



3 1761 11970614 1

CA1
XC 2
-85C31

GOVT



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761119706141>

HOUSE OF COMMONS

Issue No. 26

Thursday, May 8, 1986
Toronto, Ontario

Chairperson: Shirley Martin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 26

Le jeudi 8 mai 1986
Toronto (Ontario)

Présidence: Shirley Martin

8

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Committee on*

Child Care

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial sur*

La garde d'enfants

RESPECTING:

Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985

CONCERNANT:

Ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)



First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986

SPECIAL COMMITTEE ON CHILD CARE

Chairperson: Shirley Martin

Vice-Chairperson: Leo Duguay

COMITÉ SPÉCIAL SUR LA GARDE D'ENFANTS

Présidence: Shirley Martin

Vice-présidence: Leo Duguay

MEMBERS/MEMBRES

Ross Belsher
Suzanne Duplessis
Dan Heap

Rob Nicholson
Lucie Pépin

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

THURSDAY, MAY 8, 1986
(60)

[Text]

The Special Committee on Child Care met in Toronto, Ontario at 9:05 o'clock a.m., this day, the Chairperson, Shirley Martin, presiding.

Members of the Committee present: Ross Belsher, Leo Duguay, Dan Heap, Shirley Martin, Robert Nicholson and Lucie Pépin.

Other Member present: Bill Attewell.

In attendance: Gordon Cleveland, Researcher.

Witnesses: From the Canadian Child Care Management Association: Pat Nowack, Aziz Bhaloo and Jocelyn Cowern. From Day Care Resource and Research Unit: Martha Friendly. From the Pallisades Centre for Early Learning: Aziz Bhaloo. From the Windsor Coalition for Better Daycare: Michelle Schryer, Gail Bereza and Peggy Dweleska. From the Association of Day Care Operators of Ontario: Herb Goldsmith, Anne Fisher and Bert Willms. From York University: Patricia McClelland and Colleen Heffernan. From the United Steelworkers of America: Leo Gerard, District Director and Doug Olthuis, Research Department, National Office. From CUPE 2484 (Toronto Area Day Care Workers): David Collins, Sylvia Huxtable and Eden Guidroz. From Cross Cultural Communication Centre: Tonia Das Gupta and Noel Young. From Scarborough Family Studies Heads Association: Monica Peel and Sandy Head. From the North York Inter-Agency Council: Karen Meehan and Nora Spinks. From Children's Aid Society of Metropolitan Toronto: Sharon Richards. From the Ontario Association of Children's Aid Societies: George Caldwell, Executive Director. From the Child Poverty Action Group: Ron Labonte and Christa Freiler. From the Day Care Advisory Committee of Metropolitan Toronto: Elaine Levy.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1).

Pat Nowack from the Canadian Child Care Management Association made a statement and with Jocelyn Cowern and Aziz Bhaloo answered questions.

Martha Friendly from Day Care Resource and Research Unit made a statement and answered questions.

Aziz Bhaloo from the Pallisades Centre for Early Learning made a statement and answered questions.

Michelle Schryer from the Windsor Coalition for Better Daycare made a video presentation and with Gail Bereza and Peggy Dweleska answered questions.

Herb Goldsmith, Anne Fisher and Bert Willms from the Association of Day Care Operators of Ontario made a statement and answered questions.

Patricia McClelland from York University made a statement and with Colleen Heffernan answered questions.

PROCÈS-VERBAUX

LE JEUDI 8 MAI 1986
(60)

[Traduction]

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit à Toronto, en Ontario, aujourd'hui à 9 h 05, sous la présidence de Shirley Martin, (présidente).

Membres du Comité présents: Ross Belsher, Leo Duguay, Dan Heap, Shirley Martin, Robert Nicholson et Lucie Pépin.

Autre député présent: Bill Attewell.

Aussi présent: Gordon Cleveland, chargé de recherche.

Témoins: De la Canadian Child Care Management Association: Pat Nowack, Aziz Bhaloo et Jocelyn Cowern. De la Day Care Resource and Research Unit: Martha Friendly. Du Pallisades Centre for Early Learning: Aziz Bhaloo. De la Windsor Coalition for Better Daycare: Michelle Schryer, Gail Bereza et Peggy Dweleska. De l'Association of Day Care Operators of Ontario: Herb Goldsmith, Anne Fisher et Bert Willms. De l'université York: Patricia McClelland et Colleen Heffernan. Des Métallurgistes unis d'Amérique: Leo Gerard, directeur de district; Doug Olthuis, Service de recherche, bureau national. Du SCFP 2484 (Des puériculteurs de la région de Toronto: David Collins, Sylvia Huxtable et Eden Guidroz. Du Cross Cultural Communication Centre: Tonia Das Gupta et Noel Young. De la Scarborough Family Studies Heads Association: Monica Peel et Sandy Head. Du North York Inter-Agency Council: Karen Meehan et Nora Spinks. De la Children's Aid Society de la région métropolitaine de Toronto: Sharon Richards. De l'Ontario Association of Children's Aid Societies: George Caldwell, directeur exécutif. Du Child Poverty Action Group: Ron Labonte et Christa Freiler. Du Day Care Advisory Committee de la région métropolitaine de Toronto: Elaine Levy.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985 (Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1).

Pat Nowack, de la Canadian Child Care Management Association, fait une déclaration, puis elle-même, Jocelyn Cowern et Aziz Bhaloo répondent aux questions.

Martha Friendly, de la Day Care Resource and Research Unit, fait une déclaration et répond aux questions.

Aziz Bhaloo, du Pallisades Centre for Early Learning, fait une déclaration et répond aux questions.

Michelle Schryer, de la Windsor Coalition for Better Daycare, passe une bande magnétoscopique, puis elle-même, Gail Bereza et Peggy Dweleska répondent aux questions.

Herb Goldsmith, Anne Fisher et Bert Willms, de l'Association of Day Care Operators of Ontario, font une déclaration et répondent aux questions.

Patricia McClelland, de l'université York, fait une déclaration, puis elle-même et Colleen Heffernan répondent aux questions.

Leo Gerard from the United Steelworkers of America made a statement and with Doug Olthuis answered questions.

David Collins, Sylvia Huxtable and Eden Guidroz from CUPE 2484 made a statement and answered questions.

Tonia Das Gupta from the Cross Cultural Communication Centre made a statement and with Noel Young answered questions.

Monica Peel and Sandy Head from Scarborough Family Studies Heads Association made a statement and answered questions.

Karen Meehan from North York Inter-Agency Council made a statement and with Nora Spinks answered questions.

Sharon Richards from Children's Aid Society of Metropolitan Toronto made a statement and answered questions.

George Caldwell from the Ontario Association of Children's Aid Societies made a statement and answered questions.

Ron Labonte from the Child Poverty Action Group made a statement and with Christa Freiler answered questions.

Elaine Levy from the Day Care Advisory Committee of Metropolitan Toronto made a statement and answered questions.

At 3:01 o'clock p.m., the Committee adjourned until 4:00 o'clock p.m.

EVENING SITTING

(61)

The Special Committee on Child Care *met in camera* in Toronto, Ontario, at 4:20 o'clock p.m., this day, the Chairperson, Shirley Martin, presiding.

Members of the Committee present: Ross Belsher, Leo Duguay, Shirley Martin and Robert Nicholson.

In attendance: Gordon Cleveland, Researcher and Bob Harris, Project Director.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

The Committee considered a proposal from its Research staff on various research topics to be reviewed.

The Committee resumed consideration of several research proposals.

At 6:35 o'clock p.m. the Committee adjourned until tomorrow morning.

Leo Gerard, des Travailleurs unis d'Amérique, fait une déclaration, puis lui-même et Doug Olthuis répondent aux questions.

David Collins, Sylvia Huxtable et Eden Guidroz, du SCFP 2484, font une déclaration et répondent aux questions.

Tonia Das Gupta, du *Cross Cultural Communication Centre*, fait une déclaration, puis elle-même et Noel Young répondent aux questions.

Monica Peel et Sandy Head, de la *Scarborough Family Studies Heads Association*, font une déclaration et répondent aux questions.

Karen Meehan, du *North York Inter-Agency Council*, fait une déclaration, puis elle-même et Nora Spinks répondent aux questions.

Sharon Richards, de la *Children's Aid Society* de la région métropolitaine de Toronto, fait une déclaration et répond aux questions.

George Caldwell, de l'*Ontario Association of Children's Aid Societies*, fait une déclaration et répond aux questions.

Ron Labonte, du *Child Poverty Action Group*, fait une déclaration, puis lui-même et Christa Freiler répondent aux questions.

Elaine Levy, du *Day Care Advisory Committee* de la région métropolitaine de Toronto, fait une déclaration et répond aux questions.

A 15 h 01, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre à 16 heures.

SÉANCE DU SOIR

(61)

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit à huis clos à Toronto, en Ontario, aujourd'hui à 16 h 20, sous la présidence de Shirley Martin, (*présidente*).

Membres du Comité présents: Ross Belsher, Leo Duguay, Shirley Martin et Robert Nicholson.

Aussi présents: Gordon Cleveland, chargé de recherche; Bob Harris, directeur du projet.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985 (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

Le Comité étudie une proposition de son personnel de recherche sur divers sujets du domaine de la recherche, à l'ordre du jour.

Le Comité reprend l'étude de plusieurs projets de recherche.

À 18 h 35, le Comité s'ajourne jusqu'au lendemain matin.

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Thursday, May 8, 1986

• 0910

The Chairman: Ladies and gentlemen, welcome to our second day of hearings in Toronto on the Special Committee on Child Care. Our first group with us this morning is the Child Care Management Association. I would ask Pat Nowack, Aziz Bhaloo and Jocelyn Cowern to come forward please. Welcome ladies and gentlemen, the floor is yours.

• 0915

Ms Pat Nowack (Canadian Child Care Management Association): Good morning, and welcome to Toronto. We are here today on behalf of the Canadian Child Care Management Association of Canada. I am a private operator, and I have been in business for 16 years. I am a mother and a father. I would like to introduce my colleagues, starting with Jocelyn Cowern.

Ms Jocelyn Cowern (President, Canadian Child Care Management Association): Good morning, I am President of the Canadian Child Care Management Association. In addition to that, I also run 15 Mini-Skools, mainly in Ontario and four in Manitoba.

Ms Nowack: I would like to present Aziz Bhaloo.

Mr. Aziz Bhaloo (Canadian Child Care Management Association): Good morning. I am a private operator in Ontario as well.

Ms Nowack: I would just like to briefly run through our brief with you, so that you can find out first of all who we are and what we are all about. The Canadian Child Care Management Association is a non-profit, incorporated, national association representing the free-enterprise system of child care services throughout Canada.

Our executive committee is comprised of directors representing members from all regions of the country: the Northwest Territories, British Columbia, Alberta, Manitoba, Ontario, Quebec and the Maritimes. Our head office is here in Ontario. CCCMA is the only united voice representing private enterprise child care services throughout Canada.

The principal role of the CCCMA is to provide a forum for sharing information among our members through seminars, conferences, news briefs and workshops that will enhance their ability to operate quality programs. CCCMA members are committed to the common goals of improving the quality of child care centres and safeguarding private enterprise in the child care movement.

The broad range of representation in our membership provides an expertise in child care services and management that is based on many years of practical, day to day experience, fulfilling and satisfying the needs of thousands of families year after year. We are committed to playing a

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le jeudi 8 mai 1986

La présidente: Mesdames et messieurs, soyez les bienvenus à la deuxième journée d'audience du Comité spécial sur la garde d'enfants à Toronto. Je demanderais à M^{me} Pat Nowack, M. Aziz Bhaloo et M^{me} Jocelyn Cowern, représentant la *Child Care Management Association*, de prendre place. Mesdames, monsieur, vous avez la parole.

Mme Pat Nowack (Canadian Child Care Management Association): Bonjour. Bienvenue à Toronto. Nous représentons ici aujourd'hui la *Canadian Child Care Management Association* du Canada. Je possède une garderie privée depuis 16 ans. Je suis en même temps père et mère. Je voudrais tout d'abord vous présenter mes collègues en débutant par Jocelyn Cowern.

Mme Jocelyn Cowern (Présidente, Canadian Child Care Management Association): Bonjour. Je suis la présidente de la *Canadian Child Care Management Association*. Je dirige 15 *Mini-Skool*, dont quatre sont installées au Manitoba et le reste en Ontario.

Mme Nowack: Monsieur Aziz Bhaloo.

M. Aziz Bhaloo (Canadian Child Care Management Association): Bonjour. Je suis moi aussi propriétaire de garderies privées en Ontario.

Mme Nowack: Pour nous situer un peu à vos yeux, je vais tout d'abord parcourir le mémoire que nous vous avons remis. La *Canadian Child Care Management Association* est une association nationale, constituée en société et à but non lucratif, qui représente le système de services privés de garde d'enfants d'un bout à l'autre du Canada.

Notre comité exécutif est formé de directeurs représentant des membres de toutes les régions du Canada: Territoires du Nord-Ouest, Colombie-Britannique, Alberta, Manitoba, Ontario, Québec et Maritimes. Notre siège social est en Ontario. La CCCMA est le seul porte-parole de tous les services privés de garde d'enfants du Canada.

Son rôle principal consiste à faciliter l'échange d'information parmi ses membres au moyen de séminaires, de conférences, de communiqués et d'ateliers qui leur permettront d'améliorer la qualité des programmes qu'ils offrent. De par le mandat qu'elle a reçu de ses membres, la CCCMA veut améliorer la qualité des garderies et préserver les intérêts du secteur privé dans le domaine de la garde d'enfants.

La grande diversité de nos membres nous permet de profiter d'une expérience et de connaissances en matière de gestion et de prestation de services de garde d'enfants, qui s'appuient sur de nombreuses années d'expérience pratique et quotidienne à répondre aux besoins de milliers de familles de façon continue. Nous nous sommes engagés à jouer un rôle actif dans la mise

[Text]

continuing influential role in the development of quality child care services throughout Canada.

We do not have any federally or provincially sponsored spokespersons to research, lobby or speak solely on our behalf. CCCMA members are actively involved in the operations of our child care centres on an ongoing basis and we lack the resources to be vocal in the political arena. We feel however that the broad issues surfacing at this time concerning child care in Canada require the rational and informed input and knowledge of our members. The services and benefits provided to the children and families that use our facilities must be given due and serious consideration. We do not believe both of these have been fairly or adequately addressed by current studies.

Changing family lifestyles have created a dramatic increase in the number of mothers working, hence making arrangements for the care of their children outside the family home. The quality, affordability and accessibility of child care services are issues of paramount concern to Canadian families. The extent of public funding and regulation have also been widely debated. The issues related to child care services are numerous and complex. We believe the following recommendations are the most important considerations facing the federal government in establishing an equitable and responsible child care system in Canada.

Our first recommendation is that the federal government should provide a new leadership role in influencing the formation and design of a more comprehensive, accessible and affordable quality child care system.

In addition, it should develop a rational public policy to clarify the intentions of the government, in order for the participants to understand their roles and functions in the future development and expansion of child care services in Canada.

• 0920

Historically, commercial centres have played a vital role in the development of child care services in Canada and have co-existed with other forms of child care over the past 40 years. The further development and expansion of child care services should include all models of delivery. Any national child care policy should be implemented with Canada's evolving constitutional arrangements of free choice as a major consideration. Canada will be best served by a continuation of the current variation of models for the provision of child care. Each mode serves to some extent to check the excesses of the others. Each mode explores avenues for the future which are not necessarily the concern of the others.

Our second recommendation is that the federal and provincial governments develop a national policy which will

[Translation]

en place de services de garde d'enfants de qualité partout au Canada.

Nous ne disposons d'aucun service de groupe de recherches, groupe de pression ou porte-parole attitré que ce soit à l'échelle fédérale ou provinciale. Les membres de la CCCMA participent activement et de façon suivie aux opérations des garderies membres, et nous ne disposons pas des ressources nécessaires pour intervenir sur la scène politique. Nous pensons toutefois que les questions importantes en matière de soins à l'enfance, qui font l'objet de discussions à l'heure actuelle au Canada, constituent un cas d'espèce qui exige l'intervention rationnelle et bien informée de nos membres. Nous pensons que les services et les avantages que reçoivent les enfants et les familles qui ont recours à nos services méritent qu'on leur accorde toute l'attention et tout le sérieux voulus. Nous ne croyons pas que les études effectuées jusqu'à maintenant aient été très justes ou même adéquates à ces égards.

Les changements survenus dans le mode de vie familiale ont provoqué une augmentation considérable du nombre de mères travaillant à l'extérieur du foyer qui, par voie de conséquence, doivent prendre des dispositions pour que leurs enfants reçoivent tous les soins qui leur sont nécessaires à l'extérieur de la maison familiale. La qualité, le prix et l'accessibilité des services sont au nombre des éléments qui intéressent au plus haut point les familles canadiennes. La réglementation et le financement à même les deniers publics ont aussi fait couler beaucoup d'encre. Les questions touchant les services de garde d'enfants sont nombreuses et en même temps complexes. Les recommandations suivantes sont à notre avis les plus importantes considérations dont le gouvernement fédéral doit tenir compte dans l'établissement au Canada d'un système de garde d'enfants que l'on voudrait équitable et responsable.

Nous recommandons que le gouvernement fédéral prenne l'initiative en favorisant l'élaboration et la mise en place d'un système de garde d'enfants de qualité, plus englobant, plus accessible et plus abordable.

Il devrait en outre élaborer une politique rationnelle visant à clarifier ses intentions afin de situer chacun des participants quant à ses rôles et ses fonctions dans l'élaboration et le développement à venir des services de garde d'enfants au Canada.

Les garderies privées ont joué un rôle crucial dans le développement des services de garde d'enfants au Canada et fonctionnent parallèlement à d'autres formes de services depuis plus de 40 ans. L'élargissement et le développement futurs des services de garde d'enfants ne devraient exclure aucun modèle existant. Le principe de la liberté de choix devrait occuper une place de première importance dans l'application de toute politique nationale en matière de garde d'enfants. Le Canada a tout avantage à conserver la diversité des modèles qui existent à l'heure actuelle dans le domaine de la garde d'enfants. Chacun compense les excès de l'autre. Chacun explore des avenues différentes qui n'intéressent pas forcément les autres.

Notre deuxième recommandation veut que les gouvernements fédéral et provinciaux élaborent une politique nationale

[Texte]

ensure and encourage the continuation and expansion of all models of delivery in the child care system. Any exclusion of a particular model would diminish the accessibility of services, limit parental choice, and be a detriment to a comprehensive system of child care in Canada.

Third, we do not support or favour a universal free child care system. The problem goes far beyond the best known social programs in which governments pay benefits to all, without regard for need. How can the deserving needy be properly supported, if every attempt to do so must be accompanied by some parallel generosity for those who are not needy? The expense is too great. The estimated cost of a universal system are unrealistically low.

It could cost as much as \$40 billion a year, if everyone used it and salaries became comparable to the public school system. Society's expectations have risen higher and faster than the economy can keep up with or Canada can afford. We have framed our expectations in terms of universal rights regardless of the fact there is not nor ever has been equality of need. Universality was once thought to be good for the needy, since they would not be subjected to a demeaning test of need. Now it is crushing them by diverting the funds they desperately require.

We must clarify our priorities. We must urgently strengthen our support and assistance to the needy and moderate income families who require full or partial assistance. We cannot foster the welfare of the rich. When the momentum is in the direction of socialism, then what is there left as the final step? While the intent of universal free child care may be well-being, providing all the solutions and assisting society at large, the future will find it to be other than a prudent policy. Universal free child care would represent an inefficient use of scarce public funds.

It is our recommendation that our federal and provincial governments direct their attention to the utilization of our limited public funds in an efficient and effective manner which will provide for the needed expansion of services and address the urgent needs of low and moderate income families.

Fourth, it is our recommendation that the federal and provincial governments continue to cost share under the Canada Assistance Plan. In order to extend a broader coverage for families of low and moderate incomes, the cost-sharing formula for child care subsidies should be based on income. The implementation of this formula must provide for users, the accessibility to all models of delivery. Without this component,

[Traduction]

qui assure et favorise la survie et le développement de tous les modèles de prestation de services dans le cadres du système de garde d'enfants. Toute exclusion d'un modèle quelconque réduirait l'accessibilité aux services, limiterait le choix des parents et amputerait un système de garde d'enfants que l'on voudrait complet.

Troisièmement, nous ne sommes pas favorables à l'établissement d'un système qui soit universel. Le problème dépasse de beaucoup celui des programmes sociaux les mieux connus par lesquels les gouvernements donnent à tous sans tenir compte des plus nécessiteux. Comment parvenir à aider adéquatement celui qui en a le plus besoin quand chaque tentative à cet égard demande un geste de générosité parallèle quelconque de la part des plus aisés? Le prix à payer est trop important. Le coût que l'on suppose pour l'établissement d'un système universel manque de réalisme.

En supposant que toutes les familles profitent du système et qu'on augmente les salaires à un niveau comparable à ceux que l'on paie dans le cadre du système public d'éducation, la facture à payer serait de l'ordre de 40 milliards de dollars par année. Les attentes de la société dépassent largement les moyens de l'économie canadienne et ont progressé plus rapidement que ces derniers. Nous avons cristallisé nos attentes sous la forme de droits universels malgré qu'il n'y ait pas et qu'il n'y ait jamais eu d'uniformité dans les besoins. On a déjà perçu le principe de l'universalité comme un bienfait à l'endroit des personnes et des familles dans le besoin parce qu'elle leur évitait d'avoir à se soumettre à une évaluation humiliante de leurs besoins. Aujourd'hui, cette même universalité se retourne contre ces familles, car elle redistribue à des mieux nantis de l'argent dont elles auraient désespérément besoin.

Nous devons rajuster nos priorités. Il est urgent d'accroître l'appui et l'aide que nous apportons aux familles nécessiteuses et aux familles à revenu modeste qui ont besoin d'une aide qui soit complète ou partielle. Nous ne pouvons pas nous permettre d'assurer encore davantage le mieux-être du riche. Quand on se dirige vers le socialisme, que reste-t-il en bout de course? Malgré l'intention louable d'assurer le bien-être, d'apporter toutes les solutions aux problèmes et d'aider la société dans son ensemble par l'établissement d'un système universel de garde d'enfants, l'avenir dira toute l'imprudence d'une telle politique. Ce serait gaspiller des ressources communes déjà rares que de les utiliser pour mettre en place un système universel de garde d'enfants.

Nous recommandons que le gouvernement fédéral et nos gouvernements provinciaux veuillent davantage utiliser avec efficacité et efficience nos ressources limitées à l'accroissement nécessaire des services et à la satisfaction des besoins urgents des familles à faible revenu et à revenu modeste.

Quatrièmement, nous recommandons que les gouvernements fédéral et provinciaux continuent à partager les frais dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada. Afin de permettre à plusieurs familles à faible revenu et à revenu moyen de profiter de subventions pour fins de garde d'enfants, il faudrait assujettir au revenu la formule de partage des frais. Dans son application, cette formule doit permettre aux

[Text]

thousands of families in need of subsidized care would be improperly excluded and suffer hardship as a result of thoughtless legislation.

Furthermore, we recommend that the federal government lift the current restriction which limits CAP funding to centres operating only on a non-profit basis in provinces currently using an income test to determine eligibility. This restriction is creating reduced accessibility and hardship for families who need and require subsidized care. Some private centres are on the brink of closing due to the declining enrolment as a result of this restriction.

We urge the federal government to influence the provincial governments to generously expand the present number of subsidized spaces and make provision for the continuation of such expansion. The critical shortage of spaces should be of immediate concern.

We recommend that the child care expense deduction be continued. The present claim per child, however, is not adequate and does not reflect the true cost of child care. We urge the federal government to allow the total cost incurred for child care services to be deducted from taxable income. This increased benefit would greatly assist families and aid in the reduction of this large expense.

• 0925

It is our recommendation that the private sector should have equal access and opportunity to improve and develop our programs and have accessibility to a proportionate share of government funding for enrichment of our staff and programs.

The mode of delivery should be irrelevant if the goal of our government is to improve our child care system. The exclusion of one sector by favouring the enhancement of another, will only serve to limit and restrict the benefits to a reduced number of Canadian families.

The consequence of inequitable treatment may be some devastating effects for the private sector in some provinces. They can no longer compete with the non-profit sector, due to the exclusion of government funding for their facilities. It may in the end force them to close. With the critical shortage of licensed spaces, it is inconceivable this situation should be allowed to persist.

[Translation]

bénéficiaires d'utiliser tous les modèles de prestation de services qui existent. Si l'on néglige cet élément, des milliers de familles ayant besoin de services subventionnés seront exclues injustement et se retrouveront dans une situation pénible à cause d'une loi mal conçue.

En outre, nous recommandons que le gouvernement fédéral élimine la restriction actuelle qui limite le financement par le biais du RAPC aux seuls centres à but non lucratif installés dans des provinces qui se fondent à l'heure actuelle sur une évaluation du revenu pour déterminer l'admissibilité à recevoir des subventions. Cette restriction empêche bien des familles d'obtenir les services subventionnés dont elles auraient grandement besoin et les met ainsi dans une situation des plus pénibles. Certaines garderies privées sont sur le point de fermer leurs portes en raison de la baisse de clientèle qu'entraîne cette restriction.

Nous prions instamment le gouvernement fédéral d'intercéder auprès des gouvernements provinciaux pour qu'ils augmentent considérablement le nombre actuel de places subventionnées et qu'ils prennent les dispositions nécessaires pour que cela continue par la suite. La pénurie critique de places qui prévaut à l'heure actuelle devrait faire l'objet d'une attention immédiate.

Nous recommandons de maintenir la déduction pour frais de garde d'enfants. La présente déduction par enfant n'est cependant pas adéquate et ne reflète pas ce qu'il en coûte vraiment pour faire garder son enfant. Nous insistons fortement auprès du gouvernement fédéral pour qu'il permette une déduction qui équivale au coût total des services de garde d'enfants obtenus. Cette augmentation aiderait considérablement les familles tout en permettant de réduire cette dépense importante.

Nous recommandons que le secteur des services privés puisse jouir des mêmes possibilités d'améliorer et de développer ses programmes que celui des services subventionnés et puisse obtenir la part de financement gouvernemental qui lui reviendrait proportionnellement afin d'améliorer son personnel et ses programmes.

Si le gouvernement entend véritablement améliorer le système de garde d'enfants actuel, il ne devrait faire aucune distinction entre les différents modes de prestation des services, qu'ils soient privés ou subventionnés. Favoriser un secteur au détriment d'un autre ne contribuera qu'à limiter et restreindre les avantages à un petit nombre de familles canadiennes.

Dans certaines provinces, la manière injuste dont on traite les services privés de garde d'enfants peut avoir un certain nombre d'effets qui peuvent s'avérer néfastes. L'impossibilité pour les garderies privées d'obtenir du financement de la part du gouvernement les rend désormais impuissantes devant les garderies à but non lucratif. Cette situation peut en bout de course les obliger à fermer leurs portes. Compte tenu de la grave pénurie de places subventionnées, il est inconcevable qu'on laisse aller les choses ainsi.

[Texte]

No single issue related to child care is as complex and controversial as the issue of quality. The problems associated with defining quality and identifying elements which contribute to quality are complex. There is no valid data available to compare the qualities of proprietary and non-profit care. There is poor, mediocre and excellent care in all modes of delivery. Our current tendency is to blame business and the profit motive for all that is wrong and inadequate in society. Child care has not escaped this misunderstanding.

One should be mindful of the risks of over-regulation and the non-productive, unnecessary costs which flow therefrom, thereby limiting the future quality and programs; or in the alternative, limiting the number of families who may derive their benefit from these proposed programs.

All child care services—government-operated, non-profit and proprietary—require ongoing support in resources to improve and develop the quality of their services. Canadian families need more information and assistance in evaluating quality. It is our recommendation that the federal, provincial governments share costs and contribute to this general upgrading of the quality of child care services.

In contrast to the educational system, the child care system has had little or no support from government to provide necessary resources for the improvement of our quality. We would welcome any assistance and access to resources which will enable to further improve and enhance the quality of our programs.

To encourage the expansion and growth of child care services we recommend the federal and provincial governments share the various start-up costs in the form of low-interest loans or grants accessible to all models of delivery. Appropriate tax incentives should be implemented to employers and developers who will endeavour to create new child care services.

A central research and data centre must be in place to provide information to clearly determine where the greatest needs exist and where new facilities would be effectively utilized.

Accommodating the needs of school-aged children is critical. Without exception, where there children, there are public schools. With some innovative thought and planning, consideration may be given to the utilization of existing schools to provide this very urgent need.

The most prevalent form of child care in Canada currently is unlicensed, informal care. Over 80% of Canadian families for one reason or another use unlicensed care. Even when there is affordable, accessible licensed child care alternatives, many

[Traduction]

Aucun aspect de la garde d'enfants n'est aussi complexe et controversé que la question de la qualité. Définir la qualité et les éléments qui y contribuent n'est pas tâche facile. Il n'existe pas de données suffisamment valables sur lesquelles on puisse s'appuyer pour comparer la qualité des services privés et celle des services de garde d'enfants à but non lucratif. Chaque secteur possède ses services de qualité médiocre et ses services d'excellente qualité. La tendance actuelle veut que l'on attribue tout ce qui est mauvais et ce qui ne va pas dans la société à l'entreprise et à la volonté de travailler dans un but lucratif. La garde d'enfants n'y échappe pas.

Il faudrait tenir compte des risques que représente une réglementation exagérée, et les frais indus et non productifs qui en découlent et qui limitent par le fait même la qualité et les programmes futurs, ou encore, le nombre de familles qui peuvent profiter des programmes offerts.

Tous les services de garde d'enfants—services gouvernementaux, à but non lucratif et privés—ont besoin d'un apport continu de ressources afin d'améliorer et de parfaire la qualité des services qu'ils offrent. Les familles canadiennes ont besoin de plus d'information et d'aide en ce qui a trait à l'évaluation de la qualité des services. Nous recommandons que les gouvernements fédéral et provinciaux partagent les frais de l'amélioration de la qualité des services de garde d'enfants dans l'ensemble et y participent.

Contrairement au système d'éducation, le système de garde d'enfants n'a reçu qu'un appui très mitigé de la part du gouvernement pour se procurer les ressources nécessaires à l'amélioration de la qualité de ses services. Nous serions reconnaissants de toute aide ou possibilité d'obtenir des ressources, qui nous permettrait d'améliorer et de rehausser la qualité de nos programmes.

Dans le but d'encourager le développement et la croissance des services de garde d'enfants, nous recommandons que les gouvernements fédéral et provinciaux partagent les frais de démarrage divers sous la forme de prêts à faible taux d'intérêt ou de subventions accessibles à tous les modes de services. Il faudrait offrir aux employeurs et aux entrepreneurs qui entreprendront de mettre sur pied de nouveaux services de garde d'enfants dans leurs entreprises la possibilité de profiter d'encouragements fiscaux.

Il faudrait mettre en place un centre de recherches et de données, qui permettrait de déterminer de façon précise les secteurs où les besoins sont les plus grands et là où de nouvelles installations seraient les plus profitables.

Nous devons satisfaire aux besoins des enfants d'âge scolaire. Toutes les localités où il y a des enfants possèdent leurs écoles publiques, et ce, sans exception. Il suffirait d'un peu de créativité et de planification pour considérer la possibilité d'utiliser les écoles existantes pour répondre à ce besoin des plus criants.

Les services de garde d'enfants non accrédités et non reconnus constituent à l'heure actuelle au Canada la forme de services la plus répandue. Pour une raison ou une autre, plus de 80 p. 100 des familles canadiennes ont recours à des services non accrédités. Même quand elles pourraient profiter

[Text]

families have personal values and preferences which clearly indicate the desire to seek out this informal care.

Informal child care arrangements have both advantages and disadvantages, for users and providers. This market should not be ignored. In general, informal care is needed and desirable as a supplement to institutional group care. The question of whether the government funding should be available to this market is a controversial issue which requires due consideration.

A registration system and support system from the community would serve to assist and improve the benefits of all the participants; the child, the parent and the care giver.

• 0930

One of the most significant factors in the delivery of quality child care services is the role and the quality of the care giver. The problems associated with staff are numerous and widespread. It is our recommendation that the federal and provincial governments commission a committee to examine, to research and report on the encompassing issues regarding staffing and child care services with consideration to the following. I will just let you go through the brief.

We would appreciate a future date to have future dialogue and consultation with the Special Committee on Child Care. Our broad representation of the private sector can provide further valuable information and knowledge.

We look forward to your continued interest and support for the private sector. We thank you, ladies and gentlemen, for the opportunity to address our concerns. We hope our comments and recommendations will provide meaningful input and assist this committee in the enormous task of developing a child care system which will best serve the needs of Canadian children and families.

The Chairman: Thank you very much, Pat. Madam Pépin.

Mrs. Pépin: Good morning. You said that your association has been in existence 16 years.

Ms Nowack: No, I said, I have been in business for 16 years.

Mrs. Pépin: How long has the Canadian Child Care Management Association been . . . ?

Ms Cowern: In June of last year, our board was officially formed.

Mrs. Pépin: Okay. I would like to know, what is the training of your staff? Because in your brief in some of your recommendations, you mentioned that the staff should have proper training. What is the training of your staff? The people who work in your association.

[Translation]

de services accrédités à prix abordables, bon nombre de familles ont des préférences et des valeurs personnelles qui leur font rechercher ce genre de services non reconnus.

Les services non reconnus comportent des avantages et des inconvénients, tant pour les utilisateurs que pour ceux qui les offrent. Il ne faudrait pas négliger ce secteur. En règle générale, c'est pour compléter les services dispensés par un groupe institutionnel que l'on réclame et souhaite des services non reconnus. Décider d'accorder à des services de ce genre la possibilité d'obtenir du financement de la part du gouvernement est une question controversée qui mérite toute l'attention voulue.

Un système d'enregistrement et d'aide communautaire permettrait d'améliorer les avantages de tels services pour tous les participants: l'enfant, le parent et l'éducateur.

L'un des plus importants facteurs dans la prestation de services de garde d'enfants de qualité tient au rôle et à la qualité de l'éducateur. Les problèmes liés au personnel sont nombreux et répandus. Nous recommandons que les gouvernements fédéral et provinciaux donnent à un comité le mandat d'examiner les problèmes en question et de faire rapport de ses conclusions en tenant compte des aspects énumérés dans notre mémoire.

Nous souhaiterions avoir à nouveau l'occasion de discuter de la question avec la Comité spécial sur la garde d'enfants et d'être consultés en la matière. Notre représentativité par rapport au secteur privé peut nous permettre d'apporter d'autres renseignements fort valables.

Nous souhaiterons que vous mainteniez l'appui et l'intérêt que vous manifestez à l'égard du secteur privé. Nous vous remercions, mesdames et messieurs, de l'occasion que vous nous avez donnée de vous faire part des craintes que nous entretenons. Nous espérons que les observations et les recommandations que nous avons formulées s'avéreront utiles et aideront le présent Comité à s'acquitter de l'énorme tâche consistant à élaborer le système de garde d'enfants qui répondra le mieux aux familles et aux enfants canadiens.

La présidente: Merci beaucoup, Pat. Madame Pépin.

Mme Pépin: Bonjour. Vous avez dit que votre association existait depuis 16 ans?

Mme Nowack: Non, j'ai dit que j'étais en affaires depuis 16 ans.

Mme Pépin: Depuis quand la *Canadian Child Care Management Association* existe-t-elle?

Mme Cowern: La constitution officielle de notre conseil remonte au mois de juin de l'année dernière.

Mme Pépin: Très bien. Quelles sont les qualifications de votre personnel? Dans certaines recommandations formulées dans votre mémoire, vous dites que le personnel devrait posséder une formation appropriée. Quelle est-elle pour votre personnel ou les personnes qui font partie de votre association?

[Texte]

Ms Cowern: Our qualified staff have the required early childhood education diploma, which is a two-year diploma at the local colleges. There is also a degree, a four-year degree program. In addition to that, we do use a staff person who has NEEB training, which is British training that is recognized by the Ontario government.

There are various others, but the ECE grad is the one we are finding the most difficult as far not having enough of. There seems to be a shortage in the area.

Mrs. Pépin: Is it a shortage or is it because most of the time, child care givers do not have a big enough salary?

Ms Cowern: That could have something to do with it, but I would say in addition to that, there is still a shortage. Day care is growing to such a degree and I feel there is just not enough supply.

Mrs. Pépin: What would be the range of the salary of your personnel?

Ms Cowern: Of our personnel? It would range from \$12,000 to \$15,000.

Mrs. Pépin: Do you have any male staff?

Ms Cowern: Yes, we do.

Mrs. Pépin: You do. Okay. Regarding recommendation number 8, you said that "the most prevalent form of child care in Canada is informal, unlicensed care" and you recommend that we should not ignore the market of the informal unlicensed care.

What is worrying me a little bit is that if we approve unlicensed child care, maybe we will be in the same situation as what happened with the senior citizens' homes. Many of them were unlicensed and we found out that there were many old people who were placed in homes where there should never have been. What is your argument in saying that we have to keep informal unlicensed child care centres?

Ms Nowack: Well, it is our experience that first of all, for a lot of parents, it is their preference. Even if they can find affordable accessible day care, they often choose it as a preference due to perhaps a language, a relative, someone they feel their child would be much more comfortable with.

We feel this is something which should not be discouraged, but we are not suggesting that perhaps the government fund it. We think this is an item which has to be debated, but we do think there should be support systems in the community. There should be a registration system where these parents are registered and perhaps there could be help from provincial licensing bodies to assist these people. We feel it is an important market.

[Traduction]

Mme Cowern: Nos employés qualifiés possèdent le diplôme d'éducation de la petite enfance, diplôme accordé après deux années d'études au niveau collégial. Il existe aussi un programme de quatre ans en la matière. Il y a en outre une personne qui possède une formation NEEB, un cours de formation qui se donne en Angleterre et que reconnaît le gouvernement de l'Ontario.

Il existe d'autres types de qualifications, mais le plus difficile, c'est de recruter des gens possédant un diplôme d'éducation de la petite enfance. Il semble y avoir une pénurie de diplômés.

Mme Pépin: Est-ce bien une pénurie? Se pourrait-il que ce soit parce que les salaires des éducateurs sont trop bas?

Mme Cowern: Cela se pourrait fort bien, mais n'empêche qu'il y a bel et bien pénurie. Les besoins augmentent très rapidement dans le domaine et l'offre ne répond tout simplement pas à la demande.

Mme Pépin: Combien les gens qui travaillent pour vous gagnent-ils?

Mme Cowern: De 12,000\$ à 15,000\$.

Mme Pépin: Avez-vous des employés de sexe masculin?

Mme Cowern: Oui.

Mme Pépin: Bon, très bien. Dans votre huitième recommandation, vous dites que les services de garde d'enfants non accrédités et non reconnus constituent la forme de services la plus répandue au Canada, et vous recommandez de ne pas négliger le marché que représentent ces services.

Je crains un peu qu'en donnant le feu vert aux services non accrédités, nous risquons de voir se répéter la situation dont nous avons été témoins dans le cas des foyers pour personnes âgées. Bon nombre d'entre eux n'étaient pas accrédités, et nous avons constaté que bien des personnes âgées avaient été placées dans des foyers de façon injustifiée. Pourquoi faudrait-il maintenir les garderies non accréditées et non reconnues?

Mme Nowack: Notre expérience du domaine nous permet d'affirmer que c'est ce que préfèrent bien des parents. Même quand ils peuvent obtenir des services à prix abordable, bon nombre de parents optent souvent pour un service non reconnu pour une question de langue, parce qu'ils préfèrent confier leur enfant à quelqu'un de la parenté ou à quelqu'un avec qui l'enfant se sentirait beaucoup plus à l'aise.

Nous pensons que c'est un genre de service qu'il ne faudrait pas défavoriser, sans aller jusqu'à suggérer que le gouvernement le finance. C'est une question dont il faut discuter, mais nous croyons qu'il doit y avoir des systèmes d'appui en ce sens dans le milieu. Il devrait exister dans le milieu un système d'enregistrement de ces parents et les organismes d'accréditation provinciaux pourraient peut-être même aider ces gens. Nous pensons que ces services représentent un marché important.

[Text]

• 0935

I do not think we should say we should just get rid of it. A lot of people want it.

Mrs. Pépin: You said it is an important market. Do you think a child-care centre should become a market?

Maybe it is my translation or my misunderstanding of English but you have a business approach and I am trying to have another approach in my question. That is why I am asking you—

Ms Nowack: Perhaps it is just a misunderstanding of terminology.

Mrs. Pépin: —because market for me is business.

Ms Nowack: Well, then—

Mrs. Pépin: When it is children, or child care, do you mean they have to be involved—that we have put that on a business—

Ms Nowack: No, there is a misunderstanding of terminology. Often when you read literature about informal care they refer to it as almost a black market. It is a word that has been associated with informal care. It is not a business connotation at all.

Mrs. Pépin: I agree with you that the parents must have the choice of different care givers or centres. I do agree. But “unlicensed” worries me a lot. It means no supervision.

How can you say that you have good personnel to take care of those children? If unlicensed means . . . Right now it does exist, because I do not think it is as well organized as it should be. I think the choice is important for parents, but if we have unlicensed child care, I think we may have big problems later on.

Ms Nowack: It would be hoped with the expansion of service that this particular area would be reduced substantially. In years to come it might drop down to a 30% level or 20% level, but I still say there will be a certain segment of the population who prefer this choice. They do not want their children in institutional care. I think people have a right. I mean, we can say a lot of these situations are not desirable, but to many they are more desirable.

Mrs. Pépin: All right. I agree, then. Is yours an association of institutional care givers?

Ms Nowack: Yes.

Mrs. Pépin: How many children do you have then, by centre?

Ms Nowack: Are you talking about our whole association?

Mrs. Pépin: No, your centre.

[Translation]

Il ne faudrait pas se contenter de l'éliminer, sans autre forme de procès, parce que bien des gens veulent de ce service.

Mme Pépin: Vous avez dit que c'était un marché important. Croyez-vous qu'une garderie devrait devenir un marché?

Je comprends peut-être mal, mais vous semblez avoir une optique commerciale, et j'essaie de donner une autre tournure à ma question.

Mme Nowack: Ce n'est peut-être qu'une question de terminologie.

Mme Pépin: . . . parce que pour moi, qui dit marché dit affaires, commerce.

Mme Nowack: C'est probablement . . .

Mme Pépin: Parler d'enfants, de soins aux enfants en termes d'affaires, de marché, c'est un peu . . .

Mme Nowack: Non, le terme est mal choisi. Dans les ouvrages où l'on traite des services non reconnus, on les qualifie souvent de marché noir, ou presque. C'est un mot que l'on a accolé aux services non reconnus. Nous ne lui prétons aucune connotation commerciale que ce soit.

Mme Pépin: Je suis d'accord avec vous que les parents doivent pouvoir choisir entre différents éducateurs ou différentes garderies. Je n'ai rien contre cela. Mais «non accrédité» signifie sans surveillance, et cela m'inquiète beaucoup.

Cela dit, comment peut-on être certain que le personnel est suffisamment compétent pour prendre soin de ces enfants? C'est un problème qui existe bel et bien parce que l'organisation de la surveillance est plutôt défaillante à l'heure actuelle. Le choix est un aspect important pour les parents, mais donner le feu vert aux services non accrédités pourrait entraîner de graves problèmes plus tard.

Mme Nowack: Il y aurait lieu d'espérer que l'élargissement des services contribue à réduire considérablement le taux d'utilisation des services non accrédités. D'ici quelques années, il pourrait se retrouver à 30 p. 100 ou peut-être même 20 p. 100, mais je persiste à dire qu'il y aura une certaine partie de la population qui préférera cette option. Ce seront des parents qui ne voudront pas placer leurs enfants dans des milieux institutionnels. Les parents ont droit à de tels services. On peut être d'avis qu'ils ne sont pas souhaitables, mais pour plusieurs d'entre eux, c'est ce qu'ils préfèrent.

Mme Pépin: Très bien. Dans ce cas, je suis d'accord. Les membres de votre association sont-ils des éducateurs que l'on pourrait qualifier d'institutionnels?

Mme Nowack: Oui.

Mme Pépin: Combien d'enfants avez-vous par centre?

Mme Nowack: Vous voulez dire en moyenne dans toute l'association?

Mme Pépin: Non, dans votre centre.

[Texte]

Ms Nowack: I have a centre with 70 children in it.

Mrs. Pépin: Who vary from which age?

Ms Nowack: From age 30 months to schoolagers up to nine years old.

Mrs. Pépin: Nine years old. What about after school?

Ms Nowack: I have another centre where we service children from 18 months to six years old.

Mrs. Pépin: *Merci.*

The Chairman: Mr. Duguay.

Mr. Duguay: Thank you, Chairperson.

I just want to collect some data first and then I have some questions I want to pursue. How many chains—that is, let us give it a definition of more than three centres owned together—operate in Canada that you know of?

Ms Nowack: Maybe six.

Mr. Duguay: You have answered how many day care centres are operated by the chain. How many day care centres do these chains provide?

Ms Nowack: I would say Mini-Skool would be the largest with, say, 14 centres and each one of them might have four or . . . About maybe 50 or less.

Mr. Duguay: In your view, is there any significant difference between the operation of a chain as compared to the operation of an individual privately-owned centre?

Ms Cowern: There is none as far as my knowledge goes, the largest being 15 across Canada—11 in Ontario and four in Manitoba. I see many advantages.

One of the bigger ones is purely by the numbers of staff that we employ. We have a lot of human resources amongst us and in addition to that we do use standards across the system so that we know the quality of care is consistent in all centres. We have our own monitoring systems.

• 0940

Our food service is monitored, so that, for instance, we know so many pounds of tuna is going into the casserole, and so many pounds of potato, and it is proportionally correct nutritionally. We are able to do quality-control checks on every area of quality in the centres, and that has to be one of the big benefits.

In addition, families who live in, for instance, Richmond Hill . . . if they are transferring to Brampton, they know they can use our service and it will not be as big an adjustment for the child, because the system is similar.

Mr. Duguay: I just want to go back, and I do not want to push you at all, but it is so seldom we get a chance to talk to people in the private sector. I would like for us to have some

[Traduction]

Mme Nowack: Dans l'un de mes centres, j'ai à l'heure actuelle 70 enfants.

Mme Pépin: Quel âge ont-ils?

Mme Nowack: De 30 mois à neuf ans.

Mme Pépin: Neuf ans. Et après les heures d'école?

Mme Nowack: J'ai une autre garderie où les enfants que nous desservons ont de 18 mois à six ans.

Mme Pépin: *Thank you.*

La présidente: Monsieur Duguay.

M. Duguay: *Merci, madame la présidente.*

Avant de poser les quelques questions que j'ai, je voudrais tout d'abord obtenir quelques renseignements. À votre connaissance, combien de chaînes de plus de trois garderies, dirons-nous, y a-t-il au Canada à l'heure actuelle?

Mme Nowack: Six, peut-être.

M. Duguay: Et combien de garderies ces chaînes représentent-elles en tout?

Mme Nowack: *Mini-Skool*, la plus importante, compte 14 garderies et chacune des autres chaînes, environ quatre ou cinq . . . Je dirais environ 50 garderies en tout, peut-être moins.

M. Duguay: Le fonctionnement d'une garderie faisant partie d'une chaîne diffère-t-il considérablement de celui d'une garderie privée?

Mme Cowern: Selon moi, il n'y a aucune différence. Dans le cas de la plus importante chaîne qui possède 11 garderies en Ontario et quatre autres au Manitoba, je vois bien des avantages.

L'un des plus importants tient au nombre d'employés que nous avons. Cela nous permet de disposer d'un bon bassin de ressources humaines, sans négliger la possibilité d'appliquer des normes dans tout le système, qui nous permettent d'assurer l'uniformité de la qualité des soins prodigués dans toutes les garderies. Nous avons donc nos propres systèmes de surveillance.

Nous contrôlons notre service d'alimentation. Par exemple, nous savons combien de livres de thon et de pommes de terre entrent dans la préparation d'un plat, et si cela convient selon les normes de nutrition. Nous pouvons contrôler la qualité dans toutes les activités des garderies. C'est sûrement là un avantage des plus importants.

En outre, les familles qui déménagent de Richmond Hill à Brampton, dirons-nous, savent qu'elles pourront profiter de nos services sans trop grand bouleversement pour l'enfant puisque les garderies fonctionnent de façon analogue d'un endroit à l'autre.

M. Duguay: Ne voyez aucune malice aux questions que je vais vous poser, mais nous avons si rarement eu la chance de rencontrer des gens du secteur privé que j'aimerais obtenir de

[Text]

information on the record. If I could ask you specifically, Pat—do you own the centre?

Ms Nowack: Yes.

Mr. Duguay: Is it one that you own?

Ms Nowack: No, I own three.

Mr. Duguay: Okay. Why did you start the first one?

Ms Nowack: Why did I start the first one? I bought an ongoing centre 16 years ago.

Mr. Duguay: But why did you do that? What made you decide to do this as a venture?

Ms Nowack: First of all, I had a business background and it happened to be involved with children. I like children and I felt . . . There was not a lot of day care around at that time, day care in Toronto 16 years ago. There was hardly any. I felt it was something in which I could really utilize my skills, and I could really offer something to the community. Ten years later I opened my second school. So it took ten years to feel I really had learned enough and could really offer another program.

Mr. Duguay: Did you intend to make any money at this?

Ms Nowack: Yes.

Mr. Duguay: Have you?

Ms Nowack: Yes.

Mr. Duguay: I want to ask the question—you may not want to answer it—because it is significant. If we were to look at someone with your qualifications being an executive director of a centre, non-profit, would you make more money doing that job or more money running this profit day care centre?

Ms Nowack: Not having access to their information, I really cannot answer. But I would have to say it would probably be about equivalent, and maybe less. Certainly, in the initial stages, for a number of years, a lot less. There certainly were a number of years where there was no profit, there was no salary for me even, in the growing stages.

Mr. Duguay: So you view that in many ways the same as people who operate a small business.

Ms Nowack: Yes.

Mr. Duguay: People have told us the only way you can make a profit in a profit centre is if you cut staff, do not have people who are as well qualified, do not provide the right kind of food; what is your reaction to that?

Ms Nowack: Well, it is not true. I think, as I said, there is poor, mediocre and excellent quality in all centres. I would pride myself in any of you coming to our centres. I think you can make a profit and still provide excellent care. I think

[Translation]

vous certains renseignements qu'il serait intéressant de consigner. La garderie vous appartient-elle?

Mme Nowack: Oui.

M. Duguay: Vous en avez une?

Mme Nowack: Non, j'en ai trois.

M. Duguay: Très bien. Qu'est-ce qui vous a motivée à ouvrir votre première garderie?

Mme Nowack: Qu'est-ce qui m'a motivée à ouvrir ma première garderie? En fait, il y a 16 ans, j'ai acheté une garderie qui fonctionnait déjà.

M. Duguay: Puis-je vous demander pourquoi vous l'avez fait? Qu'est-ce qui vous a poussée à vous lancer là-dedans?

Mme Nowack: Je dois dire tout d'abord que je possédais déjà une certaine expérience du monde des affaires et qu'elle avait justement trait au monde des enfants. J'aime les enfants et il y a 16 ans, les garderies étaient plutôt rares à Toronto. Il y en avait très peu. Je pensais que c'était un domaine dans lequel je pourrais utiliser pleinement mes capacités et qui me permettrait de rendre service à la collectivité. Dix ans plus tard, j'ai ouvert ma deuxième école. J'ai donc mis 10 ans avant d'être convaincue d'avoir suffisamment appris pour être en mesure d'offrir un autre programme.

M. Duguay: Aviez-vous l'intention de faire de l'argent en faisant cela?

Mme Nowack: Oui.

M. Duguay: En avez-vous fait?

Mme Nowack: Oui.

M. Duguay: Vous n'êtes pas obligée de me répondre mais pensez-vous que vous feriez plus d'argent, avec les qualités que vous avez acquises, si vous étiez directrice d'une garderie à but non lucratif plutôt que de posséder votre propre garderie à but lucratif comme c'est le cas à l'heure actuelle?

Mme Nowack: Ne connaissant pas les conditions et la rémunération de la directrice d'une garderie à but non lucratif, je ne puis répondre. Je suppose que les chiffres se ressembleraient pas mal, ce serait peut-être un peu moins. Chose certaine, au début, ce serait beaucoup moins pendant quelques années. Je n'ai fait aucun profit pendant un certain nombre d'années. Au début, je ne pouvais même pas me donner de salaire.

M. Duguay: C'est un peu le même principe qui s'applique dans presque toutes les petites entreprises.

Mme Nowack: Oui.

M. Duguay: On nous a dit que la seule façon de faire du profit dans une garderie à but lucratif, c'est de fonctionner avec un personnel aussi réduit que possible, de ne pas embaucher de gens trop qualifiés et de ménager sur la nourriture. Que pensez-vous de cela?

Mme Nowack: Ce n'est pas notre cas. J'ai dit qu'il y avait des garderies médiocres, acceptables et d'excellentes garderies. Ce serait avec fierté que je vous ferais visiter les nôtres. Vouloir faire du profit n'empêche pas d'offrir d'excellents

[Texte]

people in business tend to be more conscious of certain things that perhaps non-profit people do not have to be conscious about. We do not take short cuts, and you do not have to take short cuts.

Mr. Duguay: Can you give me an idea of what kinds of things you—and I understand something about business—but in the private day care, can you give me an idea of some of the kinds of things you are more conscious of than some non-profit centre might be?

Ms Nowack: Or a government-operated centre, also?

Mr. Duguay: I know a lot about government-operated ones.

Ms Nowack: Well, let us say, for example, in a school of 70, we would have one cook. Our cook would make nutritious meals for our children. In a government centre of that size, they would probably have either two cooks, or one cook and an assistant. And if you came to our centres and saw, I am sure you would find that our cooks are quite efficient, and the meals are well prepared and there is not a problem. There are different ways we think we are efficient. Maybe in someone's eyes, that is not efficient, but we see no need to have two cooks. We also do not serve steak. There is a lot, if you want to make a comparison.

When it comes to responsibilities of our staff, yes, when the children go to sleep our staff put the beds out. And when they are finished, they put them away. In a government centre, perhaps somebody would be doing that for them. Do you consider that efficiency or inefficiency? All these extras cost money in day care.

• 0945

Mr. Duguay: I have asked this question, and I know it is a difficult question. Would you be willing to take some time when you get back to draw up a list of those kinds of things for us to have?

We are trying to get some information and we are being told you make profit. I would be blunt about it, we have been told in several places we should have nothing to do with profit operations, because they make their profit on the backs of children. It is very important we get that question out into the open, because it is one that this committee has to address.

We do not hear very often from private operators and we certainly have not heard from your parents. I am not quite sure why, but the parents of non-profit centres are usually on the boards of directors. They have a more direct interest in the operation of the centre, at least a hands-on interest.

Ms Nowack: I would just like to point out that a lot of people say the private operator is not a cannibal and we need to have more parent involvement. I think we have to understand we are dealing with working parents. Maybe the non-profits are and they say they are involved in your boards, but our

[Traduction]

services. Les gens d'affaires ne voient peut-être pas certaines choses du même oeil que ceux qui travaillent dans des institutions à but non lucratif. Nous n'escamotons rien, ce n'est pas nécessaire, croyez-moi.

M. Duguay: Pouvez-vous me donner des exemples—et je m'y connais en affaires—où les garderies privées sont mieux sensibilisées à certains facteurs que ne le sont les garderies à but non lucratif?

Mme Nowack: Ou même l'exemple de garderies qui relèvent du gouvernement?

M. Duguay: Je sais une chose ou deux sur de telles garderies.

Mme Nowack: Dans une garderie de 70 enfants, par exemple, nous n'aurions qu'un seul cuisinier qui préparerait des repas nutritifs pour nos enfants. Dans une garderie gouvernementale de la même importance, il y en aurait probablement deux, ou un cuisinier et un assistant. Si vous visitiez nos centres, vous constateriez sans l'ombre d'un doute que nos cuisiniers sont efficaces, que les repas sont bien apprêtés et qu'il n'y a pas de problèmes. Notre efficacité tient à bien des choses. Pour certains, il serait plus efficace d'avoir deux cuisiniers, mais ce n'est pas notre avis. Nous ne servons pas de steak non plus. Il y a bien des aspects sur lesquels on pourrait faire des comparaisons, si vous voulez.

Pour parler des responsabilités de nos employés, oui, à l'heure de la sieste, ce sont eux qui installent les couchettes. Et quand la sieste est terminée, ils les rangent. Dans un centre gouvernemental, ce serait peut-être quelqu'un d'autre qui le ferait pour eux. Croyez-vous que cela soit efficace? Tous ces suppléments coûtent de l'argent dans une garderie.

M. Duguay: Je sais que c'est une question à laquelle il est difficile de répondre. Auriez-vous la gentillesse de dresser une liste de toutes ces différences et de nous la faire parvenir quand elle sera prête?

Nous voulons recueillir le plus d'information possible. On nous dit que vous faites du profit. Je vous dirai sans détours qu'on nous a souvent répété que nous devrions faire fi des garderies à but lucratif parce qu'elles font de l'argent sur le dos des enfants. Il est très important qu'on en parle parce que c'est l'une des questions que nous devons régler.

Nous avons reçu très peu de témoignages de représentants de garderies privées et encore moins de la part de parents clients de ce type de garderie. Je ne sais pas trop pourquoi. Les conseils d'administration des garderies à but non lucratif sont généralement composés de parents qui ont ainsi un intérêt plus direct dans le fonctionnement de la garderie, ne serait-ce qu'à distance en tout cas.

Mme Nowack: Je voudrais faire remarquer qu'il y a aussi bien des gens qui disent que le propriétaire d'une garderie privée n'est pas un cannibale et qu'il faut que les parents participent davantage. Il faut comprendre que tous les parents que nous desservons sont des gens qui travaillent. C'est peut-

[Text]

experience has been that parents are very busy people and even to get them out to a parent-night is really a hardship for them. They are arriving at our centres at 7 a.m. They are coming in at 6 p.m. with their children, and they are exhausted.

As far as asking them for input, maybe once a month or whatever, it would be a help. We do it on a day-to-day basis with our parents. We are accountable to our parents. People are on a board, meet once a month and make the decisions for a day care centre as compared to an operator who is there on a day-to-day basis making decisions every hour of the day.

Mr. Duguay: Can I ask a question about the change? If you say at 15, 11 in Ontario and 4 in Manitoba, are your staff as well trained as other day care facilities?

Ms Cowern: Definitely.

Mr. Duguay: What kind of staff and criteria do you have?

Ms Cowern: We follow the provincial recommendations in Ontario and Manitoba. In addition to that, we are fortunate because we have a large head office.

Within that head office, we have a program department, which may be criticized at times by the advocates because they see things standardized as a negative rather than a positive. I do know that whenever we receive our well thought out program materials or aids, as we call them, they are used to support the program of the classroom.

Our staff are there waiting for the information to come in, rather than planning at the last minute, which sometimes happens in a smaller centre, for the day of the child. To do the educational factors, we have the information which has been developed by a staff of five readily available. Three of our staff have PhDs in education. We have a big support system and we are very fortunate for that.

Mr. Duguay: I am not as familiar with Ontario as I am with Manitoba, where I am from. Do you adhere to the government ratios?

Ms Cowern: Definitely.

Mr. Duguay: Does the government of Manitoba fund you at all?

Ms Cowern: There are two schools where the parents receive a subsidy to attend. Out of the four centres, because there is a freeze on the private sector being able to obtain a purchase of service for their parents, two of our centres were later and therefore were not eligible for that, but two of our older centres were eligible. We do not receive any subsidies, but parents from two schools do.

[Translation]

être vrai que les conseils d'administration des garderies à but non lucratif sont composés de parents, mais nous savons pour notre part que les parents sont des gens très occupés et que le simple fait d'assister à une soirée d'information à l'intention des parents représente véritablement un fardeau pour eux. Les parents déposent leurs enfants à 7 heures du matin et rentrent à la maison à 18 heures, totalement épuisés, après être venus prendre leurs enfants.

Il serait peut-être utile de leur demander de participer peut-être une fois par mois ou environ. Mais en fait, nous le faisons quotidiennement. Chaque jour, nous rendons un peu compte de ce que nous faisons à plusieurs d'entre eux. Je ne sais pas trop quelle est la meilleure formule: un conseil d'administration qui se réunit une fois par mois et qui prend les décisions pour une garderie ou le gestionnaire qui est là quotidiennement et qui prend des décisions à chaque heure de la journée.

M. Duguay: Les employés de vos 11 garderies en Ontario et de vos 4 garderies au Manitoba sont-ils aussi bien formés qu'ailleurs?

Mme Cowern: Absolument.

M. Duguay: Quel genre de personnes employez-vous et quel critère appliquez-vous dans l'embauche?

Mme Cowern: Nous appliquons les recommandations du gouvernement de l'Ontario et de celui de Manitoba. Nous avons aussi la chance de posséder un siège social important.

Nous y avons un service d'élaboration de programmes que certains critiquent parfois parce qu'ils préfèrent des programmes non uniformisés. Je sais toutefois que lorsqu'on reçoit le matériel et les aides pédagogiques bien pensés que nous avons préparés, on les utilise en classe à l'appui du programme.

Nos employés comptent sur l'information que nous leur transmettons et n'ont pas à planifier la journée de l'enfant à la toute dernière minute comme c'est parfois le cas dans une organisation plus petite. Notre information sur les aspects éducatifs a été préparée par cinq personnes compétentes et tous les éducateurs peuvent l'obtenir très rapidement. Trois de nos employés possèdent un doctorat en éducation. Nous disposons d'un système de soutien fort important que nous apprécions au plus haut point.

M. Duguay: Je connais moins bien les normes de l'Ontario que celles du Manitoba, où j'habite. Respectez-vous les rapports imposés par le gouvernement?

Mme Cowern: Absolument, oui.

M. Duguay: Obtenez-vous un financement quelconque de la part du gouvernement du Manitoba?

Mme Cowern: Deux de nos écoles permettent aux parents de recevoir une subvention de la part du gouvernement. Nos deux autres centres n'ont pas pu se qualifier à cause d'un gel imposé sur le secteur privé, mais deux de nos centres sont admissibles. Nous ne recevons pas de subventions, mais les parents des enfants de deux de nos écoles en reçoivent.

[Texte]

We are having tremendous problems actually, because of the situation there. You might have a government or a non-profit centre, which is receiving above and beyond the per diem rate of approximately \$56 a week and they are also receiving a grant of \$1,300 per staff or a staff enhancement. They are receiving \$6 a day for every infant as a supplement. They are also receiving \$900 a year as a maintenance grant. The private sector does not receive any of that, which means for our \$56, we are actually subsidizing the children because it is costing us \$80 to provide the care.

Mr. Duguay: Those our my questions. I certainly would appreciate it if you could give it some thought to an earlier question and send it to us in writing.

Ms Cowern: We would be pleased to.

The Chairman: Thank you Mr. Duguay. Mr. Heap.

Mr. Heap: I must apologize for being late and I do not know which group is represented by the lady who has just spoken.

• 0950

Ms Cowern: Mini-Skool. I am president of the CCCMA.

Mr. Heap: I see. On your last point. You said you subsidized the difference between \$56 and \$80 cost; is that correct?

Ms Cowern: That is correct.

Mr. Heap: Can you explain a little further on this? Do you mean the operations outside of Manitoba subsidize the operations inside Manitoba?

Ms Cowern: No, I am talking about the children we are supporting who are subsidized by the Manitoba Government. We receive \$56 a week—\$5 from parents and the rest from the government—but it is actually costing us \$80 a week to provide the care. So Mini-Skool is in fact subsidizing.

Mr. Heap: Does this subsidy come out of Mini-Skool's profit or from where?

Ms Cowern: It comes out of our operational costs.

Mr. Heap: Out of your costs. But since you undertake to be a profit organization . . . I am just trying to understand the basic arithmetic.

Ms Cowern: We do not make a profit in Manitoba; we are losing a lot of money.

Mr. Heap: Why do you operate in Manitoba?

Ms Cowern: We operate because we have been there for a long time, it is a service to the community. We have roots there. Mini-Skool began in Manitoba, and we are hoping over the course of time there will be a change which will allow us to operate without losing money.

Mr. Heap: I do not think your brief comments on the question of monitoring, does it? In recommendation 6, you

[Traduction]

En fait, toute cette situation nous cause d'énormes problèmes. Il y a des centres gouvernementaux ou à but non lucratif qui reçoivent, en plus des 56\$ par semaine par enfant, une subvention de 1,300\$ par employé. Ils reçoivent en supplément 6\$ par jour par enfant, en plus d'une autre subvention de 900\$ annuellement destinée à l'entretien. Le secteur privé n'a droit à aucune de ces subventions, ce qui signifie qu'à partir de 56\$, c'est nous qui subventionnons les enfants jusqu'à concurrence de 80\$, ce qu'il nous en coûte pour chaque enfant.

M. Duguay: C'était là toutes les questions que j'avais à poser. J'apprécierais vivement que vous mettiez par écrit les éléments dont je parlais tout à l'heure et que vous nous les fassiez parvenir.

Mme Cowern: Vous pouvez y compter.

La présidente: Merci, monsieur Duguay. Monsieur Heap.

M. Heap: Je m'excuse d'être en retard. Quel groupe représentez-vous madame?

Mme Cowern: *Mini-Skool*. Je suis la présidente de la CCCMA.

M. Heap: Je vois. Vous avez dit tout à l'heure que vous combliez l'écart entre les 56\$ que vous recevez et le coût de 80\$, n'est-ce pas?

Mme Cowern: C'est juste.

M. Heap: Pourriez-vous nous en dire un peu plus long là-dessus? Voulez-vous dire que vos écoles en Ontario subventionnent celles que vous avez au Manitoba?

Mme Cowern: Non, je parlais des enfants que nous subventionnons de notre poche, pour ainsi dire, pour combler l'écart entre notre coût réel et les subventions que nous recevons du gouvernement du Manitoba. Nous recevons en fait 56\$ par semaine—5\$ de la part des parents et 51\$ du gouvernement—mais notre coût réel est de 80\$ par enfant. *Mini-Skool* subventionne donc ces enfants.

M. Heap: D'où cette subvention provient-elle? Du bénéfice de *Mini-Skool*?

Mme Cowern: Elle est intégrée à nos frais d'exploitation.

M. Heap: À vos frais d'exploitation. Mais vous n'êtes pas un organisme à but non lucratif . . . Je ne comprends pas très bien.

Mme Cowern: Nous ne faisons aucun bénéfice au Manitoba; en fait, nous perdons de l'argent.

M. Heap: Pourquoi n'avez-vous pas encore fermé toutes vos écoles au Manitoba?

Mme Cowern: Parce que nous sommes installés au Manitoba depuis fort longtemps et que nos écoles sont maintenant un service bien enraciné dans le milieu. C'est au Manitoba que *Mini-Skool* a débuté, et nous espérons des changements avec le temps qui nous permettront d'y faire nos frais.

M. Heap: Je crois que vous n'abordez pas du tout la question de la surveillance dans votre mémoire, n'est-ce pas?

[Text]

refer to services for upgrading and so on. I do not think there is any reference to monitoring there. I may have missed it somewhere else. Do you have any comment on the monitoring systems in the provincial governments at present, about ratios, standards, maximum group sizes and so on?

Ms Nowack: I am sorry. I want to make sure I understand: Do we have any questions about it or are we—

Mr. Heap: For example, are you satisfied with the present monitoring arrangements of the Ontario Government and in the other case with the monitoring means of the Manitoba Government, regarding the regulations?

Ms Nowack: I would say it could be improved. I would say our provincial licencing inspectors are rather short-staffed and I think the fact that there are poor centres needs to be addressed. If they had more staff to monitor poor-quality centres, it would improve the quality.

I would say the monitoring system is weak and this is why there are poor centres. They have existed for years. But we also believe there has been a great thrust toward improvement of quality in the last 10 years and the more associations that are formed, the more people talk about quality and get together and find ways to improve . . . it is changing.

Mr. Heap: You are saying the fault is not with the idea of monitoring, or not with the regulations as they stand, but with the lack of provincial staff to monitor adequately.

Ms Nowack: Yes.

Mr. Heap: Would you say the same in Manitoba or differently?

Ms Cowern: In Manitoba, there does not seem to be a monitoring problem. The problem seems to be more of a cost problem. With the regulations changing a year ago, it has caused a lot of hardship on many centres. I know of several private operators who are considering closing because they just can no longer afford to operate, particularly as the parents are more likely to go to a centre which is either non-profit or government-run because the cost is so much less to them; \$56 a week compared to \$80 in the private sector is a tremendous difference.

Mr. Heap: I want to ask you very directly: What is your comment on the situation which arose in Metro Toronto about 1976, I think, when Mini-Skools were not only criticized by parents and staff for poor treatment of children—just sort of custodial treatment—and poor treatment of staff, but was cut off subsidy by Metro Social Services for systematic fraud, for falsifying the daily reports of children's attendance in order to get subsidy for children who were not there?

[Translation]

Dans votre sixième recommandation, vous parlez de services d'amélioration, mais cela n'a rien à voir avec le contrôle. Vous en parlez peut-être ailleurs dans votre document. Que pensez-vous des systèmes de contrôle des gouvernements provinciaux à l'heure actuelle, contrôle des rapports éducatrice-enfants, de l'application des normes, du nombre d'élèves par groupe, et le reste?

Mme Nowack: Je suis désolée, mais je ne suis pas certaine d'avoir bien compris. Vous voulez savoir si nous avons des questions à propos du contrôle ou . . .

M. Heap: Par exemple, êtes-vous satisfaite des mécanismes de contrôle actuels du gouvernement de l'Ontario et de ceux du gouvernement du Manitoba en ce qui a trait à l'application des règlements?

Mme Nowack: Il y aurait place à amélioration. Il n'y a pas suffisamment d'inspecteurs, selon moi, et je crois qu'il y a beaucoup à faire pour régler le cas des centres de qualité médiocre. S'il y avait plus d'inspecteurs pour surveiller ces centres, la qualité serait bien meilleure.

Le système de contrôle est faible et c'est pour cela qu'il y a des centres de qualité médiocre. Le problème ne date pas d'hier. Nous constatons toutefois que l'on a beaucoup fait pour améliorer la qualité dans les derniers 10 ans. Plus il se crée d'associations, plus les gens ont l'occasion de se rencontrer pour discuter de qualité et trouver des moyens de l'améliorer . . . les choses évoluent.

M. Heap: Vous n'avez rien contre le contrôle en soi ou les règlements actuels. Vous déplorez plutôt le manque d'inspecteurs, qui fait que le contrôle n'est pas adéquat.

Mme Nowack: Précisément, oui.

M. Heap: Cela vaut-il aussi pour le Manitoba?

Mme Cowern: Non, il ne semble pas y avoir de problème de contrôle au Manitoba. La difficulté tient plutôt aux coûts. Les modifications que l'on a apportées aux règlements, l'année dernière, ont mis bien des centres en péril. Je connais plusieurs propriétaires qui songent à fermer leurs portes parce qu'ils n'arrivent plus à faire leurs frais. Il est évident que la majorité des parents seront plus tentés de s'adresser à un centre à but non lucratif ou gouvernemental compte tenu du coût beaucoup plus bas; payer 56\$ au lieu de 80\$ dans le secteur privé, c'est toute une différence.

M. Heap: Je n'irai pas par quatre chemins pour vous demander de commenter les événements qui se sont produits aux environs de 1976 dans des centres *Mini-Skool* de l'agglomération de Toronto, que non seulement des parents et des employés ont critiqués en raison des soins médiocres que l'on prodiguait aux enfants—qui se résumaient presque à de la simple surveillance—et des conditions tout autant médiocres faites aux employés, mais auxquels les services sociaux de Toronto ont même retiré le droit d'obtenir des subventions pour fraude et falsification de rapports de présence en vue d'obtenir des subventions pour des enfants qui n'avaient jamais existé.

[Texte]

[Traduction]

• 0955

Ms Cowern: I have no problem responding to that. At the time, two or three of our centre directors were found to be incorrectly reporting. Consequently they were put on suspension while there was an investigation and ultimately they were terminated. Mini-Skool knew nothing of what was going on at that point. There was an investigation and we did lose our subsidies.

The only comment I would like to make on the subsidy issue is that I always thought it was unfortunate that 300 parents had withdrawn from our schools prior to an investigation. It caused a lot of hardship for 300 children and their families. I feel that the children should have remained with us until after the investigation.

It was found that Mini-Skool as a company had known nothing of what was going on. It was purely on an individual centre basis. Out of 15 centres there were three or four that were found to be incorrectly reporting.

Mr. Heap: I will not dispute with you as to whether it would be easier to control a publicly-run outfit or a privately-run outfit. You have your preference and mine of course is different, based on experience that we had in Metro Toronto. I have another question, perhaps to the lady at the centre.

In the brief, in recommendation three, you say that a universal system would cost as much as \$40 billion a year if everyone used it. Have you any study as a basis for that or how do you arrive at that figure? I agree it is a dramatic figure.

Ms Nowack: You think it is a dramatic figure?

Mr. Heap: Yes, I do. You certainly draw attention with a figure like that, but how do you arrive at it?

Ms Nowack: I think according to the most recent studies they estimated it would be around the \$10 billion mark. Was that not the Katie Cooke Report?

Mr. Heap: Yes, \$11 billion.

Ms Nowack: But it is our belief that staff salaries were not addressed in that issue and we feel quite confident that if there was a universal system it would be completely run by the government and all the schools would be unionized and all the salaries would be driven to be equivalent to a school teacher's and that is what it would cost.

Mr. Heap: So you are saying that the staff salaries would quadruple. They would go four times as high.

Ms Nowack: Not four times, I did not say four times as high.

Mr. Heap: Well, leaping from \$11 billion to \$40 billion, all on account of staff salaries, since staff salaries is the main part of it, would mean that staff salaries would have to be four times as high.

Mme Cowern: Je n'ai aucune objection à répondre à cela. Cette année-là, on soupçonnait que deux ou trois directeurs de nos centres falsifiaient les rapports. Nous les avons donc suspendus de leurs fonctions pendant la durée de l'enquête et nous les avons par la suite remerciés. *Mini-Skool* n'était pas au courant de ces agissements. Il y a eu enquête, et nous avons perdu nos subventions.

Le seul commentaire que je voudrais faire au sujet des subventions est que j'ai toujours trouvé regrettable que 300 parents aient retiré leurs enfants de nos centres avant qu'il y ait eu enquête. Ce sont 300 enfants et leurs familles qui en ont beaucoup souffert. Les enfants auraient dû demeurer avec nous jusqu'à la fin de l'enquête.

On a établi que *Mini-Skool*, en tant que société, n'avait jamais su que cette pratique avait cours et que c'était uniquement l'affaire de quelques écoles. Trois ou quatre de nos 15 centres ont été reconnus coupables de tels gestes.

M. Heap: Je n'ai pas l'intention de m'embarquer dans un débat pour déterminer s'il serait plus facile de contrôler des établissements publics que des établissements privés. Vous avez votre idée là-dessus et j'ai la mienne qui, bien entendu, est différente, en raison de ce dont nous avons été témoins dans l'agglomération de Toronto. J'aurais une autre question à laquelle la dame au centre pourrait peut-être répondre.

Dans votre troisième recommandation, vous dites qu'un système universel coûterait 40 milliards de dollars annuellement si tout le monde l'utilisait. Ce chiffre découle-t-il d'une étude quelconque? Comment l'avez-vous obtenu? C'est un chiffre énorme.

Mme Nowack: Vous pensez que c'est énorme?

M. Heap: Oui. C'est sans contredire un chiffre qui retient l'attention, mais d'où vient-il?

Mme Nowack: Dans les plus récentes études, on a estimé le coût à environ 10 milliards de dollars. Je crois que c'était dans le Rapport Katie Cooke, n'est-ce pas?

M. Heap: Oui, 11 milliards de dollars.

Mme Nowack: Mais nous croyons que l'on n'a pas suffisamment tenu compte des salaires dans ces calculs et nous avons la conviction que si l'on mettait sur pied un système universel, ce serait le gouvernement qui en assurerait la gestion totale, tous les employés seraient syndiqués et tous les salaires augmenteraient au niveau des salaires des enseignants, et que c'est cela que coûterait le système.

M. Heap: Vous affirmez donc que les salaires quadrupleraient, qu'ils seraient quatre fois plus élevés.

Mme Nowack: Non, pas quatre fois, je n'ai pas dit qu'ils seraient quatre fois plus élevés.

M. Heap: Un bond de 11 milliards de dollars à 40 milliards de dollars, attribuable aux salaires uniquement, signifierait que les salaires seraient quatre fois plus élevés.

[Text]

Ms Nowack: It is not just a matter of . . . I think it would be more than just staff salaries. I think there would be a lot of things that would start to creep into the system, costs that would not exist in the present system.

Mr Heap: What sort of costs?

Ms Nowack: When government gets involved—I think the government operating centres as it is . . . the whole administration process of government centres is more costly. As it stands at the moment, their per diem rates already are considerably higher than the private sector or the non-profit sector. So if we even gear ourselves to the differences at the moment, it is going to increase substantially.

Mr. Heap: On the matter of salaries . . .

The Chairman: Excuse me, Mr. Heap, could we make this the last question as we are running very late?

Mr. Heap: The present salaries run from \$12,000 to \$15,000, you said. Can you tell me what the teachers' salaries are that you say would be the principal means of adding \$30 billion to the cost and can you tell me what you think should be a more fair salary or a more fair salary range for the people doing day care, the professional staff in day care?

Mr. Bhaloo: First of all, if I may go to the \$40 billion question. Currently I believe it is said that there are a million children who require day care in Canada. I believe that in Metro Toronto government-operated day care costs, per diem costs, is in the region of \$23 to \$25 per day. So if you take those figures and look at the million children who require day care in Canada and multiply those two numbers, you will probably get very close to the \$40 billion figure.

In terms of salaries, in our organization we start ECE graduates at \$15,000. I cannot answer you directly as to what I believe is the appropriate salary level for a staff today but I will tell you this: in 1981 we were paying \$9,000 to \$10,000. In a span of four years we have gone up 55% to 60% in salaries. We believe that is the current market salary which exists and we are paid on.

• 1000

Mr. Heap: Then you have no recommendation as to what would be a fair level, if there was greater government support?

Mr. Bhaloo: I think that is a very difficult question to answer. I have not done research on that subject, but perhaps consideration should be given to the equivalent positions in other fields and see what are the going salaries in the other fields with the same sort of qualifications for people.

Mr. Heap: I also asked what the teachers' salary is, which was the basis of the statement of the lady at the centre who said that would be the main reason why the cost would jump

[Translation]

Mme Nowack: Il est évident que ce ne serait pas que les salaires qui viendraient gonfler le coût. Il y aurait bien d'autres choses encore qui s'insinueraient dans le système, bien des coûts qui n'existent pas dans le présent système.

M. Heap: Que voulez-vous dire?

Mme Nowack: Quand le gouvernement s'en mêle . . . le processus administratif des centres gouvernementaux est plus coûteux. À l'heure actuelle, leurs tarifs quotidiens sont déjà beaucoup plus élevés que ceux que l'on pratique dans le secteur privé ou dans les organismes à but non lucratif. Même si nous nous contentions de combler l'écart pour l'instant, l'augmentation serait considérable.

M. Heap: Pour en revenir à la question des salaires . . .

La présidente: Pardonnez-moi de vous interrompre, monsieur Heap, mais pourriez-vous faire en sorte que ce soit votre dernière question, parce que nous accusons déjà un certain retard?

M. Heap: Vous nous avez dit que la moyenne actuelle des salaires s'établissait quelque part entre 12,000\$ et 15,000\$ par année. Pouvez-vous me dire à quel niveau se situent les salaires d'enseignants dont vous vous servez pour justifier en grande partie l'augmentation de 30 milliards de dollars du coût du système universel, et me dire aussi ce qui constituerait selon vous un juste salaire pour les professionnels qui travaillent en garderie?

M. Bhaloo: Premièrement, pour ce qui est des 40 milliards de dollars, je crois qu'il est reconnu qu'il y a à l'heure actuelle au Canada un million d'enfants qui ont besoin de tels services. Dans les services gouvernementaux de la région de Toronto, les prix oscillent entre 23\$ et 25\$ par jour. En multipliant ces frais par le million d'enfants qui constituent la clientèle des services de garde d'enfants à l'heure actuelle au Canada, on est probablement très près des 40 milliards de dollars en question.

Dans notre organisme, le salaire de base des diplômés en éducation de la petite enfance est de 15,000\$. Je ne peux pas vous dire ce qui constituerait un juste salaire pour un employé de nos jours, mais je vous dirai qu'en 1981, les salaires étaient de l'ordre de 9,000\$ à 10,000\$. En quatre ans, les salaires que nous payons ont augmenté de 55 p. 100 à 60 p. 100. Les salaires sont de cet ordre aujourd'hui, et c'est ce que nous payons.

M. Heap: Vous n'avez donc aucune recommandation quant à ce qui représenterait un juste salaire dans l'hypothèse d'un meilleur appui de la part du gouvernement?

M. Bhaloo: C'est une question à laquelle il est très difficile de répondre. Sans avoir étudié la question, je suppose qu'il faudrait établir des comparaisons avec des postes équivalents dans d'autres domaines et les salaires que touchent les personnes qui occupent ces postes en tenant compte des qualifications de chacun.

M. Heap: Je vous ai aussi demandé quel salaire moyen d'enseignant vous aviez utilisé pour justifier le bond de 11 milliards à 40 milliards de dollars.

[Texte]

from \$11 billion to \$40 billion. What are the teachers' salaries which would cause that jump?

Mr. Duguay: With some background education, I might be able to give Mr. Heap a comment. The average teachers' salary in Canada is probably running around \$35,000.

Mr. Heap: I see. I thank Mr. Duguay for helping out the gentleman. Obviously the help was needed, because they do not have the information to base their \$40 billion figure.

The Chairman: Is that your last question then, Mr. Heap? Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you very much. I am not going to get into the debate as to how much this thing is going to cost, but I can tell just as sure as the sun gets up in the morning, if the government runs it, it will definitely cost more. That can be a promise. I am saying we should not get into it, but it will cost a lot more money.

In any case, I want to put to you what somebody told me in British Columbia a month ago, about chain day care centres. They said the program was so structured they did not even adapt the program for Canadian society. In at least one case, she indicated to us that they were teaching American philosophy and American culture right down to celebrating the American Thanksgiving. Have you ever heard of this?

Ms Cowern: That is interesting because at this time we do not have any centres in B.C..

Mr. Nicholson: I am sorry, she was telling me about experiences in other parts of the country.

Ms Cowern: Of course, we recognize all of our Canadian holidays. We do at times recognize some American holidays, but we without a doubt recognize every Canadian holiday there is.

Mr. Nicholson: Is the curriculum set in the United States?

Ms Cowern: The curriculum is developed in the U.S. because that is where our resource department is. The information about Canadian holidays, Canadian celebrations and anything else which is Canadian is forwarded to the United States and it is built right into our curriculum.

Mr. Nicholson: You say you also recognize American holidays. Which ones in particular?

Ms Cowern: One is July 4. We do not actually celebrate it. It is something mentioned in our calendar.

Mr. Nicholson: President Lincoln's birthday, President Washington's birthday and that sort of thing as well?

Ms Cowern: Yes.

[Traduction]

M. Duguay: Compte tenu de l'information que je possède, je pourrais peut-être dire à M. Heap que le salaire moyen des enseignants au Canada se situe à l'heure actuelle aux environs de 35,000\$.

M. Heap: Je vois. Je remercie M. Duguay d'être intervenu pour sortir nos témoins de l'embarras parce qu'il semble évident que le chiffre de 40 milliards de dollars qu'ils avancent ne repose sur rien.

La présidente: J'en déduis que c'est votre dernière question, monsieur Heap? Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci beaucoup. Je n'ai pas l'intention de débattre du coût du système, mais je puis affirmer que si c'est le gouvernement qui gère toute l'affaire, ce sera beaucoup plus cher, c'est certain. On pourrait considérer cela comme une promesse. Je dis qu'il ne faudrait pas s'embarquer là- dedans, mais ce sera beaucoup plus cher de toute façon.

En Colombie-Britannique, il y a un mois, quelqu'un m'a dit que le programme des chaînes de garderies était si structuré qu'on ne l'avait même pas adapté à la société canadienne. La personne en question m'a aussi dit que dans au moins l'une des chaînes qu'elle connaissait, on enseignait la philosophie et la culture américaines et qu'on allait même jusqu'à célébrer la *Thanksgiving* américaine. Avez-vous déjà entendu parler d'une telle chose?

Mme Cowern: C'est une question intéressante parce que nous n'avons aucun centre en Colombie-Britannique à l'heure actuelle.

M. Nicholson: Non, ce qu'elle me racontait se déroulait dans d'autres régions du Canada.

Mme Cowern: Nous célébrons évidemment toutes les fêtes canadiennes. Il arrive aussi à l'occasion que nous célébrions certaines fêtes américaines, mais nous n'omettons aucune fête canadienne, n'ayez aucun doute là-dessus.

M. Nicholson: Votre programme est-il établi aux États-Unis?

Mme Cowern: Notre programme est élaboré par notre centre de ressources, qui se trouve aux États-Unis, oui. Nous transmettons à notre centre tous les renseignements au sujet des jours fériés canadiens, des fêtes canadiennes et de tout le reste à caractère canadien, qui fait le nécessaire à cet égard dans l'établissement de notre programme.

M. Nicholson: Vous dites que vous célébrez aussi un certain nombre de fêtes américaines. Lesquelles en particulier?

Mme Cowern: Le 4 juillet, par exemple. En fait, nous ne le célébrons pas vraiment, mais il en est fait mention dans notre calendrier.

M. Nicholson: Et je suppose qu'il en va de même pour l'anniversaire du président Lincoln, l'anniversaire du président Washington et bien d'autres encore?

Mme Cowern: Oui.

[Text]

Mr. Nicholson: Let me just make a comment on that. It is tough enough including Canadian culture, values and institutions into children growing up, and it seems to me that, at the very least, you may be confusing children. Children today probably know more about George Washington than they know about any 12 of Canada's Prime Ministers. I actually see a cultural danger in that. Why not British holidays, or French holidays?

The answer will probably be that we are trying to be Canadians here. Certainly, I would suggest they probably get all kinds of American culture as they grow up and you might seriously consider saying it has to be a Canadian program with Canadian points of view, and Canadian holidays and all the rest.

Ms Cowern: Your point is well taken, but our emphasis is on Canadian holidays.

Mr. Nicholson: I hope so. Thank you very much.

The Chairman: Just two quick points before we let you go. In your recommendations, you mentioned some private centres are now experiencing declining enrolment. Could you identify the areas of the country in which the declining enrolment is taking place?

Ms Cowern: If I recall, it is mainly peculiar to Manitoba.

• 1005

The Chairman: I see, thank you. You mentioned, under your recommendation number 7, that an appropriate tax incentive should be implemented to employers and developers who will endeavour to create new child care services. If there is a move within the employee-run day care, employee-offered day care centres, would you see that as a location where the private sector would come in and run it on behalf of an employer, or do you see that more an area to be left within employee and employer control?

• 1010

Ms Cowern: I have always feel it pays to let the experts do the job. An employer who makes widgets or bathroom towels does not know a lot about child care. In my company alone, in the United States, we have 2,000 children who are in work-related child care. We have two on the grounds of Disneyland. We also run the Connecticut Life Insurance employee-sponsored child care and many, many others. It appears to work extremely well.

The Chairman: When you say you run those centres, what is the relationship between your company and the employer?

Ms Cowern: In most cases, we have a contract with the company. For instance, we have been running the child care company for Campbell's Soup for several years on a contract basis. In other situations, we have purchased land close to, or

[Translation]

M. Nicholson: Si je puis me permettre, je vous dirai que vous êtes peut-être en train d'embrouiller les choses encore davantage pour les enfants. Il me semble que c'est déjà assez difficile comme cela de leur inculquer la culture et les valeurs canadiennes et de leur faire connaître nos institutions. Les enfants d'aujourd'hui en connaissent probablement plus au sujet de George Washington qu'ils en savent à propos de l'un des douze premiers ministres que nous avons eus au Canada. Je crains vraiment pour la culture dans une situation comme celle-là. Tant qu'à faire, pourquoi ne pas célébrer les fêtes britanniques ou françaises?

La réponse sera probablement que nous voulons être de vrais Canadiens ici. Nos enfants seront entourés d'éléments de culture américaine toute leur vie. Le programme doit être imprégné de culture canadienne, et les enfants doivent célébrer les fêtes canadiennes et tout le reste.

Mme Cowern: J'en prends bonne note, mais nous insistons surtout sur les fêtes canadiennes.

M. Nicholson: Je l'espère bien. Merci beaucoup.

La présidente: Dans vos recommandations, vous dites que la clientèle diminue dans certains centres privés. Pourriez-vous nous dire dans quelles régions au juste?

Mme Cowern: Surtout au Manitoba, si je me souviens bien.

La présidente: Je vois, merci. Dans votre septième recommandation, vous dites qu'il faudrait accorder certains avantages fiscaux aux employeurs et aux entrepreneurs qui entreprendraient de mettre en place de nouveaux services de garde d'enfants. Si les employés et les employeurs entreprenaient de mettre sur pied des garderies, croyez-vous qu'ils devraient en confier la gestion au secteur privé ou qu'il serait préférable qu'ils en assurent eux-mêmes le contrôle?

Mme Cowern: J'ai toujours pensé qu'il valait mieux s'en remettre aux experts pour accomplir un travail. Un employeur qui fabrique des bidules ou des serviettes n'en sait pas tellement sur la garde des enfants. Aux États-Unis, nous avons 2,000 enfants dans nos garderies en milieu de travail. Nous en avons deux à Disneyland. Nous nous occupons aussi de la garderie des employés de la *Connecticut Life Insurance* et de bien d'autres encore. Tout semble fonctionner à merveille.

La présidente: Quand vous dites que vous assurez la gestion de ces garderies, quelle est la relation entre votre compagnie et l'employeur?

Mme Cowern: Dans la plupart des cas, nous avons un contrat avec la société. Par exemple, nous assurons à contrat depuis plusieurs années la gestion du service de garde d'enfants de la société Campbell Soup. Dans d'autres cas, nous avons acheté un terrain à proximité de l'usine ou nous nous sommes

[Texte]

on the grounds of the facility and we run the operation for the employees.

The Chairman: Thank you for a very interesting presentation this morning in giving us a view of the private sector in day care. We appreciate you taking the time. Our next group is Daycare Resource and Research Unit. Martha Friendly.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Good morning. I know you know the procedure, so I will not have to explain it to you. Please proceed.

Ms Martha Friendly (Daycare Resource and Research Unit, University of Toronto): I am a small group of one person. I was very interested in that last presentation and I should say it is interesting that we agree in a couple of places. Of course, we disagree in a number of places and you will hear that in my presentation.

I would like to say my perspective on day care is somewhat different from the presenters you just heard. I usually speak about day care as a parent, which is how I got interested in day care in the first place. My background is in psychology and I have been doing research on day care for about 15 years. I am the co-ordinator of the Daycare Resource and Research Unit at U of T, which has a comprehensive library and does research on day care, but I always think about day care as a parent first.

I know day care budgeting well. As a parent, I sat on a number of parent boards and I have been on the boards of a couple of another non-profit day care programs. I am very interested in the financial aspects of the presentation we just heard and I am going to address some of those things.

I have a lengthy brief and I will read parts of it, then I will summarize other parts of it and maybe in the discussion we can talk about some of the more specific things. Let me begin.

In the past five or ten years, development of child care policy has become very complicated in Canada. As the need for a variety of kinds of child care services has expanded, more and better information has become available to both advocates and policy makers. The body of material available from research, surveys, demographic analyses, and evaluation of programs has burgeoned. Discussion amongst policy makers, social policy experts and advocates has become more sophisticated in response.

[Traduction]

installés sur les terrains mêmes de l'usine, et nous gérons le tout pour les employés.

La présidente: Nous vous remercions de la présentation fort intéressante que vous nous avez faite ce matin et du tableau que vous nous avez brossé de la situation dans le secteur privé. Nous vous remercions aussi d'avoir pris le temps de venir nous rencontrer. Nous recevons maintenant M^{me} Martha Friendly, qui représente le *Daycare Resource and Research Unit*.

Le président suppléant (M. Nicholson): Bonjour. Puisque vous connaissez déjà la procédure, je vous cède tout de suite la parole. Allez-y, je vous en prie.

Mme Martha Friendly (Daycare Resource and Research Unit, Université de Toronto): Les témoins qui m'ont précédée m'ont beaucoup intéressée, et je dois dire que nous sommes d'accord sur un point ou deux. Il y en a par contre un certain nombre où nous ne le sommes pas, ce que vous constaterez d'ailleurs au cours de ma présentation.

Je dois dire tout d'abord que j'envisage la garde d'enfants d'un point de vue qui diffère quelque peu de celui des témoins que vous venez juste d'entendre. Généralement, quand je parle de la garde d'enfants, c'est du point de vue du parent que je me place, car c'est justement en cette qualité que je me suis tout d'abord intéressée à la question. J'ai fait de études en psychologie, et je fais de la recherche en matière de garde d'enfants depuis environ 15 ans. Je suis la coordonnatrice du *Daycare Resource and Research Unit* de l'Université de Toronto, qui est doté d'une bibliothèque complète et qui s'intéresse à la recherche en matière de garde d'enfants, mais c'est toujours tout d'abord avec les yeux d'un parent que je considère la garde d'enfants.

Je connais bien la question des budgets des garderies. En qualité de parent, j'ai siégé au sein de quelques comités de parents et j'ai participé aux travaux de comités d'un ou deux autres programmes de garde d'enfants à but non lucratif. Les aspects financiers que l'on a abordés dans la présentation que nous venons tout juste d'entendre m'ont beaucoup intéressée, et j'en aborderai moi aussi quelques-uns dans le cadre de mon exposé.

Mon mémoire est plutôt long. Je vais en lire quelques parties et j'en résumerai certaines autres. Nous pourrions ensuite discuter d'aspects plus précis au moment de la période de questions.

Depuis cinq ou dix ans, l'élaboration de la politique en matière de garde d'enfants est devenue beaucoup plus complexe au Canada. Avec la diversification de plus en plus grande des besoins de services de garde d'enfants de toutes sortes, les militants et les fabricants de politiques en la matière ont constaté que l'information disponible était de plus en plus importante et de meilleure qualité. Les ouvrages maintenant disponibles, issus de la recherche, d'enquêtes, d'analyses démographiques et d'évaluations de programmes, se sont décuplés. Ce mouvement a donné à la discussion entre les fabricants de politiques, les experts en matière de politique sociale et les militants en faveur de la garde d'enfants une tournure beaucoup plus élaborée.

[Text]

Ten years ago, there was little or no specific discussion about the details of child care policy. Instead, there were calls for more day care spaces from advocates and ad hoc responses from government. We had not yet seriously considered the relationship between child care workers' wages and parents' fees. The issue of program quality and how that is related to staff training, working conditions and funding had not yet clearly emerged.

Within the past five or so years, child care advocacy groups and social policy experts have begun to formulate proposals for the kind of child care system we believe Canada will develop in future years. Several assumptions have been held in common by these proposals: Substantial public funding will be required; a comprehensive childcare system is the best way to meet parents' and children's needs and to spend public dollars; in order to meet the developmental needs of children, child care must be of the highest possible quality.

• 1015

These assumptions have lead to a series of policy proposals outlining in considerable detail the elements of a child care system which should be developed in Canada. Part of this policy discussion has inevitably focussed on the role of for-profit child care services in a Canadian child care system. Should they be encouraged, should they receive public funding, and should they exist at all as part of the child care system?

I am going to argue that for-profit services should not have a future role in a Canadian child care system. It is inappropriate and not in the public interest to use public dollars to support them. I am going to briefly outline the current context for the discussion. I am going to define profit and non-profit services and talk about the range of possibilities. I am also going to present data to support the arguments I am making about quality and propose ways in which the commercial child care sector could be reduced in relation to non-profit services.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Mrs. Friendly, I wonder if I could just stop you just there for a moment. I notice that your brief goes to almost 30 pages, and in the 25 minutes or so we have allotted, it looks like it would be a little bit tight, if you read the whole thing. In addition, there would not be time for for questions.

Mrs. Friendly: Do not worry. I am not going to read the whole thing. I really need to set the perspective and I am going to summarize a lot of it.

I am not going to talk about the context. You have heard enough about working mothers and the needs for child care and all that kind of thing, but I would really like to emphasize

[Translation]

Il y a dix ans, on s'intéressait à peine ou pas du tout aux détails de la politique en matière de garde d'enfants. Les militants réclamaient plus de places et le gouvernement réagissait de façon ponctuelle. On ne s'était pas encore arrêté sérieusement aux rapports entre les salaires des éducateurs et les coûts pour les parents. La question de la qualité des programmes et de ses liens avec la formation et les conditions de travail du personnel et le financement commençaient à peine à faire surface.

Depuis environ cinq ans, des groupes militant en faveur de la garde d'enfants et des experts en matière de politique sociale ont entrepris de formuler des propositions à l'égard du système de garde d'enfants que nous croyons voir le Canada mettre en place dans les années à venir. Ces propositions ont en commun plusieurs principes: le projet nécessitera un financement public considérable; c'est l'établissement d'un système de garde d'enfants complet qui satisfera le mieux aux besoins des parents et des enfants et qui justifiera le mieux la dépense de deniers publics effectuée; pour satisfaire aux besoins des enfants quant à leur développement, la qualité du système doit être la meilleure qui soit.

Ces principes ont engendré toute une ribambelle de propositions de politiques détaillant avec force détails les éléments du système de garde d'enfants à mettre en place au Canada. Dans le contexte de ces discussions, il était inévitable qu'on s'intéresse en partie au rôle des services de garde d'enfants à but lucratif dans la cadre d'un système de garde d'enfants canadien. Devrait-on les favoriser, devrait-on les financer et devraient-ils même faire partie intégrante du système?

Personnellement, je soutiens que les services à but lucratif ne devraient pas faire partie d'un système de garde d'enfants canadien. Nous serions malvenus, et il ne serait pas dans l'intérêt de la population canadienne d'utiliser les deniers publics pour les appuyer. Je vais tout d'abord situer rapidement la discussion dans le contexte actuel. Je définirai ensuite les services à but lucratif et les services à but non lucratif et je parlerai de l'éventail des possibilités qui s'offrent. Je présenterai enfin un certain nombre de renseignements à l'appui des arguments que j'avance à propos de la qualité et proposerai des moyens qui pourraient permettre de réduire le secteur commercial de la garde d'enfants par rapport aux services à but non lucratif.

Le président suppléant (M. Nicholson): Madame Friendly, pardonnez-moi de vous interrompre, mais considérant les 30 pages de votre mémoire et les quelque 25 minutes dont nous disposons, il serait peut-être préférable que vous ne lisiez pas tout votre document pour que nous ayons le temps de vous poser quelques questions.

Mme Friendly: Non, je ne vais pas tout lire. Il faut vraiment que je réussisse tout d'abord à vous donner un bon aperçu de la situation, et je résumerai ensuite une bonne partie du document.

Je vais laisser tomber toute la question du contexte. Vous en avez suffisamment entendu à propos des mères qui travaillent, des besoins en matière de garde d'enfants et tout le reste, mais

[Texte]

what has happened in the last couple of years. We have women entering the labour force in large numbers, sole support parents, two income working parents, parents working through choice, full-time workers and part-time workers. What I would like to point out is that all of these women and their families have several things in common.

First of all, there is no reason to suspect they are any less adequate and loving parents than mothers and fathers who stay at home full-time. Secondly, they all make a contribution to Canada's economy through the taxes on the income they derive through working and they all may be presumed to need access to adequate child care.

You have heard a lot about the need for a comprehensive system and this is the place where I would really like to emphasize that we have a need for a variety of kinds of models. I am going to briefly summarize what has happened in child care from a policy point of view for the last couple of years and start by saying we have only just recently started talking about a comprehensive child care policy at the national level of government.

In the past, they were only isolated, ad hoc attempts to address child care problems by the federal government. I think you have heard all about the Orders-in-Council. You know child care was born under the Canada Assistance Plan. You know about the condition on the Status of Women in Canada, calling for a National Child Care Act in the early 1970s.

I think child care really did not come on to the national agenda until 1982, with the Second National Conference on Daycare in Winnipeg and I would like to point out that the conference served both to unify and to divide the day care community. It unified people who supported public funding for a universally accessible child care system which is non-profit, and divided that group from people who promote a role for profit-making child care operations in a free-market model. You have probably heard a lot about that.

From the 1982 Winnipeg conference, there have been two concrete outcomes. First of all, the conference called for the formation of a national broad-based day care advocacy organization, and that has happened. The Canadian Daycare Advocacy Association, reflecting the sense of the conference, has adopted a position of supporting non-profit child care. Secondly, we called for a national level task force on day care. We have had the report of the Katie Cooke Task Force calling for the development of a non-profit day care system and we have your task force at hand.

This is the context that the discussion of the auspices of child care services fall.

[Traduction]

je voudrais vraiment mettre en lumière ce qui s'est produit dans les deux dernières années. Il y a le cas des femmes qui se retrouvent en nombre de plus en plus grand dans le marché du travail, des soutiens de familles monoparentales, des parents à double revenu, des parents qui ont choisi de travailler, des travailleurs à temps plein et des travailleurs à temps partiel. Je voudrais faire ressortir que toutes ces femmes et leurs familles ont plusieurs points en commun.

Premièrement, rien ne peut justifier qu'ils puissent être de moins bons parents et des parents moins aimants que les mères et les pères qui restent au foyer. Deuxièmement, ils contribuent tous et toutes à l'économie du Canada par les impôts qu'ils paient, et on peut supposer qu'ils ont tous besoins de services de garde d'enfants qui soient adéquats.

On vous a fait valoir à maintes reprises la nécessité d'un système complet, et c'est là que je voudrais insister sur le fait que nous avons besoin d'une diversité de modèles. Je vais vous raconter brièvement ce qui s'est fait du point de vue de la politique en matière de garde d'enfants dans les deux dernières années et dire tout d'abord que ce n'est que depuis très peu que l'on discute de politique complète en matière de garde d'enfants à l'échelle nationale.

Le gouvernement fédéral ne s'est toujours intéressé à la question qu'en tentant de résoudre des problèmes isolés ou particuliers. Vous êtes sans doute tous au courant des décrets du conseil en la matière. Vous savez que la garde d'enfants est un rejeton du Régime d'assistance publique du Canada. Vous vous souvenez tous du début des années 70, quand on réclamait une loi nationale sur la garde d'enfants.

Ce n'est qu'en 1982, avec la deuxième Conférence nationale sur la garde d'enfants, tenue à Winnipeg, que la garde d'enfants a vraiment pris l'allure d'une préoccupation nationale. Je voudrais faire remarquer que cette conférence a raffermi les liens entre certains groupes du domaine de la garde d'enfants et en a divisé certains autres. Elle a unifié les gens qui voulaient que l'on finance à même les deniers publics un système universel de services de garde d'enfants à but non lucratif, et a isolé le groupe de ceux qui prônaient un rôle pour les garderies à but lucratif dans un modèle de marché libre. Je ne vous apprendrais probablement rien en vous disant cela.

Deux événements très précis sont des suites de la conférence de 1982 à Winnipeg. Premièrement, on avait recommandé de former une association nationale représentative ayant pour but de promouvoir les soins à l'enfance, et cette association a vu le jour. L'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance, reflétant le sentiment général de la conférence, a adopté la position d'un système de services de garde d'enfants à but non lucratif. Deuxièmement, nous avons proposé de mettre sur pied un groupe d'étude en matière de garde d'enfants à l'échelle nationale. C'est ainsi que nous avons eu le rapport du groupe d'étude Katie Cooke, recommandant la mise sur pied d'un système de services de garde d'enfants à but non lucratif, et nous avons maintenant votre Comité.

C'est dans ce contexte que se situe la discussion entourant les services de garde d'enfants.

[Text]

• 1020

Mothers are entering the labour force in large numbers. There is good evidence that good-quality child care can be supportive or beneficial for children in families. We have seen a broad-based demand for a national child care policy, including a substantial role for the federal government. And most importantly, what I would like to emphasize is that what we have seen is more and more detailed policy proposals from a range of groups.

At the same time, there is a growing recognition that making child care accessible to Canadian families will require a substantial commitment of public dollars, raising questions about the most effective ways in which to spend public funds. That is really what I would like to talk about. It has to do with the effective use of public dollars.

First of all, I would like to talk a little about the range of non-profit and for-profit child care services. Actually, I feel like I am talking to myself here. But I will continue.

Strictly speaking, the definition of "profit", "for-profit", and "non-profit" is a legal definition. A non-profit child care program is one which is incorporated provincially as a non-profit organization or is part of a larger entity which is legally non-profit. Incorporated non-profit programs are required to have boards of directors, but the composition of the board is not usually required unless it is further required under day nurseries legislation. For example, in New Brunswick a non-profit day care centre, under the day nurseries legislation, shall have a board of directors consisting of at least seven members, of which no less than 25% shall be parents of children enrolled in the day nursery, and so forth. That is not general legislation; that is day care legislation. But that is not always true.

There are several kinds of child care programs which are usually categorized as for-profit. They run from the operation of public corporations with share capital, like the American Kinder-Care—of which Mini-Skool is a Canadian subsidiary, as you have heard—to owner-operated, single-operation ventures, where the owner may either work in the program or not. In between are small chains, which operate in a number of provinces. The owner may be involved in some aspects of these programs or not. The owner may actually live in another province. It may be done in any of a number of ways. There are some ways in which regulated family day care homes fall into these categories of profit and non-profit as well.

I would like to talk a little about what is called the "grey area" in this business. What about single-owner-operated child care centres which do not make a profit? What about programs which are legally incorporated as non-profit organizations and which have a board of directors made up of the

[Translation]

Les mères arrivent de plus en plus nombreuses sur le marché du travail. Tout porte à croire que des services de garde d'enfants de qualité peuvent s'avérer bénéfiques pour les enfants. La nécessité d'une politique nationale en matière de garde d'enfants a maintenant gagné toute les couches de la société et l'on réclame que le gouvernement fédéral joue un rôle important dans le domaine. Et qui plus est, je voudrais insister sur le fait que les propositions de politiques de plus en plus détaillées qui ont été faites proviennent d'un éventail beaucoup plus large de groupes.

En même temps, on reconnaît de plus en plus que de rendre la garde d'enfants accessible aux familles canadiennes nécessitera des sommes considérables, ce qui soulève des questions pour ce qui est des moyens les plus efficaces de dépenser les deniers publics. C'est principalement de cela que je veux parler.

Je voudrais tout d'abord aborder la question de l'étendue des services de garde d'enfants à but non lucratif et des services à but lucratif. J'ai un peu l'impression de parler dans le vide. Je poursuis tout de même.

Au sens strict, les expressions «à but lucratif» et «à but non lucratif» sont des termes juridiques. Un programme de garde d'enfants à but non lucratif est un programme enregistré au niveau provincial en tant qu'organisme à but non lucratif ou qui fait partie d'une organisation plus importante considérée à but non lucratif au sens juridique du terme. La loi oblige les programmes à but non lucratif incorporés à se doter d'un conseil d'administration, mais c'est la Loi sur les garderies qui en détermine habituellement la composition. Au Nouveau-Brunswick, par exemple, en vertu de la Loi sur les garderies, une garderie doit avoir un conseil d'administration d'au moins sept membres dont au moins 25 p. 100 doivent être des parents d'enfants qui fréquentent la garderie, et ainsi de suite. Cela n'est pas partout pareil, c'est ce qu'exige la Loi sur les garderies. Mais il n'en est pas toujours ainsi.

Les programmes de garde d'enfants que l'on considère habituellement à but lucratif se présentent sous plusieurs formes. Il y a de grandes sociétés publiques, comme *American Kinder-Care*—dont *Mini-Skool* est une filiale canadienne, comme vous l'avez appris tout à l'heure—des garderies privées exploitées par leur propriétaire, des entreprises de garde d'enfants indépendantes où le propriétaire peut travailler ou dont il a confié l'exploitation à d'autres personnes. Il y a aussi de petites chaînes de services de garde d'enfants installées dans quelques provinces. Le propriétaire participe parfois à quelques activités de ces programmes, et parfois pas. Il peut même arriver qu'il demeure dans une autre province. Il y en a vraiment pour tous les goûts. Il y a aussi la garde d'enfants réglementée en milieu familial qui entre parfois dans la catégorie des services à but lucratif et parfois dans celle des services à but non lucratif.

Je voudrais explorer un peu la «zone grise» que l'on reconnaît dans le domaine. Que dire des garderies à propriétaire unique qui ne font aucun profit? Que dire des garderies, enregistrées comme organismes à but non lucratif, dont le conseil d'administration se compose du propriétaire, de sa

[Texte]

owner, the owner's wife, and her mother? The question of accountability is what comes up here. Are these more accountable than programs that are overtly run as businesses? These are questions. What about programs which run within the context of larger non-profit organizations and which charge parents fees higher than the cost of providing child care; in other words, making a profit on the child care and funding other expenses of the larger organization with money derived from child care?

I would like to point out that the legal and practical status of child care auspices across Canada is as varied and murky as many other aspects of the provision of child care in this country. For the purposes of this brief, I am going to use the legal definition of "incorporated non-profit" or not, because that is really the only thing I can do; I do not know which ones are which, really.

I would like to ask the important questions that arise when we consider the role of for-profit child care in the context of the long-term prospects for a Canadian child care system. The first important question is, is the quality of care in the for-profit child care sector as high as it is in the non-profit sector, or are disincentives to providing the best quality care possible inherent in for-profit services?

The second important question is, are public dollars for child care best spent on for-profit services? What do we get for the extra money spent on profits? Where does the money go?

The third important question is what kind of child care system do we want in this country eventually? Do for-profit child care services have a role to play?

In the brief you will find a body of material about quality of care, if you will look on page 10—what difference does it make?—and I would summarize that here. There is a large body of research today which concludes that early attendance in high-quality day care does not appear to have any adverse effects. I think you can read it in current child development journals. I know you heard some things from *REAL Women* yesterday about the care of children in orphanages during World War II and things like that, but there is a substantial body of child development research today, and we believe high-quality day care does not have any adverse effects in any way.

• 1025

But when you examine the arguments presented in North America against the care of young children by care-givers other than their parents, one inevitably runs into concerns about the quality of care that is delivered by some child care

[Traduction]

femme et de sa mère? Qu'en est-il de l'obligation de rendre compte de tels services. S'en acquittent-ils mieux que des programmes qui sont reconnus comme des entreprises? On pourrait disserter longtemps là-dessus. Que dire des programmes qui font partie d'organismes à but non lucratif plus importants et qui réclament des parents bien davantage que ce que leur coûtent les soins qu'ils prodiguent aux enfants; autrement dit, qui tirent des bénéfices des services de garde d'enfants et qui s'en servent pour financer d'autres dépenses de l'organisme dont ils relèvent?

Je voudrais faire remarquer que le statut juridique et pratique des services de garde d'enfants au Canada est aussi diversifié et obscur que le sont bien d'autres aspects de la prestation des services de garde d'enfants dans notre pays. Pour les fins du mémoire, je me servirai de l'expression juridique «organisme à but non lucratif enregistré» ou non, parce que compte tenu de la nébulosité de leur statut, c'est tout ce que je puis faire.

Je voudrais soulever les questions importantes qui se posent quand on considère le rôle des services de garde d'enfants à but lucratif dans le contexte à long terme d'un système canadien de garde d'enfants. La première de ces questions consiste à se demander si la qualité des soins prodigués dans le secteur de la garde d'enfants à but lucratif est aussi bonne que dans le secteur à but non lucratif, ou si les désavantages d'offrir les meilleurs soins qui puissent être sont inhérents aux services à but lucratif.

La deuxième importante question à laquelle il faut répondre revient à décider si les services à but lucratif constituent le meilleur endroit où affecter des deniers publics en fonction de la garde d'enfants? Que nous rapporte l'argent dépensé qui s'en va dans les poches des exploitants sous forme de bénéfices? Où va cet argent?

Quel genre de système de garde d'enfants voulons-nous? Les services à but lucratif ont-ils un rôle à y jouer? C'est là la troisième question d'importance à régler.

Le mémoire que je vous ai présenté renferme une grande quantité de renseignements au sujet de la qualité des soins. Je vais tenter de résumer le tout. Bon nombre de recherches concluent aujourd'hui que le fait pour un enfant de fréquenter en bas âge une garderie de bonne qualité ne semble pas nuire à son développement. C'est une constatation fort répandue dans les ouvrages où l'on parle du développement de l'enfant. Hier, les représentantes de *REAL Women* vous en ont raconté de bien belles au sujet du soin des enfants dans les orphelinats au cours de la Seconde Guerre mondiale et vous ont entretenu de toutes sortes de choses du genre, mais les ouvrages de recherche sur le développement de l'enfant sont très nombreux aujourd'hui, et nous ne croyons pas que des services de garde d'enfants de bonne qualité aient des effets négatifs quelconques pour l'enfant.

Quand on examine les arguments que l'on fait valoir en Amérique du Nord à l'encontre des soins prodigués aux jeunes enfants par des éducateurs plutôt que par leurs parents, il est inévitable qu'on se heurte aux craintes qui sont soulevées

[Text]

arrangements. Opponents of alternative care for young children argue that much of the research has been carried out in atypically high-quality settings and that, therefore, the finding that group day care does not appear to have negative effects is invalid.

Frequently, the picture that is presented of bad day care is institutional, impersonal care by poorly trained, overworked, poorly paid workers who leave frequently, and sometimes the picture is explicitly for-profit care. I would like to read you a couple of paragraphs from Maynard's book that was published last year, which people viewed as opposing day care. This is from *The Child Care Crisis*, 1985:

Salaries of Kinder-Care satellites are almost universally lower than those paid at not-for-profit centres. They represent 40% of total operating costs, as compared with 80-85% in non-profit centres. An almost inevitable result of depressed salaries is depressed workers and high staff turnover. Since "specially trained" care givers are not usually available for the cost of a short order cook, Kinder-Care takes what it can get. Critics claim that existing legal (day care) standards are ignored. During the Mississauga strike, one worker reported that two staff members were assigned to 25 preschoolers. "It is hard to supply quality care", she observed, "when you spend all your time trying to keep the kids from killing each other".

At the same time, child development experts have increasingly emphasized the need for good or high-quality child care. Statements about the efficacy of day care for young children usually say that all alternative child care must be of high quality.

What I would like to point out is that the research on child development and the effects of day care has gotten to be much more detailed and specific in the last few years. Up to a few years ago, the research would talk about children at home or children in day care, but now what we have in the journals is research looking at the elements of quality child care, looking at poor child care and looking at the differential effects on children.

We also know what kinds of factors are important in making good quality child care. We know this from research also. We know that group size and staff-child ratios are very important, what we call care-giver-child group composition; care-giver consistency, which is related to staff turn-over; training specifically related to early childhood education; parent involvement; physical environment. There are very some good

[Translation]

relativement à la qualité des soins qui sont prodigués dans le cadre de certaines formes de services de garde d'enfants. Ceux qui s'opposent à la garde d'enfants soutiennent que la plupart des recherches ont été menées dans des garderies offrant des services d'une qualité particulièrement élevée et que par conséquent la constatation qui veut que les soins prodigués en groupe ne semblent pas avoir d'effets négatifs pour l'enfant ne tient pas.

On présente fréquemment l'image du mauvais service de garde d'enfants sous la forme d'un service institutionnel où des soins impersonnels sont prodigués par de éducateurs insuffisamment formés, surchargés et mal payés, qui changent souvent d'emploi, et on l'associe parfois de façon explicite aux services à but lucratif. Permettez-moi de vous lire un ou deux paragraphes que j'ai tiré de l'ouvrage de Maynard, publié l'année dernière, que l'on a voulu considérer comme s'opposant à la garde d'enfants. Le titre du livre est *The Child Care Crisis*, 1985:

Les salaires que l'on paie aux employés qui travaillent dans les services satellites de Kinder-Care sont plus bas que dans presque toutes les autres garderies à but non lucratif. Ils ne représentent que 40 p. 100 du total des frais d'exploitation alors que dans les garderies à but non lucratif, ils sont de l'ordre de 80 à 85 p. 100. Il n'est pas étonnant que les travailleurs y soient déprimés et que le roulement du personnel y soit important. Puisque les éducateurs spécialisés ne sont pas des gens qui travaillent au même salaire qu'un plongeur, Kinder-Care est plutôt laxiste à cet égard. Les critiques à l'égard de Kinder-Care déclarent qu'on y fait fi des normes légales existantes en matière de garde d'enfants. Pendant la grève à Mississauga, une employée a déclaré que l'on avait confié à deux éducatrices le soin de surveiller 25 enfants d'âge préscolaire. «C'est difficile de prodiguer des soins de qualité», a-t-elle dit, «quand on doit passer tout son temps à empêcher les enfants de s'entre-tuer».

Entre-temps, les experts en matière de développement de l'enfant insistaient de plus en plus sur la nécessité de la bonne qualité des soins que doivent recevoir les enfants. Tout ce que l'on entend sur l'efficacité de la garde d'enfants veut que tous les soins prodigués par d'autres personnes que les parents doivent être de qualité élevée.

Je tiens à souligner que les recherches sur le développement de l'enfant et les effets de la garde d'enfants sont beaucoup plus détaillées et plus spécifiques qu'elles ne l'étaient depuis quelques années. Avant cela, la recherche se limitait au développement des enfants au foyer ou en garderie, mais la recherche d'aujourd'hui s'intéresse davantage aux éléments qui constituent des soins de qualité, aux éléments qui constituent des soins médiocres et à leurs différents effets sur les enfants.

Nous savons aussi quels facteurs sont importants dans ce qui constitue un service de garde d'enfants de qualité. C'est encore à la recherche que nous le devons. Nous savons que le nombre d'enfants par groupe et les rapports éducateur-enfants sont très importants, ce que nous appelons la composition du groupe éducateur-enfants; tout comme c'est le cas de la continuité chez les éducateurs, qui intéresse le roulement du personnel; de

[Texte]

summaries of this research, which I have listed in my bibliography.

Today we have more specific ideas than we had 10 years ago about what kind of child care is good for children, and specifically, the question with which this brief is concerned is: What do we know about the relationship of program auspices; that is, for-profit or non-profit status to the quality of child care programs?

Now, in the previous presentation, I think we heard that no valid research had been done on this question. But what we are finding is that there is starting to accumulate research. I suppose you could question how valid it is, because some of it has been conducted in the United States; little of it has been conducted in Canada. But I am going to summarize it very briefly anyway, because it is an accumulating body of research and I think it is very important.

I think it is good to conceptualize this whole picture, and I am going to give you a conceptualization that comes from one of the first studies on the quality of child care programs that was ever conducted in North America. It was done in the early 1970s in the United States by the National Council of Jewish Women. It is published as *Windows on Day Care*, and it surveyed child care needs and services in 77 American cities. It used volunteer members of the council to interview mothers of young children and to observe in thousands of family day care homes and group day care centres.

I should say that their methodology for making observations was not adequate by today's standards. We have much more sophisticated ways, methodologically sound ways, of observing child care quality today.

• 1030

But I think the important thing is the way they presented their information, so I am going to go through this in a bit of detail. What they did was they used a four-point scale to rate centres, which ran from superior, to good, to fair, to poor. They concluded that neither profit nor non-profit centres are doing what they should, but non-profit centres are clearly doing the better job for children. What they found was that about 14% of the non-profit centres fell into the superior category, but only 1% of the for-profits. I will go through all of them. Twenty-five percent of the non-profits were good, 15% of the for-profits were good. Fifty percent of the non-profits were fair, 35% of the for-profits were fair. In the poor category were about 11% of the non-profits and 50% of the for-profits.

[Traduction]

la formation orientée précisément vers l'éducation de la petite enfance; de la participation des parents; et comme c'est aussi enfin le cas du milieu. Il existe quelques très bons résumés de cette recherche, que j'ai pris le soin d'inscrire dans ma bibliographie.

Aujourd'hui, nous avons des idées beaucoup plus précises qu'il y a 10 ans à propos des genres de soins qui sont bons pour l'enfant et du principal objet de mon mémoire: que savons-nous du rapport entre les services à but lucratif et à but non lucratif et la qualité des programmes de garde d'enfants?

Les témoins qui m'ont précédée ont déclaré qu'aucune recherche valable n'avait été faite sur cette question. Mais nous constatons que des données intéressantes s'accumulent de plus en plus en la matière. On pourrait probablement en contester la valeur puisque la plupart des recherches ont été menées aux États-Unis et qu'il ne s'en est fait que très peu au Canada. Mais je vais quand même résumer très brièvement l'information accumulée parce qu'elle est le fruit de recherches et je la considère personnellement très importante.

Je crois qu'il est bon de se faire une image globale de la situation et je vais vous en suggérer une qui découle de l'une des premières études qui ait été entreprise en Amérique du Nord sur la qualité des programmes de garde d'enfants. C'est le *National Council of Jewish Women* qui l'a réalisée aux États-Unis au début des années 70. Dans le cadre de cette étude publiée sous le titre de *Windows on Day Care*, on a enquêté sur les besoins et les services en matière de garde d'enfants dans 77 villes américaines. Ce sont des bénévoles du conseil qui ont interviewé des mères de jeunes enfants et qui se sont livrés à des activités d'observation dans des milliers de services de garde d'enfants en milieu familial et de garderies.

Je dois dire que les méthodes d'observation utilisées ne satisfont pas aux normes d'aujourd'hui. Nous disposons de nos jours de moyens beaucoup plus perfectionnés et plus valables, sur le plan méthodologique, pour juger de la qualité de la garde des enfants.

Je crois cependant que l'important est le mode de présentation de leurs renseignements; aussi voudrais-je consacrer un examen assez approfondi à cette question. Ils ont utilisé, pour classer les garderies, un barème comprenant quatre catégories, soit supérieur, bon, passable et faible. Ils ont conclu que ni les garderies à but lucratif, ni les garderies sans but lucratif n'atteignaient les résultats qu'ils auraient dû obtenir, mais que les garderies sans but lucratif offraient manifestement un meilleur service aux enfants. Ils ont constaté qu'environ 14 p. 100 des garderies sans but lucratif se classaient dans la catégorie supérieure, contre 1 p. 100 seulement des garderies à but lucratif. Vingt-cinq p. 100 des garderies sans but lucratif étaient jugées bonnes, comparativement à 15 p. 100 des garderies à but lucratif. Cinquante p. 100 des garderies sans but lucratif étaient passables, contre 35 p. 100 pour les garderies à but lucratif. Dans la catégorie faible, on dénombrait environ 11 p. 100 des garderies sans but lucratif et 50 p. 100 des garderies à but lucratif.

[Text]

So what you see is that the distribution of child care programs across this range of quality was skewed downwards substantially by the presence of the for-profits. I think this conceptualization from all the research I have read, and all the anecdotal information you have probably heard, it probably is as accurate today as it was in 1982. There may be superior or very good for-profit child care programs, and there are obviously poor non-profit programs, but on balance all the evidence indicates that as a sector the for-profit sector appears to provide poorer quality child care than the non-profit sector. And if one of our main goals in the child care field, which it is, is to provide the best quality for the children and families of this country that we can, the for-profit sector is a liability, not an asset.

Now, I am going to summarize all the research in here, and you can read it, and anybody else who would like to can have copies of my brief. The research topics fit in to some of these indicators of quality I mentioned.

There is research on staff salaries, benefits and working conditions from Canada and the United States. One of those studies, a California study, also looked at tension on the job. All those studies indicated that the salaries, benefits and working conditions were better—not great but better—in the non-profit centres. And I should say here that any study that has looked at publicly funded day care as another variable indicates that is better than the non-profit. So what I think we see is that auspices have a major role, but funding also has a major role. If you look at centres that have better funding, they might have more subsidized children, or a different funding arrangement that gives them better public funding. They are better. But when you look at programs that do not, or that have equal access to those things, non-profits are better on salaries, benefits and working conditions. I think that is uncontrovertible evidence. A major Canadian study that was published last year was one of them.

Staff turnover: We have a number of good American studies and one study from Hamilton, Ontario, which show that staff turnover is higher in the for-profit sector.

[Translation]

Vous constatez donc que la présence des garderies à but lucratif exerçait une influence sensible à la baisse sur toute la répartition des services de garde d'enfants, dans tout cet éventail des catégories de qualité. À mon avis, cette représentation synthétique de toutes les recherches dont j'ai pris connaissance et tous les renseignements ponctuels que vous avez probablement recueillis reflètent sans doute aussi fidèlement la réalité de nos jours qu'ils la reflétaient en 1982. Il existe peut-être des services de garde d'enfants à but lucratif qui sont de qualité supérieure ou très bonne, de même que certains programmes sans but lucratif sont manifestement de mauvaise qualité, mais dans l'ensemble tous les faits disponibles indiquent que, considéré globalement, le secteur à but lucratif semble fournir des services de garde d'enfants de moins bonne qualité que le secteur sans but lucratif. Par conséquent, si l'un de nos principaux objectifs dans le domaine de la garde des enfants est de fournir, comme cela se trouve être le cas, des services de la meilleure qualité possible aux enfants et aux familles de ce pays, le secteur à but lucratif est un handicap plutôt qu'un atout.

Je voudrais maintenant résumer les recherches mentionnées ici; vous pouvez en prendre connaissance, comme toute autre personne qui désirerait obtenir un exemplaire de mon mémoire. Les sujets de recherche se rattachent à certains des indicateurs de qualité dont j'ai fait état.

Des recherches ont été effectuées sur la rémunération, les avantages sociaux et les conditions de travail du personnel, au Canada et aux États-Unis. L'une de ces études, faite en Californie, a également porté sur les tensions en milieu de travail. Toutes ces études ont révélé que les traitements, les avantages sociaux et les conditions de travail étaient meilleurs—pas extraordinaires, mais meilleurs—dans les garderies à but non lucratif. Je dois ajouter à ce propos que toutes les études dans lesquelles les programmes de garde d'enfants à financement public ont été examinés à titre de variable révèlent que ces programmes sont de meilleure qualité que les services de garde à but lucratif. Nous constatons par conséquent, à mon avis, que le statut des garderies joue un rôle de premier plan, mais que le financement occupe lui aussi une place importante. Si vous examinez les garderies bénéficiant d'un meilleur financement, il se peut qu'on y trouve un plus grand nombre d'enfants bénéficiant d'une subvention ou un mécanisme de financement différent qui leur assure plus de fonds publics. Ces garderies sont meilleures. Si vous examinez, par contre, les garderies qui n'ont pas accès au financement public ou qui n'y ont pas accès dans d'aussi bonnes conditions, les garderies sans but lucratif sont meilleures sur le plan des traitements, des avantages sociaux et des conditions de travail. Ce sont là, à mon avis, des faits incontestables. Une importante étude effectuée au Canada et publiée l'an dernier est l'une des recherches auxquelles je viens de faire allusion.

En ce qui concerne le roulement du personnel, nous disposons d'un certain nombre de bonnes études effectuées aux États-Unis ainsi que d'une recherche faite à Hamilton (Ontario), selon lesquelles le taux de rotation du personnel est plus élevé dans les garderies à but lucratif.

[Texte]

On staff-child ratios, an important quality indicator, we have to date no Canadian data. We have some excellent American data on poorer ratios in non-profit centres.

And I would like to say something about ratios which is very important. Ratios are always regulated in day nurseries legislation. It is always one of the things that is regulated. But I would like to point out that day nurseries legislation has flaws, in that first of all it is only a minimum base line, so you may be meeting the day nurseries regulation but it might not be great anyway. Also, monitoring and enforcement of day nurseries regulation is often not as good as it might be. The third thing is that sometimes day nurseries regulation may not be specific about who may be included in a ratio. For example, you can include a cook in a ratio in some places, and in some places like Ontario you cannot. There are various ways.

But when those things are all taken into account, the data we have shows that ratios are poorer—staff working with children ratios are poorer—generally in for-profit centres.

We have one study which has looked at group size, which is another quality indicator, a Pennsylvania study: poorer group size in for-profit centres.

Staff training: I looked at all the day nurseries in Ontario and did some analysis of trained staff, because our legislation requires one trained staff per group, and that is a minimum training. And I am not even commenting on whether the people are meeting that regulation. I am just suggesting that non-profit centres, government-operated centres in particular, have better staff training in Ontario.

• 1035

Somebody doing a Ph.D. in Toronto also found the same data in Toronto. On the question of staff training, the one study we have that indicates that the profit programs might be a bit better is from the New Brunswick Day Care Association which did its own study of their own members.

The last indicator that I would like to talk about is in the area of health. I think there has been a lot of concern, particularly in the U.S., about infectious illnesses in day care. I do not think we have the same kinds of problems in Canada but, in fact, an epidemiologist who has done a lot of work on this in the States has said that one program variable, that predictor of poor health records is for-profit status as well as

[Traduction]

Pour ce qui est du rapport personnel-enfants, qui constitue un important indicateur de qualité, nous ne disposons jusqu'ici d'aucune donnée pour le Canada. Nous avons d'excellents renseignements pour les États-Unis, montrant que ce taux est plus faible dans les garderies sans but lucratif.

J'aimerais faire une observation très importante à propos des taux ou ratios. Ces derniers font toujours l'objet d'une réglementation dans les lois régissant les prématernelles. C'est toujours l'un des éléments visés par la réglementation. Je voudrais cependant souligner que la législation régissant les prématernelles présente des lacunes, tout d'abord du fait que les taux fixés ne représentent qu'un minimum, de sorte qu'une prématernelle conforme à la réglementation n'est pas forcément de grande qualité. De plus, la surveillance et l'application de la réglementation des prématernelles ne sont souvent pas aussi efficaces qu'elles pourraient l'être. La troisième lacune tient au fait que, parfois, la réglementation ne précise pas qui peut être compté dans le calcul du rapport personnel-enfants. À certains endroits, par exemple, un cuisinier peut être inclus dans ce rapport, tandis qu'ailleurs, comme en Ontario, la chose est impossible. Il y a donc des variantes.

Cependant, lorsqu'on tient compte de tous ces éléments, les données dont nous disposons révèlent que les rapports sont généralement moins élevés—la proportion du personnel travaillant auprès des enfants est plus faible—dans les garderies à but lucratif.

Une étude dont nous disposons a porté sur la taille des groupes, qui constitue un autre indicateur de qualité; selon cette étude effectuée en Pennsylvanie, les garderies à but lucratif sont moins bonnes sur le plan de la taille des groupes.

Quant à la formation du personnel, j'ai examiné toutes les garderies de l'Ontario pour déterminer la proportion du personnel qualifié; notre législation n'exige qu'une personne qualifiée par groupe, et il s'agit d'une formation minimale. Je me dispenserai même de tout commentaire sur la question de savoir si les gens observent ou non ce règlement. Tout ce que je puis indiquer, c'est que les garderies à but non lucratif, et notamment celles qui sont administrées par l'État, ont de meilleurs programmes de formation du personnel en Ontario.

Quelqu'un qui prépare son doctorat à Toronto a fait les mêmes constatations dans cette ville. Pour ce qui est de la formation du personnel, la seule étude en notre possession qui indique que les garderies à but lucratif pourraient être légèrement meilleures nous vient de l'Association des garderies du Nouveau-Brunswick, qui a effectué cette étude auprès de ses propres membres.

Le dernier indicateur dont je voudrais vous entretenir est celui de l'hygiène. La question des maladies infectieuses dans les garderies a suscité beaucoup de préoccupations, je crois, notamment aux États-Unis. Je ne crois pas que les mêmes problèmes existent au Canada, mais, selon un épidémiologiste qui a beaucoup travaillé sur cette question aux États-Unis, l'une des variables du programme, qui permet de pronostiquer de mauvais résultats en matière d'hygiène, est le statut de

[Text]

things like poor training and poor staff-child ratios. So they are probably quite related.

Summing up this whole area of research, I would like to talk a little bit about something new that we are finding in the area of research on the quality of child care programs. We have not had this kind of research until recently. We have not had good research where people go into day care programs with good instruments that are believed to be valid from the point of view of predicting quality and look specifically at day care programs and try to figure out what kinds of things will predict what kinds of day care programs are good. But we are starting to see some research like that. A couple of such studies that I have become aware of have commented unfavourably on the relative state of quality of for-profit day care.

Quite a good study that was done by the Office for Children, Youth and Families in Pennsylvania found statistically significant differences between non-profit and for-profit facilities on a quality measure and commented that:

The results of this study indicate that private centres have difficulty providing quality day care and making money.

In another American jurisdiction, in California, we have a UCLA developmental psychologist who... This is a really interesting study so I am going to tell you a little bit about it. He randomly selected 100 day care centres in Los Angeles and using a good observation measure he found substantial differences between for-profits, non-profits and publicly-funded centres. I asked him to describe what the mean score—this is on page 22 of the brief—of the for-profit centres looked like, if he could give me a description of what these centres were like on an average. This is the description he gave me. He described the for-profit centres on average as this:

Some developmentally appropriate equipment around on tables, some puzzles, books, but not necessarily age appropriate. Some adult-child interaction, but not much. Interaction is mostly of the "do/don't" variety. There may be group activities, but if an adult reads a book to a group of kids, she/he may not hold the book so that the kids can all see the pictures. Children may not be involved with the activity but the adult goes right ahead with the story. Outside, there is probably a jungle gym, maybe swings, maybe a ball or two. Almost never sand or anything messy. Maybe dolls but not a doll centres—certainly not other dramatic play like a store or restaurant. Not much of a program; it's basically custodial.

Mike Olenick pointed out that these programs usually but not always met the State of California's minimum regulations but could not be described as providing developmentally

[Translation]

garderie à but lucratif ainsi que des éléments comme la faiblesse de la formation et un rapport personnel-enfants peu élevé. Par conséquent, ces éléments sont probablement liés dans une mesure appréciable.

Pour faire la synthèse de tout ce domaine de recherche, j'aimerais mentionner un nouvel axe de recherche sur la qualité des programmes de garde d'enfants. Ce n'est que récemment que des recherches de ce genre ont été entreprises. Nous ne disposions pas jusqu'ici, pour étudier les programmes de garde, de bons outils considérés comme valables pour la prévision de la qualité des services et permettant, par l'étude de services de garde précis, de déterminer les éléments indicateurs des programmes de bonne qualité. Nous commençons toutefois à observer des recherches de ce genre. Deux études de ce type dont j'ai eu connaissance ont présenté des observations défavorables sur la qualité relative des garderies à but lucratif.

Dans une assez bonne étude effectuée par l'Office for Children, Youth and Families de Pennsylvanie, on a constaté des différences de qualité significatives sur le plan statistique entre les garderies sans but lucratif et à but lucratif. L'étude comportait l'observation suivante:

Les résultats de cette étude indiquent que les garderies privées ont du mal à fournir des services de qualité et à réaliser des bénéfices.

Dans un autre Etat, en Californie, un psychologue en développement de l'UCLA a... Comme il s'agit d'une étude vraiment intéressante, je vais vous en dire un peu plus long à ce sujet. Ce psychologue a choisi au hasard 100 garderies à Los Angeles et, à l'aide d'un bon indicateur d'observation, il a constaté des différences appréciables entre les garderies à but lucratif, sans but lucratif et à financement public. Je lui ai demandé de me décrire la note moyenne—qui figure à la page 22 du mémoire—obtenue par les garderies à but lucratif, de me décrire la qualité d'ensemble de ces garderies. Voici sa description. Selon lui, les garderies à but lucratif se présentent comme suit:

Sur les tables, du matériel approprié au développement de l'enfant, quelques casse-têtes, des livres, qui ne sont toutefois pas toujours adaptés à l'âge des enfants. Une certaine interaction adultes-enfants, mais pas beaucoup. L'interaction est surtout du type «ordre/interdiction». Il peut y avoir des activités de groupe, mais si un adulte lit un livre à un groupe d'enfants, il ne tient pas toujours le livre de manière à permettre à tous les enfants d'en voir les images. Il peut arriver que des enfants ne participent pas à l'activité, ce qui n'empêche pas l'adulte de continuer son récit. À l'extérieur, on trouve probablement quelques arbres, peut-être des balançoires, un ballon ou deux. Presque jamais du sable ni autre chose de salissant. Peut-être des poupées, mais pas de maisons de poupées; certainement pas d'autres jeux permettant de jouer des rôles, comme un magasin ou un restaurant. On ne peut guère parler de programme; il s'agit essentiellement d'une garderie, au sens strict du terme.

Mike Olenick a souligné que ces programmes étaient habituellement, mais pas toujours, conformes aux exigences minimales de l'Etat de Californie, mais qu'on ne pouvait les

[Texte]

enriching high-quality child care. He called a lot of these poor programs . . . You were talking about the curriculum materials that he used in some of these programs and he called some of these poor programs "sit down and shut up programs", which meant that there were a lot of prepared curricula materials available and that two year olds were being made to sit down and shut up and pay attention and fill out these ditto sheets. I have a lot of problems with that as a parent and as a day care expert.

So what I am saying is that I think these research findings mean this: I think that all the research on child development and day care is becoming increasingly differentiated. We are beginning to be able to address questions like: What predicts quality in child care? As researchers have begun to address these questions, it is clear that one important predictive variable is program auspice.

• 1040

The research to date points in one direction, for-profit status is a main prediction of poorer quality. The array of fundings available today cover the whole range of variables which are believed to be related to program quality—staff salaries, benefits, working conditions, staff turn-over, staff training, staff:child ratios, group size, health status and observed direct measures of quality. The data are still limited, but it is noteworthy that they corroborate the anecdotal evidence which has been presented over the years and that no data is accumulating which points in the other direction indicating that for-profit child care is of equal or better quality.

So I think we have a suggestion that the conceptualization presented by the National Council of Jewish Women's early study is probably a correct one: that the presence of for-profit child care skews down the whole quality of the range of child care programs and that it is a liability rather than an asset.

I am going to try and finish up here, but I think the really important question to ask is if money derived from public revenues and parent fees does not go into improving the quality of for-profit child care programs then where does it go? I would like to say that it is my opinion that spending public dollars on for-profit child care is a poor use of public money, if, as research on comparative quality leads us to believe, for-profit status is generally a disincentive to providing good quality child care. It is hard to see what benefit there is to children, families or the public in allowing public dollars to be skimmed off child care budgets for profits.

[Traduction]

considérer comme offrant des services de garde de haute qualité, enrichissants pour le développement de l'enfant. Il qualifiait beaucoup de ces programmes de médiocres . . . À propos du matériel pédagogique utilisé dans certaines de ces garderies, il a indiqué que certains de ces programmes de mauvaise qualité comportaient un rôle passif pour l'enfant; plus précisément, il y avait beaucoup de matériel pédagogique tout prêt et on demandait à des petits de deux ans de s'asseoir, de garder le silence, d'être attentifs et de remplir ces feuilles identiques. J'ai beaucoup de mal à accepter cela à titre de parent et de spécialiste de la garde des enfants.

Selon moi, donc, ces recherches débouchent sur les constatations suivantes: toutes les recherches sur le développement de l'enfant et les services de garderie deviennent, à mon sens, de plus en plus différenciées. Nous commençons à pouvoir répondre à des questions du genre: quel élément permet de prévoir la qualité des services de garde d'enfants? Tandis que les chercheurs commençaient à se pencher sur cette question, il est apparu clairement qu'une des variables importantes pour la prévision était le statut des services de garde.

Les recherches effectuées jusqu'à ce jour font ressortir une constante: le statut de garderie à but lucratif est le principal indicateur permettant de prévoir une qualité inférieure. L'éventail des modes de financement disponibles de nos jours englobe toute la gamme des variables considérées comme liées à la qualité des services: la rémunération, les avantages sociaux et les conditions de travail du personnel, son taux de rotation, sa formation, le rapport personnel-enfants, la taille des groupes, l'hygiène et les mesures de qualité obtenues par observation directe. Si les données restent limitées, il convient de noter qu'elles corroborent les observations anecdotiques présentées au fil des années et qu'on ne trouve aucun fait qui permettrait de tirer une conclusion inverse, à savoir que les garderies à but lucratif seraient de qualité équivalente ou meilleure.

Nous avons donc, à mon avis, un indice de l'exactitude du schéma conceptuel présenté dans l'étude antérieure du *National Council of Jewish Women's*, à savoir que l'existence de garderies à but lucratif fait baisser la qualité d'ensemble des services de garde d'enfants et constitue un handicap plutôt qu'un atout.

Je vais essayer maintenant de conclure, mais la question qu'il faut réellement se poser, selon moi, est la suivante: si l'argent provenant des recettes publiques et des frais payés par les parents n'est pas consacré à l'amélioration de la qualité des programmes de garde à but lucratif, à quoi sert-il donc? Je voudrais déclarer que, à mon avis, c'est mal employer les fonds publics que de les consacrer aux garderies à but lucratif si, comme les études comparatives de qualité nous portent à le croire, le statut de garderie à but lucratif exerce généralement un effet désincitatif sur la prestation de services de garde de bonne qualité. Il est difficile de voir quel avantage retirent les enfants, les familles ou le public lorsqu'on permet de soustraire des fonds publics du budget de garde des enfants pour les transformer en bénéfices.

[Text]

If child care is an expensive service to provide, adding a profit margin to the actual cost of the service makes it even more expensive. If costs are to be held down in order to compete in a free-market situation, we have every reason to believe they are held down at the expense of wages, benefits, professional development and staff:child ratios.

If you look at our Ontario day care budget, I think this is a good way to look at it. If you look at an infant day care staff person that person takes care of three infants. If that staff person is paid \$15,000 a year, for each infant the parent fee is paying \$5,000 a year right off the bat for salary. Let us add 20% to that for everything else that you have to pay for in a day care centre, and you come out with \$6,000 a year. Let us add a 10% profit margin to that. It is one thing if it is a parent fee—and I would argue that it is very difficult for a parent to pay upwards of \$6,000 a year for day care—but imagine if all those three parents are subsidized parents and think about the \$1,800 worth of public money, if you consider a 10% profit margin, which is what is allowed in the Metro Toronto day care budget for profit at the bottom line, to be added on for the owner or the shareholders.

A non-profit program, if it is less than an \$1,800 surplus at the end of the year per staff person, may spend the money on new equipment, professional development or training activities or increased wages. The decision will be made by a group of people who have access to financial and program records and for whom there is no personal gain. Public accountability is part of the process.

In a for-profit program the decisions about spending money are business decisions and accountability is not part of the process. I would like to point out that there is little information about for-profit programs across Canada because fewer than the public corporations . . . I think Kinder-Care is the only public corporation which provides child care in Canada and of course financial information is available as a matter of public record through annual reports and it is a very good money-maker. It trades on the New York Stock Exchange and it is a good business. But in my opinion if public money is involved—and we are probably talking about public funding—some of it is lost to the service in any kind of for-profit child care. The principles are the same whether it is a public corporation or not.

I am going to summarize by asking if for-profit child care is what we want. A recent article in *Fortune* magazine was devoted to the Kinder-Care learning corporation and it raised some important questions. The business magazine says this:

[Translation]

Si la garde des enfants est un service coûteux, l'addition d'une marge bénéficiaire au prix de revient de ce service le rend encore plus coûteux. Si l'on veut contenir les coûts afin de soutenir la concurrence dans une économie de marché, il y a tout lieu de croire qu'ils sont contenus aux dépens des traitements, des avantages sociaux, du perfectionnement du personnel et du rapport personnel-enfants.

Si nous considérons notre budget de garderie en Ontario, c'est là une bonne façon, à mon avis, de l'examiner. Si vous observez un programme de garderie pour nourrissons, vous constatez que chaque membre du personnel s'occupe de trois enfants. Si cette personne est payée 15,000\$ par an, les parents versent 5000\$ par année pour chaque enfant au titre de traitements. Si nous y ajoutons 20 p. 100 au titre des autres éléments de coût d'une garderie, nous arrivons à 6,000\$ par an. Ajoutons à cela une marge bénéficiaire de 10 p. 100. La question est différente si cette marge doit être défrayée par les paiements des parents—et à mon avis, il est très difficile à un parent de consacrer plus de 6,000\$ par année à un service de garderie—mais supposer que ces trois parents bénéficient d'une subvention; pensez un peu aux 1,800\$ de fonds publics, si vous envisagez une marge bénéficiaire de 10 p. 100, soit le pourcentage de bénéfices nets autorisés dans le budget des garderies du Grand Toronto, qui doivent être ajoutés aux profits du propriétaire ou des actionnaires.

Une garderie sans but lucratif, s'il lui reste un excédent inférieur à 1,800\$ par éducateur à la fin de l'année, peut consacrer cet argent à l'achat de matériel neuf, au perfectionnement du personnel, à des activités de formation ou à des augmentations de salaire. La décision sera prise par un groupe de personnes ayant accès aux documents financiers et aux autres données du programme, qui n'ont rien à y gagner personnellement. La responsabilité envers le public fait alors partie du processus.

Dans une garderie à but lucratif, l'emploi des fonds est une décision relevant de l'entreprise, et les responsables n'ont pas de comptes à rendre. J'aimerais souligner que les renseignements sur les garderies à but lucratif un peu partout au Canada sont rares, car à part les entreprises faisant appel à l'épargne publique . . . Je crois que la société Kinder-Care est la seule compagnie publique offrant des services de garde d'enfants au Canada; elle fournit évidemment des renseignements financiers qui sont du domaine public lorsqu'elle publie ses rapports annuels; cette société est très lucrative. Elle est cotée à la bourse de New York et réalise de bonnes affaires. À mon avis, cependant, si les fonds publics sont en cause—et c'est probablement le financement public qui nous intéresse ici—une partie de ces fonds n'est pas consacrée à la prestation de services dans une garderie à but lucratif, quelle qu'en soit la forme. Les principes sont identiques, qu'il s'agisse d'une société publique ou privée.

En guise de synthèse, je voudrais que nous nous demandions si les garderies à but lucratif sont bien ce que nous voulons. La revue *Fortune*, dans un article consacré récemment à la société Kinder-Care, spécialisée dans le domaine pédagogique, soulevait d'importantes questions. On pouvait y lire ce qui suit:

[Texte]

The stock market has anointed Kinder-Care a winner. And yet the very briskness and efficiency with which the... company runs its business raised some troubling questions. Is this really the best way for Americans to bring up children? Perhaps it does not nurture the fullest emotional development of its pupils but as the director of the Danbury center says: "I do not think these kids are going to grow up to be Boston Stranglers".

Fortune comments:

Almost certainly not—but one wonders what they might have become if the world had provided them a little differently, a little better.

• 1045

I think that is a very important question. I think that, as both opponents and supporters of child care agree the care and nurturing of children is crucial to their development, it is important that we provide the best quality child care we can.

In Canada we do not provide education for older children, with an intention to make profits from surplus, in the public school system or in most private and independent schools. I think that health care as well follows a non-profit model in Canada. Although physicians earn generous wages, they are not secondary owners earning from public revenues and private fees as there are in the United States. There is some good evidence that in the United States the for-profit sector actively lobbied against the improvement of day care standards on a federal level. After a 10-year fight the day care community of the United States lost the battle to have federal day care standards, which people in the day care field feel are very good standards. The arguments were on a cost basis.

In Ontario, the Association of Day Care Operators of Ontario lobbied against some of the improvements to the Day Nurseries Act in the last couple of years, lobbied the deputy minister also on cost grounds. I think if we are talking about developing a system that will care for many children in this country, there are some real questions to be raised about the role of the for-profit sector.

I am going to read my recommendations. I have five recommendations to make.

I would like to conclude by saying that over the long term the inclusion of a for-profit child care sector is likely to act as a disincentive to the development of the high-quality child care system children and families in Canada need. To support the development of a non-profit child care system in Canada I recommend that new federal funding strategies for child care services be made available only to non-profit programs; that existing federal arrangements under the terms of the Canada Assistance Plan not be extended to include for-profit child care

[Traduction]

Le marché boursier a consacré la réussite de Kinder-Care. Pourtant, la vigueur et l'efficacité mêmes avec lesquelles la... compagnie mène ses activités conduisent à se poser quelques questions préoccupantes. Est-ce là vraiment la meilleure façon pour les Américains d'élever leurs enfants? Ce système ne favorise peut-être pas le développement maximal des enfants sur le plan émotif, mais, comme le déclare le directeur de la garderie de Danbury: «Je ne crois pas que ces enfants deviendront des étrangleurs de Boston.»

Voici le commentaire de Fortune:

Sans doute pas, mais on se demande ce que ces enfants auraient pu devenir s'ils avaient été traités de manière un peu différente, un peu mieux.

Je pense qu'il s'agit d'une question très importante. À mon avis, étant donné qu'aussi bien les adversaires que les partisans des services de garde conviennent que les soins et l'attention donnés aux enfants sont cruciaux pour leur développement, il importe que nous fournissions les meilleurs services de garde possibles aux enfants.

Au Canada, nous n'assurons pas l'éducation des enfants plus âgés dans le but de réaliser des bénéfices, dans le système scolaire public ou dans la plupart des établissements d'enseignement privés et indépendants. Le régime de santé relève lui aussi, à mon avis, d'un modèle d'exploitation sans but lucratif au Canada. Si les médecins sont bien payés, ce ne sont pas des propriétaires secondaires qui prélèvent leurs rémunérations sur les recettes publiques et les frais des patients comme aux États-Unis. De bons indices montrent qu'aux États-Unis le secteur à but lucratif a milité activement contre le relèvement des normes de garderies au niveau fédéral. Après une lutte de dix ans, le secteur des garderies, aux États-Unis, a perdu la bataille qu'il menait afin d'obtenir des normes fédérales pour les services de garde—normes que les spécialistes de ce secteur jugent excellentes. Les arguments qui leur ont été opposés étaient de nature financière.

En Ontario, «l'Association of Day Care Operators of Ontario» a exercé des pressions contre l'adoption de certaines améliorations de la loi sur les garderies au cours des deux dernières années, faisant valoir auprès du sous-ministre des arguments là encore de nature financière. Je crois que, si nous nous préoccupons de la mise en place d'un système qui satisfera aux besoins de nombreux enfants dans ce pays, il faut se poser quelques sérieuses questions au sujet du rôle du secteur à but lucratif.

Je voudrais maintenant lire mes recommandations. Elles sont au nombre de cinq.

Je voudrais déclarer en conclusion que, à long terme, l'incorporation des garderies à but lucratif risque d'exercer un effet désincitatif sur la mise en place du réseau de garderies de haute qualité dont les enfants et les familles ont besoin au Canada. Je recommande que, pour soutenir le développement d'un réseau de garderies sans but lucratif au Canada, de nouvelles formules d'aide financière du gouvernement fédéral aux garderies ne soient offertes qu'aux services sans but lucratif, que les accords actuellement conclus par le gouverne-

[Text]

services; that provinces be encouraged to clarify the definition of an incorporation status of child care programs under their jurisdiction in order to qualify for federal cost sharing; that strategies be developed to encourage existing for-profit programs to assume non-profit status, including legal and technical advice and funds to convert equity to non-profit; and that funds intended to support parents' child care choices be used to create a non-profit child care system rather than for personal transfer payments in a free-market arrangement.

By supporting the development of a publicly funded non-profit child care system in Canada the federal government will truly support choices and chances for Canadian women and families and a good beginning for young children.

Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much.

Any questions or comments?

Madam Pépin.

Mrs. Pépin: I have only a short one regarding health.

One of the worries of some parents regarding child care centres is that maybe their children will be sick or there will be an epidemic or things like that. You mentioned that in a licensed child care centre, a non-profit child care centre, there is less chance that will happen compared to the for-profit child care ones.

Ms Friendly: We have no Canadian data on health in child care. I am not really sure how the chance of a child's getting an infectious illness in day care compares in Canada to the United States. It is affected by regulations and quality, that is known. The epidemiologist whom I quoted in the United States was reporting that one of the predictors of poorer health status in day care was for-profit status, together with poorer ratios and poorer training.

Now, it is really hard to extrapolate. I am trying to present all the information that we have. I do not think we have any reason to think children are getting sick in epidemic numbers in Canada. We have a very different health care delivery system from the United States. I could comment more on other research and how it seems to apply in Canada.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much.

[Translation]

ment fédéral dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada ne soient pas élargis aux services de garde d'enfants à but lucratif, que les provinces soient incitées à préciser la définition du statut des programmes de garde d'enfants qui relèvent de leur compétence si elles veulent que le gouvernement fédéral partage les frais de ces programmes, qu'on élabore des stratégies visant à encourager les programmes à but lucratif actuels à se convertir en services sans but lucratif, notamment par la prestation de conseils juridiques et techniques ainsi que de fonds permettant de désintéresser les propriétaires, et que les fonds visant à aider les parents dans leur choix des garderies servent à instaurer un réseau de garderies à but non lucratif plutôt qu'à alimenter des paiements de transfert personnels dans le cadre de l'économie de marché.

En soutenant la mise en place d'un réseau de garderies sans but lucratif à financement public au Canada, le gouvernement fédéral appuiera vraiment les femmes et les familles canadiennes dans leur choix et leurs possibilités, et permettra aux jeunes enfants de prendre un bon départ.

Je vous remercie.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup.

Des questions ou commentaires?

Madame Pépin.

Mme Pépin: Je n'ai qu'une brève question au sujet de la santé.

L'une des choses que certains parents craignent, à propos des garderies, est que peut-être leur enfant tombe malade, soit touché par une épidémie ou quelque chose comme cela. Vous avez mentionné que dans une garderie agréée, une garderie sans but lucratif, il y avait moins de risques que cela se produise que dans une garderie à but lucratif.

Mme Friendly: Nous n'avons aucune donnée, au Canada, sur la santé des enfants dans les garderies. Je ne pourrais vraiment dire si un enfant a plus ou moins de risques d'attraper une maladie infectieuse dans une garderie au Canada ou aux États-Unis. Il est établi que la réglementation et la qualité des services jouent un rôle à cet égard. L'épidémiologiste américain que j'ai cité signalait que l'un des éléments permettant de prévoir un état de santé moins bon dans les garderies était le statut de garderie à but lucratif, ainsi que des rapports plus faibles et une formation moins poussée.

Cependant, il n'est vraiment pas facile de faire des extrapolations. J'essaie de présenter tous les renseignements dont nous disposons. Nous n'avons pas lieu de croire, à mon avis, qu'au Canada les maladies attrapées par les enfants atteignent les proportions d'une épidémie. Notre système de prestation des soins de santé est très différent de celui des États-Unis. Je pourrais faire davantage d'observations sur d'autres recherches et la mesure dans laquelle elles semblent s'appliquer au Canada.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup.

[Texte]

• 1050

Mr. Heap: One question. Since the government is currently following two general policies that could impact on non-profit day care . . . that is to say, for example, in Challenge '86 this year in Spadina they cut out the majority of grants to non-profit day care centres. Now, this is not specifically on day care, but it is part of a general redirection of government granting. Secondly, the government has initiated a program of privatizing services that previously were government-owned, through Crown corporations. There is the in-between grey area of contracting out, which this government is also using, where government employees are terminated and a contractor is brought in with non-government employees. Do you consider that your studies give us any indication about contracted-out services as they could apply to day care?

Ms Friendly: When you are talking about contracted-out services, I think you are talking about non-profit and for-profit private-sector child care. Publicly run day care is a minority in this country. I certainly would not take the position that day care . . . I feel very strongly that day care should be non-profit. But I think there is a difference between privatization and commercialization. I think they are related, but they are not the same thing. So what we have mostly in Canada at this point is a privatized day care system, because it is mostly not government operated at this point. In fact, I am not commenting on that at this point.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much, Ms Friendly. Your research will be very helpful not only to the members of the committee but to our researchers as well.

Ms Friendly: I am sorry I did not have an opportunity to speak to other members of the committee.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much. This will be part of the record of hearings, and we are very pleased to have it.

I would like to call forward the Pallisades Centre for Early Learning. Welcome to the committee. Please proceed.

Mr. Aziz Bhaloo (Pallisades Centre for Early Learning): Thank you.

Mr. Chairman, members of the committee, I am accompanied by my wife, Amina Bhaloo. I am a Canadian citizen and have lived in Canada for 13 years. My wife and I have operated day care centres since 1969, or 17 years. We currently operate 5 for-profit or commercial centres in Metro Toronto and provide care for about 325 children. Our staff, the parents of children who attend our centres, and my wife and I strive for . . . and we believe we operate some of the best day care centres in Toronto. It is our goal to be the best, one day.

[Traduction]

M. Heap: Une question. Étant donné que le gouvernement applique actuellement deux politiques générales susceptibles d'influer sur les garderies à but non lucratif . . . c'est-à-dire que, par exemple, dans Défi 86, cette année, à Spadina il supprime la plupart des subventions aux garderies sans but lucratif. Cela ne vise pas particulièrement les garderies; il s'agit d'une réorientation générale de fonds publics. En second lieu, le gouvernement a lancé un programme de privatisation des services qui relevaient auparavant de l'État par l'entremise de ses sociétés. On trouve entre les deux la zone grise de l'impartition, à laquelle ce gouvernement recourt également en mettant à pied des fonctionnaires, pour faire faire le travail par un entrepreneur employant des travailleurs du secteur privé. Considérez-vous que vos études nous donnent une indication sur les services confiés à des exécutants extérieurs, dans le domaine des garderies?

Mme Friendly: Lorsque vous parlez de services confiés à l'extérieur, vous pensez, je présume, aux garderies du secteur privé à but ou sans but lucratif. Les garderies de l'administration publique constituent une minorité au Canada. Je ne me dirais certainement pas que les garderies . . . Je suis absolument persuadée qu'elles devraient être sans but lucratif. Je crois cependant qu'il existe une différence entre la privatisation et la commercialisation. Les deux sont liées, à mon avis, sans toutefois être synonymes. Ainsi, le système que nous avons généralement au Canada, à ce stade-ci, est un système de garderies privatisées, car il n'est généralement pas administré par l'État pour le moment. En fait, mes observations ne portent pas sur ce point pour l'instant.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup, madame Friendly. Vos recherches seront extrêmement utiles non seulement aux membres du Comité, mais aussi à nos chercheurs.

Mme Friendly: Je regrette de ne pas avoir eu la possibilité de m'adresser aux autres membres du Comité.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup. Cela sera versé au procès-verbal de l'audience, et nous sommes très heureux de disposer du fruit de ces recherches.

J'aimerais entendre maintenant le *Pallisades Centre for Early Learning*. Bienvenue au Comité. Veuillez présenter votre exposé.

M. Aziz Bhaloo (Pallisades Centre for Early Learning): Merci.

Monsieur le président, mesdames et messieurs, je suis accompagné de M^{me} Amina Bhaloo. Je suis canadien et habite ce pays depuis 13 ans. Ma femme et moi-même exploitons des garderies depuis 1969, c'est-à-dire depuis 17 ans. Nous exploitons actuellement cinq garderies commerciales ou à but lucratif, qui accueillent environ 325 enfants, dans l'agglomération de Toronto. Notre personnel, les parents des enfants qui fréquentent nos garderies, ma femme et moi-même nous efforçons . . . et nous pensons administrer quelques-unes des meilleures garderies de Toronto. Notre objectif est d'être les meilleurs, un jour.

[Text]

At the outset I would like to clarify my position. Yes, we need more day care spaces in Canada—many, many more spaces. I believe these spaces can be provided by using a combination of resources. These resources should come from the government, non-profit sector, and the private sector. Today I would like to cover some of these aspects.

In 1978 there were 82,279 day care and family day care spaces. In 1982 there were 123,962. In 1984 there were 171,654. In six years we have grown over 100%. In the last two years we have grown by over 25%. I believe it would be difficult, if not impossible, to handle a growth of more than 10% to 15% in number of spaces or real growth a year, because of restrictions on human resources, capital funding, and ongoing funding.

To give you an example, in Ontario, provincial research shows that in 2,000 day care centres there are 10,000 staff. In 1984 there were 788 graduates from ECE courses; 323 from Metro Toronto and 465 from colleges outside of Metro Toronto. It is estimated that this number of graduates could replace 6% of the staff in the work force. However, the number of day care spaces went up from 45,193 in 1983 to 51,450; that is, about 14%. Even assuming 0% attrition, we are not training even half the graduates required to fill our day care growth needs.

• 1055

A few suggestions on the possible ways we can provide for these growing human resource needs are: a common standard for educating ECE specialists across the provinces to provide for mobility from province to province as the needs arise; perhaps an open-door immigration policy for ECE specialists from other countries; starting up educational institutions exclusively for early childhood education in various provinces; in fact, if necessary, even involving private enterprise in capital and ongoing funding of these institutions.

The other question that concerns us all is: How do we increase day care spaces substantially at optimum cost to the taxpayers and provide good-quality day care? The commercial sector, which historically has provided nearly half the day care services required in Canada, can play a vital role in the provision of these expanded spaces. If today there were some surety of the mid- to long-term role of good-quality commercial day care, I would assure you that commercial day care operators would grow at an even faster pace than the 1983-84 rate of 15.8%. Today more and more ECE graduates have a dream of operating their own good-quality day care centre.

I stand for continuing the present system of subsidizing parents at lower income levels and providing tax rebate

[Translation]

J'aimerais tout d'abord préciser ma position. Nous avons effectivement besoin d'un plus grand nombre de places en garderie au Canada, de beaucoup, beaucoup plus de places. Je crois qu'on peut les fournir en employant une combinaison de ressources, qui devraient venir de l'État, du secteur sans but lucratif et du secteur privé. Mon exposé portera sur certains de ces aspects.

En 1978, il y avait 82,279 places dans les garderies et les services de garde en milieu familial. En 1982, on en comptait 123,962. En 1984, leur nombre était de 171,654. En six ans, nous avons augmenté de plus de 100 p. 100. Au cours des deux dernières années, notre croissance a dépassé les 25 p. 100. Je crois qu'il serait difficile, sinon impossible, de faire face à une augmentation de plus de 10 à 15 p. 100 du nombre de places ou de croissance réelle par année en raison des limitations de ressources humaines, de capitaux à long terme et de financement à court terme.

Pour vous donner un exemple, en Ontario les recherches provinciales révèlent que, dans 2,000 garderies, le personnel se chiffre à 10,000 personnes. En 1984, 788 étudiants ont reçu leur diplôme en éducation de jeunes enfants (EJE), 323 dans l'agglomération de Toronto et 465 dans les collèges situés à l'extérieur. D'après les estimations, ces diplômés pourraient remplacer 6 p. 100 du personnel actuel. Or, le nombre de places en garderie est passé de 45,193 en 1983 à 51,450, augmentant d'environ 14 p. 100. Même si l'on suppose que la réduction normale des effectifs est nulle, nous ne produisons même pas la moitié du nombre des diplômés nécessaires pour faire face à l'expansion des garderies.

Voici quelques mesures que nous pourrions prendre pour faire face à ces besoins croissants en ressources humaines: adopter une norme commune de formation des spécialistes de l'EJE dans toutes les provinces, afin de permettre leur mobilité d'une province à l'autre le cas échéant, instaurer peut-être une politique libérale d'immigration à l'égard de ces spécialistes, mettre en place des établissements d'enseignement consacrés exclusivement à l'éducation des jeunes enfants dans les diverses provinces; en fait, si cela est nécessaire, amener même l'entreprise privée à participer à l'équipement et au financement courant de ces établissements.

L'autre question qui nous concerne tous est la suivante: comment faire pour accroître sensiblement la capacité d'accueil des garderies à un coût optimal pour le contribuable tout en assurant la qualité des services? Le secteur commercial, qui a assuré par le passé près de la moitié des services de garde nécessaires au Canada, peut jouer un rôle essentiel dans cet accroissement. Si l'on avait aujourd'hui une certaine assurance du rôle assigné à moyen et à long terme aux garderies commerciales de qualité, je puis vous certifier que leurs exploitants connaîtraient un rythme de croissance encore plus rapide que le taux de 15,8 p. 100 enregistré en 1983-1984. De plus en plus de diplômés en EJE rêvent aujourd'hui d'avoir leur propre garderie, où ils assureraient un service de qualité.

Je suis en faveur du maintien du système actuel, qui consiste à subventionner les parents à revenu inférieur et à offrir des

[Texte]

systems for middle-income groups; simply stated, make it financially attractive for a person using underground day care to use licensed day care. The benefits come in higher levels of employment in day cares and better-quality day care for children.

Regulating quality care is where the governments can play a vital role or a major role by setting standards that result in affordable good-quality care, by monitoring these standards, and by eliminating or reducing wastage of human resources by having one government agency or one government level responsible for the program. Today both the provincial and municipal governments are involved in the administration and monitoring of day care programs. Day care centres are licensed by the province and metro administers and monitors quality for purchase-of-service contracts. There is certainly room for streamlining this administrative area.

Mr. Chairman, over the last few days we have seen the media report on what is wrong with the current day care system. I look at it differently. There are several things right with the present system. All we need to do is collectively examine our strengths and build on them. If the governments in Canada create the right environment, individuals and private enterprise and non-profit sector will create their share of additional spaces and provide good-quality service to children at no capital cost to the taxpayers; they will create employment for ECE specialists and others and will be tax contributors rather than users.

Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much.

Are there any questions or comments? Mr. Heap.

Mr. Heap: Yes, I am very interested in the statistics Mr. Bhaloo has given us. I am too slow to absorb them all quickly, but I assume you will be distributing a brief with these figures. It would be very helpful.

Mr. Bhaloo: Yes, sir, I have submitted one already.

Mr. Heap: Oh, I am sorry. Perhaps it is being distributed.

Mr. Bhaloo: If I may say so, the numbers you hear are directly out of the numbers that have been provided from *Status of Day Care in Canada* by Health and Welfare Canada.

Mr. Heap: Thank you. I am interested in the figure you quoted in your previous appearance here half an hour ago regarding the cost that would be required for staff. I think you referred to 1 million children requiring day care and to the cost of \$25 or \$30 per day in metro social service centres, and you said that accounted for the \$40 billion. Could you explain

[Traduction]

réductions d'impôt aux contribuables à revenu moyen; en termes simples, il faut que les parents qui confient leurs enfants à une garderie non déclarée soient incités financièrement à recourir à des garderies agréées. Il en résulterait un accroissement de l'emploi dans les garderies et une meilleure qualité des services fournis aux enfants.

C'est dans le domaine de la réglementation de la qualité des services que les pouvoirs publics peuvent jouer un rôle vital ou de premier plan en établissant des normes qui débouchent sur des services abordables mais de qualité, en surveillant le respect de ces normes et en éliminant ou en réduisant le gaspillage de ressources humaines par l'attribution de la responsabilité du programme à un seul organisme ou palier de gouvernement. À l'heure actuelle, les autorités provinciales et les autorités municipales s'occupent de l'administration et de la supervision des garderies. Les garderies reçoivent un permis de la province, tandis que les autorités municipales administrent les contrats d'achat de services et en surveillent la qualité. Il est certainement possible de rationaliser ces interventions administratives.

Monsieur le président, nous avons vu ces derniers jours, dans le médias, un exposé des défauts du système actuel de garderie. J'ai un avis différent sur cette question. Le système actuel présente plusieurs bons côtés. Il nous suffit d'examiner collectivement nos points forts et d'en tirer parti. Si les autorités publiques instaurent au Canada un climat approprié, les particuliers, l'entreprise privée et le secteur sans but lucratif feront chacun leur part dans l'accroissement de la capacité d'accueil et offriront des services de qualité aux enfants sans que le contribuable ait à participer aux dépenses d'immobilisation; ils créeront des emplois pour les spécialistes de l'EJE ainsi que pour d'autres personnes et contribueront à alimenter le trésor public au lieu d'être à sa charge.

Je vous remercie.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup.

Y a-t-il des questions ou des observations? Monsieur Heap.

M. Heap: Oui, je suis très intéressé par les statistiques que M. Bhaloo nous a communiquées. Je suis trop lent pour les assimiler toutes sur le champ, mais je présume que vous distribuerez un mémoire où figureront ces chiffres. Cela serait très utile.

M. Bhaloo: Oui, monsieur, j'en ai déjà présenté un.

M. Heap: Oh, je suis désolé. Peut-être est-on en train de le distribuer.

M. Bhaloo: Si je puis me permettre, les chiffres qui vous ont été mentionnés sont tirés directement de l'étude de Santé et Bien-être social Canada intitulée *Situation de la garde de jour au Canada*.

M. Heap: Merci. J'aimerais revenir sur le chiffre que vous avez mentionné dans votre dernière comparution ici, il y a une demi-heure, au sujet du coût nécessaire au titre du personnel. Vous avez parlé, je crois, d'un million d'enfants ayant besoin de services de garderie et d'un coût de 25\$ ou 30\$ par jour dans les centres urbains de services sociaux; vous avez déclaré

[Text]

that a little further please, because when I did the arithmetic, I admit I am slow, but when I did it it came out to \$6 billion not \$40 billion.

• 1100

Mr. Bhaloo: Yes, sir. Thank you.

Mr. Chairman, Mr. Heap did pass on a piece of paper to me in which he did say that \$1 million multiplied by 25 multiplied by 200 care days is \$5 billion and not \$40 billion, and he also feels that he is glad I am only doing day care and not teaching anywhere in the school system.

Mr. Heap: Not teaching mathematics in the school system.

Mr. Bhaloo: Mathematics. All right. Perhaps I did not clarify myself very well at that time.

What I did say was that if you look at the present cost, which is in the range of \$25 a day, and if you look at 1 million children then it will get towards the \$40 billion cost. Now this adds up to \$5 billion, I agree with you. But again, when I went outside and looked at the number of mothers in the labour force with children who would attend day care, possibly, there are 1.6 million.

If we look at the cost of our education system today, if we look at the costs that are forecast on a per day basis, at a cost of \$8,000 to \$10,000 per year per child, you are looking at a \$16 billion cost. That is number one. That is far away from the \$40 billion figure, I agree. However, we have not included in there the capital cost required for building up the system which would provide this, the infrastructure totally that would be required. I think if you gradually add up all these number, it will get higher and higher and higher.

The \$40 billion figure, I understand, came from an economist who did report in *The Globe and Mail* and as per the CCCMA brief that we have submitted earlier on, that is the number that he had utilized. It is not a number that I have generated.

Mr. Heap: Thank you. That is all, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): If I might just ask one question.

You were saying about the shortage of ECE workers. Is the big problem with the ECE workers not... We just are not turning out enough certainly, but the reason for that is probably the low salaries. You can hardly blame anybody for not rushing into a profession that perhaps starts at \$12,000 or \$13,000 in many areas across the country. It seems to me that if the salaries were higher, the shortage would take care of itself. As you know so many people leave the profession once they get into it because they cannot sustain the financial strain.

[Translation]

que cela représentait 40 milliards de dollars. Pourriez-vous nous donner quelques explications supplémentaires, car, lorsque j'ai fait le calcul—je reconnais que je ne suis pas rapide—mais quand j'ai fait le calcul, cela donnait six milliards de dollars, et non 40 milliards.

M. Bhaloo: Oui, monsieur. Je vous remercie.

Monsieur le président, M. Heap m'a fait passer une feuille de papier indiquant que un million de dollars multiplié par 25 et par 200 journées de garderie donnait cinq milliards de dollars, et non 40 milliards; il s'estime également heureux que je m'occupe uniquement de garder des enfants et n'enseigne pas dans le système scolaire.

M. Heap: Que vous n'enseigniez pas les mathématiques dans le système scolaire.

M. Bhaloo: Les mathématiques. Très bien. Peut-être n'ai-je pas été très clair à ce moment-là.

J'ai déclaré que, si vous preniez le coût actuel, qui est de l'ordre de 25\$ par jour, ainsi que le million d'enfants, vous obtiendriez un coût de 40 milliards de dollars. Je vous accorde que le total donne cinq milliards de dollars. Mais là encore, en examinant le nombre de mères qui travaillent à l'extérieur et ont des enfants susceptibles de fréquenter une garderie, on en trouve peut-être 1,6 million.

Si nous examinons le coût actuel de notre système éducatif, si nous examinons les coûts prévus par jour, pour un prix de revient de 8,000\$ à 10,000\$ par enfant et par an, vous avez une facture de 16 milliards de dollars. Ça, c'est le premier élément. Nous sommes loin du chiffre de 40 milliards de dollars, j'en conviens. Nous n'avons toutefois pas inclus dans ce chiffre les dépenses en immobilisations nécessitées par la mise en place du système, par l'infrastructure qui serait requise. Je pense que, si vous incorporez progressivement tous ces chiffres, vous obtenez des sommes de plus en plus élevées.

Le chiffre de 40 milliards de dollars, à ma connaissance, provient d'un économiste, qui a publié un rapport dans le *Globe and Mail*, et il est conforme au mémoire de la CCMA que nous avons présenté auparavant; c'est donc le chiffre que nous avons utilisé. Ce n'est pas un chiffre que j'ai produit.

M. Heap: Je vous remercie. C'est tout, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Nicholson): J'aimerais poser seulement une question.

Vous parliez de la pénurie d'éducateurs diplômés travaillant en garderie. Le gros problème, dans leur cas, n'est-il pas... Nous n'en produisons certainement pas un nombre suffisant, mais cela est probablement dû à la faiblesse des salaires. On peut difficilement reprocher à quelqu'un de ne pas se précipiter dans une carrière où le salaire de départ est peut-être de 12,000\$ ou 13,000\$ dans bien des régions au Canada. Il me semble que, si le personnel était mieux payé, cette pénurie disparaîtrait d'elle-même. Comme vous le savez, la raison pour laquelle un aussi grand nombre de gens quittent cette profes-

[Texte]

Mr. Bhaloo: Yes, sir. \$15,000 is not a salary that a professional should be earning today. It should be better than that, but my contention is that it is much better than what we were three or four years ago. We are trying to make improvements as the years go along and we are growing at a faster pace than the normal wage rate is growing in Canada.

The contention that I have is that in Ontario today the community colleges just do not have the spaces. In fact there are several possible students who are rejected from entering the community colleges because there just are not spaces available.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Yes. Your point is well taken and thank you for your presentation here this morning.

Mr. Bhaloo: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): I would like to call forward the Windsor Coalition for Better Day Care.

Good morning and welcome. I take it you will be presenting a video. Would you like to begin with that?

Ms Michelle Schryer (Chairperson, Windsor Coalition for Better Day Care): We would like to introduce ourselves. I am Michelle Schryer and the chairperson of the Windsor Coalition for Better Day Care. I would like to introduce Gail Bereza and Peggy Dywelska, who are members of our coalition. I am an early childhood educator employed by the Municipality of Windsor. Peggy and Gail are employed in the private for-profit day care centre.

I want to apologize; you have our briefs without our names. It is because at the time we prepared them we were not sure who was presenting. I am a little disappointed we are presenting to so few. But thank you for being here.

• 1105

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): All your comments will be transcribed and will be available to all members of our committee.

Ms Schryer: I am glad. It will be easier to make eye contact, I suppose, in this way.

I will begin with the video.

[Film Presentation]

• 1120

The Chairman: Thank you for a very interesting video. Do you have more remarks to make now or are you ready for questions?

• 1125

Ms Schryer: Thank you, but very briefly. We would like to add that the lack of adequate child care is a major barrier to parents in the workplace, especially at this point in time to

[Traduction]

sion après y être entrés tient aux difficultés financières qu'ils éprouvent.

M. Bhaloo: Oui, monsieur. Un salaire de 15,000\$ n'est pas digne d'un professionnel de nos jours. Les traitements devraient être plus élevés, mais je prétends qu'ils sont bien meilleurs qu'il y a trois ou quatre ans. Nous essayons d'apporter des améliorations au fil des années, et nos salaires augmentent plus vite que la normale au Canada.

Ce que je prétends, c'est qu'en Ontario les collèges communautaires n'ont pas actuellement suffisamment de places disponibles. En fait, plusieurs étudiants en puissance sont refusés dans les collèges communautaires parce qu'il n'y a tout simplement pas de places disponibles.

Le président suppléant (M. Nicholson): Oui. Nous prenons bonne note de votre observation et vous remercions de votre exposé.

M. Bhaloo: Merci.

Le président suppléant (M. Nicholson): Nous aimerions entendre la *Windsor Coalition for Better Day Care*.

Bonjour et bienvenue. Je crois que vous voulez présenter une bande magnétoscopique. Voulez-vous commencer par cela?

Mme Michelle Schryer (présidente, Windsor Coalition for Better Day Care): Nous aimerions d'abord nous présenter. Je suis Michelle Schryer, présidente de la *Windsor Coalition for Better Day Care*. Je voudrais vous présenter Gail Bereza et Peggy Dywelska, membres de notre coalition. Je suis éducatrice de jeunes enfants, au service de la municipalité de Windsor. Peggy et Gail travaillent dans une garderie privée à but lucratif.

Je tiens à vous faire des excuses: vous avez nos mémoires sans que nos noms y figurent. C'est parce que, lorsque nous les avons rédigés, nous ne savions pas trop qui allait les présenter. Je suis un peu déçue que vous soyez si peu nombreux à notre exposé. Mais je vous remercie de votre présence.

Le président suppléant (M. Nicholson): Toutes vos remarques seront transcrites et communiquées à tous les membres de notre comité.

Mme Schryer: J'en suis heureuse. Ce sera plus facile d'avoir un contact visuel, je présume, de cette façon.

Je commencerai par la bande magnétoscopique.

[Présentation du Film]

Le président: Merci pour cette bande magnétoscopique extrêmement intéressante. Avez-vous d'autres observations à faire maintenant ou êtes-vous prête à répondre aux questions?

Mme Schryer: Je vous remercie, je serai très brève. Nous aimerions ajouter que l'absence de services appropriés de garderie est un obstacle important pour les parents en milieu

[Text]

women. It is a major barrier to women trying to get into the labour market and it is a major barrier to the realization of pay equity. These situations are the result of the four perpetual problems in our child care system: affordability, funding, accessibility and information.

We recently appeared before our city council urging that fees not be increased. Again we did this. We met with some success but we know it is only a matter of time before we are there again urging again that fees not be increased. We continue to allow children to subsidize day care by accepting a lower quality of care, parents by paying high fees, and day care staff by accepting poor wages, few benefits if any and substandard working conditions. We find these means of subsidization outdated and unacceptable.

It is time for us to move ahead and provide a system of child care which is as comprehensive, accessible and competent as our systems of health care and education. We endorse the brief you heard of the Ontario Coalition for Better Day Care and we support the recommendations of the report of the Task Force on Child Care which was chaired by Katie Cooke.

Quality child care is an investment. If we fail to provide it now, we shall pay later. We thank you for the opportunity to appear before you today and talk to you about this very important issue.

The Chairman: Thank you very much, Michelle. Mr. Heap, did you have a question?

Mr. Heap: Yes, please. Thank you for coming and for your presentation and for the recommendations on page 9 with which I fully agree.

However, I would like to ask a little further if I may. I understand that your group includes representatives from both non-profit and for-profit day care centres. Is that correct?

Ms Schryer: The members of our coalition include a variety of people, including employees of municipal day care centres, employees of private day care centres, parents, students, etc., etc. Our coalition is really made up of people interested in the child care issue.

Mr. Heap: Are there any owners or operators of for-profit day care centres in your coalition?

Ms Schryer: We are not on any popularity lists with the for-profit centres in the Windsor area.

Mr. Heap: I see. But you have employees of the for-profit day care centres in your membership.

Ms Schryer: Correct.

[Translation]

de travail, et tout particulièrement en ce moment pour les femmes. C'est un obstacle important pour les femmes qui essaient d'entrer sur le marché du travail et c'est une entrave de taille à l'obtention de la parité salariale. Ces situations résultent des quatre problèmes chroniques de notre système de garderie: le coût, le financement, l'accessibilité et l'information.

Nous avons comparu il y a peu devant notre conseil municipal pour le presser de ne pas accroître les frais. Nous l'avons fait de nouveau. Nos efforts ont été en partie couronnés de succès, mais nous savons que ce n'est qu'une question de temps avant que nous soyons de nouveau obligés de faire pression pour que les frais ne soient pas augmentés. Nous continuons de laisser les enfants subventionner la garderie de jour en acceptant des services de qualité inférieure, les parents, en versant des frais plus élevés et le personnel des garderies, en acceptant une faible rémunération, des avantages sociaux réduits sinon inexistants et des conditions de travail inférieures à la norme. Nous jugeons que ces formes de subvention sont périmées et inacceptables.

Il est temps de passer à l'instauration d'un système de garderies qui soit aussi complet, accessible et fiable que nos systèmes de santé et d'éducation. Nous souscrivons au mémoire de l'*Ontario Coalition for Better Day Care* qui vous a été présenté et appuyons les recommandations du Groupe d'étude sur la garde des enfants, que présidait Katie Cooke.

Des services de garderie de qualité représentent un investissement. Si nous ne faisons pas cet investissement aujourd'hui, nous en paierons le prix plus tard. Nous vous remercions de nous avoir donné la possibilité de comparaître devant vous aujourd'hui et de vous entretenir de cette question extrêmement importante.

La présidente: Merci beaucoup, Michelle. Monsieur Heap, aviez-vous une question?

M. Heap: Oui, si vous le permettez. Je vous remercie de votre comparution et de votre exposé, ainsi que des recommandations de la page 9, auxquelles je souscris sans réserve.

J'aimerais cependant aller un peu plus au fond des choses, si vous le permettez. Je crois savoir que votre groupe comprend des représentants de garderies sans but lucratif et à but lucratif. Cela est-il exact?

Mme Schryer: Notre coalition représente toute une série de gens, y compris des employés de garderies municipales, des travailleurs de garderies privées, des parents, des étudiants, etc. Notre coalition est vraiment composée de gens qui s'intéressent à la question de la garderie.

M. Heap: Y a-t-il dans votre coalition des propriétaires ou des exploitants de garderies à but lucratif?

Mme Schryer: Nous ne sommes pas en odeur de sainteté auprès des garderies à but lucratif de la région de Windsor.

M. Heap: Je vois. Mais vous comptez parmi vos membres des employés de garderies à but lucratif.

Mme Schryer: Exact.

[Texte]

Mr. Heap: Do you have parents of children who are in the for-profit day care centres in your membership?

Ms Schryer: Yes, we have. In fact, you saw some of them in the video.

Mr. Heap: Yes, I saw the people. I just wanted to be sure they were members.

Ms Schryer: Not all of the people you viewed in the video are members of our coalition. But some of the parents that you viewed are.

Mr. Heap: I see. Why do you support . . . ? For example, you make it very explicit at the bottom of page 8 of your brief:

More publicly-owned child care centres should be established on a non-profit basis to improve accessibility and quality of child care in Ontario.

We have had two delegations who maintain that there is no reason why for-profit day care should be expected to provide any poorer service or poorer quality of service than non-profit day care. What is the reason why your group expressed a different opinion?

Ms Schryer: I guess the top reason is because we disagree that this is the case. In the video we saw, I believe there were two women, who have both been employed in private day care centres and both expressed concern about the quality. We have two women, actually they might want to address this question since they work in a for-profit centre.

Would you . . . ? Okay, I do not mind taking it. We do believe that generally speaking in for-profit centres, either children, parents or day care workers are actually subsidizing for the reasons we have outlined in our brief. I will acknowledge that there are some quality private day care centres that run for profit, even though in those centres . . . In fact, I am very well aware of one where the staff work for extremely poor wages but, because the employer and the staff have an excellent relationship and try to give and take a bit, they do provide a quality service. That is an extreme, extreme situation.

• 1130

Mr. Heap: Thank you very much.

The Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: As a graduate of the University of Windsor, it was very nice to see glimpses of the Ambassador Bridge and some of the landmarks in that city.

Are you making any progress in convincing the management and unions in the bigger companies to establish on-site day care facilities at the plants or close to the plants?

Ms Schryer: That is really difficult to answer. I know that with the UAW negotiations child care was the eighth priority of the workers, but I am not sure how far that went in actual negotiations between union and company. So I cannot really answer that question.

[Traduction]

M. Heap: Avez-vous parmi vos membres des parents d'enfants qui fréquentent des garderies à but lucratif?

Mme Schryer: Oui, nous en avons. En fait, vous en avez vu quelques uns sur la bande magnétoscopique.

M. Heap: Oui, j'ai vu les gens. Je voulais seulement m'assurer qu'il s'agissait de membres.

Mme Schryer: Les gens qui étaient présentés dans le film ne sont pas tous membres de notre coalition. Mais certains parents que vous avez vus le sont.

M. Heap: Je vois. Pourquoi êtes-vous en faveur . . . ? Par exemple, vous êtes très explicite en bas de la page 8 de votre mémoire:

Un plus grand nombre de garderies publiques devraient être créées, sans but lucratif, afin d'améliorer l'accessibilité et la qualité des garderies en Ontario.

Nous avons entendu deux délégations d'après lesquelles il n'y a aucune raison d'estimer que les garderies à but lucratif fournissent à priori un moins bon service ou un service de qualité inférieure à celui des garderies sans but lucratif. Pour quelle raison votre groupe est-il d'un avis différent?

Mme Schryer: La principale raison, je crois, est que nous ne sommes pas d'accord avec cette affirmation. Sur la bande magnétoscopique que nous avons visionnée, il y avait deux femmes, je crois, qui avaient travaillé dans des garderies privées et qui exprimaient toutes deux des craintes au sujet de la qualité des services. Nous avons deux dames qui pourraient en fait vouloir répondre à cette question, car elles travaillent dans une garderie privée.

Voudriez-vous . . . ? D'accord, cela ne me fait rien de répondre. Nous croyons fermement que, de manière générale, les garderies à but lucratif sont en fait subventionnées par les enfants, les parents ou les travailleurs, pour les raisons exposées dans notre mémoire. Je reconnais qu'il existe quelques garderies privées de qualité qui ont un but lucratif, même si dans ces garderies . . . En fait, je connais fort bien une garderie où le personnel est très mal payé, mais qui, l'employeur et les travailleurs entretenant d'excellents rapports et s'efforçant de faire des compromis, offre un service de qualité. Il s'agit d'une situation tout à fait extrême.

M. Heap: Merci beaucoup.

La présidente: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: En tant que diplômé de l'université de Windsor, je suis heureux d'apercevoir le pont Ambassador et quelques autres endroits typiques de cette ville.

Progressez-vous dans vos efforts pour convaincre la direction et les syndicats des grandes sociétés d'établir des garderies en milieu de travail ou à proximité des établissements?

Mme Schryer: Il est vraiment difficile de répondre à cette question. Je sais que, dans les négociations avec les TUA, la garderie venait au huitième rang dans la liste de priorité des travailleurs, mais je ne sais pas trop jusqu'où sont allées les choses au moment des négociations effectives entre le syndicat

[Text]

Mr. Nicholson: I would say that is progress. One other union was telling us—

Ms Schryer: We are talking about it—

Mr. Nicholson: —that it was in the top 10 so it looks like we are moving in the right direction.

Ms Schryer: We know it is an important issue; we just do not know what is happening with it.

Mr. Nicholson: I think it would be fantastic because so many people come before the committee and they say if they could have it close to the work site it would be much more comforting to them to have their child close by, plus it would eliminate a lot of the very difficult transportation problems you might find in a city like Toronto or Windsor, having to get across town to leave your child and then getting to the plant.

So certainly it is an area I think everyone would like to see improved in the future.

Ms Schryer: We agree.

Mr. Nicholson: Thank you very much. I appreciate your comments.

The Chairman: Thank you very much for your presentation.

Ms Schryer: Thank you.

The Chairman: The next group is the Association of Day Care Operators of Ontario: Herb Goldsmith, Anne Fisher and Bert Willms.

We have a bit of a problem today in that we must vacate this room by 3 p.m. because there is going to be a wedding and I do not think the bride and groom would like to walk in with us all sitting here. It has made us very pushed on time. We do not have the luxury of being able to run over in order to accommodate everybody, so I hope the audience will not feel that they are being shortchanged if they do not get all the questions they feel they might get. We are back here two days next week. If we do not get to everything you want and you want to come back again, we will be glad to try and accommodate you, but I assure you that your briefs will get every attention we can possibly give them.

We will just try to keep our questions short, if I can ask my colleagues, and maybe if you could keep your answers short we can get more involved in it. We appreciate your being here and the floor is yours.

Mr. Herb Goldsmith (Association of Day Care Operators of Ontario): Thank you.

Good morning, ladies and gentlemen. My name is Herb Goldsmith. With me are Bert Willms and Anne Fisher. We are all members of the Association of Day Care Operators of

[Translation]

et l'employeur. Par conséquent, je ne peux pas vraiment répondre à cette question.

M. Nicholson: Je dirais que c'est déjà un progrès. Un autre syndicat nous disait . . .

Mme Schryer: Nous en parlons justement . . .

M. Nicholson: . . . que c'était parmi les dix questions prioritaires; il semble donc que l'on progresse dans la bonne direction.

Mme Schryer: Nous savons que c'est une question importante; par contre, nous ne savons pas où en sont les choses.

M. Nicholson: À mon avis, ce serait fantastique, car beaucoup de témoins sont venus déclarer devant le Comité que, s'ils pouvaient avoir une garderie près de leur lieu de travail, ce serait beaucoup plus réconfortant d'avoir leur enfant à proximité, sans compter que cela éliminerait une grande partie des problèmes de transport extrêmement difficiles que l'on peut éprouver dans une ville comme Toronto ou Windsor, où il faut traverser toute la ville pour amener son enfant à la garderie, puis se rendre à l'usine.

Il s'agit donc certainement d'un domaine où tout le monde, je pense, aimerait observer des progrès à l'avenir.

Mme Schryer: Nous sommes d'accord.

M. Nicholson: Merci beaucoup. Je vous sais gré de votre observation.

La présidente: Merci beaucoup de votre exposé.

Mme Schryer: Merci.

La présidente: Le groupe suivant est l'*Association of Day Care Operators of Ontario*, représenté par Herb Goldsmith, Anne Fisher et Bert Willms.

Nous avons un petit problème aujourd'hui: nous devons avoir quitté cette salle d'ici 15 h parce qu'un mariage est prévu et que les futurs époux n'aimeraient sans doute pas nous trouver tous ici au moment de la cérémonie. Cela nous oblige à minuter notre temps. Nous ne pouvons nous permettre de dépasser le délai imparti pour tenir compte des souhaits de tout le monde; j'espère donc que les participants ne s'estimeront pas lésés si nous ne leur adressons pas toutes les questions que nous pourrions, à leur avis, leur poser. Nous revenons ici deux jours, la semaine prochaine. Si nous n'abordons pas tous les sujets que vous désirez traiter et que vous voulez revenir, nous serons heureux d'essayer de vous entendre, mais je puis vous assurer que nous accorderons à vos mémoires toute l'attention que nous pouvons leur consacrer.

Nous essaierons seulement de nous restreindre dans nos questions, si je puis le demander à mes collègues, de sorte que, si cela vous est possible, nous pourrions aller plus au fond des choses. Nous vous remercions d'être venus et nous vous laissons la parole.

M. Herb Goldsmith (Association of Day Care Operators of Ontario): Merci.

Mesdames et messieurs, bonjour. Je me présente: Herb Goldsmith. Je suis accompagné de Bert Willms et Anne Fisher. Nous faisons tous partie de l'*Association of Day Care*

[Texte]

Ontario, and we would like to thank you for the opportunity to speak to you this morning.

The Association of Day Care Operators of Ontario, known as ADCO, is a non-profit, incorporated association established in 1977. Our membership consists of those persons, firms and corporations which are licensed, proprietary and organized with their principal activity being the providing of child care services to the public in Ontario. Our members are drawn from the community of child care providers and provide a broad representation of child care services.

ADCO members are aroused and committed to the common goals of enhancing the quality of child care services and safeguarding private enterprise in the child care movement. Ontario has played a strong leadership role in the whole of Canada in the establishment and development of standards for day care services. The private operators, in the traditional provision, have been very much a part of the delivery of high quality.

Our broad range of representation of our membership provides an expertise in child care services based on experience, survival in the competitive business community, non-reliance on government funding and, most importantly, our commitment to quality child care services.

We would like to address issues of repeated and continual concern to the provision and expansion of child care services in the province of Ontario and throughout Canada.

The first issue is quality. "Quality" is a word used in reference to day care with great frequency. We cannot support the position of most vocal advocacy groups that quality is inadequate. The Day Nurseries Act in the Province of Ontario has provided for the highest standards of quality in North America.

• 1135

The funding mechanism does not ensure or determine quality. There are three basic styles of delivery in child care services: government operated, non-profit operated, and private enterprise. There is excellent quality in all three styles of delivery, and also mediocre quality in all three styles of delivery.

Quality is not ensured by child:teacher ratios alone. Quality is not ensured by superior physical space. Quality is not ensured by having all ECE-qualified staff. Quality is a commitment and a dedication of management to have pride in quality of service provided.

Quality necessitates good common sense, financial stability, the ability to change, to be progressive, to be aware, to have a management style that is sensitive to and concerned about the needs of staff. Most important of all... to value each family as a client who must be satisfied with the service you provide. Happy, contented, stimulated, well-cared-for children determine quality. Satisfied parents determine quality. The Day Nurseries Act has provided adequately to ensure the necessities of quality; but only the management of each centre can provide the kind of quality that is so often disputed with

[Traduction]

Operators of Ontario et tenons à vous remercier de pouvoir nous adresser à vous ce matin.

L'Association of Day Care Operators of Ontario, connue sous le sigle d'ADCO, est une association sans but lucratif constituée en société en 1977. En font partie des particuliers, des entreprises et des sociétés qui sont titulaires d'un permis et se sont spécialisés et organisés pour exercer une activité principale consistant à offrir des services de garderie au public ontarien. Nos membres, qui sont des prestataires de services de garderie, assurent une large représentation de ce milieu.

Les membres de l'ADCO ont pour objectif commun d'améliorer la qualité des services de garderie et de préserver l'entreprise privée dans ce secteur. L'Ontario a joué un rôle vigoureux de chef de file, par rapport au reste du Canada, dans l'établissement et l'élaboration de normes applicables aux services de garderie. Les exploitants privés ont toujours joué un rôle très important dans la prestation de services de haute qualité.

Le large éventail de représentation assuré par nos membres atteste notre compétence dans le domaine de la garderie grâce à notre expérience, à notre survie dans un milieu concurrentiel, à notre indépendance vis-à-vis des fonds publics et, plus important que tout, à notre engagement à assurer des services de qualité.

Nous aimerions aborder des sujets de préoccupation permanente dans la prestation et l'expansion des services de garderie en Ontario et dans tout le Canada.

La première question est celle de la qualité. C'est là un mot qui revient très souvent lorsqu'on parle de garderie. Nous ne pouvons souscrire au point de vue des groupes de défense les plus virulents, selon lesquels la qualité laisserait à désirer. La *Day Nurseries Act* de l'Ontario prévoit les normes de qualité les plus élevées en Amérique du Nord.

Ce n'est pas le mécanisme de financement qui assure ou détermine la qualité. Il existe trois modes fondamentaux de prestation des services de garderie: les garderies gérées par les pouvoirs publics, les garderies sans but lucratif et les garderies privées. On trouve des services d'excellente qualité, ainsi que de qualité médiocre, dans les trois catégories.

La qualité ne dépend pas uniquement du rapport enfants-enseignant. Elle n'est pas assurée par des locaux plus spacieux. Elle n'est pas assurée par des employés tous qualifiés en EJE. La qualité dépend de l'engagement et du dévouement d'une direction fière de la qualité du service fourni.

Pour avoir un service de qualité, il faut du bon sens, la stabilité financière, la capacité de s'adapter, de suivre le progrès, d'être à l'écoute, d'avoir un style de gestion sensible aux besoins du personnel. Avant toutes choses... il faut considérer chaque famille comme un client qui doit être satisfait du service fourni. Les enfants heureux, satisfaits, stimulés, faisant l'objet de soins attentifs, déterminent la qualité. Les parents satisfaits déterminent la qualité. La *Day Nurseries Act* comporte des dispositions suffisantes pour assurer les éléments nécessaires à la qualité; toutefois, seule la

[Text]

child care. It would be impossible for any form of legislation to address and monitor the issue of quality in its fullest meaning, as regulations alone do not determine quality.

Quality is an issue that will eventually come to rest. More and more parents are extremely knowledgeable and very selective about their child care. All styles of delivery, government operated, non-profit, and private enterprise, will be forced constantly to reassess their programs and sufficiently satisfy parents or they will experience declining enrolments. The degree of excellence will eventually determine the success or failure of all centres.

Universally accessible government-funded child care has become the buzz-word of the 1980s. Day care advocates promote loud and clear that this is what the public wants and what the public needs and demands. We would like to dispute this issue, as we do not feel it is representative of Mr. and Mrs. Average Family requiring day care services.

Currently there is sufficient choice of day care: government operated, non-profit, and private enterprise. Why should any parent be restricted to a single style of delivery that may or may not suit or service their needs? Unfortunately, the government has a reputation that breeds consumer dissatisfaction when it has exclusive rights in any service.

Mr. and Mrs. Average Family is the government; and to assume all taxpayers support universal government-funded day care is a fallacy. Mr. and Mrs. Average Family are not looking to the government to provide a free day care system. How well we all know that nothing is free.

Mr. and Mrs. Average Family, if quite comfortable financially, can well afford day care services, or often employ a nanny. Mr. and Mrs. Average Family who are just making ends meet could use some more assistance in the area of the child care tax deduction. The \$2,000 claim per child is not adequate and does not reflect the true cost of day care. We support the need for an increase in the child care tax credit to reflect actual expenses of at least \$4,000 per year, to be reviewed annually to reflect increases.

Mr. and Mrs. Average Family who cannot afford day care are presently receiving assistance through the subsidized system. We support the need for more government commitment in this area. More government dollars need to be put annually into the system to ensure that all families in need will receive assistance. The income and expense ceilings need to be reviewed annually to ensure that families in need will qualify for assistance.

Our association is most concerned about the affordability of child care services. Each year, as prices increase, we dread the impact they may have on our families. We need the support

[Translation]

direction de chaque garderie peut assurer le genre de qualité dont on débat si souvent dans le domaine de la garde des enfants. Il serait impossible, par un texte législatif quelconque, de déterminer et de surveiller la qualité au sens le plus large, car elle ne dépend pas uniquement de la réglementation.

La question de qualité suscite des débats qui finiront par s'apaiser. De plus en plus de parents sont très bien renseignés et extrêmement sélectifs en matière de garderie. Tous les services de garderie, que la prestation en soit assurée par les pouvoirs publics, un organisme sans but lucratif ou l'entreprise privée, seront obligés de réévaluer en permanence leur programme et de satisfaire les parents, sous peine de voir diminuer les inscriptions. C'est la qualité qui déterminera en fin de compte la réussite ou l'échec de toutes les garderies.

Des services de garderie d'accès universel et à financement public sont devenus le mot de passe des années 1980. Les partisans des garderies proclament bien haut que c'est là ce que veut le public, ce dont il a besoin et ce qu'il demande. Nous aimerions nous inscrire en faux contre cette opinion, qui n'est pas représentative, à notre avis, de la famille moyenne qui cherche un service de garderie pour ses enfants.

Le choix est suffisant, à l'heure actuelle, en matière de services de garderie: garderies publiques, à but non lucratif ou privées. Pourquoi un parent devrait-il être limité à un mode de prestation unique ne répondant pas nécessairement à ses besoins? L'État a malheureusement la réputation de susciter le mécontentement chez les consommateurs lorsqu'il a l'exclusivité d'un service.

L'État, c'est la famille moyenne, et c'est une erreur que de supposer que tous les contribuables sont en faveur de garderies d'accès universel à financement public. La famille moyenne n'attend pas de l'État qu'il fournisse un système gratuit de garderies. Nous savons, ô combien, que rien n'est gratuit.

La famille moyenne, si elle est à l'aise, peut bien s'offrir des services de garderie ou, souvent, employer une gouvernante. La famille moyenne qui arrive tout juste à joindre les deux bouts, ne serait pas mécontente de recevoir une aide accrue, sous forme de déduction fiscale au titre des frais de garderie. La déduction de 2,000\$ par enfant est insuffisante et ne tient pas compte du coût réel des services de garderie. Nous sommes en faveur d'une augmentation du crédit d'impôt pour la garderie, pour qu'il reflète des dépenses réelles qui s'élèvent à au moins 4,000\$ par an, ce montant devant être révisé chaque année pour tenir compte des hausses.

La famille moyenne qui n'a pas les moyens de payer les services de garderie bénéficie d'une aide dans le cadre du système subventionné. Nous sommes en faveur d'une intervention accrue de l'État, dans ce domaine. Les crédits prévus chaque année pour le système doivent être accrus pour permettre à toutes les familles dans le besoin de recevoir une aide. Les plafonds de revenus et de dépenses doivent être réexaminés chaque année pour que les familles qui en ont besoin restent admissibles à une aide publique.

Notre association est très préoccupée par le coût des services de garderie. Chaque année, quand les prix montent, nous redoutons l'effet de cette hausse sur nos familles. Nous avons

[Texte]

and commitment of our elected politicians to make every effort to satisfy the needs of the various Mr. and Mrs. Average Families.

We support the need of government involvement where Canadians are in need, but cannot support a universal government-funded system that attempts to provide for all Canadians, regardless of income, at a tremendous deficit to our country.

On the subject of staff salaries, we question that staff salaries in the child care services are below other areas of employment with comparable educational requirements. A child care worker who is considered qualified, most commonly referred to as an "ECE", which is an early childhood educator, has Grade 12 education and a two-year diploma from a community college. Many graduates from community colleges start at a much lower salary than ECE graduates. It is not fair to compare the marketplace with a government-run monopoly where the forces that govern the eventual cost will be passed on to the taxpayer via the vehicle of deficit financing.

• 1140

Because child care is labour intensive, it is impossible to make comparisons to other services and look at their operating methods as a solution. Elementary school teachers, who provide care for the same four-year-old and five-year-old as we do, have a ratio of 1:16 and up. These same children in day care have a ratio of 1:8. The mathematics are simple: We could pay double the salary to our staff if the ratios were as the Board of Education. We are not disputing our ratios since they are necessary to provide good care, but merely point out the difference in required staff.

Government-operated centres and some funded non-profit centres, having no accountability as far as economics are concerned, pay very adequate salaries to their staff. However, if you examine their per diem rates, which in many cases exceed the per diem costs of the private sector by as much as 50% to 100%, it is obvious that care for the middle-class child is impossible. It is of interest to note that it costs so much more for a subsidized child in the models above and so little for the fee-paying middle-class parent who, to a large degree, use the private sector for their day care needs. We believe this is a prime example of the unaccountable free spending that would occur in a universal free child care system.

Many day care teachers do not feel comfortable or individualistic in government-operated centres and often choose the private sector in preference, even though the monetary return is less. Every effort is made to provide a comfortable and pleasant environment for our staff. Often, it is the advocacy groups that have created the feeling of dissatisfaction among day care teachers. Many teachers have deliberately chosen the

[Traduction]

besoin de l'appui et de l'engagement de nos représentants élus afin que tout soit fait pour satisfaire les besoins des diverses familles moyennes.

Nous sommes en faveur d'une intervention de l'État quand des Canadiens sont dans le besoin, mais nous ne pouvons souscrire à un régime universel financé par l'État qui s'efforcerait de satisfaire tous les Canadiens, sans égard à leur revenu, au prix d'un énorme déficit pour notre pays.

En ce qui concerne la rémunération du personnel, nous ne sommes pas d'accord pour dire qu'elle est moins élevée dans les garderies que dans les autres métiers exigeant un niveau d'études comparable. Un travailleur de garderie considéré comme qualifié, et couramment appelé EJE, c'est-à-dire éducateur de jeunes enfants, a une 12^e année et un diplôme obtenu en deux ans dans un collège communautaire. Bien des diplômés des collèges communautaires commencent à un salaire très inférieur à celui des EJE. Il n'est pas juste de comparer le marché à un monopole d'État, où les éléments déterminant le coût final sont répercutés sur le contribuable, par l'intermédiaire du déficit.

La garde des enfants étant une activité de main-d'oeuvre, il est impossible de faire des comparaisons avec d'autres services et de chercher une solution dans leurs méthodes de fonctionnement. Les enseignants du primaire, qui s'occupent, comme nous, d'enfants de quatre et de cinq ans, sont un pour 16 enfants ou plus. Dans une garderie, pour les mêmes enfants, le rapport est de un pour huit. Le calcul est simple: nous pourrions payer notre personnel le double si les rapports étaient les mêmes que dans le système scolaire. Nous ne mettons pas en cause le rapport personnel-enfants, car il est nécessaire pour assurer un bon service, mais nous soulignons simplement la différence au niveau du personnel nécessaire.

Les garderies administrées par les pouvoirs publics et certaines garderies sans but lucratif bénéficiant d'un financement, n'étant pas obligées de tenir compte des impératifs économiques, versent une rémunération très satisfaisante à leur personnel. Cependant, si vous examinez leur tarif par jour, qui dépasse bien souvent les coûts journaliers du secteur privé, de 50 à 100 p. 100, il est évident qu'il est impossible d'y faire garder un enfant de la classe moyenne. Il est intéressant de noter qu'il en coûte si cher pour un enfant subventionné, dans les modèles précédents, et si peu pour les parents de classe moyenne qui utilisent une garderie payante et dans une large mesure, recourent pour cela au secteur privé. C'est là, d'après nous, un parfait exemple du manque de rigueur et de responsabilité dans les dépenses que l'on observerait dans un système universel et gratuit de garderies.

Beaucoup d'éducateurs de garderies ne se sentent pas à l'aise ou libres dans les garderies administrées par les pouvoirs publics et optent souvent pour le secteur privé, même si le salaire y est moindre. Nous faisons tout pour assurer des conditions de travail agréables et confortables à notre personnel. Ce sont souvent les groupes de défense qui ont créé un sentiment de mécontentement chez les éducateurs de garderies. Ces derniers ont bien souvent choisi délibérément le secteur

[Text]

private sector because of their belief in free enterprise and the love of their profession.

Recently ADCO conducted a survey comparing wages in the private and non-funded non-profit sector. The results showed no appreciable difference in salary or benefit levels, despite the fact that the private sector has the additional expense load of realty and business taxes and unfair treatment by the Boards of Education on rental rates.

In reference to CAP, we feel the Canada Assistance Plan is still a useful vehicle in the funding of child care services. It is felt that CAP would best serve the country if funds could be accessed through either the welfare or social assistance routes and used in all models of child care. The present exclusion of federal dollars for centres through the social assistance route prohibits Ontario from switching to the favoured welfare services route. This route allows parents to be income tested rather than needs tested. This is a much more favourable way of assessing eligibility for subsidy.

This modification in the definition of eligible services under the welfare services route would mean funding for more programs in provinces like Alberta and British Columbia that presently cannot recover 50% from the federal government for dollars paid to the private sector. We guarantee that more funding directed to the private centre would do more for the creation of many new jobs and child care spaces than any other approach the federal government may be considering.

It is felt that, if a favourable climate for expansion could be created, the private sector would move very quickly to meet the child care needs of the parents throughout Canada. The private sector has the necessary expertise and most cost-effective ways of creating new child care spaces immediately.

Staffing is the main ingredient in any child care centre. We believe all centres should have trained staff. Ontario's two-year early childhood education course has proven to be an effective course for day care teachers. Unfortunately, there seems to be a shortage of trained ECEs. Any federal-provincial child care regulation should consider this apparent shortage of trained staff and endeavour to solve the problem. This must be done before any staffing guidelines can be considered. Ignoring the apparent shortage will create a much more serious problem and affect the quality of the centres.

The Cooke report suggests that the apparent shortage of qualified staff is due to low salaries. They recommend direct operating grants to help overcome this problem. However, they exclude the private sector, which presently accounts for

[Translation]

privé parce qu'ils ont foi dans la libre entreprise et aiment leur profession.

L'ADCO a effectué récemment un sondage afin de comparer les rémunérations dans le secteur privé et dans les garderies sans but lucratif non financées par l'État. Les résultats ont révélé l'absence de différences appréciables entre les salaires ou les avantages sociaux, bien que le secteur privé supporte un fardeau supplémentaire en raison des impôts fonciers, de la taxe d'affaire et du traitement injuste qu'il subit de la part des conseils scolaires sur le plan des loyers.

En ce qui concerne le RAPC, nous estimons que le Régime d'assistance publique du Canada joue encore un rôle utile dans le financement des services de garderie. À notre avis, c'est si les fonds pouvaient être disponibles dans le cadre du bien-être social ou de l'assistance sociale, et utilisés dans tous les modes de prestation des services de garderie, que le RAPC répondrait le mieux aux besoins du pays. Le fait qu'aucune contribution fédérale ne puisse actuellement être versée aux garderies dans le cadre de l'aide sociale empêche l'Ontario de passer au mode des services sociaux qui a la préférence du bénéficiaire. Ce mode permet aux parents de répondre à un critère de revenu plutôt que de besoins. C'est une façon beaucoup plus favorable d'évaluer d'admissibilité aux subventions.

Cette modification de la définition des services admissibles, dans le cadre des services sociaux, permettrait de financer un plus grand nombre de programmes dans les provinces comme l'Alberta et la Colombie-Britannique, qui ne peuvent actuellement récupérer auprès du gouvernement fédéral la moitié des sommes versées au secteur privé. Nous garantissons qu'un accroissement des fonds destinés aux garderies privées contribuerait davantage à la création de nouveaux emplois et de places en garderie que toute autre solution que le gouvernement fédéral pourrait envisager.

Nous estimons que, si un climat propice à l'expansion pouvait être instauré, le secteur privé prendrait très rapidement les mesures voulues pour répondre aux besoins des parents de tout le Canada en matière de garderie. Le secteur privé possède les compétences nécessaires et les moyens les plus économiques de créer immédiatement de nouvelles places en garderie.

Le personnel est le principal ingrédient de toute garderie. Nous estimons que toutes les garderies devraient disposer d'un personnel qualifié. Le cours de deux ans en EJE qui se donne en Ontario s'est révélé efficace pour la formation d'éducateurs en garderie. Il semble malheureusement que les éducateurs qualifiés soient en nombre insuffisant. Toute réglementation fédérale-provinciale des services de garderie devrait tenir compte de cette pénurie apparente de personnel qualifié et viser à résoudre ce problème. C'est là un préalable à l'étude de toute ligne directrice sur la dotation en personnel. Si l'on ne tient pas compte de cette pénurie apparente, le problème deviendra beaucoup plus grave et influera sur la qualité des garderies.

Le rapport Cooke estime que la pénurie apparente de personnel qualifié est due à la faiblesse des rémunérations. Il recommande le versement de subventions directes de fonctionnement pour contribuer à surmonter ce problème. Il exclut

[Texte]

approximately 40% of all the spaces in Canada. It is imperative that any direct funding must include all models of delivery. Anything less would create unfair competition, the ultimate losers being the parents and children in the private centres.

Rates would have to rise to enable the centre to compete in the staff salary market. Some centres would not be able to compete and would close. Thus, the overall effect would be negative. The Cooke report feels that accountability is a problem in funding private centres. This seems to be very narrow thinking, as all models are equally accountable for expenditures in their centres.

It is very odd that the Cooke report excludes the private sector in any funding scheme, yet embraces the philosophy of a comprehensive child care system encompassing all models of delivery. It would seem more logical that in the short market situation the tendency would be to include, not exclude.

• 1145

There are these highly vocal minority groups who advocate that it is the government's responsibility to pay the entire bill from the moment the child is born until it hits the workplace. ADCO believes that the parent must accept some degree of responsibility in raising the child, recognizing that from time to time a parent may need help in exercising their duties as a parent.

ADCO is of the opinion that the present system of child care delivery, embracing all models, giving parents a full range of choice should not be changed. However, there is definite need for increased funding, thus ensuring a comprehensive, regulated, high quality child care system that is both accessible and affordable.

We applaud the efforts of the federal government and this committee. We very much appreciate the opportunity to put forth our views on child care, and would like to make this offer to meet again should the committee wish to do so. We would now welcome any questions you may have.

Before I do that, I wonder if either one of my friends at the table have anything they would like to add.

Mr. Bert Willms (Association of Day Care Operators of Ontario): I run four centres, and I have a real problem with that video we just watched. I would like to report to you—I had to jot this down.

I just had, in the past two weeks, some new graduates. I had a Sheryl Clements, ECE, with her Bachelor degree; Lise Pigeon, ECE, Bachelor, four years from Ryerson; Gail Howie, ECE, Bachelor of Arts from Guelph; Cheryl Coleman, ECE, Bachelor of Arts; Mary Kramer, ECE, Non-Profit Centre.

[Traduction]

toutefois le secteur privé, qui représente à l'heure actuelle environ 40 p. 100 de la capacité d'accueil des garderies au Canada. Il faut absolument que tous les modes de prestation soient inclus dans un mécanisme de financement direct. On créerait autrement une concurrence injuste dont pâtiraient en fin de compte les parents et les enfants fréquentant les garderies privées.

Il faudrait hausser les tarifs pour permettre aux garderies d'être compétitives sur le plan des rémunérations offertes au personnel. Certaines garderies, incapables de soutenir la concurrence, devraient fermer. L'effet global serait par conséquent négatif. Dans son rapport, le groupe d'étude Cooke estime que la responsabilité financière est un problème dans le financement des garderies privées. Cela me semble révéler une grande étroitesse d'esprit, car tous les types de garderies sont également comptables de leurs dépenses.

Il est extrêmement curieux que le rapport Cooke exclue le secteur privé de tout mécanisme de financement, tout en adoptant l'optique d'un système complet de services de garderie englobant tous les modes de prestation. Il semblerait plus logique, dans la situation de pénurie qui caractérise le marché, de procéder par inclusion plutôt que par exclusion.

Il y a des groupes minoritaires très bruyants selon lesquels l'État devrait tout prendre en charge, depuis la naissance d'un individu jusqu'au moment où il entre sur le marché du travail. L'ADCO est d'avis que les parents doivent assumer certaines responsabilités, s'agissant d'élever leur enfant, tout en reconnaissant que les parents peuvent parfois avoir besoin d'aide pour s'acquitter de leur rôle.

L'ADCO est d'avis que le système actuel de prestation des services de garderie, comprenant tous les types de garderies et offrant une gamme complète de choix aux parents, ne devrait pas être modifié. Toutefois, il faut indéniablement accroître le financement afin d'assurer la mise en place d'un système de garderie complet, réglementé et de haute qualité, qui soit à la fois accessible et abordable.

Nous applaudissons aux efforts du gouvernement fédéral et du Comité. Nous vous savons le plus grand gré de l'occasion qui nous est donnée de présenter notre opinion sur la garde des enfants et aimerions vous proposer de comparaître de nouveau si le Comité le jugeait bon. Nous répondrons maintenant volontiers aux questions que vous pourriez vouloir nous poser.

Avant cela, je me demande si l'un de mes amis ici présents a quelque chose à ajouter.

M. Bert Willms (Association of Day Care Operators of Ontario): J'exploite quatre garderies, et la bande magnétoscopique que nous venons de visionner me dérange réellement. Je voudrais vous rendre compte de ma réaction; il fallait que je jette cela sur le papier.

Je viens juste d'avoir, au cours des deux dernières semaines, de nouveaux diplômés. J'ai eu une dénommée Sheryl Clements, éducatrice de jeunes enfants, avec son baccalauréat; Lise Pigeon, EJE, bachelière, quatre ans à Ryerson; Gail Howie, EJE bachelière en arts de Guelph; Cheryl Coleman,

[Text]

Now, what bothers me most is that four of them came because I offered a higher salary. Mary Kramer came because she was making \$180 a week at a non-profit centre. I also have application forms that will substantiate that what we have gone through here is a case of deception, and I cannot help but respond.

Also, I would like to report to you that the UAW, Mrs. Haynes, came to all our schools and has asked us if we would be a part of helping them set up a day care centre in Scarborough at the Scarborough truck plant.

Thank you.

The Chairman: Thank you, Mr. Willms.

Mr. Goldsmith: That is all, thank you.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Goldsmith.

Mr. Heap.

Mr. Heap: Thank you.

On page 6, you say in your first paragraph that there seems to be a shortage of trained ECEs. We had two witnesses last night who are in ECE courses and they talked about the very large number—I do not remember their figures, but it would be in the record but—of people in the courses who do not, after graduation, work in day care centres or in early childhood education. Their explanation of it was that the salaries offered are too low. One of them, they said, who had her diploma is a saleswoman in Eaton's, rather than doing ECE. They claimed that in fact we are producing far more graduates in early childhood education than are employed, and that the bottleneck is salaries. I am wondering if you have figures to support your argument that the system is not producing and cannot produce enough graduates, which seems to be what you are saying.

Mr. Willms: When the act came in in 1984, January 1, most schools—and I am talking about around 400 in Metropolitan Toronto—required at least one additional ECE staff. It was assumed there was a float of around 100 ECE staff who were in and out of the job. Well, that situation gobbled those up very soon. In fact, some centres needed three additional ECEs under the new guidelines.

So our shortfall of ECEs, from our study, suggests that perhaps it might take until 1989-90 before we actually catch up with the new grads. You will find any grads from travel, from tourism. Not all stay in the business. Whether it is money, or whether it is not their niche, that is a difficult thing to answer.

Mr. Heap: Do you have any overall figures on the matter that respond to the figures the students gave us?

[Translation]

EJE, bachelière en arts; et Mary Kramer, EJE, d'une garderie sans but lucratif.

Ce qui me dérange le plus, maintenant, est que quatre d'entre elles sont venues me voir parce que j'offrais une rémunération supérieure. Mary Kramer est venue parce qu'elle gagnait 180\$ par semaine dans une garderie sans but lucratif. J'ai également des demandes d'emploi qui prouveront que le dossier qu'on nous a présenté ici est truqué; je ne puis m'empêcher de réagir.

J'aimerais également vous signaler que les TUA, madame Haynes, sont venus dans toutes nos écoles pour nous demander si nous les aiderions à établir une garderie à Scarborough, à l'usine de camions de cette ville.

Je vous remercie.

La présidente: Merci, monsieur Willms.

M. Goldsmith: C'est tout, merci.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Goldsmith.

Monsieur Heap.

M. Heap: Merci.

À la page 6, vous déclarez au premier paragraphe qu'il semble y avoir une pénurie de personnel qualifié en éducation des jeunes enfants. Nous avons entendu hier soir deux témoins qui suivent un cours d'EJE; elles ont parlé du très grand nombre—je ne me souviens pas de leurs chiffres, mais c'est au procès-verbal—de gens suivant les cours qui, une fois leur diplôme obtenu, ne travaillent pas dans une garderie ou dans l'éducation des jeunes enfants. L'explication qu'elles ont donnée est que les salaires offerts étaient trop bas. L'une d'elles, selon les témoins, qui avait obtenu son diplôme, était vendeuse chez Eaton au lieu de travailler auprès des tout petits. Ces témoins ont affirmé qu'en fait nous produisons beaucoup plus de diplômés en éducation des jeunes enfants qu'il y avait d'éducateurs employés et que le goulot d'étranglement se situait au niveau des salaires. Je me demande si vous avez des chiffres à fournir à l'appui de votre thèse selon laquelle le système ne produit pas et ne peut pas produire suffisamment de diplômés, ce qui me paraît être le fond de votre pensée.

M. Willms: Quand la loi est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 1984, la plupart des écoles—et je parle d'environ 400 écoles de l'agglomération de Toronto—avaient besoin d'au moins un EJE supplémentaire. On supposait qu'il y avait environ 100 EJE «flottant» entre deux emplois. Eh bien, cette situation les a absorbés très rapidement. En fait, certaines garderies avaient besoin de trois EJE supplémentaires, d'après les nouvelles directives.

Par conséquent, notre pénurie d'EJE, d'après notre étude, est telle qu'il faudrait peut-être attendre jusqu'à 1989-1990 pour avoir suffisamment de nouveaux diplômés. Vous trouverez des diplômés dans le domaine des voyages, du tourisme. Ils ne restent pas tous dans le métier. Que ce soit une question d'argent ou de goût personnel, c'est difficile à dire.

M. Heap: Avez-vous des chiffres globaux, à ce sujet, pour répliquer aux chiffres que les étudiantes nous ont fournis.

[Texte]

Mr. Willms: I do not know what those figures were that the students gave you.

• 1150

Mr. Heap: As I say, I do not have them in my notes; the researcher would have them. But they indicated some very large figures of annual graduation, of which a very small percentage were actually working. And I am wondering if you have figures about graduation which show that we are not graduating enough to meet the need.

Mr. Willms: I think that expansion of day care, in Toronto especially, of which I have some measure of knowledge, just having opened up on Bayview. I required at once four ECEs, which I have. If that took place, I am sure there have been many, many new centres opened up. But what that amount would be in terms of numbers, I could not possibly give you.

Mr. Goldsmith: Perhaps I could follow up on that for you.

The Association of Day Care Operators of Ontario conducted a survey of available ECEs; I think it was about four months ago. At that time, we did a telephone survey in the Metropolitan Toronto area, surveyed 100 centres, found out 76% of the centres surveyed did not have or were actively seeking an ECE at that particular time. That is to say they were short at least one; in some cases, some were . . . And we did a cross section of the day care community. It was not confined to strictly commercial or non-profit; we took it right across the community.

Some other information that I do have here for you, and this information was presented to the Metro Day Care Advisory Group by the province, and their information showed that . . . It says here it is estimated that the number of graduates . . . Basically what is happening is that the graduates coming out of the colleges were putting out 6% of what the work force is, and yet we know that in the past few years the number of day care spaces have grown on average between 12% and 13%. So what we are turning out annually is already 6% to 7% short just to stay still. If nothing grew or if we could only grow 6%, we would just be maintaining the status quo.

The new guidelines that came in two years ago, of course, seriously affected that. The guidelines were implemented and there was nowhere near the number of staff available, and we are starting to feel it right now. As I say, 76% of the people surveyed were still looking for at least one ECE graduate.

Mr. Heap: Just a detail question to Mr. Goldsmith.

At the bottom of page 3, as you were reading, you referred to the child care tax credit, but in your brief it says child care tax deduction. Is the—

Mr. Goldsmith: Yes, it should be credit. I am sorry.

[Traduction]

M. Willms: Je ne sais pas quels chiffres les étudiantes vous ont donnés.

M. Heap: Comme je l'ai déclaré, je ne les ai pas dans mes notes; le chercheur les aurait. Mais elles ont indiqué un nombre très élevé de diplômés par année, dont une très faible proportion travaillait en fait dans ce domaine. Je me demandais donc si vous aviez sur les diplômés des chiffres qui montreraient que nous n'en produisons pas assez pour répondre aux besoins.

M. Willms: Je pense avoir une certaine idée de l'expansion des garderies, en particulier à Toronto, puisque je viens d'en ouvrir une nouvelle sur Bayview. J'ai eu besoin d'un coup de quatre EJE, que j'ai trouvés. Si cela s'est produit, je suis certain que beaucoup d'autres garderies se sont ouvertes. Mais je suis dans l'impossibilité de vous donner un chiffre à ce sujet.

M. Goldsmith: Je pourrais peut-être prendre la relève.

L'Association of Day Care Operators of Ontario a mené une enquête sur les EJE disponibles; c'était il y a environ quatre mois, je crois. Nous avons alors effectué un sondage par téléphone dans l'agglomération de Toronto auprès de 100 garderies; nous avons constaté que 76 p. 100 d'entre elles n'avaient pas d'EJE ou en cherchaient activement un à ce moment-là. C'est-à-dire qu'il leur manquait au moins un éducateur; dans quelques cas, certaines . . . Et nous avons interrogé un échantillon représentatif des garderies; le sondage ne se limitait pas aux garderies commerciales ou sans but lucratif; nous l'avons effectué dans tout le secteur des garderies.

Certains autres renseignements que j'ai ici à votre intention et qui ont été présentés par la province au Comité consultatif des garderies, montrant que . . . On estime ici que le nombre de diplômés . . . La situation fondamentale est que les diplômés sortant des collèges représentaient 6 p. 100 des effectifs, alors que nous savons qu'au cours des dernières années le nombre de places en garderie a augmenté de 12 à 13 p. 100 en moyenne. La production annuelle de diplômés est donc déjà inférieure de 6 à 7 p. 100 au nombre nécessaire pour garder la situation inchangée. S'il n'y avait aucune croissance ou que nous puissions n'augmenter que de 6 p. 100, nous maintiendrions tout juste le statu quo.

Les nouvelles lignes directrices qui sont entrées en vigueur il y a deux ans ont bien entendu considérablement modifié la situation. Quand elles sont entrées en vigueur, le personnel disponible était loin d'approcher le nombre requis; nous commençons à sentir maintenant les effets de cette situation. Comme je l'ai dit, 76 p. 100 des personnes interrogées cherchaient encore au moins un diplômé en EJE.

M. Heap: Juste une question de détail pour M. Goldsmith.

En bas de la page 3, pendant que vous lisiez votre exposé, vous avez mentionné le crédit d'impôt pour la garde des enfants, tandis que votre mémoire parle de déduction fiscale pour frais de garde d'enfants. Est-ce . . .

M. Goldsmith: Oui, ce devrait être un crédit. Je suis désolé.

[Text]

Mr. Heap: It should be credit, not deduction. Okay.

And finally, on the matter of salaries, fourth paragraph on page 5, you say it is the advocacy groups that have created the feeling of dissatisfaction. I do not suppose you can document that interpretation of events, but one of the expressions of dissatisfaction that we heard yesterday is that on the salary paid in many centres, a day care worker cannot possibly pay the fee to have her child or his child in a day care centre. Can you comment on that?

Mr. Goldsmith: The statement came from surveying different members of different staffs that were at our disposal. It tends to be a business that is very closed, but a lot of the staff were not aware that they were . . . I mean, the salaries, they are warned going in.

We are not saying the salaries are great. But we do believe that there has to be a happy medium. We cannot provide the care that is necessary for all the parents and provide the salaries that everyone feels that the staff should be earning. Somewhere, there has to be some middle ground.

This is why we have taken sort of a two-pronged approach and said that the people who can afford it or are very close to being able to afford good quality care, give them the tax break. The other people that cannot, make subsidized care available enough that they can qualify for the subsidy.

Mr. Heap: Thank you, Madam Chairman.

The Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you, Madam Chairperson.

You state that quality is not ensured by low child-teacher ratio, superior physical space and ECE qualified staff. I suppose maybe it does not ensure it, but without those things, that is a pretty good indication that we would not have quality, do you not think?

• 1155

Mr. Goldsmith: We would not support . . . that is how we have to qualify that statement. We support qualified staff. I would never want to see a system without it. I guess what we are trying to say there is that graduation from an ECE course does not ensure a great teacher.

Mr. Nicholson: No, it just betters the odds though, does it not?

Mr. Goldsmith: Oh yes, as I say, we do not—

Mr. Nicholson: It is more likely you have a better situation.

Mr. Goldsmith: Agreed.

Mr. Nicholson: It is more likely . . . you know.

[Translation]

M. Heap: Ce devrait être un crédit, et non une déduction. Entendu.

Enfin, en ce qui concerne les rémunérations, au quatrième paragraphe de la page 5, vous déclarez que ce sont les groupes de défense qui ont créé le sentiment de mécontentement. Je ne pense pas que vous puissiez justifier cette vision des choses, mais l'une des formes de mécontentement qu'on nous a exprimées hier est que, avec le salaire versé dans beaucoup de garderies, un travailleur de garderie n'a absolument pas les moyens d'y faire garder son enfant. Pouvez-vous nous exposer votre opinion à ce sujet?

M. Goldsmith: Cette affirmation émanait de différents membres travaillant à divers endroits qui étaient à notre disposition. C'est un milieu qui a tendance à être très fermé, mais un grand nombre de travailleurs n'étaient pas conscients du fait qu'ils . . . Je veux dire à propos des salaires, qu'on les prévient de ne pas s'orienter dans ce domaine.

Nous ne prétendons pas que les salaires soient fantastiques. Mais nous sommes convaincus qu'il doit exister un juste milieu. Nous ne pouvons assurer le service nécessaire à tous les parents tout en versant les salaires que, de l'avis général, le personnel devrait obtenir. Il faut trouver quelque part un point de compromis.

C'est la raison pour laquelle nous avons adopté une approche en deux volets, en quelque sorte, selon laquelle les gens qui ont les moyens de payer un service de garderie de bonne qualité ou sont presque en mesure de le faire devraient bénéficier de l'encouragement fiscal. Pour les autres, qui n'ont pas les moyens, il faut rendre les services subventionnés suffisamment accessibles pour que ces personnes aient droit à la subvention.

M. Heap: Merci, Madame la présidente.

La présidente: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci, Madame la présidente.

Vous déclarez que la qualité n'est pas assurée par un faible rapport enfants-enseignant, des locaux plus spacieux et un personnel qualifié. Peut-être bien que ces éléments ne garantissent pas la qualité mais, sans eux, il est fort probable que la qualité serait absente, ne le pensez-vous pas?

M. Goldsmith: Nous ne sommes pas en faveur . . . voici comment nous devons nuancer cette affirmation. Nous sommes en faveur d'un personnel qualifié. Je ne voudrais jamais d'un système dépourvu de cet élément. Ce que nous essayons de dire, je crois, est qu'un diplôme en éducation des jeunes enfants n'est pas une garantie d'aptitudes pédagogiques.

M. Nicholson: Non, mais cela accroît les chances, n'est-ce pas?

M. Goldsmith: Oh oui, comme je le dis, nous ne . . .

M. Nicholson: Il y a plus de chances pour que la situation soit meilleure.

M. Goldsmith: J'en conviens.

M. Nicholson: Il y a plus de chances . . . vous savez.

[Texte]

Mr. Goldsmith: Yes. Everything that you do along that line certainly gets you closer to quality day care, but the staffing alone plays such an important role. Again, we favour qualified staff, but it does not ensure quality. It is subject to anything when you are dealing with a person . . . if they have a bad day. Some of them get through the course, but they are just not capable of doing the job.

Mr. Nicholson: One other question about staff salaries. You question whether staff salaries in child care services are below other areas in employment with comparable educational requirements. I do not accept that. We seem to have so many statistics that tell us the wage is terrible in this particular profession. Even if that statement were true—that they were making about the same as people with comparable educational requirements—would you not agree that, if it was possible, they should be getting more, because what they are doing is so important? This is not looking after our car or anything else. This is looking after our children. It seems to be me they should be at the other end, at the top of the scale, not at the bottom or even comparable to, as I say, a mechanic or something. Do you not agree with that?

Mr. Willms: In the present structure, you take . . . We receive on a subsidy personal service agreement, \$16.35. If you take Victoria Day Care Centre, which is non-profit and also has, I do not think, maybe one or two fee-paying parents, the problem is right there. We are the only people who really are providing affordable day care.

Our present means, which is the fee that comes in the front door, decides what we pay. Like my organization, we paid \$668,000 in salaries last year from the \$1 million. The balance went . . . One school showed a deficit, and our profit picture did not exist. We took a small salary out of it . . . what we can pay in salaries is very high. It is also very efficient, without cutting quality, I may add. When we have \$16 to play with, they have around \$30 to play with, plus they have no capitalization costs. They have no maintenance costs, no taxes. My realty taxes in one school alone are \$14,000; the business taxes are \$3,400. You have a case there of \$18,000 in taxes alone. We have to pay them. Somebody has to pay the shot.

Mr. Nicholson: I would not quarrel with that for a second. I know the bind you are in, but I just question statement somehow implying that they are not low paid or that they are comparable. I just do not think that is correct. I know there are lots . . . there may be very good reasons.

Mr. Willms: Well, every graduate—

Mr. Nicholson: Your financial situation . . . but it still does not change the fact that they are very low paid. You said

[Traduction]

M. Goldsmith: Oui. Tout ce que vous faites en ce sens vous rapproche certainement d'un service de garderie de qualité, mais la dotation en personnel joue à elle seule un rôle très important. Je répète que nous sommes en faveur d'un personnel qualifié, mais que celui-ci n'est pas une garantie de qualité. Cela dépend de beaucoup de choses, lorsque vous faites affaire à une personne . . . elle peut être dans un mauvais jour. Certains obtiennent leur diplôme, mais sont incapables de faire le travail.

M. Nicholson: Une autre question à propos de la rémunération du personnel. Vous vous demandez s'il est bien vrai que le personnel soit moins payé dans les garderies que dans d'autres secteurs exigeant un niveau d'études comparable. Je ne peux laisser passer cela. Nous semblons avoir tellement de statistiques indiquant que cette profession particulière est très mal payée. Même si cette allégation était vraie—à savoir que ces travailleurs sont à peu près aussi payés que les employés ayant un niveau d'études comparable—n'êtes-vous pas d'accord pour dire que, si la chose était possible, ils devraient être mieux payés, en raison de l'importance de leur travail? Ces gens-là ne s'occupent pas de notre voiture ou de quelque autre objet. Ils s'occupent de nos enfants. Il me semble qu'ils devraient être à l'autre extrémité de l'échelle, au sommet, et non au bas de l'échelle ni même à un niveau comparable à, disons, un mécanicien. N'êtes-vous pas d'accord avec cela?

M. Willms: Dans la structure actuelle, vous prenez . . . Nous recevons, d'après une entente de services personnels subventionnés, 16,35\$. Si vous prenez le *Victoria Day Care Centre*, qui est une garderie sans but lucratif et a également, je crois, peut-être un ou deux parents payant les frais, le problème se trouve là. Nous sommes les seuls à fournir réellement des services de garderie abordables.

Nos ressources actuelles, c'est-à-dire les frais que nous versent les parents, déterminent les salaires que nous payons. Dans mon organisation par exemple, nous avons versé 668,000\$ en traitements l'an dernier, sur un million de dollars. Le reste est allé . . . Une garderie a subi un déficit, et nos bénéfices ont été inexistantes. Nous avons prélevé un faible salaire sur cette somme . . . nous payons une somme très élevée en traitements. C'est également très efficace, sans compromis sur le plan de la qualité, ajouterais-je. Là où nous avons une marge de 16\$, ils en ont une d'environ 30\$, sans compter qu'ils n'ont pas de dépenses en capital. Ils n'ont pas de frais d'entretien, pas de taxes. Mes impôts fonciers, dans une seule garderie, sont de 14,000\$; la taxe d'affaires s'élève à 3,400\$. Vous avez ici 18,000\$ rien qu'en taxes. Nous devons les payer. Quelqu'un doit payer la note.

M. Nicholson: Je ne discute pas cela un seul instant. Je sais dans quelle situation vous vous trouvez, mais je mets en doute la déclaration impliquant en quelque sorte que ces travailleurs ne seraient pas mal payés ou qu'ils recevraient un traitement comparable à celui des autres. Je ne pense pas que cela soit exact. Je sais qu'il y a beaucoup . . . il y a peut-être beaucoup de bonnes raisons.

M. Willms: Eh bien, chaque diplômé . . .

M. Nicholson: Votre situation financière . . . ne change cependant rien au fait qu'ils sont très mal payés. Vous avez

[Text]

something day care advocates sort of stirring them up. I would be stirring them up at \$13,000 a year.

Mr. Willms: When you look—

Mr. Nicholson: They could not live.

Mr. Willms: —at the *The Star*, which had in *Neighbours* on Tuesday a picture of a day care worker suggesting she is working 12 hour shifts for around \$9,000 . . . I have no idea where they got that. That is deception. There were numerous articles on it, researched by one person, suggesting what quality should be. We were never asked—

Mr. Nicholson: I met some of them in Newfoundland. I will tell you that they were working for about that amount of money.

Mr. Willms: Well, there . . . they should have more help from the federal government.

Mr. Nicholson: Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Mr. Nicholson.

I would like to ask you the same question I asked the other profit group. If there was workplace day care, would you see the profit groups taking it on on a contract basis and providing it as opposed to the employer providing it? Would that be an area you would be willing to get into?

Mr. Willms: Very much so.

The Chairman: I did have one other question. It slips my mind for the moment, but if it comes back, I will ask you later.

Thank you very much for making your presentation, for spending the time with us today, and I hope you can stay with us for the rest of hearings today.

Mr. Belsher: Madam Chairman?

The Chairman: I am sorry, Mr. Belsher. We are really behind, so make it short, please.

Mr. Belsher: I would like you to explain what sort of changes you envision coming into the CAP system? You allude to it in your presentation, yet I am getting a bit different signals there.

• 1200

Mr. Goldsmith: I will try. Basically, we like the CAP system. It has proven over the past years to be an effective system. The only problem we have with it is that . . . and it is not so much in Ontario. Ontario is trying to move to an income-testing route, which we favour. But under the present system of CAP, it only allows payments . . . subsidized dollars to the non-profit sector when you follow the income-testing route. What we would like to see is that the provinces be able to take either the social assistance route or the welfare route and be able to fund profit or non-profit through the subsidy system.

[Translation]

déclaré que les groupes de défense des garderies 'montaient' en quelque sorte ces gens. Je les «monterais» moi aussi, à 13,000 par an.

M. Willms: Quand vous regardez . . .

M. Nicholson: Ils ne peuvent pas vivre.

M. Willms: . . . le *Star*, qui avait à la rubrique *Neighbours*, mardi, la photo d'une travailleuse en garderie qui laissait entendre qu'elle faisait des journées de 12 heures pour un salaire d'environ 9,000\$. . . Je me demande bien où ils ont été pêcher cela. C'est de la tromperie. Il y avait de nombreux articles sur le sujet, avec des recherches effectuées par une personne, indiquant ce que devrait être un service de qualité. On ne nous a jamais rien demandé.

M. Nicholson: J'en ai rencontré quelques-uns à Terre-Neuve. Je vous dirai que c'était à peu près leur salaire.

M. Willms: Eh bien, ils . . . ils devraient recevoir plus d'aide du gouvernement fédéral.

M. Nicholson: Merci beaucoup.

La présidente: Merci, monsieur Nicholson.

Je voudrais vous poser la même question qu'à l'autre groupe à but lucratif. S'il y avait des garderies en milieu de travail, considéreriez-vous que des groupes à but lucratif pourraient s'en charger, sur une base contractuelle, et fournir des services de garderie au lieu que ce soit l'employeur? Serait-ce une activité que vous seriez disposés à entreprendre?

M. Willms: Tout à fait.

La présidente: J'avais pourtant une autre question. Cela m'échappe pour le moment, mais si cela me revient, je vous la posera plus tard.

Je vous remercie beaucoup de votre exposé et du temps que vous nous avez consacré aujourd'hui; j'espère que vous pourrez rester pendant le reste des audiences aujourd'hui.

M. Belsher: Madame la présidente?

La présidente: Je suis désolée, monsieur Belsher. Nous sommes vraiment en retard, alors faites vite, s'il vous plaît.

M. Belsher: J'aimerais que vous expliquiez les genres de changements que vous envisagez au chapitre du RAPC. Vous y avez fait allusion dans votre exposé, mais j'ai ici des indications quelque peu différentes.

M. Goldsmith: Je vais essayer. Fondamentalement, le système du RAPC nous convient. Il a prouvé son efficacité au cours des dernières années. Le seul problème que nous y voyons est que . . . et cela ne s'applique pas tellement à l'Ontario. L'Ontario s'efforce de s'orienter vers des prestations en fonction du revenu, solution que nous préconisons. Mais d'après les règles actuelles du RAPC, les paiements, les subventions ne peuvent être versés au secteur à but non lucratif que si l'on applique un critère de revenu. Nous aimerions que les provinces puissent opter pour les programmes soit d'assistance sociale, soit de bien-être social, tout en gardant la

[Texte]

We are not looking for dollars into our pockets. What we are looking for is the ability to care for subsidized children, and the one route only allows that right now.

The Chairman: Thank you very much, ladies and gentlemen. The next group is York University, Patricia McClelland.

Ms Patricia McClelland (York University Co-operative Day Care): Unfortunately, the people from Centennial College who were going to speak with me could not get replacements today to come down, so they are not here, and I have had to redo my presentation because they are not coming, so that is why you do not have anything in front of you other than the financial statement and projected budgets of York University Co-operative Day Care.

With me is the office administrator, who handles the facts and figures and can hopefully help me out in adding them up.

I am here as a parent of children attending the York University Co-operative Day Care. I have now two children in the section, a three-year-old child and a five-month-old. I am also a staff member at the day care centre. I teach in the full-day kindergarten program.

Our day care has a capacity for 111 children from six weeks of age to six years of age. We are a co-operative day care centre. The parents sit on the board of each individual section. They also have an executive board, which maintains a council of finance committees, fund-raising committees, university liaison committees, personnel committees.

We have an extremely active staff association, which has just recently joined the union OPSEU. I was not there during the time when they joined, so I do not know all the details yet.

As was mentioned earlier about day care staff workers being unable to afford day care fees . . . I can vouch for that. My husband is also a day care worker in an infant-teenage mother program, and we bring in a combined salary of about \$35,000 to \$36,000 a year. Our day care fees now, with two children in care, will be \$930 a month. We are not going to make it. We also own a house, and we like to eat at least once a day.

Following along that line, we have been approved for subsidy and are anxiously and patiently awaiting a subsidized space to become available. Our subsidy has been approved for \$220 a month, and we are ninth on the list for spaces. I have to start back to work on Monday, and we do not know quite how we are going to pay that day care bill at the end of the month.

Figuring out day care bills at the end of the month, we can look at the main problem in day care centres. If the money came in, if people could afford to pay the fees and it came in on a regular basis, there might be a chance that we could make

[Traduction]

possibilité de financer les activités à but ou sans but lucratif par l'intermédiaire des subventions.

Nous ne cherchons pas à nous remplir les poches. Ce que nous cherchons, c'est la possibilité de nous occuper des enfants subventionnés, et une seule formule permet cela à l'heure actuelle.

La présidente: Merci beaucoup, mesdames et messieurs.

Le groupe suivant est l'université de York, représentée par Patricia McClelland.

Mme Patricia McClelland (Garderie coopérative de l'université York): Malheureusement, les gens du *Centennial College* qui devaient comparaître avec moi n'ont pu se faire remplacer aujourd'hui, de sorte qu'ils ne sont pas ici; cela m'a obligé à refaire mon exposé. C'est la raison pour laquelle vous n'avez devant vous aucun document à part l'état financier et les budgets prévisionnels de la garderie coopérative de l'université York.

Je suis accompagnée de l'administratrice du bureau, qui s'occupe des chiffres et autres données, et pourra sans doute m'aider dans les calculs.

Je témoigne devant vous à titre de parent dont les enfants fréquentent la garderie coopérative de l'université York. J'y ai deux enfants à l'heure actuelle, un de trois ans et un de cinq mois. Je fais également partie du personnel de la garderie. J'enseigne toute la journée en prématernelle.

Notre garderie peut accueillir 111 enfants âgés de six semaines à six ans. C'est une garderie coopérative. Les parents font partie du conseil d'administration de chaque section de la garderie. Ils ont également un bureau de direction, dont relèvent des comités des finances, du recueil de fonds, des relations avec l'université et du personnel.

Nous avons une association du personnel extrêmement active, qui vient d'adhérer au syndicat OPSEU. Je n'étais pas là au moment de leur adhésion, de sorte que je ne suis pas encore au courant de tous les détails.

Comme on l'a mentionné plus tôt à propos du personnel des garderies, des travailleurs qui n'ont pas les moyens de payer les tarifs de garderie . . . Je puis en témoigner. Mon mari travaille, lui aussi, dans une garderie, dans un programme pour les mères adolescentes ayant de tout jeunes enfants; à nous deux, nous gagnons environ 35,000\$ à 36,000\$ par an. Nos frais de garderie, pour deux enfants, s'élèvent maintenant à 930\$ par mois. Nous n'allons pas y arriver. Nous avons également une maison et aimons prendre au moins un repas par jour.

Dans cet ordre d'idées, nous avons reçu une autorisation de subvention et attendons patiemment qu'une place subventionnée soit disponible. On a décidé de nous accorder une subvention de 220\$ par mois, et nous sommes neuvièmes sur la liste d'attente. Je dois reprendre le travail lundi et ne sais pas trop comment nous allons payer cette facture de garderie à la fin du mois.

L'établissement des factures à la fin du mois représente le principal problème dans la garderie. Si l'argent rentrait, si les gens pouvaient se permettre de payer les frais et que l'argent entre régulièrement, nous aurions peut-être une chance de

[Text]

the monthly budgets, the annual budgets we have projected. But over those approximately 17 years that York University has been operating its day care centre, we have been at break-even stages, nearly-breaking-even stages, almost-breaking-even stages; and recently, not-even-close-to-breaking-even stages.

• 1205

We have really plummeted from a plateau of breaking even. We are now carrying a deficit budget of \$57,000. I can walk through the figures with you here in the budget if you really want. When you add them up it looks good; you figure that we have made a \$10,000 profit—we are bringing in \$583,000 and spending \$573,000 and that is \$10,000 to work with, roughly. But carrying a deficit of \$57,000, we are not killing it off at any great pace, especially with interest rates accumulating on us.

We see on the financial statement that fund-raising is sort of mid-way down the list. This is kind of unique. We are budgeting about \$6,700 for it. When you listen to day care staff and day care parents, they are always talking about the spring bake sale, the fall rummage sale, the Christmas bazaar, the children's festival—all these nickel-and-dime operations that are not a big income factor in our lives. At York University we have a day care exchange program and we also solicit—or go around and beg—from the local students' associations on campus for money to buy equipment and for program needs.

When you have gone through the budgets and looked at it, basically it comes down to the fact that our expenses are not meeting our incomes. So what can you do? How can you solve this problem? The main idea is looking at salaries. I have listened this morning, and I am sure you have listened hundreds of times and will hear hundreds of times more that staff salaries are not good. They have been worse, but they are still pretty bad. At York, the entry-level salary for assistant teachers, who are not necessarily qualified staff, is \$13,000; for junior teachers, who meet the basic ECE requirement, a two-year college program, it is \$15,000. The senior teacher levels, with at least one year's experience plus an ECE diploma, and the majority of our senior teachers at York also have a university degree or another affiliated degree, are looking at \$17,000 a year to start—not great. So there really is no room to cut back there.

The other one is food. We all know that food is an area in which prices go up and down. We have a part-time cook. As in every other centre, we feel we are providing nutritious basic meals for the children and snacks. They can only work on a limited budget. You can only serve peas one day a week; you can only serve corn one day a week, and you have to keep in

[Translation]

respecter les budgets mensuels, les budgets annuels que nous avons établis. Mais depuis 17 ans, environ, que l'université York administre sa garderie, celle-ci a connu des périodes où elle faisait ses frais, où elle atteignait presque l'équilibre et récemment, où elle était loin de l'atteindre.

Nous avons vraiment dégringolé, par rapport à un plateau correspondant à notre seuil de rentabilité. Nous avons actuellement un déficit budgétaire de 57,000\$. Je peux parcourir le budget avec vous, si vous le désirez vraiment. Quand vous faites le total, les chiffres ont l'air bons; vous pensez que nous avons réalisé un bénéfice de 10,000\$: nous avons des recettes de 583,000\$ et des dépenses de 573,000\$, ce qui donne une marge de 10,000\$, approximativement. Mais avec un report déficitaire de 57,000\$, nous ne le réduisons pas bien vite, en particulier à cause des intérêts qui s'accumulent.

Nous constatons dans l'état financier que la collecte de fonds vient en quelque sorte en milieu de liste. Cela est assez particulier. Nous prévoyons environ 6,700\$ dans notre budget pour cette activité. Lorsque vous écoutez le personnel et les parents de la garderie, ils parlent toujours de la vente de gâteaux au printemps, de la vente du fruit de nos greniers à l'automne, du bazar de Noël, du festival des enfants—de toutes ces activités qui ne rapportent pas gros et constituent un élément secondaire de notre budget. À l'université York, nous avons un programme d'échange de services de garderie et faisons aussi de la sollicitation—ou allons quêter—auprès des associations locales d'étudiants, sur le campus, pour obtenir de l'argent afin d'acheter du matériel et de financer le programme.

Une fois que vous avez parcouru et examiné notre budget, la constatation fondamentale est que nos dépenses ne correspondent pas à nos revenus. Que faire alors? Comment résoudre ce problème? La première idée est d'examiner les salaires. J'ai écouté les témoignages ce matin; on vous a déjà dit des centaines de fois, j'en suis sûre, et l'on vous dira encore des centaines de fois que le personnel est mal payé. Les rémunérations ont déjà été pires, mais elles ne sont toujours pas satisfaisantes. À York, la rémunération de départ des enseignants adjoints, qui ne sont pas forcément qualifiés, est de 13,000\$; pour les enseignants débutants, qui ont la qualification de base en EJE, c'est-à-dire qui ont suivi un cours collégial de deux ans, le salaire de départ est de 15,000\$. Les enseignants supérieurs, qui ont au moins un an d'expérience, plus un diplôme d'EJE—et la majorité de nos enseignants supérieurs à York ont aussi un degré universitaire ou un diplôme assimilé—commencent à 17,000\$ par an, ce qui n'est pas fantastique. Les possibilités de compression sont donc inexistantes, en fait, à ce poste.

L'autre poste est la nourriture. Nous savons tous que c'est un domaine où les prix fluctuent en hausse et en baisse. Nous avons un cuisinier à temps partiel. Comme dans toute autre garderie, nous estimons fournir des repas nutritifs aux enfants et des collations. Nous n'avons pour cela qu'un budget limité. Nous ne pouvons servir des pois qu'un jour par semaine; nous ne pouvons servir du maïs qu'un jour par semaine et ne devons

[Texte]

mind the prices of meats and fish and fresh fruits and vegetables. So there is really no room to cut back there.

Then the only other area to cut back is program, but we must provide crayons, pastels, paints, smocks, tables, chairs, and now, in the wonderful age of computers, computers in the kindergarten and pre-school program, and we must provide for recurring equipment costs—balls break, get lost, skipping ropes fall apart; major things like tables and chairs do wear out eventually. So we see no room in our program budgets to cut back.

The other area would be staff development. Our day care centre is very unique; it assists any of its staff who attend conferences in travel costs and by cost-sharing for the conference costs. I think this is really nice for staff members, because that is the only opportunity you get to attend a conference—you may not have the couple of hundred dollars to travel to North Bay for an annual meeting or anything. This is the way the day care centre is promoting the fact that they want more quality care for their staff. They want their staff to learn more, to experience more in day care.

As we see it, the only way we are going to help make it is getting money, direct money, coming from the government to help us make it through. The university does as much as they can for us. The parents are paying as high fees as they possibly can, and at this point people are still demanding day care.

• 1210

Our waiting lists for infants are at least a year in length. People are putting their names on the list—the classic scene, and it is true—just after they hear they are pregnant, or even before. There are people who have been on our infant list and who did not get a space in our centre until their child was almost three years of age. It is a long wait. Obviously, the parents want to go into our centre because it is a good centre, and they will wait as long as it possibly takes to come.

We hope that through these hearings and through listening and talking we can make the changes that will help the staff, the parents and the children for tomorrow.

The Chairman: Patricia, what is the population mix within the day care centre—for instance, children of students and children of faculty?

Ms McClelland: Eighty percent of our enrolment must be from the York University campus population.

The Chairman: Either staff or student?

Ms McClelland: Faculty or student.

The Chairman: Then the other 20% is from the community.

[Traduction]

pas oublier le prix de la viande, du poisson ainsi que des fruits et légumes frais. Il n'y a donc pas vraiment de possibilités d'économie dans ce domaine.

Le seul autre domaine de compression qui reste est le programme; mais nous devons fournir des crayons, des pastels, de la peinture, des tabliers, des tables, des chaises et maintenant, à l'ère merveilleuse de l'ordinateur, des ordinateurs en prématernelle et au programme préscolaire; nous avons constamment des dépenses de renouvellement de matériel: les ballons fendent ou on les perd, les cordes à sauter se défont. Les articles plus importants comme les tables et les chaises finissent également par s'user. Nous n'avons donc, dans nos budgets de programme, aucun poste qui permette de comprimer les dépenses.

L'autre domaine serait le perfectionnement du personnel. Notre garderie est unique en son genre; elle aide n'importe quel membre du personnel qui assiste à une conférence à payer ses frais de transport et de participation à la conférence. Je crois que c'est vraiment bien pour les membres du personnel, car c'est le seul moyen possible d'assister à une conférence; on n'a pas toujours les 200\$ nécessaires pour se rendre à North Bay, assister à une assemblée annuelle ou une autre manifestation. C'est de cette manière que la garderie fait la promotion de la qualité du service pour son personnel. Elle veut que son personnel accroisse ses connaissances et son expérience dans le domaine des services de garderie.

Selon nous, la seule façon dont nous puissions y arriver consiste à recevoir de l'argent directement, du gouvernement, pour nous aider à boucler notre budget. L'université fait tout ce qu'elle peut pour nous. Les parents paient autant qu'ils le peuvent, et il n'y a toujours pas suffisamment de places en garderie pour satisfaire la demande en ce moment.

Nos listes d'attente, pour les tout jeunes enfants, sont d'au moins un an. Les mères s'inscrivent sur la liste—c'est classique, et je n'exagère pas—dès qu'elles apprennent qu'elles sont enceintes, ou même avant. Il y a des gens qui ont été inscrits sur notre liste d'attente pour les nourrissons et n'ont obtenu une place dans notre garderie que lorsque leur enfant avait près de trois ans. C'est long comme attente. De toute évidence, les parents veulent aller à notre garderie parce qu'elle est bonne et ils sont prêts à attendre aussi longtemps qu'il le faut.

Nous espérons que, grâce à ces audiences et à tout ce dialogue, nous pourrions effectuer des changements utiles au personnel, aux parents et aux enfants de demain.

La présidente: Patricia, comment se répartit la clientèle de la garderie—par exemple, quelle est la proportion d'enfants d'étudiants et de membres du corps enseignant?

Mme McClelland: 80 p. 100 de nos inscriptions viennent du campus de l'université York.

La présidente: Du personnel ou des étudiants?

Mme McClelland: Enseignants ou étudiants.

La présidente: Les 20 p. 100 restants viennent donc de la collectivité.

[Text]

Ms McClelland: From the outside world. Because we are a co-operative day care, the parents come in and participate in the centre for an hour a week. So for people coming from the outside, it is very difficult to travel from downtown to York to do their one hour and back again.

The Chairman: Are the children of faculty and students given preference within the waiting list?

Ms Colleen Heffernan (Group 8—York University): Yes, they are.

The Chairman: At what age are you starting the children on computers?

Ms McClelland: The three-year-olds are doing it right now.

The Chairman: What are they doing on them?

Ms McClelland: Most of them are doing memory games, alphabet and letter recognition. It is a supplemented activity to the already established activities in the room.

The Chairman: What is the ratio of the computer terminals to children?

Ms McClelland: We have two active computer terminals in the rooms that are accessed by about 50 children. They break down a lot, too.

The Chairman: As a parent, you mention that you are on a waiting list for subsidization. If your subsidy allowed you to put your child in a private centre as opposed to a non-profit, would you?

Ms McClelland: No.

The Chairman: For what reason?

Ms McClelland: My own personal reasons? I would rather have my child in a non-profit centre. I have toured some private centres with which I have been impressed, that are very nice and seem very congenial, but just because of my own standards—

The Chairman: Personal preference.

Ms McClelland: —I would like them in a non-profit. I like them with me.

The Chairman: What does the university do? You mention they do help you.

Ms McClelland: We can use the university facilities: the pool, the gyms, the grounds. Financially, the university helps us out with rent.

Ms Heffernan: We are also on a 60-day courtesy account, so they pay up front all the salaries, and 60 days later I pay them.

The Chairman: So it helps your cashflow.

Ms Heffernan: Yes, that is right, exactly. If we did not have that, we would not be functioning today.

[Translation]

Mme McClelland: De l'extérieur. Comme nous avons une garderie coopérative, les parents viennent participer aux activités une heure par semaine. Pour les gens de l'extérieur, il est donc difficile de se rendre du centre-ville à York pour effectuer leur heure, puis retourner chez eux.

La présidente: Donnez-vous la priorité aux enfants du corps enseignant et des étudiants, sur votre liste d'attente?

Mme Colleen Heffernan (Groupe 8, Université York): Oui, effectivement.

La présidente: À quel âge les enfants commencent-ils l'ordinateur?

Mme McClelland: Les petits de trois ans font de l'ordinateur en ce moment.

La présidente: Qu'est-ce qu'ils font?

Mme McClelland: La plupart d'entre eux font des jeux de mémorisation, apprennent l'alphabet et reconnaissent les lettres. C'est une activité complémentaire au programme qui se déroule dans la salle.

La présidente: Combien y a-t-il de terminaux d'ordinateurs par enfant?

Mme McClelland: Nous avons deux terminaux actifs dans les salles, auxquels environ 50 enfants ont accès. Il faut dire qu'ils tombent souvent en panne.

La présidente: Vous avez mentionné que, à titre de parent, vous étiez sur une liste d'attente pour obtenir une place subventionnée. Si votre subvention vous permettait de placer votre enfant dans une garderie privée plutôt que dans une garderie sans but lucratif, le feriez-vous?

Mme McClelland: Non.

La présidente: Pour quelle raison?

Mme McClelland: Vous me demandez mes raisons personnelles? Je préférerais que mon enfant fréquente une garderie sans but lucratif. J'ai fait le tour de quelques garderies privées qui m'ont favorablement impressionnée; elles sont très bien et paraissent extrêmement sympathiques, mais en raison de mes propres normes...

La présidente: Une question de préférence personnelle.

Mme McClelland: ... J'aimerais qu'ils soient dans une garderie sans but lucratif. J'aime les avoir près de moi.

La présidente: Que fait l'université? Vous avez mentionné qu'elle vous aidait.

Mme McClelland: Nous pouvons nous servir des installations de l'université: piscine, gymnases, terrains. Financièrement, l'université nous aide à payer le loyer.

Mme Heffernan: Elle nous consent également un délai de paiement de 60 jours; ainsi, elle paie immédiatement tous les salaires, et je les paie 60 jours plus tard.

La présidente: Cela soulage donc votre trésorerie.

mme Heffernan: Oui, c'est exact. Sans cela, nous ne serions pas en activité aujourd'hui.

[Texte]

The Chairman: Does York offer an early childhood education course?

Ms McClelland: No, it still does offer a program in co-operation with Seneca College.

The Chairman: Do you use students from that course within the centre?

Ms McClelland: Yes, we do.

The Chairman: Are they paid, or do they provide their services as part of their education?

Ms McClelland: As part of their education. We also are a point of research for students of psychology, language, English and any other student on the York University campus who would like to examine our children. If they present their briefs and are passed by the parent boards, then they can come in and observe the children.

The Chairman: Thank you. Mr. Heap.

Mr. Heap: We have had a number of witnesses who have supported the idea of government funding being paid directly to the care-giver on a variety of formulae and a number of witnesses who have rejected that but who supported the idea of the government increasing the funding available, either through income tax breaks to those who are lucky enough to be able to pay income tax or through the CAP, the welfare program for those who do not pay income tax. There are other differences, of course, but broadly, it is to pay directly to the care-giver or to pay indirectly through some means to the parent to the extent that the CAP subsidy, although it is not paid through the parent, is attached to the parent for that purpose. Now, which general system do you prefer?

Ms McClelland: My own personal preference is for more money in the child tax credit.

• 1220

Mr. Heap: More money in the child tax credit . . .

Ms McClelland: For my own business.

Mr. Heap: Yes, you have limited that to your own view.

Ms McClelland: Yes.

Mr. Heap: Can you say anything about the view of your day care group generally?

Ms McClelland: I would say, for the day care centre, they would like to see the money coming in direct subsidy to the centre itself, and that way they could help reduce the fees to the parents.

Mr. Heap: I see. Okay, thank you.

The Chairman: Mr. Belsher.

[Traduction]

La présidente: Est-ce que York offre un cours en éducation des jeunes enfants?

Mme McClelland: Non, elle a encore un programme en coopération avec le collège Seneca.

La présidente: Utilisez-vous dans votre garderie des étudiants qui ont suivi ce cours?

Mme McClelland: Oui, nous le faisons.

La présidente: Sont-ils rémunérés ou est-ce un stage faisant partie de leurs études?

Mme McClelland: Cela fait partie de leurs études. Nous sommes également un lieu de recherche pour les étudiants en psychologie, en linguistique et en anglais ainsi que pour tout autre étudiant du campus de l'université York désireux d'examiner nos enfants. S'ils présentent leur mémoire et sont admis par les conseils de parents, ils peuvent venir observer les enfants.

La présidente: Merci. Monsieur Heap.

M. Heap: Plusieurs témoins ont préconisé le versement direct de fonds publics aux prestataires de services, selon diverses formules, tandis que plusieurs autres ont rejeté cette solution tout en se déclarant en faveur d'un accroissement du financement public, soit sous forme d'allègements fiscaux pour les personnes qui ont la chance d'avoir un revenu suffisant pour payer des impôts, soit par l'intermédiaire du RAPC, des programmes sociaux, pour les personnes ne payant pas d'impôt. Il y a évidemment d'autres différences, mais dans l'ensemble il s'agit de verser directement l'aide aux prestataires de services de garderie ou de la verser indirectement, par quelque autre moyen, aux parents dans la mesure où la subvention du RAPC, bien qu'elle ne soit pas versée au parent est liée à ce dernier à cette fin. Maintenant, quel système général préférez-vous?

Mme McClelland: Personnellement, je préférerais qu'on accroisse l'aide par le biais du crédit d'impôt pour enfants.

M. Heap: Plus d'argent par le biais du crédit d'impôt pour enfants . . .

Mme McClelland: En ce qui me concerne.

M. Heap: Oui, vous avez déclaré que c'était une opinion strictement personnelle.

Mme McClelland: Oui.

M. Heap: Pouvez-vous exprimer l'opinion générale dans votre garderie?

Mme McClelland: Je dirais qu'à la garderie ils aimeraient que l'argent soit versé sous forme de subvention directe à la garderie, ce qui permettrait de réduire les frais facturés aux parents.

M. Heap: Je vois. D'accord, je vous remercie.

La présidente: Monsieur Belsher.

[Text]

Mr. Belsher: What percentage of the enrollment would be subsidized, and how many would be paying for the whole shot themselves?

Ms Heffernan: Approximately, right now there is a total capacity of 110 children and there are about 72 who are subsidized today.

Mr. Belsher: Would they be fully subsidized or just a portion subsidized?

Ms Heffernan: Some are. A lot are on minimum, which is \$2 a day.

Mr. Belsher: I see.

Ms Heffernan: There are a few who are on nil fee.

The Chairman: Thank you very much, ladies, for your presentation this morning, and thank you for the balance sheet. These are very helpful to us.

Ms McClelland: Okay, fine.

The Chairman: Our next group this morning are United Steelworkers of America, represented by Susan Smith. Sorry, there is a change on that. We have Leo Gerard and Doug Olthius. I thought it was going be nice to see the autoworkers represented by a woman.

Mr. Leo Gerard (District Director, United Steelworkers of America): Let us get something straight. We are the steelworkers, not the autoworkers. My name is not Susan Smith but Leo Gerard, and the woman who was going to be here with us today unfortunately got hurt in a plant—

The Chairman: Oh dear!

Mr. Gerard: —as many members of our union do. Steelworkers are not all men, but even if we were, we still feel we have a right to speak on these kinds of issues.

The Chairman: It is nice to hear the male point of view, believe me.

Mr. Gerard: I do not think there is any difference between the male point of view and the female point of view; it is a parenting point of view.

The Chairman: There is public out there that thinks there is a big difference; that is why it is important that we are here. The floor is yours.

Mr. Gerard: Let me start off, Madam Chairman, by saying to you that we really want to be on record, at the start of this hearing, to tell you that we do not think there is a need for the hearing. We think the whole issue of day care has been studied to death. We think there are enough studies out there to give the government the kind of direction it needs, that this study is really one more step in a long delay to get proper, universal, publicly funded day care.

Having said that and having wanted to put our views on the record about that, let me also begin by stating that we are pleased to be able to be here today to present our views, the views of the United Steelworkers of America, to this task

[Translation]

M. Belsher: Quelle proportion des inscriptions est subventionnée et combien de parents paient eux-mêmes toute la facture?

Mme Heffernan: À l'heure actuelle, la capacité d'accueil est de 110 enfants et il y en a environ 72 qui sont subventionnés.

M. Belsher: Sont-ils entièrement subventionnés ou seulement pour une partie des frais?

Mme Heffernan: Certains le sont. Beaucoup sont au minimum, qui est de 2\$ par jour.

M. Belsher: Je vois.

Mme Heffernan: Quelques-uns ne paient aucun frais.

La présidente: Merci beaucoup, mesdames, de votre exposé de ce matin ainsi que de votre bilan. Cela nous est très utile.

Mme McClelland: D'accord, bien.

La présidente: Notre prochain groupe, ce matin, est celui des Métallurgistes unis d'Amérique, représenté par Susan Smith. Pardon, cela est changé. Nous avons Léo Gerard et Doug Olthius. Je trouvais cela bien de voir les travailleurs de l'automobile représentés par une femmes.

M. Léo Gerard (directeur de district, Métallurgistes unis d'Amérique): Une rectification d'abord. Nous sommes les métallurgistes, non les travailleurs de l'automobile. Je ne m'appelle pas Susan Smith, mais Léo Gérard, et la dame qui devait nous accompagner aujourd'hui a malheureusement été blessée dans une usine . . .

La présidente: Oh, mon Dieu!

M. Gérard: . . . comme cela arrive à bien des membres de notre syndicat. Il n'y a pas que des hommes dans la métallurgie, mais même si c'était le cas, nous nous estimerions quand même en droit de nous exprimer sur les questions de ce genre.

La présidente: C'est bien d'avoir le point de vue des hommes, je vous l'assure.

M. Gérard: Je ne crois pas qu'il y ait de différence entre le point de vue des hommes et celui des femmes; c'est un point de vue de parents.

La présidente: Le grand public, lui, pense qu'il y a une grande différence; c'est ce qui explique l'importance de notre audience. Vous avez la parole.

M. Gérard: Pour commencer, Madame la présidente, nous voulons vraiment qu'il soit noté, au début de cette audience, qu'à notre avis l'audience n'est pas nécessaire. Nous pensons que toute la question des services de garderie a été étudiée à satiété. Nous estimons qu'il existe suffisamment d'études pour indiquer au gouvernement la direction à prendre et que le processus actuel n'est en fait qu'une étape de plus dans une longue attente en vue de l'obtention d'un système convenable, universel et à financement public de services de garderie.

Cela dit et notre opinion étant exprimée à ce sujet, je voudrais aussi déclarer en introduction que nous sommes heureux de pouvoir être ici aujourd'hui afin de présenter notre point de vue, le point de vue des Métallurgistes unis d'Améri-

[Texte]

force. Our union is the largest private-sector union in Canada. We represent close to 190,000 members across the country, and our members are found in many industries, in everything from steel plants and mines to baby-food plants and nursing homes. We represent almost every sector of the economy.

What is the steelworkers' policy on day care or child care? I am proud to be able to tell you the members of my union very strongly support the establishment of a national, publicly funded, universally acceptable and accessible system of child care. This is a policy which has been decided at one of our national policy conferences, and we have publicly called for such a system for many years. The United Steelworkers of America see the establishment of a comprehensive, non-profit system of child care as a crucial element in the drive toward economic and social justice for Canadian women, and indeed for working parents.

I am here today not only as a trade unionist, but also as a father.

• 1225

Child care is an issue which is very important to me personally. I would like to relate to the task force some of my own experiences with child care.

Like most parents, my wife and I have always wanted to provide the best for our children. When we were living in Sudbury, we both had to work due to economic reasons. We needed child care. Professional care at the local day care centre was beyond our means. The fees were simply too high. What we ended up doing was hiring an older woman who lived at the end of the street to watch our kids. She was willing, she was close, but most of all, we could afford her. She was very nice. She kept the kids out of trouble. She was not really what we wanted though.

I believe my kids missed out on the stimulation and quality care that professional child care workers could have provided them. Instead of standing still or treading water with the older lady, under professional child care they might have forged ahead in their creativity and emotional development.

I believe my situation is more and more typical of the members of my union and many families across the country. The members of the task force must know how few licensed child care spaces currently exist in Canada. There were a mere 172,000 in 1984, according to the documentation we have found. Clearly, the availability of child care falls far short of the need. Almost 9 out of 10 children of working parents are placed in informal settings which are unregulated and unknown in quality.

[Traduction]

que, à ce groupe de travail. Notre organisation est le plus grand syndicat du secteur privé au Canada. Nous représentons près de 190,000 travailleurs dans tout le pays, et nos membres appartiennent à de nombreuses industries, qui vont des usines sidérurgiques et des mines de fer à des fabriques d'aliments pour enfants et à des maisons de repos. Nous représentons presque tous les secteurs de l'économie.

Quelle est la politique des métallurgistes en matière de garderie? Je suis fier de pouvoir vous déclarer que les membres de mon syndicat appuient très fermement l'instauration d'un système national, à financement public, universellement acceptable et accessible, de services de garderie. C'est là une politique qui a été adoptée à l'une de nos conférences nationales d'orientation, et cela fait plusieurs années que nous préconisons publiquement un système de ce genre. Les Métallurgistes unis d'Amérique considèrent l'institution d'un système de services de garderie complet et sans but lucratif comme un élément essentiel dans l'accession des femmes du Canada, et en vérité des parents qui travaillent, à la justice économique et sociale.

Ce n'est pas seulement le syndicaliste, mais aussi le père, qui s'exprime ici par ma bouche.

La garde des enfants est une question que je trouve très importante personnellement. J'aimerais relater au groupe de travail certaines de mes expériences personnelles dans ce domaine.

Comme la plupart des parents, ma femme et moi-même avons toujours voulu ce qu'il y a de mieux pour nos enfants. Quand nous habitions à Sudbury, nous étions tous deux obligés de travailler pour des raisons économiques. Nous devions faire garder nos enfants. Les services professionnels à la garderie locale n'étaient pas dans nos moyens. Les frais étaient tout simplement trop élevés. Nous avons fini par engager une femme d'un certain âge, qui habitait au bout de la rue, pour surveiller nos enfants. Elle était de bonne volonté, elle habitait à proximité, mais, avant tout, elle était dans nos moyens. Elle était très gentille. Elle empêchait les enfants de faire des sottises. Ce n'était toutefois pas vraiment ce que nous voulions.

J'estime que mes enfants n'ont pas reçu l'enrichissement et les soins de qualité que des travailleurs professionnels de garderie auraient pu leur apporter. Au lieu de se tenir tranquilles ou de faire des mouvements avec la vieille dame, ils auraient pu, grâce à des professionnels de garderie progresser sur le plan de la créativité et du développement émotif.

Je crois que ma situation est de plus en plus caractéristique de celle que vivent les membres de mon syndicat et bien des familles partout au Canada. Il faut que les membres du groupe de travail sachent combien les places en garderies agréées sont peu nombreuses à l'heure actuelle au Canada. Il n'y en avait que 172,000 en 1984, d'après la documentation que nous avons trouvée. Manifestement, l'offre de services de garderie est loin d'être suffisante pour répondre aux besoins. Près de neuf enfants sur dix dont les parents travaillent, sont gardés dans un cadre informel, non réglementé et de qualité inconnue.

[Text]

In most cases, the kind of ad hoc, unregulated child care arrangements that my wife and I were forced to make do not lead to physical injuries. But, as this task force must know by now, the outcome of this kind of informal child care is not always a happy outcome. In Ontario this has been again graphically portrayed by the fiery death of Joan Bulpit and the four children in her care in November of last year. The Bolton tragedy is the worst-case scenario; although we can expect it to happen again, the real point is this: Even if in the majority of cases physical harm does not occur, children placed in informal child care are often harmed in other more subtle ways.

Children in informal child care are short-changed. Child care should be much more than babysitting, an hour spent in front of the auntie's television. This is no substitute for the stimulation and attention which children can receive from professional child care workers.

The reality this task force must face is that the black market for child care now exists. Parents must work. They must find a way of caring for their children. Thus, the question is not one of if day care is necessary for there is no doubt that it is. The question is one of what kind of day care system we will have. Governments in this country must recognize that the choice facing us is between the current ad hoc informal and inadequate child care arrangements, on the one hand, and a comprehensive, high quality system run by professionals, on the other hand.

The way we, as a society, organize the caring of our children has for too long lagged behind fundamental changes taking place in the economy and in the structure of the family. Over the last decade, more and more women have entered the job market. Today, the majority of mothers work outside the home. In 1983, 89% of all mothers with children under three and 56% of mothers with pre-schoolers in the three-to-five age group were in the paid labour force.

Linked to this change, there has been a change in the nature of our families. The traditional extended family has not been the norm in Canada for many years. It was replaced by what has become known as the nuclear family. But change has not stopped there. In the last decade, Canadian families have changed even further. Today, only approximately 10% of Canadian families consist of a breadwinner father, a stay-at-home mother and several children. There are many families which are headed by single parents and there are even more families where both parents are in the labour force.

These changes in labour force participation and the structure of the family means that our child care system is now hopelessly out of step. Governments must recognize that the

[Translation]

Dans la plupart des cas, le genre de dispositions ad hoc, non réglementées, que ma femme et moi-même avons été obligés de prendre pour faire garder nos enfants, n'entraîne pas de lésion corporelle. Cependant, comme le groupe de travail le sait certainement maintenant, ce genre de service informel de garderie ne donne pas toujours d'heureux résultats. En Ontario, cela a été démontré de nouveau par la mort tragique de Joan Bulpit et de quatre enfants confiés à sa garde en novembre dernier. La tragédie de Bolton est le pire qui puisse arriver; bien que nous puissions espérer que cela ne se reproduira pas, il faut en réalité faire le constat suivant: même si dans la majorité des cas ils ne subissent aucun préjudice physique, les enfants confiés à un service de garde informel subissent souvent un préjudice sous une forme plus subtile.

Les enfants confiés à un service de garderie informel n'y trouvent pas leur compte. S'occuper d'un enfant ne devrait pas se limiter à le surveiller, à le laisser passer une heure devant la télévision. Rien ne saurait remplacer la stimulation et l'attention que des enfants peuvent recevoir d'éducateurs professionnels.

La réalité que votre groupe de travail doit reconnaître est qu'il existe maintenant un marché noir de la garderie. Les parents sont obligés de travailler. Ils doivent trouver un moyen de faire garder leurs enfants. La question n'est donc pas de savoir si les services de garderie sont nécessaires, car cela est incontestable. La question est de savoir quel genre de services de garderie nous aurons. Les autorités publiques de notre pays doivent reconnaître que le choix auquel nous sommes confrontés a pour termes, d'une part, les dispositions informelles et insuffisantes qui sont actuellement prises au gré des besoins pour la garde des enfants et, d'autre part, un système global et de haute qualité administré par des professionnels.

La façon dont notre société organise la garde de nos enfants est déphasée depuis trop longtemps par rapport aux transformations fondamentales subies par l'économie et la structure de la famille. Depuis une décennie, les femmes sont de plus en plus nombreuses sur le marché du travail. Aujourd'hui, la majorité des mères travaillent à l'extérieur. En 1983, 89 p. 100 des mères ayant des enfants de moins de trois ans et 56 p. 100 des femmes ayant des enfants d'âge préscolaire, de trois à cinq ans, faisaient partie de la population active rémunérée.

Ce changement s'est accompagné d'une transformation de la famille. La famille élargie traditionnelle n'est plus la norme depuis bien des années au Canada. Elle a été remplacée par ce qu'on a appelé la famille atomisée. Mais le changement ne s'est pas arrêté là. Au cours des dix dernières années, la transformation de la famille canadienne s'est encore accentuée. De nos jours, environ 10 p. 100 seulement des familles canadiennes se composent d'un père qui gagne la vie de la famille, d'une mère qui reste à la maison et de plusieurs enfants. Bien des familles sont dirigées par un parent célibataire et, dans beaucoup plus de cas encore, les deux parents travaillent à l'extérieur.

Ces changements de la participation au marché du travail et de la structure familiale font que notre système de garderie est maintenant complètement dépassé. Les gouvernements doivent reconnaître qu'être parent dans les années 80 ne représente

[Texte]

reality of parenting in the 1980s is different from what it was in the 1950s and that a new approach is needed now.

There is another way in which our social organization has not kept pace with changing realities and that is in the areas of values. The women's movement has pushed all of us to rethink what it means to be men and women in this society and it is clear that many of us are no longer happy with the traditional male-female roles. More and more women want to work outside of the home. Often it is an economic necessity. Men, on the other hand, are beginning to demand a larger role in raising children. They are no longer content to dedicate themselves exclusively to their careers. They desire greater involvement in their families. Both men and women, but particularly the latter, are demanding mutuality and equality. They are demanding it in a voice and by their actions.

• 1230

However, this desire for a new, more equal way of doing things is being thwarted by government inaction. Individuals and small groups can only move so far by themselves. They can arrange and rearrange their own affairs as they wish, but at a certain point they run up against the constraints of the larger society. Thus, for example, although a working couple may decide that they are going to share all of the housekeeping and child care duties equally between them, they will likely find that the larger socio-economic structures they face make this very difficult.

I am of course talking about the lack of an accessible comprehensive system of child care and about the lack of adequate arrangements for maternity and paternity leave, for family-raising leave and for time off for the care of sick children, school or medical appointments.

The sad fact is that our society is simply not organized in a way to allow men and women to easily achieve their goal of equality, and this should no longer be tolerated. It is high time that governments of this country recognize social and economic realities and act to bring our social structures into line with the clear desire of the people of this country for equality. The way we organize our society, in general, and the way we care for our children, in particular, should positively encourage instead of dragging down progressive change in this country.

The formation of a non-compulsory, comprehensive, publically funded non-profit child care system is one key step governments could make which would enable ordinary Canadians to arrange their lives in a way they would like; that is, on a base of equality and mutuality. The formation of such a system will be a dramatic and progressive step similar to those first taken in education and then in health care.

In terms of a design of such a system, there are tremendous opportunities. First, better pay for child care workers is

[Traduction]

plus la même réalité que dans les années 50 et qu'une nouvelle approche est désormais nécessaire.

Il y a un autre domaine dans lequel notre organisation sociale n'a pas suivi l'évolution des réalités, c'est celui des valeurs. Le mouvement féministe nous a tous obligés à repenser le rôle de l'homme et de la femme dans notre société, et il est clair que beaucoup d'entre nous ne se satisfont plus du partage traditionnel des tâches entre hommes et femmes. De plus en plus de femmes veulent travailler hors de leur foyer. C'est souvent une nécessité économique. L'homme, de son côté, commence à revendiquer un rôle plus important dans l'éducation des enfants. Les hommes ne se satisfont plus exclusivement de leur carrière. Ils désirent prendre une part active à la vie de leur famille. Les hommes comme les femmes, mais particulièrement ces dernières, revendiquent la réciprocité et l'égalité. Ils le revendiquent par la parole et par leurs actes.

Cependant, ce désir d'une façon nouvelle, plus égale, de faire les choses est menacé par l'inaction des pouvoirs publics. Il y a une limite aux initiatives que peuvent prendre les individus ou de petits groupes. Ils peuvent organiser et réorganiser leurs affaires comme bon leur semble, mais ils se heurtent à un moment donné aux contraintes de la société qui les entoure. Ainsi, par exemple, même si un couple qui travaille peut décider de partager toutes les tâches ménagères et familiales de manière égale, ils constateront probablement que les structures socio-économiques plus générales auxquelles ils sont confrontés rend cela très difficile.

Je parle évidemment du manque de système accessible et complet de services de garderie ainsi que l'absence de dispositions appropriées en matière de maternité et de congé de maternité, de congé parental et d'absence légitime pour s'occuper des enfants malades ou des rendez-vous à l'école ou chez le médecin.

La triste réalité est que notre société n'est tout simplement pas organisée pour permettre aux hommes et aux femmes d'atteindre facilement leur objectif d'égalité, et que cela ne devrait plus être toléré. Il est grand temps que les gouvernements de notre pays reconnaissent les réalités économiques et sociales et agissent de manière à rendre nos structures sociales compatibles avec le souhait manifeste d'égalité qui anime la population de notre pays. La façon dont nous organisons notre société en général et la manière dont nous nous occupons de nos enfants en particulier devraient y favoriser l'évolution et le progrès au lieu d'y faire obstacle.

L'instauration d'un système de garderie non obligatoire, complet, à financement public et sans but lucratif est une mesure capitale que le gouvernement pourrait prendre afin de permettre aux Canadiens ordinaires d'organiser leur vie comme ils le souhaitent—c'est-à-dire selon des principes d'égalité et de réciprocité. L'élaboration d'un système de ce genre sera un grand pas en avant, comme nous en avons déjà réalisé dans le domaine de l'éducation, puis de la santé.

En ce qui concerne la conception d'un tel système, les possibilités sont énormes. En premier lieu, il est absolument

[Text]

absolutely essential. It is abundantly clear that wage rates in the current system are far too low. Secondly, the steelworkers see a great need for child care centres with flexible hours, which might accommodate parents who work shift work. This is especially important for women moving into the non-traditional jobs. I cannot tell you how frustrating it is to have negotiated affirmative action programs with companies, only to find women are unable to take up the jobs because reliable child care is unavailable.

The need for flexible child care is not limited to the industrial sector. More and more companies in information and communication are implementing 24-hour operations on their computer networks.

The steelworkers are not looking for one rigid, uniform system of child care. On the contrary, we would hope that parents would be able to choose among a number of different child care options. They might prefer licenced family-home day care or a type of community day care centre. All child care centres would not have to be the same. As they would be regulated and required to meet standards in terms of such things as health, safety and staff ratios that would still allow considerable room for diversity in child management practice, program and structure, this would allow child care centres to respond to the unique needs of different communities and diverse cultures.

It is our hope that child care centres will be established which meet the needs of working parents who desire to be intimately involved in the raising of their children. Under one model, parents with children enrolled in the centre, together with the professionals employed in the centre, would make all decisions concerning the centre. Other interested persons would be welcome to join with the parents and professionals for a nominal membership fee. Under this model, parents would have direct input into the running of the centre. This kind of decision-making structure would distinguish child care centres from the educational system, in which all voters elect school boards to run all the schools in one municipality.

We would also like to see child care centres established in which there would be an opportunity for both working and non-working parents to spend time at the centre with their children. This would give parents who desire it an opportunity not only to talk with professionals responsible for their children, as in the current educational system, but also to positively interact with their children and the child care workers at the centre. Eventually, some parents might want to spend one morning or afternoon a month at the centre, and of course for working parents, the feasibility of this would depend on the introduction of more flexibility into the work week.

[Translation]

indispensable de mieux rémunérer les travailleurs de garderies. Il est amplement démontré que les salaires sont beaucoup trop bas dans le système actuel. En second lieu, il est tout à fait nécessaire, pour les métallurgistes, d'avoir des garderies à heures d'ouvertures souples, tenant compte des besoins des parents qui travaillent par quarts. Cela est particulièrement important pour les femmes qui veulent occuper des emplois traditionnels réservés aux hommes. Je ne puis vous décrire le sentiment de frustration qu'on éprouve lorsque, après avoir négocié un programme d'action positive avec une compagnie, on s'aperçoit que les femmes ne peuvent occuper certains postes en raison de l'absence de services de garderie fiables pour les enfants.

La nécessité de services de garderie souples ne se limite pas à l'industrie. De plus en plus d'entreprises dans le secteur de l'information et des communications ont un cycle de travail de 24 heures dans leur service d'informatique.

Les métallurgistes ne préconisent pas un système uniforme et rigide de services de garderie. Au contraire, nous espérons que les parents auront la possibilité de choisir entre plusieurs formules différentes. Ils pourraient préférer un service agréé de garderie en milieu familial ou une garderie communautaire. Les garderies ne seraient pas nécessairement toutes identiques. Étant donné qu'elles seraient réglementées et tenues de respecter des normes sur le plan, par exemple, de l'hygiène, de la sécurité et le rapport enseignant-enfants, qui permettraient quand même une diversité considérable au niveau des relations concrètes avec les enfants, des programmes et des structures, cela permettrait aux garderies de répondre aux besoins particuliers des différents milieux et des diverses cultures.

Nous espérons qu'on verra s'établir des garderies répondant aux besoins des parents qui travaillent et qui veulent être étroitement associés à l'éducation de leurs enfants. D'après l'un des modèles, les parents dont les enfants fréquenteraient une garderie, avec les professionnels employés par cette dernière, prendraient toutes les décisions touchant la garderie. Les autres personnes intéressées seraient libres de se joindre aux parents et aux professionnels, moyennant des frais d'adhésion minimes. Dans le cadre de ce modèle, les parents participeraient directement à la marche de la garderie. Ce genre de structure de décision distinguerait les garderies du système d'enseignement, dans lequel toutes les personnes ayant droit de vote élisent un conseil ou une commission scolaire, chargé d'administrer toutes les écoles d'une municipalité.

Nous aimerions aussi voir s'établir des garderies offrant tant aux parents qui travaillent qu'aux autres parents la possibilité de passer un certain temps avec leurs enfants à la garderie. Cela donnerait aux parents qui le désirent l'occasion non seulement de s'entretenir avec les professionnels auxquels leurs enfants sont confiés, comme dans le système d'enseignement actuel, mais aussi d'avoir une interaction positive avec leurs enfants et les travailleurs de la garderie. Il se pourrait que, à un moment donné, certains parents souhaitent passer une matinée ou un après-midi par mois à la garderie, ce qui dépendrait évidemment, pour les parents qui travaillent, de l'instauration d'une semaine de travail plus souple.

[Texte]

Let me close by talking about the cost of that kind of child care system we propose for Canada. I do not think anyone knows for sure what the price tag will be. We do know that it will not be cheap. We also know that it will bring economic benefits, particularly in terms of job creation; and given the national tragedy of unemployment, that would be a very large benefit indeed.

• 1235

In the end, it is a question of our priorities. How do we want our government to spend our tax dollars? I believe that any government that can afford to throw away billions of dollars on bank bail-outs and is able to hand out billions of dollars to oil companies should also be able to commit itself to funding a comprehensive child care system which will ensure that our children get the kind of care they desire.

Finally, let me say, as I have on many occasions on behalf of our union, that this is an issue of social justice. This is an issue that, as I said earlier, has been studied for too long. It is an issue that requires action and it requires action immediately. Thank you very much.

The Chairman: Thank you. Mr. Heap.

Mr. Heap: I am personally very glad to hear this brief, not only because I agree with the conclusions but because it addresses more than the others I have heard. I cannot speak for the other committee members; I only started in this yesterday. But it addresses more than I have heard otherwise.

The reasons why the demand for a better provision for child care has become so strong; that is, the shift in the relations of men and women to which you have referred, and I think you have expressed that very sensitively . . . This is one brief I am sure I want to reread because it speaks to a lot of my experience and my wife's experience, particularly while I worked in a factory for 18 years.

The main question that has been disputed by witnesses has been whether government help should go directly to the caregiver or indirectly via the parent through taxes or through welfare allowance. However, your position is quite clear on that.

You have also said you would prefer that the money be given to non-profit. We have had dispute around that point as well and the two are of course interrelated since non-profit generally preferred that the money go by tax through the parent or a tax break. Could you enlarge a bit on why you prefer non-profit?

[Traduction]

Permettez-moi, en conclusion, d'évoquer le coût du système de services de garderie que nous préconisons pour le Canada. Je ne pense pas que personne ait une idée précise de ce coût. Nous savons, par contre, que ce système ne sera pas bon marché. Nous savons également qu'il se traduira par des retombées économiques, en particulier sous forme de création d'emploi—et, si l'on songe à la tragédie nationale du chômage, ce serait là une retombée très importante, en fait.

En fin de compte, c'est une question de priorités. Comment voulons-nous que notre gouvernement dépense nos impôts? Je crois qu'un gouvernement qui peut se permettre de dépenser des milliards de dollars pour renflouer des banques et de donner des milliards de dollars à des compagnies pétrolières devrait également pouvoir s'engager à financer un système complet de services de garderie grâce auquel nos enfants obtiendront les services qu'ils souhaitent.

Enfin, permettez-moi de dire, comme je l'ai fait à de nombreuses occasions au nom de notre syndicat, qu'il s'agit là d'une question de justice sociale. C'est une question que, comme je l'ai indiqué précédemment, on étudie depuis trop longtemps. C'est une question sur laquelle il faut agir, et tout de suite. Merci beaucoup.

La présidente: Merci. Monsieur Heap.

M. Heap: Je suis personnellement très heureux d'entendre cet exposé, non seulement parce que je souscris à ses conclusions, mais parce qu'il contient plus de renseignements que les autres exposés que j'ai entendus. Je ne puis parler au nom des autres membres du Comité; je ne suis ces audiences que depuis hier. Mais cet exposé m'a apporté davantage que tout ce que j'ai entendu par ailleurs.

Les raisons pour lesquelles la demande est devenue aussi forte pour obtenir une meilleure prestation de services de garderie, c'est-à-dire la transformation des relations entre hommes et femmes à laquelle vous avez fait allusion et que vous avez exprimée avec beaucoup de sensibilité, à mon avis . . . C'est là un mémoire que je suis certain de vouloir relire parce qu'il correspond à une bonne partie de mon expérience et de celle de ma femme, notamment pendant les 18 années où j'ai travaillé en usine.

La principale question sur laquelle les témoins se sont opposés est de savoir si l'aide publique devrait bénéficier directement aux prestataires de services ou indirectement aux parents, par l'intermédiaire du régime fiscal ou de prestations sociales. Cependant, votre point de vue est assez clair à ce sujet.

Vous avez également déclaré que vous préféreriez que les fonds soient versés au secteur sans but lucratif. Nous avons également entendu des avis opposés à ce sujet, et les deux questions sont évidemment liées puisque le secteur à but non lucratif se déclarait généralement en faveur d'une aide versée aux parents par l'intermédiaire du régime fiscal. Pourriez-vous nous en dire un peu plus sur les raisons pour lesquelles vous préférez le secteur sans but lucratif?

[Text]

Mr. Gerard: Simply because, if I give it to you in a broad context, we view child care in the same manner we view health care, the same manner we view public education. This should be a right that people have in this society based on the changing values we have talked about, the changing relationship we have talked about—but in really hard terms, the economic reality of the world out there. Most families have to have two incomes in order to survive in the real world to live in the consumer-based society we have created.

If we build into that kind of a system a profit margin for that kind of care, then it is our view that each percentage of profit removes a certain amount of child care spaces that could be there in a privately funded. We do not want to say that there cannot be privately run day care centres, just like there are private schools. If the rich would rather not have their children mixing with other children and want to be able to send them to private centres, let them do that; but let them pay for it themselves, any way they want.

I want to stress that in discussions we have had in our union we really see that government is missing a golden opportunity. Part of it is the way Canadian society is structured, where we have the provinces and territories and federal government and we argue about funding and whose responsibility things are.

In province after province, as the post-war baby-boomers, of which I am one, pass through the system, we are seeing the closure of school after school, lay-off of teacher after teacher, and all the kinds of stresses that brings to communities. We really see, with some direction from government and some policy decisions about universal, non-profit, accessible day care, that we could start by using the schools that are being closed and converting them into proper day care centres because the infrastructure is there. Rather than having teachers laid off, they could receive some retraining and requalifying to deal with the younger group with all the talent and ability they already have. There is an infrastructure there to start the system going with very little fresh input of new money.

To this date, I have not heard anyone talk about that. We think that is one of the ways that we can start quickly, and that we should view proper child care as an earlier beginning to the education system.

• 1240

That kind of approach also makes it community based, where the children are able to make their relationships with their friends and their peers at a younger age and develop those things. This is one of the difficulties in trying to negotiate child care at the workplace, which we have tried to do.

[Translation]

M. Gérard: Tout simplement parce que, si je vous expose la chose dans un contexte général, nous considérons les services de garderie de la même façon que les services de santé, de la même manière que nous envisageons l'instruction publique. Il devrait s'agir d'un droit pour les gens, dans cette société, en fonction des valeurs en évolution dont nous avons parlé, des rapports en transformation que nous avons évoqués—mais si l'on veut exprimer les choses très froidement, en fonction des réalités économiques du monde qui nous entoure. La plupart des familles doivent gagner deux revenus pour survivre dans ce monde, pour vivre dans la société de consommation que nous avons créée.

Si nous incorporons à ce système une marge bénéficiaire pour les services de garderie, nous sommes alors d'avis que chaque pourcentage de bénéfice enlève dans une certaine mesure des places de garderie dont on pourrait autrement disposer. Nous ne voulons pas dire qu'il ne peut y avoir de garderie administrée par le secteur privé, tout comme il existe des écoles privées. Si les riches préfèrent que leurs enfants ne fraient pas avec les autres et désirent les envoyer dans des garderies privées, laissons-les faire, mais laissons-les payer de leur poche, selon leur volonté.

Je voudrais souligner que, dans les débats que nous avons eus à notre syndicat, nous sommes vraiment d'avis que le gouvernement manque une occasion en or. Cela est dû en partie à la façon dont la société canadienne est organisée: nous avons les provinces, les territoires et le gouvernement fédéral, et nous nous chicanons sur le financement et le partage des compétences.

Dans chacune des provinces, à mesure que la génération de l'après-guerre, dont je fais partie, sort du système, nous assistons à la fermeture d'écoles, à des mises à pied d'enseignants et aux tensions que cela provoque dans les collectivités. Nous sommes en fait d'avis que, pour peu que le gouvernement oriente les choses dans le sens voulu et prenne des décisions de fond sur un système universel et accessible de services de garderie sans but lucratif, nous pourrions commencer par convertir les écoles sur le point d'être fermées en garderies, parce que l'infrastructure est là. Au lieu de mettre à pied les enseignants, nous pourrions les recycler et leur apprendre à s'occuper d'enfants plus jeunes, avec tous les talents et les capacités qu'ils possèdent déjà. Nous avons ici l'infrastructure voulue pour faire démarrer le système, sans que cela nécessite beaucoup d'argent frais.

Je n'ai entendu personne, jusqu'ici, évoquer cette possibilité. Nous pensons que c'est l'une des manières dont nous pourrions mettre les choses en route sans retard et que nous devrions considérer des services de garderie de qualité comme une première étape du système d'enseignement.

Cette approche est également basée sur le milieu, en ce sens que les enfants pourraient établir des rapports avec leurs amis et leurs pairs à un âge plus précoce et développer ces relations. C'est là une des difficultés que l'on rencontre lorsqu'on essaie de négocier l'établissement d'une garderie en milieu de travail, ce que nous avons essayé de faire.

[Texte]

Let us use Toronto as an example. Parents travel from Oshawa to our plants in Etobicoke because that is the only place they could get a job. They do not necessarily want to bring their kids to the workplace, to a child care centre, commute with them, and then take them home where they have no friends. They have left their friends who are going to other ends of the city. That causes some strains in the child's social development as well. So we have had some difficulty in some of those areas, wrestling with that kind of problem.

Mr. Heap: I wanted to ask a question on behalf of Mr. Duguay, although he did not ask me to. He asked some of the trade unionists yesterday whether they had put child care on the bargaining table because he felt that in general the labour movement has not.

You made reference to trying to negotiate child care at the workplace, and I would like you to say whether this has been a strong demand of any of your locals or groups and what result you got.

Mr. Gerard: Let me say that I think it is like many other social issues: the trade union movement is still leading the way on the issue. We are still putting it on the bargaining table. But you have all the restraints and the difficulties of collective bargaining that interfere in your ability to get the kinds of things you want.

You have something that many of these panelists, I am sure, are quite familiar with and were probably in agreement with: several rounds of wage controls. Wage controls also mean compensation controls, and when you go to the bargaining table, if you are controlled as to how much money you can spend and people do not have the resources to increase or maintain their standard of living, there is an unfair trade-off that you have to make for what should be your right. That has been an impediment.

The other impediment, quite frankly, is a social impediment, the one I raised. I will use Toronto again, because Toronto is a very good example. We have plants in Etobicoke where we may have the wife working and the husband works in Scarborough. They might both live in Mississauga somewhere, so you have the strain of where do you take the child even if you could negotiate it.

A lot of parents do not think the best system is taking the child through the traffic—leaving him there or her there, then bringing her back . . . They have developed no friends. They opt for not having it as a real issue at the bargaining table. Instead, they are in favour of receiving more money for child care to pay their aunt who lives at the end of the street.

Mr. Heap: Yes.

Mr. Gerard: You cannot look at it with blinders on. It is a social problem as well as an economic problem.

[Traduction]

Prenons l'exemple de Toronto. Des parents se rendent d'Oshawa à nos usines d'Etobicoke parce que c'est le seul endroit où ils peuvent trouver un travail. Ils ne veulent pas forcément amener leurs enfants à une garderie située sur leur lieu de travail, faire tout le trajet avec eux, puis les ramener à la maison, où ils n'ont pas d'amis. Les enfants ont laissé leurs amis, qui vont à l'autre bout de la ville. Cela entraîne également certaines tensions dans le développement social de l'enfant. Nous avons donc éprouvé certaines difficultés dans quelques-uns de ces domaines, où nous avons été aux prises avec ce genre de problème.

M. Heap: Je voudrais poser une question pour le compte de M. Duguay, bien qu'il ne m'ait pas demandé de le faire. Il a demandé à certains syndicalistes hier s'ils avaient fait des garderies un point de négociation, parce qu'à son avis le mouvement syndical ne considère généralement pas cela comme un objet de négociation.

Vous avez fait allusion à vos tentatives pour négocier l'établissement d'une garderie en milieu de travail; j'aimerais que vous nous disiez si une forte demande a été exprimée en ce sens par l'un de vos groupe ou de vos sections, et les résultats que vous avez obtenus.

M. Gérard: Je voudrais dire, qu'à mon avis, c'est comme pour beaucoup d'autres questions sociales: le mouvement syndical est encore en première ligne sur ce dossier. Nous continuons d'en faire un sujet de négociation. Mais nous sommes soumis à toutes les contraintes et à toutes les difficultés de la négociation collective, qui nous empêche d'obtenir ce que nous voulons.

Nous avons quelque chose que beaucoup de personnes, j'en suis sûr, connaissent bien et qu'elles appuient probablement: plusieurs séries de contrôles salariaux. Contrôler les salaires, c'est aussi contrôler les rémunérations, et quand vous allez à la table de négociation, si la masse que vous pouvez dépenser est contrôlée et que les gens n'ont pas les ressources voulues pour accroître ou maintenir leur niveau de vie, vous devez faire un compromis injuste sur des choses qui devraient vous revenir de droit. Ce facteur a été un obstacle.

L'autre obstacle, à franchement parler, est d'ordre social; j'y ai déjà fait allusion. Je parlerai de nouveau de Toronto, car c'est un excellent exemple. Nous avons des usines à Etobicoke, où il se peut, par exemple, que la femme soit employée, tandis que le mari travaille à Scarborough. Il habite peut-être quelque part à Mississauga, de sorte qu'on ne sait pas trop où emmener l'enfant, même si la chose était négociable.

Beaucoup de parents ne pensent pas que la meilleure chose à faire soit d'emmener leur enfant à l'heure de pointe, et de le laisser ici ou là, puis de le ramener à la maison . . . Ils ne se font pas d'amis. Ils choisissent de ne pas avoir de garderie, à la table de négociation. Ils préfèrent recevoir plus d'argent au titre des frais de garderie pour payer leur tante qui habite au bout de la rue.

M. Heap: Oui.

M. Gérard: Vous ne pouvez pas avoir des oeillères, quand vous étudiez cette question. Il s'agit d'un problème social tout autant qu'économique.

[Text]

So yes, we have tried. In some places, we have had some success and in other places . . . I will tell you that, generally speaking, in the kind of economic climate we have had for the last 10 years—what we think is a man-made recession, a government-induced recession, with an unnecessary right wing shift—employers do not look favourably upon child care. They view it as another burden that they have to pass on, and they would rather not even deal with it.

In reality, you are not going to have many strikes over the issue of child care if the employer puts you to the wall as to whether or not you want to have a strike over child care. I would love to see what would happen if the nurses of the province decided they would have a strike over child care. Would the government legislate them back to work? They would be back very quickly.

So there is the economic reality of what the employer will do to you at the bargaining table. We are trying, but it is a struggle.

Mr. Heap: Good. Thank you very much. Thank you, Madam Chairman.

The Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Thank you, Madam Chairman. I noticed in your presentation you do not want to see a rigid system of child care, that you favour systems that are flexible. But I notice a word that does not appear in your presentation: "affordable" child care. Was that deliberate?

Mr. Gerard: Yes, it is really deliberate. If you look carefully at our brief, we say that it should be publicly funded, which means that if I want my child to go to a child care centre, it will not cost me anything.

Mr. Belsher: Under any circumstances?

Mr. Gerard: We view it the same way as the brief says, as public education. We view it the same way as medicare, health care. It is again a matter of how you deal with it. In Ontario, as you all know, we pay OHIP premiums. In other provinces, the health care system is collected through the tax base.

• 1245

Mr. Belsher: What sorts of taxes do you think people would tolerate for this?

Mr. Gerard: As I said, I do not know that—

Mr. Belsher: We are talking big bucks now.

Mr. Gerard: I do not think you are talking any bigger bucks than you gave away to the oil companies and to the banks to bail them out. I would rather see us bail out our children than bail out the banks.

[Translation]

Par conséquent, oui, nous avons essayé. Nous avons obtenu certains résultats à quelques endroits, tandis qu'ailleurs . . . Je vous dirai que, de manière générale, dans le climat économique qui règne depuis une dizaine d'années—dans ce que nous considérons comme une récession artificielle, une récession provoquée par les gouvernements, avec un virage à droite qui n'était pas nécessaire—les employeurs ne voient pas les garderies d'un bon oeil. Ils les considèrent comme une charge supplémentaire qu'ils devraient répercuter et dont ils préfèrent ne même pas entendre parler.

En réalité, vous ne verrez pas beaucoup de grèves provoquées par la question des garderies si l'employeur vous met au pied du mur en vous demandant si vous voulez ou non faire grève sur cette question. J'aimerais beaucoup voir ce qui se passerait si les infirmières de la province décidaient de faire grève sur la question des garderies. Le gouvernement adopterait-il une loi de retour obligatoire au travail? Elles reviendraient très vite au travail.

Il ne faut donc pas oublier les réalités économiques du pouvoir de l'employeur à la table de négociation. Nous essayons, mais il faut se battre.

M. Heap: Bien. Merci beaucoup. Merci, madame la présidente.

La présidente: M. Belsher.

M. Belsher: Merci, madame la présidente. J'ai remarqué dans votre exposé que vous n'êtes pas en faveur d'un système rigide de garderies, que vous préconisez des systèmes souples. Je note cependant qu'un mot n'apparaît pas dans votre exposé: le mot «abordable», pour les services de garde. Est-ce délibéré?

M. Gérard: Oui, c'est tout à fait délibéré. Si vous examinez attentivement notre mémoire, vous constaterez que nous préconisons un système à financement public, ce qui signifie que, si je veux envoyer mon enfant à une garderie, cela ne me coûtera rien.

M. Belsher: Dans n'importe quelles conditions?

M. Gérard: Nous considérons les services de garderie de la même façon, comme il est dit dans le mémoire, que l'instruction publique. Nous les mettons sur le même plan que l'assurance médicale, la santé. Là encore, cela dépend de la manière dont vous envisagez le système. En Ontario, comme vous le savez tous, nous payons des primes d'assurance-maladie. Dans les autres provinces, le régime d'assurance-santé est financé par le biais des impôts.

M. Belsher: Quels genres d'impôts les gens accepteraient-ils à votre avis à ce titre?

M. Gérard: Comme je l'ai dit, je ne sais pas . . .

M. Belsher: Nous parlons là de grosses sommes.

M. Gérard: Je ne crois pas que nous parliez de sommes plus importantes que ce que vous avez donné aux compagnies pétrolières et aux banques pour les renflouer. Je préférerais qu'on vienne à la rescousse de nos enfants plutôt que des banques.

[Texte]

Mr. Belsher: I do not think we bailed out any banks. I think those two banks you are alluding to have ceased to exist and we actually sent a great deal of money back to some of the very large unions which had money on deposit there, if you really look into it.

Mr. Gerard: Let me tell you: if we had had enough money on deposit, they would not have gone broke.

Without being facetious—and there is a little bit of facetiousness in my comment—it is a matter of what priority the government wants to put on it. What we are saying, quite frankly, is this should be one of the top priorities, because what we do with our children and the evolution of our children's care is very important to the future.

You have to look at the economic realities of today. People think both parents want to work simply because they love to work; there is an element of this, but the reality is both parents want to work because they have to.

Mr. Belsher: We have some provinces with almost no non-profit day care centres, they are pretty well all of a private nature. We have one province in particular which says we should not even be in their province even holding hearings; they say send us money and we will distribute it ourselves.

Mr. Gerard: Which province would that be?

Mr. Belsher: The Province of Quebec was not favourably disposed to us being in Quebec holding hearings, because child care . . . You alluded to the way the BNA Act was constructed and the various jurisdictions of each of the areas. The consensus is not there as yet, as far as we can determine, that there should be to go as far as what you are suggesting here.

Mr. Gerard: My answer to you would be that they do not want you there because of the intermingling of federal and provincial politics, but if there were an offer of funds—similar to the way you offer funds for education and for health care—I am relatively sure they would not turn it down.

Mr. Belsher: The legislation we saw in Quebec is possibly the best legislation we have seen with regard to child care, and maybe the most forward-thinking legislation we have seen thus far.

How far we are able to go and the direction we should be going are of course the real questions I think facing this committee. I just want to thank you for your presentation this morning and telling us what the steelworkers' position is on this.

Mr. Gerard: Thank you.

The Chairman: I know we are running a little over, but I would like to explore this for just a few seconds, if I could.

[Traduction]

M. Belsher: Je ne crois pas que nous ayons renfloué des banques. Je pense que les deux banques auxquelles vous faites allusion ont cessé d'exister et que nous avons en fait remis de grosses sommes à certains des très grands syndicats qui y avaient déposé de l'argent, si vous allez vraiment au fond des choses.

M. Gérard: Permettez-moi de vous dire une chose: si nous avions eu tellement d'argent déposé dans ces banques, elles n'auraient pas fait faillite.

Sans être malicieux—et mon observation est quelque peu malicieuse—il s'agit de l'importance que le gouvernement attache à la chose. Nous prétendons, à franchement parler, que cette question devrait être l'une des plus importantes, parce que le sort que nous réservons à nos enfants et l'évolution des services de garderie auxquels nous les confions sont très importants pour l'avenir.

Vous devez tenir compte des réalités économiques de l'heure. Les gens pensent que, si les deux parents veulent travailler, c'est simplement parce qu'ils aiment ça; il y a un peu de cela, mais en réalité des deux parents veulent travailler parce qu'ils y sont obligés.

M. Belsher: Dans certaines provinces, il n'y a presque pas de garderies sans but lucratif, elles sont quasiment toutes privées. Nous avons une province, en particulier, qui nous déclare que nous ne devrions même pas venir chez elle pour y tenir des audiences; elle nous demande de lui envoyer de l'argent et qu'elle se chargera de le distribuer.

M. Gérard: De quelle province peut-il s'agir?

M. Belsher: Le Québec n'aimait pas trop nous voir tenir des audiences dans la province, parce que les services de garderie . . . Vous savez fait allusion à la manière dont l'Acte de l'Amérique de nord britannique a été élaboré et à la répartition des compétences dans chacun des domaines. Il n'y a pas encore de consensus, dans la mesure où nous pouvons en juger, sur le bien-fondé de mesures aussi poussées que celles que vous préconisez ici.

M. Gérard: Je vous répondrai qu'ils ne veulent pas vous voir dans la province en raison de l'imbrication de la politique fédérale et provinciale, mais que si vous faisiez une offre de financement—à la manière dont vous le faites pour l'enseignement et la santé—je suis à peu près certain qu'ils ne la refuseraient pas.

M. Belsher: La législation qui existe au Québec est peut-être la meilleure que nous ayons vue dans le domaine des services de garderie et peut-être la plus progressive que nous ayons vue jusqu'ici.

Jusqu'où pouvons-nous aller, dans quelle direction devons-nous nous orienter: voilà évidemment les vraies questions auxquelles le Comité, je pense, doit répondre. Je voudrais seulement vous remercier de nous avoir présenté cet exposé ce matin et de nous avoir exprimé la position des métallurgistes sur ce dossier.

M. Gérard: Merci.

La présidente: Je sais que nous dépassons un peu le temps prescrit, mais j'aimerais étudier la chose pendant seulement

[Text]

When we were talking about putting child care on the bargaining table, you mentioned how the workplace day care has been a problem in the metro area. But in some place like Sudbury, where you are closer together, you do not have that particular situation. Would you feel it could become part of a local contract, if not a national contract, within a local for this point of view?

Mr. Gerard: Sure. There is the possibility of this, but we try to live in the real world. We are at the bargaining table fighting concessions and give-backs from employers and getting criticized for saying we are not going to go in reverse. When you try to move forward with something progressive like child care, you have all the elements and constraints of bargaining.

We have days at the bargaining table where the employer is trying to take away health and safety, which we think is a fundamental right. I guess our position should evolve that, like health and safety, child care should not be left to the whims of your strength and weakness at the bargaining table.

Let me give you an example. This year we go to an employer who has had a good year and we manage to muster some economic clout to get him to put in a child care program. Two years from now, we come back and the employer has had a bad year. There have been lay-offs, the membership is weak and the employer says child care costs us x amount of dollars, so we are taking it away.

We do not think we should lose child care to the whims of the collective bargaining process. Collective bargaining is really an adversarial process based on strength and weakness, give and take.

• 1250

The Chairman: We are certainly not advocating that you do. We are just trying to explore all the various avenues out there to see what some of the answers are, because I do not think there is one answer, necessarily, to child care.

Mr. Gerard: Let me give you one other . . . I agree with you, and that is why we said it is flexible.

The Chairman: Yes.

Mr. Gerard: I would much rather see an employer get a tax break to commit to a long-term child care system run jointly by the union and the company than to get a tax break to go and invest in Guatemala—and governments do that. It is a matter of what priority this government or any government is going to put on child care.

The Chairman: Yes. That is another avenue that has been explored and is something we are looking at: child care as a

[Translation]

quelques instants, si on me le permet. Lorsque nous parlions de faire des garderies un objet de négociation, vous avez dit combien les garderies en milieu de travail avaient posé de problèmes dans la région de Toronto. Mais à certains endroits comme à Sudbury, où les établissements sont plus rapprochés, vous n'êtes pas dans cette situation. Pensez-vous que cela pourrait faire partie d'une convention locale, sinon d'une convention nationale, pour une section syndicale, de ce point de vue?

M. Gérard: Certainement. C'est une possibilité, mais nous essayons de faire face aux réalités. Nous sommes à la table de négociation, en train d'essayer d'arracher des concessions à l'employeur et de nous faire critiquer quand nous déclarons que nous ne ferons pas marche arrière. Quand vous essayez de réaliser des progrès dans un domaine aussi innovateur que celui des garderies, vous êtes confrontés à tous les éléments et à toutes les contraintes de la négociation.

Il y a des jours, à la table de négociation, où l'employeur essaie de reprendre l'hygiène et la sécurité du travail, qui constituent à notre avis un droit fondamental. Je pense que notre position devrait évoluer au point où, comme l'hygiène et la sécurité du travail, les garderies ne devraient pas dépendre de notre force ou de notre faiblesse à la table de négociation.

Laissez-moi vous donner un exemple. Cette année, nous négocions avec un employeur qui a enregistré de bons résultats; nous arrivons à acquérir une certaine force économique afin de l'amener à établir une garderie. Dans deux ans, nous revenons négocier; l'employeur a eu une mauvaise année. Il y a eu des mises à pied, les effectifs sont en baisse et l'employeur déclare que la garderie lui coûte tant d'argent, de sorte qu'il la supprime.

Nous ne pensons pas que le sort des garderies devrait dépendre des caprices de la négociation collective. La négociation collective est en fait un processus de confrontation basé sur un rapport de forces, des compromis.

La présidente: Nous ne préconisons certainement pas que vous agissiez ainsi. Nous essayons uniquement d'étudier toutes les possibilités afin de déterminer certaines réponses, car je ne pense pas qu'il existe nécessairement une seule réponse à la question des services de garderie.

M. Gerard: Permettez-moi de vous citer un autre cas . . . Je suis d'accord avec vous, et c'est la raison pour laquelle nous avons déclaré que la système devrait être souple.

La présidente: Oui.

M. Gerard: Je préférerais de beaucoup qu'un employeur bénéficie d'un encouragement fiscal lorsqu'il s'engage à établir un système à long terme de garderie administré conjointement avec le syndicat, plutôt que d'obtenir une concession fiscale pour aller investir au Guatemala—et les gouvernements le font. Il s'agit de savoir quelle importance notre gouvernement ou n'importe lequel accorde aux garderies.

La présidente: Oui. C'est une autre possibilité qui a été explorée et une chose que nous étudions: les services de

[Texte]

benefit, not necessarily as a workplace presentation. But would you see it . . . ? Larger companies, which you are involved with as a steel union, are going to broad benefit packages where they will say to an employee that we will give you x number of dollars a year and you use it as you see fit for your necessary benefits. Because of the fact that with both parents working, the wife may have hospitalization coverage where she works but she does not have a dental plan, where the husband could take the dental plan up as part of his benefit package . . . Would you see child care being part of that benefit package, where the employee could take \$1,000 or \$1,500 a year or \$2,000 a year, whatever the case may be, as part of an overall benefit package?

Mr. Gerard: Doug was just pointing out one of the arguments we had internally within our own union. What that does, I guess, is it puts child care on the agenda only to the companies who can afford it. It puts child care on the agenda, again at the whim of the collective bargaining of the economic marketplace because you will go to the bargaining table with benefits and this year, you will have a benefit; next year, you will struggle to keep it.

The Chairman: Yes.

Mr. Gerard: Again, I will use an example of the economic realities of many of our workplaces, where due to the recession we have had lots of lay-offs. We have workplaces where the youngest worker is 35 years of age; the oldest is 55. There has been a compression of the work force. I do not know if you can keep the child care centre open or keep the company committed to child care if you only have two people in the bargaining unit who could use it, so those two people are left to the whim of that economic situation. I think it looks good in theory on paper, but in reality in the workplace it just is not going to happen that way because of the whims of the market.

The Chairman: What percentage of your union members are male and how many are female?

Mr. Gerard: Oh, I think if I were to say at this point that we are approaching maybe 15% on female that would be about it.

The Chairman: Fifteen or fifty?

Mr. Gerard: One five.

The Chairman: One five.

Mr. Gerard: You have to remember that our traditional jurisdiction has been steelmaking, mining, and heavy manufacturing, and again—we touch in our brief on it—as we have put in affirmative action as an issue at the bargaining table and as we deal with those things, the economic reality has been for women that they were the last hired and the first laid off.

[Traduction]

garderie à titre d'avantage, et pas forcément de revendication ouvrière, mais considéreriez-vous que . . . ? Les entreprises relativement importantes, avec lesquelles vous faites affaire à titre de syndicat des métallurgistes, se dirigent vers de larges ensembles d'avantages sociaux dans le cadre desquels elles accordent à un employé un certain nombre de dollars par an, qu'il peut utiliser comme bon lui semble au titre des divers avantages sociaux. Par exemple si les deux parents travaillent, la femme pourrait avoir une assurance-hospitalisation pendant qu'elle travaille, mais ne pas avoir de régime d'assurance-dentaire, tandis que le mari pourrait choisir l'assurance-soins dentaires dans le cadre de ses avantages sociaux . . . D'après vous, les services de garderie pourraient-ils faire partie de cet ensemble d'avantages sociaux, l'employé pouvant choisir 1,000\$, 1,500\$ ou 2,000\$ par an, selon le cas, dans l'enveloppe globale des avantages dont il bénéficierait?

Mr. Gerard: Doug soulignait justement l'une des discussions internes que nous avons eues dans notre syndicat. Le résultat de cette démarche, je pense, est qu'elle mettrait les services de garderie au programme uniquement des sociétés qui peuvent se le permettre. Cela mettrait les services de garderie au programme, mais ils dépendraient encore des caprices de la négociation collective, c'est-à-dire des réalités économiques, car, lorsque vous avez négocié pour obtenir des avantages, vous les obtenez une année et devez vous battre l'année suivante pour les conserver.

La présidente: Oui.

Mr. Gerard: Là encore, je prendrai pour exemple les réalités économiques d'un grand nombre de nos entreprises, où la récession a entraîné beaucoup de mises à pied. Nous avons des entreprises où le plus jeune travailleur a 35 ans et le plus vieux 55. On a assisté à un tassement de la main-d'œuvre. Je ne sais pas si vous pouvez maintenir une garderie en activité ou avoir une entreprise qui y accorde de l'importance s'il n'y a dans l'unité de négociation que deux personnes susceptibles de recourir aux services de garderie, de sorte que ces deux personnes dépendent des aléas de la situation économique. Je pense que cela a l'air beau sur le papier, en théorie, mais qu'en réalité, en milieu de travail, les choses ne se passeront pas ainsi à cause des caprices du marché.

La présidente: Quelle est la proportion d'hommes parmi vos membres et combien y a-t-il de femmes?

Mr. Gerard: Oh, je pense que, si je disais que nous approchons, peut-être, des 15 p. 100 du côté des femmes, ce serait à peu près exact.

La présidente: Quinze ou cinquante?

Mr. Gerard: Cinq.

La présidente: Cinq.

Mr. Gerard: Vous ne devez pas oublier que notre syndicat a toujours représenté la sidérurgie, les mines et l'industrie lourde; là encore—nous abordons la question dans notre mémoire—même si nous avons fait de l'action positive un objet de négociation et nous sommes occupés de ces questions, la réalité économique vécue par les femmes est qu'elles ont été les dernières embauchées et les premières congédiées.

[Text]

The Chairman: Would the fact that 85% of your membership is male be any reason why child care is not a large issue?

Mr. Gerard: You have already missed the boat. It did not take you long. I am a male and child care is a large issue and I am the director of the union.

The Chairman: Now I realize that—

Mr. Gerard: Let me just finish. I resent the comment. No, I will tell you why I resent the comment.

If you read our brief, it has been a policy of our union for some time, prior to it being policy of any government or prior to it being policy of any political party, that child care—universal non-profit child care—was a policy that our union has pursued even when we were 90% male, because it is a parenting issue, not a male-female issue.

The Chairman: I agree with you, Leo; it is. The only reason I bring it forward is that something that has been brought as an item to this committee is the fact that where it is male dominated there is not the same push to put it on the bargaining table when there is not a large female population within the union. I am only asking your opinion on it because it is something that has been voiced—

Mr. Gerard: As long as it is not your opinion you are trying to impose on me.

The Chairman: Not at all.

Mr. Gerard: Okay.

The Chairman: I am not trying to impose any opinion on you. I am asking for your opinion; I am not stating one.

Mr. Gerard: Let me just say that it makes it more difficult at the bargaining table, because as we say in our brief, there is a set of changing values out there. In a lot of the male-dominated workplaces, the value is evolving over the last 10 years where we are putting on the table not just day care but parental leave where the father says, when my child is born, I want to be able to get a month off.

The issue is evolving that first we want it without pay, with pay. The parent wants to have time to spend with the child in the early development stages. That is no longer . . . Ten years ago that was an issue, when I was staff representative, that you might get as a proposal once in every ten sets of negotiations. I would venture to say that it now becomes a proposal in nine out of ten. So there is a changing value that we have to understand is working out there.

[Translation]

La présidente: Est-ce que le fait que 85 p. 100 de vos membres sont des hommes ne joue pas un rôle quelconque dans le manque d'importance donné à la question des services de garderie?

M. Gerard: Vous avez déjà loupé le coche. Cela ne vous a pas pris longtemps. Je suis un homme, les services de garderie sont une question importante et je suis le directeur du syndicat.

La présidente: Maintenant, je me rends compte que . . .

M. Gerard: Permettez-moi seulement de terminer. Je n'ai pas aimé cette remarque, et je vais vous dire pourquoi.

Si vous lisez notre mémoire, vous constaterez que notre syndicat a adopté comme politique il y a un certain temps, avant que ce soit la politique d'un gouvernement quelconque ou de quelque parti politique que ce soit, de demander des services de garderie—des services de garderie universels sans but lucratif—et que notre syndicat a défendu ce dossier même lorsque nous étions composés à 90 p. 100 d'hommes, car c'est une question intéressant les parents, et non une question masculine ou féminine.

La présidente: Je suis d'accord avec vous, Leo; c'est effectivement le cas. Si je soulève cette question c'est qu'une des choses affirmée devant le Comité est que, lorsqu'un syndicat est dominé par les hommes, il ne défend pas le dossier des services de garderie pour en faire un sujet de négociation avec autant de vigueur que lorsqu'il compte une forte proportion de femmes. Je vous demande seulement votre opinion à ce sujet parce que c'est une chose qui a été affirmée . . .

M. Gerard: Tant que ce n'est pas votre propre opinion que vous essayez de m'imposer.

La présidente: Absolument pas.

M. Gerard: D'accord.

La présidente: Je n'essaie pas de vous imposer une opinion quelconque. Je vous demande votre avis; je ne formule pas un avis.

M. Gerard: Je dirai seulement que cela rend les choses plus difficiles à la table de négociation parce que, comme nous l'indiquons dans notre mémoire, les valeurs sont en train de changer. Dans beaucoup d'établissements où les hommes sont en majorité, les valeurs ont évolué depuis dix ans à tel point que nous voulons négocier non seulement les services de garde, mais aussi le congé parental pour que les pères puissent, lorsqu'ils ont un enfant, obtenir un mois de congé.

• 1255

La question évolue car d'abord nous voulons avoir ce congé sans paie ou avec rémunération. Le parent veut avoir du temps à consacrer à son enfant lorsqu'il est tout petit. Ce n'est plus . . . Il y a dix ans, lorsque j'étais représentant du personnel, c'était une question, qui pouvait surgir sous forme de proposition une fois toutes les dix négociations. Je me hasarderai à dire que c'est maintenant une proposition dans neuf négociations sur dix. Il y a donc dans ce domaine une évolution des valeurs que nous devons comprendre.

[Texte]

The Chairman: One of the main reasons why we are together as a committee is the fact that as a government we realize that there is a big change in the social life of Canada and that is why we have to do something to keep up with the social changes.

I have to let you go, because we are running short of time, but I have one other question on that parental leave. You mentioned about the month off. Do you feel that both parents should have the same parental leave at the same time, or do you feel it is something that should be staggered so that only one person has the leave at any given time?

Mr. Gerard: I can say, from my own personal experience of being a father on more than one occasion, I would have very much liked to have had the opportunity to have at least the first month off with my wife and my newborn child. Part of the reason is the bonds that I think are made very early in the husband-wife relationship, because it is a traumatic episode. It is not as people may perceive. You have to spend time with your family in the recuperation stage. You want to be there in the early development of the child.

I would also have liked to have had the opportunity to take some time off, paid or unpaid, during those first couple of years when my wife may have been at work and I could say I am taking a month off to be with the child this year—

The Chairman: Yes.

Mr. Gerard: —if I could afford it. So there is the paid leave we would be struggling for, because we think that is important. Failing that, we should always have the back-up position of unpaid for those who would like to go that route.

Mr. Doug Olthuis (United Steelworkers of America): I think part of the answer to your question would be that we should leave it up to the couple or the parents to decide. In other words, if it is a year in total, the wife might take the whole year, the husband might take it. It should be up to the people.

Mr. Gerard: We have negotiated in some of our collective agreements, surprisingly so. In the mining industry, where there is up to one year's leave to be shared . . . Where we have the husband and wife in the same operation, quite often the wife takes off the first few months, the husband will take off some time and sometimes they both take the time off together and it doubles up.

We have had some success in some operations. Where we have been able to do that is the area that you talked about, where we have everyone in one small community like Elliot Lake, or Griffith Mine and Ear Falls or Mattabi and Ignace. Where everybody lives in one community, we have been able to do that.

The Chairman: So there are different solutions for different geographical locations.

Mr. Gerard: On that issue and others.

[Traduction]

La présidente: L'une des principales raisons pour lesquelles notre comité se trouve réuni est le fait que, au gouvernement, nous nous rendons compte qu'il y a de grands changements dans la vie sociale au Canada et qu'il nous faut donc faire quelque chose pour nous tenir à jour des changements sociaux.

Je dois vous laisser partir, car nous n'avons plus beaucoup de temps, mais j'aurais une autre question à vous poser au sujet de ce congé parental. Vous avez mentionné le mois de congé. Pensez-vous que les deux parents devraient bénéficier du même congé parental au même moment ou estimez-vous que le congé pourrait être échelonné de manière qu'une seule personne se trouve en congé à un moment donné?

M. Gerard: Je puis dire que, d'après ce que j'ai moi-même vécu en étant père à plusieurs reprises, j'aurais beaucoup aimé avoir la possibilité de passer au moins le premier mois avec ma femme et mon nouveau-né. Cela tient en partie aux liens qui, je crois, se tissent très tôt dans la relation entre mari et femme, car il s'agit d'une expérience traumatisante. Ce n'est peut-être pas ce que les gens pensent. Vous devez passer du temps avec votre famille pendant la période de récupération. Vous voulez être là aux toutes premières étapes du développement de l'enfant.

J'aurais également aimé avoir la possibilité de prendre des congés, payés ou non payés, pendant les deux premières années où ma femme travaillait, et pouvoir me dire: je prends un mois de congé pour être avec l'enfant cette année . . .

La présidente: Oui.

M. Gerard: . . . si je peux me le permettre. Il y a donc le congé payé pour lequel nous nous battons, car nous jugeons cela important. Faute de quoi, nous devrions toujours avoir comme position de repli le congé non payé, pour les personnes qui aimeraient choisir cette formule.

M. Doug Olthuis (Métallurgistes unis d'Amérique): Je pense qu'une partie de la réponse à votre question est que nous devons laisser cette décision au couple ou aux parents. Autrement dit, si le congé est d'un an au total, la femme pourrait prendre toute l'année, ou le mari. Cela devrait être au choix des gens.

M. Gerard: Nous l'avons négocié dans certaines de nos conventions collectives, même si cela vous étonne. Dans l'industrie minière, où il y a jusqu'à un an de congé à partager . . . Lorsque le mari et la femme travaillent dans le même établissement, c'est assez souvent elle qui prend les premiers mois de congé; le mari prend aussi quelques congés et, parfois, les deux prennent congé en même temps.

Nous avons connu une certaine réussite dans quelques établissements. Nous y sommes parvenus dans la région que vous avez mentionnée, où tous les gens sont réunis dans une petite localité comme Elliot Lake, Griffith Mine, Ear Falls, Mattabi ou Ignace. Dans les cas où tout le monde vit dans une seule localité, nous avons pu parvenir à ce résultat.

La présidente: Il y a donc des solutions différentes selon les endroits.

M. Gerard: Sur cette question et sur d'autres.

[Text]

The Chairman: Not to be facetious, but in that first month I would have loved to have had my husband home to walk the floor at nights rather than it be me. Thank you very much for your presentation.

Mr. Gerard: Thank you.

The Chairman: Our next group is CUPE 2484: Sylvia Huxtable, David Collins and Eden Guidroz.

Mr. David Collins (Regal Road Day Care, Canadian Union of Public Employees, Local 2484): We are here from CUPE, Local 2484, which represents almost all of the unionized day care workers in the Toronto area. There are a few exceptions, but not many.

I invite you to get out your handkerchiefs; this is a rather sad song, but unfortunately too often the real case, real conversations that do go on at our staff meetings and at our day care centres.

I would like to introduce Sylvia and Eden. They are day care workers and also the president and vice-president of the union.

• 1300

Ms Sylvia Huxtable (Vice-President, CUPE 2484: Toronto Area Day Care Workers): At our day care centre, we get paid every two weeks. My paycheque bounced the last time, and we had to have a meeting with our staff to talk about the next paycheque and who is going to volunteer to delay cashing their paycheque.

I also went to the "Green Machine" and it gobbled up my green card. I cannot pay my rent, and all because my paycheque bounced. Metro was late in giving us a payment for our subsidy spaces.

Ms Eden Guidroz (President, CUPE 2484: Toronto Area Day Care Workers): Our centre is in financial crisis too. We are losing about \$1,000 a month and we have debt-collecting agencies breathing down our necks. We tried to persuade them to take our broken toys or our cot sheets, but of course they were not interested.

Ms Huxtable: In our centre, our inspectors came along and said our toys were broken, we had to replace them. But how can we replace our broken toys? We cannot even pay our wages.

Ms Guidroz: We had a meeting with our parents recently to talk about this financial crisis. The upshot of it is we are going to have to take a cut in pay or close the centre. We cannot increase our fees or we will lose our parents.

Ms Huxtable: How much do you earn?

Ms Guidroz: I take home, after deductions, about \$900 a month. I share a house with other people and pay about \$325 a month rent. Food costs me \$250 a month. Then there are

[Translation]

La présidente: Sans vouloir être malicieuse, je dois dire qu'au cours de ce premier mois, j'aurais aimé que mon mari soit à la maison pour se lever la nuit à ma place. Merci beaucoup de votre exposé.

M. Gerard: Merci.

La présidente: Notre groupe suivant est le SCFP, section 2484: Sylvia Huxtable, David Collins et Eden Guidroz.

M. David Collins (Regal Road Day Care, Syndicat canadien de la fonction publique, section 2484): Nous sommes du SCFP, section 2484, qui représente presque tous les travailleurs syndiqués de garderies dans la région de Toronto. Il y a quelques exceptions, mais elles sont peu nombreuses.

Je vous invite à sortir vos mouchoirs; il s'agit d'une histoire plutôt triste, mais c'est malheureusement trop souvent la réalité, les conversations que nous avons réellement à nos assemblées de personnel et dans nos garderies.

J'aimerais vous présenter Sylvia et Eden. Elles travaillent dans les garderies et sont également présidente et vice-présidente du syndicat.

Mme Sylvia Huxtable (vice-présidente, SCFP 2484: Travailleurs de garderie de la région de Toronto): Dans notre garderie, nous sommes payées toutes les deux semaines. Mon chèque de paie a été rejeté par la banque la dernière fois et nous avons tenu une réunion avec notre personnel afin de parler de la prochaine paye et de savoir qui était volontaire pour retarder l'encaissement de son chèque.

Je suis également allée au guichet automatique, et il a avalé ma carte verte. Je ne peux payer mon loyer, et tout cela parce que mon chèque de paye n'est pas passé. La municipalité a tardé à nous envoyer son paiement pour les places subventionnées.

Mme Eden Guidroz (présidente, SCFP 2484: Travailleurs de garderie de la région de Toronto): Notre garderie est elle aussi en situation de crise financière. Nous perdons environ 1,000\$ par mois et sommes talonnés par des agences de recouvrement. Nous avons essayé de les convaincre de prendre nos jouets cassés ou nos draps de lit, mais cela ne les intéressait évidemment pas.

Mme Huxtable: Dans notre garderie, nos insecteurs sont venus et ont déclaré que nos jouets étaient brisés, qu'il fallait les remplacer. Mais comment pouvons-nous les remplacer? Nous ne pouvons même pas verser nos salaires.

Mme Guidroz: Nous avons eu récemment une rencontre avec les parents pour discuter de cette crise financière. Il en ressort que nous devons accepter une diminution de salaire ou fermer la garderie. Nous ne pouvons accroître les frais, sous peine de perdre les parents.

Mme Huxtable: Combien gagnez-vous?

Mme Guidroz: Ma paie nette, après déductions, est d'environ 900\$ par mois. Je partage une maison avec d'autres personnes et paie environ 325\$ par mois de loyer. La nourriture me coûte 250\$ par mois. Il y a ensuite le téléphone, les

[Texte]

telephone, clothes, my student loan, transportation, and on and on and on. There is never enough.

Ms Huxtable: Yes. I need a vacation. I cannot afford it. I do not know how Eden can get a pay cut. How can you get fewer peanuts, when that is all she is on now?

Anyhow, if you are unionized, surely your contract will protect you?

Ms Guidroz: Yes. But just think, if the centre closes, we lose our jobs. The union cannot help us then.

Ms Huxtable: I am fed up with the present funding system. We need universally funded day care. We as workers can no longer afford to subsidize this system. It has to change.

Mr. Collins: Just to read off the yellow fact sheet we handed around with some facts about what it is to be a day care worker right now, are you aware that it takes two years of post-secondary education and 500 hours of field placement to be qualified as a day care worker; that nurses, who have a similar type of post-secondary education, earn an average of \$10,000 to \$15,000 more per year than the day care worker; that day care workers, taking care of our most vital resource, our children, earn less than zoo keepers; that day care workers usually work for about two or three years and frequently leave the field after that because of burn-out? And do you realize what the impact of this is on the quality and consistency of care for our young children?

The Chairman: Thank you very much, all of you.

Mr. Heap: Thank you very much for the presentation. Can you tell me how many members your local has?

Ms Guidroz: We have, I believe, 95 members.

Mr. Heap: In how many day care centres?

Ms Guidroz: We are representing 11 day care centres.

Mr. Heap: And you say those are most of the organized day care workers in the City of Toronto, or in Metro?

Ms Guidroz: A lot of our centres are in downtown Toronto, but there are a few in Scarborough and in the west part of town. It is all over the Toronto area, I guess you could say. We are the CUPE local with the group centres in it. There is another CUPE local which represents some of the larger agencies that handle the licensed home care, and it has about 50 people.

Mr. Heap: Then there is the CUPE local that represents the metro day care—

[Traduction]

vêtements, mon prêt-étudiant, le transport, etc., etc. Je n'en ai jamais assez.

Mme Huxtable: Oui. J'ai besoin de vacances. Je n'ai pas les moyens d'en prendre. Je ne sais pas comment Eden peut accepter une diminution de salaire. Comment peut-on réduire une portion qui est déjà congrue?

De toute manière, si vous êtes syndiquée, votre convention vous protège sûrement?

Mme Guidroz: Oui. Mais évidemment, si la garderie ferme, nous perdons notre emploi. Le syndicat ne peut alors plus rien pour nous.

Mme Huxtable: J'en ai assez du système actuel de financement. Nous avons besoin de services de garde financés universellement. Nous ne pouvons plus nous permettre, nous les travailleurs, de subventionner ce système. Cela doit changer.

M. Collins: Juste pour reprendre certains des points de la feuille jaune que nos vous avons distribuée, avec quelques renseignements factuels sur la situation actuelle des travailleurs de garderie, savez-vous qu'il faut deux ans d'études postsecondaires et 500 heures de travail pratique pour être qualifié comme travailleur de garderie; que les infirmières, qui ont le même genre d'études postsecondaires, gagnent en moyenne de 10,000\$ à 15000\$ de plus par an qu'un travailleur de garderie; que les travailleurs de garderie, qui s'occupent de notre ressource la plus vitale, nos enfants, gagnent moins que les gardiens de zoo; que les travailleurs de garderie travaillent habituellement environ deux ou trois ans et quittent ensuite souvent le métier parce qu'ils sont épuisés? Et vous rendez-vous compte de l'effet que cela a sur la qualité et la continuité des services offerts à nos jeunes enfants?

La présidente: Je vous remercie tous beaucoup.

M. Heap: Merci beaucoup de votre exposé Pouvez-vous me dire combien de membres compte votre section?

Mme Guidroz: Nos avons, je crois, 95 membres.

M. Heap: Dans combien de garderies?

Mme Guidroz: Nous représentons 11 garderies.

M. Heap: Et vous dites que cela représente la plupart des travailleurs organisés des garderies dans la ville de Toronto ou dans l'agglomération Torontoise?

Mme Guidroz: Beaucoup de nos garderies sont dans le centre-ville de Toronto, mais il y en a quelques-unes à Scarborough et dans l'Ouest de la ville. Vous pourriez dire, je pense, qu'elles sont réparties dans toute la région de Toronto. Nous sommes la section locale du SCFP dont font partie les travailleurs des garderies collectives. Il y a une autre section du SCFP qui représente certaines des grandes agences s'occupant des services agréés en milieu familial et qui compte environ 50 personnes.

M. Heap: Il y a donc la section du SCFP qui représente les garderies de la région de Toronto . . .

[Text]

Ms Guidroz: That is right—CUPE Local 79.

Mr. Heap: Can you estimate how many people are working as day care staff of all kinds below management within Metro? I want to get a picture of how many are organized and how many are not. Do you have any estimate?

Ms Guidroz: I do not have exact figures. But if you look at it this way, there are about 400 in Local 79, and there is our 100, so that is 550 within CUPE. OPSEU has some. I am not aware of any other union that has unionized the day care workers here. I do know that out of our 11 centres, 9 of them are non-profit; and I know there are about 180 non-profit centres in Toronto.

Mr. Heap: So it is a small fraction all together.

Ms Guidroz: Yes.

Mr. Heap: And the nurses with whom you compare yourself mostly work in larger units like a hospital?

Ms Guidroz: Yes.

Mr. Heap: Are they mostly organized, the majority of them?

Ms Huxtable: I assume they are. I do not have any figures on how many there are.

Mr. Heap: My impression is that your main difficulty in bargaining is because the day care workers are scattered among so many small operations that it is very hard to organize effectively and that would be part of the reason why your wages have fallen far behind the nurses' wages.

Ms Huxtable: Actually, I would not agree with that. Our centres are very small, but, by and large, we find that the boards of directors of the centres are very sympathetic towards improving our wages and conditions, and we often work hand in hand with our parent boards in improving those wages. They would like to help us improve them a lot more. The difficulty is not in negotiations and in the power of the union, the difficulty is in the system. As far as our wages are concerned, the system is pushed to the point where it cannot give any more.

Mr. Heap: The difference must be that the hospitals are funded on a universal health care system and day care is not.

Ms Huxtable: That is correct.

Mr. Heap: Fine. Thank you.

The Chairman: Eden, just a technicality: because of the recorded evidence that we take, during your presentation you said your take-home cheque was \$100 a month. You did mean \$100 a week, did you not?

Ms Guidroz: No, I said \$900, but I realize my voice is not carrying very well. Nine hundred a month was the—

[Translation]

Mme Guidroz: C'est exact, la section 79 du SCFP.

M. Heap: Pouvez-vous évaluer le nombre de personnes qui travaillent dans les garderies, à tous les postes sauf à la direction, dans la région torontoise? Je voudrais avoir une idée du nombre de travailleurs organisés et du nombre de non-syndiqués. Avez-vous une estimation?

Mme Guidroz: Je n'ai pas de chiffres exacts. Mais si vous envisagez la chose de cette manière, il y a environ 400 personnes dans la section 79, plus 100 chez nous, de sorte que cela fait 550 au SCFP. Le syndicat provincial OPSEU en a quelques-uns. Je ne connais pas d'autres syndicats de travailleurs de garderie ici. Ce que je sais, c'est que sur nos 11 garderies, neuf sont à but non lucratif; et je sais qu'il y a environ 180 garderies sans but lucratif à Toronto.

M. Heap: C'est donc une petite proportion, dans l'ensemble.

Mme Guidroz: Oui.

M. Heap: Et les infirmières avec lesquelles vous vous comparez travaillent pour la plupart dans de grands établissements comme des hôpitaux?

Mme Guidroz: Oui.

M. Heap: Sont-elles syndiquées pour la plupart, en majorité?

Mme Huxtable: Je le suppose. Je n'ai pas de chiffre sur le nombre de syndiquées.

M. Heap: J'ai l'impression que votre principale difficulté dans la négociation tient au fait que les travailleurs de garderies sont éparpillés entre un si grand nombre de petits établissements, qu'il est très malaisé de vous organiser efficacement et que cela serait l'une des raisons pour lesquelles vos salaires sont très inférieurs à ceux des infirmières.

Mme Huxtable: En fait, je ne suis pas d'accord avec cette explication. Nos garderies sont très petites, mais dans l'ensemble nous constatons que leurs conseils d'administration sont tout à fait disposés à améliorer nos salaires et nos conditions de travail, et nous travaillons souvent en étroite collaboration avec nos comités de parents à l'amélioration des rémunérations. Ils aimeraient nous aider à augmenter encore beaucoup plus nos salaires. Le problème ne tient pas aux négociations ni à la puissance du syndicat; le problème tient au système. En ce qui concerne nos salaires, le système est soumis à des tensions telles qu'il ne peut en donner plus.

M. Heap: La différence doit être que les hôpitaux sont financés dans le cadre d'un système de santé universel, à la différence des garderies.

Mme Huxtable: C'est exact.

M. Heap: Bien. Merci.

La présidente: Eden, un point de détail: comme nous enregistrons les témoignages, vous avez déclaré pendant votre exposé que votre paie nette était de 100\$ par mois. Vous vouliez dire 100\$ par semaine, n'est-ce-pas?

Mme Guidroz: Non, j'ai dit 900\$, mais je me rends compte que ma voix ne porte pas tellement. Neuf cent par mois était le...

[Texte]

The Chairman: Is your take-home pay?

Ms Guidroz: Yes.

The Chairman: Thank you. Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: I was just going to say you are coming through loud and clear. I think your voice is carrying very well.

Do you know the average salary of early childhood educators in your local?

Ms Guidroz: It varies. A lot of our goal has been to reach parity with metro day care workers. The people in Local 79 and some of our centres have achieved that, so now they are running \$16,500, \$17,000 a year. But some of our other people are still making less than \$10,000 a year.

Mr. Nicholson: You are kidding! How does that compare generally? Have you made any statistical comparisons between unionized and non-union workers in your area in terms of average salary?

Ms Guidroz: I do not have statistics on that. Certainly in unionized centres, in a lot of cases, we are making a little bit better wage, but as Sylvia just pointed out, our boards cannot get any more money. They cannot get it from the parents and they cannot get it from the present government funding system.

Mr. Nicholson: Certainly we have heard the argument yesterday from one group who said that possibly if everybody was unionized you could put a lot more pressure on the system. It might be worth your while to make comparisons in an effort to sell the idea that the workers in your profession should be unionized—compare the salary. If it is \$1,000 better because you are in a union here, that is certainly a very compelling argument for unionization.

• 1310

Ms Guidroz: Yes, but then we get into the thing of... I mean, you can be in a unionized centre. For instance, I am in a deadlock in my particular salary. Yes, I have improved my salary over the last four years, but I cannot get any more money from that particular centre. The fees for parents are \$460 a month now.

Mr. Nicholson: You are caught in a bind.

Ms Guidroz: We are serving the University of Toronto. We are serving low-income groups. You just cannot bleed them for any more.

Mr. Nicholson: Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much for a very interesting presentation.

Ms Guidroz: Thank you.

The Chairman: Our next group is the Cross Cultural Communication Centre, represented by Dinah Rosen and Noel Young.

[Traduction]

La présidente: Est-ce votre paie nette?

Mme Guidroz: Oui.

La présidente: Merci. Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Je voulais seulement dire qu'on vous entend parfaitement. Je crois que votre voix porte.

Savez-vous quel est le salaire moyen des puéricultrices dans votre section syndicale?

Mme Guidroz: Cela varie. Nos efforts ont visé en grande partie à obtenir la parité avec les travailleurs de garderie de la ville. Les gens de la section 79 et certaines de nos garderies y sont arrivés, de sorte qu'ils gagnent maintenant 16,500\$, 17,000\$ par an. Mais quelques-uns de nos autres membres continuent de gagner moins de 10,000\$ par an.

M. Nicholson: Vous plaisantez! Comment les chiffres se comparent-ils de manière générale? Avez-vous fait des comparaisons statistiques entre les travailleurs syndiqués et non syndiqués de votre région, pour ce qui est de la rémunération moyenne?

Mme Guidroz: Je n'ai aucune statistique de ce genre. Assurément, dans les garderies syndiquées, dans bien des cas, notre rémunération est un peu plus élevée, mais comme Sylvia vient de l'indiquer, nos conseils d'administration ne peuvent obtenir un sou de plus. Ils ne peuvent l'obtenir ni des parents, ni du système actuel de financement public.

M. Nicholson: Nous avons certainement entendu dire hier par un groupe que peut-être, si tout le monde était syndiqué, vous pourriez exercer des pressions beaucoup plus fortes sur le système. Cela pourrait valoir la peine de faire des comparaisons, afin de gagner les travailleurs de votre profession à l'idée de la syndicalisation: comparer les rémunérations. Si vous gagnez 1,000\$ de plus parce que vous faites partie d'un syndicat, c'est certainement là un argument très puissant en faveur de la syndicalisation.

Mme Guidroz: Oui, mais nous en venons alors à... Je veux dire que vous pouvez faire partie d'une garderie syndiquée. Par exemple, je suis bloquée, personnellement, au point de vue salaire. Oui, ma rémunération s'est améliorée au cours des quatre dernières années, mais je ne peux obtenir un sou de plus de cette garderie particulière. Les parents paient maintenant 460\$ par mois.

M. Nicholson: Vous êtes coincée.

Mme Guidroz: Nous desservons l'université de Toronto. Nous desservons des groupes à faible revenu. Vous ne pouvez tout simplement pas les saigner davantage.

M. Nicholson: Merci beaucoup.

La présidente: Merci beaucoup pour cet exposé très intéressant.

Mme Guidroz: Merci.

La présidente: Notre groupe suivant est le *Cross Cultural Communication Centre*, représenté par Dinah Rosen et Noel Young.

[Text]

Ms Tonia Das Gupta (Community Co-ordinator, Cross Cultural Communication Centre): Members of the panel, we would like to begin by introducing ourselves. My name is Tonia Das Gupta. I am the community co-ordinator of the Cross Cultural Communication Centre. With me is Noel Young, a board member of our centre, and Dinah Rosen, a staff person at the Cross Cultural Communication Centre.

Our centre is a community-based educational resource centre. We carry various types of resources in the areas of immigrant settlement, race relations and multiculturalism. We would like to bring to your attention today the particular experiences of immigrant and refugee communities in Toronto in order to support the establishment of a community-based, universally accessible, publically funded, non-profit child care system.

There are three parts to the brief you have before you. The first section deals with day care problems as they are faced by immigrant and refugee communities; the second section deals with how the community is trying to cope with these problems; and the final section deals with our recommendations to deal with these problems.

Firstly, I would like to address the day care problems faced by immigrant communities. As we see it, there are four levels of problems. Firstly, there is a lack of information about licenced child care services that are available in Toronto. Secondly, there is a lack of access to licenced child care services due to one's immigration status or one's economic status. Thirdly, there are insufficient subsidized services in the area of day care. Finally, cultural and racial barriers exist in the present services. We feel that the social cost of not providing adequate day care is high in the long run.

Firstly, to deal with the problem of lack of information, we find that by and large the immigrant communities are not aware of services that are available to them in general. This includes day care services. This is very much due to the insufficient resources that are available. Even though information is available, it is not available in different languages, nor is it advertised through the ethnic media. What happens is that this problem exacerbates the intimidation which newcomers experience within the bureaucratic structures in our society.

The second problem is the lack of access to services. In order to be eligible for social assistance in Canada, one has to have landed immigration status and, in some cases, we have to be classified as independent immigrants. This particularly affects immigrant women detrimentally, because most of us come as sponsored, family-class immigrants. As dependents, we are not eligible for subsidized services, including housing and day care. This dependency period can last up to 10 years unless a sponsorship breakdown occurs during which time a formal process has to be gone through which is, again, intimidating to many newcomers.

[Translation]

Mme Tonia Das Gupta (coordonnatrice de l'animation, Cross Cultural Communication Centre): Membres du comité, nous aimerions commencer par nous présenter. Je m'appelle Tonia Das Gupta. Je suis coordonnatrice de l'animation au Cross Cultural Communication Centre. Je suis accompagnée de Noel Young, membre du conseil de notre Centre, et de Dinah Rosen, qui fait partie du personnel du Centre.

Notre organisme est un centre de ressources éducatives axé sur la communauté. Nous offrons divers genres de ressources dans les domaines de l'établissement des immigrants, des relations raciales et du multiculturalisme. Nous aimerions porter à votre attention aujourd'hui l'expérience particulière vécue par les immigrants et les réfugiés de Toronto afin de justifier la création d'un système communautaire, universellement accessible et à financement public, de services de garde d'enfants sans but lucratif.

Le mémoire dont vous êtes saisis comprend trois parties. La première expose les problèmes auxquels font face les immigrants et les réfugiés en matière de garde d'enfants; la deuxième section traite des façons dont la collectivité s'accommode de ces problèmes; la dernière partie expose nos recommandations en vue de résoudre ces problèmes.

En premier lieu, j'aimerais vous entretenir des problèmes auxquels font face les immigrants en matière de garde des enfants. Selon nous, les problèmes sont de quatre genres. Premièrement, il y a un manque de renseignements sur les services agréés de garde d'enfants disponibles à Toronto. Deuxièmement, il y a un accès insuffisant aux services agréés de garde d'enfants en raison du statut d'immigrant ou de la situation économique. Troisièmement, il n'y a pas suffisamment de services subventionnés de garde d'enfants. Enfin, les services actuels souffrent de barrières culturelles et raciales. Nous estimons que l'absence de services satisfaisants de garde se traduit par un coût social élevé à long terme.

En premier lieu, pour ce qui est du manque de renseignements, nous constatons que dans l'ensemble, les immigrants ne sont pas au courant des services mis à leur disposition en général. Cela vaut pour les services de garde d'enfants. Cela est dû en très grande partie à l'insuffisance des ressources disponibles. Même quand des renseignements sont disponibles, ils ne sont pas fournis dans les différentes langues, ni diffusés dans la presse ethnique. Le résultat est que ce problème aggrave l'intimidation que les nouveaux venus ressentent face aux structures bureaucratiques de notre société.

Le deuxième problème est le manque d'accès aux services. Pour avoir droit à l'aide sociale au Canada, il faut avoir le statut d'immigrant reçu et, dans certains cas, être considéré comme immigrant indépendant. Cela nuit tout particulièrement aux immigrantes, car la plupart d'entre nous arrivent ici en qualité d'immigrants parrainés, dans la catégorie familiale. À titre de personnes à charge, nous n'avons pas droit aux services subventionnés, notamment au titre du logement et des services de garde. Cette période de dépendance peut durer jusqu'à dix ans, à moins d'interruption du parrainage, auquel cas il faut passer par des démarches officielles qui, là encore, sont intimidantes pour un grand nombre d'immigrants.

[Texte]

• 1315

Second, refugee claimants—that is, those people who apply for refugee status within the Canadian borders—are not eligible for any social services. Needless to say, this has a very negative effect on the adaptation and settlement of refugees. In general, day care remains beyond the reach of many people because of the highly restrictive subsidy systems. It hurts people who are not poor enough to get the subsidies and those who are not rich enough to afford the high cost of day care.

The third problem we have identified is the problem of insufficient services. There are not enough subsidized day care spaces available in general. In our experience, we find that people are on waiting lists for long periods of time, even up to five months.

There are not enough licensed child care spaces available in different parts of the city, and this affects immigrant families especially. Many of us work in the suburbs of Toronto. The day cares are located close to our residences or in areas other than where the workplaces are located, and so a lot of time is spent in dropping off the kids and then going to work. This affects our attendance at work.

Also, the lack of a comprehensive system that has flexibility in it is not present right now. For instance, the day care services that are available are not really suited to immigrants who are doing shift work.

The final problem is that of cultural and racial barriers that exist in the services that are available today. There is a great need for cross-cultural and race relations training in the day care community, especially in a city like Toronto which is highly multicultural and multiracial. We find that there is a great need in this area.

Day care workers have to deal with children and adults who are coming from a variety of backgrounds, with different value systems, different parenting styles. They have to deal with children who have had various kinds of experiences, such as violence and torture in the case of refugee children, and day care staff are not really equipped to deal with such problems because of the lack of resources.

How do parents cope with these problems? We find that immigrant families resort to the informal child care market because they find it both convenient and flexible. However, the informal child care market does not really provide adequate child care services, in our experience.

Many immigrant adults experience extreme anxiety because they do not know what they are going to do if the baby-sitter is sick or if the baby-sitter quits on short notice. They are frustrated because they are not sure what kind of care their children are getting. They are not sure of the health and safety conditions the kids are experiencing. They are frustrated because they are not able to get receipts for tax purposes.

[Traduction]

En deuxième lieu, les personnes qui revendiquent le statut de réfugié alors qu'elles se trouvent au Canada n'ont pas droit aux services sociaux. Il va sans dire que cela a un effet très négatif sur l'adaptation et l'établissement des réfugiés. En général, les services de garde restent hors de la portée de beaucoup de gens à cause du caractère extrêmement restrictif des mécanismes de subvention. Cela nuit aux gens qui ne sont pas suffisamment pauvres pour recevoir les subventions et à ceux qui ne sont pas assez riches pour pouvoir payer les frais élevés de garderie.

Le troisième problème que nous avons décelé est celui de l'insuffisance des services. Il n'y a pas assez de places subventionnées disponibles de manière générale dans les garderies. Selon notre expérience, les gens restent sur une liste d'attente pendant longtemps, parfois jusqu'à cinq mois.

Il n'y a pas assez de places dans les garderies agréées des différents quartiers de la ville, ce qui nuit tout particulièrement aux familles d'immigrants. Beaucoup d'entre nous travaillent dans les banlieues de Toronto. Les garderies sont situées près de nos résidences ou dans des quartiers autres que celui où nous travaillons, de sorte que nous passons beaucoup de temps à conduire les enfants à la garderie et à nous rendre au travail. Cela nuit à notre ponctualité au travail.

Nous manquons aussi, à l'heure actuelle, d'un système complet qui soit suffisamment souple. Par exemple, les services de garde d'enfants qui sont disponibles ne sont pas vraiment adaptés aux immigrants qui travaillent par quart.

Le dernier problème est celui des barrières culturelles et raciales qui existent dans les services disponibles à l'heure actuelle. La formation interculturelle et interraciale est très nécessaire dans le milieu des garderies, notamment dans une ville comme Toronto qui a un caractère multiculturel et multiracial très prononcé. Nous constatons qu'il existe de grands besoins dans ce domaine.

Les travailleurs de garderie ont affaire à des enfants et à des adultes venant de milieux très divers, avec des valeurs différentes et des façons différentes d'exercer leur rôle de parents. Ils ont affaire à des enfants qui ont vécu des expériences diverses, par exemple la violence et la torture dans le cas des enfants réfugiés, et le personnel de garderies n'est pas vraiment équipé pour faire face à des problèmes de ce genre en raison d'un manque de ressources.

Comment les parents s'accommodent-ils de ces problèmes? Nous constatons que les familles d'immigrants recourent au marché informel des services de garde car ils le trouvent à la fois commode et souple. Cependant, ce marché n'assure pas vraiment, à notre avis, des services satisfaisants de garde aux enfants.

Beaucoup d'immigrants adultes ressentent une très vive anxiété parce qu'ils ne savent pas quoi faire si leur gardienne tombe malade ou les laisse tomber à bref préavis. Ils sont frustrés parce qu'ils ne savent pas exactement quel genre de soins leurs enfants reçoivent. Ils ne sont pas certains des conditions d'hygiène et de sécurité dans lesquelles se trouvent les enfants. Ils sont frustrés parce qu'ils ne peuvent obtenir de reçu aux fins de l'impôt.

[Text]

Many young women are known to leave their kids in their countries of origin because they are not able to afford day care in Canada. Many older immigrant women, such as grandmothers and older relatives, are brought over to do the baby-sitting, and we hear that many of these women face a life of isolation and exploitation in many instances. We also hear of many women with school-age children who leave their children at home unattended, unsupervised.

In order to deal with some of these problems, we have a number of recommendations. We would like to endorse many of the conclusions in the background paper on the needs of immigrant children, written for the Katie Cooke commission. Immigrant parents, like their Canadian counterparts, need child care services to assist them to combine work and family responsibilities.

Child care is required by Canadians in general, but immigrant and refugee communities have a specific need for this service, especially during the period when they are trying to settle and adapt to the new society and are having to deal with a wide range of stresses.

• 1320

We recommend that the federal government provide leadership in the development of a comprehensive child care system in Canada and extend funding to non-profit community groups to develop child care and family support services to assist the integration of immigrant women and children into Canadian society.

We recommend the funding of outreach to immigrant communities to educate them about existing child care services.

We recommend the funding of community agencies to offer workshops and seminars on multiculturalism for child care givers and teachers.

We recommend that we give priority to the inclusion of child care services in all orientation programs offered to immigrant women.

We recommend the removal of inequities associated with funding language training, the extension of language training programs, including subsidized child care, to all immigrant parents who require such training, and the extension of child care subsidies to children of sponsored immigrants.

Thank you very much. We would welcome any questions or comments you might have for us.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you for a very well-put-together brief. Any comments or questions? Mr. Heap.

Mr. Heap: Your remark that some of the immigrant children are refugees who have experienced torture and violence reminds me of two things. I do know of one oppressive

[Translation]

Il est notoire que beaucoup de jeunes femmes laissent leurs enfants dans leur pays d'origine parce qu'elles n'ont pas les moyens de payer des services de garde au Canada. On fait venir beaucoup d'immigrantes plus âgées, comme des grand-mères ou des parentes âgées, pour s'occuper des enfants, et l'on nous dit que nombre de ces femmes connaissent bien souvent une vie d'isolement et d'exploitation. Nous entendons également parler de femmes qui ont des enfants d'âge scolaire qu'elles laissent souvent à la maison sans aucune surveillance.

Pour régler quelques-uns de ces problèmes, nous présentons un certain nombre de recommandations. Nous souscrivons à beaucoup des recommandations présentées dans le document d'étude sur les besoins des enfants d'immigrants, qui a été produit pour la commission Katie Cooke. Les parents immigrants, comme leurs homologues canadiens, ont besoin de services de garde pour leurs enfants, qui les aideraient à assumer à la fois leurs obligations professionnelles et familiales.

Les services de garde sont nécessaires aux Canadiens en général, mais les immigrants et les réfugiés en ont tout particulièrement besoin, notamment pendant la période où, essayant de s'établir et de s'adapter à une société nouvelle, ils sont aux prises avec toutes sortes de stress.

Nous recommandons que le gouvernement fédéral se fasse le chef de file dans la mise au point d'un système complet de garde d'enfants au Canada et accorde un financement aux groupes communautaires à but non lucratif pour la mise au point de services de garde d'enfants et d'appui aux familles afin de faciliter l'intégration des femmes et des enfants immigrants dans la société canadienne.

Nous recommandons le financement de services aux collectivités immigrantes pour les renseigner sur les services existants de garde d'enfants.

Nous recommandons le financement des agences communautaires pour leur permettre d'offrir des ateliers et des séminaires sur le multiculturalisme aux gardiennes et aux jardinières d'enfants.

Nous recommandons qu'on accorde la priorité à l'intégration de services de garde d'enfants dans tous les programmes d'orientation offerts aux immigrantes.

Nous recommandons que l'on supprime toutes les injustices relatives au financement de la formation linguistique, que l'on ouvre les programmes de formation linguistique, y compris les garderies subventionnées à tous les parents immigrants qui ont besoin d'une telle formation, et que l'on accorde des subventions pour la garde des enfants aux immigrants parrainés.

Merci beaucoup. Nous sommes prêts à répondre à toutes vos questions et commentaires.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup pour ce mémoire fort bien conçu. Y a-t-il des commentaires ou des questions? Monsieur Heap.

M. Heap: Votre remarque relative au fait que certains enfants immigrants sont des réfugiés qui ont été soumis à la torture et à la violence me rappelle deux choses. Je sais qu'un

[Texte]

government in this hemisphere which has tortured children as young as two years of age so of the refugee families that come in there must be a number of cases such as you describe. Secondly, I know that there has recently been established a small centre for treatment and research into the effects of torture. Is there a movement to provide for the special care and to seek funding for the special care, particularly of children who have had that experience?

• 1325

Ms Das Gupta: I think there is some move towards addressing the problems of refugee children who have indeed experienced violence and torture, but I think it is still on a very, very small scale. I know of one psychiatrist, who is now working within the Toronto Board of Education, I believe—one of the boards of education—who deals extensively with this problem within the Latin American community in Toronto.

Mr. Heap: Dr. Halone?

Ms Das Gupta: No, I am not thinking of Dr. Halone. But certainly there is a great need for more and more programs of that kind to be developed.

Mr. Heap: Is some organized group trying to head that up which would be a possible candidate or actual candidate for application for government grants?

Ms Das Gupta: Are you asking if there is any particular group?

Mr. Heap: Yes.

Ms Das Gupta: It is possible, yes.

Mr. Heap: I would be glad if you would send information on that to me at my office on College Street. I will give you my card.

Ms Das Gupta: Okay. I will be glad to do that.

Mr. Heap: Secondly, I want to say that some of your recommendations are new in the sense that other groups have not put them forward, but I am very glad you have come to put them forward. I would like to know whether you have put them forward anywhere else as well, or is this the first occasion you have had to put them forward, particularly the recommendations regarding immigrant communities?

Ms Das Gupta: We have in the past presented briefs on day care on behalf of different umbrella organizations we are part of; for instance, Women Working with Immigrant Women.

Mr. Heap: To Metro Day Care Committee or Metro Social Services Committee? Where did you present them?

Ms Das Gupta: I believe it was at the metro level.

Mr. Heap: Is this perhaps the first time you have presented it at the federal level?

Ms Das Gupta: Yes, I believe so.

[Traduction]

certain gouvernement tyrannique de notre hémisphère a torturé des enfants de familles qui se sont réfugiées ici et qui n'avaient que deux ans: il doit y avoir un certain nombre de cas comme ceux que vous décrivez. Deuxièmement, je sais qu'on a récemment établi un petit centre de traitement et de recherche sur les effets de la torture. Y a-t-il un organisme qui assure les soins spéciaux et recherche le financement nécessaire à la prestation de soins spéciaux, particulièrement pour les enfants qui ont subi cette expérience.

Mme Das Gupta: Je crois qu'on se dirige vers l'étude des problèmes de ces enfants réfugiés victimes de violence et de torture, mais je crois que ce n'est encore qu'embryonnaire. Je connais un psychiatre, je crois qu'il travaille présentement au Conseil scolaire de Toronto—tout au moins, l'un des conseils scolaires—qui s'occupe beaucoup de ce problème dans la collectivité latino-américaine de Toronto.

M. Heap: Vous parlez du D' Halone?

Mme Das Gupta: Non, pas du D' Halone. Mais il y a certes place pour la mise sur pied de programmes de plus en plus nombreux de ce genre.

M. Heap: Existe-t-il un groupe organisé qui tente de diriger ce mouvement et qui serait un candidat possible ou réel pour l'obtention de subventions gouvernementales?

Mme Das Gupta: Me demandez-vous s'il existe un groupe particulier?

M. Heap: Oui.

Mme Das Gupta: Oui, c'est possible.

M. Heap: J'apprécierais que vous me fassiez parvenir des renseignements à ce sujet à mon bureau de la rue College. Je vous laisserai ma carte.

Mme Das Gupta: Très bien. Ça me fera plaisir.

M. Heap: Deuxièmement, j'aimerais ajouter que certaines de vos recommandations sont nouvelles en ce sens qu'aucun autre groupe ne les a soumises, mais je suis très heureux que vous l'ayez fait. J'aimerais savoir si vous les avez soumises ailleurs, ou si c'est la première fois que vous les soumettez, principalement les recommandations relatives aux groupes immigrants?

Mme Das Gupta: Nous avons, par le passé, soumis des mémoires sur la garde d'enfants au nom de divers organismes dont nous sommes partie, notamment *Women Working with Immigrant Women*.

M. Heap: Au *Metro Day Care Committee* ou au *Metro Social Services Committee*? À qui les avez-vous soumises?

Mme Das Gupta: Je crois que c'était au niveau régional.

M. Heap: Serait-ce la première fois que vous les soumettez au gouvernement fédéral?

Mme Das Gupta: Oui, je le crois.

[Text]

Mr. Heap: Okay. I think they are good recommendations and you may want to be sending along more information to back them up when you get time. Thank you.

Ms Das Gupta: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Just picking up on what Mr. Heap was talking about, I am particularly interested in your recommendation 7 about the sponsored families not qualifying for any of the subsidies. Does the whole 10 years hold true to that?

Ms Das Gupta: Yes. It can go up to 10 years. I believe it runs from 5 to 10 years, depending on the conditions under which immigrant families come into the country.

Mr. Belsher: Would you hazard a guess as to what percentage of immigrants coming into Canada now would be under the sponsorship category? Would it be half; would it be one-third; would it be two-thirds?

Ms Das Gupta: It would be at least half, maybe more. If I am not mistaken, in 1985 more than half the immigrants were in the sponsored class. I might be wrong, but the point is that a very large—

Mr. Belsher: Right.

Ms Das Gupta: —percentage of the immigrant population is coming under the sponsored category.

Mr. Belsher: I think this is the first time this has been brought to our attention and I think it is very important that we not lose sight of that. Thank you very much for bringing it to our attention.

• 1330

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): I wanted to thank you as well. That is the first time.

I just had one question. You mention that the ethnic media do not get behind advertising your services. Why do you think they would not be sympathetic? That is shocking to me. You would think they would be, since they are catering to specific groups in society. Have you ever explored that with some of these . . . newspapers I guess is what you are mainly referring to, but I suppose there are other forms of media.

Mr. Noel Young (Cross Cultural Communication Centre): I think the media in general is only beginning to discover child care, and in terms of the providing of information about the subsidy system to immigrant communities, people do not know about the subsidy system. Maybe the responsibility is going to fall on government to do some of that outreach.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): One of the things, though, is you say that where the information is available, it is not being advertised or put through the ethnic media here. I just wonder why. What would be their excuse not to?

[Translation]

M. Heap: Très bien. Je crois que ce sont des bonnes recommandations; vous voudrez peut-être, quand vous en aurez le temps, nous faire parvenir des renseignements additionnels pour les étayer. Merci.

Mme Das Gupta: Merci.

Le président suppléant (M. Nicholson): Monsieur Belsher.

M. Belsher: Pour poursuivre sur ce que disait M. Heap, j'ajouterai que je suis particulièrement intéressé par votre septième recommandation, selon laquelle les familles parrainées ne sont pas éligibles aux subventions. Est-ce vrai pour la totalité des dix ans?

Mme Das Gupta: Oui. Ce peut être vrai pour dix ans. Je crois que cela varie de cinq à dix ans selon les conditions d'admission de ces familles d'immigrants au Canada.

M. Belsher: Avez-vous une idée de pourcentage d'immigrants qui arrivent présentement au Canada et qui tombent dans cette catégorie? S'agit-il de 50 p. 100, 33 p. 100, ou 66 p. 100?

Mme Das Gupta: Je crois que c'est au moins 50 p. 100, peut-être même plus. Si je me souviens bien, en 1985, plus de la moitié des immigrants étaient parrainés. Je me trompe peut-être, mais ce que je dis, c'est qu'un très fort . . .

M. Belsher: Très bien.

Mme Das Gupta: . . . pourcentage des immigrants qui arrivent ici sont parrainés.

M. Belsher: Je crois que c'est la première fois qu'on nous signale ce point et il importe que nous ne le perdions pas de vue. Merci de nous l'avoir signalé.

Le président suppléant (M. Nicholson): Je voulais également vous remercier. C'est la première fois.

Je n'ai qu'une question. Vous avez souligné que les médias ethniques publicisent vos services. Pourquoi croyez-vous qu'ils ne seraient pas sympathiques à votre cause? Cela me renverse. On pourrait s'attendre à ce qu'ils le soient, puisqu'ils s'adressent à des groupes précis de la société. en avez-vous déjà discuté avec eux? Je suppose que vous parlez principalement des journaux, mais il doit y avoir d'autres médias.

M. Noel Young (Cross Cultural Communication Centre): En général, je crois que les médias ne commencent qu'à découvrir le domaine de la garde d'enfants; pour ce qui est de renseigner la population quant aux subventions disponibles aux groupes d'immigrants, les gens ignorent l'existence de ce système. Peut-être incombera-t-il au gouvernement de les faire connaître.

Le président suppléant (M. Nicholson): Par contre, on nous affirme que, lorsque les renseignements sont disponibles, les médias ethniques locaux ne les publicisent pas ou n'en parlent pas. Je me demande pourquoi? Quelle pourrait être leur excuse?

[Texte]

Ms Das Gupta: Generally there is a need for community education on the needs which exist in the day care area; and this includes the immigrant and the non-immigrant communities. There is a lot of educational work to be done even within the minority communities, and perhaps some of the people who are involved in the so-called "ethnic media" are not very sensitive to some of these concerns. So that is one reason.

Another reason is the problem of outreach, as Noel was saying earlier—that the day care centres right now and the government have to initiate some kind of outreach program to the media in general, including the ethnic media.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): When we were out in British Columbia we had a presentation—I believe it was in Vancouver or Victoria—from a multicultural day care centre that specifically catered to the needs of the various cultural groups in Vancouver. I remember they left a brochure and I believe a pamphlet with us describing their services. It might be of great use to you. Perhaps our research staff will check into that for us and would be good enough to forward along whatever material . . . and perhaps a copy of their presentation as well. It was very well put together, and it sounds like something that could lend itself very well to the City of Toronto.

Thank you very much for taking the time to be with us. We appreciate your comments.

We always take time during our hearings to hear from people who would like to make an oral presentation, and I have a request from the Scarborough Family Studies Heads Association. Welcome.

Ms Monica Peel (Head, Scarborough Family Studies Heads Association): Thank you. It is the intent of our report to be brief and hopefully support many of the briefs I know you have heard—more specifically, the recommendations made in the Katie Cooke report.

We have three main focuses. Naturally we have Scarborough as a concern, and we have education and its role in helping to alleviate some of the child care crisis. The third one is our concern with the role of family studies, or, as you might be aware in other provinces, home economics, and how it fits in with child care.

Basically, just to highlight from our report, Scarborough is a multicultural metropolitan area of Canada, and there is a great lack of child care; and there have been many studies to indicate that. Recognition should be given to the fact that many families are in need of support services, particularly families with parents working shift hours and immigrant families who wish to upgrade their English skills; after working long hours and finding places for their children, this can be difficult.

[Traduction]

Mme Das Gupta: En règle générale, il est nécessaire de renseigner la population sur les besoins qui existent dans le domaine de la garde d'enfants; et cela vaut tant pour les immigrants que pour les autres. Il y a énormément de travail à effectuer, même auprès des groupes minoritaires; peut-être que ceux qui oeuvrent au sein de ce qu'on appelle les «médias ethniques» ne sont pas très sensibilisés à cette question. Voilà une première raison.

Comme Noel le signalait, l'absence de sensibilisation des intéressés eux-mêmes constitue un autre problème: il faudra peut-être que les garderies et le gouvernement lancent un quelconque programme de sensibilisation des médias, en général, y compris les médias ethniques.

Le président suppléant (M. Nicholson): Lors de notre visite en Colombie-Britannique, à Vancouver ou à Victoria, nous avons reçu un mémoire d'une garderie multiculturelle qui s'intéressait aux besoins particuliers des divers groupes culturels de Vancouver. On nous avait laissé une brochure et, je crois bien, un dépliant décrivant les services offerts. Ce pourrait vous être très utile. Nos chercheurs pourraient peut-être tenter de retracer ces documents pour nous et avoir l'amabilité de vous les faire parvenir en y joignant également une copie du mémoire. C'était très bien fait; il me semble que c'est un programme qui pourrait fort bien s'adapter à Toronto.

Merci beaucoup d'avoir pris le temps de nous visiter. Nous apprécions vos commentaires.

Nous acceptons toujours, durant nos délibérations, d'entendre des personnes qui veulent nous parler; j'ai reçu une telle demande de la *Scarborough Family Studies Heads Association*: Bienvenue.

Mme Monica Peel (Directrice, Scarborough Family Studies Heads Association): Merci. Nous entendons être brefs; nous espérons appuyer plusieurs des mémoires que vous avez reçus, plus précisément les recommandations du rapport Katie Cooke.

Nous nous intéressons à trois points principaux. Nous nous intéressons évidemment à Scarborough ainsi qu'à l'éducation et à son rôle pour soulager, au moins en partie, la crise actuelle dans les soins à l'enfance. En troisième lieu, nous nous intéressons au rôle des études familiales, ou à l'économie familiale comme on l'appelle dans d'autres provinces, et à sa pertinence dans les soins à l'enfance.

En quelques mots, c'est l'un des points saillants de notre rapport, Scarborough est une région métropolitaine multiculturelle du Canada où les services de garde font grandement défaut; plusieurs études l'ont démontré. Il faudrait reconnaître que de nombreuses familles ont besoin de services de soutien, principalement ces familles dont les parents travaillent sur des quarts et les familles d'immigrants qui désirent améliorer leur connaissance de l'anglais; cela peut s'avérer difficile après avoir consacré de longues heures au travail et à la recherche de places pour leurs enfants.

[Text]

• 1335

We also feel that support should be given to parents who may not wish to partake in full day care or child care arrangements, and that there should be a registry service which would be monitored and adhered to according to criteria.

It is felt that child care should be considered an extension of education. This is one of the premises of the recently released Ontario Ministry of Education document, the *Early Primary Education Report*, which I am sure you have probably seen. It clearly identifies the school as a link between the family and community in delivering necessary support systems of families with children from birth through school age.

As one of the goals of the federal government is to reduce the unemployment rate, which is at a crisis level, the connection to child care is clear when facts are linked together. By providing child care, we have a number of re-entry students with children who wish to pursue their education. This can be encouraged.

I will ask my colleague, our family studies co-ordinator of Scarborough, to speak on the educational aspects.

Ms Sandy Head (Co-Ordinator, Scarborough Family Studies Heads Association): I think you are probably aware that the education system can be part of the solution in helping deal with child care.

In Scarborough, several non-profit child care centres operate in our elementary schools where enrolment has declined. This allows junior and senior kindergarten-aged children to receive their care and education without travelling to a second location. It is very popular with parents and it is good community PR.

With respect to declining enrolment, this is an upside to something that is otherwise a problem. In March, we opened our first child care centre in a collegiate and we expect to open two more next September. The potential here is for the grade 11 family studies parenting students to get regular experience in the child care centre and for co-op students in family studies to be placed virtually full-time in the child care centre. This allows great additional support for the centre and great experience for the students.

Ms Peel: The other concern we have is to have you recognize that administrators of colleges and universities will take responsibility for the training of additional child care personnel and will ensure that the latest and best care strategies are being taught in these programs.

It would also be recommended that at least one parenting child course be a requirement in every province. These courses should be delivered by the best qualified teaching staff, which

[Translation]

Nous croyons également qu'on devrait aider les parents qui ne désirent pas recourir constamment à des garderies ou à d'autres services; nous souhaitons la création d'un service d'inscription auprès duquel on pourrait se renseigner et adhérer selon certains critères.

Nous croyons qu'on devrait considérer les soins à l'enfance comme un prolongement de l'éducation. C'est là l'une des prémisses d'un récent document du ministère de l'Éducation de l'Ontario, *Early Primary Education Report*, que vous connaissez certainement. Le document identifie clairement l'école comme le lien entre la famille et la collectivité pour ce qui est de la prestation des services de soutien nécessaires aux familles qui ont des enfants de neuf ans et moins.

Puisque l'un des objectifs du gouvernement fédéral est de réduire le chômage, actuellement à un niveau crucial, les rapports avec les soins à l'enfance sont évidents lorsqu'on se penche sur la réalité. En offrant les services nécessaires, plusieurs étudiants qui ont des enfants et désirent poursuivre leurs études pourraient le faire. Nous pouvons les y encourager.

Je demanderais à ma collègue qui est coordonnatrice des études familiales à Scarborough de vous parler des aspects éducatifs.

Mme Sandy Head (coordonnatrice, Scarborough Family Studies Heads Association): Je crois que vous savez probablement que le système d'éducation peut aider à solutionner la question des soins à l'enfance.

À Scarborough, plusieurs garderies à but non lucratif oeuvrent dans nos écoles élémentaires où les inscriptions sont à la baisse. Ceci permet aux enfants de la pré-maternelle et de la maternelle de recevoir des services de garde et d'éducation sans avoir à fréquenter deux endroits. C'est un système très populaire auprès des enfants et c'est bon pour l'image de la collectivité.

Pour ce qui est de la baisse des inscriptions, elle devient un aspect positif de ce qui est en réalité un problème. En mars, nous avons inauguré une première garderie dans une école secondaire et nous nous attendons à en ouvrir deux autres en septembre. Ainsi, les étudiants-parents inscrits en onzième année en études familiales peuvent acquérir une expérience régulière dans une garderie; quant aux étudiants des programmes coopératifs en études familiales, ils ont, en réalité, la chance d'obtenir une place à plein temps dans une garderie. Ceci se traduit par une aide additionnelle pour la garderie et une bonne expérience pour les étudiants.

Mme Peel: Nous souhaitons également que vous admettiez que les administrateurs des collèges et des universités acceptent la responsabilité de la formation d'un plus grand nombre de personnes dans le domaine des soins à l'enfance et s'assurent qu'on enseigne dans ces programmes les méthodes les meilleures et les plus récentes.

Nous recommandons également que chaque province soit obligée d'offrir au moins un cours de soins à l'enfance pour les parents. Ces cours devraient être confiés au personnel ensei-

[Texte]

will usually be family studies or home economics personnel, although it may be by other subject teachers, if their training is appropriate.

Finally, if the financial support were to be provided by the federal government, it would be viewed as a clear mandate to all Canadians that the government intends to provide the means for all Canadians to best achieve their potential. Only when our children achieve their potential, can we be viewed as a truly independent people.

I would like to commend the committee for offering this forum, and I personally take it that you intend to develop action on child care. Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): You have it. Mr. Heap, do you have any comments or questions?

Mr. Heap: Yes. You refer to the Katie Cooke report. You quote from it and on the same page you say:

If financial support were provided by the federal government, it would be viewed as a clear mandate.

Would you like to go further and comment on the method of support or the method of delivery? It could be given directly to the care-givers, through tax rebates to parents or through the welfare program to parents.

Ms Peel: I think the key, as the chairman from the Steelworkers alluded to, is flexibility. I think it depends on the geographic location and it depends on the needs of parents in particular communities. I think perhaps a combination of benefits might accrue. For example, you might want to give tax credits to companies if a workplace day care is the best solution in a community.

• 1340

We have facilities and we have schools that are closing because of declining enrolment. I think it would be prudent and financially sensible to take advantage of the spaces that are available and encourage this type of linking between the community and the school. I think there need to be subsidies where they are needed, and I think there need to be the choices for parents . . . like privates should be available as well.

I particularly think parents need to be supported in their role as parents. The other programs that are informal . . . the YWCA TAB program is one such example. Many church programs have mum and parent groups, and I think giving recognition to them, for example . . . Churches continuing to have tax credits is one thing. I think they should be, because they are providing a meaningful service to our community. Okay?

Mr. Heap: Good. You say private groups should be included. One of the speakers previously pointed out there is private non-profit and private profit. Do you have any comment about those?

Ms Peel: I think there is probably a place for both of them. I am speaking as a former parent who had a large role in New Brunswick in co-operative nursery school education, and the

[Traduction]

gnant le mieux qualifié, habituellement les professeurs d'études ou d'économie familiales, bien qu'ils pourraient être confiés à d'autres professeurs, adéquatement formés.

Enfin, si le gouvernement fédéral fournissait l'aide financière nécessaire, on pourrait considérer le geste comme un mandat clair, pour tous les Canadiens, que le gouvernement entend offrir les moyens qui permettront à tous les Canadiens de développer toutes leurs capacités. Ce n'est que lorsque nos enfants auront développé toutes leurs capacités qu'on pourra nous considérer comme un peuple vraiment indépendant.

Je tiens à remercier le Comité de nous offrir cette possibilité de nus exprimer; je crois comprendre que vous entendez agir dans le domaine des soins de l'enfance. Merci.

Le président suppléant (M. Nicholson): C'est exact. Vous avez des commentaires ou des questions, monsieur Heap?

M. Heap: Oui. Vous avez parlé du rapport Katie Cooke. Vous le citez et, à la même page, vous ajoutez:

Si le gouvernement fédéral fournissait l'aide financière, on pourrait considérer le geste comme un mandat clair.

Voulez-vous préciser et indiquer quelle forme prendrait cette aide ou ces prestations? On pourrait les verser directement aux dispensateurs de soins par des déductions d'impôt consenties aux parents ou grâce aux prestations de bien-être versées aux parents.

Mme Peel: Comme l'a indiqué le président des Métallos, la flexibilité est la clé du succès. Tout dépend de l'emplacement géographique et des besoins des parents de collectivités précises. Il pourrait s'agir de formes combinées d'aide. On pourrait, par exemple, consentir des crédits d'impôt aux entreprises si, dans une collectivité, une garderie en milieu de travail constitue la meilleure solution.

Nous avons des installations et des écoles qui ferment leurs portes à cause de la baisse des inscriptions. Je crois qu'il serait prudent et financièrement sage de profiter des espaces disponibles et d'encourager ces relations entre la collectivité et l'école. Je crois qu'il faut verser des subventions là où elles sont nécessaires, qu'il faut laisser le choix aux parents, tout comme il faut que des garderies privées soient disponibles.

Je crois, en particulier, qu'il faut aider les parents à jouer leur rôle de parents. Il y a d'autres programmes non officiels, par exemple, le programme TAB du YMCA. Les Églises offrent plusieurs programmes pour les groupes de mères et de parents: il faudrait les reconnaître. On pourrait, par exemple, continuer à consentir des crédits d'impôt aux Églises. Elles devraient en recevoir puisqu'elles offrent un service significatif à la collectivité. D'accord.

M. Heap: D'accord. Vous dites qu'il faudrait inclure les groupes privés. Quelqu'un nous a signalé, avant vous, qu'il y avait des garderies privées à but non lucratif et à but lucratif. Avez-vous des commentaires à ce sujet?

Mme Peel: Il y a probablement place pour les deux. Je parle en tant qu'ancien parent qui a joué un rôle prépondérant dans la formation scolaire à la maternelle, au Nouveau-Brunswick;

[Text]

co-operative mode was particularly effective for parents. It is one of these types of support systems that parents can really get involved in, and it is very, very useful. For some parents, the private mode might be particularly beneficial, particularly if they are in an area where maybe there is only one of them, but they are high income, and they feel that is the best way of delivering the support they want to provide for their children, then that may well be the case. Okay?

Mr. Heap: Yes. Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much. I thought your comments about the role the education system can take in terms of spaces were very well-taken, and I appreciated your comments about the family studies program. I am pleased to say that I was enrolled in grade 13 family studies, I believe in the first year it was offered in this province, certainly in my own community of Niagara Falls, and—

Ms Peel: Good.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): —it was of tremendous value, I think, and it continues to be. Thank you very much for your comments.

Ms Peel: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): I would like to call forward, please, the North York Inter-Agency Council. Good afternoon, and welcome to the committee. Just so we know where we are going in terms of time, is one of you going to speak, and then all of you take questions?

Ms Karen Meehan (North York Inter-Agency Council): Yes.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): You can divide your time any way you like. Please proceed whenever you are ready.

Ms Meehan: Before beginning, I would like to just note for the committee that we have submitted a brief that has attached to it a copy of the *Towards a Co-ordinated Child-care System in North York* report, a report on the family resource centre mode, and a list of our committee members. I think it would be worthwhile for the committee to read that at a later point. What I will be presenting is a modified version of the brief you have before you.

This brief is presented on behalf of the Childcare Co-ordinating Committee of the North York Inter-Agency Council. Its membership includes a broad range of community groups, agencies, and government departments which are involved in the delivery of child care services and advocacy on behalf of child care.

As the planning and co-ordinating body for human services in the City of North York, we have been working on the development of a co-ordinated system of child care for North York since 1982. This brief is based partly on our analysis of child care needs and services as described in *Towards a Co-ordinated Childcare System in North York*, which we published in 1984.

[Translation]

cette méthode coopérative était particulièrement efficace pour les parents. Il s'agit là de l'un de ces systèmes de soutien auxquels les parents peuvent vraiment s'intéresser et qui sont très utiles. Pour certains parents, la garderie privée pourrait être particulièrement propice, principalement si la famille habite un secteur où il n'y en a qu'une seule, si ses revenus sont élevés et si cette famille croit que c'est la meilleure façon d'offrir à leurs enfants les soins désirés. Alors, pourquoi pas? Ça va?

M. Heap: Oui. Merci.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup. Je crois que vos commentaires au sujet du rôle du système scolaire pour ce qui est des places disponibles ont été très bien reçus; j'ai personnellement apprécié vos commentaires au sujet des études familiales. Je suis heureux de vous signaler que j'étais inscrit à un programme d'études familiales en treizième année. Je crois que c'était la première fois qu'on l'offrait dans cette province, certainement chez moi, à Niagara Falls...

Mme Peel: Bravo.

Le président suppléant (M. Nicholson): ... et je crois en avoir tiré, et je continue à en tirer, de grands avantages. Merci de vos commentaires..

Mme Peel: Merci.

Le président suppléant (M. Nicholson): J'invite maintenant les représentants du *North York Inter-Agency Council*: Bon après-midi et bienvenue au Comité. Pour que nous sachions ce qui nous attend, dois-je comprendre que l'un de vous parlera et que vous serez tous disponibles pour répondre aux questions?

Mme Karen Meehan (North York Inter-Agency Council): Oui.

Le président suppléant (M. Nicholson): Vous pouvez partager le temps à votre guise. Allez-y dès que vous le voudrez.

Mme Meehan: D'abord, j'aimerais vous signaler que nous avons soumis un mémoire auquel nous avons joint un exemplaire du rapport *Towards a Co-ordinated Childcare System in North York* un rapport sur les centres de ressources familiales, ainsi que la liste des membres de notre Comité. Je crois qu'il serait utile que vous les lisiez. Ce que je vous soumettrai, c'est une version modifiée du mémoire que vous avez sous les yeux.

Nous vous présentons ce mémoire au nom du Comité de coordination des soins à l'enfance du *North York Inter-Agency Council*. Le Conseil regroupe une vaste gamme de groupes communautaires, d'agences et de ministères qui offrent des services de soins à l'enfance et des conseils pertinents à ce domaine..

En tant que responsables de la planification et de la coordination des services à la population du North York, nous avons travaillé à la mise au point d'un système coordonné de soins à l'enfance, à North York, depuis 1982. Ce mémoire s'appuie, en partie, sur notre analyse des besoins et des services de soins à l'enfance décrits dans notre rapport de 1984, *Towards a Co-ordinated Childcare System in North York*.

[Texte]

The *Towards a Co-ordinated Childcare System in North York* report addresses issues of responsibility for the co-ordination of child care services at all levels of government, as well as the private voluntary sector of community organizations. It identified the federal government's role as crucial. It was recognized that in setting broad policies and funding arrangements, the federal government had a major impact on child care in our communities.

• 1345

Recently we developed the Childcare Information Service using microcomputer technology to build a data base on services available in North York. It is a direct information service for parents looking for child care in their communities and provide information to our committee on child care, needs of parents and how well the services in our community are able to meet them.

The definition of child care used by the Child Care Co-ordinating Committee includes the care and education of young children in their parent's absence, as well as the services which support the efforts of people engaged in the care of their own or other people's children.

It is our assumption that the care of young children legitimately occurs in a variety of ways and that it is necessary and desirable to recognize and support a range of options which will help families care for their children.

In order to provide a context to our presentation, we would like to describe some of the important characteristics of our city that are of particular importance to child care needs and services. With a population of 563,000, North York is one of the largest cities in Canada. It is also one of six municipalities which make up Metropolitan Toronto. As such, it has qualities of both suburban and inner city communities, with pockets of both affluence and poverty.

North York's population is multilingual and multicultural. Over 40% of the population was born outside of Canada and there are over 60 mother tongue groups represented. Two-thirds of North York students have a mother who was born outside of Canada.

Families in North York have increasing needs for child care as indicated by the following: There are over 60,000 children, aged zero to nine, 20% of families are headed by single parents; two-thirds of women with children are now working outside the home; at least 13% of families are living below the poverty line set by Statistics Canada. There are currently 704 families in North York who have been approved for subsidy but must wait for a space to become available.

We have identified the following as the most pressing needs for child care in our community: infant care; school-age care, including care for children attending kindergarten and children 10 to 12 years of age; care for pre-school and school-age children with special needs; and flexible and emergency

[Traduction]

Le rapport *Towards a Co-ordinated Childcare System in North York* se penche sur la question de la responsabilité pour la coordination des services de soins à l'enfance à tous les paliers de gouvernement, ainsi que dans le secteur bénévole privé des organismes communautaires. Le rapport juge crucial le rôle du gouvernement fédéral. En établissement des politiques globales et en assurant le financement, le gouvernement fédéral jouerait un rôle majeur dans les soins à l'enfance offerts dans les collectivités.

Nous avons récemment mis au point un service informatisé de renseignements sur les soins à l'enfance afin d'instituer une base de données sur les services disponibles à North York. Il s'agit d'un service direct de renseignements pour les parents qui cherchent des services de garde dans leur secteur tout en assurant à notre comité des renseignements sur les services disponibles, les besoins des parents et sur la façon dont les services disponibles répondent à ces besoins.

Pour le Comité de coordination, l'expression «soins à l'enfance» inclut les soins et l'éducation des jeunes enfants en l'absence de leurs parents tout autant que les services qui appuient les efforts de ceux qui assurent le soin de leurs propres enfants ou de ceux des autres.

Nous supposons que le soin de jeunes enfants s'effectue de diverses façons et qu'il est nécessaire et souhaitable de reconnaître et d'appuyer une gamme de possibilités qui aideront les familles à s'occuper de leurs enfants.

Nous aimerions vous préciser certaines des caractéristiques d'importance de notre ville et qui sont d'une importance particulière au chapitre des besoins et des services de soins à l'enfance. Sa population de 563,000 habitants fait de North York l'une des plus importantes villes du pays. Elle est l'une des six municipalités constituantes du Toronto métropolitain. De ce fait, il s'agit d'une collectivité mi-rurale et mi-urbaine, qui compte des secteurs riches et pauvres.

La population de North York est multilingue multiculturelle. Plus de 40 p. 100 de sa population est née à l'extérieur du Canada et on y parle soixante langues. Les mères des deux tiers des étudiants de North York sont nées à l'extérieur du Canada.

Les statistiques suivantes nous indiqueront les besoins croissants des familles de North York pour des soins à l'enfance: Il y a plus de 60,000 enfants de moins de neuf ans; 20 p. 100 des familles sont monoparentales; les deux tiers des mères de famille travaillent à l'extérieur; au moins 13 p. 100 des familles vivent sous le seuil de la pauvreté établi par Statistique Canada. Il y a présentement 704 familles de North York admissibles à une subvention, mais qui doivent attendre une place.

Voici les besoins les plus pressants en soins pour les enfants de North York: les soins pour les nourrissons, les soins pour les enfants d'âge scolaire, y compris ceux qui fréquentent la maternelle et les enfants de 10 à 12 ans, les soins pour les enfants d'âge préscolaire et d'âge scolaire qui ont des besoins spéciaux ainsi que les soins flexibles et les soins d'urgence.

[Text]

care. We would like to elaborate on each of these child care needs.

The need for infant care: There were over 7,000 infants born in North York in 1985. With half of the mothers with children aged zero to two and a half now in the labour force, there is a potential need for about 3,500 spaces for these babies alone. However, with only 175 licensed spaces available for infants up to 18 months old, there is an enormous gap that is filled largely by private, unsupervised babysitting arrangements. One in four calls to our child care information service is looking for infant care.

Care for school age children: Children attending junior and senior kindergarten need part-day care when their parents are working. Nearly 5,000 children were enrolled in kindergarten for the school year 1985-1986, which is a half day program throughout North York's public school system. An estimated two-thirds of these children require part-day care, yet there is a lack of co-ordinated care for the children in kindergarten. Some parents are unable to enroll their four- and five-year-olds in kindergarten because of the lack of part-day care.

There is also child care need for children aged 10 to 12 years. Since federally funded subsidies are not available for children over nine and the Day Nurseries Act of Ontario does not address the licensing of child care for children over nine years of age, many of these children become latchkey kids who are responsible for their own care after school. Statistics Canada indicates that in 1981, 55% of school-age children cared for themselves and 16% were cared for by older siblings.

• 1350

Care for special-needs children: There is an increasing need for child care for children with special needs due to the trend toward normalization and integration of children with special needs into the community. According to the Childcare Information System, there are only 55 day care spaces available for all children with special needs. The estimated number of children requiring supportive child care services is more than 100 times that of the number of available spaces.

Flexible and emergency care: Many parents have a variety of needs which require flexible child care arrangements. This is particularly true of shift workers, who require child care at all hours of the day and night. At present, there are no child care programs in North York offering evening, overnight or weekend care. Immigrant women in particular are often found in the poorly paid sectors of the job market where they are working as domestics, cleaners, waitresses, sewing machine operators and factory workers. These types of jobs often involve work outside normal business hours where child care is least available. One recent attempt to organize a centre to accommodate shift-working parents in North York has not been able to operate because of permit, licensing and funding difficulties. Although licenced private-home day care is a

[Translation]

Nous aimerions vous parler plus en détail de chacun de ces secteurs.

Les besoins des nourrissons: plus de 7,000 enfants sont nés à North York en 1985. Puisque la moitié des mères d'enfants de moins de 2 ans et demi travaillent à l'extérieur, il existe un besoin possible d'environ 3,500 places pour ces seuls enfants. Toutefois, puisqu'il n'y a que 175 places autorisées pour les bébés de 18 mois et moins, il y a un énorme fossé à remplir dont s'occupent surtout des gardiennes privées, non surveillées. Vingt-cinq pour cent des appels que reçoit notre service d'information ont trait à des soins pour nourrissons.

Les soins pour enfants d'âge scolaire: les enfants qui fréquentent la prématernelle et la maternelle ont besoin de services, une partie de la journée, lorsque les parents travaillent. Près de 5,000 enfants étaient inscrits à la maternelle durant l'année scolaire 1986-1986, un programme d'une demi-journée offert à la grandeur des écoles publiques de North York. On croit que les deux tiers de ces enfants ont besoin de services de garde, mais il n'y a aucun effort coordonné pour les enfants de la maternelle. Certains parents ne peuvent inscrire leurs enfants de 4 et de 5 ans à la maternelle, faute de services partiels de garde.

Il y a également des besoins pour les enfants de 10 à 12 ans. Puisque les subventions fédérales ne s'appliquent pas aux enfants de plus de 9 ans et que la Loi sur les garderies de l'Ontario ne vaut pas pour l'autorisation des garderies pour les enfants de plus de 9 ans, plusieurs de ces enfants se promènent la clé au cou et doivent assurer leurs propres soins après l'école. Statistique Canada indique qu'en 1981, 55 p. 100 des enfants d'âge scolaire s'occupaient de leurs propres besoins, alors que des frères et soeurs plus âgés s'occupaient de 16 p. 100 d'entre eux.

Les soins pour les enfants aux besoins spéciaux: les besoins deviennent de plus en plus grands pour ce qui est des services offerts aux enfants qui ont des besoins spéciaux, puisque la tendance actuelle est d'intégrer ces enfants dans la collectivité. Selon notre service d'information, il n'y a que 55 places en garderie pour les enfants qui ont des besoins spéciaux. On évalue à 100 fois supérieur aux places disponibles le nombre d'enfants qui ont des besoins spéciaux.

Les soins flexibles et les soins d'urgence: plusieurs parents ont des besoins variés qui exigent des dispositions flexibles. Ceci vaut, entre autres, pour les parents qui travaillent par quarts et qui ont besoin de services à toute heure du jour et de la nuit. À l'heure actuelle, il n'y a aucun service disponible, à North York, le soir, la nuit et la fin de semaine. On retrouve, en particulier, les immigrantes dans les secteurs mal payés du monde du travail où elles oeuvrent comme domestiques, préposées au nettoyage, serveuses, couturières et employées d'usine. Ces postes exigent souvent du travail à l'extérieur des heures normales d'affaires, alors que les services de garde sont les moins disponibles. Une récente tentative pour mettre sur pied un centre qui répondrait aux besoins des parents de North York qui travaillent par quarts a échoué en raison de difficultés pour l'obtention d'un permis et de l'autorisation nécessaire

[Texte]

possibility, it is difficult to find providers who are willing to care for children outside normal business hours.

Emergency care is required at times by all parents, whether they use a regular child care service or not. Illness, injury and breakdown in regular arrangements warrant the need for a range of emergency care including short notice arrangements and overnight care.

Flexible services require additional staff time and other operating expenses when operating beyond a regular day, and therefore must maintain full enrollment in order to be financially viable. This situation severely restricts the availability of child care outside normal working hours.

It is clear to us the child care system in North York falls far short of meeting the needs of parents and children for child care. This is due primarily to the way in which they are financed. Since the federal government sets policies and legislation which affects the financing of child care, it is in a unique position to have a dramatic impact on this system.

To address the needs we have described, we feel child care must be delivered in a co-ordinated manner at the neighbourhood level. Our committee has developed a model called the family resource centre model. This model is designed to be implemented in a flexible manner that is responsive to and determined by families within their own neighbourhoods. This would be accomplished by developing a parent-majority board of directors for each centre which would be responsible for determining the services required within their neighbourhood. Each family resource centre should provide a range of programs that offer continuity of care to meet changing family and community needs. The success of this model depends on community development efforts. These efforts would ensure the involvement of parents and the support of the community.

We strongly believe that any comprehensive co-ordinated child care system must be flexible enough to meet a wide range of needs; offer a continuum of services that will meet the changing needs of families and communities; be affordable to allow parents to benefit from quality child care regardless of their income; and meet the needs of all children in their own communities. This type of system will be able to provide an important form of family support to parents coping with the many stresses of child rearing in the 1980s.

In conclusion, the Child Care Co-ordinating Committee would like to make the following recommendations:

1. Give serious consideration to the Katie Cooke report. It is the work of experts from many fields and provides us with a firm grounding in the complexities of child care. In particular, take note of their support for a comprehensive system of child care and their recommendations regarding financing.

2. We consider the current residual model for the financing of child care to be inadequate and inappropriate. The federal

[Traduction]

et en raison de problèmes financiers. Même s'il est possible de songer à des garderies autorisées en milieu familial, il est difficile de trouver des dispensateurs prêts à s'occuper des enfants après les heures normales de travail.

Tous les parents ont besoin en tout temps de services d'urgence, qu'ils aient ou non régulièrement recours à une garderie. La maladie, des blessures et la fin d'un service régulier justifient la présence d'une gamme variée de services, y compris à la dernière minute et pour la nuit.

Ces services flexibles exigent des heures additionnelles et d'autres frais d'exploitation s'ils se prolongent au-delà des heures normales, de sorte que toutes les places doivent être occupées pour qu'ils demeurent financièrement viables, ce qui restreint gravement la disponibilité des services à l'extérieur des heures normales d'affaires.

Il est évident que le système de soins à l'enfance à North York est loin de répondre aux besoins des parents et des enfants. Cela découle principalement de la façon dont ils sont financés. Puisque le gouvernement fédéral établit les politiques et adopte les lois qui touchent le financement des services de garde, il se trouve dans une situation unique qui lui assure un rôle déterminant dans ce système.

Pour répondre aux besoins que nous avons décrits, nous croyons que ces services doivent être offerts de façon coordonnée au niveau du quartier. Nous avons mis au point un modèle que nous avons baptisé centre de ressources familiales. Il a été conçu pour une mise en oeuvre flexible adaptée aux besoins des familles et établi par ces familles dans leur propre quartier. On pourrait y parvenir en constituant un conseil d'administration pour chaque centre, où les parents seraient en majorité, et qui déterminerait les services nécessaires dans chaque quartier. Chaque centre offrirait une gamme de programmes qui assureraient la permanence des soins pour répondre aux besoins changeants de la famille et de la collectivité. Son succès dépend des efforts communautaires. Il exige la participation des parents et l'appui de la collectivité.

Nous croyons fermement que tout système exhaustif et coordonné de soins à l'enfance doit être suffisamment flexible pour répondre à une vaste gamme de besoins; il doit offrir des services permanents qui répondront aux besoins changeants des familles et des collectivités; il doit être accessible à tous les parents pour leur permettre de profiter de soins de qualité, peu importe leurs revenus; et il doit répondre aux besoins de tous les enfants du quartier. Ce système permettra d'offrir un appui familial important aux parents qui sont aux prises avec les nombreuses difficultés que représente l'éducation des enfants dans les années 80.

En terminant, le Comité de coordination des soins à l'enfance désire vous soumettre les recommandations suivantes:

1. Portez une grande attention au rapport Katie Cooke. C'est le travail d'experts de nombreuses disciplines, qui nous fournit une base solide sur la complexité de ce domaine. Plus particulièrement, notez que le rapport appuie un système complet de soins à l'enfance et notez les recommandations pertinentes au financement.

2. Nous croyons que la méthode actuelle de financement des services est inadéquate et inadaptée. Le gouvernement fédéral

[Text]

government must take the leading role in developing a national system of child care. You must accept the responsibility placed on you by the structure of government financing, which puts the federal government in the position of determining the amount of money available to the other levels of government for social programs through the cost sharing agreements and taxation rates.

• 1355

3. In order to develop a system of child care, funding should be directed towards service providers so that the system can be developed in a co-ordinated and equitable manner that is also accountable to the public.

We hope your committee will give serious consideration to our family resource centre model. We believe it could become the basis for a national comprehensive system for child care. We appreciate the interest expressed by the House of Commons in the issue of child care through the establishment of this special committee to hear the views of Canadians. We recognize that the public debate on child care is deeply affected by the values and attitudes of people towards family life and the best ways to raise our children. We all want the best for our children and we must recognize that individual parents will make those choices based on their own circumstances. We believe it is our job to be ready to meet those needs in the variety of ways that parents will choose without imposing our own value judgments on their choices.

We look forward to the results of your deliberation. Thank you for the opportunity to share our committee's views.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much. Does anybody else have any comment before we go on to questions? Mr. Belsher, any comments or questions?

Mr. Belsher: Thank you, Mr. Chairman. The first part I think you mentioned was infant care, that you can see a great ballooning need happening right now. When you are addressing infant care, are you addressing it in the form of small family unit type of care facilities? Are you addressing it as a portion of an existing centre or a larger centre, so that there is so many spaces allocated to under two years of age? Or do you have an opinion on that?

Ms Meehan: You are asking whether I support private home day care or licensed group care. I think if that is the question—

Mr. Belsher: No, no, I am not saying whether it has to be private or not. It is a case of the situation, whether or not it is within an overall day care facility so that there is x number of spaces allocated to that, or do you favour it in a family situation where there is say up to five in the total?

Ms Meehan: I think both of them are important. I think one of the things we talk about as a committee is the importance of

[Translation]

doit prendre les devants dans la mise sur pied d'un système national de services à l'enfance. Vous devez accepter la responsabilité qui vous incombe en raison de la structure de financement des gouvernements, qui permet au gouvernement fédéral d'établir les sommes qui seront mises à la disposition des autres paliers de gouvernement pour les programmes sociaux par l'entremise des ententes de péréquation et des taux d'imposition.

3. Pour parvenir à mettre sur pied un système de services à l'enfance, les fonds devraient être disponibles pour les dispensateurs de services, afin que le système soit mis au point de façon coordonnée et équitable tout en rendant les dispensateurs comptables au public.

Nous espérons que vous étudierez attentivement notre modèle de centre de ressources familiales. Nous croyons qu'il pourrait servir de base à un système national exhaustif de services à l'enfance. Nous nous félicitons de l'intérêt de la Chambre de communes pour cette question et du fait qu'elle a créé ce comité spécial pour entendre le point de vue des Canadiens. Nous admettons que les valeurs et les attitudes de la population face à la vie familiale et aux meilleures façons d'élever nos enfants influencent grandement ce débat. Nous souhaitons tout ce qu'il y a de mieux pour nos enfants et devons admettre que, individuellement, les parents choisiront en fonction de circonstances qui leur sont propres. Nous croyons que nous devons être prêts à répondre à ces besoins selon les choix variés que feront les parents, sans leur imposer nos propres jugements de valeur sur ces choix.

Nous avons hâte de connaître le résultat de vos délibérations. Merci de nous avoir permis d'exposer le point de vue de notre comité.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup. Quelqu'un d'autre désire-t-il formuler un commentaire avant qu'on passe aux questions? Monsieur Belsher, vous avez des commentaires ou des questions?

M. Belsher: Merci, monsieur le président. Je crois que vous avez d'abord parlé des soins pour les nourrissons et que vous prévoyez que ces besoins croîtront rapidement dès maintenant. Lorsque vous parlez de soins pour les nourrissons, pensez-vous à de petites unités familiales de soins? Ou pensez-vous à un secteur d'un centre existant ou d'un centre plus important où on pourrait réserver un certain nombre de places aux enfants de moins de deux ans? Avez-vous une opinion précise sur la question?

Mme Meehan: Vous me demandez si je favorise les garderies en milieu familial ou les grandes garderies autorisées. Si c'est là votre question...

M. Belsher: Non, non, je ne dis pas qu'il doit s'agir d'une garderie privée ou non. Je vous demande s'il doit s'agir d'une garderie générale où un certain nombre de places seraient réservées à ces enfants, ou si vous favorisez plutôt une garderie en milieu familial où il y aurait un maximum de cinq enfants?

Mme Meehan: Je crois que les deux sont importantes. Je crois que l'un des aspects auxquels notre comité attache de

[Texte]

having options for families so that they can choose what best suits their family.

Mr. Belsher: Yes.

Ms Meehan: In some situations, having an infant in a centre with another sibling perhaps is the best option. It depends on what the family itself wants.

Mr. Belsher: I see.

Ms Meehan: I am very supportive of both systems.

Mr. Belsher: Sure. No, I think you are clear, that you felt government assistance would be to the non-profit sector, I think. That came through I believe in you—

Ms Meehan: Yes.

Mr. Belsher: I liked the model that you are proposing here. I think you have done some very good work there. I would like to scrutinize it a little more. Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you, Mr. Belsher. I was just thinking the same thing. I do like your comments about a family resource centre. I notice you point out that there are 55 spaces available for children with special needs. The number of children requiring such spaces is 100 times that. That would put it at about 5,500.

I see a footnote here and maybe in some of the other material that I have not had a chance to look at. Did you say where you get that statistic? That seems high. I am not doubting it, but it seems that there are an awful lot of children requiring special needs. I see there is a bit of a . . . number four, but I am looking for the bibliography here.

Ms Nora Spinks (North York Inter-Agency Council): We are basing that statistic on the fact that we have 60,000 children in the city of North York, aged zero to nine—

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): I see.

Ms Spinks: —and that is based on the assessment roles for the city. Now, 10% of those children will be in need of some type of special care and the 10% figure comes from the best statistics that we can get from the community that deals with special needs.

We have recently published a document on identifying children with special needs in preschool settings, and within that research, found that there is very little statistics on that. But we have been working with the census committee of the federal government to create questions within the census that is coming up this June to address that issue more directly.

• 1400

But at this point it is 10%, which is closer to 6,000 children, and we do have 55 spaces that can handle those children. That is a wide range of special needs, emotional, physical handicaps and developmental delays.

[Traduction]

l'importance est la possibilité, pour les familles, de choisir ce qui leur convient le mieux.

M. Belsher: Très bien.

Mme Meehan: Dans certains cas, la meilleure solution serait peut-être qu'un nourrisson se retrouve à la même garderie qu'un autre enfant de la famille. Tout dépend de ce que la famille désire.

M. Belsher: Je comprends.

Mme Meehan: J'appuie fortement les deux systèmes.

M. Belsher: D'accord. Je crois que vous avez bien précisé que vous croyez que l'aide gouvernementale doit aller au secteur à but non lucratif. Je crois que cela découle . . .

Mme Meehan: Oui.

M. Belsher: J'aime le modèle que vous nous proposez. Je crois que vous avez effectué du bon travail. J'aimerais l'examiner d'un peu plus près. Merci.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci, monsieur Belsher. Je pensais justement la même chose. J'aime vos commentaires au sujet d'un centre de ressources familiales. Je note que vous avez indiqué qu'il n'y a que 55 places pour des enfants qui ont des besoins spéciaux. Et le nombre d'enfants qui ont besoin de telles places est 100 fois supérieur. C'est-à-dire environ 5,500.

Je vois une note, et peut-être la réponse se trouve-t-elle dans un document que je n'ai pas encore lu. Indiquez-vous d'où vient cette statistique? Elle me semble élevée. Je n'en doute pas, mais il me semble qu'il y a un nombre fort élevé d'enfants qui ont des besoins spéciaux. Je vois qu'il y a . . . au numéro quatre . . . , mais je cherche la bibliographie.

Mme Nora Spinks (North York Inter-Agency Council): Cette statistique s'appuie sur le fait qu'il y a à North York 60,000 enfants de moins de neuf ans . . .

Le président suppléant (M. Nicholson): Je vois.

Mme Spink: . . . selon le rôle d'évaluation de la ville. Environ 10 p. 100 de ces enfants auront besoin de services spéciaux; ce pourcentage constitue la meilleure statistique disponible chez ceux qui s'occupent de ces besoins spéciaux.

Nous avons récemment publié un document sur l'identification des enfants d'âge préscolaire qui ont des besoins spéciaux; cette recherche nous a permis de constater qu'il y a très peu de statistiques disponibles. Nous avons travaillé de pair avec le comité de recensement du gouvernement fédéral pour rédiger des questions pour le recensement du mois de juin pour pouvoir nous pencher plus directement sur la question.

Mais à ce stade, le taux est de 10 p. 100, ce qui est plus près de 6,000 enfants; nous avons effectivement 55 places à la disposition de ces enfants qui représentent un large éventail de besoins spéciaux, troubles émotifs, infirmités physiques et retards de développement.

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): If the children are from zero to nine in that particular category, might it not be that some of those children are enrolled in either schools or other facilities, quite apart from day care, where they might be getting at least some of their needs met?

Ms Spinks: Yes, particularly the school-age children. With the move towards integration and normalization of children with special needs into the regular school system, the City of North York School Board has been very active in that move towards integration. There are more and more children with special needs in the regular school system, and as a result, they will be in need of child care like all the other children in school.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much for your comments, and thank you very much for the additional material you have provided the committee.

I would like to call forward the Metro Children's Aid Society.

Ms Sharon Richards (Children's Aid Society of Metropolitan Toronto): Thank you, Mr. Chairman. We have submitted a written report and I will attempt briefly to summarize that for you, if I can. If I miss things, hopefully they will be covered in the report.

The Children's Aid Society of Metropolitan Toronto is the largest child welfare organization in North America. Last year we serviced 12,643 children in the community, another 1,155 children in care, and about 1,640 in foster homes, specialized group homes and whatever.

The issue of child care is a major issue of concern to us. Large numbers—in fact, probably the majority of people we work with—tend to be sole-support single-parent families. Our concern and the relevance of this issue to our agency is going to be simply a confirmation of probably what you have heard from many people in that the supply is simply not adequate to meet the demand.

The results for our agency are that we know children are not being adequately cared for simply because adequate child care resources are not available to them. Our workers will tell you of concerns they have of children who are being left alone—often our agency gets called into those situations—and the dilemma a worker can frequently face in going to investigate that situation, finding a parent who has to work to support the family, who has searched for adequate child care or licensed child care resources and has been unable to do so, and either simply cannot afford to pay the going rate or has not been able to find it in the community where it is accessible. The worker then is in the dilemma of trying to help that parent find the resources that are required, because often that is the only reason the child is in need of protection in any kind of way. Certainly I think the issue of school-age children being alone

[Translation]

Le président suppléant (M. Nicholson): Si les enfants sont âgés de zéro à neuf ans dans cette catégorie particulière, ne se pourrait-il pas que quelques-uns d'entre eux fréquentent, tout à fait à part des garderies, des écoles et d'autres établissements aptes à leur fournir au moins quelques-uns des soins qu'ils nécessitent?

Mme Spinks: Oui, particulièrement les enfants d'âge scolaire. Depuis que s'est amorcé le mouvement d'intégration et de normalisation des enfants qui ont besoin de soins spéciaux dans le système scolaire courant, le conseil scolaire de la ville de North York a été très actif dans ce sens. Il y a toujours plus d'enfants ayant des besoins spéciaux dans les écoles, et il s'ensuit qu'il faut penser à faire face à leurs besoins, tout comme on le fait déjà pour les autres écoliers.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup pour vos commentaires, et merci aussi pour la documentation supplémentaire que vous avez fournie aux membres du Comité.

Je voudrais donner la parole à la *Metro Children's Aid Society*.

Mme Sharon Richards (Children's Aid Society of Metropolitan Toronto): Merci, monsieur le président. Nous avons présenté un rapport écrit, et je tenterai de vous en faire rapidement le résumé, si possible. Si j'oublie certaines questions, j'espère qu'elles sont traitées dans le rapport.

La *Children's Aid Society of Metropolitan Toronto* est la plus importante organisation d'aide à l'enfance en Amérique du Nord. L'année dernière, nous nous sommes occupés de 12,643 enfants dans la communauté, avons assuré la garde de 1,155 autres enfants et avons suivi 1,640 enfants placés dans des maisons d'accueil ou spécialisées dans l'accueil de groupes, ou autres.

La question des garderies nous préoccupe tout particulièrement. Un grand nombre—en fait, la majorité—des personnes à qui nous avons affaire sont membres de familles monoparentales disposant d'un seul revenu. C'est là notre préoccupation, et vous trouverez probablement la confirmation de ce que cela signifie pour notre agence dans les propos de nombreuses autres personnes, voire que les moyens ne suffisent tout simplement pas à la demande.

Ce qui en résulte pour notre agence, c'est que nous avons des enfants dont nous savons qu'ils ne reçoivent pas les soins dont ils auraient besoin simplement parce qu'on ne leur en offre pas les moyens en quantité suffisante. Nos travailleurs peuvent vous parler de leurs préoccupations concernant les enfants qu'on laisse seuls—souvent, notre agence est appelée à s'occuper de telles situations—ainsi que le dilemme auquel ils sont souvent confrontés lorsqu'ils font leurs enquêtes. Ils trouvent alors une mère ou un père qui doit travailler pour faire vivre la famille et qui a cherché en vain un endroit convenable ou accrédité où faire garder son enfant ou qui n'a pas pu le placer parce que les tarifs étaient hors de sa portée ou parce qu'il n'y avait plus de places dans la communauté où les services étaient accessibles. Notre personnel doit alors chercher une solution et essayer de procurer des fonds au chef de famille, car c'est souvent la seule raison pour laquelle l'enfant

[Texte]

both before school and after school is another one of major concern.

The lack of infant day care is another major concern to our agency. I think workers will also tell you that, certainly in some instances, there are situations where a parent finally loses control and ends up physically abusing the child. If there were some kind of parent relief resource available to both the worker and the parent, that situation could be avoided.

We often see the results of the lack of proper child care resources in those situations, or we will see them later on. We will also see children who, because they do not have adequate supervision after school, get into all kinds of difficulties, both of a legal nature and an illegal nature.

So when we look at the cost of this kind of service, we would say that in some ways society is going to pay the cost at either one end or the other end. It certainly behoves us, from a child welfare agency point of view, to suggest that perhaps the money should be placed in the front end of the problem so that we avoid more serious problems at the back end of the problem.

• 1405

Our agency has been looking at the issue of child care for a long period of time. The agency response has been on different levels and in different kinds of ways. At the board level, we have had a policy in place since 1981. It was modified at last month's board meeting. I would just like to read that for you so that it puts the rest of the presentation in some kind of context.

Whereas the mission of the Children's Aid Society of Metropolitan Toronto is to assist the development of children, we believe that every child has the right to quality, accessible and affordable day care. The fulfillment of this right requires the development of a comprehensive child care system where funding must be expanded beyond a welfare model under the Canada Assistance Plan and requires significant funding support from all levels of government.

Our agency also responds to the issue of child care at a staff level and I think we do that in a couple of ways. We do it on a case basis where a worker works very hard with a parent to try to find some kind of adequate or quality child care resources in the community where the parent lives. Sometimes we are successful, sometimes we are not.

We also have a community work program in the agency which is the prevention arm of our mandate and it works with community groups. It has in fact just recently been involved with a group in North York, the previous deputants, to try to develop a day care facility for shift workers because of our concern with the whole issue of flexible hours. Many of our clients work varying hours or work evening hours and there are

[Traduction]

manque de protection. Je pense aussi que la question des enfants d'âge scolaire qui restent seuls avant et après les heures d'école est un sujet majeur de préoccupation.

Un autre sujet de préoccupation très important est le manque de pouponnières. Je pense que nos travailleurs vous diront aussi qu'il existe certainement des cas où le père ou la mère finit par perdre le contrôle et fait subir des sévices à l'enfant. On pourrait éviter de telles situations si l'on disposait d'un moyen quelconque pour alléger le fardeau de ces parents.

Le manque de services appropriés de soins à l'enfance se traduit souvent de telle manière—ou se fera sentir dans d'autres situations à l'avenir. Nous verrons aussi comment des enfants qui ne sont pas gardés convenablement après l'école seront entraînés dans toutes sortes de situations difficiles, qu'elles soient illégales ou non.

Alors, si nous considérons le coût de ces services, nous pouvons dire que tôt ou tard et de toute façon, la société en fera les frais. Il nous incombe certainement, de par notre fonction de service d'aide à l'enfance, de suggérer qu'il serait peut-être indiqué de placer les fonds au début du processus et d'éviter ainsi que le problème ne se détériore tout à fait à l'autre bout.

Notre service est aux prises avec la question des garderies depuis un bon moment. Il y a répondu de diverses manières et à plusieurs niveaux. Au niveau du conseil d'administration, nous avons instauré une politique en 1981. Elle a été modifiée lors de la dernière réunion du conseil et je voudrais vous en donner lecture afin que vous ayez un contexte où placer le reste de la présentation.

Attendu que la mission de la *Children's Aid Society of Metropolitan Toronto* est d'aider au développement de l'enfance, nous estimons que chaque enfant a droit à un service de garde de qualité qui soit accessible et pas trop dispendieux. Afin que ce droit puisse s'exercer, il faudrait instaurer un système complet de garderies dont le financement serait assuré par un système élargi dépassant le modèle de bien-être en cours et administré par le Régime d'assistance publique du Canada, nécessitant des fonds importants provenant de tous les niveaux de gouvernement.

Notre service s'occupe également de la question des garderies par le biais de son personnel, et je pense que nous nous y prenons de plus d'une manière. Nous procédons par cas, et alors, en travaillant de concert avec le parent concerné, le membre de notre personnel fait tout son possible afin de trouver à placer l'enfant dans une garderie convenable située dans la communauté où réside la famille. Parfois nous y parvenons, parfois non.

Nous organisons également un programme d'activités communautaires, qui représente l'aspect prévention du mandat de notre service et il fonctionne avec des groupes communautaires. En fait, il vient tout récemment d'organiser quelque chose avec un groupe de North York, la délégation précédente, afin de mettre sur pied une garderie destinée aux enfants dont les parents travaillent par postes, la question des horaires

[Text]

simply very few licensed supervised facilities to provide child care for their children.

We are dealing with the issue in another way. There is a foundation in our society, The Children's Aid Society Foundation, which just this year has funded a program called New Experiences for Refugee Women. I understand the program has three different aspects to it. One is language development; another is employment and the portion that we are funding through our foundation is to help refugee women gain access to whatever child care resources are presently available.

People who speak English have a difficult time in finding their way through the bureaucratic maze to get subsidies and find out what is available. If you do not speak the language, you are even at a much greater disadvantage. A staff person is paid to help refugee women to gain access to the system and to also at times provide an informal day care service for them when they are out job hunting.

The ongoing issues for our agency and the ones that are before you are issues of quality, accessibility and affordability. When we are looking at quality, we are talking about qualified day care staff. We are talking about a physical environment that is conducive to good child development which would include adequate indoor and outdoor space and learning space and resting space. We are talking about the provision of nutritional meals and snacks and we are talking about the access to stimulating toys and learning materials and an adequate amount of money to provide the kind of supplies that a day care or child care centre needs to provide adequate programming.

I guess when we are talking about quality, we have a major concern in our organization about the approximately 90% of the children—about two million of them—aged zero to five that the Cooke report identified who are in unlicensed, unsupervised child care resources. We are not in any way suggesting that all of those children are not receiving adequate care.

Our concern is that no one quite knows whether they are or they are not receiving adequate care, and there is no way to monitor that situation. We think it is time we moved toward a system that in fact would provide some kind of standardization of child care and will certainly provide quality child care for all children.

There is one other issue regarding quality, and it has been raised by the group before me. It is the issue of services for special needs. As you can well imagine, many of the children we come in contact with are children who can probably be defined as special needs children. The resources available in the child care system for special needs children are even less available than they are for children who do not have special needs.

[Translation]

flexibles étant aussi parmi nos préoccupations. Bon nombre de nos clients ont des horaires de travail irréguliers ou travaillent le soir, et il n'existe tout simplement pas assez de services de garde accrédités et supervisés pour satisfaire à leurs besoins.

Nous avons encore une façon d'alléger le problème. Il existe dans notre société une fondation, la *Children's Aid Society Foundation*, qui justement cette année a financé un programme intitulé *New Experiences for Refugee Women* (Nouvelles expériences pour femmes réfugiées). Je crois comprendre que ce programme comporte trois volets. Le premier a trait à la formation linguistique, le deuxième à l'emploi. Celui que nous finançons par l'intermédiaire de notre fondation se donne pour objectif d'aider les femmes réfugiées à se prévaloir de toutes les possibilités existantes pour faire garder leurs enfants.

Déjà en sachant l'anglais vous avez des difficultés à vous retrouver dans le dédale bureaucratique quand vous partez à la recherche de subsides et voulez vous informer de vos possibilités. Mais si vous ne parlez pas l'anglais, imaginez votre situation! C'est pourquoi il existe chez nous une personne embauchée spécialement pour aider les femmes réfugiées à se prévaloir du système et à leur fournir des services privés occasionnels quand elles doivent s'absenter pour chercher un emploi.

Les préoccupations permanentes de notre service, soit celles qui vous sont présentées, ont trait à la qualité et à l'accessibilité des garderies, ainsi qu'à leur coût. Quand nous disons qualité, nous voulons parler de personnel de garderie agréé. Nous pensons à un environnement physique qui favorise le développement de l'enfant, un endroit comportant suffisamment d'espace intérieur et extérieur avec de la place pour l'apprentissage et pour le repos. Nous pensons à des repas nourrissants et à des goûters, et nous pensons à des jouets stimulants et à du matériel didactique de même qu'à des fonds pour procurer tout ce dont une garderie a besoin pour fournir des programmes satisfaisants.

Je suppose que lorsque nous parlons de qualité nous pensons d'abord à l'objet de l'une de nos préoccupations majeures, soit ces 90 p. 100 d'enfants entre zéro et cinq ans—comptant près de deux millions—qui selon le rapport Cooke seraient placés dans des garderies ni agréées, ni supervisées. Nous ne voulons certainement pas dire par là que tous ces enfants ne sont pas bien soignés.

Toutefois, et c'est ce qui nous gêne, personne ne sait exactement s'ils obtiennent effectivement des soins adéquats, faute d'un moyen de s'en assurer. Je pense qu'il est temps que nous envisagions d'instaurer un système qui établirait effectivement des normes applicables aux garderies et qui garantirait des soins de qualité à tous les enfants.

Reste un dernier aspect concernant la qualité, et le groupe qui m'a précédée l'a déjà soulevé. Il s'agit de la question des besoins spéciaux. Comme vous pouvez vous l'imaginer, un grand nombre des enfants dont nous avons à nous occuper sont ce qu'on pourrait désigner d'enfants à besoins spéciaux. Ces enfants-là disposent d'encore moins de ressources en vertu du système existant que les enfants qui n'ont besoin que de soins ordinaires.

[Texte]

• 1410

In the issue of accessibility, we are looking at the issue of flexible hours, which I mentioned earlier, and we are certainly referring there to the lack of flexible hours. We are also not just referring to the need for child care for the children, we are also referring to the kind of stress it presents to a parent when they perhaps know that they have to go out to work but they do not have the best child care resource for their child and yet they have no choice except to take what is there.

At our agency, we also deal with a number of families from the multicultural community of Toronto. We are concerned about two or three things in this area. One is the lack of information that is available in the languages for the various ethnic communities regarding the availability of services that are available to them, how they go about getting a subsidy, how they go about choosing a quality day care service. We are also concerned in this area about perhaps the lack at this point in time of day care centres which have adapted to or provide multicultural programming in their service.

In terms of accessibility, we are also talking about the lack of infant day care, which was mentioned earlier and which is, because of its expense, just not available in great amounts.

We are also concerned about the lack of availability on the local level for child care services for parents. Many of the parents we serve, as I said, tend to be sole-support parents. Oftentimes, they are in the low or certainly working poor income economic group and cannot afford a car, and transportation becomes a major problem for them.

In the area of affordability, we are talking about the cost of day care. Now, many of our clients in fact may be the ones who do qualify for subsidized day care. However, there just is not enough subsidized day care out there for them, so even though they are in a position to perhaps be subsidized, when they go to try to find a subsidized space in a licensed, supervised day care centre, it is not there for them.

In conclusion, we are certainly recommending that a comprehensive child care system be established and that it be the role of I think all levels of government to take a leadership role and a monetary role in providing this.

When we looked at the Katie Cooke report, we certainly probably support the report in all areas in principle, but there are two or three recommendations we would like specifically to speak to. One is recommendation number 28, which refers to the federal government offering to cost-share with provincial and territorial governments the cost of essential activities as parent resource services, toy lending libraries, child care information and referral services as well as other specialized, innovative and experimental programs. We think that this recommendation, if implemented, would speak to a number of our concerns.

[Traduction]

Quand nous considérons la question de l'accessibilité, nous pensons aux heures flexibles dont j'ai déjà parlé et il s'agit surtout du manque d'horaires flexibles. Et nous ne parlons pas seulement des besoins en matière de garde, mais aussi des tensions que ces situations génèrent chez les parents qui savent qu'il doivent aller travailler mais ne peuvent avoir recours à une bonne garderie et sont obligés de s'accommoder de ce qu'ils trouvent.

Notre service s'occupe également d'un certain nombre de familles appartenant à la communauté multiculturelle de Toronto. À cet égard, il y a deux ou trois questions qui nous posent des difficultés. D'une part, nous sentons qu'il y a un manque d'informations dans les langues respectives des différentes communautés ethniques sur les services dont pourraient se prévaloir leurs membres ainsi que sur la manière dont ils pourraient se procurer des subsides et choisir une garderie de qualité. D'autre part, nous nous préoccupons du manque actuel apparent de garderies adaptées aux exigences multiculturelles et fournissant des programmes dans ce sens.

Quant à l'accessibilité, nous voudrions qu'il y ait davantage de garderies pour les tout-petits. Il en a été question plus tôt, et la raison pourquoi les pouponnières sont si rares, c'est leur coût.

Nous nous préoccupons aussi du manque de garderies accessibles localement. Comme je l'ai mentionné, bon nombre de nos clients sont des parents qui ne disposent que d'un seul revenu. Le plus souvent ils appartiennent à la classe économique des petits salariés ou des travailleurs économiquement faibles. Ils ne peuvent pas se payer de voiture et le transport leur pose souvent un problème insurmontable.

Quand nous parlons de soins accessibles, nous entendons aussi qu'ils ne soient pas hors de prix. Or, beaucoup de nos clients sont justement de ceux qui auraient droit aux services de garde subventionnés. Malheureusement, il n'existe tout simplement pas assez de places subventionnées pour qu'ils puissent se prévaloir de ce droit le cas échéant. Ils ont beau chercher, les places subventionnées et agréées n'y sont pas.

Pour conclure, nous recommandons certainement que l'on établisse un système complet de garderies, et je suis d'avis qu'il incombe à tous les gouvernements de fournir le leadership et les subventions pour le réaliser.

Quand nous avons pris connaissance du rapport de Katie Cooke, il n'y avait aucun doute que nous appuierions en principe toutes les questions qu'il fait valoir, mais il y a deux ou trois recommandations que nous voudrions examiner en particulier. L'une est la recommandation n° 28 où il est question du gouvernement fédéral partageant avec les provinces et les territoires le coût des services essentiels tels que les services de ressources assurés par des parents, de prêt de jouets, d'information sur les garderies et de consultation, de même que d'autres programmes spécialisés, innovateurs et pilotes. Nous sommes d'avis que si cette recommandation était appliquée elle contribuerait à résoudre bon nombre de nos problèmes.

[Text]

We would also strongly support that child care be taken out of the welfare service mentality that I think we have had up to now and that it be seen as a child welfare child care service, much as education and health and some of the other services we provide for children. In keeping with that, then, we would also strongly support the recommendation numbers 1 and 2 of the Katie Cooke report that again talk about the federal, provincial and territorial governments jointly developing complementary systems of child care and parental leave that are as comprehensive, accessible and competent as our systems of health care and education.

Number 2 would be that we recommend the federal government initiate the development of a nation-wide system of child care in Canada by declaring its willingness to share a substantial portion of the cost of such a system and initiating a new federal-provincial cost-sharing arrangement for child care. Thank you, Mr. Chairman.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much. Do any of my colleagues have questions or comments? Mrs. Pépin.

Mrs. Pépin: I would really like you to elaborate a little bit about the language program for refugee women, because we know the women are having a hard time and many of them do not qualify for language training for other programs. How many women do you have? How long do you have to keep them?

• 1415

Ms Richards: You are probably asking the wrong person this question. As I said, the program has three parts to it, and it is a community-based program. Our foundation was approached to supply funding for a portion, which is the child care portion. I could not answer for you, and I do not know whether there is anyone here who could, how many women are in that program in terms of the language portion of it. I could certainly get you that information if you want.

Mrs. Pépin: Okay. But it is a big necessity.

Ms Richards: Yes, it is.

Mrs. Pépin: I have another one on flexible hours. Do you know if you have some child care centres that have flexible hours and are open 7 days a week or 12 hours or maybe more than that?

Ms Richards: My understanding is that up to very recently there have been no flexible day care centres or after-hours day care centres. One of our community workers in North York has worked with a community group in North York to establish one. It is noted here in the report that I understand there are some difficulties in getting it going, but to my knowledge, and I could be incorrect, that is probably the first one at this point in Toronto. It is just at its inception, so I cannot tell you the success or how it is working.

[Translation]

Nous appuyerions aussi très fortement que les services de garde d'enfants disparaissent du domaine et de la mentalité du bien-être social où il me semble qu'ils aient demeuré jusqu'à présent, et qu'on les considère dorénavant comme des services indispensables à nos enfants, tout comme les services scolaires, médicaux ou autres que nous leur fournissons. Dans la même veine, nous serions fortement en faveur des recommandations nos 1 et 2 du rapport de Katie Cooke qui, elles aussi, parlent d'un commun effort fédéral, provincial et territorial pour créer des systèmes complémentaires de gardiennage et de congés parentaux qui soient aussi complet, accessibles et efficaces que nos régimes de soins de santé et nos systèmes d'éducation.

En deuxième lieu, nous recommanderions que le gouvernement fédéral inaugure un système de garderies à l'échelle nationale tout en se déclarant prêt à assumer une proportion substantielle des frais d'un tel système et qu'il instaure de nouvelles dispositions fédérales-provinciales en matière de garderies. Merci, monsieur le président.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup. Mes collègues auraient-ils des questions à poser ou des commentaires à faire? Madame Pépin.

Mme Pépin: Je voudrais vraiment en savoir un peu plus sur les programmes de formation linguistique pour femmes réfugiées parce que nous savons que ces femmes ont bien des difficultés et que beaucoup d'entre elles ne sont pas admissibles à la formation linguistique dispensée en vertu d'autres programmes. Combien de femmes avez-vous? Combien de temps devez-vous les garder?

Mme Richards: Vous ne vous adressez probablement pas à la personne qu'il faut. Comme je l'ai dit, le programme comporte trois volets et c'est un projet communautaire. Notre fondation y participe parce qu'on lui a demandé de financer l'aspect garderies. Je ne pourrais vous répondre et je ne sais s'il y a quelqu'un dans l'assistance qui pourrait vous dire combien de femmes sont dans ce programme, c'est-à-dire dans sa section linguistique. Mais si vous voulez, je peux certainement vous trouver ce renseignement.

Mme Pépin: C'est bon. Nous avons là un besoin.

Mme Richards: En effet.

Mme Pépin: J'ai à poser une autre question sur les horaires flexibles. Savez-vous s'il existe des garderies qui ont des horaires flexibles et sont ouvertes sept jours par semaine ou pendant 12 heures ou peut-être plus que ça?

Mme Richards: Que je sache, jusqu'à tout récemment il n'y avait aucune garderie avec horaire flexible ou offrant des services après les heures habituelles de travail. Un des membre de notre personnel à North York a travaillé avec un groupe communautaire dans cette localité pour en établir une. Il m'a semblé, d'après ce qu'en dit le rapport, qu'on a quelques difficultés à la faire démarrer, mais que je sache, et je pourrais me tromper, c'est probablement la première à Toronto en ce moment. Elle n'en est qu'à ses débuts de sorte que je ne puis vous dire si elle réussit ou comment elle fonctionne.

[Texte]

Mrs. Pépin: Thank you very much.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you, Madam Pépin. Mr. Heap.

Mr. Heap: Thank you. You have given your comment on the Cooke report, going a little beyond what I found written here; that is, you support all the recommendations, I believe, of the Cooke report. However, I would like to ask you to elaborate on two or three points.

We have heard a witness presenting an argument with some documentation to the effect that care in the parent's home is inherently better than care in a day care centre and therefore the funding by the government should be directed—not exclusively, but perhaps predominantly—towards enabling parents to care for their children in the home.

Since the Children's Aid Society has a wide and long experience with children, and I guess the ones you mostly come in contact are the ones in difficulty, have you any comment about the difference in fate between children cared for in their parent's home, children who have received informal day care, and children who have received regular—that is, supervised—day care?

Ms Richards: Yes. I do not have any documented background on that. I do not even know if that kind of documentation exists. It may. It would seem to me that there would just be so many variables involved in that discussion and I am not so sure that there is probably one system that meets the needs of all children. There are probably some children for whom licensed supervised private home day care, if we had that, might be best. For another child in fact group day care would be best, depending on their needs.

I think we might be a bit hesitant to say it is all of this or all of that. What we are saying is that those variety of options should be available to parents, based on the needs of their child, and they should choose the service that is best for their child.

Mr. Heap: Now, that leads on to my second question. I think the Cooke report envisages the main bulk of the government funding that it asks for being given to the care-givers. There are some who oppose that; they say it should be given to the parents, either through a tax break or whatever other method. I wonder whether you can comment on the Cooke report as far as it seems to consider that the best way, for the most part, is to give it to the care-givers.

Ms Richards: Our board has really not discussed that in depth, so I do not think it would be safe to comment.

• 1420

I guess our major concern would be, again, that a comprehensive service be provided and that whatever best way is deemed to fund it be the one chosen. Governments perhaps would be in a better position to make those decisions than we

[Traduction]

Mme Pépin: Merci beaucoup.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup, madame Pépin. Monsieur Heap.

M. Heap: Merci. Vous avez fait votre commentaire au sujet du rapport Cooke et en avez dit un peu plus que ce que je vois écrit ici; c'est-à-dire que vous appuyez toutes les recommandations, je pense, que le rapport Cooke avance. Toutefois, je vous demanderais d'en dire un peu plus sur un ou deux points.

Nous avons entendu un témoin présentant l'argument, avec quelques documents à l'appui, selon lequel les soins au domicile des parents seraient essentiellement meilleurs pour l'enfant que les soins qu'il recevrait dans une garderie et que, par conséquent, le gouvernement devrait diriger ses subventions—non pas exclusivement, mais peut-être pour une large partie—de manière à permettre aux parents de garder leurs enfants chez eux.

Etant donné que la *Children's Aid Society* a beaucoup d'expérience en ce qui a trait aux enfants et qu'elle a surtout, je pense, affaire à ceux qui ont des difficultés, auriez-vous constaté une différence entre le sort des enfants qui sont gardés chez eux, les enfants qui sont gardés au noir et ceux qui fréquentent des établissements accrédités—c'est-à-dire agréés?

Mme Richards: Oui. Je n'ai pas de documentation à l'appui de cela. Je ne sais même pas s'il en existe. Ça se peut. Il me semble qu'il y aurait tant de variables à considérer dans une telle discussion et je ne suis pas du tout convaincue qu'il existe un système, qui suffirait aux besoins de tous les enfants. Il existe probablement des enfants qui profiteraient le plus de garderies privées, accréditées et supervisées, si on pouvait en avoir. Pour d'autres, ce sont la garde en groupe qui serait indiquée, cela dépend de leurs besoins.

Je pense que nous devrions faire preuve de prudence avant d'affirmer que c'est tout ceci ou tout cela. Ce que nous voulons dire, c'est que les parents devraient pouvoir choisir parmi diverses possibilités et selon les besoins de leur enfant et choisir ce qui est le plus indiqué en l'occurrence.

M. Heap: Et voilà qui mène à ma prochaine question. Je pense que le rapport Cooke envisage que la plus grande part de subventions qu'il demande au gouvernement soit octroyée aux éducateurs. Il y en a qui s'opposent à cela; ils affirment qu'elle devrait aller aux parents, par le biais d'une exonération d'impôt ou autre méthode. Je me demande si vous pouvez commenter le rapport Cooke dans le sens qu'il semble surtout préconiser, c'est-à-dire que les fonds soient dirigés vers le personnel des garderies.

Mme Richards: Notre conseil n'a pas vraiment discuté de la question de façon approfondie de sorte que je préfère ne pas m'avancer pour le moment.

Encore une fois, je pense que notre principal souci serait qu'un service complet soit offert et que l'on retienne la meilleure méthode pour le financer. Les gouvernements seraient peut-être mieux placés qu'un service d'aide à l'enfance

[Text]

as a child welfare agency might be. There might be situations where it is appropriate to fund in both ways; I do not know. I am speaking without having given that a great deal of thought or our board having given it a great deal of discussion.

Mr. Heap: Finally, on the matter of trained staff, we have heard conflicting opinions yesterday and today as to whether it is possible with the present arrangements to train enough staff. Some people have said enough are being graduated from the training courses, but because of the low wages they are not available to the child care institutions. Some have said in fact not enough are being graduated from the training courses, even if the salaries were attractive enough. Have you any comment on that?

Ms Richards: I am not so sure I am in a position to comment on that. It depends, I suppose, to some degree on the priority we are going to put on this as a service. If we look at the education service, certainly we seem to train enough teachers to be in the education system, because that system puts a great deal of priority on educating children and providing adequate salaries to staff and all the other support services that are needed in that system.

One might speculate if the day care or the child care system were able to do the same thing, in fact there would be numbers of people out there who might be willing to get into it. There are probably are lots of people who enjoy working with children and certainly find it a great challenge to be part of the growth and development of children. I would suspect that numbers of those might be prepared to be trained if they could make a decent living from it.

In our report one of the issues referred to is our concern about that in terms of quality. As you might guess, a number of the children we deal with come from sometimes fairly unstable home situations, or situations where relationships have not been that positive or consistent, and when you have staff turnover at a high rate because of low wages when they are in a child care facility, we simply continue to perpetuate that difficulty. If we are going to look at providing this service on a quality basis for children, we have to look at some way of making sure staff are going to be adequately paid for it so they will stay in the jobs and provide that kind of continuity of relationship for children.

Mr. Heap: Finally, have you any impression as to whether there is a difference in the quality of care as between non-profit and profit day care agencies?

Ms Richards: My guess is that you will find quality in both systems. I think the difference would be that in many of the non-profit groups perhaps there is more involvement of parents in the planning of the service and the programs for children, and that might provide a different kind of quality from in a profit-making centre.

But perhaps there will be people who will say you will find quality in both those systems. You might find a different kind,

[Translation]

pour prendre ces décisions. Il pourrait y avoir des cas où les deux types de financement conviendraient, enfin, je ne sais pas. Je parle sans avoir beaucoup réfléchi à la question, et notre comité n'a pas non plus discuté beaucoup sur le sujet.

M. Heap: Finalement, en ce qui a trait à la formation du personnel, nous avons entendu aujourd'hui et hier des opinions discordantes sur la possibilité, avec la structure en place, de former assez de personnel. Certains disent que le nombre de diplômés est suffisant, mais qu'en raison des bas salaires, les garderies ont de la difficulté à les recruter. D'autres disent que même si les salaires étaient intéressants, il reste qu'il n'y a pas assez de diplômés des cours de formation. Avez-vous un commentaire à faire à ce propos?

Mme Richards: Je ne pense pas que je puisse faire un commentaire à ce sujet. Je suppose que cela dépend, dans une certaine mesure, de l'importance que nous allons accorder à ceci en tant que service. Si nous considérons le service d'éducation, il semble que nous formons assez de professeurs pour répondre aux besoins du système d'éducation parce que ce système met l'accent prioritairement sur l'éducation des enfants et la rémunération convenable du personnel de même que sur tout autre service de soutien qui est nécessaire dans ce système.

On pourrait supposer que si le système des garderies pouvait faire la même chose, il y aurait certainement des gens qui voudraient en faire partie. Il me semble qu'il devrait y avoir de nombreuses personnes qui aiment certainement travailler avec les enfants et pour qui c'est un défi de participer à la croissance et au développement des enfants. Je ne doute pas que nombre d'entre elles seraient prêtes à suivre une formation si elles pouvaient vivre convenablement de ce travail.

L'un des points que nous abordons dans notre rapport, c'est la question de la qualité. Comme vous pouvez le supposer, nous avons affaire à plusieurs enfants qui viennent de foyers passablement instables ou qui ont connu des situations où les rapports n'ont pas toujours été positifs ou conséquents. Alors lorsqu'il y a de fréquents renouvellements de personnel dans les garderies en raison des bas salaires, nous reproduisons tout simplement cette difficulté. Si nous voulons offrir un service de qualité aux enfants, nous devons trouver le moyen de faire en sorte que le personnel soit convenablement payé afin qu'il demeure en place et qu'il établisse une relation stable avec l'enfant.

M. Heap: Enfin, pouvez-vous nous dire s'il existe une différence entre la qualité des soins offerts par les agences de garderie à but non lucratif et par les autres à but lucratif.

Mme Richards: À mon avis, vous trouverez des points positifs dans chacun des systèmes. Je pense que la différence, c'est qu'au sein de nombreux groupes à but non lucratif, il y a peut-être plus de participation de la part des parents dans la planification du service et des programmes destinés aux enfants. C'est peut-être cela qui fait la différence avec une garderie à but lucratif.

Mais il y aura peut-être des gens qui disent que les deux systèmes offrent des points positifs. Vous pouvez trouver des avantages différents ou avoir un système offrant plus d'avanta-

[Texte]

or more quality in one or the other. I would not be in any position to be able to make that judgment.

Mr. Belsher: You say in your recommendation you believe child care must be funded outside of the welfare system. Are you saying you do not want it to come under health and welfare, or are you saying you want a drastic overhaul of the CAP system that is now in place?

Ms Richards: We are suggesting the latter. I think we are not actually saying which department it comes under, but when we use that term, Mr. Belsher, we are saying that for a number of years day care has been seen as a welfare service. What we are saying is that it is time to look at that again and no longer to see it as a welfare service but to see it as a child care service, and that means we really need to expand the CAP system, then, looking at it in a different way.

• 1425

Mr. Belsher: Some people have suggested to us that in the CAP system, if there were a form of bridging so when an individual who has qualified for subsidy becomes employed . . . They are quite often at the lower end of the wage scale. Perhaps you could keep track of it that way and help them overcome until they get to the point where they can be self-sufficient so they do not lose their subsidy for their day care. Because sometimes they have to choose between accepting a low-paying position, losing their subsidy, or staying on welfare and keeping their subsidy for child care.

• 1430

Ms Richards: Yes. I think if you look at the cost of day care—we have a figure in here and I am not sure—it is \$3,000 to \$6,000 per child per year. Many of the families we work with just could never afford this. If they had to put it into child care, it would certainly mean it was going to come out of some other area, particularly when we look at the number of other problems they are facing with housing and whatever.

Mr. Belsher: When you put in the term “affordable day care” for people, did your organization give any thought as to whether or not it would be on a sliding scale of what people have to pay? Was the criterion ability to pay or should it be down at a low enough rate that everyone could afford it?

Ms Richards: At last month's board meeting when we were looking at our policy, this issue was discussed. I would be very frank and say we did not come to any conclusion and probably there were as many views on it around the table as there might be in any group of people.

[Traduction]

ges que l'autre. À ce sujet, je suis incapable de me prononcer en faveur de l'un ou de l'autre.

M. Belsher: Vous mentionnez dans vos recommandations que vous croyez que les garderies devraient être financées autrement que par l'aide sociale. Voulez-vous dire que vous ne voulez pas qu'elles dépendent de Santé et Bien-être social ou bien proposez-vous un remaniement en profondeur du RAPC actuellement en place?

Mme Richards: Nous proposons la deuxième option. Je crois que nous ne précisons pas de quel ministère elles relèvent, mais lorsque nous employons ce terme, monsieur Belsher, nous voulons dire que pendant des années les garderies ont été considérées comme un service d'aide sociale. Ce que nous pensons, c'est qu'il est temps d'envisager ce service non plus comme relevant de l'aide sociale, mais comme un service de garderie. Dans cette optique, nous devons nécessairement élargir le RAPC en le considérant alors d'un point de vue différent.

M. Belsher: Quelques personnes nous ont suggéré que, s'il y avait dans le Régime d'assistance publique du Canada, une sorte de suivi afin que lorsqu'une personne qui est admissible à recevoir une allocation commence à travailler . . . Elles sont bien souvent au bas de l'échelle des salaires. Vous pourriez peut-être faire un suivi et les aider à surmonter les problèmes jusqu'à ce qu'elles deviennent économiquement indépendantes de façon qu'elles ne soient pas privées de leur allocation de garderie. Car quelquefois, elles doivent choisir entre accepter un travail peu rémunéré et perdre l'allocation, ou alors rester sur le Bien-être et continuer de recevoir l'allocation de garderie.

Mme Richards: Oui, je pense que si vous examinez ce qu'il en coûte pour la garderie—nous avons des chiffres ici et je ne suis pas certaine—les coûts varient entre 3,000\$ et 6,000\$ par enfant, par année. Nous rencontrons nombre de familles qui ne pourraient jamais se permettre une telle dépense. Si elles devaient investir ces sommes dans les garderies, elles devraient les prendre ailleurs. C'est ce que nous constatons lorsque nous examinons les problèmes de logement et ainsi de suite, auxquels elles doivent faire face.

M. Belsher: Lorsque vous parlez de «services de garde accessibles», est-ce que votre organisation a considéré la possibilité de faire payer les gens en fonction d'une échelle mobile? Avez-vous considéré le critère de capacité à payer ou le service devrait-il être offert à un coût assez bas pour permettre à tous d'y avoir accès?

Mme Richards: Lors de la réunion du conseil du mois dernier, quand nous avons examiné notre politique, ce point a été discuté. Je serai franche et vous affirmerai que nous n'avons pas réussi à trancher la question et qu'il y avait autant de points de vue différents autour de la table qu'il peut y en avoir dans n'importe quel groupe.

[Text]

One of the things we have supported as a board in the past is the issue of a direct grant to be given to each day care centre, based on the number of spaces it has. I think it might be fair to say our board would feel if there are parents who can afford to pay for day care there should be some expectation that they pay for it. Does this answer your question?

Mr. Belsher: Yes. Thank you very much.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much for your presentation, Mrs. Richards.

I would like to call the Ontario Association of Children's Aid Societies to come forward, please. Good afternoon and welcome to the committee. I notice your brief goes to just under 20 pages. If you read it all there is less time for questions, but I want you to present it in a way in which you will feel comfortable. The floor is yours.

Mr. George Caldwell (Executive Director, Ontario Association of Children's Aid Societies): Thank you, Mr. Chairman. My name is George Caldwell. I am the executive director of the Ontario Association of Children's Aid Societies. With me today are Mrs. Katherine Ford, the secretary of the board of directors of the association, and Mrs. Louise Leck, a senior consultant on the staff of the association.

It is a delight for us to come before you this afternoon and to present our brief. It is contained in the yellow binder, which you have, in which we have also included several other items of information about the association. As you have indicated, Mr. Chairman, the brief does run for 20 pages, so I do not intend to read it. I would like to raise a few preliminary comments and I would hope to spend most of the time in dialogue and discussion with you.

I think it is interesting that today is May 8, and May 8 is a very important date in Canadian history, with the end of the war in Europe. I think we should also be aware this was the beginning of the baby boom and the start of the kind of concern your committee is addressing. I think what is exciting is we are not only looking at the children of the baby-boom generation, but we are also looking at the grandchildren of the baby-boom generation, as we prepare for child care in the 21st century. By the time we get all of the recommendations passed and through and the funding in place, we will be dealing with children in this period.

[Translation]

Notre conseil a été, par le passé, en faveur d'une subvention directe à chaque garderie, selon le nombre de places. Je pense qu'il est juste de dire que notre conseil pense que s'il y a des parents qui peuvent se payer les services d'une garderie, on devrait s'attendre à ce qu'ils les paient. Cela répond-t-il à votre question?

M. Belsher: Oui. Merci beaucoup.

Le président suppléant (M. Nicholson): Je vous remercie de nous avoir fait part de vos commentaires, madame Richards.

Je voudrais demander à l'Association des sociétés d'aide à l'enfance de l'Ontario de bien vouloir s'avancer. Bonjour et bienvenue au comité. Je remarque que votre exposé a un peu moins de 20 pages. Si vous le lisez en entier, nous disposerons de moins de temps pour poser des questions, mais je veux que vous le présentiez de la manière qui vous conviendra. Nous vous écoutons.

M. George Caldwell (directeur exécutif, Association des sociétés d'aide à l'enfance de l'Ontario): Merci, monsieur le président. Je me nomme George Caldwell. Je suis directeur exécutif de l'Association des sociétés d'aide à l'enfance de l'Ontario. M^{me} Katherine Ford, secrétaire du conseil d'administration de l'association, ainsi que M^{me} Louise Leck, une des principales conseillères de l'association, sont aussi présentes aujourd'hui.

C'est avec plaisir que nous vous présentons, cet après-midi, notre exposé. C'est celui avec la couverture jaune que vous avez reçu et dans lequel nous avons inclus d'autres renseignements concernant l'association. Comme vous l'avez mentionné, monsieur le président, l'exposé comporte effectivement 20 pages, je n'ai donc pas l'intention d'en donner lecture. J'aimerais faire quelques commentaires en guise d'avant-propos pour ensuite, je l'espère, consacrer le reste du temps au dialogue et à la discussion avec vous.

Il est intéressant de noter qu'aujourd'hui nous sommes le 8 mai, et que le 8 mai est une date très importante dans l'histoire du Canada puisqu'elle correspond à la fin de la guerre en Europe. Cela correspond aussi au début de l'explosion nataliste ou «baby boom», et marque le commencement du genre de préoccupation qui relève de votre comité. Je pense que ce qui est passionnant, c'est que nous considérons non seulement la génération des enfants du «baby boom», mais aussi les petits-enfants de cette génération, alors que nous nous préparons à organiser les garderies du XXI^e siècle. Lorsque toutes les recommandations seront adoptées et instaurées, et que les méthodes de financement seront en place, c'est des enfants de cette génération-là que nous nous occuperons.

• 1435

That reminds me that it is also 20 years since the momentous decision was made by the Government of Canada to pass the Canada Assistance Plan. Those of us who are in child welfare are very, very aware of the significance of the Canada Assistance Plan and the giving of billions of dollars to the child welfare system and the care of children across this country. Because of that system, I believe we stand second to none in

Cela me rappelle qu'il y a aussi 20 ans, le gouvernement du Canada prenait la très importante décision d'adopter le Régime d'assistance publique du Canada. Ceux d'entre nous qui s'occupent d'aide à l'enfance sont très, très conscients de l'importance du Régime d'assistance publique du Canada et des milliards de dollars qui sont versés aux services d'aide à l'enfance et à la garde des enfants partout au pays. Pour ce qui

[Texte]

the world in terms of the services that we have available to children.

Having said that, it does not mean that we can stand on our laurels. It is important and our approach to your brief and to your committee will be to congratulate you on the excellence of the terms of reference you have. We will not deal particularly or especially with the day care issue because we think your terms of reference are exciting in that they are dealing with the broad child care issues that are facing all families in Canada. This is important because it is within the quality of that child care that the future of our great nation lies.

The outline of the paper, the presentation, is on page 1. We have also supplied you with material as to who we are and who we serve in terms of numbers, the 51 societies across Ontario.

We wanted you to be aware that here in Ontario we have a brand-new Child and Family Services Act, which came into force just in November of last year. That is important to know, because there are various principles in that legislation that reinforce the very values, I believe, that your committee endorses and which we hope through the federal participation and the federal involvement will assist us.

Then we talk about our values and beliefs in respect to child care. We give you a brief overview of some of the important studies, certainly not all, but a few of the important studies which are relevant to the issue that we believe you are addressing. Some of the other literature has been documented for your review. Then perhaps I could take a moment just to look at the themes which have emerged from our review of this literature and the legislation and look at those. I would direct your attention to page 12.

I thought, Mr. Chairman, it might be useful just to deal with the themes that we feel are important. The importance of protecting, promoting and respecting the primacy of the family and family autonomy as the vehicle of choice for meeting the needs of children.

I think, because we are in a situation where sometimes those of us who are advocates on behalf of children lose sight of the fact that the family is the basic unit in society, that it is within the family framework and the family constitution that we see the preferred option for the care of children. Having said that, we are also very aware that there are hurt children out there. There are families of various definitions and different lifestyles which do need the protection and assistance and involvement. So our number two point is that we do realize, too, from all of the literature that the definition of family is changing, has changed.

The whole issue of employment has so dramatically impacted on the family, because of the involvement of women in the labour force and the necessity of women to work in the labour force. As I say, our economy in Canada is premised on the fact that more and more women will be involved in the labour force. Then there is the working poor. The middle

[Traduction]

est des services offerts aux enfants, je pense que grâce à ce système, nous nous classons en tête de liste dans le monde.

Cela dit, nous ne devons pas nous endormir sur nos lauriers. La question est importante et pour ce qui est de votre exposé et votre comité, nous vous félicitons de l'excellence de votre mandat. Nous ne traiterons pas spécialement de la question des services de garde parce que nous pensons que votre mandat—et c'est ce qui le rend intéressant—porte sur les questions portant sur la garde des enfants au sens large et qui touchent toutes les familles canadiennes. Ceci est important parce que c'est dans la qualité des services de garde que réside l'avenir de notre grand pays.

Les grandes lignes de notre exposé se trouvent à la page 1. Nous vous avons également remis de l'information vous indiquant qui nous sommes et combien de personnes n° 51 sociétés desservent en Ontario.

Nous voulions vous rappeler qu'ici en Ontario, nous avons une nouvelle loi sur les services à l'enfance et à la famille qui est entrée en vigueur au mois de novembre, l'an dernier. C'est un fait important parce qu'il existe plusieurs principes dans cette loi qui viennent appuyer les mêmes valeurs auxquelles adhère, à mon avis, votre comité et qui, espérons-nous, nous appuieront par l'entremise de la participation du gouvernement fédéral.

Ensuite nous traitons de nos valeurs et de nos convictions en ce qui concerne la garde des enfants. Nous vous donnons un aperçu de quelques études importantes, pas toutes certainement, mais importantes parce qu'elles relèvent de la question qui, croyons-nous, est de votre ressort. De la documentation sur d'autres publications a aussi été mise à votre disposition. Peut-être pourrais-je prendre un moment pour examiner les thèmes que nous avons retenus de l'étude de cette littérature et de la loi. Veuillez vous reporter à la page 12 à ce sujet.

J'ai pensé, monsieur le président, qu'il pourrait être utile d'examiner seulement les thèmes qui nous semblent importants. L'importance de protéger, promouvoir et respecter la primauté et l'autonomie de la famille en tant que moyen de répondre aux besoins des enfants.

Selon moi, c'est dans la structure et la constitution de la famille que réside l'option préférée pour la garde des enfants, bien que nous soyons dans une situation où certains d'entre nous qui servent la cause des enfants oublient parfois que la cellule familiale est l'unité de base de notre société. Cela dit, nous sommes très conscients aussi qu'il existe des enfants malmenés. Il y a des familles qui se définissent autrement ou qui ont des styles de vie différents mais qui ont tout de même besoin de protection, d'aide et de dévouement. À partir de toute la littérature, nous avons pu constater—et c'est le deuxième point que nous avançons—que la définition de la famille évolue et qu'elle a effectivement changé.

Toute la question du travail a eu d'énormes répercussions sur la famille, en raison de l'arrivée des femmes sur le marché du travail et de la nécessité pour les femmes de travailler en dehors de chez elles. L'économie canadienne pose en principe que de plus en plus de femmes iront sur le marché du travail. Ensuite, il y a les travailleurs à faible revenu. Les Canadiens à

[Text]

income Canadians have the most difficulty in both affording and assessing good quality supplementary care services.

The lip service paid to parenting as a highly important role is so often contradicted by the extremely low economic benefits attached to doing it, because in our system we use a supplementary care system for children in our foster care system. It is here that we find that, while we have great recognition dinners and we provide awards of one kind and another to the foster parents, we do not go the second mile in recognizing it as a para-profession or recognizing it as the kind of occupation we would give our dollars to.

• 1440

Indeed, just to illustrate, as the report goes on, we have taken a look at what it would cost to pay the minimum wage to our foster parents for 8 hours; they care for the children for 24 hours. For 8 hours it would cost us in excess of \$80 million above what we are currently paying. So we have a conflict between what we are saying on one hand and what we expect persons to contribute to the community on the other.

Fifth, the quality of supplementary care services is uneven within our province of Ontario and certainly across Canada, and Katie Cooke in her report certainly documents this factor.

I realize the difficulty under the BNA Act and under the Constitution of setting national standards because of the devolution of responsibility to the province for welfare services. Families do need a stable economic base. As much as we would like to believe we have licked the problem of poverty and it is not a relevant factor, the truth is that it is. Indeed, the worry is that in the 1980s here in Ontario we are into a more serious problem than we were perhaps even in the 1970s, when we seemed to have been gaining ground. The statistics indicate that the percentage of low income families is increasing, not decreasing.

I had a delegation in of folks who were looking at the family and children's services in Nova Scotia, and the shocker is of course that they believe in Nova Scotia—and I come from Nova Scotia—that they have some kind of priority on poverty issues, until you begin to talk about the numbers of persons living in poverty in Ontario being greater than the total population of Nova Scotia.

So the issue of a stable economic base and that our development is not either economic development or social development but it is a combination of the two. I think you sit at the nexus of power in that the political variable becomes the one which has to choose so often in this dilemma.

As the previous speaker from the Children's Aid Society indicated, so often the welfare system denotes an attitude that only kids of families who are on welfare or who are in some

[Translation]

revenu moyen ont beaucoup de difficultés à s'offrir et à évaluer les bons services de garde auxiliaires.

Le rôle important que l'on veut donner aux parents est souvent contredit par les avantages économiques extrêmement bas qui s'y rattachent. Dans notre système nous avons un régime de services auxiliaires pour les enfants placés dans les foyers d'accueil. Nous constatons que même si nous donnons de grands dîners en reconnaissance aux parents de foyers d'accueil et que nous leur accordions des prix de toutes sortes, nous n'allons pas jusqu'à reconnaître ce qu'ils font comme une profession ou comme un service pour lequel nous échangerions volontiers nos dollars.

À titre d'exemple, examinons ce qu'il nous en coûterait si nous payions un salaire minimum à nos parents de foyers d'accueil pendant 8 heures; ils prennent soin des enfants pendant 24 heures. Huit heures de soins nous coûtent au-delà de 80 millions de dollars en plus de ce que nous payons à l'heure actuelle. Il y a donc contradiction entre ce que nous affirmons et ce que nous attendons que les personnes fassent pour contribuer à la collectivité.

Cinquièmement, la qualité des services de garde auxiliaires est inégale en Ontario et certainement dans le reste du pays. M^{me} Katie Cooke démontre clairement ce fait dans son rapport.

Je m'aperçois qu'il est difficile en vertu de l'AANB et la Constitution d'établir des normes nationales en raison de la délégation des pouvoirs aux provinces en matière de services d'aide sociale. Les familles ont effectivement besoin d'une base économique stable. Nous avons beau vouloir écarter le problème de la pauvreté en nous disant que nous l'avons résolu et que ce n'est pas un facteur significatif, le fait est que le contraire est vrai. Ce qui est inquiétant, c'est qu'en Ontario dans les années 80, nous avons un problème encore plus sérieux que dans les années 70 où nous semblions avoir gagné du terrain sur la pauvreté. Les statistiques indiquent que le pourcentage de familles économiquement faibles augmente au lieu de décroître.

J'ai reçu une délégation de gens qui étudiaient les services offerts à la famille et aux enfants en Nouvelle-Écosse. Ils s'attendaient à ce que la Nouvelle-Écosse ait une sorte de préséance en matière de pauvreté—je viens moi-même de la Nouvelle-Écosse—jusqu'à ce que l'on découvre, et ça nous a proprement époustoufflés, que le nombre de personnes vivant dans la pauvreté en Ontario était supérieur à la population totale de la Nouvelle-Écosse.

Alors, la question d'une base économique stable par rapport à notre développement ne dépend pas seulement du développement économique ou social, mais de la combinaison des deux facteurs. Je pense que vous touchez à la question même du pouvoir lorsque la solution politique est choisie si souvent pour résoudre le dilemme.

Comme le mentionnait le précédent témoin de l'Association des sociétés d'aide à l'enfance, l'attitude du service d'aide sociale semble souvent indiquer que ce sont seulement les

[Texte]

kind of trouble . . . but all families in our society need supports such as parent education and counselling and self-help groups and temporary supplementary care services at some time; all of us need that. I think it is the recognition in your wide terms of reference that you are looking at the totality of child care that is so significant and important in what you are doing.

The final point is that the federal leadership is essential. We have indicated that in developing a national policy on child care there are six or seven different steps, but the federal leadership is essential in the articulation of a national policy on child care, the national co-ordination of programs, the national funding. I have already indicated the significance and importance, that we must have and continue to have a pro-child or pro-natal policy in this country, as we have had. I suggest to you that we have had it through our family allowance, through the tax incentives, through the child tax exemptions for families, that we have in this country a good history of concern for infants and children and we must continue that. The strong federal commitment is essential in order to reap benefits similar to those resulting from the federal support in health and education.

I want to stop, Mr. Chairman, because I do not want to take the time reading what you already have on file. Thank you very much.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much. We have time for some questions. Mrs. Pépin.

Mrs. Pépin: I want to thank you for your presentation. We receive many briefs, many presentations. Very often people feel that child care services are against family instead of thinking they are complementary to family or would be complementary to family. I am very happy with your approach, because, as you say very well, the family has changed, the economy has changed, and women's working pattern has changed, and we have to adapt. When we know that one child out of five is poor in Canada, I think we do not even have the choice, we have to do something for our children. So I really do thank you, because I think what you said and the way you presented it will be very helpful for us. I do not have any questions, only to thank you very much.

• 1445

Mr. G. Caldwell: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Mr. Heap.

Mr. Heap: Thank you, Mr. Chairman. Thank you for the presentation. I am sorry I was called away to the telephone for a few minutes.

I would like to ask you if you would elaborate a little bit on your eighth point about federal leadership in the matter of the funding. You say in your third point, in the middle of the page:

[Traduction]

enfants de familles touchant les prestations d'aide sociale, ou qui sont dans un pécuniel quelconque, qui ont besoin d'appui . . . Mais toutes les familles dans notre société ont besoin de soutien, qu'il s'agisse d'éducation s'adressant aux parents, des services de groupe d'orientation et d'entraide et de services de garde auxiliaires. Nous en avons tous besoin à un moment donné. Je pense que ce qui rend votre mandat si important, c'est que vous prenez en considération la totalité des services de garde d'enfants.

Enfin, le gouvernement fédéral a un rôle essentiel à jouer dans ce processus. Nous avons mentionné que pour élaborer une politique nationale en matière de services de garde d'enfants, il y a six ou sept étapes différentes à franchir, mais la participation du gouvernement fédéral est essentielle pour élaborer une politique nationale sur la garde des enfants, pour la coordination des programmes et pour leur financement à l'échelle nationale. J'ai déjà indiqué l'importance de poursuivre notre politique pro-enfant ou pro-nataliste dans ce pays, comme nous l'avons fait par le passé. Les allocations familiales, les crédits d'impôt, les exemptions d'impôt pour enfants à charge en sont quelques exemples. Enfin, dans ce pays, nous nous préoccupons depuis longtemps du bien-être des nourrissons et des enfants et nous devons perpétuer cette tradition. Il est essentiel que le gouvernement s'engage fermement sur le plan financier, afin que nous puissions bénéficier des mêmes avantages dont ont tiré profit la santé et l'éducation.

Je voudrais terminer ici, monsieur le président. Je ne voudrais pas lire ce que vous avez déjà dans vos dossiers. Merci beaucoup.

Le président suppléant (M. Nicholson) : Merci beaucoup. Nous disposons d'un peu de temps pour les questions. Madame Pépin.

Mme Pépin : Je voudrais vous remercier pour votre exposé. Nous recevons beaucoup d'exposés. Très souvent, les gens pensent que les services de garde travaillent contre la famille plutôt que de croire qu'ils servent ou pourraient servir de complément à la famille. Dans votre exposé, et je suis parfaitement d'accord avec vous, vous dites très bien que la famille, l'économie, le travail des femmes ont changé et que nous devons nous y adapter. Lorsque l'on considère qu'un enfant sur cinq au Canada est pauvre, je pense que nous n'avons même pas le choix, nous devons faire quelque chose pour nos enfants. Je vous remercie donc très sincèrement, parce que ce que vous avez dit et la façon dont vous l'avez présenté nous seront vraiment utiles. Je n'ai pas de questions, je tiens seulement à vous remercier.

M. Caldwell: Merci.

Le président suppléant (M. Nicholson): Monsieur Heap.

M. Heap: Merci, monsieur le président. Merci pour votre exposé. Je suis désolé, mais j'ai été retenu au téléphone pendant quelques minutes.

Je voudrais vous demander d'expliquer un peu plus ce que vous entendez au point huit par le rôle du fédéral en matière

[Text]

... national funding initiatives to ensure that the necessary economic resources are available to parents for appropriate child care services through increased income-support programs, tax incentives to employers, income tax exemptions for families, and maintenance of the family allowances program.

Am I right in drawing from this that you do not agree with the Cooke report, to the extent that it directs its main emphasis on the direct funding of the care-giving groups?

Mr. G. Caldwell: The issue, as you know, is a very complex one, but, yes, that is basically the position. We believe in the sense of a public utility that day care as education should be available, and therefore individuals should have the resources to choose in the marketplace. That is the direction to go: give the individuals so they can make the choice of the care they want for their children, rather than superimpose a superstructure of agencies.

The agencies may indeed, such as ours, get into day care on a much wider scale than we ever have in our history, but that would be one of the choices that would be available. When I say a social utility, I am meaning the availability to the family of various resources that could support them, but the choice between putting it to the care-providers, such as we are, and the care-givers, such as the parents would be, certainly we would go with the parent.

Mr. Heap: Do you consider that would give an adequate and even opportunity to parents of different incomes and social circumstances?

Mr. G. Caldwell: When I preface my remarks with it is complicated, there are obviously differences in views over such an issue as the guaranteed annual income. But since 1966, in the study I have done on guaranteed annual income, that would be one of the appropriate measures of providing to the care-provider—the parent in the home, the family in the home—the kind of basic support in a society as rich as we are.

Mr. Heap: Are you suggesting that the guaranteed annual income should be calculated and adjusted to include, among other criteria and other needs, payment to each family for the cost of child care?

Mr. G. Caldwell: I think the value of the guaranteed annual income in that approach, Mr. Heap, is you do this and then you tax back. I do not have any reluctance about the tax-back feature.

Mr. Heap: No, neither have I.

Mr. G. Caldwell: But you provide it as a basic and include the child care costs as one of the essential necessary services to the home.

Our point is that you and I have, at various times in our lives, needed child care support too, supplementary support,

[Translation]

de financement. Vous mentionnez dans votre troisième point, au milieu de la page, que:

... des initiatives nationales de financement visant à assurer que les ressources économiques nécessaires soient mises à la disposition des parents pour des services de garde adéquats par l'entremise de programmes accrus comme le revenu garanti, les crédits d'impôt pour les employeurs, les exonérations d'impôt pour les familles et le maintien du programme d'allocations familiales.

Ai-je raison d'en conclure que vous ne partagez pas ce qui est dit dans le rapport Cooke, lorsqu'il met l'accent principalement sur le financement direct des groupes prestataires de services de garde?

M. G. Caldwell: La question, comme vous le savez, est très complexe. Mais, en effet, c'est fondamentalement la position que nous adoptions. Nous croyons qu'en tant que service public, le service de garderie devrait être aussi accessible que l'éducation. Par conséquent, les gens devraient disposer des ressources leur permettant de faire un choix dans ce qui leur est offert. On devrait procéder de manière à donner aux gens les moyens de choisir le service qu'ils désirent pour leurs enfants, au lieu d'imposer une superstructure d'agences.

Les agences comme la nôtre pourraient prendre plus d'ampleur que jamais auparavant, mais cela resterait l'un des choix existants. Lorsque je parle de service public, je veux dire que les différentes ressources qui pourraient aider la famille lui soient accessibles. Mais entre choisir de s'en remettre aux pourvoyeurs de services, tels que nous, ou aux éducateurs, rôle qui reviendrait aux parents, nous opterions de nous en remettre aux parents.

M. Heap: Croyez-vous que cela donnerait une chance égale aux parents disposant de revenus différents et provenant de milieux différents?

M. G. Caldwell: Quand je commence mes commentaires en disant que c'est compliqué... il existe certainement une divergence de vues sur une question comme le revenu annuel garanti. Mais depuis 1966, dans l'étude que j'ai faite sur le revenu annuel garanti, cela constituerait l'une des mesures adéquates pour fournir au pourvoyeur de soins—le parent à la maison, la famille à la maison—le type d'aide fondamentale qui pourrait exister dans une société riche comme la nôtre.

M. Heap: Suggérez-vous par là que le revenu annuel garanti devrait être calculé et modifié pour inclure, en plus des autres critères et besoins, le versement à chaque famille d'une indemnité pour la garde des enfants?

M. G. Caldwell: Je pense que l'avantage du revenu annuel garanti vu de cette façon, c'est que vous procédez ainsi et qu'ensuite vous l'imposez. Je n'ai aucune objection concernant l'impôt sur le revenu.

M. Heap: Moi non plus.

M. G. Caldwell: Mais vous instaurez le revenu annuel garanti et vous incluez les frais de garderie comme étant l'un des services essentiels au foyer.

Le fait est qu'à différentes périodes de notre vie, vous et moi avons, nous aussi, eu besoin d'aide pour la garde de nos enfants

[Texte]

even though we have had a lot of perhaps extended family or others to assist us.

We need parent education. I have just come this weekend from a parent education group I was dealing with in Ottawa, of all the places in the world that might need parent education, but it just happened that... And here were a group of interested people. The problem is that the people who come to these groups are the people who least need it. Our problem is to try to reach the very clientele that a children's aid society draws from. However, to go back to your question, yes, under guaranteed income it should have that component built into it, which would take care of that child care experience.

• 1450

Mr. Heap: If it should be that for the present time and the immediate future there is no adoption of the principle of guaranteed annual income, or if the guaranteed annual income adopted were to be adjusted at a level somewhat comparable to our present welfare payments, which of course do not include money in the hands of the parents to pay for child care, what would be your next best recommendation as to the means of making the money for child care available where it is needed?

Mr. G. Caldwell: I really always favoured the tax system, whether or not you use the tax-back features and the grants available under the tax credit system, and I think this could be expanded. The value there is that you have a system in place. You have a national system in place and you do not have to start up a whole new bureaucracy to do it. You just change the tax system again, as we have tended to do over the last decade, to improve our tax credit system. I think that is how you could probably universally adapt it.

Mr. Heap: You would favour extending the income tax report, perhaps as has been suggested by some. Any family that identifies having children of the appropriate age would receive an amount credited equal to the cost of the child care. Would this be the case?

Mr. G. Caldwell: This would be one of the ways of doing it, whether you give the full amount or a scaled amount. One would have to look at the impact of this, because we also need tax dollars; but if you had eight children, it could be quite significant if each child were credited that way. You can see there are complications this way.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): I think we will have to move along, Mr. Heap. We have to be out of here in half an hour. Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Mr. Caldwell, you mention the lip service paid to parenting as a highly important role, which is contradicted by the extremely low economic benefits. How do you think the federal government might try to change that perception? This perception is definitely out there in our society, and yet the toughest job is being a parent in this day and age.

[Traduction]

et des services auxiliaires, même si plusieurs membres de notre famille ou d'autres personnes étaient là pour nous aider.

Nous avons besoin de programmes d'éducation destinés aux parents. Je viens tout juste d'Ottawa où j'ai passé une fin de semaine en compagnie d'un groupe qui s'occupe d'éducation pour les parents—et Ottawa me semble bien le dernier endroit qui en aurait besoin... Nous avions là un groupe de gens qui s'intéressent à cela. Le problème, c'est que les gens qui participent à ces séances sont ceux qui en ont le moins besoin. Notre problème c'est d'essayer d'atteindre la même clientèle que recrute une société d'aide à l'enfance. Toutefois, pour en revenir à votre question, effectivement dans le cas du revenu garanti, on intégrerait cet élément, qui tiendrait compte de la garde d'enfants.

M. Heap: Au cas où dans le présent et dans l'avenir immédiat on n'adopterait pas le principe du revenu annuel garanti, ou si le revenu annuel garanti adopté devait être établi à un niveau à peu près comparable aux paiements actuels de bien-être social, qui n'incluent naturellement pas les montants nécessaires pour permettre aux parents de payer les garderies, quel serait à défaut de cela, à votre avis, le meilleur moyen de fournir l'argent nécessaire aux garderies là où on en a besoin.

M. G. Caldwell: J'ai en fait toujours été en faveur des mesures fiscales, qu'on ait recours ou non aux dégrèvements ou aux subventions disponibles en vertu du régime de crédits d'impôt, et je pense qu'on pourrait étendre ces mesures. L'avantage, c'est que le système existe déjà. Il y a déjà un système national, et on n'est pas obligé de mettre sur pied toute une nouvelle administration. Il suffit de modifier de nouveau le régime fiscal, comme nous l'avons fait souvent ces 10 dernières années, pour améliorer notre système de crédits d'impôt. Je pense que ce serait le moyen universel.

M. Heap: Vous proposeriez un élargissement de la déclaration d'impôt, comme certains l'ont suggéré. La famille qui déclarerait des enfants dans la catégorie d'âge visée bénéficierait d'un crédit équivalent au coût de la garde d'enfants. C'est bien cela?

M. G. Caldwell: Ce serait un des moyens de le faire, qu'on accorde le montant total ou un montant échelonné. Il faudrait voir ce que cela entraînerait, car nous avons aussi besoin des recettes fiscales; mais dans le cas d'une famille de huit enfants, si le crédit était accordé pour chaque enfant, cela donnerait un montant considérable. Vous voyez donc le genre de problème qui peut se poser.

Le président suppléant (M. Nicholson): Il faut que nous fassions vite, monsieur Heap. Nous devons être partis d'ici dans une demi-heure. Monsieur Belsher.

M. Belsher: Monsieur Caldwell, vous dites qu'on n'accorde qu'une attention symbolique au fait que le rôle des parents est extrêmement important, contrairement aux avantages économiques très faibles dont il s'accompagne. Comment pensez-vous que le gouvernement fédéral pourrait modifier cette vision des choses? Elle est manifestement caractéristique

[Text]

Mr. G. Caldwell: One of the beautiful things the federal government did was on the whole sense of physical education and health. Do you remember the ad that we had on television about the Swede who was 76, yet was in better shape than you or me or people who are even younger than we are? That Participaction thought and leadership by the federal government led to a searchlight of attention and concern on physical education in Canada. I think the reports of the Participaction program, after seven or eight years, were quite significant.

Sometimes, the leadership role the federal government plays is one of giving the problem or the issue the kind of attention it deserves, and by putting the searchlight on interest and attention, publicity and this type of thing, you get an interesting reaction; it is that kind of leadership information role.

It happened in productivity in the United States. The unions or the federal government did not do anything particularly. They set up a National Productivity Council and they put the searchlight of attention on the issue in 1972. Lo and behold, it went up 3% in 1973 and no one could explain the variable other than the kind of attention it received. Sometimes we underplay that role. It is only one of all those which immediately come to mind.

Mr. Belsher: Thank you very much. I would like to develop that subject with you, but we will not have time.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): I would like to do that too. Did you have a short comment, Mrs. Pépin?

Mrs. Pépin: In your report you mention foster homes. We had a presentation in which the owners of a foster home told us that they would like to adopt some of the children they were looking after. Do you sometimes face that situation too?

Mr. G. Caldwell: On the issue of subsidized adoption, the persons who are adopting or are fostering are not barred under our legislation from adopting, from even being parties to the adoption, or indeed from being present.

• 1455

Sometimes the issue is that they have been paid a per diem allowance for the child, and financially they cannot move to adoption as they would like. So we have a system in Ontario of subsidized adoption, where we indeed assist the family through that. I know of one family of 12 siblings who have been adopted, one of the most marvellous cases. However, that is just subsidized adoption, because for any of us to take 12 kids into our home would be a marvellous thing, but the costs are quite prohibitive too. What does it cost, \$85,000 to raise a child from infancy to age 16? And the cost is going up every year. You multiply that by 12, and you are into enormous... you would have to win the Lottario a couple of times to pay for it. Yes, there are provisions for foster parents to adopt.

[Translation]

de notre société, et pourtant ce n'est vraiment pas un cadeau d'être parents de nos jours.

M. G. Caldwell: Le gouvernement fédéral a fait quelque chose de très bien au sujet de l'éducation physique et de la santé. Vous souvenez-vous de cette publicité à la télévision qui montrait un Suédois de 76 ans en meilleure forme que vous et moi ou que des gens encore plus jeunes que nous? L'idée de Participaction et l'initiative du gouvernement fédéral ont attiré l'attention et les énergies sur l'éducation physique au Canada. Je crois que le programme Participaction, au bout de sept ou huit ans, a vraiment donné des résultats.

Quelquefois, le gouvernement fédéral ouvre la voie en donnant à un problème ou à une question la publicité nécessaire, en la mettant à l'ordre du jour, ce qui donne des résultats intéressants; c'est un rôle d'information initiale.

C'est ce qui s'est produit pour la productivité aux États-Unis. Les syndicats ou le gouvernement fédéral n'ont rien fait de particulier. Ils ont mis sur pied un conseil national de la productivité et attiré l'attention du public sur cette question en 1972. Et ô surprise, la productivité a augmenté de 3 p. 100 en 1973 sans que personne puisse expliquer cela autrement que par la publicité qui avait été faite. Quelquefois, on a tendance à sous-estimer cette fonction, qui n'en est qu'une parmi bien d'autres qui peuvent nous venir à l'esprit.

M. Belsher: Merci beaucoup. J'aimerais bien approfondir cette question avec vous, mais nous n'en aurons pas le temps.

Le président suppléant (M. Nicholson): Moi aussi. Une brève remarque, madame Pépin?

Mme Pépin: Dans votre rapport, vous parlez des foyers nourriciers. Nous avons eu un exposé de propriétaires de foyer nourricier qui souhaiteraient adopter certains des enfants dont ils s'occupent. Rencontrez-vous quelquefois le même genre de situation?

M. G. Caldwell: En matière d'adoption subventionnée, la loi n'interdit pas aux personnes qui ont un foyer nourricier d'adopter des enfants, ou d'être partie à l'adoption ou même d'être présentes.

Quelquefois, ce sont des gens qui ont touché une allocation pour l'enfant et qui n'ont pas les moyens financiers de l'adopter. Nous avons donc en Ontario un régime de subventions des adoptions qui nous permet d'aider les familles. Je connais le cas de 12 frères et soeurs qui ont été adoptés, et c'est une des histoires les plus merveilleuses. Mais il s'agit uniquement d'adoption subventionnée, car ce serait sans doute merveilleux pour nous tous d'adopter 12 enfants, mais le coût serait prohibitif. Cela coûte combien, 85,000\$ d'élever un enfant jusqu'à l'âge de 16 ans? Et ce coût augmente tous les ans. Multipliez cela par 12, et vous arrivez à un chiffre colossal... il faudrait gagner une ou deux fois à Lottario pour en avoir les moyens. Mais oui, les parents nourriciers peuvent effectivement adopter.

[Texte]

Mrs. Pépin: In Ontario, okay. Another short question. In your report here, you mention teenagers. Do you look after teenagers who are pregnant?

Mr. G. Caldwell: Yes. One of the services and one of the historic services . . . because we regarded the teenager who was pregnant as two children at risk, the situation where you had a child bearing a child, in that sense. One of the great concerns has been the very young child, and we have historically had a service called our "services to unmarried mothers". In our societies, we provide a very special unit for working with the teenage pregnant girls, to give them counselling on the options that are available.

Obviously, for many of us the preferred option would be adoption, if that is your wish. In some cases they follow what I call the Mia Farrow syndrome and get all caught up in caring for the child until it is about two years of age and find their whole social life is totally restricted. However, yes, we have this.

Mrs. Pépin: Do you have a percentage? Could you tell us the percentage of teenagers you see a year who are in that situation?

Mr. G. Caldwell: I used to have the statistic right in my head.

Mrs. Pépin: That is okay.

Mr. G. Caldwell: I know we had 35,000 annually in Canada, 35,000—

Mrs. Pépin: I know.

Mr. G. Caldwell:—single pregnancies. The problem I have with the statistics is that the number of abortions gets in my head too, and I do not want to give you the wrong figure. I think I will have to give it to you.

Mrs. Pépin: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much, Mr. Caldwell. I wish we had more time to get into these things, but I appreciate your comments, particularly some of the positive aspects of government involvement in this area and your recognition of the delicate balance that we in the federal government have within the confines of the British North America Act. That is a tough one there, our interrelationship with the province in this particular area. Thank you so much for your comments.

Mr. G. Caldwell: Very good. It has been our joy to be with you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): I would like to call forward, please, the Child Poverty Action Group. Welcome to the committee. I notice that the brief you presented to us is about 20 pages. I really wish we had more time, but I have been told that they are going to be turfing us out of this place in very, very short order. If there is any chance that you can summarize your comments and get as quickly as possible to your recommendations, it would be helpful in terms of asking questions and in terms of the restraints we have.

[Traduction]

Mme Pépin: En Ontario, d'accord. Encore une brève question. Dans votre rapport ici vous parlez des adolescentes. Vous occupez-vous des adolescentes enceintes?

M. G. Caldwell: Oui. C'est un de nos services, un service traditionnel . . . car on a considéré l'adolescente enceinte comme deux enfants en danger, c'est-à-dire en quelque sorte une situation où un enfant porte un autre enfant. Nous nous sommes surtout préoccupés du très jeune enfants, et nous avons de longue date eu un service que appelons «les services aux mères célibataires». Dans nos sociétés, nous avons une section très spécialisée qui s'occupe des jeunes adolescentes enceintes, et qui les conseille sur les diverses options possibles.

Evidemment, pour beaucoup d'entre nous, l'option idéale, c'est l'adoption, si vous voulez. Dans certains cas, ces adolescentes ont ce que j'appellerais le syndrome de Mia Farrow, elles se passionnent pour leur enfant jusqu'à environ deux ans, et elles s'aperçoivent alors que leur vie sociale est complètement bloquée. Mais effectivement, nous avons cette situation.

Mme Pépin: Avez-vous un pourcentage? Pourriez-vous nous donner le pourcentage d'adolescentes que vous voyez dans cette situation chaque année?

M. G. Caldwell: Je connaissais ces statistiques par coeur, mais je les ai oubliées.

Mme Pépin: Ça ne fait rien.

M. G. Caldwell: Je sais que nous en avons 35,000 par an au Canada, 35,000 . . .

Mme Pépin: Je sais.

M. G. Caldwell: . . . grossesses de jeunes filles célibataires. Mon problème avec ces statistiques, c'est que j'ai aussi le nombre d'avortements qui me vient à l'esprit, et je ne voudrais pas vous donner le mauvais chiffre. Je pense qu'il faudra que je le vérifie.

Mme Pépin: Merci.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup, monsieur Caldwell. Il est malheureux que nous n'ayons pas plus de temps, mais je vous remercie de vos remarques, et notamment d'avoir souligné certains des aspects positifs de la participation du gouvernement et d'avoir reconnu que nous faisons un peu de la corde raide, au gouvernement fédéral, compte tenu de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique. Nos rapports avec la province dans ce domaine sont particulièrement délicats. Je vous remercie de vos remarques.

M. G. Caldwell: Je vous en prie, tout le plaisir était pour nous.

Le président suppléant (M. Nicholson): J'invite maintenant le *Child Poverty Action Group* à s'avancer. Bienvenue au Comité. Je vois que vous avez un mémoire d'une vingtaine de pages. J'aurais bien aimé pouvoir prendre plus de temps, mais on m'a dit que nous allions nous faire éjecter d'ici d'un moment à l'autre. Si vous pouviez le plus rapidement possible nous résumer vos commentaires et nous présenter vos recommandations, cela nous permettrait de vous poser quelques questions en français, compte tenu du temps limité dont nous disposons.

[Text]

Mr. Ron Labonté (Child Poverty Action Group): Okay, that is what we will try to do. We are both very pleased to be here. My name is Ron Labonté. Please do not ask me questions in French. I come from B.C., and unfortunately was brought up an anglophone. I will set the record straight immediately. I am a health educator with the City of Toronto health department, although I am addressing this committee on behalf of the Child Poverty Action Group.

We are a group of interested citizens, community leaders, academics, social agency representatives, social planners, and policy persons. Our basic concern is the need to eliminate child poverty in Canada—and we see this as related to the child care/day care issue—in particular, to ensure that all children in Canada have what we call equal life chances for their development, which I will explain in a moment.

• 1500

We believe our brief, our declaration, is particularly appropriate to this special committee, because it addresses the first mandate in your order of reference regarding requirements of children for care in parental or non-parental arrangements and the preference of parents in this regard. What our declaration emphasizes is the choice parents have with respect to their parenting.

We also address the role of the federal government in child care in light of this, in particular with the kind of taxation reforms that we are suggesting or hinting at to be able to finance the income maintenance programs we address, which Christa will get into in a moment.

I want to emphasize at the very start that we do not wish our declaration or the policies we are talking about to be seen as an alternative to universal day care. It is complimentary to day care and in fact would probably not work without affordable and accessible day care. I must emphasize that point very strongly. In fact, what we are trying to do is offer parents the choice to either remain at home in a parenting role or have access to the resources to combine their parenting and work roles.

We focus primarily on the need to provide children with an equality-of-life opportunity and to end what we call the national neglect of children. What our declaration points out is that at the present time, there are over 1.2 million children in Canada who are living below what the federal government has established as the low-income cut off. As a result, these children suffer in terms of their health, housing, and social environment. What we have witnessed is a dramatic increase over the last few years in the number of children who are poor, living in impoverished situations.

We draw attention to the fact that over the last four or five years all families have suffered some decline in their net family income, but that the largest rate of decline has occurred in the

[Translation]

M. Ron Labonté (Child Poverty Action Group): Bon, nous allons essayer. Nous sommes tous deux enchantés d'être ici. Je m'appelle Ron Labonté. Je vous demanderais de ne pas me poser de questions en français, car je viens de la Colombie-Britannique et j'ai malheureusement été élevé en anglais. Je vais commencer par mettre les choses au clair. Je suis éducateur sanitaire au Service de santé de Toronto, bien que je m'adresse à votre Comité au nom du *Child Poverty Action Group*.

Nous sommes un groupe de personnes qui s'intéressent à la question, de personnalités locales, d'universitaires, de représentants d'organismes sociaux, de planificateurs sociaux et de responsables des politiques. Notre souci majeur est de supprimer la pauvreté des enfants au Canada—et c'est pour nous une question liée à celle des garderies et des soins apportés aux enfants—notamment, de faire en sorte que tous les enfants au Canada aient ce que nous appelons des chances de vie égales au niveau de leur développement, ce que je vais vous expliquer dans un instant.

Notre mémoire convient particulièrement à ce Comité spécial puisqu'il porte sur la première partie de son mandat, c'est-à-dire sur les besoins des enfants en matière de garde parentale ou non parentale et la préférence des parents à cet égard. Nous insistons dans notre déclaration sur le choix qu'ont les parents dans la façon dont ils élèvent leurs enfants.

Nous parlons également du rôle que peut jouer le gouvernement fédéral dans le domaine de la garde d'enfants, particulièrement dans le cadre de réformes fiscales que nous proposons pour financer les programmes de soutien du revenu dont Christa parlera tout à l'heure.

Je précise tout de suite que nous ne voulons pas que notre déclaration ou les politiques que nous proposons soient considérées comme remplaçant un régime de garderies universel. Il s'agit de mesures complémentaires qui en fait ne peuvent fonctionner que parallèlement à des garderies abordables et accessibles. J'insiste vivement sur ce point. En fait, nous voulons que les parents aient le choix de rester à la maison pour s'occuper de leurs enfants ou de travailler à l'extérieur, en ayant les ressources voulues pour combiner leur rôle de parents et leur travail.

Nous insistons essentiellement sur le fait que les enfants doivent pouvoir démarrer dans la vie à chances égales et nous voulons également mettre un terme à ce que nous appelons la négligence nationale à l'égard des enfants. À l'heure actuelle, plus d'un 1,2 million d'enfants au Canada vivent en-dessous de ce que le gouvernement fédéral considère comme le seuil de la pauvreté. Dans cette situation, les enfants sont défavorisés sur le plan de la santé, du logement et de l'environnement social. Nous avons assisté au cours des quelques dernières années à une augmentation considérable du nombre d'enfants pauvres, vivant dans la pauvreté.

Nous attirons l'attention sur le fait qu'au cours des quatre ou cinq dernières années, le revenu familial net a diminué dans toutes les familles, mais tout particulièrement chez les plus

[Texte]

poorest families. What we have seen is that either by default, unintentionally or for whatever reason, in the last four or five years there has been a shift in the distribution of income and wealth in this country which seems to be taking from the most seriously disadvantaged groups and moving upwards to the most advantaged groups. This is something we feel must be corrected in our policies to address that.

By equality-of-life choices we mean that every child should, as a right of birth, grow up in conditions conducive to his or her optimal development. Obviously, if the family does not have an adequate income, this is seriously jeopardized. We know quite clearly—this kind of reflects my own interest in it as a public health professional for 13 years—that children in low-income families suffer a much higher rate of disease and that the infant mortality rate is twice as high as it is in the well-off families in Canada. In fact, in terms of overall life expectancy, the difference between Canada's rich and poor is twice as great as the combined lost years of life due to cigarette smoking and drunk driving. I think we can kind of stand back and say that poverty or social inequality are probably the major and most significant health threats this country faces.

Our policies may seem to single out parenting families to the exclusion of other Canadians. We want to make it clear that we do not support the notion that we would supply, maintain or ensure some adequate income for parenting families to the impoverishment of single Canadians. We believe there are sufficient resources in this country for all Canadians and the real issue is the equality with which those resources are shared. We feel it is important to emphasize that all Canadians, whether or not they are parents, have a responsibility to support policies and social conditions favourable to good parenting and to meeting the developmental needs of all children.

We would like to draw this committee's attention specifically to the inadequacy of parental income, something we consider to be an entrenched policy bias against parenting. It is reflected through such things as inadequacy of parental incomes, the lack of appropriate and affordable family housing, the shortages of regulated child care services, which is something this particular committee has heard numerous briefs on over the last few days, and the lack of alternative work arrangements to allow parents to meet the demands of work and family life.

• 1505

I would like to sum up by pointing out that all our future rests with all of our children in Canada, and that if this kind of child poverty is allowed to continue we are going to face an underclass of citizens in the near future.

We often hear children described as our most valuable resource. I think we all know what we do with our other natural resources, for example, oil or wood—we tend to exploit them. Now our forests are a mess and there is a lot of pressure to spend millions of dollars more to rebuild our forests and make sure they are viable into the next century.

[Traduction]

pauvres. Nous avons observé en effet qu'au cours des quatre ou cinq dernières années, il y a eu, par défaut, par accident ou pour quelque raison que ce soit, un changement dans la répartition du revenu et de la richesse dans ce pays, les groupes désavantagés étant encore plus pénalisés que les groupes plus favorisés. Cette situation doit changer et des mesures doivent être prises en ce sens.

Lorsque nous parlons d'égalité de vie, nous voulons dire que chaque enfant devrait avoir le droit de grandir dans des conditions lui permettant de parvenir à un développement optimal. Ceci sera bien sûr difficile, si la famille n'a pas un revenu suffisant. Nous savons très bien—et je connais particulièrement bien la question puisque je travaille dans la santé publique depuis 13 ans—que chez les enfants des familles à faible revenu, l'incidence des maladies et le taux de mortalité infantile sont deux fois plus élevés que dans les familles aisées au Canada. En fait, sur le plan de l'espérance de vie, la différence entre les riches et les pauvres au Canada est deux fois plus grande que le total des années de vie perdues à cause du tabac et de l'ivresse au volant. On peut dire que la pauvreté ou les injustices sociales constituent les plus grands dangers pour la santé dans notre pays.

Dans nos politiques, nous semblons peut-être nous axer exclusivement sur les familles ayant des enfants sans penser aux autres Canadiens. Il ne s'agit absolument pas, et ceci doit être très clair, d'assurer ou de garantir un revenu adéquat aux familles ayant des enfants au détriment des Canadiens célibataires. Nous croyons qu'il y a suffisamment de ressources dans ce pays pour tous et le problème véritable est celui du partage équitable de ces ressources. Il est important d'insister sur le fait que tous les Canadiens, parents ou non, se doivent de soutenir les politiques et les mesures sociales favorables aux parents et de répondre aux besoins de développement de tous les enfants.

Nous aimerions tout particulièrement attirer l'attention des membres du Comité sur l'insuffisance du revenu parental, ce que nous considérons comme une politique négative et défavorable aux parents. Les signes sont nombreux: l'insuffisance des revenus familiaux, le manque de logements adéquats et abordables pour les familles, la pénurie de services de garde réglementés, au sujet de laquelle ce Comité a entendu de nombreux mémoires au cours des derniers jours et l'absence d'horaires de travail aménagés permettant aux parents de satisfaire aux exigences de leur travail et de la vie de famille.

J'aimerais résumer en disant que c'est de nos enfants que dépend l'avenir du Canada et que si nous laissons ces enfants dans la pauvreté, nous aurons un sous-prolétariat à l'avenir.

On dit souvent que les enfants sont notre ressource la plus précieuse. Nous savons tous ce que nous faisons de nos autres ressources naturelles comme le pétrole ou le bois... nous les exploitons. Nos forêts sont maintenant dans une situation déplorable et il est question de dépenser des millions de dollars pour les reconstituer et les faire vivre jusqu'au siècle prochain.

[Text]

We have all seen how rapidly the governments have moved to aid, until very recently, our profitable oil industries, which have now hit the skids temporarily. I hope the government will move with the same kind of speed and the same kind of generosity in ensuring that our most valuable resource, our children, are dealt with as fairly.

Christa will now go over some of the specific policy reforms.

Ms Christa Freiler (Social Planner, Social Worker, Child Poverty Action Group): Thank you very much. My name is Christa Freiler, and I am a social planner and social worker.

The policy proposals are contained beginning on page 11. There are nine pages of them, so what I will do is very quickly give the highlights, and leave the rest of the time for questions.

We feel very strongly that the elimination of child poverty in Canada has to be based on a comprehensive set of policies that contain three things: one is a commitment to full and suitable employment for parents; second is a major restructuring of the tax system to recognize that parents have special needs and special responsibilities; and third, a significant extension of public-education, housing and child-development programs.

The Child Poverty Action Group calls for a first ministers' conference within the next 12 months to negotiate three things. First is the transfer of responsibility for meeting the income needs of families with children from the provinces to the federal government, and what that means is we are calling for the elimination of provincial social-assistance programs for families with children. Second is the establishment of a national income program for children, which I will say more about in a second. Third, in light of those other two changes, is the redefinition of federal and provincial responsibilities for supporting families with children.

The national income program for children, as we have called it, has two components, one of which is probably more relevant to the work of this task force than the second, but the first one we are calling a universal child income credit, which can be taken by parents as either a cash credit or as a tax credit, and you will see the details in here. The purpose of this income credit is twofold. One is that it is designed to recognize the differences in responsibility between people with children and people without children. The actual amount we are proposing, which is \$3,600 for the first child and \$3,000 for every subsequent child, is based on the actual estimated amount of raising a child, according to not only the Social Planning Council of Metropolitan Toronto but a number of other organizations.

The second component is something we are calling the parental employment income guarantee, and one of the purposes it would serve would be to compensate for the absence of adequate and suitable employment for parents, which is the major cause of child poverty in Canada today.

[Translation]

Nous avons tous vu avec quelle rapidité les gouvernements sont intervenus récemment encore pour aider nos riches compagnies pétrolières dont l'expansion s'est temporairement ralentie. J'espère que le gouvernement agira aussi rapidement et aussi généreusement pour que notre ressource la plus précieuse, nos enfants, soit traitée avec autant de justice.

Christa va maintenant vous parler des réformes politiques que nous proposons.

Mme Christa Freiler (planificateur social, travailleur social, Child Poverty Action Group): Merci beaucoup. Je m'appelle Christa Freiler et je suis planificateur social et travailleur social.

Les politiques que nous proposons sont exposées à partir de la page 11. Il y en a pour neuf pages et je me bornerai donc à vous en donner rapidement les grandes lignes pour que vous puissiez ensuite me poser des questions.

Nous sommes convaincus que la suppression de la pauvreté des enfants au Canada doit être fondée sur un ensemble de politiques comportant trois éléments: premièrement, des emplois suffisants et appropriés pour les parents; deuxièmement, une restructuration majeure du régime fiscal afin de tenir compte des besoins particuliers et des responsabilités spéciales des parents; et troisièmement, un élargissement des programmes consacrés à l'enseignement public, au logement et au développement des enfants.

Le *Child Poverty Action Group* demande la tenue d'une conférence des premiers ministres au cours des 12 mois à venir en vue de négocier trois choses. Tout d'abord, le transfert des provinces au gouvernement fédéral des responsabilités touchant le maintien du revenu des familles ayant des enfants; ceci signifie l'élimination des programmes provinciaux d'assistance sociale pour les familles ayant des enfants. Deuxièmement, l'établissement d'un programme national du revenu pour les enfants, sur lequel je reviendrai dans quelques instants. Troisièmement, à la suite de ces deux premiers changements, une nouvelle définition des responsabilités fédérales et provinciales à l'égard des familles avec enfants.

Le programme national de revenu pour les enfants, comme nous l'appelons, a deux composantes dont l'une se rapporte plus directement au travail de ce Comité que l'autre; il s'agit d'abord de ce que nous appelons un crédit universel pour enfant, que les parents peuvent obtenir sous forme de crédit en espèces ou de crédit d'impôt, comme vous le verrez en détail ici. Ce crédit présente deux avantages. D'une part, il permet de tenir compte des responsabilités différentes des personnes ayant des enfants par rapport à celles n'en ayant pas. Nous proposons un montant de 3,600\$ pour le premier enfant et de 3,000\$ pour chacun des enfants suivants, en nous fondant sur les chiffres correspondant aux dépenses nécessaires pour élever un enfant selon l'évaluation du *Social Planning Council* du *Toronto métropolitain* et de plusieurs autres organisations.

Deuxième composante, ce que nous appelons la garantie du revenu d'emploi des parents qui aurait pour but de compenser l'absence d'un emploi adéquat et approprié pour les parents, ce qui est la principale cause de pauvreté des enfants au Canada actuellement. Cette garantie servirait également, et je répète

[Texte]

The second purpose it would serve would be, and this is to reiterate the point Ron made, to give parents a choice about whether or not they want to withdraw temporarily from employment to play a more active parenting role with the child during critical stages of their child's development.

We are proposing in here that the amount of this parental employment income guarantee would be approximately \$13,200. We are using this for illustrative purposes, but we want to emphasize that it would be the approximate scale of what would be required to do what we want this guarantee to do. That is based on 60% of the average industrial wage.

There are two circumstances under which people would be entitled to the parental employment income guarantee. One is that it would be available to any parent, either male or female, who wishes to withdraw temporarily from employment and who is a parent of a child under two. There is an additional twelve months of the guarantee available at any time between two and twelve. There may be other circumstances under which the parent wants to withdraw temporarily during that time.

• 1510

The second circumstance under which this guarantee would be available, which may be of less relevance here, is it would serve as an employment guarantee for the highest-wage earning parent residing with a child 18 or under who is unemployed and seeking employment. The parental employment income guarantee says that society has a responsibility to ensure full, suitable and adequate employment for parents. If we cannot give that to parents, they are entitled to this until such time as they have work. We are also calling for the establishment of community parental employment services, whose job it would be to define and secure suitable employment for parents, so this employment guarantee would require parents to be registered with one of those services.

Finally, we have made a number of specific recommendations pertaining to employment and labour market policies, which I will not go into, which you can read about, and extended education and child development resources, which I will just summarize very quickly. This again reiterates the point that Ron emphasized: we are first of all calling for a financially accessible and high-quality child care for parents of young children from birth onwards, and this is for parents who are either working full-time or part-time.

We are calling for universal primary schooling for children aged three and over through the introduction of early childhood education programs. There are some details about how this would be handled and we are suggesting that some of the financing be a joint federal-provincial responsibility. The responsibility for implementing all of these things should be under the jurisdiction of a redesignated Ministry of Education and Child Development, which would include things like child care, health, child protection, cultural and recreation services, and that local boards of health could be restructured to reflect this new responsibility with full funding from the provincial and federal governments. Thank you.

[Traduction]

ce que Ron disait tout à l'heure, à donner un choix aux parents qui pourraient alors décider de cesser temporairement de travailler afin de jouer plus activement leur rôle de parents pendant les périodes les plus critiques du développement de l'enfant.

Nous proposons ici que le montant de cette garantie du revenu d'emploi parental s'élève à environ 13,200\$. Nous prenons ce chiffre comme exemple mais nous voulons montrer que c'est environ ce qui serait nécessaire pour que cette garantie nous permette de parvenir au but recherché. Elle correspond à 60 p. 100 du salaire industriel moyen.

Les parents pourraient avoir droit à la garantie de revenu d'emploi dans deux conditions. Elle serait mise à la disposition du père ou de la mère qui souhaite cesser temporairement de travailler, avec un enfant de moins de deux ans. Il serait possible de bénéficier de 12 mois supplémentaires de garantie à tout moment entre deux et douze ans. D'autres circonstances peuvent amener les parents à vouloir arrêter temporairement de travailler pendant cette période.

Cette garantie pourrait également être utilisée dans un deuxième cas, qui nous concerne peut-être moins directement aujourd'hui, où elle servirait de garantie d'emploi à un parent gagnant le salaire le plus élevé, résidant avec un enfant de moins de 18 ans et se trouvant au chômage et demandeur d'emploi. L'octroi de la garantie de revenu d'emploi des parents montre que la société se doit d'assurer un emploi adéquat et approprié aux parents. Si nous ne pouvons donner cela aux parents, ils peuvent bénéficier de cette garantie jusqu'à ce qu'ils trouvent du travail. Nous demandons également l'établissement de services communautaires d'emploi qui auraient pour tâche de trouver des emplois appropriés pour les parents, qui seraient obligés d'y être inscrits pour pouvoir bénéficier de la garantie d'emploi.

Enfin, nous formulons plusieurs recommandations précises sur les politiques d'emploi et de main-d'oeuvre, sur lesquelles je ne m'attarderai pas et que nous pourrions lire ainsi que sur les ressources en matière d'éducation et de développement de l'enfant, ce que je vais résumer très rapidement. Je reprends encore l'un des arguments de Ron: nous voulons avant tout des garderies de qualité et abordables pour les parents de jeunes enfants à partir de la naissance, que ces parents travaillent à temps partiel ou à plein temps.

Nous préconisons également l'école primaire universelle pour les enfants à partir de trois ans, grâce à des programmes d'éducation spéciaux pour la petite enfance. Nous donnons quelques détails sur la façon dont ceci pourrait être fait et nous proposons qu'une partie du financement soit assurée conjointement par le gouvernement fédéral et les provinces. Toutes ces mesures seraient mises en oeuvre par un nouveau ministère de l'Éducation et du Développement de l'enfance, dont les responsabilités comprendraient les garderies, la santé, la protection de l'enfance, les services culturels et récréatifs; et les commissions de santé locales pourraient être remaniées de

[Text]

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much, and this is a valuable addition to the research of our committee. We were very pleased to have the complete brief and the complete analysis of your things.

I was just going to bring up one point when we had a minute. You spoke of social services being transferred to the federal government. That would be a very difficult thing. There are provinces that tell us here we are probably too heavily involved in this particular area in the first place, and then we have the restrictions of the British North America Act in this particular area.

But I think I know where you are coming from, that a certain stigma has always been attached to social assistance at the provincial level, one that has not been attached at the federal level in terms of the programs we administer. But as I say, it is a very interesting and I must say a very novel approach. I would hope that if we did do that, the provincial government would also transfer some of the money they collect to help pay for those services.

Ms Freiler: I think that is a good observation. That is exactly what needs to be negotiated at this first ministers' conference, because a lot of those kinds of details are going to be difficult.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): I thank you for that proposal and your brief this afternoon.

May I please have the Day Care Advisory Committee of Metropolitan Toronto? Welcome ladies, and go right ahead. Who is going to be our presenter?

Ms Elaine Levy (Chairperson, Metropolitan Day Care Advisory Committee): I am. Our brief is very brief. I believe you all have copies of it already. I will present it to you as it is written and then accept any questions.

The Metropolitan Toronto Day Care Advisory Committee was established in 1975. The committee's mandate is to provide advice to the Community Services Department and to the Community Services and Housing Committee of the Municipality of Metropolitan Toronto on matters of administration and policy. Further, the committee also serves as a channel for communication between the Community Services and Housing Committee, deliverers of day care services and consumers.

The Metropolitan Toronto Day Care Advisory Committee represents a variety of licensed and regulated day care delivery models. The committee is composed of representatives of non-profit agencies, co-operative day cares, nursery schools, private home day care, commercial independent, commercial, non-profit day care, school age programs and infant day care services.

[Translation]

façon à tenir compte de ce changement, le financement venant des provinces et du gouvernement fédéral. Merci.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup; votre intervention sera très utile aux recherches de notre Comité. Nous sommes très heureux d'avoir le mémoire complet et une analyse exhaustive de votre argumentation.

Je voulais faire une petite observation. Vous avez dit que les services sociaux devaient être transférés au gouvernement fédéral. Ceci serait très difficile à réaliser. Certaines provinces trouvent déjà que nous intervenons trop dans ce domaine particulier et nous devons en outre respecter les restrictions de l'Acte de l'Amérique du Nord britannique dans ce domaine.

Toutefois, je connais le problème et l'assistance sociale provinciale a toujours souffert d'une mauvaise réputation, contrairement aux programmes administrés par le gouvernement fédéral. C'est en tout cas une approche très intéressante et très originale. Si nous procédions ainsi, j'aimerais que les gouvernements provinciaux transfèrent également une partie des fonds qu'ils perçoivent pour nous aider à payer ces services.

Mme Freiler: C'est une excellente remarque. C'est exactement ce qui doit être négocié à la conférence des premiers ministres car beaucoup de ces détails vont être difficiles à régler.

Le président suppléant (M. Nicholson): Je vous remercie de cette proposition et de votre mémoire.

Pouvons-nous maintenant entendre le *Day Care Advisory Committee* de la communauté urbaine de Toronto? Bienvenue, mesdames, vous pouvez commencer. Qui va présenter le mémoire?

Mme Elaine Levy (présidente, *Metropolitan Day Care Advisory Committee*): C'est moi. Notre mémoire est très bref. Vous en avez déjà tous des copies, je crois. Je vais vous le lire et je répondrai ensuite aux questions.

Le *Metropolitan Toronto Day Care Advisory Committee* a été établi en 1975. Le comité a pour mandat de conseiller le Département des Services communautaires et le Service des Services communautaires et de logement de la Communauté urbaine de Toronto sur des questions d'administration et de politique. En outre, le comité est la voie de communication entre le Comité des Services communautaires et du logement, responsable des services de garderie, et les consommateurs.

Le Metropolitan Toronto *Day Care Advisory Committee* représente plusieurs modèles de garderies agréées et réglementées. Il est composé de représentants d'organismes à but non lucratif, de garderies en coopérative, de jardins d'enfants, de garderies dans des foyers particuliers, de garderies commerciales indépendantes, commerciales et à but non lucratif, des programmes d'âge scolaire et des services de garde de nourrissons.

[Texte]

I just want to add that at the moment there are approximately between 250 and 300 centres within metro that have a purchase of service agreement with metro for subsidy. The Day Care Advisory Committee represents that group of centres.

There is a need for a broad comprehensive system of child care in order to support families and their children in Canada. The historically traditional family is no longer the norm. More women are working. Family responsibilities are shared by the family and government. There is a need for more support for families, especially in the area of child care. The present supply of day care does not meet the existing demand or future need.

The issues related to families and their children's day care needs are numerous and complex. The following is a summary of these issues, which should be addressed by the federal government.

The child care system should be co-ordinated and comprehensive. It should include a variety of high-quality licensed programs for children and their families. These programs would include licensed group day care centres with flexible hours and available to children up to the age of 12 years; licensed supervised private home day care offering flexible hours and overnight care to children up to the age of 12 years; licensed in-home care such as nannies as well as emergency or short-term care; parent resource and information opportunities; integrated programs for handicapped children; and child and family supports, including specialized programs for special needs children, counselling for families and so on.

Child care is becoming beyond the reach of most families because of its high costs and the highly restricted number of subsidized spaces available. This issue effectively bars families from access to child care services. There is definitely underfunding of the child care system. This is demonstrated by the lack of capital and capital start-up funds to support new program development; the low salaries paid to workers in the field; the low rates of payment to providers in private home day care—payments that are well below minimum wage; the lack of information available to parents about what day care is available, where it is, how to choose it and so on.

The informal day care system should be regulated and a variety of support systems should be developed to enhance this form of care. It is recommended that the federal government encourage the provinces to develop a comprehensive, licensed, high-quality child care system that is accessible and affordable.

The issues outlined in this presentation should be addressed as part of this process. The federal government could achieve the above by developing a Child Care Act which would allow for the development of a comprehensive, regulated, accessible, high-quality child care system in Canada; reviewing and changing legislation in order to focus efforts on the Child Care

[Traduction]

J'ajouterais simplement qu'il y a actuellement entre 250 et 300 garderies qui, dans l'agglomération Torontoise, ont une entente d'achat de services avec la municipalité pour des subventions. C'est ce groupe de garderies que représente le *Day Care Advisory Committee*.

Il faut mettre en place un large système de garderies pour satisfaire les besoins des familles et des enfants au Canada. La famille traditionnelle n'est plus la norme. Les femmes qui travaillent sont beaucoup plus nombreuses. Les responsabilités familiales sont partagées par la famille et le gouvernement. Il est essentiel d'aider davantage les familles, plus particulièrement dans le domaine de la garde des enfants. L'offre dans ce domaine est loin de répondre à la demande.

Les problèmes associés aux familles et à la question de la garde des enfants sont nombreux et complexes. Nous allons essayer de résumer ces difficultés qui devraient être résolues par le gouvernement fédéral.

Le système de garderies devrait être coordonné et complet. Il devrait inclure divers programmes de qualité reconnus pour les enfants et leurs familles. Ces programmes permettraient de mettre à la disposition d'enfants de moins de 12 ans des garderies accréditées ayant des horaires flexibles; les services de garde agréés et supervisés chez des particuliers avec des horaires variables et avec une possibilité de garde de nuit pour les enfants de moins de 12 ans; des services de garderie à domicile par des gouvernantes ou des services d'urgence ou à court terme; des informations et des ressources pour les parents; des programmes intégrés pour les enfants handicapés; et des services d'aide à l'enfance et à la famille, notamment des programmes spécialisés pour les enfants ayant des besoins spéciaux, des services de conseil aux familles, etc.

Les services de garderie sont de plus en plus hors de portée de la majorité des familles en raison de leur coût élevé et du nombre très limité de places subventionnées, ce qui interdit en effet l'accès de nombreuses familles à des services de garderie. Les crédits alloués au secteur des garderies sont manifestement insuffisants, ainsi qu'en attestent le manque de financement et le manque de capitaux de départ pour lancer de nouveaux programmes; la médiocrité des traitements versés aux travailleurs de ce domaine; la faiblesse des montants versés aux personnes qui assurent des garderies privées à domicile—des paiements qui sont nettement inférieurs au salaire minimum; et la pénurie d'informations qui permettraient aux parents de se renseigner sur les garderies, de savoir où il y en a, comment les choisir, etc.

Il faudrait réglementer le régime de garderies officielles et mettre en place toute une gamme de dispositifs de soutien pour renforcer cette forme de garderies. Nous recommandons au gouvernement fédéral d'inciter les provinces à élaborer un régime global de garderies d'enfants agréées et de bonne qualité, des garderies accessibles et abordables.

Il faudrait inclure dans cette démarche une étude des questions que nous soulevons dans ce mémoire. Le gouvernement pourrait réaliser ce que nous proposons en élaborant une loi sur les garderies d'enfants qui permettrait l'élaboration d'un régime global de garderies d'enfants réglementées, accessibles et de bonne qualité au Canada; en révisant et en

[Text]

Act; and immediately developing a capital and capital start-up fund to aid in the development and growth of child care services.

The development of policies, funding mechanisms and services in the field of child care recommended in this presentation would ensure that quality child care would be available for all children and families who need it and want it.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you very much. First of all, I would like to welcome our colleague, Bill Attewell. It is very nice to have you here at the table with us. Do any of my colleagues have any comments or questions? Madam Pépin.

Mrs. Pépin: I would like to know the difference between a commercial independent and a commercial non-profit day care.

Ms Levy: No, I am sorry; they are separate. There are two categories of commercial. Commercial independent is an operator who operates only one centre as a commercial centre. The second category of commercial would be for a commercial operator who operates more than one centre and the non-profit is a completely separate category.

Mrs. Pépin: Okay. So that is part of your committee?

Ms Levy: Our committee has representatives from all of those models.

Mrs. Pépin: Okay. So when you recommend at the end that we should have a comprehensive, licensed, high-quality child care system, the commercial independent and the commercial child care centre are all licensed centres?

Ms Levy: All centres that presently have a purchase of service agreement with the municipality and that receive subsidies do have licenses. In addition to the licensing criteria regulated by the provincial government, they also have to meet certain criteria in order to receive the purchase of service agreement. So yes, all the centres we represent are licensed by the province, and in addition to that have a purchase of service agreement with metro.

• 1520

Mrs. Pépin: How many infant day care services do you know that . . . ? Because some people—

Ms Levy: Not many.

Mrs. Pépin: —told us there is a lack of infant space.

Ms Levy: Yes, there is a definite lack of infant service. There are very few operators in any of those categories that provide infant care. There is a dire shortage of infant care within Metro Toronto.

Mrs. Pépin: Thank you very much.

[Translation]

modifiant la législation afin de concentrer les efforts sur la loi sur les garderies; et en constituant immédiatement un capital et un fonds de démarrage pour faciliter la mise en place et la croissance de services de garderie.

La mise sur pied de politiques, de mécanismes de financement et de services dans le domaine des garderies que nous recommandons dans ce mémoire aurait pour effet d'offrir aux enfants et aux familles qui en ont besoin des services de garderie de qualité.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci beaucoup. Je voudrais tout d'abord souhaiter la bienvenue à notre collègue Bill Attewell. Nous sommes enchantés de vous voir parmi nous. Mes collègues ont-ils des commentaires ou des questions? Madame Pépin.

Mme Pépin: Je voudrais savoir la différence entre une garderie commerciale indépendante et une garderie commerciale à but non lucratif.

Mme Levy: Non, je m'excuse, ce sont deux choses différentes. Il y a deux catégories de garderies commerciales. Dans le cas d'une garderie commerciale indépendante, une personne gère commercialement une seule garderie. Dans la deuxième catégorie de garderies commerciales, un exploitant peut avoir plusieurs centres; quant aux garderies à but non lucratif, c'est quelque chose de complètement distinct.

Mme Pépin: Bon. Donc votre comité représente tout cela?

Mme Levy: Nous avons des représentants de tous ces types de garderies.

Mme Pépin: D'accord. Par conséquent, quand vous recommandez à la fin la création d'un régime global de garderies agréées et de haute qualité, les garderies indépendantes et les garderies commerciales sont toutes des garderies homologuées?

Mme Levy: Tous les centres qui ont actuellement une entente de prestation de services avec la municipalité et qui reçoivent des subventions sont accrédités. Outre les critères d'accréditation régis par le gouvernement provincial, elles doivent aussi répondre à certains critères pour bénéficier d'une entente de prestation de services. Par conséquent, tous les centres que nous représentons sont effectivement accrédités par la province, et en outre ont une entente de prestation de services avec la communauté urbaine de Toronto.

Mme Pépin: Combien de crèches pour nourrissons y a-t-il à votre connaissance . . . ? Car certaines personnes . . .

Mme Levy: Pas beaucoup.

Mme Pépin: . . . nous ont dit qu'il n'y en avait pas assez.

Mme Levy: Oui, effectivement, il n'y a pas assez de crèches pour nourrissons. Très peu de personnes dans ce domaine offrent des services de garderie pour nourrissons. On en manque tragiquement dans l'agglomération torontoise.

Mme Pépin: Merci beaucoup.

[Texte]

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you, Madam Pépin. Mr. Heap.

Mr. Heap: Mr. Chairman, you speak of capital and capital start-up funds developing. To whom would that be paid?

Ms Levy: I think what we are looking for is . . . There is a need for an increase in day care centres—

Mr. Heap: Yes, yes.

Ms Levy: At the present time there are not enough centres. We are looking for capital and capital start-up money to be available to open new centres.

Mr. Heap: In whose hands would it be put for that purpose?

Ms Levy: It would go to whoever is the licensed operator.

Mr. Heap: It would go to the care-givers, the care-giving unit or organization.

Ms Levy: Right.

Mr. Heap: You speak of regulation. What aspects do you think should be regulated?

Ms Levy: Specifics would include child-staff ratios, training required for staff, physical space available, program supplies, playground requirements, meal provision and health records that are required to be kept on the children.

The Province of Ontario has a revised Day Nurseries Act that came into effect in January 1985, which is fairly extensive. It is regulations contained in legislation such as this that we want to see enforced.

Mr. Heap: Would the regulations provided there be an adequate model?

Ms Levy: They are a very good base point. I think they represent a very positive step towards ensuring quality care. There can always be improvements and hopefully, as the field progresses, additional improvements will be made, but I would say that it is certainly a good base point from which to start.

Mr. Heap: We have heard a good deal of discussion about low wages, sometimes less than \$10,000 for a person looking after the children. Do you think there should be any regulation of minimum salary in that field or would that be inappropriate?

Ms Levy: I think one of the ways you ensure quality care is to recognize the care-givers as professional people in the regulation requiring training. That is requiring that care-givers have a minimum of two years post-secondary school training. I think they need to be compensated for that training and valued as professional people. I do not know if it is realistic to . . . The municipality of metro itself has a salary scale which most centres use as a benchmark to try to achieve salaries that are equitable. They are considered to be fairly high within the Metro region and, as I said, many centres use that as a benchmark. I do not know if we can say that this is a comfortable maximum because I think they could stand to be upgraded even further. I think there definitely need to be benchmarks in the profession.

[Traduction]

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci, madame Pépin. Monsieur Heap.

M. Heap: Vous parlez de financement et de fonds de démarrage. À qui faudrait-il verser cet argent?

Mme Levy: Je pense que l'idée, c'est qu'il faut augmenter le nombre de garderies . . .

M. Heap: Oui, oui.

Mme Levy: Actuellement, il n'y en a pas assez. Nous avons besoin de capitaux et de fonds de démarrage pour ouvrir de nouveaux centres.

M. Heap: À qui cet argent devrait-il être confié?

Mme Levy: À l'exploitant accrédité de ces garderies.

M. Heap: C'est-à-dire aux gens qui assurent la garde, à l'unité ou à l'organisation responsable.

Mme Levy: C'est exact.

M. Heap: Vous parlez de réglementation. Que faudrait-il réglementer à votre avis?

Mme Levy: Il y aurait en particulier les rapports entre le nombre d'enfants et le nombre d'employés, la formation nécessaire du personnel, l'espace matériel disponible, les fournitures de programmes, les normes des terrains de jeu, la fourniture de repas et les dossiers médicaux des enfants.

L'Ontario a une loi révisée sur les garderies qui est entrée en vigueur en janvier 1985 et qui est assez complexe. Ce sont des réglementations de ce genre que nous souhaitons voir appliquer.

M. Heap: Vous trouvez que la réglementation prévue par cette loi serait un bon modèle?

Mme Levy: C'est une excellente base. Je pense que ces règlements sont un excellent premier pas vers la mise en place de garderies de qualité. On peut toujours les améliorer et j'espère qu'au fur et à mesure que ce domaine progressera, on y apportera des améliorations, mais je dois dire que ce serait un excellent point de départ.

M. Heap: Nous avons beaucoup entendu parler de l'insuffisance des traitements, quelquefois moins de 10,000\$ pour une personne qui s'occupe des enfants. Pensez-vous qu'il faudrait décréter un salaire minimum dans ce domaine, ou que ce n'est pas souhaitable?

Mme Levy: Je pense qu'un des moyens d'assurer la qualité des soins est de reconnaître un aspect professionnel au personnel des garderies par le biais d'une réglementation exigeant une formation. Autrement dit, on exigerait que ce personnel ait au moins deux années de formation postsecondaire. Ce personnel mériterait d'être rémunéré en conséquence et considéré comme personnel professionnel. Je ne sais pas s'il est réaliste de . . . La communauté urbaine de Toronto a une échelle de traitements dont s'inspirent la majorité des centres pour essayer de verser des salaires équitables. Ce sont des salaires considérés comme assez élevés dans l'agglomération torontoise, et qui servent encore une fois de référence à de nombreux centres. Je ne sais pas si l'on peut dire qu'on pourrait s'en tenir à ce maximum, car je pense qu'on pourrait

[Text]

One of the areas we are also specifically concerned about is the private home care group. The private home day care providers are often paid below minimum wage. Certainly in those areas where people are being grossly underpaid, salaries should have some minimum levels attached to them that are higher than what they are getting now.

Mr. Heap: You do not mean a benchmark, but a regulated required minimum.

Ms Levy: I would like to see that. I think upgrading is certainly necessary. I do not know if the minimum levels would be the same for all models of delivery. I think there needs to be upgrading across the board.

• 1525

Mr. Heap: In any system with a large number of workers, there would obviously be a variety of levels. Whether regulated or not regulated, they would not all be paid the same in any case.

Ms Levy: Right.

Mr. Heap: But in view of the many complaints we have heard about very low wages, even for people with early childhood diplomas, do you consider that where there is federal funding there should be a required minimum to the salary of those people, or do you think that should be left to benchmarks and to the judgment of the agency, non-profit or profit agency, that is directing the service?

Ms Levy: I think there could well be a standard. For instance, as I said before, within metro, the metro directly-operated centres, the salaries that are paid within those centres are considered good benchmarks for people to work toward. I think that is certainly useful in both ensuring that staff is paid at sufficient levels and that there is some sense of equality across the board.

Mr. Heap: I do not know what you mean. When you speak of regulation and you mention things like the food, the space, the child-to-staff ratio and so on, my understanding is that Ontario may deny or withdraw licensing from a day care centre that fails to meet the child-staff ratio notably.

Ms Levy: So you are suggesting that—

Mr. Heap: Now, what I am asking is are you suggesting that it should only be a recommended standard or are you suggesting that there should be a required standard of payment of staff?

Ms Levy: I have difficulty answering that, because I think that different people on our committee would hold different positions. I think there could certainly be a recommendation for certain salary levels but, as I said, since we represent providers from all models of delivery, I feel that I cannot really respond on behalf of the committee, whether amounts of salaries should be regulated and—

[Translation]

aller encore plus loin. Mais je pense qu'il faut effectivement des repères dans la profession.

Il y a un autre domaine qui nous préoccupe particulièrement, c'est celui des garderies chez les particuliers. Les particuliers qui assurent un service de garderie chez eux sont souvent bien payés bien en-dessous du salaire minimum. Il est certain que dans ce domaine, où les gens sont manifestement sous-payés, il faudrait imposer un salaire minimum pour rectifier la situation.

M. Heap: Vous ne voulez pas dire un repère, mais un minimum réglementé et imposé.

Mme Levy: C'est ce que je souhaiterais. Je pense qu'il faut améliorer la situation. Je ne sais pas si l'on imposerait le même minimum pour tous les types de services, mais je crois qu'il faut améliorer tout l'ensemble du tableau.

M. Heap: Dans tous les cas où l'on a un nombre important de travailleurs, il y a forcément des niveaux variés. Que le système soit réglementé ou non, les gens ne recevront pas la même chose de toute façon.

Mme Levy: Exact.

M. Heap: Mais étant donné les nombreuses plaintes que nous avons entendues au sujet de l'insuffisance des traitements, même dans le cas de diplômés en puériculture, pensez-vous que si les crédits fédéraux étaient disponibles, il faudrait imposer un salaire minimum, ou qu'il faudrait laisser à l'organisme, organisme à but non lucratif ou à but lucratif, dirigeant le service, le soin de déterminer les salaires en fonction de repères?

Mme Levy: Je pense qu'on pourrait avoir une norme. Par exemple, encore une fois, dans l'agglomération torontoise, les traitements versés par les centres directement régis par la Communauté urbaine de Toronto sont considérés comme de bons repères sur lesquels s'aligner. Je pense que c'est utile pour permettre le versement de traitements satisfaisants et assurer une certaine égalité d'ensemble.

M. Heap: Je ne vois pas ce que vous voulez dire. Quand vous parlez de réglementation et de choses comme l'alimentation, l'espace, le nombre d'employés-enfants etc., j'imagine que l'Ontario peut refuser ou retirer l'accréditation à une garderie qui ne respecte manifestement pas ce rapport.

Mme Levy: Donc vous voulez dire que . . .

M. Heap: Ce que je vous demande, c'est si à votre avis, il faudrait simplement recommander ou s'il faudrait imposer une norme en matière de traitement des employés?

Mme Levy: J'hésite à vous répondre, car je pense que les opinions de notre comité sont partagées sur cette question. Je pense qu'il faudrait certainement recommander certains niveaux de traitement, mais encore une fois, puisque nous représentons tout l'échantillonnage des garderies, je ne pense pas pouvoir vous donner une réponse au nom de notre comité sur la réglementation des traitements et . . .

[Texte]

Mr. Heap: All the operators of day care centres who spoke to us said that salaries should be higher.

Ms Levy: Right.

Mr. Heap: But they are not.

Ms Levy: Right.

Mr. Heap: So if more federal money were put to it, you do not know whether you would be able to recommend that it should be conditioned on, among other things, a certain minimum salary.

Ms Levy: That centres pay a certain salary in order to get a purchase of service agreement or similar funding?

Mr. Heap: Yes.

Ms Levy: I think it could be considered. As I said, I do not feel comfortable responding to that on behalf of a committee where there would probably be many different views on that one.

Mr. Heap: Thank you.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you, Mr. Heap. Mr. Attewell, any comments or questions?

Mr. Attewell: Thank you, Mr. Chairman. Just a question in this area of the salaries and so on. I am sorry I missed the North York presentation. Lisa Anderson and Noel Young, I visited with them. They were in my office in Don Valley East up in Willowdale about three or four weeks ago. Certainly one of their major concerns was this area of compensation. I believe they were talking of a figure—correct me if I am wrong—I am not quite sure of the title, but a supervisory-type role for receiving, I think it was just \$12,000 a year. Can you just share with me a little bit about the average structure? Is it basically a supervisor and assistants?

Ms Levy: The requirements under the present day nurseries regulations within Ontario require that you have one trained staff person per group. So there would be a child-to-staff ratio that would be required. For instance, in an infant group where you can have 10 infants, you would need three staff. One of those staff must be an ECE-trained person, and that person might . . . The way you are describing it, that person, because of their ECE training, might be considered the supervisor and the other people might be considered assistants.

In terms of the salary range, it is extremely broad. I am not 100% certain of the figures, but with the metro salaries, an ECE grad with no previous experience, I believe the starting salary is close to \$17,000 a year. That is the metro level, which, as I was saying before, is what is often used as a benchmark in salaries that centres strive to achieve. It certainly can go as low as \$10,000 or \$12,000 a year for someone who has her two years of community college and her diploma, but the range can be vast. Someone who is not trained can be paid even lower.

[Traduction]

M. Heap: Tous les exploitants de garderies que nous avons rencontrés nous ont dit que les salaires devraient être plus élevés.

Mme Levy: Exact.

M. Heap: Mais ils ne le sont pas.

Mme Levy: Exact.

M. Heap: Mais si l'on augmente les crédits fédéraux, vous ne savez pas si vous pourriez recommander que cela soit conditionnel entre autres à l'imposition d'un certain salaire minimum.

Mme Levy: Au fait que les centres versent un certain salaire pour obtenir un contrat de services ou un financement analogue?

M. Heap: Oui.

Mme Levy: Ce serait à envisager. Encore une fois, il m'est difficile de vous répondre au nom d'un comité où les avis seraient probablement partagés.

M. Heap: Merci.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci, monsieur Heap. Monsieur Attewell, des commentaires ou questions

M. Attewell: Merci, monsieur le président. Une simple question sur cette histoire de salaires, etc. J'ai malheureusement manqué l'exposé de North York. J'ai rencontré Lisa Anderson et Noel Young. Ils sont venus me voir il y a trois ou quatre semaines à mon bureau de Don Valley-Est, à Willowdale. Il est certain qu'une de leurs principales préoccupations était cette question du paiement. Je crois qu'ils mentionnaient, et vous me corrigerez si je me trompe, dans le cas d'une personne dont j'ai oublié le titre, mais qui occupe un rôle de surveillance, un chiffre de tout juste 12,000\$ par an. Pourriez-vous m'éclairer un peu sur la structure en général? Est-ce qu'il y a en gros un surveillant et des adjoints?

Mme Levy: La réglementation actuelle des garderies en Ontario exige la présence d'au moins une personne qualifiée par groupe. Cela implique donc un certain rapport personnel-enfants. Par exemple, pour un groupe de 10 nouveaux-nés, il faut trois employés. L'une de ces personnes doit avoir une formation en puériculture, et elle peut . . . Dans votre optique, cette personne, du fait de sa formation en puériculture, pourrait être considérée comme la surveillante, et les autres comme des adjoints.

Pour ce qui est de la gamme des salaires, elle est très vaste. Je ne suis pas certaine des chiffres à 100 p. 100, mais dans la région torontoise, une personne diplômée en puériculture et sans expérience toucherait un salaire de départ de près de 17,000\$. C'est le niveau de traitement pour la région torontoise sur lequel, comme je vous le disais, les divers centres essaient plus ou moins de s'aligner. Il est certain que les salaires peuvent descendre jusqu'à 10,000\$ ou 12,000\$ par an pour quelqu'un qui a ses deux ans de collège communautaire et son diplôme, mais la gamme peut être très vaste. Une personne sans formation peut être payée encore moins.

[Text]

[Translation]

• 1530

Mr. Attewell: How extensive is the volunteer help?

Ms Levy: I would say that this varies extensively from program to program. Certain centres, due to the way they are set up . . . If they are a co-op centre, they might require a great deal of parent involvement, wherein the parents could be considered to be volunteer assistants. I would say that this is a highly individual area in terms of how extensively volunteers are accessed in the centre.

Mr. Attewell: Lastly, Mr. Chairman, I met earlier this week with one of the people at Seneca College who is involved in a gerontology program, which is looking at all aspects of aging, including the question of what sort of working endeavours a given person, who is healthy, has the attributes and so on, would take on. By coincidence, they mentioned to me—they have not explored it yet—that with the grandparenting a number of seniors had done, they might play a role in day care. I guess they might perhaps now play a role, but could you comment on just how extensive a role that might be? I guess what I am thinking of is that salary levels might be more acceptable to people such as these. They do not have to feed a total family or what have you. Is this now going on to any real extent?

Ms Levy: I could not answer as to if or how extensively it is going on now. I think one of the difficulties, and one of the things we are really striving for, is to ensure that the people who are providing care have received their education. I do not think it is enough to say that someone who has had experience in dealing with children is qualified to work in a day care setting.

• 1535

There are a number of factors and elements that go into an ECE training program, which include examination of child development and the impact of different family circumstances on the child and programming and on and on and on, things that are built into the curriculum that are not necessarily just gained by firsthand experience. One of the main ways that we are going to be able to ensure quality is to ensure that the people who are providing the care have training in addition to experience, whereas I think that there is certainly a role for senior citizens and other people to volunteer and be actively involved in programs.

In terms of looking at that as staffing resource, I think the problem of the training would still need to be dealt with.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): Thank you, Mr. Attewell. A final question, Mr. Belsher.

Mr. Belsher: In your membership, how does the ratio of commercial day care centres versus non-profit day care centres shape up?

Ms Levy: It is fairly even.

M. Attewell: Quelle est l'ampleur du bénévolat?

Mme Levy: Disons que cela varie d'un programme à l'autre. Dans certains centres, vu leur organisation . . . Si c'est un centre coopératif, on peut faire appel à une participation importante des parents, et les parents peuvent alors être considérés comme des aides bénévoles. Disons que le recours au bénévolat varie beaucoup selon les cas particuliers.

M. Attewell: Enfin, monsieur le président, j'ai rencontré en début de semaine l'une des personnes du Collège Seneca qui s'occupe du programme de gérontologie, un programme consacré à tous les aspects du vieillissement, y compris la question de toutes les activités que l'on pourrait confier à une personne en bonne santé, ayant les qualifications, etc. Par coincidence, l'idée a jailli dans la conversation—they ne l'ont pas encore approfondie—que comme beaucoup de personnes âgées avaient élevé des petits enfants, elles pourraient jouer un rôle dans les garderies. J'imagine que cela pourrait être effectivement le cas, mais pourriez-vous nous dire dans quelle mesure elles pourraient jouer un tel rôle? Je veux dire que les niveaux de traitement dont nous parlons pourraient être plus acceptables pour des gens comme cela, qui n'ont pas besoin de nourrir toute une famille, etc. Fait-on appel à eux dans une certaine mesure?

Mme Levy: Je ne peux pas vous dire si c'est le cas ni dans quelle mesure. Je pense que l'un des problèmes, et c'est l'un de nos grands efforts, est de nous assurer que les gens qui assurent les soins ont reçu une formation. Je pense qu'il ne suffit pas de dire qu'une personne a eu de l'expérience avec les enfants pour pouvoir décréter que cette personne peut très bien travailler dans un cadre de garderie.

Divers facteurs et éléments entrent dans un programme de formation en puériculture, notamment l'étude du développement de l'enfant et l'impact des divers contextes familiaux sur l'enfant, la programmation, etc., des choses qui font partie du programme d'enseignement et qu'on n'apprend pas nécessairement par la simple expérience. L'un des principaux moyens dont nous pourrions garantir une certaine qualité sera de vérifier que les gens qui assurent ces services ont reçu une formation en plus de leur expérience, ce qui n'empêche qu'il y a, à mon avis, incontestablement un rôle à jouer pour les personnes âgées et d'autres personnes prêtes à faire du bénévolat et à participer activement.

Mais pour ce qui est d'une intégration dans le personnel, je pense qu'il faudrait régler le problème de la formation.

Le président suppléant (M. Nicholson): Merci, monsieur Attewell. Une dernière question, monsieur Belsher.

M. Belsher: Parmi vos membres, quel est le rapport entre les centres de garderie de type commercial et les centres de garderie à but non lucratif?

Mme Levy: Ils sont à peu près à égalité.

[*Texte*]

Mr. Belsher: Your recommendations are quite different from some of the advocacy groups that have come forward on day care centres, where it is universal access, fully funded by the senior levels of government, open to everybody. And you use the word "affordable", which is a very critical word in there.

Ms Levy: Right.

Mr. Belsher: So I was interested to know just how that balance was in there. Thank you.

Ms Levy: You are welcome.

The Acting Chairman (Mr. Nicholson): And thank you very much for your presentation. We appreciate your taking time to be with us.

The committee stands adjourned until 9 a.m. tomorrow in this room.

[*Traduction*]

M. Belsher: Vos recommandations sont très différentes de celles d'autres groupes d'intervenants qui nous ont donné leur point de vue sur les centres de garderie, et qui recommandent un accès universel aux garderies qui seraient financées entièrement par les instances supérieures du gouvernement. Or vous utilisez le terme «abordables», qui est un terme critique ici.

Mme Levy: Exact.

M. Belsher: C'est pourquoi je voulais avoir une idée de ce rapport. Je vous remercie.

Mme Levy: Je vous en prie.

Le président suppléant (M. Nicholson): Et merci beaucoup de votre exposé et du temps que vous nous avez consacré.

La séance est levée jusqu'à demain matin à 9 heures au même endroit.

From the Association of Day Care Operators of Ontario:

Herb Goldsmith;
Anne Fisher;
Bert Willms.

From York University:

Patricia McClelland;
Colleen Heffernan.

From the United Steelworkers of America:

Leo Gerard, District Director;
Doug Olthuis, Research Department, National Office.

From CUPE 2484 (Toronto Area Day Care Workers):

David Collins;
Sylvia Huxtable;
Eden Guidroz.

From Cross Cultural Communication Centre:

Tonia Das Gupta;
Noel Young.

From Scarborough Family Studies Heads Association:

Monica Peel;
Sandy Head.

From the North York Inter-Agency Council:

Karen Meehan;
Nora Spinks.

From Children's Aid Society of Metropolitan Toronto:

Sharon Richards.

From the Ontario Association of Children's Aid Societies:

George Caldwell, Executive Director.

From the Child Poverty Action Group:

Ron Labonte;
Christa Freiler.

From the Day Care Advisory Committee of Metropolitan Toronto:

Elaine Levy.

De l'Association of Day Care Operators of Ontario:

Herb Goldsmith;
Anne Fisher;
Bert Willms.

De l'université York:

Patricia McClelland;
Colleen Heffernan.

Des Métallurgistes unis d'Amérique:

Leo Gerard, directeur de district;
Doug Olthuis, Service de recherche, bureau national.

Du SCFP 2484 (Des puériculteurs de la région de Toronto):

David Collins;
Sylvia Huxtable;
Eden Guidroz.

Du Cross Cultural Communication Centre:

Tonia Das Gupta;
Noel Young.

De la Scarborough Family Studies Heads Association:

Monica Peel;
Sandy Head.

Du North York Inter-Agency Council:

Karen Meehan;
Nora Spinks.

De la Children's Aid Society de la région métropolitaine de Toronto:

Sharon Richards.

De l'Ontario Association of Children's Aid Societies:

George Caldwell, directeur exécutif.

Du Child Poverty Action Group:

Ron Labonte;
Christa Freiler.

Du Day Care Advisory Committee de la région métropolitaine de Toronto:

Elaine Levy.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES/TÉMOINS

From the Canadian Child Care Management Association:

Pat Nowack;
Aziz Bhaloo;
Jocelyn Cowern.

From Day Care Resource and Research Unit:

Martha Friendly.

From the Pallisades Centre for Early Learning:

Aziz Bhaloo.

From the Windsor Coalition for Better Daycare:

Michelle Schryer;
Gail Bereza;
Peggy Dweleska.

(Continued on previous page)

De la Canadian Child Care Management Association:

Pat Nowack;
Aziz Bhaloo;
Jocelyn Cowern.

De la Day Care Resource and Research Unit:

Martha Friendly.

Du Pallisades Centre for Early Learning:

Aziz Bhaloo.

De la Windsor Coalition for Better Daycare:

Michelle Schryer;
Gail Bereza;
Peggy Dweleska.

(Suite à la page précédente)



HOUSE OF COMMONS

Issue No. 27

Friday, May 9, 1986
Toronto, Ontario

Chairperson: Shirley Martin

CHAMBRE DES COMMUNES

Fascicule n° 27

Le vendredi 9 mai 1986
Toronto (Ontario)

Présidence: Shirley Martin

*Minutes of Proceedings and Evidence
of the Special Committee on*

Child Care

*Procès-verbaux et témoignages
du Comité spécial sur*

La garde d'enfants

RESPECTING:

Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985

CONCERNANT:

Ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985

WITNESSES:

(See back cover)

TÉMOINS:

(Voir à l'endos)

First Session of the
Thirty-third Parliament, 1984-85-86

Première session de la
trente-troisième législature, 1984-1985-1986



SPECIAL COMMITTEE ON CHILD CARE

Chairperson: Shirley Martin

Vice-Chairperson: Leo Duguay

COMITÉ SPÉCIAL SUR LA GARDE D'ENFANTS

Présidence: Shirley Martin

Vice-présidence: Leo Duguay

MEMBERS/MEMBRES

Ross Belsher
Suzanne Duplessis
Dan Heap

Rob Nicholson
Lucie Pépin

(Quorum 4)

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

MINUTES OF PROCEEDINGS

FRIDAY, MAY 9, 1986
(62)

[Text]

The Special Committee on Child Care met in Toronto, Ontario at 9:14 o'clock a.m., this day, the Chairperson, Shirley Martin, presiding.

Members of the Committee present: Ross Belsher, Leo Duguay, Dan Heap, Shirley Martin, Robert Nicholson and Lucie Pépin.

In attendance: Gordon Cleveland, Researcher.

Witnesses: From the Canadian Organization of Small Business: Geoffrey Hale, Vice-President. *From Imperial Oil Limited:* Douglas W. Anderson, Manager, Equal Opportunity Co-ordinator. *From the Board of Directors, Hydro Day Care:* Kimberley Taylor, Past President. *From the Ontario Hydro Employees Union (CUPE 1,000):* Jan Filman, Second Vice President and Margaret Smith, Member. *From Hydro Kids Day Care:* Jill Harvey-Sellwood. *From the Canadian Association of Women Executives:* Irene Bailey, Chair of Legislative Committee; Patricia O'Malley, President and Diane Carty, Chair of the Child Care Sub-Committee. *From Queen's Park Day Care:* Susan Singh. *From the Hester How Day Care:* Judy Gibson and Laurel Rothman. *From the Metropolitan Toronto Labour Council:* Linda Torney, Treasurer.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

Geoffrey Hale from the Canadian Organization of Small Business made a statement and answered questions.

Douglas W. Anderson from Imperial Oil Limited made a statement and answered questions.

Kimberley Taylor from Hydro Day Care, Jan Filman and Margaret Smith from Ontario Hydro Employees Union (CUPE 1,000) made a statement and with Jill Harvey-Sellwood answered questions.

Irene Bailey and Patricia O'Malley from the Canadian Association of Women Executives made a statement and with Diane Carty answered questions.

Susan Singh from Queen's Park Day Care made a statement and answered questions.

Judy Gibson from Hester How Day Care made a statement and with Laurel Rothman answered questions.

Linda Torney from the Metropolitan Toronto Labour Council made a statement and answered questions.

At 12:23 o'clock p.m., the Committee adjourned until 2:00 o'clock p.m. this afternoon.

PROCÈS-VERBAUX

LE VENDREDI 9 MAI 1986
(62)

[Traduction]

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit à Toronto, en Ontario, aujourd'hui à 9 h 14, sous la présidence de Shirley Martin, (*présidente*).

Membres du Comité présents: Ross Belsher, Leo Duguay, Dan Heap, Shirley Martin, Robert Nicholson et Lucie Pépin.

Aussi présent: Gordon Cleveland, chargé de recherche.

Témoins: De la Canadian Organization of Small Business: Geoffrey Hale, vice-président. *De la Compagnie pétrolière impériale limitée:* Douglas W. Anderson, coordonnateur, Égalité des chances. *Du Conseil de la direction, Hydro Day Care:* Kimberley Taylor, ancien président. *Du Syndicat des employés d'Hydro-Ontario (SCFP 1,000):* Jan Filman, Deuxième vice-président; Margaret Smith, membre. *De Hydro Kids Day Care:* Jill Harvey-Sellwood. *De la Canadian Association of Women Executives:* Irene Bailey, présidente du comité législatif; Patricia O'Malley, présidente; Diane Carty, présidente du *Child Care Sub-Committee*. *De Queen's Park Day Care:* Susan Singh. *De Hester How Day Care:* Judy Gibson et Laurel Rothman. *Du Conseil des travailleurs de la région métropolitaine de Toronto:* Linda Torney, trésorière.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985 (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

Geoffrey Hale, de la *Canadian Organization of Small Business*, fait une déclaration et répond aux questions.

Douglas W. Anderson, de la Compagnie pétrolière impériale limitée, fait une déclaration et répond aux questions.

Kimberley Taylor, de *Hydro Day Care*, Jan Filman et Margaret Smith, du Syndicat des employés d'Hydro-Ontario, (SFPC 1,000), font une déclaration, puis eux-mêmes et Jill Harvey-Sellwood répondent aux questions.

Irene Bailey et Patricia O'Malley, de la *Canadian Association of Women Executives*, font une déclaration, puis elles-mêmes et Diane Carty répondent aux questions.

Susan Singh, de *Queen's Park Day Care*, fait une déclaration et répond aux questions.

Judy Gibson, de *Hester How Day Care*, fait une déclaration, puis elle-même et Laurel Rothman répondent aux questions.

Linda Torney, du Conseil des travailleurs de la région métropolitaine de Toronto, fait une déclaration et répond aux questions.

À 12 h 23, le Comité interrompt les travaux pour les reprendre, cet après-midi, à 14 heures.

AFTERNOON SITTING (63)

The Special Committee on Child Care met in Toronto, Ontario at 2:00 o'clock p.m., this day, the Chairperson, Shirley Martin, presiding.

Members of the Committee present: Leo Duguay, Dan Heap, Shirley Martin, Robert Nicholson and Lucie Pépin.

In attendance: Gordon Cleveland, Researcher.

Witnesses: Julie Mathien. Jane Beach. *From the Ontario Association of Family Service Agencies:* Joan Gullen and Susan Pigott. *From the Canadian Air Line Flight Attendants' Association:* Marilyn White and Sue Harris. *From the University of Toronto Staff Association:* Joanne Kacolia and David Askew. *From the Evangelical Fellowship of Canada:* Brian Stiller and Denise O'Leary. *From the Ontario Federation of Students:* Susan Prentice. *From the Canadian Union of Public Employees—Local 79:* Anne Dubas, Heide Trampus, Francesca Graetz and Jo-Ann Ryan. *From the Riverdale Immigrant Women's Centre:* Hersh Sehdev, Jenny Damani and Valarie Thoo. *From the United Way of Greater Toronto:* Peter Adamson and Mary Lewis.

The Committee resumed consideration of its Order of Reference dated Tuesday, November 26, 1985 (*See Minutes of Proceedings and Evidence of Thursday, December 12, 1985, Issue No. 1*).

Julie Mathien and Jane Beach made a statement and answered questions.

Joan Gullen and Susan Pigott from the Ontario Association of Family Service Agencies made a statement and answered questions.

Marilyn White and Sue Harris from the Canadian Air Line Flight Attendants' Association made a statement and answered questions.

Joanne Kacolia and David Askew from the University of Toronto Staff Association made a statement and answered questions.

Brian Stiller and Denise O'Leary from the Evangelical Fellowship of Canada made a statement and answered questions.

Susan Prentice from the Ontario Federation of Students made a statement and answered questions.

The witnesses from CUPE—Local 79 made a statement and answered questions.

The witnesses from Riverdale Immigrant Women's Centre made a statement and answered questions.

Peter Adamson from the United Way of Greater Toronto made a statement and with Mary Lewis answered questions.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI (63)

Le Comité spécial sur la garde d'enfants se réunit à Toronto, en Ontario, aujourd'hui à 14 heures, sous la présidence de Shirley Martin, (*présidente*).

Membres du Comité présents: Leo Duguay, Dan Heap, Shirley Martin, Robert Nicholson et Lucie Pépin.

Aussi présent: Gordon Cleveland, chargé de recherche.

Témoins: Julie Mathien. Jane Beach. *De l'Ontario Association of Family Service Agencies:* Joan Gullen et Susan Pigott. *De l'Association du personnel navigant des lignes aériennes canadiennes:* Marilyn White et Sue Harris. *De l'Association du personnel de l'Université de Toronto:* Joanne Kacolia et David Askew. *De l'Evangelical Fellowship of Canada:* Brian Stiller et Denise O'Leary. *De la Fédération des étudiants de l'Ontario:* Susan Prentice. *Du Syndicat des employés de la Fonction publique—Section locale 79:* Anne Dubas, Heide Trampus, Francesca Graetz et Jo-Ann Ryan. *Du Riverdale Immigrant Women's Centre:* Hersh Sehdev, Jenny Damani et Valarie Thoo. *De Centraide de la région métropolitaine de Toronto:* Peter Adamson et Mary Lewis.

Le Comité reprend l'étude de son ordre de renvoi du mardi 26 novembre 1985 (*Voir Procès-verbaux et témoignages du jeudi 12 décembre 1985, fascicule n° 1*).

Julie Mathien et Jane Beach font chacune une déclaration et répondent aux questions.

Joan Gullen et Susan Pigott, de l'*Ontario Association of Family Service Agencies*, font une déclaration et répondent aux questions.

Marilyn White et Sue Harris, de l'Association du personnel navigant des lignes aériennes canadiennes, font une déclaration et répondent aux questions.

Joanne Kacolia et David Askew, de l'Association du personnel de l'Université de Toronto, font une déclaration et répondent aux questions.

Brian Stiller et Denise O'Leary, de l'*Evangelical Fellowship of Canada*, font une déclaration et répondent aux questions.

Susan Prentice, de la Fédération des étudiants de l'Ontario, fait une déclaration et répond aux questions.

Les témoins du SEFP—Section locale 79, font une déclaration et répondent aux questions.

Les témoins du *Riverdale Immigrant Women's Centre*, font une déclaration et répondent aux questions.

Peter Adamson, de Centraide de la région métropolitaine de Toronto, fait une déclaration, puis lui-même et Mary Lewis répondent aux questions.

At 5:14 o'clock p.m., the Committee adjourned to the call of the Chair.

À 17 h 14, le Comité s'ajourne jusqu'à nouvelle convocation de la présidente.

Le greffier du Comité

Micheline Rondeau-Parent

Clerk of the Committee

EVIDENCE

(Recorded by Electronic Apparatus)

[Texte]

Friday, May 9, 1986

• 0900

The Chairman: Order, please. Our first speaker this morning is Mr. Geoffrey Hale, of the Canadian Organization of Small Business. Formally, Geoff, welcome. Thank you for coming to the committee, and the floor is yours.

Mr. Geoffrey Hale (Vice-President, Canadian Organization of Small Business): Thank you, Madam Chairman. I appreciate the opportunity to appear before you on behalf of the Canadian Organization of Small Business, which is an organization of independent owner-managed businesses across Canada representing more than 5,000 independent businesses and independent professionals.

Our organization is a lobby and service organization working with individual business owners, helping them to deal with their problems with large organizations, in both the public and private sectors, and helping them also to manage more effectively in an increasingly competitive world.

The members of the small business community have a very direct interest in this issue from a number of perspectives. Most small business people are parents too. They face the same problems as many of their employees, inasmuch as many are now two-income families—whether both spouses are working in the business, as is often the case, or whether one is working in the business and the other has a job or career outside the business. Therefore, the issue of child care strikes home for a great many of our members.

Secondly, they have an interest as taxpayers. As taxpayers they are concerned that whatever government policies are in place in this area have a specific objective, that they not duplicate existing policies and programs in other ministries of the federal government or at provincial and municipal levels, but rather that tax, regulatory, and transfer programs be integrated between federal and provincial governments to ensure the best possible use of taxpayers' money.

Thirdly, many small business owners are in the independent day care sector so they have an interest as participants in the industry. I understand that you have heard from the private day care sector so I will not go into that in great detail, but we look at this from a variety of perspectives.

Our members overwhelmingly believe, men and women, including the 33% of new businesses that are started up by women, that child care is primarily a family responsibility and that, whatever policies are carried forward by the federal and provincial governments, they should have as their objective to

TÉMOIGNAGES

(Enregistrement électronique)

[Traduction]

Le vendredi 9 mai 1986

La présidente: La séance est ouverte. Nous accueillons ce matin comme premier témoin M. Geoffrey Hale, de l'Organisation canadienne des petites entreprises. Geoff, je vous souhaite donc officiellement la bienvenue. Je vous remercie d'être venu témoigner au Comité et je vous cède maintenant la parole.

M. Geoffrey Hale (vice-président, Organisation canadienne des petites entreprises): Madame la présidente, merci. Je me réjouis de l'occasion qui m'est donnée de témoigner devant vous au nom de l'Organisation canadienne des petites entreprises, qui représente plus de 5,000 professionnels indépendants et entreprises indépendantes gérées par leur propriétaire de toutes les régions du Canada.

Nous sommes un organisme de service et de pression qui travaille avec des propriétaires d'entreprises, pour les aider à régler les problèmes qu'ils connaissent face aux grandes organisations, des secteurs public et privé, et aussi à gérer plus efficacement leurs affaires dans un monde où la concurrence s'intensifie.

Les petits entrepreneurs sont directement intéressés par cette question, pour une foule de raisons. La plupart des propriétaires de petites entreprises sont aussi des parents. Ils connaissent les mêmes problèmes que beaucoup de leurs employés, dans la mesure notamment où beaucoup d'entre eux ont des familles à deux revenus, c'est-à-dire que les deux conjoints travaillent dans l'entreprise, ce qui est souvent le cas, ou que l'un d'eux se consacre à l'entreprise tandis que l'autre a un emploi ou une carrière différente. La question de la garde d'enfants touche donc de très près un grand nombre de nos membres.

Deuxièmement, cette question les intéresse en tant que contribuables. Ils tiennent en effet à ce que toute politique officielle adoptée dans ce domaine vise un objectif précis, qu'elle ne fasse pas double emploi avec d'autres politiques ou programmes fédéraux, provinciaux ou municipaux et que les programmes fiscaux, réglementaires et de transfert des administrations fédérales et provinciales soient intégrés afin d'assurer la meilleure utilisation possible des fonds publics.

Troisièmement, beaucoup de propriétaires de petites entreprises travaillent dans le secteur des garderies indépendantes et s'intéressent donc à cette question en tant que participants de l'industrie. Je crois savoir que vous avez entendu le point de vue des garderies privées, par conséquent je n'entrerai pas dans les détails; j'examinerai plutôt la question sous différents angles.

La grande majorité de nos membres, hommes et femmes—je signale en passant que 33 p. 100 des nouvelles entreprises sont lancées par des femmes—estiment que la garde des enfants est d'abord et avant tout une responsabilité familiale et que toute politique mise en place par les administrations fédérales et

[Texte]

assist the family in carrying out their own responsibilities rather than in transferring that responsibility from the individual and the family to the state.

For this reason we believe that the policies of the federal government should be directed towards rationalizing existing tax and income transfer programs to individuals rather than vastly increasing subsidies to the industry. We have clear examples in many areas of government activities where subsidizing an activity creates a vested interest which is less responsive to consumers. The only way to make and to encourage the responsiveness of child care services to parental and consumer and children's needs is to encourage competition among those services, to encourage a diversity of services, as indeed exists, so they can reflect the variety of parental needs and requirements in this area.

Therefore, whether it involves subsidies to private day care, subsidies to public day care or the creation of a universal day care system run by the state, this is something we would strongly oppose. We believe that in order for the family to have a wider range of choice, to the extent that the federal government becomes involved, that it should be in terms of rationalizing existing programs. For example, the policy paper that was brought down on the child care system proposed phasing out universal programs such as the family allowance and targeting those benefits to those in greatest need.

• 0905

We are in the process of surveying our membership on the subject of income transfer programs. Not only do our members say that most business transfer programs are a waste of money, and those that are not should be put on user-pay so that the shoe is on the same foot, but they say that most universal income transfer programs should be reviewed so that the bulk of the money goes to those in greatest need.

For this reason, we would recommend and we have recommended to the Government of Ontario that federal and provincial governments work together to develop a voucher system to lower and middle income families, perhaps defined as those under \$30,000 a year, to provide or to deliver whatever financial assistance is considered appropriate in that way.

In this way, parents may retain the initiative in choosing those services which are most appropriate for them. Those may include personal arrangements. In my own neighbourhood, there are many families where the mother has accepted the responsibility of staying home. But because she enjoys mothering, she takes in the young children of family or of friends and neighbours who have to work for one reason or another and for whom the need for a second income outweighs the desire to stay at home.

Any federal policy or program should not preclude the utilization of parental funds for that purpose and should not discriminate against parents who choose to make that arrangement. Similarly, it should not discriminate against responsibly managed private day care systems. If we create a non-profit

[Traduction]

provinciales doivent viser à aider la famille dans l'exercice de ses responsabilités plutôt que de retirer cette responsabilité de la personne et de la famille pour la confier à l'État.

Pour cette raison, nous estimons que les politiques fédérales doivent avoir pour but la rationalisation de la fiscalité et des programmes de péréquation plutôt que l'accroissement des subventions aux garderies. Nous pouvons donner des exemples dans beaucoup de secteurs publics où le subventionnement désavantage nettement les consommateurs. Pour que les garderies tiennent véritablement compte des besoins des parents, des consommateurs et des enfants, il faut favoriser la concurrence entre les services, encourager la diversité, telle qu'elle existe, afin de satisfaire aux exigences et aux besoins nombreux des parents dans ce domaine.

Nous nous opposons donc fortement à toute mesure de subvention des garderies privées ou publiques et à la création d'un régime de garderies universel administré par l'État. Pour que la famille ait davantage de choix, advenant la participation du gouvernement fédéral, nous croyons que l'accent doit être mis sur la rationalisation des programmes existants. Dans l'énoncé de principe sur le régime des garderies, par exemple, il était proposé d'éliminer progressivement les programmes universels comme celui des allocations familiales afin de verser les prestations uniquement aux personnes les plus nécessiteuses.

Nous avons entrepris de sonder l'opinion de nos membres sur la question des transferts de revenu. Non seulement ces derniers croient-ils que la plupart de ces programmes sont un gaspillage et que ceux qui ne le sont pas devraient être administrés suivant un régime de paiement par usager, mais ils estiment que la plupart des programmes universels de transfert de revenu devraient être réexaminés pour que les fonds soient versés en priorité aux personnes les plus démunies.

C'est pourquoi nous recommandons, comme nous l'avons déjà fait au gouvernement de l'Ontario, que les administrations fédérale et provinciales travaillent ensemble à l'établissement d'un système de coupons pour les familles à revenu faible et moyen, définies éventuellement comme étant celles dont le revenu est inférieur à 30,000\$ par année, afin d'assurer de cette manière toute l'aide financière jugée nécessaire.

De cette façon, les parents pourraient choisir les services qui leur conviennent le mieux, ce qui pourrait inclure des arrangements personnels. Dans mon propre quartier, il y a beaucoup de familles où la mère a accepté de rester au foyer. Parce qu'elle aime mater, elle prend soin des jeunes enfants d'amis, de voisins ou de membres de sa famille qui doivent travailler pour une raison ou pour une autre et dont le besoin d'un second revenu surpasse le désir de rester au foyer.

La politique ou le programme fédéral adopté en la matière ne doit pas empêcher les parents d'affecter leurs fonds à cette fin et ne doit pas faire de discrimination à l'endroit des parents qui poptent pour cette solution. De même, il ne doit pas faire de discrimination contre les garderies privées bien gérées. Si

[Text]

monopoly, or worse yet, a government monopoly, in effect we will have a replication of many parts of our educational system which is often, not always, but often run in the interests of educational administrators and the teachers' unions, with the interests of parents and children coming a distant second best.

The other issue about universal child care is the issue of the cross-subsidy and where is the money going to come from. I do not know why any of us would want to throw taxpayers' money at families making \$40,000, \$50,000, \$60,000 a year or more in order to subsidize them for their child care choices. This is something which most two-income families over the national average are handling now. They make a choice as to how best to use their resources, and, without seeming flippant, if they do not think that spending the money on quality day care is more important than having a European vacation or a summer cottage, I am not sure, but I do not think any of our members would believe that the taxpayers of Canada should subsidize them in making that choice.

Second, the question is, where does the money come from? What other social programs are so flush in taxpayers' dollars that we can afford to take the \$11 billion price tag that was outlined by the Cooke task force for a system of universal child care? Are our educational systems sufficiently well-funded? They certainly receive a lot of money. Is that money sufficiently surplus to their needs that we can divert that money to other needs? Is the federal deficit sufficiently under control that we can allow it to go back out of control?

I think the answer is overwhelmingly no, and virtually none of our members are prepared to accept higher tax increases in order to create a vast new bureaucracy to replace parental choice. I think most would agree that for those who need additional financial assistance it is appropriate to look at existing programs and see how they can be better targeted to provide that assistance. However, most of our members believe that it should be done within the ambit of existing federal spending and federal-provincial transfers.

• 0910

In summary, we recognize that child care is an extremely important issue. We believe it is far too important to be dumped on the state as the babysitter of first resort, but rather that state support should be a supplemental factor to assist parents in making intelligent and responsible choices. Thank you very much.

The Chairman: Thank you, Geoffrey. Mr. Heap.

Mr. Heap: I will pass for now.

The Chairman: Mr. Belsher.

Mr. Belsher: Thank you, Madam Chairman. Mr. Hale, there are many parents that need some form of assistance, whether it be almost to teach them the parenting role, or whether it is purely a financial assistance they need, and you

[Translation]

nous créons un monopole à but non lucratif, ou pis encore, un monopole d'État, nous ne ferons que reproduire beaucoup d'éléments de notre système d'enseignement qui est souvent, mais non pas toujours, administré dans l'intérêt des syndicats de professeurs et d'administrateurs d'école, l'intérêt des parents et des enfants venant bien souvent en second lieu.

L'autre question qui intéresse la garde universelle des enfants est celle de l'interfinancement et de la provenance des fonds. Je ne vois pas pourquoi l'on verserait des fonds publics à des familles qui gagnent 40,000\$, 50,000\$, 60,000\$ ou plus par année afin de subventionner leur choix d'une garderie. C'est là une question que la plupart des familles à deux revenus qui gagnent plus que la moyenne nationale sont d'ores et déjà en mesure de régler. Elles sont capables de déterminer l'utilisation optimale de leurs ressources, et au risque de paraître désinvolte, si elles estiment que des services de qualité ne sont pas plus importants qu'un voyage en Europe ou un chalet d'été, je ne sais pas, je ne pense pas que nos membres soient en faveur de leur verser des fonds publics pour leur permettre de faire ce choix.

Deuxièmement, il s'agit de savoir d'où vient l'argent. Y a-t-il d'autres programmes sociaux qui disposent de tant de fonds que nous pouvons nous permettre un régime universel de garderies au coût de 11 milliards de dollars, comme le proposait le rapport Cooke? Nos systèmes d'enseignement sont-ils suffisamment bien financés? Certes, ils reçoivent beaucoup de fonds. Mais ceux-ci sont-ils excédentaires à leurs besoins au point que nous pouvons nous permettre de les détourner à d'autres fins? Le gouvernement fédéral maîtrise-t-il assez bien le déficit pour se permettre de ne plus avoir la haute main sur ce plan?

Je pense que la réponse à toutes ces questions est indéniablement négative, et à peu près aucun de nos membres n'est disposé à accepter une hausse d'impôt pour permettre la création d'une nouvelle bureaucratie qui remplacerait le choix parental. Je pense que la plupart conviendraient de l'opportunité d'examiner les programmes existants pour voir comment ils peuvent être adaptés pour assurer une aide financière à ceux qui en ont besoin. Mais la plupart de nos membres estiment que cela devrait se faire dans le contexte des budgets fédéraux et des accords de péréquation fédéraux-provinciaux existants.

Bref, nous reconnaissons l'importance de la garde des enfants. Nous croyons même qu'elle est trop importante pour faire de l'État le gardien principal, et nous sommes plutôt d'avis que le soutien public devrait servir à aider les parents à faire des choix éclairés et responsables. Merci beaucoup.

La présidente: Merci, Geoffrey. Monsieur Heap.

M. Heap: Je passe, pour l'instant.

La présidente: Monsieur Belsher.

M. Belsher: Merci, madame la présidente. Monsieur Hale, beaucoup de parents ont besoin d'aide, que ce soit pour apprendre à exercer leurs fonctions parentales, ou simplement une aide financière, et vous y avez fait allusion. En ce qui

[Texte]

have alluded to that. But coming back to the parenting, can the government play any role in getting the story across about the importance of parenting, of bringing up a family? It seems we have downplayed this. If you are only the person that keeps the house, oh well, that is the lowest form of job there is; it has no monetary rewards. There are just no rewards; that is all you are good for.

It is a tough job; it is one of the most important jobs we have. Is there any role the government can play in helping to erase that false myth that is there?

Mr. Hale: Comments such as the one you have made are certainly a start. Part of the challenge is to look at those parts of the community which are tied into the traditional family and to give them a higher priority.

As employers we are in a difficult position, because we are not in much of a position, usually, to provide family counseling. However, a lot comes down to both the educational system, which is not a federal responsibility, but it is a government responsibility, and also to the various non-profit parts of our communities, our churches, our community organizations, our service clubs, to provide recognition to those who are performing the important task of raising a family. If it does not come from the community and if it is not an important part of the community and the people who are involved in these organizations, many of whom include our members in their personal as opposed to their business capacities, then the government is not going to replace what is absent at the community level.

Now to the extent that it can encourage people at the community level by Members of Parliament working with local service clubs and local community organizations, that is great, but we should not be looking to have the federal government or even the provincial government replace the community when the community is quite capable of looking after itself.

Mr. Belsher: We have had many individuals who are in the work force now, particularly of the female gender, who would dearly love to be at home looking after their own small children, particularly up until three and four years of age, but in order to get back in, they are afraid to remain out of the work force for that long a period of time. They are only protected by law, really, for the duration of the maternity leave, about 20 weeks. Would there be any merit in our considering lengthening that leave time so that they are guaranteed a right to a job in businesses, say, of 25 or greater?

• 0915

Mr. Hale: First of all, there is the problem of getting out of the work force and falling behind in terms of your skills development, your career development and so on. That, again, is a matter of family choice, and taking a year off here or a year off there is something which is very difficult for I would say the vast majority of businesses to accommodate.

[Traduction]

concerne le premier aspect, le gouvernement peut-il, à votre avis, aider à faire comprendre l'importance des fonctions parentales, de tout ce que représente la tâche d'élever une famille? L'on semble avoir passé ça sous silence. La personne qui s'occupe du foyer se trouve en quelque sorte au bas de l'échelle et ne reçoit aucune compensation monétaire. Il n'y a absolument aucune récompense; l'on estime que cette personne n'est bonne à rien d'autre.

Or il s'agit là d'une fonction difficile et une des plus importantes qui existent. Le gouvernement peut-il aider à valoriser ce rôle?

M. Hale: Les observations que vous venez de faire constituent certes un bon départ. Une partie du défi que nous devons relever consiste à étudier ces segments de la population qui suivent un régime de vie familiale traditionnel et à leur accorder une plus grande priorité.

En tant qu'employeurs, nous sommes dans une situation difficile parce que nous ne sommes pas ordinairement en mesure de conseiller les familles. Mais une bonne part du problème se ramène à notre système d'enseignement, qui ne relève pas de l'administration fédérale mais qui est néanmoins une responsabilité de l'État, et aussi aux divers secteurs à but non lucratif de notre société, nos églises, nos organisations communautaires, nos associations philanthropiques, pour obtenir qu'ils reconnaissent ceux qui exercent la fonction très importante d'élever une famille. Si cela n'existe pas dans la communauté et ne constitue pas un élément important pour la société et les personnes qui s'occupent de ces organismes, comme beaucoup de nos membres qui agissent à titre personnel plutôt qu'à titre professionnel, le gouvernement ne peut combler un vide existant au niveau de la collectivité.

Nous nous réjouissons évidemment que le gouvernement encourage les Canadiens au niveau de la collectivité, par l'intermédiaire de députés qui travaillent au sein des associations philanthropiques et des organisations locales, mais il ne faut pas s'attendre à ce que l'administration fédérale ou provinciale se substitue à la société lorsque celle-ci est parfaitement en mesure de s'occuper d'elle-même.

M. Belsher: Il y a beaucoup de personnes qui font maintenant partie de la population active, spécialement les femmes, qui aimeraient bien rester à la maison pour s'occuper de leurs enfants, particulièrement lorsque ceux-ci sont âgés de moins de trois ou quatre ans, mais elles craignent de quitter le marché du travail pour une si longue période. Selon la loi, elles ne sont vraiment protégées que pour la durée de leur congé de maternité, soit une vingtaine de semaines. Devrions-nous envisager la possibilité d'allonger ce congé pour garantir le droit de réintégrer un poste après 25 semaines ou plus, par exemple?

M. Hale: Premièrement, toute personne qui s'absente du marché du travail prend du retard sur les plans de développement de ses aptitudes et de son avancement professionnel. C'est là une décision que prend une famille. Mais il est très difficile pour la plupart des entreprises, je crois, de composer avec des employés qui prennent une année de congé par-ci, par-là.

[Text]

To the extent that you are addressing the problem of the person who drops out of the paid labour force in order to raise a family, whether it is for two years, for four years, for ten years or for twenty years, the most important thing you can do for that person is assist in the training and re-entry. Jobs do not sit open for that long.

To put it in the context of a small business, it is the same, as far as I am concerned, whether it is a 5-employee business, a 15-employee business or a 40-employee business. Right now, we have the 20-week period in which you are guaranteed your job back, if you come back to take it. Businesses have two choices: either stretch their existing work force to cover for that absent person—and these days most people do that—or hire somebody on a temporary basis to come into that job to cover a maternity leave.

Now, there are certain skill levels of jobs. Where you have fairly standardized skills and the training period is relatively small, you can do that. However, those jobs are being phased out dramatically, as a result of higher wage levels and higher wage expectations, more technology and so on. So you do not have a dependent labour pool out there.

You have the choice. You can hire somebody, not knowing whether she is going to be with you permanently, which means she is up in the air. The people who are working maternity leaves live on a roller-coaster existence, and that is not exactly the greatest environment to work in. You have the other uncertainty: Who is actually going to be doing that job? So you do not know whether you want to invest in that person, not knowing whether he or she is going to be around or what disposition you should make for the longer term.

If that is difficult for most small business owners to handle at 20 weeks, at two years it would be catastrophic. It would result in a great deal of contracting out. In fact, it would probably jeopardize the position of those women who are taking advantage of the longer leave. To say that you are tied to one job for life or even for a two-year period—the world is moving in the opposite direction, where people are hopping from one job to another, both by choice and because there is a great deal more change in the work environment. It would be very difficult if you were to say you can come in, as if nothing has changed after two years.

Even in a unionized environment, where there is a long waiting list and you can take your place in the queue, it would result in a certain amount of bumping all the way down the list; and that too is very, very disruptive. So I think the existing system provides a balance. If we are going to put in resources, it should not be by the regulatory route but rather by the training and skills development route.

Mr. Belsher: Thank you.

[Translation]

En ce qui concerne la personne qui quitte son emploi afin d'élever une famille, que ce soit pour deux ans, pour quatre ans, pour 10 ans ou pour 20 ans, la mesure la plus utile qui puisse être prise à son égard est de l'aider sur les plans de la formation et de la réinsertion professionnelle. Des emplois ne restent pas disponibles aussi longtemps que cela.

Pour la petite entreprise, le problème est le même, je pense, qu'il y ait 5, 15 ou 40 employés. À l'heure actuelle, l'employée qui prend 20 semaines de congé de maternité est assurée de pouvoir réintégrer ses fonctions, si elle le veut. Les entreprises ont deux choix: elles peuvent répartir leurs effectifs pour compenser l'absence—et de nos jours ce n'est pas facile—ou embaucher quelqu'un à titre temporaire pour exercer les fonctions de la personne en congé de maternité.

Or chaque poste suppose certaines compétence particulières. Si celles-ci n'ont rien d'exceptionnel et que la période de formation requise est relativement courte, il n'y a pas de problème. Mais il y a de moins en moins de postes de ce genre en raison de l'augmentation des traitements et des revendications salariales et de la présence de plus en plus marquée de la technologie. Il n'y a donc pas une réserve de main-d'oeuvre qui attend.

L'entreprise a donc le choix. Elle peut embaucher une personne, sans savoir si elle travaillera pour l'entreprise de façon permanente, ce qui signifie que son cas est incertain. Les personnes qui remplacent les employées en congé de maternité vivent une vie très instable et cela n'est pas très bon. Il y a aussi un autre problème: Qui va effectivement exercer les fonctions? L'entreprise ne sait donc pas si elle doit consentir des investissements en faveur de cette personne, ne sachant pas si elle sera longtemps à son service, ni quelles dispositions elle doit prendre à long terme.

Si un congé de 20 semaines pose de telles difficultés à la plupart des propriétaires de petites entreprises, l'on peut s'imaginer qu'un congé de deux ans aurait des conséquences catastrophiques. Il faudrait avoir recours à beaucoup de contractuels. En fait, cela menacerait probablement la situation des femmes qui profitent du congé prolongé. Il est impossible de dire qu'une personne est liée à un poste à vie ou même pour une période de deux ans puisque le monde évolue dans le sens contraire, les travailleurs allant d'un poste à l'autre, tant par choix personnel qu'en raison des changements constants qui se produisent dans le milieu du travail. Il serait très difficile pour une personne de réintégrer ses fonctions, après deux ans, comme si de rien n'était.

Même dans un milieu syndiqué, où il y a une longue liste d'attente et où vous devez faire la queue, cela produirait des répercussions sur toute la ligne, ce qui causerait aussi beaucoup de difficultés. C'est pourquoi il me semble que le régime existant assure un certain équilibre. Si nous devons affecter des ressources à ce dossier, ce n'est pas au régime réglementaire qu'il faut songer, mais plutôt à la question de la formation et du perfectionnement.

M. Belsher: Merci.

[Texte]

The Chairman: Thank you, Mr. Belsher. Mr. Hale, what is the size of your organization? How many businesses do you have?

Mr. Hale: We have about 5,000 members.

The Chairman: Is that businesses or employees?

• 0920

Mr. Hale: Businesses. In terms of employees, I think it would represent about 100,000 total work force.

The Chairman: What would the average employee size be within the businesses you represent?

Mr. Hale: Somewhere between 10 and 20. The total number of employees would be skewed by companies with 50 and 75, but—

The Chairman: But the average would be around there.

Mr. Hale: The median would be somewhere between 10 and 20.

The Chairman: One of the problems brought to our attention by the—I do not like to call them “profit”, because often they are not—by the private-sector day care centres is that they find a great deal of difficulty in obtaining any type of financial backing because they are not really looked upon as a small business. Have your members had any experience in that way?

Mr. Hale: There would be a variety of financial challenges. First of all, are you using your own space or somebody else's? I know in our church, we rent our church to a private day care centre. They do not have any leasehold improvements they can call their own. They do not have any bricks and mortar they can call their own. So for a bank extending financing to something like that there is nothing they can get their hands on to repossess, and for that reason they are going to be rather leery about making loans to that kind of business.

Unless somebody was in a space they could call their own, with leasehold improvements they could call their own, I doubt they could even qualify for something under the Small Businesses Loans Act. The SBLA would be a very useful tool with which to finance a day care centre if you were in reasonably permanent facilities with leasehold improvements that you could finance for yourself.

The Chairman: Do you see a role for government in assisted financing?

Mr. Hale: I think what could be done would be to look at certain programs which tend to exclude the service sector in their operation and look to see if they could apply to business and family services. The Ontario government has done an extensive study on the financing need of the business services sector. I think it has made a very good case that they are contributing enough to employment and productivity that they are worth extending these programs to.

I think a very strong argument on the same grounds could be made about the family services sector, applied not just to

[Traduction]

La présidente: Merci, monsieur Belsher. Monsieur Hale, quelle est la taille de votre organisation?

M. Hale: Nous avons environ 5,000 membres.

La présidente: S'agit-il d'entreprises ou d'employés?

M. Hale: D'entreprises. Par rapport au nombre d'employés, je pense que cela correspond à environ 100,000 travailleurs.

La présidente: Quelle est la taille moyenne des entreprises que vous représentez?

M. Hale: Elles ont entre 10 et 20 employés. Signalons toutefois que certaines sociétés comptent 50 ou 75 employés, mais...

La présidente: Mais c'est à peu près la moyenne.

M. Hale: La moyenne se situe entre 10 et 20.

La présidente: Un des problèmes qu'on nous a signalés en ce qui concerne les garderies—je n'aime pas dire à but non lucratif, car ce n'est souvent pas le cas—mais du secteur privé, est qu'il leur est très difficile d'obtenir un appui financier parce qu'elles ne sont pas vraiment considérées comme de petites entreprises. Cela s'est-il produit pour certains de vos membres?

M. Hale: Il y a toutes sortes de défis financiers. Premièrement, il faut savoir si une entreprise utilise ses propres locaux ou ceux de quelqu'un d'autre. Je sais que mon église loue des locaux à une garderie privée. Celle-ci n'a pas d'améliorations locatives, de bâtiments qu'elle peut considérer comme lui appartenant en propre. Or avant d'accorder des prêts, une banque exige des garanties, elle veut être assurée de l'existence de biens qu'elle peut reprendre et c'est pourquoi elle hésite à prêter à une entreprise du genre.

A moins qu'une entreprise n'occupe des locaux qui lui appartiennent, avec des améliorations locatives qu'elle peut considérer comme lui appartenant, je doute qu'elle ait même droit à un financement en vertu de la Loi sur les prêts aux petites entreprises. Cette loi pourrait certes être invoquée pour financer une garderie, à condition que celle-ci occupe des locaux raisonnablement permanents avec des améliorations locatives qu'elle peut financer elle-même.

La présidente: Croyez-vous que l'État ait un rôle à jouer en matière de financement?

M. Hale: Je pense qu'il faudrait examiner certains programmes qui ont tendance à exclure les entreprises du secteur des services pour voir comment ils pourraient s'appliquer aux services, aux entreprises et à la famille. Le gouvernement de l'Ontario a réalisé une étude exhaustive des besoins financiers du secteur des services aux entreprises. Il a clairement fait valoir, je pense, que celui-ci contribuait suffisamment à l'emploi et à la productivité pour être admissible à ces programmes.

je pense que l'on pourrait aussi faire valoir le même argument en ce qui concerne le secteur des services familiaux,

[Text]

child care services but also to senior citizens' services: the visiting homemaker, the visiting health care assistant. Extending had a franchise program called "Amicare" a few years ago. So it could be made to work at both ends of the age spectrum, so to speak.

The Chairman: I guess one of the concerns is that small business certainly is at the heart of the job creation that is taking place in this country right now. A lot of it is being done by the small business operator. Women are going to continue to have families, and women are going to continue to work, and a lot of those women are going to work in the small business sector.

Mr. Hale: That is right.

The Chairman: To follow up on what Mr. Belsher was saying, when it comes to maternity leave, it is going to become, I am sure, paternity rather than maternity leave, because there are more men wanting to stay home with their children right now. I think it is a factor that the small business industry is going to have to face, and I realize from what you have said that there are some problems there.

Would you see an answer to this on a part-time basis? We have a lot of employment agencies nowadays that provide people. We are using one today to hire our secretary for our short-term, three-day stay that we have here, and she comes to us with skills that can fill that particular need. Do you see an area there within the entrepreneurship of a small business of creating job-replacement agencies of this type to cover for small-business people in those skill areas where you can do it?

Mr. Hale: They could not possibly do a worse job than CEIC, so we would much rather be dealing with small-business people who have a sense of both the worker being their client and the employer being their client, and trying to create a satisfactory match.

Another opportunity that is there—and this is an educational function in terms of "parenting opportunities" and whatever else is out there—involves businesses run from the home. It is amazing the number of people who have been cast off by large organizations as they downsize and bring in technology and the number of small women-run companies this has spawned to provide services so that rather than being dependent on one employer, which got them into that position in the first place, they have marketed their skills, or a number of women have gotten together to market their skills to provide for the needs of other businesses.

• 0925

So rather than dealing on an employment basis you are dealing on a contractual basis, and by women working together in a particular neighbourhood you can provide, for example, the kinds of clerical and office support skills which traditionally have been ghettoized. It provides more flexibility for the women, it provides more flexibility for the client, and it provides a steadier stream of income, because to the extent somebody wants to take time out of the paid work force,

[Translation]

non seulement pour la garde des enfants mais aussi pour les personnes âgées, comme les auxiliaires familiales et les aides soignantes. Il y a quelques années, les services complémentaires de santé avaient un programme appelé «Amicare». Cela pourrait donc s'appliquer aux deux extrémités de la gamme d'âge, pour ainsi dire.

La présidente: Je pense qu'un élément important est que la petite entreprise contribue largement à la création actuelle d'emplois au Canada. Les petites entreprises contribuent beaucoup sur ce plan. Les femmes continuent d'avoir des enfants, elles vont continuer de travailler et beaucoup d'entre elles vont travailler pour de petites entreprises.

M. Hale: Exactement.

La présidente: Pour faire suite aux propos de M. Belsher, en ce qui concerne le congé de maternité, qui deviendra, j'en suis sûre, un congé de paternité parce qu'il y a actuellement plus d'hommes qui veulent rester à la maison avec leurs enfants, je pense qu'il s'agit là d'une situation que le milieu de la petite entreprise va devoir accepter et je crois comprendre, d'après ce que vous avez dit, qu'il y a sur ce plan quelques problèmes.

Croyez-vous que le travail à temps partiel puisse constituer une solution? Il y a actuellement beaucoup d'agences qui placent des travailleurs. Nous avons par exemple notre secrétaire qui restera avec nous pendant les trois jours que nous passerons ici, et elle possède toutes les compétences nécessaires pour répondre à nos besoins. Croyez-vous que les petites entreprises pourraient saisir cette occasion pour créer des agences de travail temporaire pour servir les petites entreprises, dans les secteurs de où est possible?

M. Hale: Les petites entreprises ne pourraient sans doute pas faire pire que la CEIC et nous préférierions certes traiter avec elles, qui connaissent bien davantage le travailleur et l'employeur en tant que client et qui peuvent s'efforcer de créer une relation satisfaisante.

Une autre possibilité—et il s'agit là d'une fonction éducative en ce qui concerne les «possibilités parentales»—est celle des entreprises exploitées à domicile. En réduisant leurs effectifs et en optant pour la filière technologique, les grandes sociétés ont mis à pied un nombre incroyable de personnes, dont beaucoup de femmes, qui ont créé leur propre entreprise de services. Au lieu de dépendre d'un employeur, ce qui les a mis dans de mauvais draps dès le départ, elles ont décidé commercialiser leurs compétences, ou de s'associer à d'autres femmes pour le faire, afin de répondre aux besoins d'autres entreprises.

Par conséquent, la relation employeur-employé se trouve remplacée par le marché des services. Des femmes qui travaillent ensemble dans un quartier donné peuvent fournir, par exemple, les services d'écritures et de soutien auxquels elles ont traditionnellement été affectées. Cela donne donc aux femmes et au client une plus grande liberté de manœuvre et assure un revenu plus constant, parce que si une personne veut s'absenter

[Texte]

whether by choice or necessity, there is a local pool, a partnership if you will, that will accommodate that.

As a matter of fact, in our organization I have had three assistants who have gone on to start their own businesses. We have encouraged them to do it. In some cases it has been totally at arm's length; in other cases we have given them a contract to get started. There is a tremendous amount more of that going on today, and I think to the extent we encourage the initiatives through our school system and through various training programs out there to develop the capacity of doing that it provides women in particular skill groups with far more choice, far more independence and far more flexibility in ordering their lives and their career choices.

The Chairman: I have two more areas I would like to explore. We are running late and I know Mr. Heap has a question, so if you could give me just a couple of brief answers if possible.

Two other areas that can affect the need for additional child care can be answered for the after-school, pre-school type of situation by part-time work and by job-sharing or by flex hours within the workplace.

Mr. Hale: Yes.

The Chairman: Could you give us a short comment on if the small business community can handle it and how they would handle those things?

Mr. Hale: Flex hours for most businesses are not a huge problem. It varies from one business to another. I would hate to have a universal regulation, but certainly a lot of small businesses already use flexible work hours. It depends on the kind of work you are doing. In certain industrial jobs where you are tending a machine it is more difficult to arrange something like that than it is in many service businesses where the person is in contact and there is a certain information-storing capacity in computers and what not.

The Chairman: But with some exceptions as far as the small business community as a whole is concerned, flexible hours is a possibility without it being a large burden upon them?

Mr. Hale: Yes. The key is a sense of mutual responsibility.

The Chairman: Yes.

Mr. Hale: In other words, if everything is on the table, if there are no surprises and if each side lives up to its side of the deal, there is no problem. The only problems come up when you set something up and one side or the other cannot accommodate it: in the case of the employee, because something comes up at home so she cannot make it in; on the side of the employer, they have a huge new order and can she not help out for an extra few hours, or maybe the employer should find somebody who can. But generally speaking, particularly in service businesses, it should be workable in some fashion.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Hale. Mr. Heap.

[Traduction]

du marché du travail, par choix ou par nécessité, il y a une réserve locale, une association, si l'on veut, qui le permet.

Dans notre organisation, en fait, j'ai eu trois assistantes qui ont lancé leur propre entreprise. Nous les avons encouragées à le faire. Dans certains cas, il s'est agi d'entreprises totalement autonomes tandis que dans d'autres nous leur avons donné un contrat pour les aider à démarrer. Cela se fait de plus en plus et je pense qu'il faut encourager cette initiative par le biais du système scolaire et des divers programmes de formation qui existent afin de favoriser cette aptitude et de donner aux femmes qui possèdent certaines compétences particulières beaucoup plus de choix, d'autonomie et de liberté de manoeuvre dans leur vie personnelle et professionnelle.

La présidente: J'aurais deux autres domaines à explorer. Nous avons un peu de retard mais je sais que M. Heap voudrait poser une question, par conséquent je vous demanderais de répondre brièvement, si possible, à mes questions.

En ce qui concerne les services de garde complémentaires avant et après l'école, ceux-ci pourraient être assurés par des travailleurs à temps partiel ou par un régime de partage d'emploi ou d'horaires variables dans le milieu du travail.

M. Hale: Oui.

La présidente: Pouvez-vous me dire brièvement comment la petite entreprise peut s'accommoder d'une situation du genre, comment elle le ferait?

M. Hale: Pour la plupart des entreprises, les horaires variables ne posent pas trop de problèmes. cela varie évidemment d'une entreprise à une autre. Je ne voudrais pas voir de règlement universel, mais il ne fait aucun doute que beaucoup de petites entreprises ont déjà des horaires souples. cela dépend du genre de travail. Dans certaines industries où il faut s'occuper de machines, cela est plus difficile à prévoir que dans une entreprise de service où il y a une personne-ressource et une certaine capacité informatique de stockage de l'information.

La présidente: Par conséquent, sauf quelques exceptions, la petite entreprise peut en général s'accommoder d'horaires souples sans que cela ne représente pour elle un fardeau trop lourd?

M. Hale: Oui. Tout est axé sur un sens de la responsabilité mutuelle.

La présidente: Oui.

M. Hale: Autrement dit, si toutes les cartes sont sur la table, s'il n'y a pas de surprises et si chacune respecte son engagement, il n'y a pas de problème. Il y a des problèmes qui se posent seulement lorsqu'une partie a des exigences auxquelles l'autre ne peut satisfaire; par exemple, si une employée ne peut se présenter au travail pour des raisons familiales et que l'employeur reçoit une grosse commande, il faudrait que l'employée puisse trouver de l'aide pour quelques heures ou que l'employeur trouve quelqu'un. Mais d'une manière générale, surtout dans les entreprises de service, il est possible de trouver une solution.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Hale. Monsieur Heap.

[Text]

Mr. Heap: Mr. Hale, you do an unfavourable comparison with the public school system.

Mr. Hale: I said certain parts of the public school system.

Mr. Heap: I would like to follow that in respect to the idea that is also being proposed for the public school system of vouchers. In general, I think the voucher proposal for public schooling or for day care has two serious flaws. One is there is no effective way of guaranteeing that the size of the educational or day care voucher would be large enough to cover the real cost, whether the real cost was reflected in the fees or reflected in inadequate staffing or inadequate pay of the staff, etc. The individual parents would be in a very weak position to press for correction of that, and in effect, it could mean that only those who were able to add very substantially to the voucher would in that case be able to afford decent day care. It is not different from our present situation with the small tax deductions or tax credits.

• 0930

The other problem really arises from that: Quality control would be impossible for parents with low income. They would not be able to offer what might be called competitive fees and therefore would be forced to accept whatever, say, was in the neighbourhood. If it were a chain with the bad practices that were associated several years ago with mini-schools, for example, that might be the only one physically available or feasible, and they would be stuck with it without the possibility of any effective complaint over lack of quality. How would you answer those comments?

Mr. Hale: First of all, the objectives in designing a transfer system, whether a voucher system or a capitation grant—which I believe is the phrase used in Quebec to describe how they finance their school system—should be designed in such a way that those at the bottom of the income scale receive enough assistance in that area to make the choice worth while.

Second, if parents really want something better for their children, there is the old-fashioned notion of making sacrifices in other areas in order to get it. Now, I realize some people may be sufficiently close to the line that this will be very difficult, but by the same token, we have so many grant and subsidy programs for lower-income people that with a little more flexibility and a little more co-ordination much of that could be overcome.

Also, in terms of the quality control issue or the local monopoly issue, obviously a lot will depend on the size of the local market to the extent that somebody is not doing the job, whether it is private, non-profit or public. The issue of the capitation or voucher system provides parents who are willing to work together with an opportunity of putting the bricks to somebody who is not delivering the goods.

If I were in a situation such as you describe in a small- or medium-sized community, my instinctive response would be to go to one of the local service clubs, one of the local churches or

[Translation]

M. Heap: Monsieur Hale, vous avez fait une comparaison défavorable avec le système des écoles publiques.

M. Hale: J'ai parlé de certains éléments du système des écoles publiques.

M. Heap: Je voudrais revenir à la mesure proposée, à savoir l'adoption d'un système de coupons dans les écoles publiques. En général, je pense que l'adoption de ce régime pour les écoles publiques ou les garderies présente deux lacunes graves. Premièrement, il est impossible de garantir que le montant auquel correspond le coupon d'école ou de garderie soit assez élevé pour couvrir le coût réel, que celui-ci traduise les droits ou le manque de personnel ou encore le traitement insuffisant de celui-ci, etc. Il serait très difficile pour les parents eux-mêmes d'exiger un redressement, ce qui signifierait en fait que seuls ceux qui peuvent ajouter une somme appréciable à celle du coupon pourraient se permettre des services de garde acceptables. Cela ne diffère pas tellement de la situation actuelle où le montant des déductions ou des crédits d'impôt est assez minime.

L'autre problème qui se pose est celui de l'impossibilité pour les parents à faible revenu de faire un contrôle de la qualité. Ne pouvant payer ce que l'on pourrait appeler des tarifs concurrentiels, ils seraient forcés d'accepter le service offert dans le quartier. Or s'il s'agit d'une chaîne de garderies qui applique de mauvaises méthodes comme celles qu'utilisaient il y a plusieurs années les mini-écoles, par exemple, ils pourraient se retrouver sans solution de rechange et être incapables de se plaindre de la qualité du service. Qu'en pensez-vous?

M. Hale: Premièrement, lorsque l'on conçoit un régime de transfert, que l'on se serve de coupons ou de subventions au prorata du nombre d'élèves—formulé je crois, dont on se sert au Québec pour financer le système scolaire—il faut s'assurer que ceux qui sont au bas de l'échelle de revenu reçoivent assez d'aide pour que le choix qu'elles font en vaille la peine.

Deuxièmement, si les parents veulent offrir quelque chose de mieux à leurs enfants je pense qu'ils doivent appliquer le vieux principe qui consiste à faire des sacrifices sur d'autres plans pour y parvenir. Je sais bien sûr que pour certaines personnes qui vivent au jour le jour cela peut être difficile, mais nous avons beaucoup de programmes d'aide et de subvention destinés aux personnes à faible revenu de sorte qu'avec un peu plus de souplesse et de coordination, une bonne partie des problèmes pourrait être réglée.

En ce qui concerne par ailleurs le contrôle de la qualité ou la question du monopole local, évidemment, cela dépend largement de la taille du marché local et du degré auquel la garderie, privée, publique ou à but non lucratif, fait son travail. Le régime des coupons ou des subventions par élève donne aux parents qui sont disposés à travailler ensemble la possibilité de s'en prendre à ceux qui ne respectent pas leurs obligations.

Si je me trouvais dans une situation comme celle que vous avez décrite, c'est-à-dire dans une ville petite ou moyenne, je serais instinctivement porté à m'adresser à un club philanthro-

[Texte]

some other group that could tap into a large body within the community, and say you are not getting the goods, that you would like them to set up something with you and for you, either on a co-operative basis or on a non-profit basis, to challenge it. To the extent that parents do that and do not settle for second best, like consumers anywhere else, they will get more choice. To the extent that you have one government-funded system that has a monopoly, you do not have that choice.

I look at the school system in the Metropolitan Toronto area, and there are schools that are used as dumping grounds for certain groups of immigrants who are getting totally short-changed. To the extent that parents have the chance to band together to set up an alternative, hopefully through the existing school system or by taking their kids out, giving them the free bus pass or the discount bus pass that the city makes available and suggesting they go to that school, which at least delivers the goods in this particular area in which they are interested . . . We think they should have that choice, and to set up a system that reduces the choice or makes the choice dependent on the goodwill of a bureaucrat at Queen's Park or Ottawa would be a retrograde step, in our view.

• 0935

Mr. Heap: On your first point, how would you answer the day care worker, and there are a lot more than one of them, earning \$10,000 or \$11,000 working at day care, having the academic qualifications, and who has a child and would have to pay \$5,000 or \$6,000 to put that child in day care? Would you suggest that they should be able to live otherwise, after taxes, on the remaining \$5,000 or \$6,000?

Mr. Hale: First of all, let us look at what other options there are out there. It could be that person could find other child care options, whether they are known as grandparents, or whatever. Secondly, if a person feels they are being short-changed in terms of their income and they want to start up their own centre, they feel that is appropriate, they should be able to get together with other people in the same area, and by working with local community groups, whatever, put together an arrangement that can meet that need. But by saying that we should make that person the be-all and end-all of the system think is to put the cart before the horse.

Mr. Heap: Thank you.

The Chairman: Thank you very much for your presentation this morning, Mr. Hale.

Mr. Hale: Thank you, Madam Chairman.

The Chairman: Our next presenter is Imperial Oil Limited, and we have Mr. Douglas W. Anderson, Manager, Equal Opportunity Co-Ordinator. Good morning, Mr. Anderson, and welcome.

Mr. Douglas W. Anderson (Manager, Equal Opportunity Co-Ordinator, Imperial Oil Limited): Thank you, Madam Chairman. First of all, I would like to thank the parliamentary task force for giving Imperial Oil Limited the opportunity to

[Traduction]

pique, à une église ou un autre groupe local qui a accès à une bonne partie de la communauté, pour lui dire que les services fournis ne répondent pas aux exigences, pour lui demander d'établir quelque chose avec moi et pour moi, soit en régime coopératif ou à but non lucratif, pour combler l'insuffisance des services. Si les parents prennent ce genre de mesure et ne se contentent pas d'un pis-aller, comme tout consommateur, ils auront plus de choix. Mais devant le monopole financier de l'État, ce choix n'existe pas.

Le réseau scolaire de l'agglomération torontoise comporte des écoles qui servent de dépotoirs pour certains groupes d'immigrants qui se font ainsi rouler. Mais si les parents peuvent se regrouper pour avoir recours à une solution de rechange, soit à l'intérieur du réseau scolaire soit en retirant leurs enfants de celui-ci pour leur donner les laissez-passer d'autobus gratuits ou réduits offerts par la ville pour qu'ils puissent se rendre à une autre école, ils peuvent au moins obtenir un enseignement de qualité dans un domaine qui les intéresse . . . Nous croyons qu'ils doivent avoir ce choix, et que le fait d'établir un système qui limite cette faculté ou qui la fait dépendre de la bonne volonté d'un fonctionnaire de Queen's Park ou d'Ottawa constituerait une mesure rétrograde.

M. Heap: Pour revenir à votre premier point, comment répondriez-vous à une monitrice de garderie—beaucoup sont dans ce cas—qui gagne 10,000\$ ou 11,000\$ par année, qui possède les qualifications voulues, et qui doit payer 5,000\$ ou 6,000\$ pour confier son enfant à une garderie? Croyez-vous qu'une personne comme elle peut modifier son régime de vie, une fois qu'elle a payé ses impôts, pour se contenter des 5,000\$ ou 6,000\$ restants?

M. Hale: Premièrement, voyons les possibilités qui existent. Cette personne pourrait prendre d'autres dispositions pour faire garder son enfant, par exemple le confier à des grands-parents. Deuxièmement, si une personne estime que son revenu est insuffisant et qu'elle veut établir sa propre garderie, si cela lui apparaît comme la solution appropriée, elle devrait pouvoir s'unir à d'autres personnes du même secteur et travailler avec des groupes locaux pour créer la solution qui répondra aux besoins. Mais je pense que c'est mettre la charrue devant les boeufs que de considérer que cette personne détient la clé du problème.

M. Heap: Merci.

La présidente: Je vous remercie beaucoup de votre présentation de ce matin, monsieur Hale.

M. Hale: Merci, madame la présidente.

La présidente: Le témoin suivant est M. Douglas W. Anderson, gestionnaire du Bureau de la coordination de l'égalité des chances pour Imperial Oil Limited. Monsieur Anderson, bonjour et bienvenue.

M. Douglas W. Anderson (gestionnaire, Bureau de la coordination de l'égalité des chances, Imperial Oil Limited): Merci, madame la présidente. Premièrement, je veux remercier le groupe de travail parlementaire d'avoir donné à

[Text]

share with you the experiences we have had in the area of child care assistance.

I should say from the outset that what I am going to comment on is our experiences related to the question of child care assistance as an individual employer and not touch upon the larger issues associated with child care assistance, so the focus of my remarks, and of the brief that has been forwarded to you, are around our individual experiences.

I would like to begin by saying that like many other large organizations, or indeed many organizations, the composition of our work force has changed dramatically over the past 10 or 15 years. We are at a point now where we find that approximately 24% of our employees are women. This represents a 50% increase in the number of women in our work force over the last 10 years.

At the same time, though, we view child care assistance as a question that affects not only women, but the men who work in our organization as well. We know that increasingly all of our employees are members of dual career families or, in many instances, single parent families.

We also know, from some recent internal research, that about 18% of our employees have children under the age of six, and in some of our locations that we surveyed that rises to about 22%, or almost a quarter of our employees with children under six.

When we look at the question of child care assistance, we really do not view it in isolation or as a question of assistance. We look at it from the standpoint of a total policy framework that enables employees to successfully combine employment responsibilities and family responsibilities.

• 0940

In that sense, what we have done is develop a number of policies, some of which I shared with you today, that enable our employees to successfully combine their responsibilities at work with those that they have for their families. Among those policies that we have introduced are parental leave, regular part-time work status, flex time, in the sense of flexible starting and quitting times in a number of our locations, and we have also supported, experimented with such situations as job sharing and telecommuting, telecommuting being that situation whereby an employee can work at home with linkage to the company and its personnel through computer and telephone hook-ups.

Our parental leave policy—and there is attached to the brief some further detail on it—is available to both men and women who work in the organization. It provides them with up to six months of leave with full continuation of benefits and service credits. In instances where both parents are employees of the company, and we do have a certain number of those situations, the parental leave can be shared by the parents. As well, with the parental leave and the six months leave of absence, there is the guarantee of return to a comparable position on completion of the leave.

In terms of regular part-time status, that enables employees to work at least 50% or more of a regular work schedule, and

[Translation]

Imperial Oil Limited l'occasion de partager avec lui nos expériences dans le domaine de la garde des enfants.

Je préciserai dès le départ que mes observations porteront sur notre situation particulière, en tant qu'employeur, en matière de garde d'enfants et que je ne traiterai pas de questions plus générales. Mes remarques et le mémoire que nous vous avons déjà fait parvenir portent donc exclusivement sur la situation de notre société.

Signalons tout d'abord que, à l'instar de beaucoup d'autres entreprises importantes et de beaucoup d'autres entreprises en général, nous avons assisté depuis 10 ou 15 ans à une transformation radicale de la composition de notre main-d'oeuvre. À l'heure actuelle, près de 24 p. 100 de nos employés sont des femmes. Cela représente une augmentation de l'effectif féminin de 50 p. 100 au cours des 10 dernières années.

Nous estimons par ailleurs que l'aide aux services de garderie ne touche pas uniquement les femmes, mais aussi les hommes qui travaillent pour nous. Dans la famille d'un nombre croissant de nos employés, les deux conjoints ont une carrière, et il y a aussi beaucoup de familles monoparentales.

Selon une enquête interne que nous venons de faire, environ 18 p. 100 de nos employés ont des enfants âgés de moins de six ans et, à certains endroits, cette proportion atteint 22 p. 100, ce qui signifie que près du quart de nos employés ont des enfants d'âge préscolaire.

L'aide aux services de garde d'enfants ne constitue pas pour nous une question distincte ou d'assistance. Elle s'inscrit plutôt dans la politique générale qui vise à permettre aux employés de combiner de façon harmonieuse leurs responsabilités professionnelles et leurs obligations familiales.

C'est pourquoi nous avons établi plusieurs politiques, dont je vous ai en partie fait état aujourd'hui, pour permettre à nos employés de combiner leurs responsabilités professionnels et leurs obligations familiales. Nous avons par exemple établi le congé parental, le travail régulier à temps partiel, les horaires variables, c'est-à-dire qu'à différents emplacements les employés peuvent commencer et cesser leur journée de travail quand ils le veulent, et nous avons également essayé différents solutions comme le partage du travail et le télétravail, ce dernier régime permettant à un employé de travailler à la maison tout en pouvant communiquer avec la société et le reste du personnel par liaisons informatiques et téléphoniques.

Le congé parental—que nous exposons plus en détail dans notre mémoire—est offert aux employés des deux sexes. Le père ou la mère peut prendre jusqu'à concurrence de six mois de congé tout en conservant ses avantages sociaux son ancienneté. Dans les cas où les deux parents travaillent pour la société, et nous avons quelques cas de ce genre, le congé parental peut être partagé. Au terme du congé parental ou du congé de six mois, l'employé est également assuré de pouvoir reprendre un poste analogue à celui qu'il occupait à son départ.

Les employés qui optent pour un travail régulier à temps partiel peuvent travailler 50 p. 100 ou plus des heures de

[Texte]

entitles them to full access to benefits on a pro rated basis, as well as full service credits and vacation credits.

Our flexible work hours really vary by company location, depending upon the nature of the operation in that location. For example, they may be such that the starting time varies from 8 a.m. until 9 a.m. in the morning and the closing time varies from 4.30 p.m. to 5.30 p.m. That is the sort of schedule we have in effect at our head office, but as I mentioned, it may vary in other company locations.

We have been interested, within the context of this total approach, to enabling employees to combine family and employment responsibilities. We have looked at child care assistance itself. Within the last year, we have examined the child care needs of our employees, surveying a number of locations. We found in the main that many of our employees preferred to have child care based in the community as opposed to the workplace, and the reasons that they offer are quite similar to the reasons you will find in other research of the same nature. Many of our employees commute to work. They live either in the suburbs of Toronto or outside of Toronto—and I am dealing particularly now with our Toronto locations—and they do not want to involve their children in the time that is required to travel to and from work. So they prefer to have the children cared for in the community.

Second, a number of the parents feel that they would prefer to have their children making connections, friendships in the community in which they live as opposed to in the workplace day care setting, the feeling being that these connections are going to be more permanent and less transitory than workplace day care may offer.

Third, we find that in instances where it is a dual career family and both parents are working and maybe working in different locations, taking a child to one of the parent's workplace day care centre may limit the couple in the flexibility they need in transporting their child to and from the day care centre.

• 0945

For instance, one parent may find that he or she is travelling out of town, and that places the burden on the other parent to get the child to the day care centre, which may be in the opposite direction to which they have to go to work. Situations like those tend to add up to many of our employees saying they would prefer day care services in the community as opposed to at the workplace.

What we concluded from our study was that the most feasible alternative for us in terms of providing child care assistance to our employees was to set up an information and referral service. The information and referral service provides employees with information about community child care facilities as well as emergency child care services. It is based, really, on information that is available through community agencies, as well as other information that has been obtained on various child care services. We have it located within the medical division of our human resources department. In doing

[Traduction]

travail ordinaires tout en ayant droit à une part proportionnelle des avantages sociaux, de même qu'à tous les privilèges d'ancienneté et de congé.

Le régime de l'horaire souple varie selon l'emplacement et la nature des activités qu'on y exerce. Les employés peuvent par exemple être libres de commencer leur journée entre 8 heures et 9 heures le matin et de la terminer entre 16h30 et 17h30. C'est le genre d'horaires que nous avons au siège social, mais, comme je l'ai signalé, cela varie selon les bureaux.

Dans le contexte de cette politique globale, nous voulons permettre aux employés de combiner leurs responsabilités professionnelles et leurs obligations familiales. C'est ce qui nous a amenés à nous pencher sur la garde des enfants. Au cours de l'année écoulée, nous avons examiné les besoins de nos employés et avons fait des sondages à divers endroits. Nous avons constaté que, dans l'ensemble, les employés préfèrent que leurs enfants soient gardés dans leur quartier plutôt que dans le milieu de travail, et les raisons qu'ils ont avancées rejoignent largement les résultats d'autres recherches du genre. Beaucoup de nos employés habitent loin du travail. Ils habitent par exemple dans la banlieue de Toronto ou à l'extérieur de la ville—je parle surtout de nos bureaux de Toronto—et ils ne veulent pas que leurs enfants soient obligés de faire le déplacement matin et soir. C'est pourquoi ils préfèrent que les enfants soient gardés dans leur quartier.

Deuxièmement, certains parents préfèrent ce régime parce qu'il sont convaincus que leurs enfants peuvent créer des liens d'amitié plus durables dans une garderie de quartier que dans une garderie en milieu de travail.

Troisièmement, dans les cas où les deux parents travaillent, éventuellement à des endroits différents, le fait d'amener l'enfant à une garderie qui se trouve dans le milieu de travail d'un des parents peut limiter la liberté de manoeuvre du couple en ce qui concerne le transport de l'enfant entre la maison et la garderie.

Par exemple, si le père ou la mère doit aller en dehors de la ville, l'autre parent est forcé d'amener l'enfant à la garderie, qui peut parfois se trouver dans une direction opposée à son lieu de travail. C'est pourquoi beaucoup de nos employés préfèrent des garderies de quartier à des garderies en milieu de travail.

Notre étude nous a donc permis de conclure que la façon la plus utile pour nous d'aider nos employés en ce qui concerne la garde des enfants était de créer un service d'information. Il s'agit ainsi d'informer les employés sur l'existence des garderies ordinaires et des services d'urgence. Il s'agit en fait d'une information diffusée par les organismes communautaires et portant aussi sur les divers services de garde d'enfants. C'est la division médicale de notre service des ressources humaines qui s'en occupe. Cela s'apparente d'ailleurs aux autres services de santé et d'aide aux employés que nous offrons et cela constitue

[Text]

that... it is consistent with other services we provide to employees related to health and employee assistance programs, and so it becomes a familiar setting for the employee to approach in getting information.

We now have five of these resource centres available to employees: two here in Toronto, one in Calgary, one in Sarnia, and one in Halifax. The level of inquiry varies by location, depending upon the needs and the employee population, but in the main it has provided a very good resource to employees in their search for child care to meet their child care needs.

In sum, I guess what I would like to say is when we look at child care assistance, we do not look at it in isolation. We look at it as part of an overall framework of policies that would assist our employees in combining family and work responsibilities. When we look specifically at workplace day care, we find it is really only one alternative in the array of alternatives around day care, and in many instances it is not the most preferred alternative for our employees, so we look for other options to meet that particular need.

Mr. Heap: Thank you, Mr. Anderson, for your presentation. Having worked in a factory from 1954 to 1972, I find quite a contrast, whether it is between companies or between eras. We had what I thought was a more or less up-to-date personnel policy at that time, state of the art; but as a factory labourer, I do not remember any consideration for child care needs of the employees, except that there was a little flexibility if one had to take time off—no positive concern. I am glad Imperial is doing what you have described. Also, I think your qualifications about the usefulness of workplace day care are realistic. You did not take a universal position, but you pointed out considerations.

What I would like to ask is whether you have any comment on the matter of the cost of day care, of child care, and who ultimately should pay and how that should be distributed—for example, whether government funding, such as there is now, or increased funding, such as has been supported by nearly everybody who has spoken to us in the last two days, should be paid to the care giver or to the parent or both.

Mr. Anderson: I think our experience in terms of looking at employee preferences associated with day care would suggest that the choice be left to the parents themselves, and that any questions of assistance recognize that parents see a number of options and that they choose from among those options as suits their particular needs. In that light, I think questions of assistance would be best directed toward the people who are seeking the child care.

Mr. Heap: Right. Thank you very much.

[Translation]

par conséquent un cadre familial où les employés peuvent obtenir des renseignements de ce genre.

La société compte actuellement cinq centres de ressources du genre: deux à Toronto, un à Calgary, un à Sarnia et un à Halifax. Le genre d'information demandée varie selon les endroits, en fonction des besoins et du profil même des employés, mais dans l'ensemble, ces centres ont été des sources de renseignements fort utiles pour les employés à la recherche d'une garderie répondant à leurs exigences.

En somme, je pense que l'on ne peut examiner isolément de toute autre question celle de l'aide aux services de garde. Cela s'inscrit dans l'ensemble des politiques mises en place pour aider les employés à combiner harmonieusement leurs responsabilités professionnelles et leurs obligations familiales. En ce qui concerne les garderies en milieu de travail, celles-ci ne constituent en fait qu'une solution parmi bien d'autres et, dans bien des cas, elle n'est pas la solution préférée de nos employés, et c'est pourquoi nous examinons d'autres façons de répondre à ce besoin particulier.

M. Heap: Monsieur Anderson, je vous remercie de votre exposé. Ayant travaillé dans une usine entre 1954 et 1972, je vois qu'il y a beaucoup de différence entre les entreprises et les époques. Il me semblait que nous avions alors une politique d'entreprise assez évoluée voire des plus progressistes; mais, je ne crois pas que l'on se préoccupait des besoins concernant la garde des enfants du personnel, sauf qu'il y avait une certaine souplesse s'il fallait qu'un parent s'absente, mais il ne s'agissait pas là d'une préoccupation véritable. Je me réjouis de voir qu'Imperial prend les mesures que vous venez de décrire. Je pense aussi que les réserves que vous avez faites au sujet des garderies en milieu de travail étaient tout à fait justifiées. Vous n'avez pas pris une position universelle, mais vous avez fait valoir certains points qui doivent entrer en ligne de compte.

Avez-vous des observations à faire au sujet du coût des garderies, des services de garde, de ceux qui doivent l'assumer et de la façon dont ce coût doit être réparti? Devons-nous avoir, par exemple, un financement par l'État, comme c'est le cas à l'heure actuelle, ou accroître les fonds, mesure qu'ont revendiquée presque tous les témoins que nous avons entendus depuis deux jours, pour verser les sommes supplémentaires soit aux responsables des services, soit aux parents, soit encore aux deux?

M. Anderson: Après avoir examiné les préférences de nos employés en matière de garderies, je pense qu'il faut laisser le choix aux parents, et que toute assistance doit tenir compte du fait que ces derniers sont placés devant une foule de possibilités et doivent pouvoir choisir celle qui leur convient le mieux. C'est pourquoi je pense que toute forme d'aide doit être axée sur les clients des services de garde.

M. Heap: Très bien. Merci beaucoup.

[Texte]

The Chairman: Mr. Anderson, if I could just explore a little of the parental leave, you mention that it is available to both males and females. During the first year of childhood, could the mother take the first six months and the father the next six months? Do you have that type of sharing arrangement?

Mr. Anderson: No, the leave itself is six months in duration and it needs to be completed six months after the birth of the child. So I suppose the leave could commence on the day of birth of the child and then it would have to be completed in the six months. In those instances where it is shared, it would still remain six months and that would be divided between the two parents who are employees.

The Chairman: Is there any provision within your company that someone can ask for an extended leave beyond that six months?

Mr. Anderson: Oh yes, there is. We have a regular leave of absence program, and if someone found that he or she wanted to continue with child care responsibilities or family care responsibilities, then that would be an option to extend the leave through the personal leave policy.

The Chairman: Under that personal leave policy, is there a guarantee of re-employment once you get into that next months?

Mr. Anderson: There is not a guarantee of a job upon return for personal leaves. We do make every effort to accommodate people.

The Chairman: The reason for the question is that we have been hearing across the country that the first year definitely, and really the first two years are the time in a child's life when the bonding takes place. When you consider a mother having to leave a child at the end of six months, when sometimes even the breast-feeding period is not finished, in order to retain her job, it does put an extra stress in that area.

From your experience as a large employer, would extending that leave with some guarantees be a burden within the industry, or is it something that you see in the future as being a possibility?

Mr. Anderson: I think long extended leaves could be a burden in that it is very difficult to plan the labour force, the work force of the company effectively over an extended period of time. I think some of the recent events that have affected our industry speak to that point quite clearly.

Apart from leave provisions, though, I think there are other options available that would enable the person to continue the care to some extent, perhaps not on a full-time basis, and also rejoin the work force at the end of the parental leave. For instance, to come back on regular part-time status or in some instances—and to be quite honest, this really depends upon the job itself—to look at something like telecommuting . . . We are always open to exploring those to see if there is a fit for that particular individual or job.

So rather than be constrained by an extended leave period with the guarantee of re-employment, I think we prefer to look at an array of options, which would allow the individual to

[Traduction]

La présidente: Monsieur Anderson, permettez-moi de revenir à la question du congé parental qui, d'après ce que vous avez dit, est offert aux hommes et aux femmes. Est-ce que, au cours de la première année de vie d'un enfant, la mère peut prendre les six premiers mois et le père les six derniers mois? Est-ce le genre de dispositions que vous appliquez?

M. Anderson: Non, c'est la totalité du congé qui est de six mois, c'est-à-dire qu'il doit être pris dans les six mois qui suivent la naissance d'un enfant. Je suppose donc que le congé pourrait commencer le jour de la naissance de l'enfant et se terminer six mois après. Même dans le cas où le congé est partagé, il est de six mois et il doit être divisé entre les deux parents qui sont des employés.

La présidente: Est-ce qu'un employé peut obtenir un prolongement du congé de six mois?

M. Anderson: Oui. Nous avons des congés ordinaires, et si l'employé veut prolonger le congé pour s'occuper de sa famille, il lui est possible de prolonger son absence en prenant un congé personnel.

La présidente: Et si un employé prend un congé pour des raisons personnelles, a-t-il la certitude de retrouver sur poste?

M. Anderson: L'emploi n'est pas garanti après un congé personnel. Mais nous faisons tout notre possible pour répondre aux besoins de nos employés.

La présidente: Je vous pose cette question parce que l'on nous a répété partout que la première année, et peut-être même les deux premières années de la vie d'un enfant sont la période au cours de laquelle se forment les liens fondamentaux. Si une mère doit quitter son enfant après six mois, lorsque celui-ci n'est peut-être même pas sevré, pour conserver son emploi, cela constitue un facteur de stress supplémentaire.

En tant que représentant d'une société qui est un employeur important, croyez-vous que le fait de prolonger ce congé tout en l'assortissant de garanties d'emploi constituerait pour vous un fardeau, ou est-ce que ce serait réalisable dans l'avenir?

M. Anderson: Je pense que des congés prolongés peuvent être un fardeau puisqu'il est alors très difficile de planifier efficacement la main-d'oeuvre de la société. Je pense que certains événements récents qui ont touché notre industrie le démontrent très clairement.

Mais outre les congés, je pense qu'il y a d'autres façons de permettre à un employé de prendre soin d'un enfant, peut-être pas à temps plein, mais de manière à pouvoir réintégrer le milieu du travail. Par exemple, la personne peut reprendre son travail à temps partiel ou même dans certains cas—et cela dépend vraiment des fonctions exercées—elle peut faire du télétravail . . . Nous sommes toujours disposés à explorer ces possibilités pour répondre aux besoins de l'employé ou du service.

Par conséquent, plutôt que d'être limités à un congé prolongé avec garantie de réemploi, nous préférons rester ouverts à une foule de possibilités qui permettent à l'employé

[Text]

combine the family responsibilities and re-entry into the work force.

• 1000

The Chairman: Do you have any other provisions within your employee benefits to allow them to have time off with pay?

One of the recommendations in the Katie Cooke report was that there be a five-day leave period within any year, that a parent could take a day if a child was sick and stay home within that particular time. I know at my last place of employment, rather than reducing the workday by half an hour it was bargained where the employee received one day off for every eight weeks worked. That day could be banked and used at any time to help out in an emergency situation, or just to go play a game of golf if that is what you wanted to do.

Mr. Anderson: Right.

The Chairman: Do you have any provisions of that sort at all that would again take the strain off the employee, knowing that if their child was sick today, there was nothing they could do but—

Mr. Anderson: We do have provisions for personal leave, and employees are allowed to take up to five days, I believe it is, for personal purposes, for family care responsibilities, emergency situations.

The Chairman: So that is already built into your employee benefit package.

Mr. Anderson: Now, that is exercised on a local management basis as well.

Mr. Duguay: On that same point, Madam Chairperson, is that personal time off with pay or without pay?

Mr. Anderson: In most instances, that would be a local management decision.

Mr. Duguay: So in other words, there is no uniform policy. It is a matter of the nature of the personal time off.

Mr. Anderson: Yes.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Anderson, for giving us a view of the child care situations for a larger employer. We have not been hearing very much from the business sector. Certainly as employers you play a very important role in solving some of the problems of child care in Canada. We appreciate you taking the time to come this morning and sharing the information with us. Thank you very much.

Mr. Anderson: Thank you.

The Chairman: We will now hear from the Hydro. Kimberley Taylor, past president of the Hydrokids Board of Directors, Jill Harvey-Sellwood, director of Hydrokids Day Care, would you come forward, please? Perhaps, Kim, you would introduce the other people at the table with you.

[Translation]

de combiner ses obligations familiales et la réintégration du milieu de travail.

La présidente: Votre régime d'avantages sociaux permet-il par ailleurs aux employés de prendre des congés sans traitement?

Une des recommandations que renfermait le rapport de M^{me} Katie Cooke était de prévoir cinq jours de congé par année qu'un parent pourrait prendre pour rester à la maison avec un enfant malade. Au dernier endroit où j'ai travaillé, plutôt que de réduire la journée de travail d'une demi-heure il a été décidé que les employés auraient droit à une journée de congé pour chaque huit semaines de travail. Ces journées peuvent être accumulées et utilisées en cas d'urgence, ou simplement pour aller jouer au golf si c'est ce que l'employé veut faire.

M. Anderson: Oui.

La présidente: Est-ce que vous avez une mesure du genre qui permet à l'employé de prendre congé si son enfant est malade . . .

M. Anderson: Nous avons un congé pour raisons personnelles et les employés peuvent prendre cinq jours, je crois, pour des raisons personnelles, pour des raisons familiales, des situations d'urgence.

La présidente: C'est donc ce que prévoit votre régime d'avantages sociaux.

M. Anderson: C'est l'administration locale qui gère le régime.

M. Duguay: À ce sujet, madame la présidente, s'agit-il d'un congé avec ou sans traitement?

M. Anderson: Dans la plupart des cas, il appartient à l'administration locale de le décider.

M. Duguay: Autrement dit, il n'y a pas de politique uniforme à ce sujet. Cela dépend des raisons personnelles invoquées.

M. Anderson: Oui.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Anderson, de nous avoir fait part de vos vues sur la garde d'enfants du point de vue d'un employeur de taille. Nous n'avons pas tellement entendu les vues du milieu des affaires. Or il ne fait aucun doute qu'en tant qu'employeur vous jouez un rôle très important dans le règlement des problèmes liés à la garde d'enfants au Canada. Nous vous savons gré d'être venu témoigner ici ce matin et d'avoir bien voulu partager ces renseignements avec nous. Merci beaucoup.

M. Anderson: Merci.

La présidente: Nous entendrons maintenant le témoignage de l'Hydro. M^{me} Kimberley Taylor, présidente sortante du conseil d'administration d'Hydrokids, M^{me} Harvey-Sellwood, directrice de la garderie *Hydrokids Day Care*, voulez-vous vous avancer s'il vous plaît? Kim, pourriez-vous s'il vous plaît présenter les personnes qui vous accompagnent.

[Texte]

Ms Kimberley Taylor (Past President, Hydrokids Board of Directors): As was noted, I am the past president and still serve on the board of Hydrokids. Jill is our director. Also with us today are representatives from the OHEU Local 1000, representing approximately 16,000 Ontario Hydro employees. So we will speak to the issues from two perspectives.

Jan Filman and Margaret Smith, I am going to leave it to them first and they can present their views, and then Jill and I will give you some of the operational insights that we have gained in the past year.

Ms Jan Filman (Second Vice-President, Ontario Hydro Employees Union, CUPE Local 1000): Thank you. As Kim has said, my name is Jan Filman. I am a second vice-president of CUPE Local 1000, and with me is Margaret Smith, one of our stewards from CUPE Local 1000.

Just to give you a little background on who we represent, CUPE Local 1000 represents over 16,000 unionized workers across the Province of Ontario who all work for the Corporation of Ontario Hydro. Our membership ranges from nuclear operators, turbine boiler operators and linemen to clerical staff and white-collar workers. We work in sites everywhere from remote locations such as Abitibi Canyon in northern Ontario to small area offices throughout the province, nuclear generating stations, thermal generating stations and a large office setting such as the one at University and College here in Toronto. I think it is important to note that 19% of our membership are females.

• 1005

Our union has recognized for some time now the need for day care for members and their children. In 1981 we surveyed our members to determine the need for day care. The results clearly demonstrated to us that our members were interested in CUPE Local 1000 bargaining for a form of workplace day care. As a result, in the next set of negotiations with Ontario Hydro the union placed on its agenda the need for a corporate-sponsored day care centre for our head office setting. The result was that Hydro agreed to set up a joint union-management committee to examine the issue of day care in the workplace. That was as far as they were willing to commit themselves at that particular time, in 1983.

Although we were not happy with this, we accepted it given the climate of collective bargaining that existed at the time. As you are probably aware, in the past few years the trade union movement has been struggling to maintain what has taken years to achieve. Actual wage increases have been low and many unions have had to forgo wage increases and better benefits just to maintain their jobs. So at that point we were willing to accept the fact that Hydro would set up a steering committee.

[Traduction]

Mme Kimberley Taylor (présidente sortante, conseil d'administration d'Hydrokids): Comme vous l'avez signalé, je suis présidente sortante et je siège toujours au conseil d'administration d'Hydrokids. Jill est notre directrice. Nous sommes aussi accompagnées aujourd'hui de représentants de la Section locale 1,000 du SEHO, qui représente environ 16,000 employés d'Hydro-Ontario. Nous traiterons donc des questions à l'étude de deux points de vue.

Je céderai tout d'abord la parole à M^{mes} Jan Filman et Margaret Smith pour leur permettre de présenter leurs vues, et Jill et moi pourrons ensuite traiter de l'aspect opérationnel que nous avons connu depuis un an.

Mme Jan Filman (seconde vice-présidente, Section locale 100 du Syndicat des employés d'Hydro-Ontario, SCFP): Comme Kim l'a dit, je suis Jan Filman. Je suis seconde vice-présidente de la Section locale 1000 du SCFP et je suis accompagnée de M^{me} Margaret Smith, une de nos déléguées syndicales de cette section locale.

Pour vous situer un peu, je vous signale que la Section locale 1,000 du SCFP représente plus de 16,000 travailleurs syndiqués de l'Ontario qui travaillent tous pour Hydro-Ontario. Nos membres comprennent des opérateurs de turbines nucléaires, des opérateurs de chaudières de turbine, des poseurs de lignes, des employés aux écritures et des administrateurs. Ils sont répartis sur l'ensemble du territoire de la province depuis des endroits éloignés comme le canyon Abitibi dans le nord de l'Ontario jusqu'à des petits bureaux de région, en passant par des stations génératrices d'énergie nucléaire, des stations thermiques et de grands bureaux comme celui qui se trouve aux angles des rues University et College, ici à Toronto. Signalons que 19 p. 100 de nos membres sont des femmes.

Notre syndicat est conscient depuis déjà assez longtemps du besoin de services de garde pour nos membres et leurs enfants. En 1981, nous avons effectué un sondage pour déterminer les besoins de services de garde de nos membres. D'après les résultats, nos membres voulaient manifestement que la Section locale 1000 du SCFP négocie l'obtention d'une garderie en milieu de travail. C'est pourquoi au cours de la série suivante de négociations avec Hydro-Ontario, le syndicat a porté à son ordre du jour la nécessité de créer une garderie parrainée par la société à l'administration centrale. Hydro a convenu d'établir un comité mixte syndical-patronal chargé d'examiner cette question. En 1983, la société n'était pas disposée à s'engager davantage.

Assez peu satisfaits de cette solution, nous l'avons néanmoins acceptée, compte tenu du climat de la négociation collective qui régnait à l'époque. Comme vous le savez sans doute, depuis quelques années le mouvement syndical se bat pour maintenir ce qu'il lui a fallu des années à réaliser. Les augmentations salariales ont été faibles et beaucoup de syndicats ont été forcés de renoncer à des hausses salariales et à une amélioration des avantages simplement pour maintenir les emplois. C'est pourquoi, à cette époque, nous étions disposés à accepter l'établissement par Hydro, d'un comité directeur.

[Text]

It did occur, and with all the work of our volunteer parents on the steering committee—they put in their own time—and a grant and a loan from Ontario Hydro, the Hydrokids Day Care finally got off the ground about a year ago and it is now in operation at 610 University Avenue. Kim, Margaret, and Jill will elaborate on that and I will leave that to them.

What has been accomplished to date? It is a beginning in our eyes, but it clearly does not adequately address the need for day care facilities. We would like to see a form of subsidized day care offered to all of our members across the province.

Because of economic conditions and the problems I mentioned earlier about the trade union movement, it has been extremely difficult to secure proper day care facilities through collective bargaining. It is therefore apparent that if the issue is to be adequately addressed there must be a serious initiative from the government.

Our union will continue in its efforts to secure proper day care for our members, but we would encourage you to recognize in your report that day care is a problem in this society generally and must be addressed by effective government programs. With that, I will ask perhaps Margaret to comment.

Ms Margaret Smith (Member, Ontario Hydro Employees Union, CUPE Local 1000): Through our experience in bargaining and organizing for day care, we had experience with workplace care. We have come to a number of conclusions about workplace in particular and day care in general.

In the long term our union has advocated a universal system of day care. We would like the hub model, and that is a model you are probably acquainted with where the licensed day care centre is in the core of the model and it offers a variety of options and choices for parents, including workplace care. Therefore we were happy to pursue that option at Hydro as one that would ultimately fit in a universal system.

We were aware that it would be able to accommodate only a small number of children in terms of the need we had identified among our members, but we felt it was important to add to the quality spaces available in the system and we felt it was really ultimately up to parents to choose: if parents wanted that option and they needed the option, then we should try to make it available to them. So that is what we did. The cost, however, is too high for many of the parents who need care.

• 1010

Now, we made the decision that we wanted our day care workers to earn a Metro rate. The Metro rate is higher than all the other day care rates in Toronto. That is still low, but we wanted to aim towards that. That meant we were setting a fee that was really out of the range of many of our members' budget, but we understood that. That is the ongoing dilemma

[Translation]

Mais en fin de compte, grâce à tous les efforts déployés par les parents bénévoles membres du comité directeur—auquel ils ont consacré leurs heures de loisir—et grâce également à un prêt et à une subvention d'Hydro-Ontario, la garderie Hydrokids a finalement ouvert ses portes il y a environ un an et elle accueille maintenant des enfants au 610 avenue University. Kim, Margaret et Jill vous donneront plus de détails à ce sujet.

Qu'avons-nous accompli jusqu'ici? Il s'agit selon nous d'un début, mais cela ne satisfait pas entièrement les besoins. Nous souhaiterions que des services de garde subventionnés soient offerts à tous nos membres dans l'ensemble de la province.

En raison de la conjoncture économique et des problèmes que j'ai mentionnés en ce qui concerne le mouvement syndical, il a été très difficile d'obtenir des services de garde acceptables par le biais de la négociation collective. Pour régler véritablement la question, il faudra manifestement une initiative sérieuse de la part du gouvernement.

Notre syndicat continuera ses efforts en vue d'obtenir des services de garde convenables pour ses membres, mais je vous exhorte à reconnaître, dans votre rapport, que ces services constituent un problème pour l'ensemble de la société, qui ne pourra être réglé que par la biais de programmes gouvernementaux efficaces. Je demanderai peut-être maintenant à Margaret de faire ses observations.

Mme Margaret Smith (membre, syndicat des employés d'Hydro-Ontario, Section locale 1000 du SCFP): Nos démarches en vue de négocier et d'organiser des services de garde d'enfants nous ont fait connaître de façon immédiate la situation de la garderie en milieu de travail. Nous avons tiré plusieurs conclusions au sujet du milieu de travail en particulier et des garderies en général.

À long terme, notre syndicat a recommandé un système universel de garderies. Nous préférons le modèle en étoile, que vous connaissez sans doute, et suivant lequel la garderie accréditée se trouve au centre et offre divers choix et possibilités aux parents, y compris la garderie en milieu de travail. Nous souhaiterions donc examiner de plus près cette possibilité à Hydro comme solution s'intégrant à un régime universel.

Conscientes que la garderie ne pourrait accueillir qu'un petit nombre d'enfants parmi nos membres, il nous semblait néanmoins important d'ajouter à la réserve de services de qualité déjà offerts et c'est pourquoi nous pensions qu'il appartenait en définitive aux parents de choisir: si les parents veulent cette solution et en ont besoin, nous devrions essayer de la leur offrir. C'est exactement ce que nous avons fait. Mais le coût est trop élevé pour beaucoup de parents qui ont néanmoins besoin du service.

Or nous avons décidé que nos monitrices de garderie devaient être rémunérées au taux appliqué par l'agglomération torontoise. Celui-ci est supérieur à tout autre taux appliqué à Toronto. Il n'est pas très élevé, mais c'est néanmoins à cet objectif que nous tendions. Pour cela, il nous a fallu exiger des paiements qui dépassaient en fait le budget de beaucoup de nos

[Texte]

of day care as long as parents' fees are the major component of the budgeting.

What we are hoping for and aiming for is that in the long term, Hydro will come up with a . . . We will bargain for an operating subsidy. This will keep down the cost of the fees to the parents so the parents will be able to use the centre, and also keep the wages up for the workers. We would also hope that governments would institute direct grants in the short term to meet that same need.

We figured out that the average fee right now for one child for a worker at Hydro, a woman working in a median-range job, represents 23% of her annual gross wage. This is a big chunk to expect . . . this is for one child. If you have more than one child and you are in that median range for union women working at Hydro, really Hydrokids is too expensive. What do you do when you want quality care?

We felt that Hydro could have gone beyond what they put up for us. They put up money, and Kim will go into the details of our long-term arrangement with Hydro. We felt, however, that putting money towards a project is not enough when you are depending on volunteers who are parents, who also work for the corporation, to organize and administer bringing the project on line. That means seeing the licensing people, seeing the provincial government people, getting the architects, getting the lawyers, overseeing the construction costs and so on. The people who did all of that for a year were responsible to Hydro for their ongoing work, had performance appraisals on their work, and yet Hydro also expected them to bring this project into being.

That was an unfair burden. It places a tremendous burden on the parent if a government or a corporation says it is putting up initiative money and then does not appoint full-time organizers to be responsible. I know in our own community, when I was involved in our local school trying to get day care, it was the same kind of thing—parent volunteers, out of their need, wanting to do this. Yet where do you find the time to do it?

I think Hydro could have provided an organizer. Also, I think they should come up with more money. I think the government should address these things too.

Many unions are asked this question: What about unionizing day care workers? The day care workers are in a separate incorporated unit. If they want to choose unionization, of course that is their option. We think unionization is a preferable option, but we have left it to them to choose.

We feel that the company is best served and the employees are best served when a workplace day care centre is incorporated and independent of Hydro, independent of the company, and that is the way ours was set up. We feel that in this way the company, who is not in the business of day care, gets the benefits in terms of morale, recruitment, certain public relations. The parents who use the centre are the ones who administer the centre.

[Traduction]

membres, et nous en étions conscients. Mais c'est là le problème perpétuel lorsque les paiements des parents constituent la principale source de financement.

Mais ce que nous souhaitons et ce que nous visons à long terme, c'est le versement, par Hydro, d'une subvention d'exploitation. Cela permettra de limiter les paiements par les parents, pour que ces derniers puissent bénéficier des services de la garderie, et aussi de verser aux responsables du service des traitements raisonnables. Nous espérons aussi que les pouvoirs publics versent des subventions directes à court terme pour répondre à ce besoin.

Nous avons calculé qu'actuellement les frais moyens pour un enfant représentent 23 p. 100 du traitement brut annuel d'une employée d'Hydro qui occupe un poste moyen. Cela représente une grosse part du budget . . . et pour un seul enfant. Si une employée a plusieurs enfants et qu'elle occupe un poste moyen, la garderie Hydrokids est trop chère. Que faut-il alors faire si l'on veut des services de qualité?

Il nous a semblé qu'Hydro aurait pu faire plus. La société nous a versé des fonds, et Kim entrera dans le détail de l'accord à long terme conclu avec Hydro. Mais il ne nous semblait pas suffisant d'accorder des fonds à un projet, d'autant plus que nous comptons sur des bénévoles, c'est-à-dire les parents, qui travaillent aussi pour la société, pour l'organisation et l'administration du projet. Il fallait voir les responsables de l'accréditation, les fonctionnaires provinciaux, les architectes, les avocats, passer en revue les frais de construction, et ainsi de suite. En plus de faire bénévolement ce travail pour un an, ces personnes travaillaient aussi à Hydro, où leur rendement devait être apprécié, mais la société s'attendait néanmoins ce qu'elle mette ce projet sur pied.

Cela était injuste. Il est en effet anormal qu'un gouvernement ou une société accorde des capitaux d'amorçage mais refuse de nommer des organisateurs à temps plein. Dans notre propre quartier, lorsque je me suis occupée de mettre sur pied une garderie dans l'école locale, c'était la même situation—l'on comptait sur les parents bénévoles qui avaient besoin du service. Mais comment peut-on trouver le temps de s'occuper de tout cela?

Je pense qu'Hydro-Ontario aurait pu nommer un organisateur. Je crois aussi qu'elle aurait pu consacrer davantage de fonds à ce projet. Il me semble également que le gouvernement devrait se pencher sur ces questions.

Beaucoup de syndicats s'interrogent sur la possibilité de syndiquer les moniteurs et monitrices de garderie. Ces derniers constituent une unité distincte. C'est à eux de décider s'ils veulent se syndiquer. À notre avis, la syndicalisation est préférable, mais c'est à eux de choisir.

Il nous semble que la société et ses employés sont mieux servis par une garderie en milieu de travail constituée en société et indépendante d'Hydro, indépendante de toute compagnie, et c'est pourquoi nous avons opté pour ce genre de structure pour Hydrokids. Nous estimons que cela avantage la société, qui n'est pas spécialisée dans la prestation de services de garde, sur le plan du moral, du recrutement et, jusqu'à un

[Text]

We are able to service right now only the parents . . . a few of the parents who work in downtown Toronto. There are many parents who live outside of Toronto who come to work in the head office, but they are not going to use that centre. There are many other parents across the province who cannot use that centre, so we would like to see Hydro pursue—and we will be pursuing—a variety of workplace options. Where an on-site centre is not feasible, we would like to see other options for workplace assistance through vouchers or allowances or whatever. We would like to see the needs of parents across the province who work for Ontario Hydro met. Obviously, we would also like a federally legislated system to address those same needs.

We feel that day care fits within the context of affirmative action. This union has fought for affirmative action and equal pay for work of equal value for women. We feel that day care is a part of that, an important component, if women are to be equal participants in the workplace and in society.

• 1015

Finally, we hope and urge that this special committee recommend that the federal government take the initiative to legislate a universal, accessible, affordable system in Canada. The federal government must take the initiative. Whether or not it is a participation of various levels of government, nevertheless the federal government has the onus to be the leader, to take leadership and meet the needs of parents and children right now.

The Chairman: Thank you very much, Margaret. Kim.

Ms Taylor: If I could speak to the nitty-gritty of what we have now in downtown Toronto, the perspective of the board of directors of Hydrokids may be slightly different from the perspective you have heard advanced by Margaret. Basically, I think where we differ is in what the role of the employer should be.

In 1985, to give you a bit of background, we opened our day care centre at 610 University. It was established as an independent, non-profit organization, separate and distinct from Ontario Hydro, and that is the way we wanted it. As parents, we wanted the control over that centre. As Margaret indicated, while it was pretty hairy there at times in getting it established, I think that is the way we would prefer it had been done simply because it gives us the control over the centre.

We are subject only to the bureaucracy we have created ourselves. We have the immediate say in what goes on and we are happy with the setup as it is. We would have liked more assistance along the way, but we did get assistance from provincial consultants and a whole lot of advice and guidance

[Translation]

certain point, des relations publiques. Ce sont les parents qui sont clients de la garderie qui administrent celle-ci.

À l'heure actuelle, nous ne pouvons desservir que quelques parents qui travaillent au centre de Toronto. Il y a beaucoup de parents qui vivent à l'extérieur de la ville et qui travaillent au siège social, mais qui n'utilisent pas la garderie. Il y en a beaucoup d'autres, dans les divers coins de la province, qui ne peuvent absolument pas le faire, et c'est pourquoi nous aimerions qu'Hydro-Ontario explore, avec nous, diverses possibilités. S'il n'est pas possible d'ouvrir une garderie dans le milieu de travail, il faudrait envisager d'autres formes d'aide, comme des coupons ou des allocations. Il faudrait partout dans la province, chercher à répondre aux besoins des parents, qui travaillent pour Hydro-Ontario. Évidemment, nous aimerions aussi que le gouvernement fédéral légifère et mette en place un régime pour satisfaire à ces besoins.

À notre avis, les services de garde s'inscrivent dans le contexte de l'action positive. Notre syndicat a lutté pour obtenir l'action positive et l'application du principe du traitement égal pour un travail d'égale valeur dans le cas des femmes. Selon nous, il faut considérer les services de garde comme un élément important de ce programme pour permettre aux femmes de participer, sur un pied d'égalité, au monde du travail et à la société.

Enfin, nous exhortons votre Comité à recommander que le gouvernement fédéral prenne l'initiative de légiférer en vue d'établir un régime universel, accessible et à la portée de toutes les bourses au Canada. C'est le premier palier de gouvernement qui doit prendre l'initiative. Qu'il y ait ou non participation des divers paliers de gouvernement, il faut que le gouvernement central montre l'exemple, qu'il assume la responsabilité première et qu'il réponde sans tarder aux besoins des parents et des enfants.

La présidente: Merci beaucoup, Margaret. Kim.

Mme Taylor: Si vous me permettez de traiter des réalités quotidiennes de la garderie du centre de Toronto, vous constaterez que le point de vue du conseil d'administration d'Hydrokids diffère quelque peu de celui qu'a défendu Margaret. Je pense que c'est au sujet du rôle de l'employeur que nous ne sommes pas du même avis.

Pour vous situer un peu, je rappelle que c'est en 1985 que nous avons ouvert notre garderie au 610 avenue University. Elle a été créée en tant qu'organisation autonome, à but non lucratif et distincte d'Hydro-Ontario, comme nous le voulions. En tant que parents, nous voulions avoir la mainmise sur les services de garde. Comme Margaret l'a signalé, la situation a été assez confuse au moment de la création de la garderie, mais je pense que c'est ainsi que nous le voulions simplement parce que cela nous permettait d'avoir la haute main.

La seule bureaucratie avec laquelle nous devons traiter est celle que nous avons nous-mêmes créée. Nous avons voix au chapitre pour toutes les activités et nous nous en réjouissons. Nous aurions souhaité un peu plus d'aide pendant le processus d'établissement, mais il est aussi vrai que nous avons obtenu

[Texte]

from the city people. That helped us enormously along the way.

To give you a bit of background on the actual support we got from the corporation—that is, Ontario Hydro—we got a \$200,000 grant and two \$50,000 loans, one interest-free and the other interest-bearing. In addition to this contribution for up-front costs, capital start-up, we also receive our space, which is prime downtown space, at a nominal fee per year. Included with that space are occupancy costs such as heat, light and cleaning. Without that kind of assistance on a daily basis, we would not be able to provide the service we do at the fees we do. It would increase our overhead enormously. So that is a very valuable contribution that our employer has made.

Since we got approval for our project in late 1984, we have been approached by all sorts of other organizations of different sizes and different types, not only from within the city but all over Ontario and even out of province. There is a great deal of interest in workplace day care as an option. Employers are not necessarily thinking it will be the option for them, but they want to know what we looked at and how we went about making the decision we did.

We are in a rather unique position in that we have 7,000 employees to draw from in the downtown core, so we felt we could support a day care centre. Many of the employers who are coming to us for advice and assistance are small employers, 300 or 400 people or maybe 1,000, and it is questionable as to whether they themselves would be able to sustain a centre. However, what I see out of that and what I have tried to encourage them to do is get in touch with others in their area and try to develop co-operative ventures so the needs of all employee groups can be met.

This is difficult to do. I have talked to people who work within 500 yards of each other, company head offices within 500 yards of each other, and they have not connected on this issue. So there is a need for networking on that. We have tried to fulfil that role, but it has been difficult for us at a time when we have been trying to get our own house in order, and I think this is where the government could provide some services in getting these corporations together and talking and providing assistance in that regard.

• 1020

We have been doing everything we can to encourage others to explore the different options for day care, whether it be workplace day care or subsidization of spaces in existing centres. To us, the alternative of establishing a workplace centre was most attractive, because we felt we would be adding to the number of spaces, which is of course the real problem. Subsidizing spaces in other centres does not solve that problem.

When making the decision to go for workplace day care, employers are put in a rather tough spot, because there is not

[Traduction]

l'assistance de conseillers provinciaux ainsi que beaucoup de conseils et d'aide de fonctionnaires municipaux. Cela nous a été extrêmement utile.

Pour vous donner une idée de l'aide dont nous avons bénéficié, je signale que Hydro-Ontario nous a accordé une subvention de 200,000\$ et deux prêts de 50,000\$ dont l'un sans intérêt. En plus de ces capitaux d'amorçage, la société nous a offert des locaux, en plein coeur de la ville, à un loyer annuel nominal. À cela il faut ajouter les frais d'occupation comme ceux de chauffage, d'éclairage et d'entretien. Sans cette aide de tout moment, nous ne pourrions assurer le service aux tarifs que nous exigeons. Nos frais généraux seraient beaucoup plus élevés. Notre employeur nous a donc procuré une aide très précieuse sur ce plan.

Depuis l'approbation de notre projet, à la fin de 1984, toutes sortes d'organismes de taille et de catégorie différentes, non pas seulement de Toronto mais de tous les coins de l'Ontario et même de l'extérieur de la province, sont venus nous consulter. L'on s'intéresse beaucoup à la solution des garderies en milieu de travail. Les employeurs ne considèrent pas nécessairement cela comme la solution idéale pour eux, mais ils veulent connaître les éléments dont nous avons tenu compte et les facteurs qui nous ont poussés à prendre notre décision.

Nous nous trouvons dans une situation unique du fait qu'il y a 7,000 employés au centre de la ville, donc suffisamment, à notre avis, pour justifier une garderie. Beaucoup d'employeurs qui nous ont consultés représentent de petites entreprises, de 300, 400 ou peut-être 1,000 employés, et il est donc douteux qu'ils puissent justifier à eux seuls un service de garde. Mais je les ai encouragés à discuter avec d'autres employeurs de la région pour tenter ensemble de lancer un projet permettant de répondre aux besoins de tous les groupes d'employés.

Mais ce n'est pas facile. J'ai discuté avec des personnes qui travaillent à 500 mètres les uns des autres, dont les sièges sociaux sont à moins de 500 mètres de distance les uns des autres, et il ne semble pas ya voir eu d'échanges sur cette question. Il faudrait donc manifestement créer une sorte de réseau d'information dans ce domaine. Nous avons essayé de remplir ce rôle, mais nous avons eu de la difficulté, car nous tentions à ce moment-là de mettre nos propres affaires en ordre. Je pense que le gouvernement pourrait intervenir dans une certaine mesure à cet égard, pour amener ces sociétés à collaborer, à dialoguer et à fournir de l'aide sur ce plan.

Nous avons fait l'impossible pour encourager d'autres groupes à se pencher sur les diverses formules possibles, que ce soit des garderies en milieu de travail, ou des places subventionnées dans les garderies existantes. À nos yeux, l'idée d'établir une garderie sur le lieu du travail présente beaucoup d'intérêt, car une telle formule accroîtrait le nombre de places, le manque de places constituant bien sûr le fond du problème. En subventionnant des places dans d'autres garderies, on ne résout pas ce problème.

Quand ils s'interrogent sur l'à-propos d'établir une garderie en milieu de travail, les employeurs sont mal placés, car ils ne

[Text]

much hard data to go on, and most employers like to see hard data, which is the reality of it. All they could offer us was some pretty soft stuff about employee morale and humanizing the workplace—all very nice things, but usually only one component in decision-making. Normally they like to ask what am I going to get out of it in dollars and cents? Unfortunately, there is not much in the way of dollars and cents when you are opening up a non-profit day care for employees. In fact, there is nothing; it is all the soft side. It is a difficult decision for employers to make, and I can empathize as they look around and try to assess whether or not it is the right thing for them to do. It is a very difficult decision to make.

Most employers who have come to us, including Ontario Hydro, were interested in extending some form of child care support for their employees, but as I said earlier, many of them do not have the numbers to support it. This means that their centre would not be financially viable, and of course that has to be of prime concern when you are starting up a centre. Will it work? Will it pay for itself? And that is all we want to do is pay for ourselves.

We had managed, in the first eight months of operation, to get and maintain a situation that is quite financially sound. However, we are always worried; we are always trying to juggle. We cannot turn our eyes from those numbers for a second, because things may happen to us that will put us in a difficult financial strait. Largely, this is a result of the juggle between parent fees and staff salaries.

As an independent board of parents, we had decided to pay our staff as well as we could. We had selfish reasons for that, because we wanted to attract and keep good staff; but more importantly, I guess, we recognized early on that day care workers are severely underpaid and that they deserve better than they were getting, so we were going to do our darndest to ensure we could do what we could to better their situation.

I could give you an idea of our financial picture in that regard. If we look quickly at our revenue and expenditure at Hydrokids, approximately 89% of the cost of operating the centre goes to staff salaries; 6% is food; and approximately 3% is other operating business expenses. In the end, we are left with a margin of something like 0.03%, which is not very comfortable, as I said before, and means that we always have to keep our eyes on those numbers.

As it is, our parent fees range from \$544 per month for infants to \$435 per month at the low end for pre-schoolers. And of course if you think of the impact of those kinds of fees on parents, particularly parents with two children, it is pretty tough.

[Translation]

disposent pas de données suffisantes pour éclairer leurs délibérations; or, la plupart des employeurs aiment bien posséder des données claires et précises sur la situation. Les arguments qu'on a pu leur présenter n'avaient rien de très pressants; cela concernait, par exemple, le moral des employés et la nécessité d'humaniser le milieu de travail. Ce sont là des aspects dignes de mention, mais ils ne constituent habituellement qu'un des facteurs de décision. Les employeurs aiment bien savoir ce que leur décision leur rapportera sur le plan financier. Malheureusement, il n'y a pas beaucoup d'argent à retirer d'une garderie à but non lucratif pour employés. En fait, il n'y a rien à en retirer, si ce n'est sur le plan humain et sur celui du moral. Les employeurs ont un choix difficile à faire, et je peux comprendre le dilemme dans lequel ils se trouvent quand ils essaient de voir quelle est la voie à emprunter. Il sera très difficile pour eux de prendre une décision.

La plupart des employeurs qui ont communiqué avec nous, y compris l'Hydro-Ontario, étaient prêts à offrir un appui à leurs employés pour la garde des enfants, mais comme je l'ai déjà dit, bon nombre d'entre eux n'ont pas assez d'employés pour aller de l'avant. En d'autres mots, leur garderie ne serait pas viable; or, c'est là un aspect fort important pour quiconque songe à ouvrir une garderie. Fonctionnera-t-elle? Les revenus équilibreront-ils les dépenses? Et voilà tout ce qui importe: être viable.

Au cours des huit premiers mois de fonctionnement, nous avons réussi à conserver une situation financière relativement solide. Cependant, nous sommes constamment inquiets; nous sommes toujours en train de jongler avec les chiffres. Il ne faut pas quitter ces chiffres des yeux un seul instant, car des événements peuvent survenir qui nous mettraient dans de mauvais draps financiers. Il s'agit surtout d'établir un équilibre entre les frais d'inscription demandés aux parents et le salaire du personnel.

En tant que conseil de parents indépendant, nous avons décidé d'accorder au personnel le salaire le plus élevé possible. Nous étions un peu égoïstes, car nous voulions obtenir et conserver les services de moniteurs compétents. Détail plus important, je suppose, nous avons vite constaté que les salaires des moniteurs de garderie sont beaucoup trop bas et que ces derniers méritent de toucher plus; c'est pourquoi nous allons faire de notre mieux pour améliorer leur situation.

Je peux vous décrire sommairement notre situation financière. Si nous jetons un coup d'oeil rapide sur nos revenus et nos dépenses, à la garderie Hydrokids, nous constatons que les salaires des employés représentent environ 89 p. 100, et les autres dépenses de fonctionnement représentent environ 3 p. 100 du budget. En fin de compte, il nous reste une marge de manoeuvre d'à peu près 0,03 p. 100 ce qui est très mince; comme je l'ai déjà dit, cela nous oblige à ne jamais perdre les chiffres de vue.

Dans l'état actuel des choses, les tarifs demandés aux parents varient de 544\$ par mois, dans le cas des nourissons, à 435\$ pour les enfants d'âge préscolaire. Des frais d'inscription de cet ordre ont des effets très sensibles sur le budget des parents, surtout s'ils ont deux enfants.

[Texte]

• 1025

Even with charging those kinds of fees, even with the assistance Hydro has provided us in terms of space at a nominal cost, we still offered starting salaries in the range of only \$15,000 to \$16,000 last year.

This year we have made a commitment to try and get parity with Metro, and to do that we are looking at an 8% increase in parent fees from what I already quoted you. We are reluctant to do it, but we feel we have to do it, because our staff certainly is worth it, and the parents are enormously pleased with the quality of care, and we just want to do better by those people. You can see the dilemma for the board is a tough one, in that we have our parents to think of and we have our staff to think of. The fees and the salaries are directly correlated.

I think the message is that we, and others like us, need help. Frankly, I think Ontario Hydro has done their bit. I really feel, and I speak on behalf of the board of directors, that Hydro has made a very, very valuable contribution, both to its own employee population and to the community indirectly, in that it has freed up some spaces. We also serve the community at Hydrokids. We do have community spaces, and right now approximately 20% of our population at Hydrokids comes from the community.

So we feel that Hydro has done well by us and everybody is pleased—kids, parents, employees, the community. The first eight months have been tremendously successful and everybody is I guess really patting themselves on the back, but they also recognize these other problems associated with it. That is where we would like to see some help coming, so we can continue to offer our people this kind of service.

If this assistance is not forthcoming, and by assistance I am probably referring specifically to operating grants and that sort of thing to centres so they can keep costs down while ensuring that salaries are reasonable... If this sort of assistance is not forthcoming, I think many centres and parents will have to compromise on the kind of care they offer children, and no one wants to see compromises in that area, because it is so critical to our future.

We would like to see others enjoy the kind of service we have through Hydrokids, but we do recognize, as many others here have pointed out today, that workplace day care is only one option. We would like to see a strengthening of leave options and other sorts of things for people in the locations other than our downtown core.

In conclusion, we feel the bulk of the recommendations in the Katie Cooke report are good ones, and we would like to see the federal and provincial governments working together to help not only employers, but the broader community, to set up

[Traduction]

Même en imposant des frais aussi élevés et malgré l'aide que l'Hydro nous a fournie en n'exigeant qu'un prix symbolique pour les locaux, nous n'avons pu offrir des salaires de départ dépassant 15,000\$ à 16,000\$ l'an dernier.

Cette année, nous nous sommes engagés à offrir si possible la parité avec les employés de Toronto mais pour y arriver, il faudra augmenter de 8 p. 100 les tarifs que je vous ai déjà cités. Nous hésitons à le faire, mais nous sommes persuadés que nous n'avons pas le choix, car notre personnel mérite certainement un salaire plus élevé; par ailleurs, les parents sont très satisfaits de la qualité des services, et nous voulons tout simplement essayer de faire mieux encore. Le conseil d'administration se trouve donc face à un difficile problème, car il lui faut penser à la fois aux parents et au personnel. Il existe un lien direct entre les droits d'inscription et les salaires.

En somme, le message est clair: comme bien d'autres dans la même situation, nous avons besoin d'aide. Pour tout dire, je pense que l'Hydro Ontario a fait sa part. Je crois vraiment, et je parle ici au nom du conseil d'administration, que l'Hydro a apporté beaucoup, tant à ses propres employés qu'à la collectivité, indirectement, en ce sens que sa démarche a permis de libérer des places ailleurs. La garderie Hydrokids sert elle aussi la collectivité, car elle lui offre des places; à l'heure actuelle, environ 20 p. 100 des enfants qui s'y font garder viennent d'en dehors d'Hydro Ontario.

Nous pensons donc que l'Hydro a su collaborer avec nous, et tout le monde est satisfait—les enfants, les parents, les employés, la collectivité. Les efforts des huit premiers mois ont été couronnés de succès, et tout le monde s'en félicite, si je puis dire, mais personne ne perd de vue les autres problèmes allant de pair avec le programme. Nous nous interrogeons notamment sur les sources possibles du financement dont nous avons besoin pour maintenir un service de bonne qualité.

Si cette aide ne nous est pas accordée, et par là je fais expressément allusion à des subventions d'exploitation et à des fonds s'y apparentant qui seraient versés aux garderies de façon qu'elles puissent limiter leur frais tout en offrant des salaires raisonnables... si cette aide ne nous est pas accordée, dis-je, beaucoup de garderies et de parents seront obligés de se rabattre sur des services de moins bonne qualité pour leurs enfants; or, personne ne veut qu'il en soit ainsi, car les services de garde assurés aujourd'hui influeront d'une façon décisive sur notre avenir.

Nous aimerions que d'autres bénéficient du genre de services dont nous disposons grâce à Hydrokids, mais nous reconnaissons sans hésiter que les garderies en milieu de travail ne représentent pas la seule solution, comme beaucoup l'ont fait observer aujourd'hui. Nous aimerions qu'on renforce le régime des congés et des autres avantages assimilés, à l'intention des personnes vivant ailleurs qu'au centre-ville et dans les quartiers limitrophes.

En conclusion donc, nous pensons que l'ensemble des recommandations contenues dans le rapport Katie Cooke sont valables, et nous aimerions que le gouvernement fédéral et les provinces collaborent pour aider non seulement les employeurs,

[Text]

day care centres by provision of development money, advice and expertise.

I believe our provincial consultants are sorely overworked now. They have the responsibility of not only licensing and going around and inspecting existing centres, but they are also trying to take on the task of providing advice to those who are interested, and believe me, there are a lot of people out there who are interested in doing some work in this area. So I think the government could help by providing not only money, but advice and expertise and a communications link.

Finally, the operating grants are, in terms of financing, perhaps the most critical factor in helping centres like our own keep afloat and keep providing the kind of quality care I believe we do.

• 1030

Now Jill Harvey-Sellwood, our director, has some details on salaries and other operational aspects of day care, so perhaps I can hand it over to Jill.

Ms Jill Harvey-Sellwood (Director, Hydrokids Day Care):

Actually, I do not have a whole lot of detail on salaries, except to say that, as Kim mentioned—and I think Margaret did, too—Hydrokids Day Care workers are experiencing fairly comfortable working conditions, given the market. We have salaries between \$14,000 and \$17,000 a year as compared to \$10,000 or \$11,000 in some areas. We have a very good benefit package. The parents speak very highly of us. The centre is bright and new, so the toys are new and the atmosphere is bright and what not.

When you take that kind of perspective, what I am about to say to you might sound a little selfish. But the problem is that the quality of care given to children across Metro is very inconsistent, and in those centres where there are not—and there are many centres—proper food, proper equipment, where the salaries are very low and the working conditions are ridiculous, those children are not getting the same kind of care Ontario Hydro employees' children are. We do not think that is fair.

I wanted to be able to bring all the staff and give them the opportunity to talk to you about what it is like to be a day care worker and the kinds of feelings society has generally towards us, but there are too many of us. So rather than that, I asked them a few questions and I would like to read some quotes to you.

One staff said:

I chose the field of early childhood education because I believe that what we do with children during the formative years influences them for the rest of their lives. It allows me an opportunity for unlimited creativity in my job.

Another said:

[Translation]

mais aussi l'ensemble de la collectivité, à établir des garderies, en leur fournissant des subventions et des conseils.

Je crois que nos experts-conseils provinciaux sont actuellement débordés de travail. D'une part, ils sont chargés d'attribuer les permis et d'inspecter les garderies existantes; d'autre part, ils essaient de fournir des conseils aux personnes qui veulent faire leur part dans ce domaine, et croyez-moi, elles sont nombreuses. Voilà pourquoi je pense que le gouvernement pourrait aider en versant des fonds, mais aussi en offrant des conseils et des mécanismes de communications.

Sur le plan du financement, enfin, les subventions de fonctionnement constituent sans doute l'élément le plus vital dont les garderies telles que la nôtre ont besoin pour subsister et continuer à offrir des services de qualité comme ceux que nous avons assurés jusqu'ici, je crois.

Maintenant, M^{me} Jill Harvey-Sellwood, notre directrice, va vous communiquer des détails sur les salaires et d'autres aspects du fonctionnement de la garderie; je lui laisse donc la parole.

Mme Jill Harvey-Sellwood (directrice de la garderie

Hydrokids): En fait, je n'ai pas grand chose à dire sur les salaires, si ce n'est que—comme Kim l'a mentionné, et peut-être aussi Margaret—les moniteurs d'Hydrokids bénéficient de conditions de travail assez avantageuses, dans le contexte du marché. Nos salaires sont de 14,000\$ à 17,000\$ par année, contre 10,000\$ ou 11,000\$ ailleurs. Nous avons également un très bon régime d'avantages sociaux. Les parents ont une excellente opinion de nous. La garderie est neuve et bien aménagée; les jouets sont neufs, et l'atmosphère y est accueillante.

Dans une telle perspective, ce que je m'appête à vous dire vous paraîtra peut-être un peu égoïste. Le problème, c'est qu'à Toronto la qualité des soins assurés aux enfants varie énormément; dans les garderies où il n'y a—et elles sont nombreuses—ni nourriture, ni matériel convenables, où les salaires sont très bas et où les conditions de travail sont mauvaises, les enfants ne sont pas aussi bien traités que ceux des employés de l'Hydro Ontario. Ce n'est pas juste, selon nous.

J'aurais voulu amener ici toutes nos employées pour leur donner l'occasion de vous décrire ce qu'est le travail d'une monitrice de garderie et ce que la société ressent en général à leur égard, mais ils ont trop nombreux. C'est pourquoi je leur ai plutôt posé quelques questions, et je vais maintenant vous lire certaines de leurs réponses.

L'une d'elles a déclaré:

J'ai choisi la carrière de puéricultrice, car selon moi, ce que nous inculquons aux enfants pendant les premières années de formation influe sur le reste de leur existence. Mon travail m'offre l'occasion d'exprimer ma créativité sans réserves.

Une autre a dit:

[Texte]

At the time I was choosing a career, I felt that I wanted to be part of educating children and parents and that it would be a rewarding career choice. Further, I had worked with children during the summer, and when I took a child development course in university, I decided that was what I wanted to do with my life, and it was a lifetime career choice.

Another said:

I find my work exciting and challenging to have input into the child's development. I would like to work with children for many years.

Another:

I chose the field of early childhood education because I believe strongly in the importance of early childhood education and I wanted to be part of the rapid changes in development of young children. I think it is a rewarding profession and a positive contribution to society as well.

Another said:

I have been in the field for many years and it is what I do best. It is a lifetime career choice.

What I wanted to illustrate to you is that these people are very committed, dedicated people. They did not fall into the field of early childhood education; they chose it and they chose it for good reasons. What is happening, though, is that in our society very often the recognition of what kind of profession you are doing is in the form of a paycheque. Even though these people obviously are not out to make a fast buck, what they want is due recognition, and as I said, due recognition is often in money.

So my second question to them after we talked about why they chose the field of early childhood education was whether or not they were going to continue in the field of early childhood education. The answers I got were:

I was naive then and I did not realize the long hours, the large groups of children and how demanding the job is. But most, I did not know that I would not get respect for my work from society in general.

It was a lifetime career choice, but that has changed because of the low wages and the status of day care workers. I would like to work with children for many years, but unfortunately that will depend on what is done about salaries. Ideally, I would like to stay in the field, but realistically I cannot afford to from a financial point of view.

I would love to stay in this field of work indefinitely, but there are so many bad day care situations out there that it is hard to get good experience. I think we need to look at a formal system so the quality of care will be more consistent.

Another said:

[Traduction]

A l'époque où j'ai choisi une carrière, je savais que je voulais contribuer à l'éducation des enfants et des parents et que ce serait enrichissant pour moi. De plus, j'avais travaillé avec des enfants pendant l'été. C'est quand j'ai suivi un cours sur le développement de l'enfant à l'université que j'ai décidé de faire carrière dans ce domaine; à ce moment-là, c'était un choix que je pensais faire pour la vie.

Une troisième a dit:

Mon travail est intéressant et plein de défis, car il me permet d'influer sur le développement de l'enfant. J'espère pouvoir travailler avec des enfants pendant de nombreuses années.

Une quatrième a ajouté:

J'ai choisi d'être puéricultrice parce que je suis fermement convaincue de l'importance de l'éducation assurée pendant la petite enfance; je voulais participer à l'évolution des jeunes enfants. C'est une carrière enrichissante qui favorise aussi l'avancement de la société.

Une autre a déclaré:

Je travaille dans ce domaine depuis de nombreuses années, et j'y réusis très bien. C'est un choix que j'ai fait pour la vie.

Toutes ces citations ont pour objet de vous montrer que ces personnes sont très dévouées, très engagées dans leur travail. Elles ne sont pas venues à la puériculture par hasard; elles ont choisi cette carrière, et ce choix est fondé sur des motifs valables. Dans notre société, cependant, c'est très souvent le chèque de paie de l'employé qui donne une idée de la profession qu'il exerce. Même si de toute évidence les monitrices de garderie ne s'attendent pas à faire fortune, elles tiennent à ce qu'on reconnaisse leur travail à sa juste valeur et, comme je viens de le dire, cette reconnaissance se traduit souvent par de l'argent.

Ainsi donc, après leur avoir demandé pourquoi elles avaient choisi la carrière de puéricultrice, je leur ai posé une deuxième question, à savoir si elles avaient l'intention de continuer à exercer ce métier. Voici les réponses que j'ai obtenues:

J'étais naïve alors; je ne savais pas qu'il me faudrait travailler de longues heures, que les groupes d'enfants seraient nombreux et à quel point il s'agissait d'un travail exigeant. Mais par-dessus tout, j'ignorais que la société en général ne respecterait pas mon travail.

je pensais avoir fait un choix pour la vie, mais j'ai changé d'avis à cause des faibles salaires et du statut accordé aux moniteurs de garderie. J'aimerais travailler avec des enfants pendant de nombreuses années, mais malheureusement, tout dépendra de l'évolution des salaires. Idéalement, j'aimerais continuer à travailler dans ce secteur, mais je ne peux plus me le permettre du point de vue financier.

J'aimerais beaucoup continuer à exercer ce métier indéfiniment, mais les mauvaises garderies sont tellement nombreuses qu'il est difficile d'acquérir une expérience valable. Il faudrait, à mon avis, envisager de créer un réseau officiel de façon que la qualité des services soit plus uniforme.

Une autre a déclaré:

[Text]

I would like to stay in the field three or four more years. I think one needs to get out of this line of work from time to time to rejuvenate, and on a more practical side, the salaries suck.

• 1035

The question for us is can the day care staff continue to work, feeling this way about their job? Let me say again, these are staff who are working in a fairly nice place, but still, society generally is not giving them the recognition they feel they deserve and does not understand the kinds of jobs they are doing.

We are feeling that the staff cannot continue to subsidize day care operations. We also feel the parents can no longer continue to burden the costs of day care. More importantly, the children cannot be expected to bear this non-system of day care, as a result of rapid staff turnover, staff burn-out, and inadequate toys and food.

I think I would like to end by giving you a few quotes, messages that the staff of Hydrokids wanted to give to you, and mention that wages and working conditions were already addressed by the Katie Cooke task force. Our messages are very similar to those that came across then. Obviously, nothing has changed in the two and a half years since that began. I will just read some final comments from the staff and messages to you. First:

There is a need for a universal early childhood education system. It should be separate from the school board, because our needs are very different.

Second:

It is interesting and depressing to compare the primary school teachers with day care workers from many points of view—salaries, benefits, hours worked directly with the children, and preparatory time and holidays.

It is hard for day care workers to understand why there is such a big difference in the way teachers are viewed in society and teachers are paid, especially now with the influx of junior kindergarten programs, because now we are talking about dealing with exactly the same age group of children, but the way people feel about us is much different.

Another staff said:

My message is that simply the pay is in no way comparable to the work done. I wish someone would do something about the people who expect to make a profit from the care of young children.

Some of the staff who have come to us have come from situations where they felt the prime concern of the people who were running the operation was to make a profit. These centres were in fact very cost-effective. They did not have to charge

[Translation]

J'aimerais poursuivre cette carrière pendant trois ou quatre années. Selon moi, il est nécessaire d'en sortir de temps à autre pour se régénérer. D'un point de vue plus pratique, les salaires «font durs».

Pour nous, la question est de savoir si les moniteurs de garderie peuvent continuer à travailler s'ils éprouvent ces sentiments à l'égard de ce qu'ils font. Je le répète, il s'agit d'employés qui travaillent dans un endroit relativement agréable; malgré tout, la société en général ne leur montre pas la reconnaissance qu'ils estiment mériter, et elle ne comprend pas la nature de leurs fonctions.

D'après nous, le personnel ne peut continuer à subventionner le fonctionnement des garderies. Les parents n'ont plus les moyens de soutenir financièrement les garderies. Aspect plus important encore, il faut éviter que les enfants deviennent les victimes de ce «non-régime» des services de garde qui se caractérisent par un roulement rapide du personnel, l'épuisement des moniteurs et le manque de jouets et de nourriture convenables.

En terminant, j'aimerais vous citer certains propos dont le personnel de la garderie Hydrokids voulait vous faire part, et je voudrais aussi mentionner que le groupe de travail Katie Cooke s'est déjà penché sur la question des salaires et des conditions de travail. Nos messages ressemblent beaucoup à ceux qui ont été communiqués à ce groupe. De toute évidence, rien n'a changé au cours des deux ans et demi qui se sont écoulés depuis le début de cette étude. Je vous livre donc, en terminant, quelques observations et messages formulés par le personnel à votre intention. D'abord:

Il faut instaurer un régime universel de puériculture. Il ne devrait pas relever des commissions scolaires, car nos besoins sont différents.

En deuxième lieu:

Il est intéressant mais aussi déprimant de comparer la condition des instituteurs à celles des moniteurs de garderie, et ce, à de nombreux égards: salaires, avantages sociaux, heures passées directement avec les enfants, temps de préparation, congés.

les moniteurs de garderie ont du mal à comprendre pourquoi les instituteurs sont tellement mieux perçus par la société et tellement mieux payés, surtout avec la multiplication annuelle des programmes de prématernelle, car ces derniers s'adressent aux enfants du même groupe d'âge que celui des enfants des garderies; cependant, la société voit le personnel des garderies d'un oeil différent.

Autre message:

A mon avis, le salaire est loin d'être proportionnel au travail accompli. J'espère que quelqu'un sévira contre les gens qui s'attendent à faire un profit en prenant soin de jeunes enfants.

Certains de nos employés travaillaient auparavant dans des garderies dont les propriétaires recherchaient d'abord et avant le profit. Ces garderies étaient en fait très rentables. Elles n'étaient pas obligées de demander des frais d'inscription aussi

[Texte]

their parents what we charge our parents, but they also were paying their staff very low wages. In some situations, 37 or 38 children were left alone with one staff, one chicken to feed 40 children . . . The stories go on and on . . . the kinds of things I have encountered in interviewing staff for positions at Hydrokids.

The Chairman: Jill, if I may, do you have much more? Because we have some questions we want to ask.

Ms Harvey-Sellwood: I have three more quotes:

There is a need for a definite system for day care, so all children can get quality care.

I think we should do away with centres that make a profit at the expense of staff and children.

And lastly:

I would really like to see some priority-setting on the part of our government that would include our children being one of the top priorities.

Thank you.

The Chairman: Thank you very much, Jill. Mr. Duguay.

Mr. Duguay: Thank you, Madam Chairman. As I sat here listening to all four presentations, I heard a lot of things I can closely identify with.

First of all, I want to commend those of you who in 1981 already were way ahead of your time in terms of getting employers to recognize that it is a benefit to them to have child care facilities for their employees. That has not been the case across the country, and it still is not the case. There are lots of unions who have never had this on the bargaining table. So that is a very positive thing.

I did want to address one other side of it, and on this one I get quite excited. The fabric of Canada is what it is because of the considerable number of volunteers we have in all kinds of fields. If you were to count up the time volunteers put in on boards of directors in the arts community, in the sports community, and if you ever tried to pay that at minimum wage, you would have to take every single dollar that is made by Canadians. You would never have enough money. In my little suburb of 5,000 or 6,000 people, currently there are 450 young girls playing softball, and if you just have a look at the amount of volunteer time that takes, you are never ever going to have enough money.

My first point, Madam Chairman, is really quite a simple one. There is not enough money around to do all the things Canadians want done. That is the first thing. Then we have to talk about how we are going to establish priorities for what we do.

• 1040

I know one of your first recommendations in one of the Cooke reports is universality. We have had quite a few people tell us that is what they want. I do not want to say to you it is

[Traduction]

élevés que les nôtres, mais elles versaient un maigre salaire à leurs employés. Dans certains cas, 37 ou 38 enfants étaient confiés à un seul employé qui n'avait qu'un seul poulet pour nourrir tout le monde . . . Les exemples de ce genre foisonnent . . . et j'en ai entendu beaucoup quand j'ai mené des entrevues pour remplir des postes à la garderie Hydrokids.

La présidente: Jill, puis-je vous demander si vous avez encore beaucoup à lire? C'est juste que nous avons quelques questions à poser.

Mme Harvey-Sellwood: J'ai trois autres messages.

Il faut mettre sur pied un régime de garderies bien structuré, de façon à assurer des soins de qualité à tous les enfants.

Selon moi, nous devrions nous débarrasser des garderies qui réalisent un profit aux dépens du personnel et des enfants.

Et enfin:

J'aimerais vraiment que notre gouvernement considère les services de garde à offrir à nos enfants comme étant l'un des points les plus importants à examiner.

Je vous remercie.

La présidente: Je vous remercie beaucoup, Jill. Monsieur Duguay.

M. Duguay: Je vous remercie, madame la présidente. En écoutant les quatre présentations, j'ai entendu beaucoup de détails qui me sont particulièrement familiers.

D'abord, je tiens à féliciter ceux et celles d'entre vous qui ont devancé leur temps en 1981 quand ils ont réussi à convaincre leurs employeurs qu'il était avantageux pour eux de mettre sur place une garderie à la disposition de leurs employés. Il n'en a pas été ainsi partout, et il n'en est toujours pas ainsi aujourd'hui. Il existe de nombreux syndicats qui n'ont jamais négocié cet avantage. Voilà donc un élément très positif.

Je voulais aborder un autre aspect de la question, un aspect qui me tient particulièrement à coeur. La société canadienne est ce qu'elle est à cause du nombre considérable de bénévoles oeuvrant dans toutes sortes de secteurs. Si l'on additionnait les heures que les bénévoles consacrent aux conseils d'administration dans les domaines des arts et du sport, et si l'on essayait de les payer en fonction du salaire minimum, il faudrait percevoir chaque dollar gagné par les Canadiens et les Canadiennes. On n'aurait jamais assez d'argent. Dans ma petite banlieue de 5,000 à 6,000 habitants, il y a actuellement 450 fillettes qui jouent à la balle molle; s'il fallait rémunérer les bénévoles pour chaque heure qu'ils consacrent à cette activité, nous ne trouverions jamais l'argent nécessaire.

Ma première observation, madame la présidente, est finalement très simple: il n'y a jamais assez d'argent pour faire tout ce que les Canadiens et Canadiennes voudraient qu'on fasse. Voilà le premier point à retenir. Ensuite, nous devons parler de la façon dont nous allons établir l'ordre des priorités.

Je sais que l'une des premières recommandations formulées dans l'un des rapports Cooke porte sur l'universalité. Bien des gens la revendiquent. Je ne voudrais pas dire que c'est farfelu,

[Text]

outlandish, but I can say to you one very quick thing. There is no money right now to do it in any place I could think of looking at. We are looking at estimates that have run from the Cooke estimate of \$11 billion a year to the \$40 billion quoted yesterday. My own guess is it is probably somewhere in between. I realistically might set it at \$20 billion.

• 1045

That leads me to a comment that is in the written part of your brief—that one did not excite me quite so much—when you ask why you must again come forward and repeat your concerns and desires, why the government will not set aside partisan politics and misguided priorities in order to meet the needs of children and families of Canada who urgently require day care.

A teacher I had used to say that calling someone partisan is a partisan act. Misguided priorities . . . good Lord, that is what most of us ran in the 1984 election to do. In the space of time we have had . . .

One of the things that is abundantly clear to me as we go across Canada is that in child care a lot of people are just starting to recognize what a lot of other people knew 15 years ago.

Many of us sitting at this table—I suspect probably everyone here right now—have families. We have been through what child care is and how hard it is to find suitable people to help you with looking after your children for a part of the day. What is abundantly clear is that the agenda is clear. The problems are starting to be clear to most Canadians, and one of the reasons we are here is because all three leaders of the three political parties in Canada believed in 1984 that a parliamentary task force should have a look at this issue.

The Cooke report, in my view, has done excellent work, but I am still down to two parts which I think are the main reason we are here and they are fundamental. The agenda is clear; the problems are clear. The solutions do not have agreement from everybody in Canada and, even if they did, there is not any magic place that this government is going to be able to find moneys of the order of \$20 billion or \$5 billion or any significant amount of money.

We have a mandate and part of the mandate is what we are trying to explore with you. If we cannot afford to do it next year, what can we do to make the situation better? I have given, I think, a philosophical orientation. Canadians cannot hand over to their government everything. There is not enough money in the country to make this place the kind of country we want so we have to do a lot of it ourselves.

Let us go back. Having used that philosophical base, if we had next year \$2 billion or \$1 billion, what should we do first

[Translation]

mais je peux par contre vous dire sans hésitation, qu'à ma connaissance, les fonds ne sont disponibles nulle part. Selon le rapport Cooke, les coûts s'élèveraient à 11 milliards de dollars par an, et hier on nous parlait de 40 milliards de dollars par an. À mon avis, le chiffre réel se situe entre les deux, soit à près de 20 milliards de dollars.

Ceci m'amène à un commentaire qui figure dans votre mémoire et qui ne m'a pas particulièrement enthousiasmé. Vous vous demandez pourquoi faut-il encore nous faire part de vos préoccupations et de vos souhaits, pourquoi le gouvernement ne convient pas d'abandonner la politique partisane et les fausses priorités dans le but de répondre aux revendications des enfants et des familles du Canada qui ont un besoin urgent des garderies.

Un de mes professeurs disait que le fait d'accuser quelqu'un d'avoir un esprit partisan est en soit un acte partisan. Des fauses priorités . . . Seigneur, et dire que c'est précisément la raison pour laquelle la plupart d'entre nous ont présenté leur candidature aux élections de 1984. Pendant le temps qui nous a été donné . . .

Ce qui m'est en tout cas parfaitement clair à mesure que nous parcourons le Canada, c'est le fait que les gens commencent à peine à se rendre compte de ce que d'autres savent depuis 15 ans.

La plupart sinon tous ceux qui siègent à cette table sont père et mère de famille. Nous savons pertinemment ce qu'est la garde des enfants et à quel point il est difficile de trouver des gens convenables pour vous aider à s'occuper de vos enfants une partie de la journée. La question qui se pose est tout à fait claire. La plupart des Canadiens commencent à se rendre compte des difficultés, et si nous sommes ici aujourd'hui, c'est en partie à cause du fait que les dirigeants des trois partis politiques canadiens estimaient en 1984 qu'il fallait demander à un groupe de travail parlementaire d'étudier la question.

J'estime que les auteurs du rapport Cooke ont fait un excellent travail, mais je reviens encore aux deux points qui constituent la principale raison pour laquelle nous sommes ici, et ces deux raisons sont fondamentales. La question est claire et les problèmes qui se posent sont clairs. Les Canadiens ne s'entendent pas sur les solutions à adopter, et même s'ils étaient d'accord, l'État ne pourrait trouver nulle part les sommes revendiquées, qu'il s'agisse de 20 milliards, de 5 milliards ou de n'importe quelle somme importante.

On nous a confié un mandat et c'est justement ce mandat que nous essayons d'explorer avec vous. Si nous ne pouvons pas nous permettre de le réaliser l'an prochain, que pouvons-nous faire pour améliorer la situation? Je pense vous avoir fait part d'une philosophie. Les Canadiens ne peuvent s'en remettre pour tout à l'État. Il n'existe pas au pays suffisamment de fonds pour en faire le genre de pays que nous souhaitons; c'est pourquoi nous devons en faire une bonne partie nous-mêmes.

Revenons en arrière et demandons-nous, en fonction de cette orientation, ce qu'il faudrait faire en premier si nous disposions

[Texte]

with the limited funds we have? In terms of priorities, what do you think is most important for us to do?

Ms Smith: Because I sparked the question, maybe I should try to answer it. First of all, we are not opposed to volunteerism and we are not opposed to the government trying to come to terms with the problem. Volunteerism is wonderful and as a parent I would want to continue my involvement with my children at all levels of their growing up and their life. But I do not think that is the point.

It is not just in 1984 that the government tried to come to terms with this. I heard a representative from Health and Welfare, Howard Clifford—I do not know if he still works there—who for some time was a day care person working for the federal government. He put out an annual report every year and he detailed the situation for day care across Canada and he detailed the tragedy of day care across this country, the fact that it does not meet the need and what that means in human terms.

As far back as 1971 there have been reports and reports and reports. Children cannot organize and sometimes those voices are not heard as clearly as others.

It seems to me that the government has the responsibility, if not tomorrow, to put up that money, to say that in 10 years, in 15 years . . . We are going to be able to address this problem by coming up with a plan that in the first year we will do this and in the second year we will do that because we need and we understand the importance of a universal system. It is like it was 100 years ago when we came up with the universal system of education. We recognized the human cost of not having it. It costs employers and society. That is what we are saying about day care. Not having it . . . what is the cost of that?

• 1050

You ask what should be done first. I think Kim touched on that. We need immediate direct grants, because there are day cares going out of business now because they are running at deficits due to not having adequate funds to pay their bills. The parents, who are primarily responsible for the money, cannot pay enough, and the subsidies are not there. The Metro Toronto government wrote a report in 1982 where they addressed that very point. The problem was that the licenced day care system, which only meets the needs of a sixth of all the children who need it, was going to collapse if funding was not made available. Partly as a result of that, the City of Toronto, came up with the direct grant system. That was also because the day care community came forward and fought for it.

Direct grants are the first thing you need to do. There have to be more initiatives to encourage the development of day care start-up monies across this country, because it is no longer acceptable to have the majority of children in unlicensed, unsupervised, unknown, brand-X care situations. Again, what

[Traduction]

l'an prochain de 1 ou 2 milliards de dollars. Quel est d'après vous l'ordre de priorité?

Mme Smith: Étant donné que j'ai lancé la question, je pourrais peut-être essayer d'y répondre. En premier lieu, nous ne sommes pas opposés au volontariat et nous ne sommes pas opposés au fait que le gouvernement s'efforce de comprendre le problème qui se pose. Le volontariat est une chose merveilleuse et en ma qualité de parent j'aimerais pouvoir continuer à m'impliquer dans toutes les phases de la croissance et de la vie de mes enfants. Mais là n'est pas la question.

Ce n'est pas en 1984 que le gouvernement a commencé à se pencher sur la question. Je connaissais un fonctionnaire du ministère de la Santé du nom de Howard Clifford—je ne sais pas s'il y travaille encore—qui s'occupait de la question des garderies au palier fédéral. Il publiait un rapport annuel dans lequel il exposait la situation lamentable des garderies au Canada et le fait qu'elles ne répondaient pas aux besoins réels, et où il faisait état du coût humain de la situation.

Il existe une multitude de rapports dont certains remontent à 1971. Les enfants ne peuvent pas s'organiser et il arrive que certaines voix ne se fassent pas entendre aussi nettement que d'autres.

Il me semble que le gouvernement se doit de fournir les fonds, même si ce n'est pas dans l'immédiat, pour que nous puissions dans 10 ans, dans 15 ans . . . Pour pouvoir régler ce problème, il nous faudra élaborer un plan qui nous permettra de faire ceci la première année, et de faire cela la deuxième année, car il nous faut un régime universel et en comprendre l'importance. C'est comme il y a un siècle, à l'époque où nous avons lancé l'enseignement universel. Nous avons admis le coût humain qu'il fallait payer tant qu'un tel système n'était pas instauré. Les employeurs comme la société devaient en assumer les conséquences. C'est précisément ce que nous disons au sujet des garderies. Combien nous coûte l'inexistence des garderies?

Vous vous demandez ce qu'il faut faire en premier. Je crois que Kim y a fait allusion. Il faut immédiatement accorder des subventions directes, car il existe des garderies qui sont sur le point de fermer leurs portes par manque d'argent. Les parents qui financent l'essentiel du service ne peuvent pas payer suffisamment et les subventions sont inexistantes. La municipalité de Toronto a rédigé en 1982 un rapport portant précisément sur cette question. Le réseau de garderies agréées, qui ne pouvait accepter que le sixième des enfants qui en avaient besoin, était sur le point de s'effondrer par manque de ressources financières. C'est une des raisons pour lesquelles la Ville de Toronto a instauré les subventions directes, l'autre raison étant que les gens en faveur des garderies ont décidé de lutter et de faire valoir leur point de vue.

Les subventions directes sont la première chose à faire. Il faut aussi prendre les mesures nécessaires pour encourager la création de garderies partout au pays, car il est inadmissible que la majorité des enfants soient placés dans des garderies non agréées, non surveillées, inconnues et de piètre qualité. Et

[Text]

is the cost of that? Can we afford that as a society? Do you want to be responsible for that? I do not. I think my children deserve better.

Mr. Duguay: I think you and I have a lot we can agree on, particularly in terms of where we should start and what do to.

The written part of your brief steps on my crank a little bit. I have been in government 18 months and so have some of our colleagues here. You take your arrow and shoot it right at some people.

I am a former president of the Canadian Teachers' Federation. The comments you made about how long ago people have valued public education in this country... Go back and look at teachers' salaries 20 years ago and you will find that teachers' salaries in Canada were less than zoo keepers too. We have not had this long, protracted history of recognition that public education was essential; it has been slow and gradual.

I suppose what I think we need in this country—I am glad we are taking part in that process—is a little bit more recognition by parents that having your children cared for by someone else is extremely expensive. People who think nothing of spending \$1,500 for a young boy to play hockey think spending \$1,500 for child care is an incredible amount. That is because 20 years ago, mother did it and it cost nothing except the wear and tear on her. Today, we are realizing that from zero to \$6,000 a year for a young person is a lot of money. I think the biggest problem we have is that people have not adjusted to the real costs of child care.

As I say, we could agree on a lot of things, but to hold these people here or any Member of Parliament accountable is pushing too far, in my view.

Ms Smith: I think that is why you ran for the office, because you wanted to be accountable and you wanted to do things. We are throwing down the gauntlet and giving you the opportunity to change things.

If I am frustrated, it is because my immediate involvement in this issue began 11 years ago when I had my first child. I have the sneaking suspicion that when my children grow up, they may face the same situation I have faced all these years, and that would be a tragedy. I think in human terms, it is beyond acceptance. If I am frustrated, I would hope that you would become frustrated too.

Mr. Duguay: My involvement goes back more than 11 years. I understand your frustration, because I have lived through it.

The Chairman: Mr. Heap.

Mr. Heap: Thank you, Madam Chairperson. Thank you very much for the presentation from *Hydro Day Care*.

[Translation]

une fois de plus, combien nous coûte cet état de choses? Notre société peut-elle se le permettre? Voulez-vous en être tenus responsables? Moi, non. Je crois que mes enfants méritent mieux.

M. Duguay: Il me semble que vous et moi sommes d'accord sur bien des choses, surtout lorsqu'il s'agit de savoir par où commencer et quoi faire.

Le mémoire que vous avez présenté me gêne un peu. Je suis au parlement depuis 18 mois, tout comme certains de nos collègues ici présents. Vous vous attaquez directement à certaines personnes.

Je suis ancien président de l'Association canadienne des enseignants et enseignantes. Vous nous dites que les gens apprécient depuis longtemps le régime d'enseignement public... Je vous propose de vous renseigner au sujet des salaires que l'on versait aux enseignants il y a une vingtaine d'années et vous verrez que l'on payait un enseignant au Canada moins qu'un gardien de zoo. L'enseignement public n'a pas toujours été perçu comme étant essentiel; la progression a été lente et graduelle.

Il me semble qu'il serait bon que l'on parvienne à mieux faire comprendre aux parents qu'il est très coûteux de faire garder leurs enfants par d'autres, et je suis heureux que nous puissions participer à ce processus. Les gens pensent qu'il est tout à fait normal de dépenser 1,500 dollars pour envoyer un jeune garçon jouer au hockey, mais qu'il est inadmissible d'avoir à dépenser 1,500 dollars pour le faire garder. Ceci est dû au fait qu'il y a 20 ans la garde était confiée à la mère et que cela ne coûtait rien sauf la fatigue à encaisser. On estime que dépenser entre zéro et 6,000 dollars par pour un enfant représente un effort considérable. Je crois que le plus gros problème provient du fait que les gens ne sont pas conscients du coût réel que représente la garde d'un enfant.

Comme je le disais, nous pourrions nous entendre sur bien des points, mais il serait à mon avis abusif de rejeter la responsabilité sur les gens ici présents ou sur les députés quels qu'ils soient.

Mme Smith: Il me semble que c'est précisément la raison pour laquelle vous vous êtes portés candidat, parce que vous vouliez prendre la responsabilité et faire quelque chose. Nous vous donnons justement l'occasion d'apporter des changements.

Si je suis déçue, c'est bien parce que je m'occupe de cette question depuis 11 ans, date à laquelle est né mon premier enfant. J'ai d'ailleurs la vague impression que mes enfants auront les mêmes difficultés que moi lorsqu'ils seront adultes, et c'est ça que je trouve tragique. Sur le plan humain, j'estime la situation inacceptable. Si je suis déçue, j'espère que vous le serez aussi.

M. Duguay: J'y suis depuis plus de 11 ans. Je comprends votre déception, car je l'ai aussi vécue.

La présidente: Monsieur Heap.

M. Heap: Merci, madame la présidente. Je vous remercie de l'exposé des représentants de *Hydro Day Care*.

[Texte]

I am not going to comment on what my colleague referred to as his misguided priorities in running for election, but since you referred to all three leaders, I think I can speak better for mine. The leader of my party, plus the party, have not only endorsed the Cooke report entirely, but prior to the election endorsed the general principles that are reflected in the Cooke report.

• 1055

If the only way to get some bit of the Cooke report put into action is to collaborate with still another examination of whether perchance there is a need for more public funding for day care, we are not going to ignore the opportunity. But it is not because we were in any doubt that the answer is yes.

Furthermore, we firmly believe, from everything we have heard, including from our opponents, that the money is here in Canada. It is available now. We also agree the destruction that would be caused by not spending the money on day care has hardly been imagined yet by the general public or by governments. Some of it has been detailed to us here in the last couple of days. I can only speak for the hearings in Toronto. I suspect it may have been the same across the country, although I understand that some people are very selective in their reportage.

I think it is a fact that it is impossible that women should leave the work force in the sense that they have entered the work force so strongly in the last two or three decades. We are not going to go back to what might have been, in some people's view, the good old days, when women stayed home. That is not going to happen, because the women will not, and, as has been pointed out, because the economy will not stand it.

The reason women are in the work force is that the employers wanted women in the work force. Those lovely low wages... If the employers had to pay men those wages, our economy would look different. I am not saying it would look better, but it would look a lot different from how it does. So we have it the way the employers wanted it. If day care now runs out of volunteer steam, including the volunteer steam of the people who are getting paid what they can and then doing the extra, either organizing or just the extra chores, then the destruction in our communities will be heavy and quick.

In my area, I do not experience the problem of people who pay \$1,500 to put a kid on a hockey team but do not want to pay for day care. That may be a problem in some areas. I cannot speak for that.

But I am glad you have given your experience regarding workplace day care. You are well authorized to do it, since you have created some, or have been part of creating them. When

[Traduction]

Je ne me prononcerai pas sur ce que mon collègue a qualifié de fausses priorités en ce qui concerne sa candidature aux élections, mais puisqu'il a été question des trois chefs de partis, je crois être mieux en mesure de vous parler du mien. Mon chef, de même que l'ensemble des membres de mon parti ne se sont pas contentés d'endosser en bloc le rapport Cooke; ils ont également, avant les élections, endossé les grands principes qui sont énoncés dans ce rapport.

Et si pour nous, la seule possibilité qu'une partie seulement des recommandations du rapport Cooke soit mise en oeuvre consiste à collaborer à une autre étude pour déterminer s'il conviendrait de consacrer plus de fonds publics à la garde d'enfant, alors nous ne manquerons pas cette occasion. Mais ce n'est pas parce que nous doutons des moyens à entreprendre que nous répondons maintenant dans l'affirmative.

Qui plus est, nous croyons fermement, après tout ce que nous avons entendu, notamment de la bouche de vos adversaires, que l'argent se trouve ici, au Canada, et qu'il s'y trouve maintenant. Nous sommes également d'accord sur le fait que ni le grand public ni les gouvernements ne sont à cent lieues d'imaginer les graves conséquences que pourrait avoir le fait de ne pas consacrer ces crédits à la garde des enfants. On nous a exposé certaines de ces conséquences au cours des derniers jours. Je ne puis parler que des audiences qui se sont déroulées à Toronto, mais j'imagine aisément qu'on a dû entendre la même chose dans tout le pays, même si, d'après ce que j'ai cru comprendre, certaines personnes ont été plus pondérées dans leur jugement.

À mon sens il est impossible que les femmes quittent un jour en masse le marché du travail, puisqu'elles y sont très présentes depuis deux ou trois décennies. Non, nous ne reviendrons pas à la situation antérieure, à ce que d'aucuns ont appelé le bon vieux temps, à l'époque où les femmes restaient à la maison. Cela ne se produira pas, car les femmes ne le supporteront pas, pas plus, comme on l'a dit, que notre économie.

Les femmes travaillent parce que les employeurs ont besoin d'elles. C'est que leurs bas salaires sont incroyablement intéressants... si ces mêmes employeurs devaient verser les mêmes salaires aux hommes, notre économie présenterait un visage différent. Je ne dis pas que les choses iraient mieux, mais elles seraient très différentes de ce qu'elles sont à présent. Ainsi donc, tout s'est déroulé selon le vœu des employeurs. Si jamais le sens de l'engagement fait défaut dans le secteur de la garde des enfants, notamment chez ceux qui sont rémunérés comme ils le peuvent et qui s'acquittent de tout le travail, qu'ils soient entrepreneurs ou qu'ils s'occupent du quotidien, alors nous nous achèminerons rapidement vers une destruction brutale des bases de notre société.

Je n'ai jamais eu affaire, dans ma région, à des gens qui sont prêts à payer 1,500\$ pour inscrire un fils au hockey, mais qui hésitent à payer une garderie. C'est peut-être le cas ailleurs. Je peux seulement parler de ce que je connais.

Je suis heureux que vous nous ayez fait part de votre expérience en matière de garderie sur les lieux de travail. Vous êtes plus qu'autorisée à en parler, puisque vous avez créé

[Text]

you speak about the problems, you remind me of what we heard from two employers who have both, by their account, taken action to assist their employees with getting child care, Imperial Oil and Levi Strauss. They both spent some employer's money doing that, mainly in a personnel way, but they both said that in their experience workplace day care was not, for many people, the appropriate solution. Therefore I am hoping those who might not listen to the union might listen to the employers and be very cautious of the idea that the neat, no-cost solution to day care is to say let the employers do it.

The Chairman: Kim, you were talking about needing hard facts to prove the need for day care. I do not know if this is being done, but it would be very interesting to see the effects of having the day care centre for Hydro employees on the absentee rate of people within the work force at Hydro compared with prior to having the day care centre and after, because we have heard testimony in some cases . . . we heard one where the average absenteeism was four days a year because of child care needs. It would be interesting to see, and it might be a statistic that would help promote day care within the workplace if there were an effect on the fact that the mother no longer had to run home to look after her child because something had happened, because the child was in the workplace.

• 1100

There is one other question I would like to ask. We have had testimony on the fact that people do not want their child cared for in the downtown, concrete city of Toronto and certainly your location, other than looking out over Queen's Park area where there is some grass, is in the downtown area. I was wondering if you had any comment on that from your parents.

Ms Taylor: We also have a park in the back area, so we are fortunate in that regard.

What we are hearing is that it is really wonderful to have the kids downtown with the parents. Contrary to some of the initial reaction, that perhaps parents did not want to have their children commuting with them, now that they are doing it because the option is available, they are saying it is great. It gives them more time with their child; they do all sorts of things on the way home, such as talking about what they see.

For people who are in the outlying areas, Pickering or Mississauga or what have you, it relieves a great deal of tension. If they get a phone call from the caregiver, in this case Hydrokids, they can quickly nip down, assess the situation and see what is called for. We are close to hospitals and things such as this.

A year or so ago, a parent in that situation, who might have a child out in their community in Pickering, would get a call from the caregiver and not know whether they should go or

[Translation]

certaines de ces garderies ou avez pris part à leur création. D'ailleurs, quand vous avez abordé ces questions, vous n'avez pas été sans me rappeler le cas de ces deux employeurs qui, à ce qu'ils nous ont dit, ont mis sur pied des garderies pour leurs employés et ont dû investir à cette fin, parfois même de leur poche, mais ils en sont venus à la conclusion que les grderies sur les lieux de travail ne constituaient pas, pour beaucoup, une solution appropriée. Cela étant posé, j'espère que ceux qui n'écouteront pas les syndicats écouteront au moins ces employeurs et se garderont bien de prendre pour argent comptant l'idée voulant que la seule façon d'obtenir des garderies de qualité ne coûtant rien, serait d'en confier la tâche aux employeurs.

La présidente: Kim, vous parliez de la nécessité de s'appuyer sur une réalité brutale, non déguisée, pour prouver le bien-fondé des garderies. Je ne sais si cela se fait déjà, mais je crois qu'il serait très intéressant de voir l'influence d'une garderie mise à la disposition des employés de l'Hydro sur le taux d'absentéisme de ces mêmes employés, en comparant les taux avant et après l'ouverture de la garderie; nous avons entendu quelques témoins nous déclarer . . . un témoin nous a dit que le taux moyen d'absentéisme était de quatre jours par an à cause des problèmes de garde. Il serait intéressant de voir ce que donnerait le fait que des mères n'aient plus à courir à la maison pour s'occuper de leurs enfants, puisqu'elles auraient accès à une garderie sur les lieux du travail, sans compter qu'on pourrait ainsi recueillir des statistiques qui nous permettraient de promouvoir les garderies.

À présent, je voudrais poser une autre question. Certains témoins nous ont dit que des parents ne voulaient pas faire garder leurs enfants dans le centre de Toronto, dans le coeur bétonné de la ville; or, c'est jsuqement là que vous vous trouvez, même si vous avez une belle vue sur les aires de verdure de Queen's Park. Je me demande si certains des parents dont vous gardez les enfants, vous ont fait des remarques en ce sens.

Mme Taylor: Nous avons aussi un parc en arrière, donc nous avons de la chance sur ce plan.

En fait les gens apprécieraient de pouvoir faire garder leurs enfants au centre-ville. Contrairement aux quelques réactions du début de certains parents qui étaient réticents à se déplacer matin et soir avec leurs enfants, la plupart trouvent maintenant cette possibilité très intéressante. Elle leur permet de passer plus de temps avec leurs enfants; ils font des tas de choses sur le chemin de la maison, comme parler de ce qu'ils voient.

Pour ceux qui vivent dans la ceinture de Toronto, que ce soit à Pickering, Mississauga ou ailleurs, cette formule les soulage d'une tension certaine. Par exemple, s'ils reçoivent un appel de la garderie, d'Hydrokids en ce qui nous concerne, ils peuvent faire un saut pour se rendre compte sur place de la situation. Nous sommes à proximité des hôpitaux et autres services du genre.

Il y a un an, un parent qui se serait trouvé dans cette situation et dont l'enfant aurait été en garderie dans la banlieue, disons à Pickering, aurait hésité à se déplacer à

[Texte]

not. They would go, and then there would be no point in returning to work. You can see that the sheer proximity allows them this ease of access. We have people visiting; the infant room is just packed at noon hour with parents who are either breastfeeding or feeding their children, so that bonding thing, as we heard referred to earlier, is facilitated through this proximity to the workplace.

I do not think it is for everyone, but the more people who use it, the more people who feel comfortable with it. They see that the others are doing it and it works out for them. As our waiting list grows, grows and grows, I think we are seeing an indication that people are sort of looking at it. It has been a relatively new concept and perhaps they would have initially thought neighbourhood care was better, but now they are thinking this has some distinct advantages. We are feeling this very much; and we are all of course benefitting because it brings so much to the workplace to have the children and the staff there, and that sort of thing. We have had people come in off the street and tell us what it has done for the downtown core. The windows are brightly decorated, they can see babies and all this sort of thing, so it is improving the downtown core.

The Chairman: Thank you. My next question was going to be about the lunch hour and what participation there was. You have answered this for me. It was another area that we wanted to explore, so I thank you very much for your presentation.

Ms Smith: Could I make one comment? You mentioned the hard evidence questioning whether or not workplace day care assists companies in terms of absenteeism. I think at Hydro it would be difficult to determine that.

When we were having the joint committee looking into the feasibility of the project in the first place, we tried to get that kind of statistic. I was interested to see that Levi Strauss could report that information, but this is because they allow parents to take time off for their children; many companies, including Hydro, do not do that. There are many other needs of parents which companies could address and they do not.

When we looked for those statistics at Hydro, we discovered that the absenteeism among women, particularly in the child-rearing age group, was much higher than for men; but since there is no reporting of it, we are not allowed to declare that this is why we are not at work. Therefore, we could not determine why the absenteeism rate was so much higher. It might be hard to find out if it is lower and why, now the day care centre is there.

If companies address the needs of parents for parenting needs beyond maternity, then we would be able to get the hard evidence that Kim said was not forthcoming.

The Chairman: If you look at the employees who have their children within the centre and compare their absenteeism since

[Traduction]

l'appel de la garderie. Et s'il y était allé, il n'aurait plus valu la peine pour lui de revenir au travail. Vous voyez donc que notre emplacement est synonyme de facilité d'accès. Plusieurs parents nous rendent visite; à midi, la salle des nourrissons est pleine d'adultes qui viennent nourrir leurs enfants, de mère qui viennent leur donner le sein, de sorte que ces liens, dont nous avons parlé plus tôt, sont facilités par notre proximité des lieux de travail.

Cette formule ne convient pas forcément à tout le monde, mais plus de gens y viennent et plus en sont satisfaits. Quant aux autres, ils se rendent bien compte qu'elle fonctionne beaucoup. À l'importance de notre liste d'attente, qui ne cesse de croître, on peut raisonnablement penser que nous offrons un service que les gens recherchent. Au début notre formule étant nouvelle, ils ont pu penser que les garderies de quartier étaient meilleures, mais à présent, ils en découvrent tous les avantages et cela, nous le ressentons très nettement. Ainsi, tout le monde profite du fait d'avoir les enfants et le personnel de la garderie à proximité du travail. Il y a même des gens qui sont venus nous voir spontanément pour nous dire ce que notre garderie avait apporté au centre-ville. Nos fenêtres sont décorées et de la rue on aperçoit les enfants: c'est tout cela qui améliore la vie au centre-ville.

La présidente: Merci. J'allais vous poser une question sur ce qui se passait aux heures de repas et sur la participation des parents. Mais vous y avez déjà répondu. C'était là un autre aspect que je voulais examiner et je remercie de l'avoir fait spontanément.

Mme Smith: Pourrais-je faire une remarque? Quant à la question de savoir si les garderies sur les lieux de travail amélioreraient le taux d'absentéisme dans les entreprises, vous avez parlé de la nécessité de disposer de preuves. Or, je crois que ces données seraient difficiles à obtenir à l'Hydro.

Quand le comité mixte a étudié la faisabilité du projet, nous avons essayé d'obtenir ce genre de statistique. J'ai été heureuse de constater que Levi Strauss a pu nous fournir ce type de renseignement, mais c'est en fait parce que la société accorde aux parents des congés pour s'occuper des enfants alors que de nombreuses autres entreprises, notamment l'Hydro, ne le font pas. Il est bien d'autres besoins parentaux auxquels les entreprises pourraient répondre, mais elles ne le font pas.

Quand nous avons voulu obtenir ces statistiques à l'Hydro, nous avons constaté que le taux d'absentéisme chez les femmes, surtout parmi celles en âge d'avoir de jeunes enfants, était beaucoup plus élevé que chez les hommes. Cependant, ce motif d'absence n'est pas compilé, car nous ne pouvons pas l'invoquer pour nous absenter du travail. Ainsi donc, nous n'avons pu établir pourquoi le taux d'absentéisme était plus élevé chez les femmes. Et à présent qu'il y a une garderie, il risque d'être très difficile de déterminer si ce taux est plus faible et pourquoi.

Si les entreprises répondaient aux besoins des parents, au-delà de ceux particuliers à la maternité, alors nous pourrions disposer de ces preuves que Kim jugeait difficiles à obtenir.

La présidente: Mais si vous étudiez le taux d'absentéisme des employés ayant des enfants, avant et après l'ouverture de

[Text]

the centre opened and before, it might give you something. Even though you may not know why they were off before, it would at least indicate whether or not their absentee rate was any different.

• 1105

You mention statistics; we are finding there is a lot of feeling out there but when we are looking for hard-core statistics, we are finding difficulty in finding those as well. I know there is a very strong feeling of need, but when you try to get statistics to back it, it can be a problem.

You talk about the need for informal care. My need for care goes back 20 years, when I was working, farming and raising children at the same time. As you say, it is not a new problem. We hear the horror stories about informal care, but I think there are an awful lot of very competent, caring individuals out there giving informal care and meeting a need within the price range of many people. I do not think we should be ignoring those people who are willing to give of their time to look after children within the neighbourhood to help the parents get out to work. But I do agree there are some horror stories in there we have to address as well.

Ms Smith: You know the hub model allows for this. The hub model allows for the care-giver in the home as long as she is licensed and supervised, that is all.

The Chairman: We had a presentation a few weeks ago in Nova Scotia or New Brunswick, I cannot remember which. They have one there where they have 95 children in care and they are spread out over some 30 homes working out of a hub centre. It appears to be working very well and looks like an excellent model as far as hub-type of day care and family, combining the two.

I think the other thing all your presentations have brought forward this morning is the fact that there is no one way of meeting the need. The parents need a choice and want a choice as to how their children should be cared for. I am glad you brought such a good example of how workplace day care can answer one of those needs. We appreciate your time and effort in being before us this morning. Thank you.

Ms Smith: Thank you.

The Chairman: Our next group is the Canadian Association of Women Executives, represented by Irene Bailey, Patricia O'Malley and Diane Carty. Welcome, ladies. The floor is yours.

Ms Irene Bailey (Chairman, Legislative Committee, Canadian Association of Women Executives): Thank you. Good morning. I would like to introduce Patricia O'Malley,

[Translation]

la garderie, vous pourriez en déduire certaines données. Peu importe si vous ignorez la raison de leurs absences avant l'ouverture de la garderie, vous pourriez au moins savoir si le taux d'absentéisme est différent.

Vous parlez de statistiques; or, nous constatons que cette question des garderies tiene, beaucoup au coeur des gens, mais il n'est pas facile de mettre la main sur des chiffres précis pour faire le point. Je sais que les gens ressentent vivement l'absence de ce genre de garderies, mais lorsqu'on essaie de dénicher des statistiques pour leur donner raison, on se heurte à toutes sortes de problèmes.

Vous avez aussi parlé de l'existence nécessaire des garderies non déclarées. Pour ma part, cette nécessité est vieille de 20 ans; je travaillais alors en ville et à la ferme et j'élevais mes enfants en même temps. Comme vous le dites si bien, le problème n'est pas nouveau. On raconte des choses épouvantables sur la garde non déclarée, mais je crois qu'à côté de cela, il y a énormément de gens compétents et dévoués qui s'occupent des enfants chez eux et qui répondent aux besoins de nombreux parents sans pour autant grever leur budget. Je crois que nous aurions tort d'oublier ces gens qui consacrent une partie de leur temps à la garde des enfants du voisinage pour que les parents puissent travailler. Mais je reconnais qu'il s'est passé des choses très désagréables et qu'il faudra enquêter là-dessus.

Mme Smith: Vous savez peut-être qu'avec le régime des garderies décentralisées, le gardien ou la gardienne peut travailler au foyer à condition d'être simplement agréé et surveillé.

La présidente: Il y a quelques semaines, quand nous étions en Nouvelle-Écosse ou au Nouveau-Brunswick, je ne me souviens plus très bien, un groupe nous a parlé d'un régime comme celui-là. Il s'agissait d'un réseau qui assurait la garde de 95 enfants dans une trentaine de foyers rattachés à une maison-mère. La formule semble très bien fonctionner et elle pourrait servir de modèle, du moins pour ce qui est de la combinaison garde au foyer-garde en centre.

Vos exposés de ce matin ont fait ressortir un autre aspect de la question, à savoir qu'il n'existe pas de solution unique pour répondre aux besoins des parents. Ces derniers doivent pouvoir choisir, ils réclament la possibilité de choisir entre plusieurs régimes pour la garde de leurs enfants. D'ailleurs, je suis très heureuse que vous ayez pu nous montrer, avec un exemple aussi bien choisi, pourquoi une garderie en milieu de travail peut être, pour certains, la solution idéale. Nous vous remercions du temps et de l'énergie que vous avez bien voulu nous consacrer ce matin.

Mme Smith: Merci.

La présidente: Nous allons à présent entendre Irene Bailey, Patricia O'Malley et Diane Carty, qui représentent la *Canadian Association of Women Executives*. Soyez les bienvenues, mesdames. Vous avez la parole.

Mme Irene Bailey (Présidente du comité législatif de la Canadian Association of Women Executives): Bonjour et merci. J'aimerais vous présenter Patricia O'Malley, présidente

[Texte]

president of the Canadian Association of Women Executives, who is going to introduce our brief.

Ms Patricia O'Malley (President, Canadian Association of Women Executives): The Canadian Association of Women Executives believes the care of children is important to Canada's future. Proper child care is not a welfare issue nor a women's issue, but a social issue. At the same time, it must be recognized that accessible, affordable, quality child care is a critical element in the implementation of policies in the area of employment equity.

I will make a brief statement on behalf of the Association, outlining some of the major points we made in our brief and giving you some of the background thinking which went into those recommendations. After this, we will all be pleased to answer any questions you may have.

The members of the Canadian Association of Women Executives are women managers, executives and entrepreneurs. Our membership is now about 300 and close to 100 of those members are business owners. We think we bring a somewhat unique perspective to this consultation. Not only are our members managers and business owners who must cope with the effects an inadequate child care system has on the productivity of their employees, many are also effected directly and personally by it. We therefore speak from both a business and a personal perspective.

We talk about child care as a system, because in the longer term, we see the child care model for this country as encompassing a range of options. Parents must be free to make choices about the type of care which best suits their needs: child care centres, home care, neighbourhood care, workplace care. At the same time, we must also have available a range of options for financing child care. There is no doubt that directly subsidized child care spaces must continue to be a part of that longer-term model, but we do not believe that direct government subsidization is an economically viable way to deal with the tremendous existing need for child care.

In our submission, we address ways in which we believe the initiative of the private sector can be harnessed to quickly achieve substantive results. We also talk about ways in which the income tax system can be modified to indirectly encourage the creation of more child care.

We believe that child care can be viewed as a management issue, an issue that is part of the much larger strategic change taking place in our entire economy and work force. These changes will affect both the quality of working life as well as the efficiency and longer-term effectiveness of Canadian business enterprises. As managers, we are concerned about maximizing the potential of our employees and getting value

[Traduction]

de la *Canadian Association of Women Executives*, qui va vous parler de notre mémoire.

Mme Patricia O'Malley (Présidente, Canadian Association of Women Executives): La *Canadian Association of Women Executives* croit que tout ce qui concerne la garde des enfants est important pour l'avenir du Canada. Les soins de l'enfant, ne relèvent ni de l'aide sociale, ni de la condition féminine: c'est avant tout un choix de société. Toutefois, il faut reconnaître que l'existence de garderies de qualité, qui soient aussi accessibles et abordables, est absolument essentielle à la mise en oeuvre des politiques d'égalité d'emploi.

Je vais commencer par une brève déclaration au nom de l'Association pour évoquer les principales conclusions formulées dans notre mémoire et pour vous donner une idée du raisonnement qui sous-tend nos recommandations. Ensuite, nous nous ferons toutes un plaisir de répondre à vos questions.

La *Canadian Association of Women Executives* regroupe des cadres et des chefs d'entreprises. À l'heure actuelle, nous comptons environ 300 membres, dont près d'une centaine sont chefs d'entreprise. Nous croyons donc être en mesure d'apporter une contribution tout à fait unique à ce débat. En effet, en leur qualité de cadres et de chefs d'entreprise, d'une part, nos membres doivent composer avec les conséquences qu'un réseau de garderie nettement insuffisant peut avoir sur la productivité de leurs employés; en leur qualité de mères, d'autre part, ce qui est le cas de beaucoup d'entre elles, elles ressentent directement et personnellement cette lacune. Nous parlons ici tant sur le plan des affaires que sur le plan personnel.

Nous assimilons la garde des enfants à un système parce qu'à long terme, nous souhaitons que les soins accordés à l'enfant dans ce pays embrassent toute une gamme de régimes différents. Les parents doivent être libres de choisir, parmi un éventail de possibilités, la formule qui répond le mieux à leurs besoins: garderie garde au foyer, gardienne dans le voisinage, garderie en milieu de travail, et j'en passe. Parallèlement, nous devons être libres de choisir entre plusieurs formules de financement. Il ne fait aucun doute que les garderies directement subventionnées feront toujours partie du modèle que nous envisageons à long terme, mais nous ne croyons pas que les subventions directes de l'État constituent un moyen économiquement valable de répondre aux énormes besoins qui se posent en matière de garde d'enfants.

Nous avons cherché, dans notre mémoire, à cerner les méthodes qui nous permettraient d'exploiter l'esprit d'initiative du secteur privé pour obtenir des résultats sensibles dans les plus brefs délais. Nous parlons aussi des modifications qu'on pourrait apporter au régime fiscal pour favoriser indirectement l'ouverture de garderies.

À notre sens, la garde des enfants peut être envisagée comme un aspect de la gestion, comme un élément parmi tant d'autres, qui subit les effets d'une véritable transformation qui s'opère sur notre économie et sur la population active. Cette transformation influencera la qualité de la vie au travail ainsi que l'efficacité des entreprises canadiennes à moyen et à long terme. En notre qualité de cadres d'entreprises, il nous importe

[Text]

for our human resource investments. This is also universally acknowledged as one of the routes to global competitiveness.

In the context of a rapidly changing business environment, maximum productivity from all employees is of paramount importance. We believe that there is ample evidence to support the view that employer-related child care programs have a direct bottom line pay-off in terms of reduced turnover, reduced absenteeism and increased productivity.

With that as background, let me address the recommendations we made in our submission. First, we recommend that the federal government establish resource and referral agencies across Canada to provide easy access to and dissemination of information on employer-assisted child care.

If the private sector is to be involved in the overall effort, the benefits of such involvement must be "sold". There must also be an easy way for employers to get access to information on the options available to them so they can assess the hows, whys and costs of getting involved. I think some of this information was spoken to by the group that immediately preceded us. Right now, employers contemplating how to provide such assistance to their employees are faced with the task of substantially reinventing the wheel. We think that the benefits to the employer are largely self-evident once the employer has the relevant information on which to base his decision.

There is a precedent for this idea in the success achieved by the Participation program in encouraging employers to participate in a variety of ways to enhance employee health, and this seems to be a more universal issue in many ways. In both cases, it is a question of encouraging employers to act with enlightened self-interest.

Our other two recommendations deal with the income tax treatment of child care-related expenses. Let me first deal with the employer side. We recommend that the capital cost of child care facilities form a new and separate class of depreciable property under the Income Tax Act. The capital cost allowance rate for this class should be 100% and the deduction of the capital cost allowance should not be limited by the normal half-year rule. Such deductions should be available to both employers and organizations providing child care as their main business. This type of incentive would provide substantial encouragement for employers and entrepreneurs to create more child care spaces.

We do not believe that the cost would be exorbitant for two reasons. First, some jurisdictions provide substantial grants to help offset the costs of such facilities. Any grants received should reduce the undepreciated capital cost of the class eligible for deduction. Secondly, the tax cost to the government of the deduction for the creation of the facility is a one-time cost.

[Translation]

de maximiser le potentiel de nos employés et d'obtenir un bon rendement lorsque nous investissons dans les ressources humaines. Tout le monde reconnaît maintenant que c'est la seule façon de procéder si nous voulons soutenir la concurrence internationale.

Étant donné cette mutation du milieu des affaires, il est essentiel d'obtenir une productivité optimale de chaque employé. Nous sommes d'avis, et je crois que les preuves ne manquent pas, que les garderies en milieu de travail apportent des avantages directs, entre autres une diminution de la rotation du personnel et de l'absentéisme, ainsi qu'un accroissement de la productivité.

Cela étant dit, je passerai, si vous le voulez bien, aux recommandations contenues dans notre mémoire. En premier lieu, nous recommandons au gouvernement fédéral de mettre sur pied des centres d'information, partout au Canada, afin qu'on puisse se renseigner plus facilement sur l'existence des garderies offertes par les employeurs.

Le secteur privé ne participera à l'effort général que s'il est persuadé d'y trouver son compte. Il faudra donc convaincre les employeurs. Il faudra également prévoir un moyen permettant aux employeurs d'obtenir des renseignements sur les différentes possibilités existantes, afin qu'ils puissent évaluer les divers facteurs qui entrent en jeu. Je crois que le groupe qui nous a précédé et d'ailleurs abordé la question de l'information. À l'heure actuelle, les employeurs qui envisagent d'assurer un service de garderie doivent en fait partir de zéro. Nous croyons qu'ils percevront tout de suite les avantages que présenterait pour eux ce genre de garderies, à condition toutefois qu'ils puissent disposer de tous les renseignements pertinents.

L'idée a déjà fait ses preuves. On pensera notamment au programme Participation, dans le cadre duquel on a incité les employeurs à promouvoir, de multiples façons, la santé des employés; sous bien des aspects, celui-ci semble beaucoup plus universel. Dans un cas comme dans l'autre, il s'agit d'amener les employeurs à agir avec un égoïsme éclairé.

Nos deux autres recommandations concernent le traitement fiscal des dépenses relatives à la garde des enfants. Du côté de l'employeur d'abord, nous recommandons que le coût en capital des installations abritant une garderie forme une catégorie nouvelle et distincte de biens amortissables en vertu de la Loi sur l'impôt. Il conviendrait de fixer à 100 p. 100 le taux d'amortissement fiscal de cette catégorie et la déduction admise au titre de l'intéressement ne doit pas être limitée par la règle générale des six mois. Devraient avoir droit à ces déductions les employeurs et les organismes dont la garde d'enfants est la principale activité. Avec ce genre d'encouragement, les employeurs et les entrepreneurs seraient beaucoup plus disposés à faire construire des locaux pour les garderies.

Nous ne croyons pas que le coût serait exorbitant, et cela pour deux raisons. D'abord certaines juridictions accordent des subventions importantes pour aider au paiement des coûts de lancement. Ainsi, toute subvention reçue se traduirait par une réduction de la fraction non amortie du coût en capital de la catégorie visée par la déduction. Deuxièmement, le manque à gagner que représente cette déduction pour l'État ne surviendrait qu'une seule fois.

[Texte]

This can be contrasted with the ongoing costs of funding subsidized spaces. The employer or business would naturally continue to deduct the ongoing operating costs of the facility, but if we assume a combined federal-provincial marginal tax rate of 50%, the government could create twice as many spaces at the same cost through assisting employers in businesses as by funding the spaces directly.

• 1115

Our second tax-related recommendation deals with employees. For working parents, child care expenses are not a discretionary expenditure; they are expenses incurred to earn income. At the same time, for some working parents, the direct employment of a child care provider is essential, as the operations of currently available child care facilities are not sufficiently flexible to accommodate their needs.

We believe the limits on the deduction of child care expenses should be removed. They should only have to meet the test to which other expenditures are subject—i.e., they were incurred to earn income. There is no doubt a cost attached to this proposal, but, once again, we do not believe it is as high as might otherwise be expected.

We believe the appallingly low wages paid to child care workers, which were mentioned also by the previous group, are directly related to this issue. Child care workers employed in day care centres are typically permitted to care for five to six children. The expense deduction available to the parent of each child is currently \$2,000.

The average wages for child care workers in this province are roughly \$10,000 to \$12,000. We think there is more than just coincidence at work here. Equivalently, the wages of individually employed child care providers are typically low since the majority of their wages are paid in after-tax dollars.

If child care expenses were fully deductible, there is no doubt in our minds the wages of child care workers would increase. This would generate additional income tax revenues from the increases in their taxable income.

This is all we have to say in terms of the specifics of the brief. We would be pleased to answer any questions you may have.

The Chairman: Thank you very much, Patricia. Madam Pépin.

Mrs. Pépin: On only one point, I want clarification. You mentioned at the beginning of your brief you believe that child care is a social issue. But on the other hand, you speak about managing. Do you not think it will be easier to say it is an economic issue much more than a social issue?

[Traduction]

Par contraste, parlons du coût des locaux des garderies subventionnées. Bien entendu, l'employeur ou l'entreprise continuerait de déduire les frais d'exploitation de l'installation, mais si nous supposons un taux d'imposition marginal fédéral-provincial combiné de 50 p. 100, le gouvernement pourrait créer deux fois plus de garderies en offrant aux employeurs des abattements fiscaux qu'en subventionnant directement les locaux.

Notre deuxième recommandation en matière fiscale concerne les employés. Pour les familles où les deux parents travaillent, les dépenses de garde d'enfants ne sont pas discrétionnaires; elles sont en fait nécessaires pour leur permettre de gagner leur vie. Qui plus est, une partie des parents qui se trouvent dans cette situation sont obligés de retenir les services d'un gardien ou d'une gardienne, les heures d'ouverture des garderies n'offrant pas suffisamment de souplesse pour les accommoder.

Nous estimons qu'il faudrait supprimer la limite établie pour la déduction des frais de garde d'enfant. La justification de ces frais devrait être la même que pour les autres catégories, à savoir qu'ils doivent être engagés pour gagner un revenu. Certes, il y a un certain coût à la clé, mais, encore une fois, nous ne croyons pas que cela coûte aussi cher que les autres possibilités.

Nous croyons que les salaires effroyablement bas que l'on verse aux puériculteurs, et dont a également parlé le groupe précédent, ont un lien direct avec cet état de fait. En effet, en règle générale, les moniteurs de garderie peuvent s'occuper de cinq ou six enfants. Or, la déduction maximale des frais pour garde d'enfants accordée aux parents est actuellement de 2,000\$.

Dans cette province, les salaires moyens des puériculteurs oscillent aux environs de 10,000 \$ à 12,000\$. Nous ne croyons pas que le rapport soit une simple coïncidence. Dans la même veine, les taux versés aux gardiens et gardiennes sont très bas puisque le gros de leurs salaires sont versés à même des revenus nets.

Il ne fait aucun doute, à nos yeux, que si les dépenses pour garde d'enfants étaient entièrement déductibles, les salaires des moniteurs de garderie augmenteraient. Cela étant, on assisterait à une augmentation de la masse salariale imposable due à un accroissement de leurs revenus imposables.

Voilà, c'est tout ce que nous avons à dire sur le contenu de notre mémoire. Nous serons très heureux de répondre aux questions que vous voudrez bien nous poser.

La présidente: Merci beaucoup, Patricia. Madame Pépin.

Mme Pépin: Il est un aspect sur lequel je voudrai obtenir quelques éclaircissements. Au début de votre mémoire, vous dites estimer que la garde d'enfants est une question sociale. Mais, par ailleurs, vous avez aussi parlé de gestion. Ne pensez-vous pas qu'il serait plus simple d'admettre que cette question est beaucoup plus économique que sociale?

[Text]

Ms O'Malley: I think it is both an economic and a social issue. It is a social issue that has economic implications because somehow or other we have to find a way to pay for it.

Mrs. Pépin: I agree. On the other hand, as long as people believe it is a social issue and a social benefit, the attitude will not change toward child care. I was wondering if you believe it may be more an economic issue. This may be why the government is not really moving on it. Thank you.

The Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you very much, Madam Chairperson.

I really appreciated listening to your brief. It was very well thought out and it was directed towards the federal jurisdiction in this area, which is the taxing power of the federal government under the Income Tax Act. So I am particularly interested in what you had to say.

You indicated that if employers were to set up on-site child care facilities, this should form a new class of depreciable property. You said tax benefits should also be extended and I did not catch who it was. Was it persons in the business of setting up?

Ms O'Malley: Yes, it is for entrepreneurs whose main business is child care.

Mr. Nicholson: This is the commercial or the—

Ms O'Malley: What we are attempting to encourage is the formation of small businesses, which we think also ties in rather nicely with some of the other job-creation ideas.

Certainly we feel that if our business owner members who by and large operate small businesses had some tax relief for the initial capital cost to create the facilities, there would be an incentive for people to get into the business of providing commercial child care.

Mr. Nicholson: The Canadian Association of Women Executives is not made up of executives in the area of child care specifically. The last proposal is a fairly controversial one, inasmuch as we hear quite a bit about the profit, non-profit type. We had a couple of very good briefs on either side of this subject yesterday. You have no problem with our encouraging with that particular proposal the profit or commercial half of child care. Why is that? Are you satisfied that their quality, for instance, is as good as the non-profit?

• 1120

Ms Bailey: We would encourage part of that. I think there is a slight misunderstanding. One of the tax relief items we recommended in our brief, recommendation 2, was to have the cost of child care regarded as an employee cost if you are doing it as part of your going out to work procedure. If you are

[Translation]

Mme O'Malley: Je crois que c'est une question qui est à la fois économique et sociale. C'est une question sociale ayant des incidences économiques parce qu'il faut trouver le financement nécessaire, d'une façon ou d'une autre.

Mme Pépin: Je suis d'accord. D'un autre côté, tant qu'on croira qu'il s'agit d'une question sociale et d'avantages sociaux, on n'assistera pas à un changement d'attitude face à la garde d'enfants. Je me demandais si vous n'estimeriez pas la question plus économique que sociale. Et c'est peut-être pour cela que le gouvernement n'agit pas vraiment. Je vous remercie.

La présidente: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci beaucoup, Madame la présidente.

J'ai écouté votre exposé avec beaucoup d'intérêt. Je dois dire qu'il était bien pensé et qu'il s'adressait directement au gouvernement fédéral qui a compétence en ce domaine, conformément aux pouvoirs que lui confère la Loi de l'impôt sur le revenu. C'est donc avec beaucoup d'intérêt que j'ai écouté ce que vous nous avez dit.

Vous avez indiqué que la création d'installations de garderie en milieu de travail, par un employeur, devrait faire l'objet d'une nouvelle catégorie de biens amortissables. Vous avez également parlé d'élargissement des avantages fiscaux, mais je ne me souviens pas pour qui. S'agissait-il des personnes qui en sont à la phase d'installation?

Mme O'Malley: Oui, je faisais allusion aux personnes travaillant à leur compte, surtout dans le domaine de la garde d'enfants.

M. Nicholson: Parlez-vous de garderies privées à but lucratif, ou...

Mme O'Malley: Nous essayons d'encourager la création de petites entreprises, ce qui coïncide parfaitement avec les autres idées émises sur le thème de la création d'emploi.

Et nous croyons, bien évidemment, que nos membres chefs d'entreprise, de petites entreprises pour la plupart, devraient bénéficier de quelques dégrèvements au titre de leur investissement initial en capital pour créer des installations de garderie. Ce type de dégrèvement constituerait un stimulant visant à favoriser la création de garderies à but lucratif.

M. Nicholson: Les membres de la Canadian Association of Women Executives ne travaillent pas toutes dans le domaine particulier de la garde d'enfant. Votre dernière proposition prête à la controverse, dans la mesure où l'on entend souvent parler des garderies à but lucratif ou à but non lucratif. Pas plus tard qu'hier, on nous a d'ailleurs soumis de bons mémoires pour et contre. Vous ne semblez pas tiquer à l'idée que nous puissions encourager les garderies à but lucratif. Pourquoi? Etes-vous satisfaite de la qualité de leurs services? Sont-elles aussi bonnes que les garderies sans but lucratif?

Mme Bailey: Nous sommes en partie favorables à cette proposition. Mais je crois qu'il y a un léger malentendu. L'un des aménagements fiscaux que nous proposons dans notre mémoire, à la recommandation 8^{no}2, consiste à considérer les frais de garde d'enfants comme étant des frais d'emploi

[Texte]

an entrepreneur on your own and you are running your own business, we are suggesting that any costs incurred for child care should be a tax deductible item, because that person is technically an employee and you need that employee in order to carry on your work. So there is that aspect of it.

Then we have no disagreement with encouraging people to set up businesses looking after child care—we have not addressed that in detail in our brief—provided they are well run and well organized. Then again, there is the capital cost deduction, which we have already discussed, which is actually geared to the setting up of a facility, not just an employee situation.

Mr. Nicholson: I have one other comment, then, about your suggestion that individuals could deduct the true cost of child care expenses. There are some who say to us that deductions in themselves are regressive inasmuch as they put more money in the pockets of the people who make the most as opposed to the people at the bottom end of the scale. Had you considered that, or are you satisfied—

Ms Bailey: Yes. In our brief, we say this is one way of helping to solve child care problems. We are fully in support of subsidization for people who cannot afford this kind of thing. I think the people at the bottom end of the income scale are far more likely to be taking that kind of help from the government than any tax relief, which obviously would be minimal to them. So we have chosen to address just one area that pertains most specifically to our members.

Mr. Nicholson: Yes. How many of your members have an informal child care setting? They may have their neighbour looking after the child. That, we have found, has been a problem in getting receipts and that sort of thing. Have you considered that problem and how that might fit into changes the federal government could make?

Ms Diane Carty (Chairman, Child Care Subcommittee, Canadian Association of Women Executives): We did a canvass of our members to get a response to our brief. We did not really get any feedback specifically on the informal arrangements. Personally, I have had an informal arrangement, and one of the problems for the person who was providing the services for me was that she did not want to have to pay tax on it, and it was pretty tricky. We have now changed our arrangement. But we did not get any feedback from our membership on that. We were looking at it more from a manager-owner issue to our membership.

Mr. Nicholson: Thank you very much for your comments.

The Chairman: Mr. Heap, did you have a question?

Mr. Heap: Yes. I was quite fascinated by your argument that the \$2,000 deduction limit has an important relationship to the \$12,000 salary average. I had not thought of making such a direct connection, but it seems to me at first glance

[Traduction]

engagés pour gagner un revenu. Pour une personne travaillant à son compte, et exploitant sa propre entreprise, nous suggérons que tous les frais inhérents à la garde d'enfants soient entièrement déductibles d'impôt, car, techniquement, la personne est une employée et, à ce titre, un rouage de l'entreprise. Voici donc couvert le premier aspect.

D'un autre côté, nous ne nous opposons pas à l'ouverture de garderies commerciales—même si nous n'avons pas parlé de cet aspect dans notre mémoire—pourvu que l'affaire soit bien gérée et bien organisée. À cela vient se greffer la question de la déduction des coûts en capital, dont nous avons déjà parlé, et qui est directement liée à la création d'une installation et non pas à la situation que vit un employé.

M. Nicholson: Alors, j'aurais un autre commentaire à formuler à propos de votre proposition voulant que des personnes puissent déduire la totalité des frais réels de garde d'enfants. D'aucuns prétendent que ce type de déduction est régressif, en ce sens qu'il profite aux riches plutôt qu'aux pauvres. Avez-vous songé à cet aspect, ou alors pensez-vous que...

Mme Bailey: Oui. Dans notre mémoire, nous disons que c'est là une façon de s'attaquer au problème de la garde d'enfants. Nous sommes tout à fait favorables à l'idée de subventionner ceux qui ne peuvent payer pour faire garder leur enfant. Et je suis sûre que les personnes à faible revenu seront beaucoup plus portées à accepter ce genre d'aide gouvernementale qu'une quelconque exemption fiscale qui, de toute évidence, ne leur profiterait que très peu. Cela étant, nous avons décidé de ne parler que d'un seul aspect, celui qui touche nos membres de plus près.

M. Nicholson: Bien! Combien de vos membres font garder leurs enfants dans le secteur non organisé? Peut-être font-ils garder leurs enfants par des voisins. Nous avons découvert que les personnes dans cette situation avaient des difficultés à obtenir des reçus de gardienne. Avez-vous considéré ce problème et avez-vous songé à la façon dont le gouvernement fédéral pourrait le régler par le biais des changements qu'il se propose d'effectuer?

Mme Diane Carty (Présidente du sous-comité de la garde d'enfants, Canadian Association of Women Executives): Nous avons sondé nos membres au sujet de notre mémoire. Nous n'avons pas vraiment obtenu de réactions concernant la garde dans le secteur non organisé. Personnellement, j'ai recours à ce type de garde et j'ai, moi aussi, déjà éprouvé de la difficulté à obtenir le reçu d'une gardienne, car elle ne voulait pas être imposée sur la somme. C'était très délicat. Depuis, j'ai changé de formule. Quoi qu'il en soit, le comité n'a obtenu aucune réaction de nos membres à ce sujet. Nous considérons cette question plutôt du point de vue du chef d'entreprise.

M. Nicholson: Je vous remerci.

La présidente: Monsieur Heap, avez-vous une question à poser?

M. Heap: Oui. Je dois dire que le raisonnement que vous nous avez tenu quant aux liens existants entre la limite de 2,000\$ fixée pour la déduction et le salaire moyen de 12,000\$ m'a vraiment fasciné. Je n'aurais jamais songé à faire un tel

[Text]

very, very persuasive. I take it you expect that if the deduction limit were removed, as you have recommended, that would likely have a favourable effect on salaries and that this is needed.

But I would like to ask further about the question that has just been raised about receipts. We have heard from a number of people that this is really quite a serious problem. Somebody who is unemployed or who is drawing unemployment insurance or whose husband or wife is drawing unemployment insurance may be doing child care, but they do not think they can afford to lose the unemployment insurance by revealing it through the tax system. This is a very serious problem for a lot of givers and receivers, and if we are going to remove the limit—which I would favour, at least as it looks now—the problem would grow in a way that would make it much more acute, much more attractive and much more risky.

Ms O'Malley: We considered this in a brief we prepared for Finance Minister Lalonde some time ago, and part of our consideration was this. Our consideration was that people are now over a barrel in terms of child care, in terms of being able to demand receipts, because there are so few spaces available. If someone is going to charge x dollars and refuses to give you a receipt that you could then use as claim for the tax deduction, you really have not much option but to deal with that, because there is nowhere else to go.

• 1125

We believe any initiatives that can be taken to relieve the supply side of the equation to create more spaces and more options and more alternatives for working parents will have a substantial impact on the ability of people to obtain those tax receipts, simply because if someone is not prepared to give you a receipt that will allow you to claim the deduction, if alternatives are available, people can go elsewhere. Therefore there will be more people who are willing to give you receipts. I think it has to be partly addressed by the supply side of the day care space equation.

Ms Carty: I have a second factor. It is not just for tax purposes that people have a problem with getting a receipt. The other factor is that they are prohibited from doing that. They are not permitted in the municipality to offer a day care facility. So they are in a no-win situation. So they do not want anyone to know anything, which is probably the worst part of it.

Mr. Heap: In that case, especially with what you have just said, it seems to me the real difference is between formal and informal. There are the informal care-givers, who have one of these several reasons, very often, for refusing to give receipts. So would your proposal of removing the limit on deductions have any bearing on a shift towards less informal and more formal care-giving?

[Translation]

lien, mais *a priori* votre position est très convaincante. Ainsi donc, selon vous, la suppression du plafond de la déduction des frais de garde d'enfants, comme vous l'avez recommandé, devrait avoir un effet désirable et bénéfique sur les salaires.

Mais je voudrais vous poser une autre question au sujet des reçus. D'autres témoins nous ont déclaré qu'il s'agit là d'un grave problème. En effet, des chômeurs qui reçoivent des prestations d'assurance-chômage, ou des personnes dont le conjoint est prestataire de l'assurance-chômage, peuvent garder des enfants mais estiment ne pouvoir se permettre de perdre l'avantage de l'assurance-chômage en déclarant les revenus provenant de leurs activités de gardien ou de gardienne. C'est là un très grave problème qui se pose pour un grand nombre de gardiennes et de parents. En outre, je crains que si nous supprimons tout plafond—ce en faveur de quoi je me prononcerais, du moins pour le moment—on ne fasse qu'amplifier le problème, car le procédé dont nous avons parlé serait beaucoup plus attrayant, même s'il était plus risqué.

Mme O'Malley: Nous avons abordé cette question dans un mémoire que nous avons soumis au ministre des Finances Lalonde, il y a déjà quelque temps de cela, et voici ce que nous en pensions. Nous estimions qu'en matière de garde d'enfants, les parents se trouvaient dans une situation délicate quand venait le temps d'obtenir des reçus de gardienne, à cause du faible nombre de places disponibles. Dans de telles conditions, si une gardienne refuse de vous délivrer un reçu pour fins d'impôt, au titre des sommes versées, on n'a pas d'autre choix que de se plier à ses exigences, car il n'y a nulle part ailleurs où s'adresser.

Nous croyons que tout projet visant à accroître l'offre et donc à offrir plus de places de garderie, plus de choix et plus de souplesse aux parents qui travaillent, permettra à ces derniers d'obtenir plus facilement leurs reçus d'impôt, ne serait-ce que parce qu'ils pourront alors s'adresser ailleurs s'ils ont affaire à une gardienne refusant de leur émettre un reçu. On se trouverait donc dans une situation où un plus grand nombre de gens seraient disposés à émettre ces reçus. Et cela, je crois que nous y parviendrions en partie en agissant sur le plan de l'offre.

Mme Carty: Je voudrais mentionner un second facteur. Ce n'est pas uniquement à cause de l'aspect fiscal que les gens ne peuvent obtenir de reçu. En fait, ils s'adressent à des personnes qui n'ont pas le droit de garder des enfants. Les municipalités leur interdisent de tenir une garderie ou une crèche. Au départ, ces personnes sont perdantes sur tous les plans. Alors, elles veulent cacher leur activité, et c'est probablement là ce qu'il y a de pire.

M. Heap: Dans ce cas, et compte tenu de ce que vous avez dit, il me semble que c'est entre secteur organisé et secteur non organisé que se situe la véritable différence. Ce sont les gardiens et gardiennes du secteur non organisé qui, très souvent, invoquent toutes ces raisons pour refuser d'émettre des reçus. Alors, je me demande si votre proposition de supprimer le plafond de la déduction pourrait conduire à la création d'un plus grand nombre de garderies structurées?

[Texte]

Ms Bailey: Yes, I would think it probably would in the long run. I cannot see that it would reverse the procedure, anyway.

Mr. Duguay: The tax aspect of this whole question fascinates me. It does because there are so many differences across the country. For instance, I am not sure my colleagues know this, but if I were an Ontario Member of Parliament, I would have paid \$800 less in tax this year than I did because I live in Manitoba, where the structure is a little different.

We take two sides of that deduction issue. Mr. Heap made part of the point I wanted to raise with you, but let us talk about the linkage between deductions and child care salaries for a second.

Let us assume that child care worker who makes \$12,000 is a single mother with one child. In that situation the \$2,000 deduction was not worth a hoot to her in the first place, because she has no taxable income, really, and it will not be worth much if we raise it to \$14,000, because she is still likely not to have much of a taxable income. Conversely, a couple, two middle-class or upper middle-class workers with incomes of the \$40,000-plus range, would be getting a benefit in Manitoba for \$2,000 of something of the order of \$900.

So for upper-income earners the deduction is 45% real dollars. For lower-income earners it is zero. If we were to increase the deduction to, say, \$4,000, we would have given people in a fairly healthy tax bracket another break, but we have not given these other people the same break. Do you think that kind of tax deduction is fair?

Ms Bailey: I think they are two separate issues, although they sound like one. I think it comes back down to the economic growth of the country and the companies we are looking at.

We are trying to encourage, on the one hand, women in the workplace to achieve as high as they can in management status and to continue their expansion as entrepreneurs. One of the largest expansions in small businesses has been amongst women, and they are currently—small business owners—employing far more people than any of the larger industries as far as new employees go. Those women tend to be the ones who are earning the \$40,000 plus or \$30,000 plus and they may be married to somebody who is earning the same or even higher. Those people need that assistance to keep themselves going on track. They need those tax deductions to help them go on business so they do not get depressed and back off, which is what happens to many, many women. It is a form of systemic discrimination.

• 1130

The person earning the lower salary that you referred to is in the position where the tax deductions, you rightly say, make no difference whatsoever.

We are supporting both sides of the fence, in that we would like the government to continue and increase the subsidization of day care spaces for that type of individual. So a two-pronged attack is required. We have simply chosen to address

[Traduction]

Mme Bailey: Oui, je crois que ce serait le cas à long terme. De toute façon, je ne vois pas comment la tendance pourrait se renverser.

M. Duguay: L'aspect fiscal de toute cette question me fascine, notamment parce qu'il y a d'énormes différences d'un bout à l'autre du pays. Par exemple, j'ignore si mes collègues le savent, mais si j'étais député de l'Ontario, plutôt que du Manitoba, je paierais 800\$ d'impôt de moins cette année à cause d'une structure fiscale légèrement différente.

Cette question de la déduction est une médaille à deux faces. Comme M. Heap a déjà formulé une remarque que je m'approprie à vous faire, parlons du lien existant entre les déductions fiscales et les salaires des moniteurs de garderie.

Imaginons le cas d'une puéricultrice, mère célibataire avec un enfant, gagnant 12,000\$ par an. Eh bien, pour elle, la déduction de 2,000\$ ne lui servira à rien, son salaire n'étant même pas imposable. Et cet aménagement fiscal n'aura pas plus de valeur si on porte le plafond à 14,000\$, parce que son salaire ne sera pas plus imposable. Par contre, pour un couple dont l'homme et la femme gagnent un revenu moyen ou supérieur, de l'ordre de 40,000\$ ou plus, la déduction de 2,000\$ leur rapporterait environ 900\$ au Manitoba.

Donc, pour ceux qui ont de hauts revenus, l'exemption représente 45 p. 100. Et pour ceux qui ont de bas revenus, le gain est nul. Si nous devons augmenter cette exemption à, disons, 4,000\$, nous allégerions le poids fiscal pour les riches, mais nous n'aurions pas amélioré la situation des autres. Pensez-vous que ce genre de déduction fiscale soit équitable?

Mme Bailey: Je crois qu'on a affaire à deux choses différentes, même si l'on peut croire qu'il n'y en a qu'une. Je crois que toute cette question est directement liée à la croissance économique du pays de même qu'aux entreprises dont nous parlons.

D'un côté, on pousse les femmes qui sont sur le marché du travail à monter de plus en plus dans la hiérarchie ou à faire croître leurs propres entreprises. Soit dit en passant, ce sont les petites entreprises gérées par les femmes qui ont subi la plus forte expansion, puisque c'est dans ces entreprises qu'on a créé le plus grand nombre d'emplois. Or, ce sont justement ces femmes qui gagnent 30,000\$ ou 40,000\$ et plus, et dont les maris ont toutes les chances de se situer dans la même fourchette de revenus. Ces personnes ont justement besoin de ces allègements fiscaux pour pouvoir continuer leurs activités. Elles en ont besoin pour ne pas se décourager et tout laisser tomber, ce qui arrive à nombre de femmes. C'est une forme de discrimination systémique.

Vous avez bien raison, la personne ayant un bas salaire ne retire aucun avantage des déductions fiscales.

Nous sommes favorables aux deux genres d'interventions: nous aimerions que le gouvernement maintienne les subventions qu'il accorde aux garderies pour ces personnes, voire qu'il les augmente. Donc, l'intervention doit se situer sur deux

[Text]

the one that affects our members most closely because we represent those members.

Mr. Duguay: Would you accept—

• 1135

Ms O'Malley: I would like to add something to that. I think it relates back to what Madam Pépin said: this is an economic issue. I do not know of any other situation where someone is required to treat someone for income tax purposes and everything else as an employee—file T4s, deductions at source in respect of income tax, UIC, Canada Pension—yet is not allowed to treat that person as an employee whose salary is part of the cost of earning income.

If you want to talk about fair, let us talk about fair. It seems to me that fairness in terms of the deductibility of this issue, also has to do with fairness in terms of the treating of that person, to all intents and purposes, as an employer and then refusing to deduct the cost of an employee at some stage later in the process.

Mr. Duguay: Okay. I do not disagree with you. Would you support me if I were to suggest to the other colleagues that what we really should do is change the deduction to a tax credit, have it scaled to some level of income and put in some things which support small businesses in this sector? In other words, separate, as you have, the two issues and say the small business side is going to be handled over here because we want to support small businesses.

Ms O'Malley: I think people tend to address the tax credit versus tax deductibility issue as a result of a point that Mr. Nicholson was raising: the regressive nature of the deduction because of the progressive nature of the tax rates. That is one way of limiting the total amount of the credit. If that is a way of starting to increase the deductibility of these expenditures, putting some limit in terms of the tax credit amount . . . we are not going to see any increase in the deductibility, fine.

I have to tell you that I have a personal prejudice about using tax credits as part of the tax system to encourage one thing or another. If you want to talk about income redistribution, I think we should do it with direct income redistribution programs, as opposed to using the tax system as a mechanism for social policy change.

I think the elimination of the investment tax credit in the last budget is a perfect example of what happens to tax credits that are instituted and then, when they do not serve their purpose, reversed.

The Chairman: Thank you very much for a very interesting presentation and for offering us some suggestions for solutions that we can look at to see how applicable they may be.

Ms O'Malley: Thank you.

[Translation]

plans. Quant à nous, nous avons décidé de parler du volet qui concerne le plus directement nos membres, puisque nous les représentons.

M. Duguay: Accepteriez-vous . . .

Mme O'Malley: Je voudrais rajouter quelque chose qui touche à ce qu'a dit M^{me} Pépin: il s'agit d'une question économique. Je ne connais aucune autre situation où une personne doive en considérer une autre comme employée, autrement dit remplir des T4, prélever l'impôt sur le revenu à la source, payer l'assurance-chômage et la cotisation au régime de pension du Canada, sans être pour autant autorisée à déduire le salaire de cet employé à titre de frais d'emploi.

Si vous voulez parler équité, alors parlons équité. Je crois que la justice, dans toute cette question de déductibilité, n'a rien à voir avec le fait de refuser à une personne, que l'on traite par ailleurs en tant qu'employeur, le droit de déduire de son revenu le salaire qu'elle verse à un employé.

M. Duguay: Parfait. Je ne suis pas en désaccord avec ce que vous dites. Est-ce que vous m'appuieriez si je proposais à mes collègues de transformer cette exemption en crédit d'impôt établi pour des tranches de revenu et de créer certains aménagements visant à favoriser les petites entreprises dans ce secteur? Autrement dit, nous traiterions la question sous deux angles et nous nous engagerions à aider les petites entreprises à ce niveau, parce que nous voulons les aider.

Mme O'Malley: À mon sens, les gens abordent cette question du crédit d'impôt et de la déduction fiscale sous l'angle que nous a exposé M. Nicholson, à savoir la nature régressive de la déduction, par rapport à la nature progressive des taux d'impôt. C'est là une façon de limiter le montant total du crédit d'impôt. Si le fait de limiter le crédit d'impôt est une manière de commencer à augmenter les déductions auxquelles donnent droit ces dépenses . . . alors il n'y aura pas d'augmentation des déductions, et c'est parfait.

Je dois vous dire que j'ai un préjugé personnel contre le recours aux crédits d'impôt, dans le système fiscal, pour encourager telle ou telle chose. Si vous voulez pratiquer la redistribution des revenus, alors je crois que vous devriez le faire par le biais de programmes directs de redistribution des revenus plutôt qu'en vous servant du système fiscal, alors utilisé en tant qu'instrument du changement de la politique sociale.

La suppression du crédit d'impôt à l'investissement, dans le dernier budget, est un parfait exemple de ce qu'il advient des crédits d'impôt quand ils ne répondent plus aux fins pour lesquelles ils ont été créés.

La présidente: Merci beaucoup de nous avoir fait un exposé aussi intéressant et de nous avoir suggéré quelques solutions que nous ne manquerons pas d'examiner pour voir si elles sont applicables.

Mme O'Malley: Merci.

[Texte]

Ms Bailey: You were asking for hard statistics on absenteeism. There are two studies, one by Renée Magib, which you might know, in 1983, and one by Sandra Burud, in 1984. These are statistics on American companies. They are mentioned in the brief.

The Chairman: Fine. Thank you very much, Irene.

Our next group is the Queen's Park Day Care Centre: Susan Singh, Anne Halverson and Margaret Kohr.

• 1140

Ms Susan Singh (Chairperson, Queen's Park Child Care Centre): The purpose of our coming before this group today is that we are a workplace day care set up by the Province of Ontario for government employees.

Workplace day care at Queen's Park was a topic of discussion for about 10 years. The centre only came about as a result of an initiative from the employer, expressed by the premier in August 1986. Once the commitment of the employer was there, the centre opened within four months. We found particular benefits in having children in the workplace and these are outlined in the brief.

The centre received generous assistance from the Government of Ontario in designing and undertaking renovations of the space. Typically, this is a major factor in the delay of starting up a day care. The government also provides ongoing maintenance, cleaning, telephones and so on for the centre.

The Queen's Park Child Care Centre received the standard start-up grants from the Ministry of Community and Social Services for furnishings and initial operation. The Queen's Park Child Care Centre has a purchase-of-service agreement with metro to subsidize the fees of low-income families.

The Queen's Park Child Care Centre is a non-profit corporation. The expenses are paid out of parent fees. Eighty percent of the budget goes to salaries. Since day care is a competitive business, fees must remain moderate, and since our client group is families with young children, the cost must be affordable.

The Queen's Park Child Care Centre probably appears highly favoured, having as its patron the Government of Ontario, and yet our budget is severely constrained. We do not have a complete package of staff benefits. This is a real inequity when you consider that the parents in the centre receive a benefit package from their employer but, in turn, when acting as employers, are unable to give a benefit package to their own employees.

The salary levels, which are set by metro social services as part of the subsidy agreement, are low. A senior secretary in the provincial government makes more than the director of our centre. Staff ratios are at a minimum, as prescribed by

[Traduction]

Mme Bailey: Vous parliez de statistiques précises sur l'absentéisme. Sachez que deux études ont été publiées sur ce thème, l'une signée Renée Magib, que vous connaissez peut-être, parue en 1983, et l'autre de Sandra Burud, publiée en 1984. Elles contiennent des statistiques concernant des entreprises américaines. Il en est question dans le mémoire.

La présidente: Très bien. Merci beaucoup, Irène.

Les témoins suivants, Susan Singh, Anne Halverson et Margaret Kohr, représentent la garderie *Queen's Park Day Care*.

Mme Susan Singh (présidente du Queen's Park Child Care Centre): Nous sommes venus représenter une garderie en milieu de travail qui a été mise sur pied par le gouvernement de l'Ontario, pour ses employés.

On a parlé pendant environ une décennie d'une garderie à *Queen's Park*. Le projet ne s'est réalisé qu'à la suite d'une initiative prise par l'employeur et annoncée par le Premier ministre en août 1985. Forte de l'engagement de l'employeur, la garderie a ouvert ses portes dans les quatre mois qui ont suivi. Nous avons découvert que la garde des enfants sur les lieux du travail offre de nombreux avantages, lesquels sont énumérés dans notre mémoire.

Pour la conception et l'aménagement de l'espace qui, on le sait, sont habituellement des causes de retard sérieuses, les organisateurs ont reçu une aide généreuse de la part du gouvernement ontarien. En outre, les services d'entretien et de nettoyage, ainsi que le téléphone, etc. sont assurés par l'administration provinciale.

Pour l'équipement et le lancement de la garderie, les organisateurs ont reçu les subventions d'établissement normales du ministère des Services sociaux et communautaires. Par ailleurs, la garderie a conclu une entente avec l'administration du grand Toronto afin de venir en aide aux familles à faible revenu qui éprouvent des difficultés à payer les frais de garderie.

La garderie est une société sans but lucratif. Ses dépenses sont payées grâce aux cotisations versées par les parents; 80 p. 100 du budget est consacré aux salaires. Or, la garderie étant une entreprise de concurrence, il faut que les tarifs soient raisonnables et que les frais soient abordables, étant donné que notre clientèle est composée de familles avec de jeunes enfants.

On pourrait croire que la garderie de *Queen's Park* est privilégiée, travaillant sous l'égide du gouvernement de l'Ontario; pourtant, notre budget est très limité. Nos employés ne jouissent pas de toute la gamme des avantages sociaux. Quelle injustice, quand on pense que les parents qui leur confient leurs enfants reçoivent tous ces avantages de leur employeur; mais, une fois devenus eux-mêmes l'employeur, ils ne rendent pas la pareille à ceux qui travaillent pour eux.

Fixés par les services sociaux du grand Toronto, dans le cadre de l'accord de subvention, les salaires sont bas. Un secrétaire de niveau supérieur au gouvernement provincial gagne plus que le directeur de la garderie. Les effectifs sont

[Text]

legislation, and we have to rely on a catering service rather than a cook to save money. Since weekly fees are highly sensitive to salaries and benefits, this is the area that is generally cut back in budgeting. Society seems content to have day care workers subsidize day care fees through their own low wage and benefit package.

We have provided some figures on average family incomes and noted sample day care costs for two children in our centre. Using these averages, 28% of a family's wages would go to day care for two children. People are cautioned against spending a third of their income on housing, but no one seems concerned that this is happening to many consumers of day care. For single parents and people earning less than the average family wage, which we quote as \$38,000 in 1984, the situation is even worse.

We note that current day care fees reflect improvements in salaries and benefits for day care workers over previous levels, but they are still not up to standards in other sectors where the level of responsibility and the importance to society in general are less critical. Parent fees cannot provide much more room for expansion.

Our conclusions, which are on page 3, are that in order to keep the quality of day care high, government and the employer, meaning the workplace employer, should financially assist with day care staff, salaries and benefits. We conclude that commercial day care is not desirable because of the need to cut corners in budgeting in order to finance the profit. We see a current focus being required on workplace day care with financial support coming from the employer. We see the expenses of day care being shared in a three-way partnership between parents, the workplace, and all levels of government. That concludes our comments.

The Vice-Chairman: Does anyone else care to offer comments or questions?

Madame Pépin, une très brève, s'il vous plaît.

Mrs. Pépin: You are hired by the city at the same level, let us say, as the public servant, and you do not have any benefits.

Ms Singh: Our day care workers or our—

Mrs. Pépin: I am referring to the day care workers, yes.

Ms Singh: In our budget, we pay the OHIP premium for our day care workers. We are hoping to make a contribution towards a broader extended health care package and life insurance, but we are not going to be able to underwrite the whole cost.

[Translation]

réduits au minimum, conformément aux dispositions législatives, et nous faisons appel à un service de traiteurs, afin d'économiser le salaire d'un cuisinier et les frais connexes. Les tarifs hebdomadaires étant en prise directe avec les salaires et les avantages versés aux employés, ce sont habituellement ces derniers articles qui souffrent d'abord des coupures budgétaires. Et la société semble satisfaite de voir les travailleurs de garderie subventionner les cotisations par leurs faibles salaires et les maigres avantages sociaux dont ils jouissent.

Notre mémoire contient quelques chiffres sur les revenus moyens d'une famille et nous avons relevé des frais types pour deux enfants confiés à notre garderie. Avec ces données, nous constatons que, pour envoyer deux enfants à notre garderie, la famille doit déboursier 28 p. 100 de ses revenus. Or, on nous met en garde de ne pas dépasser le tiers de notre revenu pour le logement mais on n'a jamais dit que bon nombre de familles doivent consacrer près de 30 p. 100 de leurs rentrées d'argent à la garde des enfants. Et la situation s'aggrave encore plus pour les familles monoparentales et celles qui gagnent moins que le revenu familial moyen, que nous fixons à 38,000\$ pour 1984.

Nous soulignons le fait que les frais actuels de garderie traduisent des hausses de salaires et des augmentations des avantages pour les personnes qui y travaillent; cependant, les chiffres sont encore inférieurs à d'autres secteurs mettant en jeu moins de responsabilités et dont l'importance sociale est moindre. De toute façon, les parents ne pourraient guère payer davantage.

En conclusion, à la page 3, nous disons que, pour maintenir à son haut niveau actuel la qualité des services de garderie, le gouvernement et l'employeur, c'est-à-dire le parrain, doivent aider la garderie à payer les salaires et les avantages de ses employés ou fournir des ressources humaines. Nous pensons que la garderie commerciale n'est pas une solution souhaitable; en effet, afin de réaliser des bénéfices, l'exploitant doit obligatoirement rogner sur les services offerts. Selon nous, il importe que l'employeur aide financièrement les garderies en milieu de travail. Nous préconisons en outre un partage des coûts entre les parents, l'employeur et tous les ordres de gouvernement. Voilà qui met fin à nos observations.

Le vice-président: Quelqu'un a-t-il des commentaires ou des questions?

Mrs. Pépin, a very brief one please.

Mme Pépin: La municipalité vous a embauchés au même niveau, disons, qu'un fonctionnaire, et vous ne profitez d'aucun avantage social.

Mme Singh: Oui, les travailleurs de notre garderie ou . . .

Mme Pépin: Oui, ceux qui travaillent dans votre garderie.

Mme Singh: Nous payons leurs primes de RAMO, et cela est prévu au budget. Nous aimerions bien leur offrir un jeu plus complet de services de santé et d'assurance-vie, mais nous ne pourrions pas en assumer la totalité du coût.

[Texte]

[Traduction]

• 1145

As government employees, we have paid OHIP. We have an excellent extended health care, dental, life insurance plan, a long-term sickness protection and a pension.

Mrs. Pépin: How much is the average salary?

Ms Singh: We have followed the Metro salary scales. The first-year wage is \$16,900 per staff member and the supervisor is paid \$25,000. We have adopted the Metro salary scale and we are in fact constrained; we cannot exceed the Metro salary scale. Should we choose to pay a higher rate, we could not fund that unless we had an external source of funding, because the Metro subsidy agreement which allows us to subsidize the fees of lower income parents, which is very important to us, puts a salary ceiling on it. If we were to increase that salary scale, they would only subsidize to that level.

I feel very strongly that you cannot ask full-fee-paying parents to subsidize the subsidized parents twice, once through their taxes and a second time through their day care fees.

Mrs. Pépin: Thank you very much.

The Vice-Chairman: Mr. Heap, do you have a question?

Mr. Heap: Yes, I do. Your fifth recommendation is to support the seventeenth recommendation of the *Report of the Task Force on Child Care*. If I have that right, that means we recommend that new financing not take the form of tax relief since it is our view that tax measures in whatever form cannot provide the basis for development of a child care system. If I have the right recommendation, would you care to explain a little further why you make such a strong statement on that point?

Ms Singh: I think the experience people have had with the tax credit system is that it does not go anywhere near towards meeting the new funding needs, and that the ways in which this should be done is to find new funding sources such as drawing upon the employer, as in the workplace, or looking at some form of across-the-board grant system to spaces of children in day care or to wage-earners working in day care. It has to be more broadly based than something you can deduct after the fact. The money has to come up front in the budgeting process.

Mr. Heap: Thank you very much.

The Vice-Chairman: Just one quick one. In doing some work some time ago in terms of equal work and equal pay for work of equal value, there was a classic example which used Queen's Park, saying that the parking lot attendant, male, made \$24,000 something or other, the senior secretary at Queen's Park, female, made \$18,000. And now you have said that child care workers make less than the senior secretary. Are those three jobs still in that order?

À titre de fonctionnaires provinciaux, nous bénéficions de l'assurance-maladie provinciale. Nous jouissons d'un excellent régime de protection-santé, de soins dentaires et d'assurance-vie, en plus d'une protection en cas de maladie prolongée ainsi que d'un régime de pension.

Mme Pépin: Quel est le salaire moyen?

Ms Singh: Nous suivons les grilles du grand Toronto. La première année, les employés touchent 16,900\$ et le superviseur, 25,000\$. Nous avons adopté les grilles de rémunération du grand Toronto et nous nous trouvons limités, incapables de les dépasser. Voudrions-nous payer nos employés davantage que nous ne le pourrions pas, en l'absence d'une aide externe; en effet, l'entente conclue avec l'administration du Toronto métropolitain, qui nous permet de subventionner les frais de garderie des parents à faible revenu, et qui nous est très chère, limite les salaires. Nous pourrions choisir d'augmenter la rémunération des employés mais les subventions demeureraient au même niveau.

Bien entendu, on ne peut demander aux parents qui paient la totalité des frais de subventionner doublement les parents qui bénéficient déjà d'une aide, d'abord par le biais des impôts et ensuite en payant des frais de garderie plus élevés.

Mme Pépin: Merci beaucoup.

Le vice-président: Monsieur Heap, vous avez une question?

M. Heap: Oui, monsieur le vice-président. Comme cinquième recommandation, vous appuyez la dix-septième recommandation du rapport du groupe d'étude sur la garde d'enfants. Si je comprends bien, nous recommandons que tout nouveau financement ne prenne pas la forme d'allègements fiscaux, parce que nous croyons que les mesures fiscales en général ne peuvent servir de base à l'établissement d'un réseau de garderie. S'il s'agit de la bonne recommandation, je vous demande de bien vouloir expliquer un peu plus en détail les motifs qui vous font faire une déclaration aussi catégorique.

Mme Singh: L'expérience a démontré que le système des dégrèvements d'impôt ne répond pas du tout aux nouveaux besoins financiers; il faudrait plutôt chercher de nouvelles sources comme l'employeur, en milieu de travail, ou encore envisager des subventions générales s'appliquant aux places en garderie ou aux personnes qui y travaillent. Il faut davantage, pas simplement un système de déduction après coup. L'argent doit être calculé et engagé dès l'étape des prévisions budgétaires.

M. Heap: Mercin beaucoup.

Le vice-président: Une petite question. Il y a quelque temps, en travaillant sur la question du salaire égal à travail égal, on a entendu un exemple frappant en provenance de Queen's Park; un préposé au stationnement gagne quelque 24,000\$ alors qu'une secrétaire de niveau supérieur touche 18,000\$. Et vous me dites maintenant que les personnes qui travaillent à la garderie gagnent encore moins que cette secrétaire. Est-ce que ces chiffres se présentent encore dans cet ordre?

[Text]

Ms Singh: I do not have the income data on the examples that you have quoted. I guess the point is that the supervisor of the centre, who has an extraordinary level of responsibility, when you think of the care of the children and the supervision of staff and the liability that individual faces, is paid at a rate of \$25,000, which in terms of the government pay scale is half of what other kinds of line managers would be paid and comparable to certain levels of clerical work, which I put into an entirely different category of responsibilities.

The Vice-Chairman: I raise that because I know what is fair and the example I have just given you is not fair. All of those who accept equal pay for work of equal value do not know how to get there. That is the problem. Do we take the \$25,000 down to \$18,000 or the \$18,000 up to \$25,000 or how do we adjust salary scales? It is a matter of time before that can be resolved. I understand and I agree. I just do not know what we are going to be able to do in the short run.

Mr. Heap: If I could make one comment on that, when I worked for Continental Can Canada Inc. in a plant that made corrugated paper boxes, the company introduced, very much on its insistence, and negotiated with the union, a point system for putting all jobs on a single scale of value regardless of whether they were then or might be in the future done by men or by women. This was done 20 years ago. So I see no inherent difficulty in determining whether a day care worker should get more than a parking lot attendant or less. That kind of question has been very thoroughly worked out by some large corporations to their satisfaction and negotiated with some vigorous unions.

• 1150

The Vice-Chairman: I certainly can agree. I came from a sector that did not have the problem to start with so it did not have to be worked out.

Ms Singh: There seems an inherent social acceptance that day care workers should in fact subsidize day care fees. That is our observation.

The Vice-Chairman: That is one we have heard very clearly everywhere in the country, and it is one that I think we are conscious of.

Ms Singh: We as an employer, namely the board of directors of the centre, have striven to be equitable employers, but what we are able to offer to our employees is far less than what we ourselves gain from our own employment.

The Vice-Chairman: We not only have heard that sentiment expressed, we have said over and over again that we are starting to know the problems pretty clearly. It is the solutions we are not always 100% sure of.

We have another group with us, Judy Gibson and Laurel Rothman, who represent the Hester How Day Care.

Ms Judy Gibson (Hester How Day Care): Thank you. Laurel will be speaking, I think, on workplace day care in

[Translation]

Mme Singh: Je n'ai pas de chiffres concernant ces catégories. L'important, c'est que le superviseur de la garderie, qui assume des responsabilités énormes, que l'on pense aux soins de tous ces enfants, à la supervision du personnel et à la charge qu'il soutient, ne gagne que 25,000\$. Au gouvernement, ce salaire ne représente que la moitié de ce que touchent les autres gestionnaires hiérarchiques et se compare au revenu de certains préposés aux écritures, catégorie de travail qui met en jeu des responsabilités totalement différentes.

Le vice-président: J'en parle parce que je peux voir ce qui est juste; le cas que j'ai cité est un exemple d'injustice. Le problème, c'est que les défenseurs d'un salaire égal à travail égal ne savent pas comment réaliser cet idéal. Faut-il abaisser les 25,000\$ à 18,000\$ ou hausser ce dernier salaire à 25,000\$? Comment doit-on modifier les grilles de rémunération? Le temps finira bien par arranger les choses. Je comprends et je suis d'accord avec vous. Mais à court terme, je ne sais vraiment pas que faire.

M. Heap: Si vous me permettez une petite remarque. Lorsque je travaillais à la *Continental Can Canada Inc.*, où l'on fabriquait des boîtes de carton ondulé, la compagnie avait mis en place, à sa propre instigation, et négocié avec le syndicat un système de pointage permettant de classer tous les postes selon une échelle de valeurs, sans égard au sexe du titulaire actuel ou futur. Cela se passait il y a 20 ans. Il ne serait pas plus difficile aujourd'hui de déterminer si un travailleur en garderie devrait gagner plus ou moins qu'un préposé au stationnement. Cette question a déjà été résolue par de grandes entreprises et a fait l'objet de négociations avec de puissants syndicats.

Le vice-président: Je vous comprends très bien. J'ai travaillé dans un domaine où ce problème n'existait pas et où il n'a pas été nécessaire de chercher une solution.

Mme Singh: La société semble supposer que les frais de garde doivent être subventionnés par les personnes qui y travaillent. C'est du moins ce que nous percevons.

Le vice-président: Oui, cette opinion nous a été communiquée très clairement partout au Canada et nous en sommes bien conscients.

Mme Singh: Au conseil d'administration de la garderie, nous nous sommes efforcés d'être de bons employeurs; cela n'empêche que ce que nous sommes en mesure d'offrir à nos employés est bien inférieur à ce que nous touchons de notre propre travail.

Le vice-président: Non seulement avons-nous entendu cette opinion, nous avons répété à maintes reprises que nos commencentions à bien comprendre le problème. Mais nous n'avons aucune solution infaillible à proposer.

Nous accueillons également M^{me} Judy Gibson et M^{me} Laurel Rothman, qui représentent la *Hester How Day Care*.

Mme Judy Gibson (Hester How Day Care): Merci. Laurel abordera la question des garderies en milieu de travail. Elle ne représente pas nécessairement *Hester How*; cela est mon rôle.

[Texte]

general, but is not necessarily representing Hester How, which I am here representing.

What I would like to do is give you just a very brief sort of overview of what Hester How is as far as a workplace day care, some background, and then more my perspective as a parent who takes my daughter to that centre.

Hester How is a workplace day care that is located in new City Hall. It has been in operation for five and a half years now. Initially it had a start-up grant of \$40,000, which came from the city and Metro; it was shared equally. We get rent-free space, and we get an annual operating grant from the city and Metro every year, which we apply for. For example, for 1986, we will be obtaining \$31,000 from the city and \$10,000 from Metro. We also can apply for, as other day care centres do, a special city grant that is administered through the planning and development department that is especially designed to upgrade the staff salaries of day care workers.

We have three programs—an infant, a toddler, and a pre-school program—which entails looking after children from the age of three months to five years. We have a capacity for 50, which is great for those of us who have our children in there, for the 50, but it does not cover the rest of the approximately 2,000 employees within City Hall itself, as well as all our outside workers, and as well our inside workers who work in district offices for whom coming into City Hall itself is not convenient. We have 10 qualified teachers with their ECEs, which includes one full-time director.

We work on a waiting list system which gives city and Metro applicants priority and a lower fee over community parents, and that is because of the grants we receive from the city and Metro; and then we give our day care staff priority as well.

Our fee structure has the two different fees for inside and outside parents. It goes for inside parents from \$96 a week for infants to \$95 a week for toddlers, and \$87 a week for pre-schoolers, which is substantially lower than, say, some other workplace day care centres, because we do get the annual operating grants from city and Metro which a lot of other places do not get. For our community parents it ranges from \$115 for infants, \$105 for toddlers, and \$93 for pre-schoolers.

I would like to tell you a few of the benefits to me as a parent and as well being a city employee. For me, it is extremely convenient because not only do I work inside City Hall, but so does my spouse, so we do drive to work, which means I do not have to stop, take my child to day care, get back into the car, fight traffic downtown and get into work. It is one drive in. I take her into day care and less than a minute later I am in my office. For me, having her this close to me at work allows me to concentrate more fully on my duties. I do

[Traduction]

J'aimerais vous brosser un tableau rapide de *Hester How*, garderie en milieu de travail, vous en faire un petit historique et ensuite vous exposer mon idée, en tant que parent qui confie sa fille à cette garderie.

Hester How est une garderie en milieu de travail située dans le nouvel hôtel de ville. En existence depuis cinq ans et demi, elle a été créée grâce à une subvention d'établissement de 40,000\$ fournie à parts égales par la municipalité et l'administration du Toronto métropolitain. Nous ne payons pas de loyer et chaque année, sur demande de notre part, la municipalité et l'administration du Toronto métropolitain nous versent une subvention annuelle d'exploitation. Par exemple, en 1986, nous recevrons 31,000\$ de la première et 10,000\$ de la seconde. En outre, nous pouvons faire comme les autres garderies et demander une subvention municipale spéciale, administrée par le service de la planification et du développement, et dont le but est justement de hausser les salaires des personnes qui travaillent en garderie.

Nos trois programmes—bébés, tout-petits et enfants d'âge préscolaire—obligent les employés à s'occuper aussi bien de nourrissons de 3 mois que de jeunes de 5 ans. Notre capacité d'accueil est de 50, ce qui est parfait pour ceux qui peuvent y mettre leurs enfants; mais cela est bien insuffisant pour le reste des quelque 2,000 employés de l'hôtel de ville, pour les travailleurs externes ou les employés qui travaillent dans les bureaux de district et pour qui il n'est pas commode de venir à l'hôtel de ville. Nous comptons 10 enseignants détenteurs d'un diplôme en éducation des petits, dont un directeur à temps plein.

fonctionnons avec une liste d'attente donnant priorité aux employés municipaux et du Toronto métropolitain, qui bénéficient en outre de tarifs préférentiels; cela est possible grâce aux subventions que nous touchons des deux administrations déjà mentionnées. Bien entendu, nous accordons aussi la priorité aux personnes qui travaillent à la garderie.

Nous avons deux échelles de tarifs, pour les clients privilégiés, de l'intérieur, et les autres. Le tarif préférentiel est de 96\$ par semaine pour les bébés, de 95\$ pour les tout-petits et de 87\$ pour les enfants d'âge préscolaire. Si ces prix sont bien inférieurs aux tarifs d'autres garderies en milieu de travail, c'est grâce aux subventions annuelles d'exploitation que nous versent la municipalité et l'administration métropolitaine, et que ne touchent pas bon nombre d'autres garderies. Pour les autres parents, les cotisations hebdomadaires sont de 115\$ pour les bébés, de 105\$ pour les tout-petits et de 93\$ pour les enfants d'âge préscolaire.

En tant que parent et employée municipale, je retire de nombreux avantages. La situation est très commode; mon conjoint et moi travaillons tous les deux à l'hôtel de ville et nous nous y rendons en auto. Cela signifie que je n'ai pas besoin de faire un arrêt pour laisser mon enfant à une garderie et de reprendre le volant dans la circulation dense du centre-ville pour me rendre au travail. Tout se fait en un voyage. Et mon bureau est à une minute de la garderie. Sentant ma fille tout près de moi, je peux me concentrer davantage sur mon

[Text]

not have the stress of worrying about her because I know she is being looked after in a quality situation.

• 1155

If she takes ill and I have to go over and assess the situation or remove her because of health concerns within the day care, I can be there very quickly and then either assess removal or remove her from the situation, which would not be that possible for me in a community neighbourhood day care centre because that is a good half-hour's drive. That is if I had the car. If not, it is an hour on the TTC.

The philosophy of workplace day care is to encourage parent participation, and due to my working schedule I can basically come and go within my day according to my schedule into the day care centre, which is quite acceptable and encouraged. Normally I would visit during my lunch hour and have lunch with her and to me it strengthens the bond we have to be able to see her during the day like that, even if it is only once or twice a week, due to the fact that I cannot be with her all day long.

Our day care centre is run by a board of directors that includes 13 members of parents, staff, a representative from the mayor's office, the union and management. I am also a parent on the board of directors and I feel that really gives me a hand in helping to continue the quality care that is already provided at our workplace day care centre.

I think overall, as well, having her in the workplace day care centre in our building gives me a control that I want to maintain. I like to have control of my own life and at this point I have to have control of her life. I like to bring her in and I like to take her home with me and I do not want to entrust that at this point to another parent in my neighbourhood or a teenage student from our local high school or something in that line. I want to have that control.

There are basically two reasons why I work. With the financial commitments we have in our family, we need the two salaries. As well, I do enjoy my work outside the home and that is really important to me.

Everybody knows there are numerous ways we can look after our children. They can be looked after in other people's homes, in unregulated situations, relatives, profit-making centres and so on. But I think all formal child care should be regulated. I want to know that qualified people are looking after my daughter, that they care for her, that they have her in a learning atmosphere and that she is not sitting in front of someone's TV all day long. I want to know that those qualified teachers who are looking after her have all the qualifications in child development and health and safety so I know that I can rest easy when I drop her off in the morning.

To me, the kids in the day care centre that I see create friendships and bonds that last for an awfully long time.

All of the things I have listed about the quality and the health and safety and the bonding happen in our workplace day care centre, and I spend enough time in there—and I am on the board—to know that it works in our place.

[Translation]

travail. Je ne me fais pas de bile à son sujet, je la sais entourée de bons soins juste à côté.

Si elle ne se sent pas bien, je peux y aller très rapidement pour évaluer la situation, décider de l'amener à la maison, à cause de la situation de santé à l'intérieur de la garderie; cela ne serait pas possible avec une garderie ordinaire car je mettrais au moins une demi-heure d'auto à m'y rendre, à condition d'avoir l'auto. Avec les transports en commun, ce serait plutôt une heure.

Le but de la garderie en milieu de travail est d'encourager les parents à participer; or, grâce à mon horaire de travail très souple, je peux littéralement aller et venir dans la garderie, ce qui est très commode. D'ailleurs, on encourage les parents à le faire. Normalement, je m'y rendrais à l'heure du lunch et je mangerais avec ma fille; nous voir comme cela pendant la journée, ne fût-ce qu'une ou deux fois par semaine, permet de renforcer les liens qui nous unissent. Cela compense un peu le fait que je ne puisse être avec elle tout le temps.

Notre garderie est dirigée par un conseil d'administration de treize personnes comportant des parents, des employés, un représentant du bureau du maire, un membre du syndicat et un membre de la direction. J'ai le sentiment que le fait de siéger au conseil d'administration à titre de parent m'aide à poursuivre la tradition de qualité établie à notre garderie.

D'autre part, la garderie située dans l'immeuble où je travaille me donne un pouvoir de surveillance que je ne veux pas abandonner. J'aime bien conduire ma vie moi-même et, pour le moment, je me dois de contrôler celle de ma fille. J'aime pouvoir l'amener moi-même à la garderie et la ramener à la maison le soir; actuellement, je ne suis pas prête à la laisser à un autre parent de mon voisinage ni à un écolier du secondaire. Je tiens à ce contrôle.

J'ai deux bonnes raisons pour travailler. Premièrement, les engagements financiers de notre famille nécessitent deux salaires. Deuxièmement, j'aime bien travailler en dehors de la maison; cela m'apporte beaucoup.

Bien sûr, de nombreuses possibilités s'offrent aux parents. Ils peuvent mettre leurs enfants dans d'autres foyers, chez des parents, dans des situations non réglementées, dans des garderies commerciales, etc. Mais je pense que toute garde d'enfants devrait être réglementée. Je veux être certaine que ma fille est entre les mains de gens qualifiés qui en prennent soin, dans un milieu favorable à l'apprentissage, qu'elle ne passe pas la journée entière devant la télévision. Je veux être assurée que les enseignants qui s'en occupent possèdent les connaissances requises en puériculture, hygiène et sécurité afin de laisser ma fille à la garderie et de pouvoir m'en aller en toute quiétude.

Je pense que les enfants de la garderie se créent des amitiés et des liens qui durent très longtemps.

Toutes ces qualités concernant la valeur des soins, les connaissances en hygiène et sécurité et les liaisons entre les enfants se retrouvent à notre garderie; et je puis vous le

[Texte]

I think, too, if more companies and government offices did set up work-site day care they would also benefit by keeping qualified working women in the work force, and they have a lot to contribute.

Funding is needed, though, to enable all this quality care, on site or off site. We need funding to ensure the teaching staff are paid appropriately for looking after our next generation of workers. Not all parents have the ability to choose to work or not and the cost of quality day care right now is just prohibitive and it excludes mostly those people who really need it.

I realize that workplace day care is not the only answer, but to me it is a progressive step towards providing quality care for our children. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you.

Laurel, did you want to make some comments? I have been given a note that you were to speak on behalf of work-related day care so we will give you that opportunity.

Ms Laurel Rothman (Hester How Day Care): Fine, thank you.

Perhaps I will introduce myself. I am a parent, a consumer of day care, both workplace and community-based day care. I have also worked in the day care field and the human service field for the last 14 years. I have been on a number of day care boards, so I am familiar with financing, and I feel I have some contributions from a number of perspectives.

• 1200

I most recently worked for the City of Toronto as the Workplace Day Care Co-ordinator and a colleague and I were in fact the first job-sharers at the city, so I am familiar with some of the aspects of work and family life. My comments however are my individual comments and opinions and they reflect my experiences with the city and some independent work that I have done, both in the research field and with some firms. I will try to be brief.

First, I would like to give you a very short profile of what workplace day care in Canada looks like now, and I have used the background work that I co-authored for the Katie Cooke task force and an updated survey from the University of Toronto Day Care Resource and Research Unit as a basis, then I will go on and give you a brief description of some of the initiatives that have been used to establish workplace day care; a few successful ones and some unsuccessful ones.

In Canada as of last September, there were 93 workplace day care centres across the country. I should say that the overwhelmingly preference of employers who have become involved in the child care field has been to support licensed

[Traduction]

garantir, tant à titre de membre du conseil d'administration que de parent qui y passe beaucoup de temps.

D'autre part, je pense que les entreprises et les divers ordres de gouvernement auraient intérêt à organiser des garderies en milieu de travail; ainsi, ils pourraient garder les employées-mères dans leurs effectifs, elles qui ont tant à offrir.

Mais il faut de l'argent pour assurer ces services, en milieu de travail et ailleurs. Il faut de l'argent pour bien payer le personnel enseignant qui inculque des connaissances aux travailleurs de demain. Tous les parents n'ont pas le choix; certains sont obligés de travailler. Or, vu le prix prohibitif des services de garderie, la majorité des gens qui en ont le plus besoin se voient dans l'impossibilité de se les payer.

Je sais bien que la garderie en milieu de travail n'est pas une panacée; il s'agit néanmoins d'un pas dans la bonne direction, vers des services de qualité pour nos enfants. Merci.

Le vice-président: Merci.

Laurel, voulez-vous faire quelques observations? On m'a remis une note disant que vous prendriez la parole au sujet des soins de garde en milieu de travail. Vous pouvez y aller.

Mme Laurel Rothman (Hester How Day Care): Bien, merci.

Je me présente. Je suis mère et utilisatrice de services de garderie, tant en milieu de travail que d'autres types. Je travaille dans le domaine de la garderie et des services sociaux depuis quatorze ans. J'ai fait partie d'un certain nombre de conseils d'administration de garderies, je connais donc bien la question du financement et je pense avoir des avis utiles sur divers sujets.

Tout dernièrement, j'ai occupé le poste de coordonnatrice des garderies en milieu de travail pour la ville de Toronto; une collègue et moi-même avons même été les premières employées à se partager un poste au sein de l'administration municipale. Je connais donc très bien certains aspects d'une vie partagée entre le travail et la famille. Toutefois, les opinions et remarques que j'émetts sont les miennes, elles sont le reflet d'expériences que j'ai eues avec la ville et dans le privé, dans le domaine de la recherche et auprès de certaines entreprises. Je vais essayer d'être brève.

Pour commencer, j'aimerais vous brosser un tableau de la garderie en milieu de travail au Canada; pour ce faire, j'utiliserai des documents que j'ai contribué à rédiger pour le groupe d'étude de Katie Cook ainsi qu'un sondage actualisé du service de recherche et d'étude sur les garderies de l'Université de Toronto. Je poursuivrai par une courte description de quelques initiatives qui ont mené à l'établissement des garderies en milieu de travail; quelques réussites et quelques échecs.

En septembre 1985, on comptait dans tous le Canada 93 garderies en milieu de travail. Je dois dire que la très grande majorité des employeurs ont opté pour les programmes de groupes détenteurs des permis, qui sont en fait très majoritairement des activités sans but lucratif.

[Text]

group day care programs and they are in fact overwhelmingly non-profit programs.

Only three of the 93 day cares are commercial in nature. I say that because I have been observing a number of the presentations and I know that issue has come up. I do not claim that the survey is definitive at this point, since things do come and go and there do not unfortunately appear to be good mechanisms for recording when programs go out of business. So that may certainly be one flaw that we found in our national survey.

Approximately 82% of those programs are in Quebec and Ontario. They provide approximately 4,100 licensed, group day care spaces. The number in supervised family-home day care tends to change over time. There are approximately 85 and there is only one organization to my knowledge that is committed to continuing that part of their program.

Interestingly enough, in many ways the workplace day care centres resemble community centres, and I think it is of particular note to a number of observers that of those using the centres, approximately 44 are community people and not employees of those sponsoring organizations. So in many ways, it is an important community service, but one might ask what the motivation of the employer is.

Most of those centres operate regular hours, 7 a.m. to 6 p.m. during the week. Many people we talked to wanted to have extended hours or they had tried to but were unable to sustain it, generally because of financial constraints, not necessarily because of demand. Some wanted to do it but could not afford to. Interestingly enough, 24 of the sponsoring organizations do operate 24 hours a day and those are mostly hospitals, but only nine of the day cares are able to operate beyond the regular hours.

I will not go on for long. This is all part of the written background that I am sure you have probably reviewed, but to put it in context, I guess my overall thesis at this point is that I would just like to urge you to consider workplace day care as a limited option within the range of services that working families need.

I would like to add a comment to what the gentlemen from Imperial Oil Limited said because I think that employers are looking at a variety of options, but it has been my experience that not many have purchased or instituted or initiated alternative services. One of the main reasons that we have been able to determine—and again it is not a definitive study—is that those who do get involved often want to have a concrete example of what they are doing, and certainly an on-site workplace day care does that.

I think the other reason is that information and referral sources and services in Canada are often provided by other community organizations. That is somewhat different from the trend in the United States, and I know the comparison can be problematic.

[Translation]

En effet, seulement 3 des 93 garderies ont une vocation commerciale. Si j'en parle c'est que je sais, d'après les exposés que j'ai entendus, que la question suscite de l'intérêt. Je ne dis pas que le sondage est entièrement à jour; au rythme où vont les choses, une garderie ferme, une autre ouvre ses portes. Il ne semble pas exister de mécanisme qui nous permette de savoir quand une garderie cesse ses activités. Voilà sans doute une faille relevée dans le cadre du sondage national.

Environ 82 p. 100 des garderies en question se trouvent au Québec et en Ontario; elles offrent environ 4,100 espaces autorisés. Le nombre d'espaces en garderies familiales varie avec le temps. On en compte à peu près 85 et, à ma connaissance, une seule organisation poursuit des activités en garde familiale.

Mais il est intéressant de souligner que, à maints égards, la garderie en milieu de travail ressemble à un centre communautaire; et il importe de noter que, parmi les utilisateurs de garderies, on compte 44 p. 100 de citoyens ordinaires et non pas uniquement des employés des entreprises qui parrainent. On peut donc dire que, sous de nombreux aspects, il s'agit d'un service communautaire important; par contre, on est en droit de se demander ce qui motive vraiment l'employeur.

La majorité de ces garderies fonctionnent régulièrement, de 7 heures à 18 heures, les jours de semaine. De nombreux répondants se disaient en faveur d'une période d'activité prolongée et certains en avaient fait l'expérience, mais n'avaient pu tenir, habituellement pour des raisons financières et pas nécessairement faute de clients. Certains auraient voulu le faire mais ne pouvaient se le permettre. Il est intéressant de souligner que 24 entreprises exploitent une garderie qui fonctionne jour et nuit; il s'agit surtout d'hôpitaux. Seulement neuf garderies peuvent se permettre de fonctionner plus longtemps que la journée normale de travail.

Je vais me faire brève. Tout ce que je vous dis provient de la documentation que vous avez sans doute examinée; mais, pour le moment, je veux avant tout vous exhorter à voir en la garderie en milieu de travail une possibilité limitée parmi toute la gamme des services que requièrent les parents qui travaillent.

A ce qu'a dit le porte-parole de la Compagnie pétrolière l'Impériale Ltée, j'aimerais ajouter quelque chose. Je pense que les employeurs envisagent diverses possibilités mais je sais pertinemment que peu d'entre eux sont passés aux actes et ont acheté ou organisé des services inédits. Et, selon nos conclusions—mais je rappelle que l'étude n'est pas exhaustive—il en est ainsi parce que les intéressés veulent une preuve matérielle de leur geste, que leur donne la garderie en milieu de travail.

Et je pense également que cela peut s'expliquer par le fait que, au Canada, les renseignements et les services de référence sont souvent fournis par les organisations communautaires. En cela nous différons passablement des États-Unis, et je sais que la comparaison peut être délicate.

[Texte]

• 1205

Let me briefly go on and say the employers who are most commonly sponsoring a program are those hospitals and health care institutions, boards of education, other public sector and Crown corporations. Out of the 93 existing programs I am aware of, as of September 1985, 12 were sponsored by private sector corporations.

I would comment on the interesting thought that perhaps the private sector would very much fill a need for increasing available, accessible child care of a variety of types. My experience has certainly not shown this. I am going to go on to talk about why. I would say it is more the unusual company which sees itself as a leader, or wants to see itself as a leader; or perhaps the company has a senior executive who thinks it is a good idea for whatever philosophical or other reasons.

There is the story of the chief executive officer of Lavalin—this is what they told us in Montreal—whose wife has six children and has always worked, and it is something they have perceived as valuable and important. This is a notable but remarkable exception from my experience.

Let me briefly talk about the initiatives I have been involved in, both successful and unsuccessful. The other day you heard me and alderman Campbell talk about the city's work with the development community. I think it has been innovative. It has been successful in increasing the availability of licensed child care. As a number of people have said, this is not everybody's preference, but in a situation where there is not enough, the demand seems to seek the supply so those programs are in fact filling up.

The affordability issue however remains a major problem. Developers are relatively prepared to contribute significant capital costs. Campeau Corporation estimates that at the new centre, which will open next fall at the foot of Bay Street, right across from the harbour, they will not only pay approximately \$500,000 in capital costs to build, equip and provide a small start-up grant for this non-profit day care centre for I think a minimum of 50 children—probably no more than 54—but they will also absorb the loss in revenue at approximately \$50 a square foot for a 25-year period.

This is a significant contribution. There was concern however and there continues to be concern about affordability and whether in fact some of those employers in the building, some of those major tenants, will have employees who can afford it.

I would like to make one other comment. I think those particular efforts with the developers are toward the broader provision of what is known in the official plan here as a community service. Neither the developer nor the major tenants want to have an ongoing semi-direct or direct involvement in the operation so it leaves the day care centre on its own to support itself, as many non-profit day care centres do.

[Traduction]

Je poursuis, rapidement, pour vous dire que les employeurs que l'on trouve en plus grand nombre comme parrains de garderies sont les hôpitaux, les établissements de soins, les commissions scolaires, d'autres organismes publics et les sociétés de la Couronne. Des 93 garderies répertoriées en septembre 1985, 12 seulement étaient parrainées par des entreprises privées.

Ne serait-il pas intéressant de voir le secteur privé répondre à un besoin en soins abordables et commodes, de divers types, pour les enfants? Malheureusement, l'expérience m'a prouvé qu'il n'en est rien. Et voici pourquoi. Parmi les entreprises privées, c'est l'exception qui se considère comme un leader ou veut se voir comme tel. La compagnie a peut-être la chance d'avoir un cadre supérieur qui, pour des raisons philologiques ou autres, voit d'un bon oeil l'établissement de services spécialisés.

Je pense au chef de la direction de Lavalin—nous avons appris cette histoire à Montréal—dont la femme a six enfants et a toujours travaillé; ce couple a vu en la garderie au travail une solution utile et importante. Mais ce n'est qu'une exception, remarquable certes, mais seulement un cas rare.

Je vais maintenant vous exposer brièvement les initiatives, heureuses et malheureuses, auxquelles j'ai participé. Il y a quelques jours, vous avez entendu le conseiller Campbell et moi-même vous parler de la collaboration qui s'est établie entre la municipalité et les promoteurs. Et je pense que ce travail a été marqué par l'innovation. Il a rendu la garde d'enfants accréditée plus accessible. Pour reprendre les paroles d'un certain nombre de gens, ce n'est pas la solution préférée par tous mais, dans une situation de pénurie, il semble que la demande rejoigne l'offre, de sorte que ces programmes font leur office.

Mais le problème du prix demeure grave. Les promoteurs sont habituellement disposés à immobiliser d'importantes sommes. La société Campeau évalue à quelque 500,000\$ les immobilisations de construction et d'équipement et la subvention de départ qui seront consacrés à la nouvelle garderie sans but lucratif qui ouvrira ses portes à l'automne, au bout de la rue Bay, juste en face du port. Cette garderie, qui accueillera au moins 50 enfants—mais probablement pas plus de 54—infligera en outre à l'entreprise un manque à gagner de l'ordre de 50\$ du pied carré, pendant 25 années.

Voilà un bel exemple. Mais on s'est inquiété au sujet de l'accessibilité financière, et on continue de le faire. On se demande même si certains employeurs de l'immeuble, parmi les principaux locataires, compteront parmi leurs effectifs des gens qui pourront se permettre de laisser leurs enfants à cette garderie.

J'aimerais faire une autre petite remarque. Je pense que ces efforts exceptionnels des entreprises s'inscrivent dans ce que le plan officiel qualifie de services communautaires. Comme ni le promoteur ni les principaux locataires de l'immeuble ne veulent s'occuper, directement ou indirectement, de l'exploitation de la garderie, ils la laissent voler de ses propres ailes, comme le font de nombreuses garderies sans but lucratif. Bon

[Text]

Many others also do not have to pay occupancy costs, although obviously this will be an extremely well-equipped space.

I think the other shortcoming of this approach is that it certainly would be something which would only be achievable in a minimum number of places in Canada. While it is an important creative effort—and in no way am I being critical—I think it is limited as an option.

Let me go on to say some of the other initiatives with more than 60 employers over the last three and a half years in the area of the city have included aggressive advocacy and promotion, public education, lunch seminars in the workplace with early childhood people, political representatives, human resource representatives, large groups, small groups, employee surveys. I would like to say the result of it has been, shall we say, limited.

The one project which was successful, and which we worked with in opening, was Hydro Kids. We provided some technical assistance.

• 1210

This not to say on-site workplace day care is not a good idea, but again, I think there is a tremendous amount of interest and a lot less direct action and involvement. Often in the situations where we spoke with the employers at length, they were not always initiating it. It was sometimes at the advocacy of the city or sometimes pressure from employee groups.

Let me talk about a few other, less successful initiatives and ways in which we went about it for consideration. We did a survey of businesses that were within a five-minute walking distance of a city building that was being renovated and equipped for a community-based day care. The idea was that perhaps smaller employers, or employers in that vicinity who would not be interested in building a building, might wish to support a program that was there, perhaps buy spaces for their employees—that is one option—or contribute in some way.

In a survey of 39 businesses, which included a number of large corporation offices as well as some small businesses, there was no interest in ongoing support. They were, however, simply interested in knowing there would be day care in the neighbourhood. And there are some other examples of promotion and public education, which were important and valuable efforts but did not result in increasing the availability of service.

I think it is probably important to note, also, in some other major centres... I can think of three in the metropolitan vicinity: the new North York Civic Centre, a city of 560,000; the Scarborough Town Centre, a group we heard from yesterday from that part of Metro; and a consortium of hospitals with whom we worked extensively downtown and who had thought part of their physical expansion would

[Translation]

nombre d'autres garderies n'ont pas de loyer à payer; mais il est évident que celle-ci sera extrêmement bien équipée.

L'autre inconvénient de cette formule vient de ce qu'elle ne peut être réalisée que dans un nombre très restreint d'endroits au Canada. Effort notable de créativité, je pense néanmoins qu'il s'agit d'une solution aux bienfaits limités. Et je ne me fais aucunement la critique de cette initiative.

Parmi les projets réalisés chez plus de 60 employeurs de la ville, au cours des trois ans et demi qui viennent de s'écouler, on remarque un engagement déterminé, des efforts de promotion et d'éducation du public, des sondages auprès des employés, des réunions improvisées à l'heure du lunch avec les spécialistes des tout-petits, les représentants politiques, les experts en ressources humaines, de grands et petits groupes. Mais je dois avouer que les résultats obtenus ont été limités.

Le seul projet qui a réussi et auquel nous avons participé dès le départ a été *Hydro Kids*. Notre apport s'est traduit par une aide technique.

Je ne veux pas dire que l'établissement de garderies en milieu de travail n'est pas une solution attrayante mais, au risque de me répéter, je pense qu'il y a beaucoup plus de «parleurs» que de «faiseurs» dans ce domaine. Souvent, après de longues discussions avec des employeurs, nous nous rendons compte que ce ne sont pas eux qui prennent l'initiative d'organiser des garderies communautaires, mais qu'ils le font parfois à la demande du conseil municipal ou suite aux pressions exercées par leurs employés.

J'aimerais dire quelques mots à propos de diverses initiatives qui ont connu moins de succès. Nous avons fait une enquête dans les entreprises situées à cinq minutes de marche d'un immeuble municipal en cours de rénovation où l'on aménageait une garderie communautaire. Nous pensions que les petits employeurs ou les employeurs des alentours qui n'étaient pas intéressés à aménager des locaux pour une garderie voudraient profiter des installations disponibles et contribuer aux dépenses, d'une façon ou d'une autre, peut-être même payer les frais de garderie des enfants de leurs employés.

Nous avons donc contacté 39 maisons d'affaire, dont un certain nombre de grosses compagnies et quelques petites entreprises; personne n'était intéressé à assumer, de façon continue, une part des frais d'exploitation. On était tout simplement intéressé par le fait qu'une garderie serait aménagée dans le secteur. Par ailleurs, diverses activités publicitaires et certains programmes d'éducation du public, malgré leur envergure et les efforts louables qui y furent consacrés, n'ont pas entraîné une augmentation des services.

Selon moi, il est important de noter, en outre, que dans d'autres grands centres... Je pense à trois exemples dans la région métropolitaine de Toronto, soit le nouveau centre municipal de North York, ville de 560,000 habitants, le centre municipal de Scarborough, dont quelques représentants ont témoigné hier devant le comité, et un groupe d'hôpitaux du centre-ville, avec qui nous avons beaucoup travaillé et qui, dans le cadre de travaux d'agrandissement, envisageaient

[Texte]

include workplace day care. None of those particular initiatives resulted in the creation of a day care centre.

I mention these because it is the kind of thing you do not always read about or find information about, and just to say I would like to emphasize that, while workplace day care is one option in a range of services, it is a limited one. I think I will stop there.

The Vice-Chairman: Thank you. Very quick questions, because we are really pressed for time. I will limit you to one question or comment, quick. Madam Pépin.

Mme Pépin: J'ai droit à une question par personne.

Judy, regarding the bonding; you spoke about the bonding you had with your child. I think it is very interesting and very good, because we had presentations where people were telling us that it is impossible; child care centres are destroying the bonding between parents and children. Your presentation was quite different in telling us that you can keep the bonding. How old is your child?

Ms Gibson: She is two and a half now, and she started in the centre when she was five and a half months.

Mrs. Pépin: Okay. I want to thank you for that.

Madam Rothman, regarding hospitals that have child care; where are they?

Ms Rothman: I do not have my list in front of me. I can send it to you. At least eight or nine provinces across... and certainly Quebec has a number of them. I can provide that information for you.

Mrs. Pépin: Okay. You said you believe—and maybe I misunderstood—that on the child care, at the industry level, you were a little bit worried that many employees will not be able to pay the cost. Will it be that expensive?

Ms Rothman: Could it be that expensive? Yes. In fact, when the new workplace day care opens in the fall in the building that was built by Campeau, the infant fee will be as high as anywhere in this town—approximately \$125 per week. There will be subsidies for low-income people, but the issues of affordability for middle-income families are very much the same. I would say that is the case across the country in general, with a few exceptions.

Mrs. Pépin: Like Lavalin.

Ms Rothman: Right, where employees pay a significant portion of the operating cost.

Mrs. Pépin: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Heap, quickly, if we can.

Mr. Heap: In the case of Campeau, of course, it is a fairly high-priced location. Would you say the Campeau subsidy you referred to really only brings it down to what might be called the general market cost?

Ms Rothman: Yes.

[Traduction]

l'aménagement de garderies en milieu de travail. Malheureusement, aucun de ces endroits n'offre encore de services de garderie.

Je vous mentionne cela parce que c'est le genre de chose dont on ne parle pas dans les médias et parce que, à mon avis, même si la garderie en milieu de travail représente une solution parmi d'autres, il y a des limites. Voilà, j'ai terminé.

Le vice-président: Merci. Seulement de courtes questions, s'il vous plaît, nous n'avons pas beaucoup de temps. Je vous demande de poser une seule question ou de faire une seule remarque, rapidement. Madame Pépin.

Mrs. Pépin: I can ask each person one question.

Judy, vous avez parlé des liens qui vous unissaient à votre enfant. C'est très intéressant, c'est très bien; des gens nous ont dit qu'ils n'avaient plus de liens avec leurs enfants, ils affirmaient que les garderies détruisaient les liens entre les parents et leurs enfants. Vous avez dit le contraire dans votre témoignage, vous avez dit que vous aviez toujours des liens avec votre fille. Quel âge a-t-elle?

Mme Gidson: Elle a deux ans et demi; elle est au centre depuis l'âge de cinq mois et demi.

Mme Pépin: D'accord. Je vous remercie.

Madame Rothman, où se trouve les hôpitaux qui offrent des services de garde?

Mme Rothman: Je n'ai pas ma liste. Je pourrais vous l'envoyer. Au moins huit ou neuf provinces... il y en a un certain nombre au Québec, j'en suis sûre. Je vais vous transmettre l'information.

Mme Pépin: Vous avez dit—j'ai peut-être mal compris—que beaucoup d'employés n'auraient pas les moyens de payer les frais de garderie et que cela vous préoccupait. Serait-ce donc si cher?

Mme Rothman: Oui, c'est cher. En fait, dans la nouvelle garderie qui ouvrira à l'automne, dans l'immeuble construit par Campeau, les frais seront aussi élevés qu'ailleurs—soit environ 125\$ par semaine. Les employés à faible revenu bénéficieront de subventions, mais pour les familles à revenu moyen, cela reste un problème. Selon moi, la situation est la même partout au Canada, à part quelques exceptions.

Mme Pépin: Lavalin, par exemple.

Mme Rothman: C'est cela, les employeurs assument une part importante des frais d'exploitation.

Mme Pépin: Merci.

Le vice-président: Monsieur Heap, soyez bref, s'il vous plaît.

M. Heap: Dans le cas de Campeau, c'est sûr, c'est passablement cher. Grâce aux subventions dont vous avez parlé, les frais sont-ils au moins équivalents à ceux du marché général?

Mme Rothman: Oui.

[Text]

• 1215

Mr. Heap: Would you say generally that employer day care may have certain specific advantages, such as Judy Gibson described, but that it does not seem really to solve the question of cost in general?

Ms Rothman: I would have to make an important distinction between day care centres built by developers as a community service and employer day care. I would make the statement, though, that in general most of the on-site day cares across the country, the most frequent type of support is occupancy cost. Yet the issues of affordability are very similar. So I am just making the distinction between those built and established by developers and those by employers.

Mr. Heap: Thank you.

The Vice-Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: If we change the income tax to allow employers to write off the 100% cost the first year of on-site day care facilities, do you think it would make any difference in the number? Or would the employers who want to build or want to provide day care facilities, provided that those who do not, still will not? What do you think?

Ms Rothman: I would think it would not make a significant difference. I think it is much more the notion of how a company sees themselves in the field, whether they think it is a good idea to have kids in the workplace and humanize it, or whether they want to stay out.

Obviously, it is probably a good idea. I would not oppose the recommendation but I would not expect a lot more day care centres to come onstream.

Mr. Nicholson: I am sorry to hear that. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you.

I am not naive enough to suggest that employer-supported day care is really going to solve all our problems, but the question I did have was: Are you satisfied that employees, on one side, and employers, have in fact addressed this question? Or is the low number of people doing it currently because they just never thought about it?

Ms Rothman: That is a good question. My perspective is somewhat local in nature, although doing the research across the country indicated it has probably not been fully explored in some parts of the country. On the other hand, in many of those parts of the country, there are not a lot of major employers.

I think what I should underline and forgot to say, as the gentleman from the Canadian Organization of Small Business said, that is where job creation is greatest, as I understand it, and quite frankly there has not been a lot of interest from small business, and understandably so. Even 15 small businesses getting together and forming a consortium.

[Translation]

M. Heap : En règle générale, les services de garde fournis par l'employeur comportent certains avantages précis, comme M^{me} Gibson le disait tout à l'heure, mais ne permettent pas vraiment de régler le problème des coûts; qu'en pensez-vous?

Mme Rothman: Je tiens à faire une distinction importante entre les garderies communautaires aménagées par les promoteurs, d'une part, et les services de garderie fournis par les employeurs, d'autre part. À mon avis, dans la plupart des garderies en milieu de travail au Canada, l'aide financière sert généralement à assumer les frais d'occupation. Les coûts posés aux utilisateurs demeurent un problème. Je fais seulement la distinction entre les garderies aménagées par les promoteurs et celles fournies par les employeurs.

M. Heap: Merci.

Le vice-président: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Si nous modifions la Loi de l'impôt sur le revenu de façon que les employeurs puissent passer en charges la totalité des frais posés par les garderies la première année, pensez-vous que cela serve à quelque chose? Est-ce que les employeurs qui désirent aménager ou fournir des garderies mettraient leur projet à exécution? Qu'en pensez-vous?

Mme Rothman: À mon avis, cela ne changerait pas grand-chose. C'est plutôt l'image que veut projeter l'employeur qui compte, et non pas l'idée d'avoir des installations pour les enfants en milieu de travail et d'humaniser les conditions de travail.

De toute évidence, votre proposition a du bon. Je serais en faveur d'une telle recommandation, mais je ne pense pas qu'elle ait pour effet d'inciter beaucoup d'employeurs à offrir des services de garderie.

M. Nicholson: C'est bien malheureux. Merci.

Le vice-président: Merci.

Je ne suis pas suffisamment naïf pour croire qu'il suffit que l'employeur offre des services de garderie pour que tous les problèmes soient réglés; j'aimerais toutefois vous poser une question. Pensez-vous que les employés, d'une part, et les employeurs, d'autre part, aient bien examiné le sujet? Il n'existe pas beaucoup de garderies en milieu de travail actuellement, est-ce tout simplement parce qu'on n'y pense pas?

Mme Rothman: C'est une bonne question. C'est difficile pour moi de vous répondre pour l'ensemble du pays; toutefois, d'après les recherches sur la situation au Canada, je pense qu'on n'a pas accordé toute l'attention voulue à la question, du moins dans certaines régions du pays. Mais il faut dire que, dans bon nombre de ces régions, il n'y a pas beaucoup de gros employeurs.

Je voulais dire, mais j'ai oublié de le faire... comme le représentant de l'Association canadienne des petites entreprises l'a dit, c'est dans ce secteur que l'on crée le plus d'emplois mais on ne manifeste pas beaucoup d'intérêt à l'égard des garderies, et cela se comprend. Même si quinze petites entreprises se regroupaient pour former un consortium...

[Texte]

The Vice-Chairman: While I have the chance, I just wonder if I could bounce this one concept of costs on you?

Assuming that one of the two parents would stay home, something of the order of six months to a year after the birth, and there would be some requirement for infant care around age two, some requirement for a pre-nursery, a nursery school and then kids, I guess in Ontario, go to a nursery school or a kindergarten at age four and one-half, I would think.

Ms Rothman: In some places.

The Vice-Chairman: In some places. So it is voluntary but not being taken up everywhere. Would it make sense then to consider some kind of a deferred benefit plan that employers would support? Assuming that the big lump of costs is, for instance, higher for an infant. It is less expensive for those aged two to five and it is less expensive for child care when you only have to attend to after-school and pre-school. Would it make sense to consider some kind of deferred benefit plan to spread those very high costs over a 10-year period, say, by employers supporting that? Employers support all kinds of things.

Ms Rothman: I never really thought about it. I think I would have to see the implications. To be honest with you, I think they are much more likely to be interested in supporting something concrete, that they see themselves getting something back for.

The Vice-Chairman: Okay. If you do have some thoughts, I would appreciate hearing them. Thank you very much for your presentation, both of you.

We now have the Labour Council of Metropolitan Toronto.

We had a presentation yesterday from the Ontario Labour Council. Miss Smith has presented this morning and Mr. O'Flynn yesterday was part of the coalition, so I wonder if we could ask you to address comments to us that would be different from those. If they are the same, just say that is our position, too. Okay?

• 1220

Ms Linda Torney (Treasurer, Labour Council of Metropolitan Toronto): I will attempt to do that.

First of all, you have already met Margaret Smith, who has been very active in our work around the day care issue. I know you have a copy of our policy. I will not read it. I know you are pushed for time, so I am going to just address myself to our covering statement.

The Labour Council of Metropolitan Toronto has been a long-time advocate for improved day care facilities in this community. As early as 1972, the labour movement in this community argued and pushed for more child care spaces. The Amalgamated Clothing and Textile Workers Union, ACTWU—under the leadership of Sam Fox, who was also the president of the labour council at that time—attempted to negotiate with the major employers of the garment industry on

[Traduction]

Le vice-président: J'aimerais profiter de l'occasion pour vous demander votre opinion sur les coûts.

Supposons que l'un des parents demeure à la maison pendant six mois ou un an après la naissance d'un enfant; lorsque celui-ci a deux ans, il est placé en garderie, ensuite il fréquente la «pré-prématernelle» et la prématernelle; en Ontario, les enfants sont inscrits à la prématernelle ou à la maternelle à quatre ans et demi, je pense.

Mme Rothman: À certains endroits.

Le vice-président: À certains endroits. Cela n'est pas obligatoire. Que pensez-vous d'un régime de prestations différées auquel contribuerait l'employeur? Par exemple, en supposant que les frais sont, en général, plus élevés pour les enfants en bas âge. Est-ce moins dispendieux pour les enfants de deux à cinq ans, est-ce que les frais de garde sont moins élevés lorsque l'enfant ne s'y rend qu'avant et après l'école? Que pensez-vous d'un régime de prestations différées qui permettrait de répartir les coûts très élevés sur une période de dix ans, disons, avec l'appui de l'employeur? Les employeurs appuient toutes sortes de choses.

Mme Rothman: À vrai dire, je n'y avais jamais pensé. Il faudrait examiner les répercussions. Pour être franche avec vous, je pense que les employeurs seraient probablement davantage intéressés à appuyer quelque chose de concret, ils préfèrent voir les résultats obtenus grâce à leur aide.

Le vice-président: D'accord. Si vous avez d'autres remarques, n'hésitez pas à nous en faire part. Je vous remercie beaucoup de votre participation.

Nous allons maintenant entendre une représentante du *Labour Council of Metropolitan Toronto*.

Hier, nous avons entendu des représentants de l'Ontario Labour Council. M^{lle} Smith, qui a fait un exposé ce matin, et M. O'Flynn, qui s'est présenté au comité hier, font également partie de ce groupe. Si vous avez des remarques différentes de celles qui ont déjà été faites, nous serons heureux de les entendre. Si vous êtes du même avis qu'eux, dites-le-nous, d'accord?

Mme Linda Torney (Trésorière, Labour Council of Metropolitan Toronto): Je vais essayer de faire comme vous dites.

Vous avez rencontré ce matin Margaret Smith, qui s'intéresse beaucoup aux garderies de jour. Nous vous avons remis un exemplaire de notre énoncé de politique. Je ne vous le lirai pas. Je sais que vous n'avez pas beaucoup de temps, je vais donc m'en tenir à l'énoncé de présentation.

Le *Labour Council of Metropolitan Toronto* réclame depuis longtemps l'amélioration des services de garde dans la région métropolitaine de Toronto. Dès 1972, le mouvement ouvrier pressait les autorités de fournir davantage de garderies. Les Travailleurs amalgamés du vêtement et du textile, le TAVT—sous la direction de Sam Fox, qui était également président du conseil du travail alors—a essayé de convaincre les gros employeurs de l'industrie du vêtement, établis avenue Spadina,

[Text]

Spadina Avenue to set up a model of workplace day care for the predominantly ethnic female work force. ACTWU leadership in Toronto was using the experience of its union in various centres in the United States where workplace child care had been successfully negotiated with the employer. After repeated attempts, ACTWU was not successful in achieving negotiated workplace child care.

While this setback in 1972 was disappointing, it has been symbolic of the long struggle of trade unionists who deal with the child care crisis in this community. The labour council, along with the Ontario Federation of Labour and other unions like the United Auto Workers, United Steelworkers of America, Canadian Union of Public Employees, Ontario Public Service Employees Union and the Public Service Alliance of Canada, has been instrumental in calling for considerable changes to day care legislation.

As treasurer of the labour council, I believe my organization played a vital role in developing and organizing the Ontario-wide campaign for better day care, initiated by the labour movement in 1980. Working families were experiencing severe difficulties with child care. Some of these problems included affordability, accessibility, and accepted standards of quality care. Members complained about the lack of subsidized spaces; the high cost of licenced, supervised care, in particular, infant care; the proliferation of profit-operated centres in many suburban communities; and the long waiting lists for entry into day care centres. Many of these concerns were voiced at the "Sharing the Caring" forums sponsored by the Ontario Federation of Labour and other groups across the province.

At the forum held in Metro Toronto, over 300 working people attended to hear 70 briefs presented by local unions and individual parents. The message was loud and clear. Child care improvements were long overdue, and relief was needed. Out of this provincial campaign, the council helped to organize the Ontario Coalition for Better Daycare and the Daycare Coalition of Metropolitan Toronto. In the fall of 1981, we lobbied Queen's Park and called for a universal system by 1990.

Since then, several unions have become actively involved in lobbying for system reform and are negotiating for work-related child care. In fact, one of the presenters at the Toronto forum in 1981 was a Canadian Union of Public Employees, Local 1000, member employed at Ontario Hydro, and I know you have heard the experience of Ontario Hydro establishing a child care centre for all employees. I believe it is representative of the attempts of other trade unionists to fill some of the void created by the absence of comprehensive government programs. Other examples of union initiatives involve the United Auto Workers in Stratford, Ontario Public Service Employees Union with the Ontario Government, and the Canadian Union of Public Employees at the City of Toronto.

[Translation]

d'aménager des garderies en milieu de travail pour leurs employés, principalement des femmes de divers groupes ethniques. Les dirigeants du TAVT, à Toronto, comptaient sur l'expérience des autres locaux du syndicat, aux États-Unis, qui avaient obtenu des résultats positifs. Mais malgré plusieurs tentatives, le TAVT n'a pas réussi à convaincre les employeurs d'offrir des services de garderie en milieu de travail.

L'échec de 1972 a beaucoup déçu; cette bataille est symbolique de la longue lutte menée par les syndicats qui s'occupent des problèmes posés par la garde des enfants dans la région de Toronto. Le conseil du travail, de concert avec la Fédération des travailleurs de l'Ontario et d'autres syndicats dont les Travailleurs unis de l'automobile, les Métallurgistes unis d'Amérique, le Syndicat canadien de la fonction publique, le Syndicat des employés de la Fonction publique de l'Ontario et l'Alliance de la Fonction publique du Canada, a contribué aux changements importants apportés aux lois sur la garde des enfants.

L'occupe le poste de trésorière du conseil du travail; cet organisme a joué un rôle important au niveau de l'élaboration et de l'organisation de la campagne menée en Ontario en faveur de l'amélioration des services de garde, qui a été lancée en 1980 par le mouvement ouvrier. La garde des enfants posait de graves problèmes dans les familles à double revenu. Citons, entre autres, les coûts, l'accessibilité, les normes de qualité. On se plaignait du manque de garderies subventionnées; du coût élevé des services offerts dans les établissements détenteurs d'un permis, notamment pour les enfants en bas âge; de la prolifération de centres à but lucratif dans beaucoup de banlieues; et des longues listes d'attente pour l'admission dans les garderies. De nombreux intervenants ont parlé de ces problèmes aux rencontres organisées par la Fédération des travailleurs de l'Ontario et par d'autres groupes de cette province.

Plus de 300 travailleurs ont assisté à la réunion organisée dans la région métropolitaine de Toronto pour entendre les 70 exposés présentés par les syndicats locaux et par des parents. Le message était clair. L'amélioration des services de garde s'imposait depuis longtemps et il fallait obtenir de l'aide. Dans le cadre de la campagne, le conseil a contribué à l'organisation de l'Ontario *Coalition for Better Daycare* et de la *Daycare Coalition of Metropolitan Toronto*. À l'automne 1981, nous avons fait des pressions à Queen's Park pour demander l'établissement d'un système universel d'ici 1990.

Depuis, plusieurs syndicats exercent des pressions en vue d'une réforme du système et négocient en faveur de l'établissement de services de garde en milieu de travail. En fait, parmi les intervenants à la grande réunion tenue à Toronto en 1981, il y avait un membre du Syndicat canadien de la fonction publique, section locale 1000, à l'emploi de l'Hydro-Ontario; on vous a parlé des garderies organisées par l'Hydro-Ontario à l'intention de ses employés. À mon avis, cette initiative est représentative des tentatives des autres syndicats qui essaient de combler le vide créé par l'absence de programmes gouvernementaux globaux. Il convient également de souligner les initiatives des Travailleurs unis de l'automobile à Stratford, du Syndicat des employés de la Fonction publique de l'Ontario,

[Texte]

The major problem for many of these unions, including my own, OPSEU, involves the present system of funding day care. Parents have to pay for day care, and without adequate subsidies and operating grants, fees have remained too high for many working parents. In addition, the existing funding mechanisms mean that day care workers are forced to live on wages that are not equal to the value of their work. Moreover, work-related child care can be both expensive and inaccessible to the workers it is designed to serve. The Labour Council of Metropolitan Toronto, along with other unions, believes the real problem of access and affordability can only be addressed by direct government action.

In the policy paper adopted by our labour council delegates in 1980, we called for a universal, accessible, quality, free day care centre system that would not be subjected to means testing or other welfare-type models of assessing people's ability to pay. Six years later, we are still committed to this policy and program, and I would urge the committee members to read our original policy and the amendment made in 1984 on workplace child care.

This labour council has put considerable financial and human resources into supporting the activities of both the Ontario Coalition for Better Daycare and the Daycare Coalition of Metro Toronto. We believe the activities of both organizations have been instrumental in uniting many of the individuals and groups who want improvements in child care legislation. Our organization would strongly urge this task force to listen and to take into consideration the call for a greater role from the public sector in the provision of child care. It would be both regrettable and politically unwise for this task force to propose or make recommendations calling for a reduced role for government in funding and providing child care.

• 1225

The Labour Council of Metropolitan Toronto calls on this task force to recommend legislation for a national, universal system of child care for Canada. Thank you.

The Vice-Chairman: Thank you. Mr. Heap.

Mr. Heap: Mr. Chairman, I agree, of course, with the position taken by the Labour Council of Metropolitan Toronto, which is not surprising. I used to be a member of it or a delegate to it during those years when the policy was developed. I would simply ask whether there is any information comparable to the information in the earlier statements. The earlier statements illustrate the long activity of the unions in

[Traduction]

auprès du gouvernement provincial, et du Syndicat canadien de la fonction publique, à Toronto.

Pour beaucoup de syndicats, y compris le SEFPO, dont je fais partie, c'est le système actuel de financement des garderies qui est la principale source de difficultés. Les parents doivent assumer les frais de garderie; vu l'absence de subventions et l'insuffisance de l'aide financière accordée pour les frais d'exploitation, les coûts demeurent trop élevés pour de nombreux parents. De plus, compte tenu du système de financement actuel, les employés des garderies doivent se contenter d'un salaire sans commune mesure avec l'importance de leur travail. En outre, il arrive que les services de garde en milieu de travail soient inaccessibles aux travailleurs à qui ils s'adressent et trop coûteux pour eux. Le *Labour Council of Metropolitan Toronto* et d'autres syndicats pensent que seule une intervention directe du gouvernement permettra de régler les problèmes posés par les coûts et l'accessibilité.

Dans l'énoncé de politique adopté par le conseil du travail en 1980, on demandait l'établissement d'un réseau de garderies ouvertes à tous, accessibles, de bonne qualité et gratuites; de plus, on demandait que ces garderies ne soient pas soumises à des évaluations budgétaires ou autres évaluations de la capacité de payer des bénéficiaires, fondées sur les méthodes utilisées par les services d'aide sociale. Cela fait maintenant six ans que nous avons adopté cette politique, et nous y sommes toujours fidèles. Je conseille vivement aux membres du Comité de lire notre énoncé de politique original et les modifications apportées en 1984 concernant la garde des enfants en milieu de travail.

Le conseil du travail consacre beaucoup de ressources humaines et financières aux activités de l'Ontario *Coalition for Better Daycare* et de la *Daycare Coalition of Metro Toronto*. Ces deux organismes ont contribué à unir les particuliers et les groupes qui souhaitent l'amélioration des lois sur la garde des enfants. Notre organisation recommande fortement au groupe de travail de tenir compte du fait que le secteur public devrait jouer un rôle accru dans le domaine des services de garde des enfants. Il serait à la fois regrettable et malavisé, sur le plan politique, que le groupe de travail propose ou recommande une diminution de l'aide financière ou de la participation gouvernementale dans le domaine de la garde des enfants.

Le *Labour Council of Metropolitan Toronto* demande au groupe de travail de recommander l'adoption de mesures législatives assurant l'établissement d'un système universel national de garde des enfants au Canada. Merci.

Le vice-président: Merci. Monsieur Heap.

M. Heap: Monsieur le président, bien entendu, je suis d'accord avec la position du *Labour Council of Metropolitan Toronto*, et il va sans dire que cela ne surprend personne. J'ai fait partie de ce groupe et j'ai été délégué auprès de celui-ci pendant des années, lorsque la politique était en cours d'élaboration. Je voudrais seulement savoir si vous avez des données comparables à celles contenues dans les premiers énoncés. D'après ces derniers, les syndicats suivent depuis longtemps

[Text]

exactly the direction that the present chairman of our meeting has felt was sometimes lacking.

Some of the statistics referred to could be updated. I am wondering—not right at this moment—if you could provide the committee with an update.

Ms Smith: We recognize that the policy is from 1980 and that the statistics are out-of-date. We attached it for historical reference so that you would be aware that our commitment goes back some time.

Mr. Heap: Yes.

Ms Smith: We will be reviewing and updating the information but we cannot give it to you at this moment.

Mr. Heap: No, but if you soon have an update, you could send it to our committee and it would be of interest.

Ms Smith: If we are able to do so, we will certainly forward it.

Mr. Heap: Yes, thank you very much.

The Vice-Chairman: I just have one comment. I pass on a story about collective bargaining that is close to my heart. I can remember in 1976 looking at an asking package which I had been part of in 1966. I recognized that in 10 years we had everything that was in the 1966 package. So it takes time. It is not always fun. Certainly you made the case for your long involvement in child care. I want to thank you very much.

This brings this morning's session to a close. We will reconvene precisely at 2 p.m. Thank you.

The meeting is adjourned.

[Translation]

exactement la même orientation, contrairement à ce qu'en pense le président.

Certaines statistiques pourraient être mises à jour. Vous sera-t-il possible—pas maintenant—de fournir une mise à jour au Comité?

Mme Smith: Nous admettons que la politique remonte à 1980 et que les statistiques sont désuètes. Nous les avons jointes seulement à titre d'information, pour vous montrer que nous nous occupons de la question depuis quelque temps déjà.

M. Heap: Je vois.

Mme Smith: Nous allons passer en revue les données et les mettre à jour, mais nous ne pouvons pas vous en faire part immédiatement.

M. Heap: Je comprends, mais si vous produisez sous peu une mise à jour, nous serons heureux d'en prendre connaissance.

Mme Smith: Si c'est possible, nous vous en ferons part, c'est promis.

M. Heap: Bon, merci beaucoup.

Le vice-président: J'ai seulement une remarque à faire. C'est une anecdote au sujet des négociations collectives qui me tient à coeur. En 1976, j'ai passé en revue une série de demandes faites dans le cadre de négociations auxquelles j'avais pris part en 1966. Il faut du temps. Ce n'est pas toujours facile. Vous avez certainement montré que vous vous intéressez depuis longtemps à la garde des enfants. Je vous remercie beaucoup.

La séance du matin est maintenant terminée. Nos reprendrons les travaux à 14 heures pile. Merci.

La séance est levée.

AFTERNOON SITTING

• 1400

The Chairman: Good afternoon, ladies and gentlemen.

We are going to be starting off this afternoon's session with two public speakers from the floor who we were unfortunately not aware of prior to closing off at noon hour. I would like to ask Julie Mathien and Jane Beach to come forward.

Our usual procedure, if we have more than one speaker, is to let each speak and then hold the questioning until everybody is finished, to make sure that each speaker has an opportunity. We do ask you, if you could, to limit your presentation to about three minutes.

Ms Julie Mathien (Individual Presentation): I am a day care parent, among other things.

Originally, I was not going to speak as an individual parent, because I had to speak as a member of a board of directors of an agency. However, I came this morning and a couple of things that were said moved me to put my name on the speaker's list.

SÉANCE DE L'APRÈS-MIDI

La présidente: Bonjour, mesdames et messieurs.

Pour commencer, nous allons entendre deux témoins qui étaient ici ce matin mais dont nous ignorions malheureusement la présence au moment où nous avons levé la séance ce midi. Julie Mathien et Jane Beach, veuillez vous approcher.

Habituellement, lorsqu'il y a plus d'un témoin, chacun présente son exposé à tour de rôle et nous passons ensuite à la période des questions; ainsi, chaque témoin a la possibilité de se faire entendre. S'il vous plaît, veuillez limiter votre exposé à trois minutes environ.

Mme Julie Mathien (à titre personnel): Tout d'abord, je tiens à préciser que j'utilise les services de garderie pour mes enfants.

Au départ, je devais m'adresser au Comité en tant que membre du conseil d'administration d'un organisme et non pas à titre personnel. Cependant, certaines remarques que j'ai entendues ce matin m'ont incitée à m'inscrire sur la liste des témoins.

[Texte]

Mrs. Martin, one of the things—and I may only be able to address one of them because I know that time is short. First, I guess I am going to give you a bit of personal history.

One of the things I would like to address, Mrs. Martin, was something you raised about bonding and breastfeeding. The whole area of infancy is something that I am personally very, very concerned about. Part of my past is that I taught natural childbirth classes on a volunteer basis and many years ago, I was also a member of La Lèche League.

When I was a day care parent, both of my children, who are five years apart, were in day care at three months—they are now older, but they started very early. When I was a day care parent, I was able to continue to breastfeed my children while they were in day care up until the time they were 10 months of age. I think I just wanted to make very clear, not because of anything the committee has said, but things a couple of deputants have said, there is no evidence from my personal experience, or from any of the research we have on infants in alternative care, that good alternative care interrupts this bonding process.

The research that has been done has been done by a man named Jerome Keegan at Harvard. He did a research study that involved children in high-quality day care—day care with the kind of quality we have in Ontario, I might add—and children reared at home, and he found no difference between the two groups in what we call attachment, which is the bonding.

I would really recommend to the committee members that they read the book called *Infancy* by Jerome Keegan. It is a very thoughtful look at the place of infants in social policy. He goes into many, many of the layers that are involved when we are dealing with very, very young children.

May I also give one other short vignette? I also was interested in speaking a little bit about informal care, in terms of things such as providing vouchers or tax deductions for informal care. I think there are some reasons for concern about this and reasons for the government to be concerned about it. Things such as tax deductions and credits are expenditures, and things such as vouchers are of course expenditures, so money is leaving the government in one form or another to fund a system where there is no accountability. To somebody who is in charge of the public purse to a very great extent, I think massive funding to an informal system is a waste of money, quite frankly. If you are going to put any money at all into this, put it into some kind of supervised or licenced day care, whether it be in private homes—which is fine—or in group care.

I have a personal experience, which I do not think is that unusual. Research shows, which is sort of the consensus, that 50% of the informal care is okay to very good, and 50% is not okay to very poor.

[Traduction]

M^{me} Martin, à propos de ce que vous avez dit—je m'en tiendrai à un seul sujet, je sais que les minutes sont comptées. D'abord, j'aimerais vous dire quelques mots sur mes antécédents.

M^{me} Martin, je voudrais donner suite à vos remarques sur l'attachement et sur l'allaitement maternel. Tout ce qui se rapporte à la petite enfance m'intéresse énormément. Par le passé, j'ai donné des cours sur l'accouchement naturel, à titre bénévole, et j'ai également fait partie de la ligue La Leche, il y a de nombreuses années.

Lorsque mes enfants étaient en garderie... Mes deux enfants, qui ont cinq années de différence, ont été placés en garderie à trois mois—they ont commencé très jeunes à fréquenter la garderie. Donc, lorsque mes enfants étaient en garderie, j'allais les allaiter sur place, jusqu'à l'âge de dix mois. Je voulais simplement préciser, non pas à cause de remarques faites par les membres du comité, mais en raison de quelques observations faites par d'autres participants, que rien ne prouve, d'après mon expérience personnelle ou les recherches sur les enfants en garderie, que l'attachement est moins fort chez ces derniers que chez ceux qui restent à la maison.

Jerome Keegan, de Harvard, a effectué des recherches là-dessus. Il a étudié des enfants placés dans des garderies de qualité—comme celles que nous avons en Ontario—et des enfants élevés à la maison, et il n'a constaté aucune différence entre les deux groupes sur le plan de l'attachement ou des liens entre parents et enfants.

Je recommande aux membres du Comité de lire l'ouvrage de Jerome Keegan intitulé *Infancy*. C'est une analyse très sérieuse de la place accordée aux petits enfants au niveau social. Dans cet ouvrage, il traite des nombreuses facettes des relations avec les enfants en très bas âge.

Permettez-moi d'aborder rapidement un autre sujet. J'aimerais dire quelques mots sur la garde des enfants ailleurs qu'en garderie, notamment sur les reçus et les déductions d'impôt. Je pense qu'il y a lieu de s'inquiéter et que le gouvernement devrait s'intéresser à la question. En effet, les déductions d'impôt et les dégrèvements constituent des dépenses, de même que les reçus, aucun doute là-dessus; ce sont des crédits que le gouvernement perd, en quelque sorte, et qui servent à financer un système qui n'a aucun compte à rendre. À mon avis, le financement en masse d'un système non réglementé est un vrai gaspillage, et les responsables des deniers publics devraient s'en inquiéter. Quant à dépenser de l'argent, aussi bien le consacrer à des garderies supervisées ou agréées, que ce soit dans des maisons privées—je n'ai rien contre—ou ailleurs.

Mon expérience n'est pas unique. Des recherches ont montré, et les intéressés s'entendent là-dessus, que dans la moitié des cas, la qualité des services de garde ailleurs qu'en garderie varie de satisfaisante à très bonne tandis que pour l'autre moitié, elle varie d'insatisfaisante à médiocre.

[Text]

• 1405

When my older child started grade 1, he did not have a school-age day care program available to him at his school or in the neighbourhood. We had him stay with our next door neighbour who was very, very good. She had four other children. They were all from the neighbourhood; they were right next door. It was a nice, natural setting. She had had some training in early childhood and gave receipts, the whole bit.

Unfortunately, she had a son who had some emotional problems. None of us felt that this had any kind of impact on the quality of care she was able to provide, so we left the children. He was about 12 at the time.

One evening she appeared at our door, absolutely stricken, and said that something had happened that day she had to tell us about. She came in and we sat down. It turns out her son, in some kind of fit, tried to strangle one of the little girls, a four-year-old girl.

We were very lucky, in retrospect. First of all, no one was seriously hurt. There was enough supervision that no one was seriously hurt. Secondly, she told us about it. She is a very honest person. She took that risk and told us. As a neighbourhood, we were able to sort of pool our resources and make arrangements that did not hurt her being able to give the care but made sure that our children were not in danger.

It is partly because I know the field and partly because of my own personal experience that I have some incredible difficulty when I think of massive amounts of state money going into an informal sector.

The Chairman: Thank you very much for your comments.

Ms Mathien: Thank you very much. I owe a real debt of gratitude to my employer. I was supposed to be on right before lunch. The committee was adjourned precipitously and I understand there were some errors. I was able to phone my employer who allowed me to take the extra time off to come to speak to you.

The Chairman: Could you stay for just a moment longer in case there are any questions? Thank you. Jane Beach.

Ms Jane Beach (Individual Presentation): My name is Jane Beach and I am currently the workplace day care co-ordinator for the City of Toronto.

I have been involved in day care as a parent for the last 12 years. I was also co-author of the *Study of Work Place Day Care in Canada* that was commissioned for the Katie Cooke report.

In following the proceedings for the last three days, the debate seems to centre around three main issues: workplace day care; profit versus non-profit day care; and informal, unregulated care versus a licensed system. I would just like to comment very briefly. I know these have all been covered by

[Translation]

Lorsque mon aîné était en première année, il n'y avait pas de service de garderie à son école ou dans le quartier. Il allait chez notre voisine, une très bonne personne. Elle gardait quatre autres enfants. Ils étaient tous du voisinage. L'ambiance était saine et agréable. Notre voisine avait une certaine formation en éducation des enfants en bas âge, elle nous donnait des reçus, tout allait bien.

Malheureusement, son fils souffrait de problèmes émotifs. Nous ne pensions pas que cela puisse avoir d'incidences sur la qualité des soins qu'elle donnait aux enfants, et c'est pourquoi nous lui avons laissé la garde de nos enfants. Son fils avait alors environ 12 ans.

Un soir, elle est arrivée chez nous, tout à fait bouleversée; elle nous a dit qu'un événement s'était produit chez elle durant la journée et qu'elle devait nous en parler. Elle est entrée, nous nous sommes assis. Son fils avait eu un genre de crise et avait essayé d'étrangler l'une des petites filles placées sous sa garde, une fillette de quatre ans.

A vrai dire, nous avons été très chanceux. tout d'abord, il n'y a pas eu de blessé grave parce que notre voisine assurait une bonne surveillance. De plus, elle nous a parlé de l'incident. C'est très honnête de sa part. Elle a pris le risque de nous en parler. Nous avons mis nos ressources en commun, dans le voisinage, et nous avons pris des arrangements pour qu'elle puisse continuer de garder des enfants mais aussi pour nous assurer que ceux-ci n'étaient pas en danger.

C'est parce que je connais le domaine et à cause de mon expérience personnelle que je déplore les sommes énormes dépensées par l'État pour les services de garde non réglementés.

La présidente: Merci beaucoup.

Mme Mathien: Merci beaucoup. J'ai une grosse dette envers mon employeur. Je devais parler juste avant le dîner, mais la séance a été levée précipitamment et je me suis rendue compte qu'il y avait eu erreur. J'ai téléphoné à mon employeur qui m'a autorisée à prendre le temps nécessaire pour faire mon exposé, cet après-midi.

La présidente: Pourriez-vous rester un peu plus longtemps pour répondre à nos questions, s'il y a lieu? Merci. Jane Beach.

Mme Jane Beach (à titre personnel): Je m'appelle Jane Beach; je suis coordonnatrice des services de garde en milieu de travail, pour la ville de Toronto.

Depuis 12 ans, je m'intéresse à la question des garderies, en tant que mère de famille. En outre, j'ai participé à la rédaction d'une étude sur les services de garde en milieu de travail au Canada, qui avait été commandée pour le rapport du groupe d'étude de Katie Cooke.

D'après les procès-verbaux des trois derniers jours, les discussions semblent porter sur trois grandes questions, à savoir les garderies en milieu de travail, les garderies à but lucratif et celles sans but lucratif, les services de garde non réglementés et la réglementation des garderies. J'aimerais dire

[Texte]

other organizations, but there are a few points that still need to be made.

First of all, in my day-to-day work in negotiating with developers and employers to provide workplace day care, I would like to point out that developers are not providing day care out of the goodness of their heart. While it is politely referred to as negotiating with the city, really what they are doing is buying density. They are given extra density for providing a variety of community services. Since day care has become very high on the political agenda of the city, that is increasingly what is being requested.

When you are looking at the motives for providing care and wondering what kind of commitment is going to be maintained over the course of the agreement with the city, which is currently between 25 and 50 years, there is no ongoing feeling of responsibility held by the developer.

When you look at how much money they are spending . . . you heard from my colleague earlier about the example of Campeau. I did a few quick calculations. When you look at the current start-up costs for market office space at \$75 a square foot, 5,000 square feet comes to close to half a million dollars for building a shell. In lost revenue over the 25 years of the agreement, based on \$50 a square foot, which is current market rates, we are talking about \$6,250,000. In addition to that there are taxes, utilities and maintenance costs. That brings that commitment up to close to \$10 million for one day care centre. However, the ongoing cost for day care, as you heard before, is mostly staff salaries. In this particular day care, the fees are still going to be between \$100 and \$120 a week.

While we are definitely creating spaces and moving day cares out of church basements into much nicer facilities, the cost is still well out of the reach of many, many people.

In negotiating with employers, again they are often very willing to pay the very high capital costs to create the space but very few employers are willing to pay ongoing operating costs. Many employers are very reluctant to start a day care that they know many of their employees will not be able to use.

• 1410

It is interesting to note in this profit versus non-profit debate that none of the private sector workplace day cares have taken the route of providing day care that is commercially operated. So I think the notion that private enterprise is more efficient in delivering this type of service is perhaps a fallacy. In some cases private sector workplace day care is operated as a department of the company, but in no case do they come out with a profit.

[Traduction]

quelques mots là-dessus. Ces questions ont été traitées par des représentants de diverses organisations, j'en conviens, mais tout n'a pas été dit.

Dans le cadre de mes fonctions, je suis appelée à négocier avec des promoteurs et des employeurs au sujet des garderies en milieu de travail; j'aimerais mentionner que les promoteurs ne fournissent pas ces services par bonté d'âme. On parle, en termes polis, de négociations avec la municipalité, mais en fait, les promoteurs cherchent à accroître la densité. Et on les y autorise parce qu'ils offrent une gamme de services communautaires. Étant donné l'importance accordée à la garde des enfants en politique municipale, les promoteurs demandent de plus en plus souvent des permis d'aménagement de garderies.

Si vous examinez les motifs qui poussent les promoteurs à offrir des services de garde et si vous cherchez à savoir s'ils maintiendront leurs engagements pendant tout la durée de l'entente conclue avec la municipalité, c'est-à-dire pendant 25 à 50 ans, vous vous rendez compte que les promoteurs ne démontrent aucun sens des responsabilités.

Ils dépensent des sommes énormes . . . comme dans le cas de Campeau mentionné tout à l'heure. J'ai fait quelques calculs rapides. Actuellement, dans les immeubles à bureaux, les frais d'établissement sont de 75\$ le pied carré, donc un immeuble de 5,000 pieds carrés coûte près d'un demi-million de dollars, seulement pour la charpente. Si l'on évalue à 50\$ le pied carré, d'après les taux actuels du marché, les revenus perdus au cours des 25 années de l'entente, on obtient environ 6,250,000 de dollars. À cela, il faut ajouter les taxes ainsi que les frais d'entretien et les services publics. Ainsi, une seule garderie coûterait près de 10 millions de dollars. Toutefois, comme on l'a mentionné plus tôt, les salaires représentent la majeure partie des frais d'exploitation des garderies. Dans la garderie prise comme exemple, les droits varient de 100 à 120\$ par semaine.

Bien sûr, de nouveaux locaux propres et agréables sont aménagés et les garderies ne sont plus installées dans les sous-sols d'église, mais tout cela coûte trop cher pour bien des gens.

Au cours des négociations, les employeurs affirment très souvent être disposés à assumer les grosses dépense d'équipement nécessaires à l'aménagement de nouveaux locaux, mais très peu d'entre eux sont disposés à assumer les frais d'exploitation. De nombreux employeurs sont très peu disposés à établir une garderie parce qu'ils savent que beaucoup de leurs employés ne pourront s'en servir.

Ce qui est intéressant dans ce débat opposant les services de garderie à but lucratif et sans but lucratif dans le milieu de travail, c'est qu'aucune garderie privée n'a choisi d'assurer un service à but lucratif. C'est pourquoi je pense que la notion que l'entreprise privée peut assurer ce genre de service de manière plus efficace est sans doute faux. Dans certains cas, la garde d'enfants au lieu de travail est exploitée comme un département d'entreprise, mais elle ne permet jamais de réaliser des bénéfices.

[Text]

Many private sector workplace day cares believe day care should be self-sufficient. Philosophically they believe it should be breaking even, but in reality it is not, and they are very quietly picking up in some cases enormous deficits. I have heard that \$50,000 to \$60,000 per year is quietly being picked up by employers because they just cannot break even. As for the over 60 employers with whom we have been discussing the possibility of having workplace day care, if there were direct government funding to help subsidize the cost, many, many employers would be interested in doing this.

I do want to point out, though, that workplace day care is setting up a very inequitable system. I get calls every day from people looking for day care, particularly infant care, in the downtown core who have said they are not employees of a company or an organization that has workplace day care. They have put their names on every workplace day care waiting list and have been told perhaps in two years they might get spaces. So while large sums of money are being directed towards specific day care programs, it is still leaving a huge vacuum.

The other thing is that I get calls daily from people in the community who want to start non-profit day care programs, and there is virtually no assistance available to help them do it. With the exception of small capital grants from the province, say \$50,000 at maximum, there is no government funding to help these centres get started.

Now, I know you have been hearing calls for a universal system, and it is extremely expensive, but in the short term . . . I want to make it clear that we have no system; we have no structure to get a co-ordinated effort to get more day care in a planned, consistent way, so it is still very much piecemeal and ad hoc. If we are able to negotiate with a particular employer, a particular developer . . . The Toronto School Board has been very instrumental in getting a number of programs going, but it is only in places where people have the political savvy to get these programs going. At the very least, we need planning; we need some capital money to help build the day care centres and some amount of ongoing operating funding to get them going.

To finish, I think this whole notion that there are many, many warm, caring, loving women out there at home who are just dying to take care of children is simply not true. I was involved in working in a private home day care survey in 1982 for the Province of Ontario. Now, I want to stress the difference between supervised family care and informal care, supervised care being under the auspices of a licensed agency that inspects the homes regularly and provides ongoing support. Even these programs found they could not get really good care-givers and in many cases were forced to take people with whom they were not particularly comfortable.

[Translation]

Un grand nombre de garderies privées au lieu de travail croient que la garde de jour devrait être autosuffisante. Elles sont d'avis qu'elles devraient pouvoir rentrer dans leurs fonds, mais ce n'est pas le cas; dans certains cas même il y a d'énormes déficits. J'ai ouï dire que des employeurs épongent de 50,000\$ à 60,000\$ par an, directement, parce que ces services ne sont pas rentables. Quant à la soixantaine d'employeurs avec lesquels nous avons discuté de l'éventualité d'avoir une garderie dans les lieux de travail, beaucoup beaucoup d'employeurs y seraient intéressés si le gouvernement accordait des subventions directes.

Je tiens à souligner toutefois que les garderies en milieu de travail sont en train d'établir un système très inéquitable. Je reçois tous les jours des appels de personnes qui veulent un service de garde de jour au centre-ville, pour des nourrissons surtout, qui disent ne pas être des employés d'une société ou d'une organisation qui a une garderie dans le lieu de travail. Elles ont fait inscrire leur nom sur toutes les listes d'attente des garderies de ce genre, mais on leur a dit qu'elles pourraient peut-être avoir une place dans deux ans. Ainsi, bien que d'importantes sommes d'argent soient affectées à certains programmes de garde de jour, il existe toujours de grandes lacunes.

Je reçois aussi des appels tous les jours de particuliers désireux de mettre sur pied des programmes de garde de jour sans but lucratif, mais il y a peu d'assistance pour eux. Sauf pour de petites subventions en capital des provinces, disons 50,000\$ au plus, aucuns fonds n'ont été prévus par les gouvernements pour aider ces centres à démarrer.

Je sais que, maintenant, on réclame que vous adoptiez un système universel, qui serait extrêmement coûteux, mais à court terme . . . Je veux qu'il soit clair que nous n'avons aucun système; nous n'avons aucune structure propre à coordonner les activités visant à obtenir plus de services de garde de jour d'une façon ordonnée et cohérente; tout se fait encore à la petite semaine. Si nous pouvions négocier avec un employeur, un promoteur particulier . . . Le conseil scolaire de Toronto a beaucoup favorisé la mise sur pied de programmes de garde de jour, mais ce n'est que là où les gens sont bien branchés avec les représentants élus. Il nous faut tout au moins planifier; il nous faut des fonds pour aider à la construction de garderies et au financement de leur exploitation de manière continue.

En conclusion, je crois que toute cette notion qu'il y a quelque part beaucoup, beaucoup de femmes au foyer chaleureuses, attentionnées et affectueuses qui se meurent de s'occuper d'enfants est tout simplement fausse. J'ai travaillé à une enquête sur la garde de jour en milieu familial en 1982 pour le gouvernement de l'Ontario. Je veux maintenant souligner la différence entre la garde de jour surveillée en milieu familial et la garde de jour non surveillée. La garde surveillée se fait sous les auspices d'un organisme agréé qui assure l'inspection des maisons régulièrement et leur fournit un soutien continu. Même ces programmes ne peuvent compter sur de vraiment bonnes gardiennes et ont dû dans bien des cas accepter des personnes qui ne possédaient pas toutes les qualités nécessaires.

[Texte]

Also, looking after young children is not considered a real job. The agencies I interviewed would not consider a care-giver unless they had an additional source of income. So the value of a person being in their home and caring for children is not very high. In many cases, people who are providing supervised care in their homes are recipients of family benefits, and because family benefits are not paying enough for them to live on, they are taking children into their homes to supplement it. I do not think that is necessarily a really good reason for providing child care, but as you know, most people are not even part of a licensed family day care system.

All predictions indicate that by the year 2000 80% of women will be in the labour force, so I really question: Where are these people who are just dying to take care of kids? There are not going to be very many of them left. So I suggest to you that you really have to look towards creating a real system, even if it is not a universal system in the short term. Thank you.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Duguay.

• 1415

Mr. Duguay: I want to thank you both for having come back this afternoon. It is certainly worthwhile to hear you explain the precipitous action on our part because we did not know and the fact that our employers are sometimes less understanding than yours even about our commitments.

I just wanted to ask Jane one question. Did I get it correctly that rental space, and the developers you are dealing with, is \$50 a square foot. That is a downtown Metro Toronto figure?

Ms Beach: Yes.

Mr. Duguay: Because certainly you can buy some buildings in the Maritimes for that.

Ms Beach: That is the kind of market rate. Given that day care, under the Ontario Day Nurseries Act, has to be on the second floor or below, it is prime rental space.

Mr. Duguay: Even in Winnipeg, downtown, the top-line space will run \$16 a square foot.

Ms Beach: Not at Bay and—

Mr. Duguay: It changes the scope of the problem when you address downtown Toronto, I can tell you that.

The Chairman: Mr. Duguay will support that point if we argue with the Management Services committee in Parliament that we need more rent for our constituency office in Toronto than in other places!

Mr. Duguay: You have got that. I will support that any time, because even with the piddly amount of money they give me, I cannot do it in Winnipeg. So I am like you.

[Traduction]

De plus, la garde d'enfants n'est pas considérée comme un vrai emploi. Les représentants des organismes que j'ai interrogés ont dit qu'ils n'accepteraient pas des personnes n'ayant pas une autre source de revenu. Les personnes qui s'occupent d'enfants à la maison ne sont pas les membres les plus prisés de la société. Il arrive souvent que les personnes qui gardent des enfants pour un programme de garde surveillée soient bénéficiaires de prestations familiales qui sont insuffisantes pour subvenir à leurs besoins et c'est pourquoi elles prennent des enfants chez elles. Je ne suis pas certain que ce soit une vraiment bonne raison pour garder des enfants, mais, comme vous le savez, la plupart des gardiennes ne font même pas partie du réseau de services de garde agréés en milieu familial.

Toutes les prédictions indiquent que d'ici l'an 2000 80 p. 100 des femmes feront partie de la population active. Je me demande donc où sont ces personnes qui se meurent de s'occuper d'enfants? Il n'en restera plus beaucoup. J'estime donc qu'il faut vraiment songer à créer un réseau véritable, même s'il n'était pas universel à court terme. Merci.

Le président: Je vous remercie beaucoup. Monsieur Duguay.

M. Duguay: Je vous remercie tous les deux d'être revenus cet après-midi. Il est certainement utile d'apprendre vos explications sur les mesures précipitées que nous avons prises, car nous en ignorions la cause et parce que nos employeurs sont parfois moins compréhensifs que le vôtre, même en ce qui concerne nos engagements.

Je n'ai qu'une question à poser à Jane. Si j'ai bien entendu, les locaux à louer coûtent 50\$ le pied carré. C'est le prix au centre-ville de Toronto, n'est-ce pas?

Mme Beach: Oui.

M. Duguay: Vous pourriez sûrement acheter certains bâtiments dans les Maritimes pour ce prix-là?

Mme Beach: C'est le prix du marché. Étant donné que la garderie doit être au premier étage ou au rez-de-chaussée aux termes de la Loi sur les garderies de l'Ontario, le prix des locaux est élevé.

M. Duguay: Même à Winnipeg, au centre-ville, les locaux de choix coûtent 16\$ le pied carré.

Mme Beach: Pas à l'angle de Bay et . . .

M. Duguay: L'ampleur du problème change lorsque vous parlez du centre-ville de Toronto, je peux vous le dire.

Le président: Monsieur Duguay serait en faveur de ce point si nous faisons valoir au Comité de la gestion et des services aux députés du Parlement que nous avons besoin de plus d'argent pour le loyer de notre bureau de circonscription à Toronto qu'ailleurs!

M. Duguay: Je vous l'accorde. Je l'appuierais n'importe quand, car avec la piètre somme qu'on me donne, je ne peux joindre les deux bouts à Winnipeg. Je suis comme vous.

[Text]

The Chairman: Mr. Heap, did you have a question?

Mr. Heap: No, I want to thank you both for speaking to us and I add that I agree with what you have both said.

The Chairman: Thank you very much for sharing your thoughts with us.

Mr. Nicholson: Madam Chairperson, I wonder if I could just ask one question. I put it to one of your colleagues in the audience, just before lunch. If we had a 100% first-year tax deduction for a company that put in an on-site day care facility here, do you think it would get more day care facilities?

Ms Beach: Are you talking about capital expenses only or ongoing operating costs?

Mr. Nicholson: Capital expenses. They can deduct the operating costs, but the initial one—

Ms Beach: The capital costs do not seem to be a major factor in getting employers to sponsor day care; it is the ongoing costs. They feel if they put a half million dollars into setting up a program, that either half their employees cannot afford it or that is going to operate at a huge deficit, that it is a bottomless pit. In fact, many employers have said to us that in the absence of government grants they are quite reluctant to establish programs.

Mr. Nicholson: Thank you.

Mr. Duguay: The other thing, Rob, I think needs to be pointed out in this whole thing about developers is that they already devote a fair amount of their space to activities and things that do not return any revenue ever. Economics being what they are, there are some assumptions you have to make. They do have fountains and parks and other—

Ms Beach: That is true. One of the things that has really risen as a problem is property taxes. Unless a charitable organization actually owns the day care, it cannot be exempt from property taxes under current legislation.

Canada Life Assurance Company is a prime example of an organization that, as part of their redevelopment, has agreed to put in a day care, but the realty taxes in 1984—they estimated, I think, at \$26,000 a year. Not only are they losing the revenue of that particular space, but they are having to put out, and they wanted the day care centre to pick it up. Well, obviously a small, non-profit day care just cannot absorb that kind of cost.

Mr. Nicholson: It goes right back to city hall and to make sure they start exempting.

Ms Beach: The city has now power to do that, but the city has requested a private member's bill at the legislature to allow there to be a change in order for that to happen. That was two years ago and still nothing has happened yet.

[Translation]

Le président: Monsieur Heap, avez-vous une question à poser?

M. Heap: Non, je tiens à vous remercier d'être venus nous parler et j'ajouterais que je suis d'accord avec ce que vous avez dit tous les deux.

Le président: Merci beaucoup d'avoir échangé vos vues avec nous.

M. Nicholson: Madame la présidente, puis-je poser une seule question? Je l'ai posée à l'un de vos collègues dans l'auditoire juste avant de déjeuner. Si nous avions un dégrèvement d'impôt de 100 p. 100 pour la première année au bénéfice des entreprises qui aménageraient une garderie sur place, croyez-vous que nous aurions plus de garderies?

Mme Beach: Parlez-vous des frais d'immobilisation seulement ou des frais d'exploitation continus?

M. Nicholson: Des frais d'immobilisation. Elles peuvent déduire les frais d'exploitation, mais initialement...

Mme Beach: Les frais d'immobilisation ne semblent pas poser trop de problèmes pour obtenir des employeurs qu'ils commanditent des garderies; ce sont plutôt les frais de fonctionnement. Ils estiment que, s'ils investissent un demi-million de dollars dans l'établissement d'un programme, soit la moitié de leurs employés n'auront pas les moyens de payer pour ce service, soit ils se retrouveront avec un énorme déficit; que c'est un trou sans fond. En fait, un grand nombre d'employeurs nous ont dit que, faute de subventions gouvernementales, ils hésiteraient beaucoup à mettre un service sur pied.

M. Nicholson: Merci.

M. Duguay: Un autre élément qu'il faut souligner, Rob, dans toute cette affaire, c'est que les promoteurs consacrent déjà une bonne partie de leur surface à des activités et des choses qui ne leur rapporteront jamais de bénéfices. Parce que l'économie est ainsi, il faut faire certaines suppositions. Ils ont des fontaines, des parcs et d'autres...

Mme Beach: C'est exact. Les impôts fonciers présentent un problème notamment. À moins qu'un organisme de bienfaisance soit propriétaire de la garderie, il ne peut y avoir exemption d'impôts fonciers aux termes de la loi actuelle.

La *Canada Life Assurance Company* est un excellent exemple d'une organisation qui a convenu, dans le cadre du réaménagement de son immeuble, d'inclure une garderie, mais ses impôts fonciers de 1984 sont estimés, je crois, à 26,000\$ par an. Non seulement perdent-ils une surface rentable, mais ils sont aussi obligés d'éponger le déficit, bien qu'ils voulaient que la garderie le fasse. De toute évidence, une petite garderie sans but lucratif ne peut simplement pas payer autant d'argent.

M. Nicholson: Tout est du ressort de l'hôtel de ville; il faudrait s'assurer qu'elle accorde des exemptions.

Mme Beach: L'administration municipale n'a pas le pouvoir de le faire, mais elle a demandé l'adoption d'un projet de loi présenté par un député afin que les modifications nécessaires

[Texte]

Mr. Heap: Maybe I ought to support that in the legislature.

Mr. Nicholson: Niagara?

Mr. Heap: I am sorry. Is that in your area?

Mr. Nicholson: Yes, it is. We have a Liberal Member of Parliament. I will speak to him when I get back to the riding. Thank you.

The Chairman: Thank you again very much for your presentation.

Our next group is the Ontario Association of Family Service Agencies—Susan Pigott and Joan Gullen.

Mrs. Joan Gullen (Family Service Agencies of Ontario): Madam Chair, of course we are very happy to have this opportunity to speak to your task force.

I also happen to have had five children and have known what the rewards are of being able and fortunate enough to be able to have used a nursery school experience for my children when they were very small, an experience that is really out of the range of many families today.

• 1420

Ms Susan Pigott (Ontario Association of Family Service Agencies): I work at the Family Service Agencies association. I am the mother of two small boys who are presently registered in day care in Metro Toronto. We are here today, and welcome the opportunity, to speak on behalf of the Ontario Association of Family Service Agencies, a professional association representing 43 agencies throughout the province.

Generally speaking, family service agencies provide family and individual counselling on a wide range of issues arising out of the day-to-day problems of living. In this capacity, we are extremely familiar with the day-to-day stresses on families today in this province, one of which is the lack of adequate child care. That is what we are here to talk about.

Mrs. Cullen: We are going to assume you have read each brief before people come, so we are not going to go through our brief at all. What we want to contribute here is some sense, some feel, some pictures, of what is the cost to families who do not have day care; what is the stress on families which does not allow them to fulfil their responsibilities as families.

You are quite familiar with all the global statistics about need. What we are going to do is just address some selected recommendations that have arisen out of the Katie Cooke task force and give our particular angle to them.

Mrs. Pigott: You will find that the bulk of our remarks will be directed to the need for a comprehensive, accessible, quality day care system such as the one outlined by the Katie Cooke task force. We also want to speak to the need for an increased

[Traduction]

puissent être apportées. Cela fait maintenant deux ans et rien n'a encore été fait.

M. Heap: Je devrais peut-être appuyer ce projet à l'Assemblée législative.

M. Nicholson: Niagara?

M. Heap: Je m'excuse. Est-ce dans votre région?

M. Nicholson: Oui, nous avons un député libéral. Je m'entretiendrai avec lui lorsque je serai dans ma circonscription. Merci.

Le président: Je vous remercie encore de votre exposé.

La prochaine délégation est celle de l'*Ontario Association of Family Service Agencies*, Susan Pigott et Joan Cullen.

Mme Collen (Family Service Agencies of Ontario): Madame la présidente, nous sommes évidemment très heureuses d'avoir l'occasion de prendre la parole devant votre groupe de travail.

J'ai cinq enfants et je sais quels sont les avantages d'avoir pu envoyer mes enfants dans une garderie éducative lorsqu'ils étaient en bas âge; c'est une expérience que de nombreuses familles n'ont pas les moyens de s'offrir de nos jours.

Mme Susan Pigott (Ontario Association of Family Service Agencies) : Je travaille pour l'association des organismes de services familiaux. J'ai deux garçons qui sont inscrits à une garderie de la région métropolitaine de Toronto. Nous sommes heureuses d'être ici aujourd'hui et de parler au nom de l'*Ontario Association of Family Service Agencies*, organisation professionnelle représentant 43 organismes partout dans la province.

En règle générale, les organismes de services familiaux donnent des consultations à des familles et particuliers sur toute une gamme de problèmes liés à la vie quotidienne. Nous sommes donc très familières avec les difficultés auxquelles les familles de la province font face à l'heure actuelle, l'une de ces difficultés étant la pénurie de services de garde d'enfants adéquats. Nous sommes ici pour en parler.

Mme Cullen : Nous présumons que vous avez lu le mémoire de chacun des auteurs avant leur arrivée; nous n'allons donc pas le lire. Nous voulons vous donner une idée, le sentiment, une optique de ce que les familles doivent sacrifier lorsqu'elles n'ont pas de garde de jour, du stress qu'elles subissent et qui les empêche de faire honneur à leurs responsabilités en tant que famille.

Vous connaissez tous très bien les statistiques générales relatives aux besoins. Nous n'allons aborder que certaines recommandations formulées par le groupe de travail de Katie Cooke et vous donner notre point de vue à cet égard.

Mme Pigott : La majeure partie de nos remarques porteront sur le besoin d'avoir un réseau complet et accessible de garderies de qualité comme celui dont les grandes lignes ont été élaborées par le groupe de travail de Katie Cooke. Nous

[Text]

range of choices vis-à-vis child care for parents today. We feel very strongly that there is a need for a comprehensive child care policy in this country; a policy that would embrace everything from parental supports, service supports, income supports, right through to day care. Day care we view as the absolute cornerstone of any comprehensive child care system.

Mrs. Cullen: As family agencies, we want to declare at this point day care as a good, not just something we have to have because people work. It is a good in several respects. To us in modern-day living, it complements family responsibility and gives children the opportunity to have their social development enhanced. It also says something about our society taking a collective responsibility for our children as a resource, recognizing that women, who have been the primary care givers, should not, in our society, have to bear the lonesome and often intolerable burden of trying to cope with children, often on their own. So it is a collective responsibility; it is a good.

What we see every day at our agencies is the anxiety families feel who do not have a choice of good day care when they are forced to go out to work, either as two-income families or as single-parent families, just to make ends meet and to survive. I am surprised that so many people do go out to work, considering the low wages they often have to earn and the stresses they have to cope with.

Without a day care space, they have to use the neighbour down the street, who is often unreliable and often of uncertain quality, and they worry about that when they are at work. They worry about the cost of their day care. You are very familiar with what the costs are. For low- and middle-income people, the cost of \$350 a month for a couple of children is just absolutely intolerable.

Certainly there is the anxiety of when you wake up at 7 a.m. or 6.30 a.m. and your child has a fever, what do you do? You call visiting home-makers and they are all booked. So you have to stay off work and your boss may not be very understanding. Also, you lose that day's pay. The child care facilities for sickness are woefully lacking in our community; I feel the task force should address itself to that point. Facilities for infant care are woefully lacking, too. Our families are forced into making arrangements that are not just sad but often dangerous, and I think Susan has a couple of examples to give you of situations we are familiar with.

[Translation]

voulons aussi parler du besoin d'avoir des choix plus étendus de services de garde de jour pour les parents aujourd'hui. Nous croyons très fortement que notre pays devrait se doter d'une politique exhaustive sur la garde d'enfants, une politique qui traiterait de tout, y compris du soutien parental, du soutien des services, du soutien du revenu et de la garde de jour. Nous voyons la garde de jour comme la pierre angulaire de tout réseau complet de services de garde d'enfants.

Mme Cullen : En notre qualité d'organismes familiaux, nous déclarons à ce stade que la garde de jour est un bien, non pas seulement quelque chose qu'il faut avoir parce que les gens travaillent. C'est un bien à beaucoup d'égards. Dans notre monde moderne, elle sert de complément à la responsabilité familiale et étaye le développement social de l'enfant. Elle symbolise aussi le fait que notre société assume la responsabilité collective de nos enfants en tant que ressource, en reconnaissance du fait que les femmes, qui se sont toujours occupées des enfants dans une large mesure, ne devraient pas être obligées de porter seules le fardeau souvent intolérable d'élever les enfants. C'est donc une responsabilité collective, un bien.

Nous voyons tous les jours dans nos organismes l'anxiété des familles qui ne peuvent choisir entre de bons services de garde de jour lorsqu'elles doivent travailler, qu'il s'agisse de familles à deux revenus ou de familles monoparentales, juste pour joindre les deux bouts et survivre. Je m'étonne que tant de personnes décident d'aller travailler vu les faibles salaires qu'elles gagnent fréquemment et la tension à laquelle elles font face.

Faute d'une place en garderie, elles doivent employer une voisine, dont la qualité des services est souvent douteuse et peu digne de confiance, et elles s'en inquiètent pendant qu'elles sont au travail. Elles s'inquiètent du coût de la garde de leurs enfants. Vous êtes bien au courant de ces coûts. Pour les familles à revenu faible et moyen, 350\$ pour deux enfants est un prix absolument insupportable.

Il y a aussi l'anxiété causée par la décision à prendre lorsqu'on se lève à 7 heures ou 6h30 et que son enfant a de la fièvre. Que faire? Vous appelez les monitrices familiales, mais personne n'est libre ce jour-là. Vous devez donc prendre congé et votre patron n'est peut-être pas très sympathique. Vous perdez aussi un jour de salaire. Les services de garde d'enfants en cas de maladie font cruellement défaut à notre collectivité et j'estime que le groupe de travail devrait se pencher sur cette question. Par ailleurs, les pouponnières font cruellement défaut. Nos familles se voient dans l'obligation de faire des arrangements qui ne sont pas seulement déplorables mais souvent dangereux, et je pense que Susan aurait deux ou trois exemples à vous présenter de situations qui nous sont par trop familières.

• 1425

Mrs. Pigott: Our agency in Toronto sees about 10,000 families and individuals each year for counselling. Some of our clients really have been forced to make quite alarming arrangements. Admittedly, the two cases I am about to describe are very dramatic, but they are not that unusual.

Mme Pigott: Notre organisme à Toronto rencontre environ 10,000 personnes ou familles chaque année pour les conseiller. Certains de nos clients n'ont pas eu d'autre choix que de se contenter de conditions vraiment inquiétantes. Certes, les deux cas que je vais vous décrire peuvent sembler outrés, mais ils n'en sont pas moins tout à fait usuels.

[Texte]

Our agency is one which provides an enormous range of services for families who are experiencing domestic violence. Increasingly, unfortunately, we are discovering that this particular woman's situation I am about to describe is not that unusual.

This is a client of ours with two children, aged five and one, who, after repeated severe batterings from her husband, left him. She found a job full-time to support her children, but the job requires her to do shift work. She thus requires flexible care for her children and was unable to find this sort of care at a price she could afford. Her solution has been to rely on the husband, the father of these children, to look after them.

I do not think it takes much soul-searching to imagine what this woman is going through, having to leave her children with the man she was forced to leave because he beat her.

A second case is becoming increasingly representative of something we are noticing particularly among families we see who are new Canadians. It has to do with a family where there were five young children, both parents working at minimum wage, unable to find adequate day care, partly no doubt because of their lack of familiarity with the service systems in this country—nevertheless, unable to find affordable care.

Their 17-year-old daughter, the oldest child, looks after these children. This girl is very bright. She has been pulled out of school for this particular purpose. Her teachers are upset. They feel that she could have had an academic career ahead of her. It is unlikely that this girl will ever get back to school at this point, and I think that is quite tragic.

It is one of the kinds of solutions parents are having to come up with because they cannot find day care.

Mrs. Cullen: Do you have another example?

Mrs. Pigott: I just wanted to generalize on those two examples and sum up that we are seeing an enormous amount of stress on families. Families, granted in Metro Toronto, are under enormous amounts of stress simply from the pace of life here, but our clients increasingly indicate that inadequate child care is creating special stress on families, stress which is leading to fairly significant problems in marital relationships, between parents and children, and even between children as the tension in the house mounts on a day-to-day basis.

Mrs. Cullen: I have worked a great deal with families who are on social assistance and have been active in the development of employment programs to help women become retrained so they can get jobs at decent incomes. I just want to point out that there has been a social policy thrust to do just that and to encourage women to get off social assistance.

I feel that is at cross-purposes with the other social policy, which is very ambivalent, about day care. Without a major

[Traduction]

Notre organisme offre une large gamme de services aux familles en proie à la violence au foyer. La situation de la femme dont je vais vous parler n'est pas unique, malheureusement; nous en voyons de semblables de plus en plus fréquemment.

Cette cliente, donc, a deux enfants, de cinq ans et un an respectivement, et, après avoir subi de nombreuses raclées de la part de son mari, a finalement décidé de le quitter. Elle s'est trouvé un emploi à plein temps pour subvenir aux besoins de ses enfants, mais dans un travail par équipe. Il lui aurait fallu, par conséquent, bénéficier de services de garderie à des heures variables, mais elle n'avait pas les moyens de se payer ce genre de services. La seule solution qui s'offrait à elle a été de demander à son mari, le père de ses enfants, de s'en occuper.

Je ne crois pas qu'il faille se creuser les méninges bien longtemps pour se rendre compte du calvaire que doit vivre cette femme, contrainte de laisser ses enfants chez l'homme qu'elle a quitté parce qu'il la battait.

Voici maintenant un deuxième cas qui m'apparaît de plus en plus représentatif de ce qui se passe dans les familles de néo-Canadiens. La famille dont je vous parle comptait cinq jeunes enfants et les deux parents, qui travaillaient au salaire minimum, s'étaient vus dans l'impossibilité de trouver des services de garde de jour satisfaisants, en partie sans doute à cause de leur manque de familiarité avec le système de notre pays. Il n'en demeure pas moins qu'ils n'ont pu trouver de services de garderie à un prix abordable.

C'est donc leur fille de 17 ans, l'aînée des enfants, qui s'occupe des plus jeunes. Cette fille est très intelligente, mais on l'a retirée de l'école pour s'occuper de ses frères et sœurs. Ses professeurs en sont profondément troublés, car ils pensent qu'elle aurait pu sans difficulté poursuivre des études universitaires. Il semble, toutefois, que cette jeune fille ne retournera jamais à l'école, et, à mon avis, c'est scandaleux.

Voilà le genre de solutions qui s'offrent aux parents qui ne peuvent trouver de services de garderie qui leur conviennent.

Mme Cullen: Avez-vous un autre exemple à nous présenter?

Mme Pigott: Je pense que ces deux exemples suffisent pour donner une idée de l'ampleur des tourments que connaissent ces familles. Il faut ajouter que dans la région de Toronto ces familles souffrent déjà d'un manque d'espace vital et que leurs difficultés sont exacerbées par l'absence de services de garderie convenables, ce qui a pour effet d'envenimer les relations entre les époux de la tension qui ne fait que monter à la maison.

Mme Cullen: J'ai beaucoup travaillé auprès de familles dont les parents sont des assistés et je me suis efforcée de créer des programmes d'emploi pour aider les femmes à se recycler de manière à pouvoir obtenir un salaire décent. Je voulais simplement signaler que c'est justement là le but de la politique sociale, qui est d'encourager les femmes à secouer le joug du bien-être social.

Malheureusement, cette politique sociale est entravée dans son application par l'absence d'une orientation bien précise en

[Text]

thrust in the provision of day care facilities, those two are going to be at cross-purposes to each other because I know of many situations where women have gone through the whole process of retraining and have raised their expectations and either have not been able to get a job or, having got the job, are unable to get adequate day care facilities and are faced with that agonizing choice of taking the job and having to rely on day care arrangements that are really less than adequate.

So the government had better get its act together and join those two social policy objectives.

• 1430

I would also like to speak to the issue of independent space for day care facilities simply because it is a very immediate problem for some of us in Ottawa. Many day care facilities have to lease space from either school systems or other kind of businesses. You never have the certainty of having long-term stability in your space.

We at the Heron Road Child Centre in Ottawa have leased from the separate school system and have had an eviction notice to be out by June 30 to make way for the increased enrolment in the separate school system. Now they have definite needs, but the point is that we cannot find alternate space in this particular neighbourhood. There is no point in our moving across the city because there are day care spaces over there. This is where the need is. This is where there was no day care before we arrived.

So we are in danger of losing 48 spaces at the end of June because we do not have space of our own and because the lease is being terminated with the separate school system. So I am making a plea for capital funding through the federal government and provincial governments to allow day care facilities to build their own independent space they can rely upon.

Mrs. Pigott: We have already said that we basically support the recommendations that were made in the Katie Cooke task force with regard to day care. In our brief, we have outlined the ones we wanted to highlight. I will just touch briefly on them.

We believe very strongly in the need for a comprehensive, accessible, quality day care system.

We believe in not-for-profit day care. We believe in universality.

We believe that the effort should be made to increase the supply of spaces rather than to provide subsidies directly to parents.

We also applaud the Katie Cooke task force for expanding the boundaries of the discussion around child care to include other types of supports beyond day care, not to take away from the need for day care, but also to reinforce the need for parents to make choices.

[Translation]

matière de garderies. En effet, si l'on ne met pas l'accent sur la prestation de services de garde de jour convenables, on se retrouve devant une contradiction fondamentale, car je connais beaucoup de femmes qui ont pris la peine de se soumettre à toutes les exigences du recyclage pour se retrouver, au bout du compte, incapables de trouver un emploi ou, du moins, devant le triste choix de rester à la maison pour s'occuper de leurs enfants ou d'accepter un emploi en se contentant de services de garderie nettement insatisfaisants.

Le gouvernement aurait donc intérêt à adopter une loi et à harmoniser la politique sociale.

Je voudrais également aborder la question des locaux indépendants pour les services de garde de jour car c'est là un problème très concret pour certaines d'entre nous à Ottawa. Bon nombre de garderies doivent louer des locaux, soit à des commissions scolaires, soit à d'autres types d'entreprises. Il est donc impossible dans ces conditions de compter sur des locaux à long terme.

À la garderie du chemin Heron, à Ottawa, nous avons loué des locaux appartenant à deux commissions scolaires différentes et nous avons reçu un avis d'expulsion à partir du 30 juin en raison de l'augmentation des effectifs scolaires. Bien sûr, nous comprenons leur point de vue, mais il n'en reste pas moins qu'il n'existe pas de solution de rechange dans ce quartier particulier. On ne peut se permettre d'aller s'installer à l'autre bout de la ville pour offrir le service. C'est dans ce quartier que les besoins existent. Il n'y avait pas de garderie avant que nous n'arrivions.

Ainsi, nous sommes menacés de perdre quarante-huit places à la fin du mois de juin parce que nous n'avons pas de locaux à nous et parce que la Commission des écoles séparées ne veut pas renouveler notre bail. C'est pourquoi je prie les gouvernements fédéral et provincial d'accorder des fonds aux services de garderie pour leur permettre de construire des locaux indépendants sur lesquels ils puissent compter.

Mme Pigott: Nous avons déjà dit que nous étions d'accord dans l'ensemble avec les recommandations présentées par le groupe de travail de Katie Cooke au sujet des garderies. Dans notre mémoire, nous avons insisté sur certains points jugés importants. Permettez-moi de les rappeler brièvement.

Nous sommes profondément convaincus de la nécessité de mettre en place un système de garde de jour complet, accessible et de qualité.

Nous croyons aux services de garde à but non lucratif. Nous croyons au principe d'universalité.

Nous pensons par ailleurs qu'il conviendrait de faire porter les efforts sur les locaux plutôt que sur les subventions directes aux parents.

Nous tenons enfin à féliciter le groupe de travail de Katie Cooke pour avoir élargi le débat sur les garderies de manière à inclure non seulement les garderies elles-mêmes, qui demeurent un besoin fondamental, mais d'autres services également qui permettraient aux parents d'avoir le choix.

[Texte]

Mrs. Cullen: We would like to give a certain angle to why we support not-for-profit day care. Primarily it is community-based. We support it because of the parental involvement that it allows through boards and the accountability and the sense of the parents taking participation in the direction of the school.

But we also want to make the point that it provides a working model for children of seeing their parents and the care givers in a joint partnership. This helps those children to integrate these two parts of their daily lives. When you stop to think of it, they are taken from home and they are taken to a separate group of people. It is very difficult for kids to join those two together. But if they see their parents in partnership and working with the care givers, they are able to integrate it. I think it is a terribly important point not to be overlooked.

• 1435

Mrs. Pigott: On the versality issue, we recognize the fact that the need for child care now is universal. It is the same as the universal need for education, for public education and for medicare. We feel that many of the shortcomings of our present day care system, child care system, day care system, specifically has to do with the fact that day care has been delivered, provided under social assistance legislation. This no longer works.

We would like to see universal day care along the same model by which we provide public education and health care. I am sure that you have heard many, many times at your hearings on this point. I speak both as a professional and from personal experience. Increasing numbers of middle income families cannot afford day care. The need for day care is universal, therefore, regardless of family income.

Briefly on the question of parental leave and some of these other parental supports that can be opened up when you start to discuss parental leave, such as was invited by the Cooke task force, we are finding at our agency that many of our clients tell us that the demands of the workplace and the demands of their parental responsibilities are increasingly in conflict.

We feel very strongly that something must be brought about to bring the demands of parenting and the demands of the workplace closer into synchronization. We feel that the needs of the family must dominate. Most people still work to support their families. Somehow the whole thing becomes a little ludicrous if you have people working to support their families, meanwhile their families are in states of deprivation because of the demands of the workplace, economic deprivation and social deprivation.

[Traduction]

Mme Cullen: Permettez-moi de vous expliquer pourquoi nous sommes en faveur de services de garde de jour à but non lucratif. Tout d'abord, ce sont là des services bien ancrés dans la collectivité. D'autre part, ils permettent aux parents de s'engager directement par le biais de conseils d'administration tenus de rendre des comptes ou par une participation à la direction de l'école.

Il nous apparaît également important d'offrir aux enfants un modèle de collaboration entre les parents et les monitrices. Ce modèle aide en effet les enfants à mieux intégrer les deux parties de leur vie quotidienne. Lorsqu'on s'arrête pour y penser, on se rend compte qu'il n'est pas facile aux enfants d'être arrachés au milieu familial pour être confiés à un groupe différent de personnes. Comment les tout-petits peuvent-ils se sentir à l'aise dans ce va-et-vient continu? Mais s'ils voient leurs parents travailler en étroite collaboration avec les moniteurs, il leur est plus facile d'harmoniser leur double vie. Je pense que c'est là un point terriblement important qu'il ne faut pas négliger.

Mme Pigott: Sur la question de l'universalité, nous reconnaissons que le droit aux services de garde est universel. Ce droit est en effet du même ordre que le droit à l'éducation et le droit aux soins médicaux. À notre avis, bon nombre des lacunes du système actuel de garderies, et plus généralement des services de garde de jour, proviennent du fait que ces services sont régis par les lois en matière d'assistance sociale. Il s'agit là d'un anachronisme.

Nous voudrions que les services de garderie soient un droit universel au même titre que l'éducation et les soins de santé. Vous avez certainement, d'ailleurs, entendu un grand nombre de plaidoyers en ce sens. Personnellement, mes revendications s'appuient tout autant sur mon expérience professionnelle que privée. De plus en plus, même les familles à revenu moyen ne peuvent se permettre de payer des services de garderie. C'est pourquoi, indépendamment du revenu familial, il importe que ces services soient d'accès universel.

Pour parler brièvement des questions du congé parental et des autres mécanismes d'aide qui s'offrent aux parents à cet égard, comme le réclamait le troupe de travail Cooke, disons que chez nous, dans notre organisme, un grand nombre de clients nous avouent que les exigences du marché du travail entrent de plus en plus en conflit avec les responsabilités parentales.

Nous sommes profondément convaincus que le moment est venu de mettre en place des mécanismes permettant de concilier les exigences parentales avec celles qu'impose la vie professionnelle. Nous pensons que les besoins de la vie de famille doivent avoir la priorité. La plupart des gens continuent à travailler pour subvenir aux besoins de leur famille. Or, et c'est là qu'on se rend compte du ridicule de toute l'affaire, les gens travaillent pour subvenir aux besoins de leur famille, et cette famille justement se trouve démunie sur le double plan économique et social à cause des exigences du marché du travail.

[Text]

We are very interested in having this task force pursue such things as flexible hours, extended parental leaves to allow parents to fulfil some of their parental obligations. We feel that the employer must take responsibility for bringing workplace demands more into concert with demands of family life but we feel very strongly, too, that the government must exercise some leadership in this area.

Mrs. Cullen: Just before we finish, I would just like to point out again that we are talking about the needs of families where the parent or parents choose to remain in the home and those who work outside the home. Not everybody has the energy of a single parent who gets up at 5.30 a.m., wakens their children prematurely, gets food into them, gets them dressed, organized in the winter, gets them out and gets on a bus, gets to the day care centre in the hopes that it opens at 7.15 a.m., then runs for the bus and goes to work and has to get there for 8 a.m. because that is what the employer demands. You work all day, maybe at \$6, \$7 or \$8 an hour, then you do the reverse and you come home and take those two buses and pick up your kid around 6 p.m. You have to do the shopping somewhere along the way, then you go home and you have to make the dinner, cook it first. The kids are hungry so you have to shove something into their mouths until you can get the dinner properly together. And then, after all that, you are supposed to be able to sit down and love your children and have time and energy to read to them and have quality time with them.

That is the scene and the picture for hundreds and hundreds of parents and hundreds and hundreds of mothers, because they are the ones who carry the primary responsibility. We are really talking about single parent mothers. That is exhausting. Not all parents have the energy to do that. I am surprised how many of them do, frankly.

We would like to make a plea. When we are talking about child care policy, look at the income supports for those women who choose to stay at home, who do not have the energy to do all that.

• 1440

I would like to remind you that in Ontario a mother on SBA, with, say, one child, gets the grand sum of \$647 a month, and on the open housing market she has to pay at least \$400 to \$500 a month here in Toronto, and in Ottawa it might be slightly less. But you just do the arithmetic and you ask yourself how you would feed and clothe your kids on the remaining \$247, and pay the utilities, too.

That is the arithmetic of it. And what we make a plea for, if we really are talking about choice for families, we must look at income supports to allow families to bring up their children

[Translation]

Nous serions très favorables à l'idée que le groupe de travail continue à s'interroger sur des questions comme les horaires variables, les congés parentaux prolongés qui permettent aux parents de s'acquitter de certaines obligations. Nous pensons que l'employeur doit assumer la responsabilité de rendre le milieu de travail plus compatible avec les exigences de la vie familiale mais, à notre avis, c'est au gouvernement qu'il incombe de prendre les devants à cet égard.

Mme Cullen: Avant de terminer, je tiens à signaler encore une fois que le problème a trait au choix que doivent faire les parents de rester à la maison ou d'aller travailler à l'extérieur. Ce n'est pas tout le monde qui a l'énergie d'un parent célibataire obligé de se lever à 5h30 du matin, de réveiller ses enfants longtemps à l'avance, de leur donner à déjeuner, de les habiller, de les protéger contre les rigueurs de l'hiver, de les amener à l'autobus, de conduire les plus petits à la garderie en espérant qu'à 7h15 les portes seront déjà ouvertes, puis de sauter dans un autobus pour arriver au travail avant 8 heures, afin de ne pas se faire engueuler par le patron. Puis après toute une journée de travail, rémunérée à 6, 7 ou 8 dollars de l'heure, il faut reprendre le processus à rebours, rentrer à la maison, attrapper ses deux autobus de retour, puis aller chercher les enfants avant 18 heures. Entre les deux, bien sûr, il y a quelques courses à faire, car en arrivant à la maison il faudra bien préparer le souper. Les enfants seront évidemment affamés et il faudra se précipiter pour leur préparer à manger et apaiser leurs jeunes appétits. Enfin, après toutes ces corvées, on est censé pouvoir s'asseoir tranquillement, prendre ses enfants sur les genoux, leur faire la lecture, les caresser et leur montrer qu'on les aime, bref jouir de la qualité de la vie.

Le scénario que je viens de décrire s'applique à des centaines de parents et, plus particulièrement, à des centaines de mères qui n'ont d'autre choix que d'assumer ces responsabilités. Ce sont évidemment les parents célibataires qui sont les plus touchés et qui succombent à la tâche. Tous les parents, en effet, n'ont pas l'énergie pour y arriver. Je suis même étonnée par le nombre de parents célibataires qui réussissent à s'en tirer honorairement.

Notre plaidoyer est donc le suivant: au moment de prendre une décision concernant la politique en matière de garderies, pensez à aider financièrement les femmes qui restent à la maison pour la simple raison qu'elles manquent d'énergie pour faire face à toutes ces obligations.

J'aimerais vous rappeler qu'une Ontarienne qui touche, pour un enfant, disons la somme mirobolante de 647\$ par mois d'assistance sociale doit payer un loyer, si elle vit à Toronto, d'au moins 400 à 500\$ par mois, et peut-être un petit peu moins à Ottawa. Mais après un simple petit calcul, on se demande comment elle arrive à habiller et à nourrir son enfant avec les 247\$ qui restent, sans compter le chauffage, l'électricité et le téléphone.

Ces chiffres parlent par eux-mêmes. Ce que nous demandons par conséquent, si l'on veut vraiment que les familles aient le choix, ce sont des mécanismes de soutien du revenu pour permettre aux familles d'élever leurs enfants sans être

[Texte]

with some margin so they do not have to worry about where the food is in the third week of the month.

So finally, I guess that leads me into saying in summary that we do not want to hear rhetoric about families and about how precious our children are, and we do not want to have any more studies about it, because I think the facts are all there, we want to see some really thoughtful social policies and moneys put to what our resources are, which are our children and our families. So we make a special plea from our point of view, which are family agencies that are working with families every day. Thank you very much.

The Chairman: Thank you very much. We have about five minutes for questions. Madam Pépin.

Mrs. Pépin: When you spoke about non-profit day care, you said one thing to justify that is the participation of parents. We had a presentation yesterday from a group who told us that even if you want parents to participate, they do not come to meetings, and they do not participate, because they do not have time. What would you reply to this?

Mrs. Cullen: I would reply that is true, they are busy. At the Heron Road Child Centre, which I am on the board of and helped to establish, we set up our board to have seven parents and five community people on a board of twelve. That forces you to fill the places. The parents come, and a parent is the Chair. And sometimes they cannot come. That is number one.

You structure it in such a way so you are not pleading, so you are forced to really . . . And you pay for day care, and you give transportation; you do not, say, just turn up at a meeting, you make that possible. You know they do not have a car, so you go and get them; you go out of your way to drive. It is those little gestures.

Last evening, when we had to demonstrate in front of the separate school board to make them take us seriously and to seriously look at options about our day care space, 40 parents turned up with their children. Parents are involved in our day care, and at moments like that they pitched in. And the energy for that demonstration came from the parents; they organized it. We were influential in the timing of it, in the sense that after we had exhausted all the ways in which we had tried to discuss the options . . . But parents were involved in that, too.

I just can answer that from my experience, you have to help that happen. And these are low-income parents, by the way.

Mrs. Pépin: Regarding independent space, you mentioned that you would like the day care centre to have independent space. How do you think you could be sponsored? Many groups told us that it is impossible to borrow money from a bank for a child care centre, because they do not believe this is

[Traduction]

constamment sur la corde raide et devoir s'inquiéter dès la troisième semaine du mois où elles prendront l'argent pour nourrir les enfants.

En résumé, ce que je cherche à dire, c'est que nous ne voulons plus de tous ces beaux discours sur le bonheur qu'on a d'avoir des enfants et que nous en avons soupé de toutes les recherches, car les faits sont là et il est grand temps que nous adoptions une politique sociale qui se tienne, que l'argent soit affecté là où sont nos ressources de l'avenir, c'est-à-dire nos enfants et nos familles. L'appel que nous lançons représente celui des organismes familiaux qui sont au service des familles tous les jours. Merci beaucoup.

La présidente: Merci beaucoup. Il nous reste environ cinq minutes pour les questions. Madame Pépin.

Mme Pépin: En parlant des services de garde de jour à but non lucratif, vous avez utilisé l'argument de la participation des parents. Or, dans un exposé qui nous a été présenté hier, on nous a affirmé que même si l'on cherche à faire participer les parents, ceux-ci ne viennent pas aux réunions, ne participent pas, parce qu'ils n'ont tout simplement pas le temps. Qu'en dites-vous?

Mme Cullen: Je dirais que vous avez raison, ils sont trop occupés. Mais à la garderie du chemin Heron, que j'ai contribué à créer et où je siège au conseil d'administration, nous avons structuré un conseil de manière à ce qu'il comporte sept parents et cinq personnes du quartier. Cette façon de procéder oblige les parents à occuper les sièges et le poste de président du conseil est occupé par un parent. Bien sûr, il leur arrive de ne pas pouvoir venir. Mais le problème n'est pas là.

Il s'agit de s'arranger pour que les parents n'aient pas le choix, qu'ils soient presque forcés de participer. Il ne suffit pas de dire qu'il y aura une réunion à telle ou telle heure, il faut s'assurer que les parents viendront. Vous savez que telle personne n'a pas de voiture, alors vous allez la chercher. Ce sont ces petits gestes qui comptent.

Hier soir, par exemple, nous avons organisé une manifestation devant la Commission des écoles séparées pour montrer que nous étions sérieux et l'amener à trouver une solution concernant les locaux de la garderie: quarante parents sont venus avec leurs enfants. Vous voyez que les parents ne sont pas indifférents aux problèmes de la garderie et que, en cas de besoin, ils n'hésitent pas à s'engager. Car toute l'énergie dont il faut faire preuve pour organiser une démonstration, ce sont les parents qui l'ont fournie. Bien sûr, nous y avons mêlé notre grain de sel, en ce sens que nous avions épuisé tous les moyens qui étaient à notre disposition . . . Mais même à ce niveau, les parents ont participé.

Ma réponse est donc inspirée par mon expérience personnelle et je dis tout simplement qu'il est possible d'obtenir la participation des parents. Soit dit en passant, les parents dont je parle sont des personnes à faible revenu.

Mme Pépin: Vous avez mentionné que vous aimeriez disposer de locaux indépendants. À quel type de financement pensiez-vous? De nombreux groupes nous ont affirmé qu'il leur était impossible d'emprunter de l'argent à la banque pour une garderie, qui n'est pas vraiment considérée comme une

[Text]

a business. What do you reply? Because if you were independent and if you had an independent space—

Mrs. Cullen: When I say independent space, I mean independent of having to lease space back from another system like the school system, because that is what is so uncertain. My answer to that is to refer to the recommendation of the Katie Cooke task force which talked about the infusion of capital moneys to allow that to happen.

Mrs. Pépin: Thank you.

The Chairman: Mr. Duguay.

Mr. Duguay: Just one quick point that I want to interact with you about.

• 1445

I am certainly not part of this task force to study need. I understand the needs, and I think the rest of the people here do. What we are trying to study is solutions, and so far we have a lot of people telling us that we need to put more money into it.

I do not seem to have a handle on where that money will be taken from. There are disagreements amongst Canadians about priorities. If the dear Prime Minister would let me loose on next year's budget, I can tell you I would make some changes in the \$105 billion that we spend.

Why do you think it is that Canadians who know for sure that there is a need for child care are not phoning and writing and talking to their Members of Parliament about it? I can guarantee you that it is not anywhere near the top 10 things that ever come to my attention from all of my constituents, unless I raise it with them.

You say that the people who work in the field are truly unanimous about universality. The other people behind, who may send their children to day care or whatever arrangement they find, are not speaking out very loudly and yet they do speak about other issues very loudly.

Mrs. Pigott: I have a couple of points on that. Firstly, I think we have to consider the population that we are talking about here. The father of my children and I have two small boys. We both try to hold down jobs. We do not have a lot of time to go marching around to make our points heard. We do not have as much time as for example senior citizens have to put their points across.

I am not in any way trying to take away from the senior citizens movement. I am just trying to point out a real fact that the population that needs day care happens to be a population at a time in the family life cycle where the demands on time are absolutely phenomenal. That is one point.

[Translation]

entreprise. Quelle est votre réponse à cela? Parce que si vous étiez autonomes et si vous disposiez de locaux indépendants...

Mme Cullen: Quand je parle de locaux indépendants, je veux dire des locaux qui ne sont pas tributaires d'un bail susceptible d'être résilié en tout temps, comme c'est le cas avec la commission scolaire. Ma réponse va donc dans le même sens que la recommandation du groupe de travail de Katie Cooke, qui insistait sur la nécessité de prévoir des fonds d'immobilisation.

Mme Pépin: Merci.

La présidente: Monsieur Duguay.

M. Duguay: Je voudrais rapidement aborder un autre point avec vous.

Mon rôle au sein du groupe de travail n'est sûrement pas d'étudier les besoins. Je les connais déjà et je pense que je ne suis pas tout seul dans mon cas. Ce qu'il nous faut, ce sont des solutions, et jusqu'à présent un grand nombre de gens nous ont dit qu'il fallait que nous investissions davantage d'argent.

Mais je ne vois pas très bien où on pourrait trouver cet argent. Les Canadiens ne s'entendent pas sur les priorités. Si notre cher premier ministre me donnait carte blanche au sujet du budget du prochain exercice, je peux vous dire que j'apporterais des changements considérables à la façon dont nous dépensons nos 105 milliards de dollars.

Pourquoi, à votre avis, les Canadiens qui sont convaincus du bien-fondé des garderies ne téléphonent-ils pas ou n'écrivent-ils pas à leur député pour faire valoir leur point de vue? Je peux vous garantir que cette question est loin de figurer parmi les 10 principales revendications qui sont portées à mon attention par mes commettants. C'est moi le plus souvent qui soulève ce problème avec eux.

Vous dites que les gens qui oeuvrent dans ce domaine sont tous d'accord pour défendre le principe de l'universalité. Les autres personnes qui sont derrière, qui mettent leurs enfants en garderie ou qui prennent d'autres dispositions, suivant ce qui s'offre à eux, n'élèvent pas la voix pour faire entendre leur point de vue à ce sujet, alors qu'ils ne manquent pas de le faire sur d'autres questions.

Mme Pigott: J'aurais quelques remarques à faire à ce propos. Tout d'abord, il importe d'être réaliste au sujet de la population à laquelle nous avons affaire. Le père de mes enfants et moi-même sommes à la tête d'une famille de deux petits garçons. Nous essayons tous deux de conserver un emploi. Nous n'avons pas beaucoup de temps pour frapper à toutes les portes et faire entendre notre point de vue. Nous appartenons à un segment de la population qui manque de temps, contrairement, par exemple, aux personnes âgées qui ont tout loisir de défendre leur cause.

Je n'ai absolument rien contre les mouvements des personnes âgées. J'essaie tout simplement de faire comprendre que la population qui a besoin de services de garderie vit une étape de leur vie familiale où le manque de temps est un problème impossible à maîtriser. C'est là mon premier point.

[Texte]

Secondly, I have now been to three different sessions like this on day care and child care. I imagine that there are people you have seen before, who have been to countless others; municipal, provincial and federal. I think that if you keep studying something and calling sessions together time and time again, you tend to get a dwindling response rate and again, I do not want to denigrate your effort here. I believe it is a sincere one, but it is another fact.

I think too that it is not just child care policy. Social policy in general in this country is having an awfully hard time realizing its true stature on the agenda because of the competition from our points of view against the very, very powerful points of view that are being put out by organized business lobbies and the very powerful—some people even think that it might be reaching slightly mythological proportions—spectre of the deficit that is hanging over heads. It has just simply made social policy issues like child care policy seem like too much to be hoped for in the minds of many people.

I think the people you are hearing from right now are the people who are just saying that that cannot be. We somehow have to push it higher on the agenda. I think a combination of all those three things holds true, but probably the most simple explanation is just a careful look at the amount of time for advocacy and lobbying that parents with young children have and it is not much.

Mr. Duguay: By way of reaction, there are two things which I think are really significant. First of all, as a government we spent \$12 billion on elderly benefits and \$4 billion on child benefits last year. I believe that is because their lobby is better than the one you are talking about. I do not know the answer to that.

The other one is in terms of social policy and its capacity on our agenda. It currently represents \$56 billion of the \$70 billion we collect from all sources. So unless someone has a new way of collecting more from Canadian corporations or from Canadians themselves, I do not know how much bigger a chunk it can possibly take.

I have one final comment in that range. As a person, if I made \$30,000 and spent \$50,000, I know how long I would last each year. Every Canadian who has a \$30,000 income can do that for one or two years. The deficit is not a myth. One of the reasons we cannot react as quickly as we would like right now is because we do not have any flexibility left. Canada is a rich country, it probably can afford a debt, I would say that anywhere in the world. But I cannot conceive of anyone, rich or otherwise, collecting \$70 and spending \$105; I just cannot conceive of that.

[Traduction]

Le deuxième, c'est que c'est déjà la troisième séance à laquelle je participe sur la garde de jour et les garderies. J'imagine que vous avez rencontré bien des gens qui ont, eux aussi, participé à de nombreux débats tant au palier municipal que provincial et fédéral. Je pense qu'à force d'étudier la même question et de tenir des réunions sur le même sujet, on finit par lasser les gens et à faire baisser leur taux de participation. Je ne veux certes pas minimiser l'importance de vos travaux. Mais je pense que c'est là un facteur dont il faut tenir compte.

Avouons également que ce n'est pas uniquement la politique en matière de garderies qui est en cause. C'est toute la politique sociale en général qui a beaucoup de mal à trouver sa place sur la liste des grandes questions qui retiennent l'attention publique en raison de la concurrence d'autres combats qui sont menés par des lobbies extrêmement bien organisés et très puissants—notamment en ce qui a trait au déficit que certains brandissent comme une épée de Damoclès au-dessus de nos têtes et qui est devenue une véritable phobie. Il s'ensuit que la politique sociale, et plus particulièrement la question des garderies, est devenue dans l'esprit de bien des gens un luxe qu'on ne peut tout simplement pas se payer.

Vos interlocuteurs d'aujourd'hui sont justement là pour dire que cette situation est inacceptable. Il nous faut, d'une manière ou d'une autre, redonner à cette cause l'importance qu'elle mérite dans l'ordre des priorités. Je pense que tous ces facteurs entrent en ligne de compte mais que l'explication la plus simple est encore celle qui a trait au manque de temps dont disposent les parents qui ont de jeunes enfants et qui ne peuvent, par conséquent, s'organiser en lobbies ou faire des pressions.

M. Duguay: Pour ma part, je voudrais soulever deux points qui m'apparaissent importants. Tout d'abord, notre gouvernement a dépensé l'an dernier 12 milliards de dollars en prestations pour les personnes âgées et 4 milliards de dollars en allocations pour les enfants. Ce déséquilibre est-il uniquement dû au fait que les personnes âgées sont mieux organisées pour exercer des pressions? Je ne sais pas.

Mon autre point a trait à la politique sociale et à sa place dans l'ordre des priorités. Nos dépenses à ce chapitre se chiffrent à 56 milliards de dollars sur les 70 milliards que nous percevons de toutes sources. Ainsi, à moins qu'on ne trouve le moyen d'imposer encore davantage les sociétés canadiennes ou les particuliers, je ne vois pas comment on pourrait lui consacrer une plus grande part du gâteau.

Il me reste un dernier commentaire à présenter dans cet ordre d'idées. Je sais, à titre de simple citoyen, que si je gagne 30,000\$ par an et que j'en dépense 50,000, je ne tarderai pas à faire faillite. Tous les Canadiens qui gagnent 30,000\$ par an peuvent agir de la sorte pendant un an ou deux, pas davantage. Le déficit n'est donc pas un mythe. Une des raisons pour lesquelles nous ne pouvons agir aussi rapidement que nous le souhaiterions, c'est que la marge de manoeuvre qui nous reste est extrêmement mince. Le Canada est bien sûr un pays riche qui pourrait se permettre certaines dettes, et ça, je n'hésiterais pas à l'affirmer n'importe où au monde. Mais il me semble aberrant pour quiconque, riche ou pauvre, de ne toucher que

[Text]

[Translation]

70\$ et d'en dépenser 105\$. Pour moi, c'est tout simplement inacceptable.

• 1450

Mrs. Cullen: It is obvious if you do really believe children and families are essential to the fabric of this nation, and that without a proper child care policy we are in fact paying a price which can be calculated also. It is much more difficult to calculate that price than the actual transfer of moneys which go into it, but we are.

A government is in a position of leadership and it has to decide on priorities; you give and you take. There are many tax expenditures in the billions of dollars on the books right now which I think you could take a good look at in order to balance the books and create a decent day care policy.

I would like to refer you to an excellent examination of the cost of day care vis-à-vis other kinds of tax expenditures and programs; Monica Townson's recent study on benefit cost analysis, commissioned by the Canadian Day Care Advocacy Association. It is excellent and has excellent figures.

Mr. Duguay: I have not only read it, I have done a little bit of analysis with it. There are some assumptions she makes where if I use the same assumptions as she did, I would come to the same conclusions; but I do not think the assumptions are right. But I will leave this for another time. I am sure we will have her here.

I think you make a good point about tax expenditures; we certainly would like to have a look at them. I just do not want it left on the table that it is political will and that tomorrow the seven of us could go back and say that we have the political will, now we are going to do it. It is not quite so simple.

Ms Cullen: But the political will is in looking down the list and saying who benefits from these expenditures and then the task is to decide where the benefits go.

Mr. Duguay: No. I spent 20 years in education and I believe in education—

Mrs. Cullen: I am telling you how to do your business.

Mr. Duguay: Yes, and I believe in education. I could show you places where we are wasting our money. I could show you places where we are wasting our money in health care as well. I think we genuinely want to have a look at all of those things and we need your sympathy too

The Chairman: Thank you very much, Mr. Duguay. Thank you, ladies. We do—

Mr. Heap: Mr. Duguay has had 10 minutes to argue and to present his thesis that there is not any money. I want to take two minutes, please. I want to make two points.

Mme Cullen: Il me semble évident, si l'on croit vraiment que les enfants et les familles sont l'avenir de la nation, que l'absence d'une politique valable en matière de garderies correspond à une dette qu'il nous faudra également payer, même si cette dette est beaucoup plus difficile à évaluer que les montants que nous dépensons pour le bien-être de la population.

Le gouvernement est en position de force et c'est à lui de décider des priorités. Il peut choisir de donner ou de refuser. Je suis sûre que dans ce budget de milliards de dollars, il serait possible de restructurer les dépenses fiscales de manière à se doter d'une politique valable en matière de garderies sans augmenter le déficit.

J'aimerais vous parler d'une excellente étude qui a été faite sur le coût des services de garde de jour par comparaison avec d'autres dépenses et programmes publics. Il s'agit de l'étude récente de Monica Townson, qui présente une analyse coûts-avantages commandée par l'Association canadienne pour la promotion des services de garde à l'enfance. L'étude est excellente et les chiffres qu'elle donne sont tout à fait impressionnants.

M. Duguay: Non seulement je l'ai lue, mais je me suis même amusé à en faire l'analyse. Il est sûr que si je portais des mêmes hypothèses qu'elle présente, j'en arriverais moi aussi aux mêmes conclusions. Mais je ne pense pas que ces hypothèses soient fondées. Mais nous y reviendrons une autre fois car je suis sûr qu'elle ne manquera pas de se présenter ici.

Je pense que votre argument concernant les dépenses fiscales n'est pas dénué de fondement. Il est en effet toujours possible de dépenser différemment. Ce qui est sûr, en tout cas, c'est qu'il ne s'agit pas uniquement de volonté politique car, à ce moment-là, les sept membres du Comité n'auraient qu'à dire qu'ils ont cette volonté et passer à l'action. Mais ce n'est pas aussi simple que cela.

Mme Cullen: Mais la volonté politique, c'est aussi d'examiner chacune des dépenses pour voir qui en profite et de repenser les priorités.

M. Duguay: Non. J'ai passé 20 ans de ma vie dans le domaine de l'éducation et je crois à l'éducation . . .

Mme Cullen: Ce n'est pas incompatible.

M. Duguay: Oui, et je crois à l'éducation. Je pourrais vous indiquer des secteurs où nous gaspillons, et ce, même dans le domaine des soins de la santé. Je pense que vous avez raison et qu'il nous faudra réexaminer avec soin nos postes de dépenses, mais souhaitez-nous bonne chance car ce n'est pas facile.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Duguay. Merci, mesdames. Nous . . .

M. Heap: M. Duguay a bénéficié de dix minutes pour présenter ses arguments et faire valoir son point de vue suivant lequel nous ne disposons pas de l'argent voulu. J'aimerais, pour

[Texte]

I agree with the brief, but there is one piece of information I would be interested in, and that is their information about stress in the city. Figures we got in the City of Toronto from the planning department a few years ago show there are fewer children per adult in the centre of the city than in the city, fewer in the city than in Metro, fewer in Metro than in the province. In other words, there is something about the city which is driving children out and while it is not only the lack of day care, I would be interested in future if the service has any information on this.

My second point is that the witnesses may be interested to know that by my very informal count, from those who have expressed an opinion, nine groups that spoke to us in the last two and a half days were in favour of not putting in direct expenditure, as the Katie Cooke report asked, but using tax relief; 27 were in favour of direct expenditure along the lines of the Katie Cooke report.

The Chairman: Thank you very much again, ladies, for your presentation this afternoon.

Mrs. Cullen: Thank you, Madam Chairman.

Mr. Heap: This is the answer to the question: Why do people not speak up for their day care? They did.

The Chairman: We have next the Canadian Air Line Flight Attendants' Association. Our speakers are Marilyn White and Sue Harris.

Good afternoon and welcome to our committee.

Ms Marilyn White (National Vice-President, Canadian Air Line Flight Attendants Association): Thank you and good afternoon to everybody. My name is Marilyn White. I am the National Vice-President of the Canadian Air Line Flight Attendants Association and I am the Chairperson of our Womens' Committee nationally. With me is Sue Harris. She is a representative from the largest local we have in our union, Local 4, and she is also a member of CALFAA's National Women's Committee.

• 1455

Before I start with our brief, I would just like to make a few opening comments dealing with a history of flight attendants—where we have come from and where we are now. Up until 1965, flight attendants were not allowed to be married. In 1965 we broke that ban.

Up until 1970, we were not allowed to have children. At the point you got pregnant, you had to quit your job. Between 1970 and 1972, we managed to achieve the right for flight attendants to fly and have children. However, the companies do not allow us to fly while pregnant. They allow us to fly up to three months. Because we were "offensive" to look at, we

[Traduction]

ma part, qu'on m'accorde deux minutes pour présenter deux points.

Je suis d'accord avec les idées du mémoire, mais j'aimerais avoir des précisions concernant les tensions de la vie au coeur des grandes villes. Les chiffres que nous ont présentés les services d'urbanisation de la Ville de Toronto il y a quelques années montrent qu'il y a proportionnellement moins d'enfants dans le centre de la ville que dans la ville elle-même, moins d'enfants dans la région urbaine que dans le reste de la province. Autrement dit, il y a quelque chose dans cette ville qui chasse les enfants et ce n'est sans doute pas de dépenser le manque de garderies. Je serais intéressé à obtenir de nouveaux renseignements à ce sujet.

Mon deuxième point est que les témoins seraient peut-être intéressés à savoir que d'après mes calculs approximatifs, faits à partir des personnes qui ont exprimé leur opinion, neuf des groupes qui nous ont parlé au cours des deux jours et demi qui viennent de s'écouler étaient en faveur non pas de dépenser les sommes directement, comme le demande Katie Cooke dans son rapport, mais d'avoir recours à des dégrèvements fiscaux. En revanche, 27 étaient en faveur des dépenses directes dans le sens du rapport de Katie Cooke.

La présidente: Je vous remercie encore une fois, mesdames, pour votre exposé de cet après-midi.

Mme Cullen: Merci, madame la présidente.

M. Heap: Vous avez répondu à ma question qui demandait pourquoi les gens n'interviennent pas en faveur des garderies. Ils interviennent, puisque vous l'avez fait.

La présidente: Nos prochains témoins proviennent de l'Association canadienne des préposés aux services de bord aériens. Les porte-parole en sont Marilyn White et Sue Harris.

Bonjour et bienvenue à notre Comité.

Mme Marilyn White (vice-présidente nationale de l'Association canadienne des préposés aux services de bord aériens): Merci et bonjour à tous. Je m'appelle Marilyn White. Je suis la vice-présidente nationale de l'Association canadienne des préposés aux services de bord aériens et je suis également la présidente de notre comité national des femmes. Voici avec moi Sue Harris, qui représente la plus grande section locale de notre syndicat, la section 4, et qui est membre également du comité national des femmes de la ACPsBA.

Avant de passer à notre mémoire, je voudrais faire quelques remarques préliminaires concernant l'histoire du personnel de bord, c'est-à-dire quels sont les problèmes que nous avons dû surmonter et quel chemin nous avons parcouru. Jusqu'en 1965, le personnel de bord n'avait pas le droit de se marier. En 1965, nous avons pu lever cette interdiction.

Jusqu'en 1970, par ailleurs, nous n'avions pas le droit d'avoir des enfants. Toute femme qui tombait enceinte devait démissionner de son poste. Entre 1970 et 1972, nous avons réussi à obtenir pour le personnel de bord le droit d'avoir des enfants. Mais les compagnies ne nous permettent pas d'assurer notre service lorsque nous sommes enceintes. Le service doit être

[Text]

were denied our employment, with no means of remuneration at all. Because we were not severed from the company, we were not allowed to collect unemployment insurance benefits. In 1972, in the first collective agreement with Air Canada, we managed to bargain for the right for pregnant flight attendants to work. That is an ongoing fight. We are still fighting those battles at the bargaining table.

You may wonder why I am telling you this. We are here because of day care. Because of the attitudes of our employers, the issue of day care is not on their agenda. I just wanted to make absolutely clear here to you people that bargaining day care for flight attendants will not be on the company's agenda in the very near future or in the distant future. They have made it quite clear. In fact, most of our employers will not even discuss the issue at the bargaining table. That leaves us to present briefs to the government, and like the people who were here before us, this is the third one we have presented. I will start.

CALFAA submits the following brief on behalf of our 6,000 members, who are flight attendants employed by Air Canada, Air Ontario, Wardair, Pacific Western Airlines, Nordair, Canadian Pacific Airlines and Worldways. CALFAA's members are based primarily in Canada's large urban areas and suburbs.

Ms Sue Harris (Canadian Air Line Flight Attendants' Association): The need for day care is a universal need that is becoming increasingly urgent in all stratas of our society. Gone are the days when families could afford the luxury of allowing one parent to devote full-time energies to child-raising. Today, high unemployment and inflation rates are forcing both parents to seek employment outside the home. Because society does not yet recognize the economic value of caring for one's children, women in particular are being forced out of the home in order to feed their families. The increasing number of single-parent families and the desire of women to seek economic independence and self-fulfillment outside the home are additional factors in the increasing need for day care.

If the International Year of the Child accomplished nothing else, it demonstrated that society is the collective parent of all children. We cannot afford the tunnel vision of those who say the biological parent must bear the total responsibility, as a consequence of the decision to bear children or as punishment for failure to use adequate birth control methods.

The results of this narrow-minded attitude are evident all around us in malnourished, angry, and helpless adults who are products of inadequate child care. These unfortunates end up as financial and social burdens on our adult-oriented society,

[Translation]

interrompu au bout de trois mois. Sous prétexte que nous n'étions pas un «beau spectacle» à voir, on nous enlevait notre emploi, sans aucune rémunération. Mais comme d'autre part la compagnie ne nous mettait pas à pied, nous ne pouvions bénéficier des prestations d'assurance-chômage. En 1972, dans notre première convention collective avec Air Canada, nous avons réussi à obtenir que les hôtesses de l'air conservent leur emploi tout en étant enceintes. Il s'agit là d'un combat de tous les jours. Nous continuons à nous battre sur ces questions à la table de négociation.

Vous vous demandez peut-être pourquoi je vous raconte tout cela. Nous sommes ici pour parler de garderies. Mais à cause de l'attitude de nos employeurs, la question des services de garde de jour n'est jamais portée à l'ordre du jour. Je voulais qu'il soit bien clair entre nous qu'il n'est pas question que le personnel de bord puisse négocier le droit à des services de garderie dans un avenir prévisible. La compagnie s'est montrée catégorique à cet égard. En fait, la plupart de nos employeurs n'acceptent même pas de discuter de cette question à la table de négociation. C'est pourquoi il ne nous reste plus qu'à présenter des mémoires au gouvernement et, comme les gens qui nous ont précédés, c'est le troisième du genre que nous présentons. Le voici donc.

La ACPSBA présente ce mémoire au nom de ses 6,000 membres qui font partie du personnel de bord d'Air Canada, d'Air Ontario, de Wardair, de Pacific Western Airlines, de Nordair, de Canadian Pacific Airlines et de Worldways. Les membres de la ACPSBA demeurent dans l'ensemble dans les grands centres urbains ou dans les grandes banlieues du Canada.

Mme Sue Harris (Association canadienne des préposés aux services de bord aériens): Le besoin de services de garde de jour est un besoin universel qui devient de plus en plus pressant dans toutes les couches de la société. Elle est bien finie l'époque où les familles pouvaient se permettre le luxe d'avoir un parent à plein temps à la maison pour s'occuper d'élever les enfants. De nos jours, le coût de la vie et les taux d'inflation obligent les deux parents à chercher du travail à l'extérieur du foyer. Et comme notre société ne reconnaît pas encore la valeur économique de la fonction de père ou de mère au foyer, les femmes en particulier se voient contraintes de quitter la maison pour arriver à nourrir leur famille. Le nombre croissant de familles monoparentales ainsi que le désir des femmes d'obtenir leur indépendance financière et de s'épanouir à l'extérieur de la maison sont d'autres facteurs qui expliquent le besoin urgent de services de garderie.

Si l'Année internationale de l'enfant n'a rien fait d'autre, elle a démontré clairement que la société est le parent collectif de tous les enfants. Nous ne pouvons nous permettre d'adopter le point de vue étroit voulant que le parent biologique assume toute la responsabilité, en conséquence de sa décision d'avoir un enfant ou comme punition pour n'avoir pas su employer la bonne méthode de contraception.

Le produit de cette vision étroite est une génération d'adultes sous-alimentée, en colère et réduite à l'impuissance, faute d'avoir bénéficié dans sa jeunesse de soins adéquats. Ces malheureux finissent par devenir un fardeau financier et social

[Texte]

which is more willing to spend money on rehabilitation for adults than on preventive care for children.

• 1500

To a limited extent, governments have already recognized their role of collective parent through protective legislation for children and a network of remedial social services. However effective these measures may be, they cannot compensate for an inadequate system of care during the crucial early years of childhood.

CALFAA submits that a government-operated child care system will benefit society in a number of ways. As well as providing direct benefits to children, such a system will help to create a future adult population that is socially responsible and capable of caring for the generations to come. In addition, parents who are secure in the knowledge that their children are well cared for will be more content and productive in their work environment.

Ms White: The child care needs of flight attendants: Because of their unique and erratic working schedules, flight attendants require a variety of child care programs in order to accommodate their needs. Unlike most employees in other sectors of the economy, flight attendants do not work regular shifts with weekends and holidays free. A working day extends up to 20 hours on a weekday, a weekend or a Christmas Day. A working month consists of 65 to 85 hours of flight duty on a schedule that varies from month to month.

Flight attendants are absent from home for up to 14 days at a time. The hour and sometimes even the date of return to home are always unpredictable since the weather or mechanical problems with the aircraft can delay flights. Those on reserve never know when they are going to work or when they will return home. Their schedule is always subject to change. A flight attendant on reserve is called to work on a few hours' notice. In such cases, he or she cannot refuse to report to work because of lack of child care. To do so would invite disciplinary action, and has, in fact.

It is obvious that such working schedules require a child care system of the utmost flexibility. In many respects the child care needs of flight attendants are not unlike those of shift workers in the industrial sector. However, flight attendants are unique in their requirements for child care that is available on short notice, on weekends and holidays and for extended periods of time.

Availability: A brief survey of CALFAA members indicates that the type of child care presently available is unreliable, costly and inconvenient. Flight attendants are using a variety

[Traduction]

à la charge de notre société axée sur les adultes, qui préfère dépenser son argent à chercher à réadapter les adultes plutôt qu'à vouloir investir, à titre préventif, dans des services de garde de qualité.

Dans une certaine mesure, les gouvernements ont déjà reconnu le rôle de parent collectif de la société en adoptant des mesures législatives pour protéger les enfants et en créant un réseau de services sociaux. Mais si efficaces que soient ces mesures, elles ne peuvent compenser l'absence de soins adéquats pendant les années critiques de l'enfance.

La ACPSBA soutient qu'un réseau de garderies administré par l'État serait à de nombreux égards avantageux pour la société. En plus de garantir aux enfants des soins adéquats, un tel système contribuerait à l'avènement d'une population adulte socialement responsable et capable de préparer les générations à venir. De plus, les parents sachant que leurs enfants sont en bonnes mains seraient moins inquiets et plus productifs dans leur milieu de travail.

Mme White: Abordons maintenant spécifiquement les besoins du personnel de bord en matière de garderies. En raison de son horaire de travail exceptionnel et erratique, le personnel de bord serait en droit de bénéficier de divers programmes de garde répondant à ses besoins particuliers. Contrairement à la plupart des employés des autres secteurs de l'économie, le personnel de bord ne travaille pas à des heures régulières et n'est pas libre pendant les fins de semaine ou les jours fériés. Une journée de travail peut s'étendre sur vingt heures pendant la semaine, la fin de semaine et même le jour de Noël. Le mois de travail comprend de 65 à 85 heures de vol, suivant un horaire variable d'un mois à l'autre.

Le personnel de bord est appelé à s'absenter du foyer pendant des périodes pouvant aller jusqu'à quatorze jours. L'heure et parfois même la date du retour sont imprévisibles en raison des conditions atmosphériques ou de problèmes mécaniques susceptibles de retarder les vols. Le personnel de relève ne sait jamais quand on lui demandera de travailler ou quand il rentrera à la maison. Son horaire peut changer constamment. Le personnel de relève peut être appelé pour travailler avec quelques heures seulement de préavis. Dans ce cas, l'employé ne peut refuser de se présenter au travail sous prétexte qu'il n'y a personne pour garder les enfants. Des mesures disciplinaires seraient aussitôt prises, on le sait par expérience.

Il est évident qu'avec de pareils horaires, le personnel de bord doit bénéficier d'un système de garderies extrêmement souple. À bien des égards, les besoins du personnel de bord en matière de garderies sont assez semblables à ceux des ouvriers et des ouvrières qui travaillent par équipe dans une usine. De plus, cependant, le personnel de bord a des besoins uniques, en ce sens qu'on peut lui demander de se présenter au travail à très brève échéance, que ce soit en semaine ou en fin de semaine, et pour de longues périodes de temps.

Situation actuelle: Une petite enquête menée auprès des membres de la ACPSBA a montré que les services de garderie actuellement offerts ne sont pas fiables, qu'ils sont coûteux et

[Text]

of child care services, including neighbours, relatives, nannies, community services and private child care.

The major drawback of present child care arrangements is that they are not available during flight attendants' working hours. Weekends, holidays and nights are the times when child care workers are most needed and when they are most difficult to find. If a child care worker becomes ill or takes a vacation, there is often no replacement readily available, especially if the flight attendant is drafted on a statutory holiday. It is difficult for a child to adjust to a stranger, particularly if the parent is absent overnight or for an extended period of time. Even where a full-time child care worker is employed in the home, the flight attendant must find a replacement if he or she is drafted on that person's day off.

Ms Harris: Quality: As well as being unavailable during flight attendants' working hours, present day care arrangements are frequently of doubtful quality. The only person available is not necessarily a person who loves children and who understands their stages of development. CALFAA members have indicated a need for day care workers trained to high government standards and a central agency to maintain a pool of trained personnel.

A desirable system: For most flight attendants, the most desirable child care arrangement will consist of government-operated centres open 24 hours per day. These centres should be staffed by personnel who are trained to government standards and who genuinely love children. The cost of day care must be borne entirely by government.

We submit that society's responsibility for child services must begin with the provision of proper care in the early years of childhood. Governments presently spend large amounts of money to fund foster parent homes, juvenile court systems, detention centres, prisons and other social services dedicated to the rehabilitation of children.

• 1505

Ms White: A child care program operated and funded by government will help to reduce the need for rehabilitative services in late childhood and adult years while at the same time allowing parents to work towards a decent standard of living for their families.

We would like to thank you for allowing us to make this presentation. We are more than willing to answer any questions you might have and look forward to seeing the necessary action taken by the government as a result of these hearings.

The Chairman: Thank you very much. Mr. Heap.

[Translation]

peu pratiques. Le personnel de bord a recours à toutes les solutions imaginables pour faire garder ses enfants, en faisant appel à des voisins, à des parents, à des bonnes, à des services communautaires et à des garderies privées.

Le plus grave inconvénient des services actuels de garderie, c'est qu'ils ne sont pas offerts pendant toutes les heures de travail du personnel de bord. La fin de semaine, les jours de congé et la nuit sont les moments où les services de garderie sont les plus nécessaires et en même temps les plus difficiles à trouver. Si la gardienne tombe malade ou prend des vacances, il sera d'autant plus difficile de la remplacer qu'il s'agira d'un jour férié où justement l'hôtesse de l'air a reçu un appel pour se présenter au travail. Il n'est pas facile pour un enfant de s'adapter à une personne étrangère, en particulier si le parent s'absente la nuit ou pendant une période de temps prolongée. Même si l'on prend la peine d'engager une gardienne à plein temps, il faudra quand même la remplacer si l'on est appelé à travailler pendant son jour de congé.

Mme Harris: La qualité maintenant. En plus d'être extrêmement difficiles à trouver pendant les heures de travail du personnel de bord, les services de garderie qui s'offrent actuellement sont souvent d'une qualité pour le moins douteuse. La seule personne que l'on peut trouver n'aime pas forcément les enfants et ne comprend pas nécessairement les diverses étapes de leur développement. Les membres de la ACPSBA ont déclaré qu'ils aimeraient pouvoir compter sur des gardiennes formées suivant les normes les plus strictes du gouvernement dans le cadre d'un organisme central disposant à toute heure de personnel qualifié.

Le système souhaité. Pour la majorité du personnel de bord, la solution la plus pratique serait que le gouvernement administre des centres ouverts vingt-quatre heures par jour. Le personnel de ces centres serait formé suivant des normes nationales et serait composé de personnes aimant vraiment les enfants. Il va de soi que les frais d'administration de ces centres seraient payés complètement par l'Etat.

Nous soutenons que la responsabilité de la société dans le domaine de la garde des enfants doit se manifester avant tout par la prestation de services convenables pendant les premières années de l'enfance. Les gouvernements dépensent actuellement des sommes considérables pour financer des programmes de familles d'accueil, des services pour jeunes délinquants, des centres de détention, des prisons et d'autres services sociaux destinés à la réadaptation des enfants.

Mme White: Un programme de garderies administré et financé par le gouvernement contribuerait à réduire les besoins en matière de services de réadaptation destinés aux grands enfants et aux adultes tout en permettant aux parents de jouir un peu de la qualité de la vie auprès de leur famille.

Nous tenons à vous remercier d'avoir eu l'amabilité de nous écouter. Il nous fera grand plaisir de répondre à vos questions et nous espérons de tout coeur que le gouvernement prendra les mesures qui s'imposent à l'issue de ces audiences.

La présidente: Merci beaucoup. Monsieur Heap.

[Texte]

Mr. Heap: I agree with the brief you presented and with the proposals for the funding system.

Secondly, there is another funding system which I think is quite useful and justified. The taxpayers provide 52 return flights per year for every Member of Parliament between his or her constituency and Ottawa. Most of us use most of those flights because we believe it is necessary to get our work done properly. I certainly hope that the flight attendants on those and any other flights get the child care that is needed. Thank you.

The Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you very much, Madam Chairperson.

You indicated earlier that child care is not on the company's agenda. It has been my experience with most benefits that were obtained by groups of individuals, that it usually was not because it was on the employer's agenda. Usually the employer has nothing on his or her agenda. Except in a few cases, they usually do not initiate any benefits. Do you not think it should come the other way around and you should make sure it is on the agenda? It seems to me that might be the only way it is going to get on the agenda.

Ms White: We have done that.

Mr. Nicholson: I think the airlines attendants were on strike earlier. Was it not for child care or was it for some other—

Ms White: The companies refused to talk about it.

Mr. Nicholson: That sounds like a good reason to go on strike. This is obviously of vital concern to you.

With respect to your particular child care needs, what would you do in the case . . . I see a 24-hour child care service would be obviously what you would need in your type of profession. How would you get around the problem that you outlined here where you say you may be gone for one to 14 days? It would have to be quite a child care system to be able to keep a child for two weeks.

Ms White: That is the way we have to deal with it right now. It would be no different.

Mr. Nicholson: That is what I mean. You probably do not have a day care facility that handles something like that.

Ms White: You put them into one or two places and then have somebody else come and pick up your child while you are away in the evenings. If you are lucky enough to have relatives, which some of us do not have because flight attendants are very mobile people . . . Most of us do not live in the city we

[Traduction]

M. Heap: Je suis tout à fait d'accord avec les idées que vous nous avez présentées et avec les propositions de votre rapport concernant le système de financement.

Mais il existe un autre système de financement qui, je pense, est fort utile et justifié. L'argent des contribuables sert à financer chaque année 52 voyages aller-retour par avion pour les députés qui doivent voyager entre Ottawa et leur circonscription. La plupart d'entre nous n'hésitent pas à se prévaloir de ce droit car nous pensons que c'est nécessaire pour nous acquitter convenablement de nos fonctions. J'espère que les membres du personnel de bord qui travaillent sur ces vols obtiendront les services de garderie de qualité dont ils ont besoin. Merci.

La présidente: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci beaucoup, madame la présidente.

Vous avez signalé plus tôt que les services de garderie n'étaient pas au programme des négociations de la compagnie. Je sais par expérience que les avantages que finissent par obtenir les groupes d'employés ne figurent pas la plupart du temps au programme de l'employeur. En règle générale, d'ailleurs, il n'y a rien au programme de l'employeur. Sauf peut-être dans des cas exceptionnels, ce ne sont pas les employeurs qui prennent les devants pour offrir des avantages aux employés. Ne pensez-vous pas qu'il conviendrait donc que vous fassiez les premiers pas pour inscrire cette question à l'ordre du jour? Il m'apparaît que c'est la seule façon de procéder.

Mme White: Nous avons essayé.

M. Nicholson: Je pense que le personnel de bord a fait la grève il n'y a pas tellement longtemps. Le débrayage concernait-il les garderies ou une autre . . .

Mme White: Les compagnies ont refusé d'aborder ce sujet.

M. Nicholson: Le motif m'apparaît suffisant pour débrayer. Le règlement de ce problème est de toute évidence vital pour vous.

Pour en revenir aux besoins particuliers qui sont manifestement les vôtres en matière de garderies, je me rends compte que c'est effectivement un service de 24 heures qui vous conviendrait le mieux dans votre profession. Mais que feriez-vous dans les cas où vous devez vous absenter pendant une période de 14 jours? Il faudrait un service de garderie drôlement perfectionné pour être capable de prendre l'enfant en charge pendant deux semaines.

Mme White: C'est pourtant ce que nous devons trouver à l'heure actuelle. Ce ne serait pas différent.

M. Nicholson: C'est ce que je veux dire. Vous ne disposez pas sans doute en ce moment de services qui soient en mesure de répondre à ce besoin particulier.

Mme White: Ce que nous sommes obligés de faire maintenant, c'est de mettre les enfants à un ou deux endroits différents, de demander à quelqu'un d'autre de venir les chercher pour qu'il s'en occupe le soir, etc. Certains ont la chance de pouvoir compter sur des membres de leur famille, mais notre profession est si peu sédentaire que ce n'est pas

[Text]

were born and raised in. We live in other cities. It is very difficult for us.

Ms Harris: There is also a little room there for two-parent families, but many of us are single parents. That becomes a real problem.

Mr. Nicholson: I was just thinking as you were speaking that usually people who are working and who have children in one form of child care facility or another . . . there is quite a bit of stress involved. In your particular profession there must be an enormous amount of stress in not knowing if and when you are going to get back from certain destinations and problems associated with having longer hours. It must add to the wear and tear on the members of your association.

Ms White: It is stressful whether you have children or not, I agree.

Mr. Nicholson: Thank you for your comments.

The Chairman: Mr. Duguay.

Mr. Duguay: As a Member of Parliament, if there is one group I have some ready identification with it is flight attendants. I do not fly for a living, but last year I averaged over 20 flying hours a week. I think my family goes through a lot of what you do. I certainly sympathize with the problems.

You may not have it readily at hand, but because of the nature of your work, as ours, I wanted to ask what the percentage of single parents was amongst flight attendants. I am assuming it is higher than other professions. Could you dig that out for me and send it in?

• 1510

Ms Harris: We could certainly get that for you. I would definitely assume it would be higher than for most professions; no question.

Ms White: It is a very lonely job, unlike the way it is perceived.

Mr. Duguay: In the historical analysis you trace for us, there are some myths about flight attendants that people who do not travel have, and one of them is that you are extremely well paid. Could you tell me what the salary of a flight attendant ranges over?

Ms White: Our salary ranges right now from about \$12,000 a year up to a maximum of \$44,000 a year, with the average being somewhere in the neighbourhood of \$20,000 to \$23,000.

Mr. Duguay: Who makes \$12,000 a year? What do you do for that?

[Translation]

toujours possible. En effet, rares sont ceux d'entre nous qui vivent dans la ville où ils sont nés et où ils ont été élevés. Nous vivons dans d'autres villes. C'est pourquoi c'est si difficile.

Mme Harris: Les choses peuvent encore s'arranger dans le cas des familles où les deux parents sont présents, mais bon nombre d'entre nous sont à la tête d'une famille monoparentale. Le problème est alors presque insoluble.

M. Nicholson: J'étais en train de penser au moment où vous parliez que, le plus souvent, les gens qui travaillent et qui ont des enfants vivent déjà une situation de stress lorsqu'ils doivent faire appel à des services de garderie. Dans votre profession, les tensions doivent être épouvantables lorsque vous ne savez pas si vous allez devoir partir, à quelle heure vous allez être en service, s'il vous sera possible de revenir à la date prévue ou combien de temps votre service sera prolongé. Je me rends compte que les membres de votre association n'ont pas la vie facile.

Mme White: Je dois admettre que c'est un métier stressant, avec ou sans enfants.

M. Nicholson: Je vous remercie pour votre commentaire.

La présidente: Monsieur Duguay.

M. Duguay: À titre de député, s'il est un groupe avec lequel je me sens des affinités, c'est bien celui du personnel de bord. Certes, je ne travaille pas pour une compagnie aérienne, mais l'an dernier j'ai fait en moyenne 20 heures d'avion par semaine. Je pense que ma famille vit un peu comme vous sur le qui-vive. Vous comprenez donc la sympathie que je peux avoir pour vous.

Peut-être n'avez-vous pas les chiffres en tête, mais j'aimerais savoir, en raison de la nature même de votre travail, qui est un peu comme le nôtre, quel pourcentage de parents seuls il y a dans le personnel de bord. J'imagine que ce pourcentage doit être plus élevé que dans les autres professions. Pourriez-vous me trouver ce renseignement et me le communiquer?

Mme Harris: Nous nous ferons un plaisir de vous communiquer ce renseignement. Mais, comme vous, je pense que ce pourcentage doit être nettement supérieur à celui des autres professions.

Mme White: Notre travail, en fin de compte, est extrêmement solitaire, contrairement à ce que les gens pensent généralement.

M. Duguay: Dans le compte rendu historique que vous avez brossé, il est question de certains mythes qu'entretiennent les gens qui ne voyagent pas au sujet du personnel de bord, et l'un de ces mythes veut que votre groupe soit extrêmement bien payé. Pourriez-vous nous donner une idée du salaire des membres de votre profession?

Mme White: Nos salaires varient actuellement de 12,000\$ par an à un maximum de 44,000\$, et la moyenne se situe quelque part aux alentours de 20,000\$ à 23,000\$.

M. Duguay: Qui gagne 12,000\$ par an? Quelles sont les fonctions pour ce salaire?

[Texte]

Ms White: They work the same schedules as everybody else. The problem we have encountered is that with the new hires and the breakthrough of the lower entry rate in the last round of bargaining, we have flight attendants who are making \$15 an hour for 65 hours of work. That is for a month.

Ms Harris: That is basically what our last strike was all about.

Ms White: So that significantly brought our wages down.

Mr. Duguay: There are not too many of us who are not aware what the last strike was all about.

In any case, having said that, I recognize that does not exactly put a large percentage of you amongst rich people. But I am intrigued with one comment in your brief, that the cost of child care must be borne entirely by the government. Do you say that regardless of income?

Ms White: Yes.

Ms Harris: Yes.

Mr. Duguay: How can you—

Ms White: The same way as we have said it for health care. It should be accessible to everybody, regardless of income. It is the same philosophy.

Ms Harris: Back in the 1920s, people were absolutely appalled when the suggestion was made that children should go to school at the age of five; the governments could never bear the cost of that sort of thing. Somehow they managed it.

Ms White: In fact, they are now going at three and four.

Mr. Duguay: We have had that argument placed before us a number of times, and I am not prepared to cast it aside; but someone is going to have to do a little more historical research to suit me that it came along quite as early as 1925. One-room school houses existed in this country as late as, I think, 1973. So we did not come a long, long time ago to that.

I know in the case of health care and those other benefits, if high-income people pay higher taxes, then they are paying a larger percentage anyhow.

Ms White: The problem is that those higher-income people do not pay higher taxes. That is a problem of inequities within our tax system.

Mr. Duguay: Yes, I understand that. But if the cost is entirely borne by the government, then you are going to end up... That comment by itself does not resolve the issue of taxation or of who pays for child care, any more than any other thing does. That is not a solution to that problem.

[Traduction]

Mme White: Ces employés sont soumis aux mêmes horaires que tout le monde. Le problème auquel nous avons dû faire face au sujet des nouveaux employés et au sujet du tarif de base que l'on voulait modifier lors de la dernière ronde de négociations, c'est que certains employés ne gagnent que 15\$ de l'heure et ne travaillent que 65 heures pendant tout un mois.

Mme Harris: C'était là la raison principale de notre dernière grève.

Mme White: C'est ainsi que nos salaires ont considérablement baissé.

M. Duguay: Je pense que nous sommes tous en grande majorité au courant de la raison de la dernière grève.

Cela dit, je reconnais que le pourcentage des riches parmi vous doit être extrêmement faible. Mais je suis intrigué par l'une des observations que vous faites dans votre mémoire, à savoir que les services de garderie doivent être prodigués entièrement aux frais de l'État. Les services doivent-ils être gratuits pour tout le monde indépendamment du revenu?

Mme White: Oui.

Mme Harris: Oui.

M. Duguay: Comment...

Mme White: C'est la même chose que pour les soins de la santé. Les services de garderie doivent être accessibles à tout le monde, indépendamment du revenu. C'est le même principe de base.

Mme Harris: Dans les années vingt, les gens étaient absolument horrifiés par l'idée que tous les enfants devraient aller à l'école dès l'âge de cinq ans. Pour eux, les gouvernements seraient absolument incapables d'assumer des frais si considérables. Et pourtant, ils y sont arrivés.

Mme White: En fait, aujourd'hui, les enfants vont à l'école dès l'âge de trois ou quatre ans.

M. Duguay: Cet argument nous a été présenté à plusieurs reprises et il ne s'agit pas de l'écarter du revers de la main. Mais il faudra que l'on fasse preuve de beaucoup plus de rigueur historique pour me prouver que tous les enfants de cinq ans allaient à l'école en 1925. Les écoles à une seule classe existaient encore dans notre pays, si je ne m'abuse, en 1973. Il n'y a donc pas si longtemps que le principe a été réellement adopté.

Dans le cas des soins de la santé et des autres services du même genre, je sais bien que les gens dont le revenu est élevé payent davantage d'impôts et que, par conséquent, leur participation s'en trouve d'autant augmentée.

Mme White: Le problème, c'est que justement les gens dont vous parlez qui jouissent de gros revenus ne payent pas leur juste part d'impôts. Il se trouve en effet que notre système fiscal permet ce genre d'injustice.

M. Duguay: Oui, je comprends très bien ce que vous dites. Mais si les frais sont entièrement assumés par l'État, on ne règle absolument pas le problème de la fiscalité, c'est-à-dire du financement des services de garderie. Ce n'est pas là une solution au problème.

[Text]

But the concern I have here is that the government gets its money from people. The reason I raise that is if we think by giving it to the government and having it redistribute it that will be more efficient in the long run . . . sometimes it is and sometimes it is not. That is the caution I have about universality.

Ms White: We want child care for children, not for private enterprise to make a profit.

Mr. Duguay: Yes, I hear you loud and clear. We have not found anybody in this country, by and large, who is making a lot of profit on it.

Ms Harris: We also are not sure the cost of rehabilitation of some of these children if we do not provide adequate child care will not outweigh the costs that we would otherwise be spending on decent child care.

Mr. Duguay: You made the argument about prevention, and I generally support prevention in health care and child care; generally. But there are times when we use some prevention that is 50 times what might be required. I am not saying this is one of them. Philosophically, I am neither at one end of the scale nor the other. I just caution that it is not quite as easy as to say health is universal, education is universal, child care should be. Maybe it should not be 100% universal, either.

Ms White: We would be encouraged if the government would act on something, quite frankly.

Mr. Duguay: You are going to find that to happen.

Ms White: We hope so.

Mrs. Pépin: What about maternity leave? How long is the maternity leave?

Ms White: Maternity leave? It depends on—

Mrs. Pépin: Do you have parental leave or maternity leave?

Ms White: We have paternity, maternity, and parental in most collective agreements. However, the language varies from airline to airline. In Air Canada, flight attendants can work up to the day of confinement. We have adoption leave and parental leave.

• 1515

Mrs. Pépin: How long is that?

Ms Harris: Six months after the child is born.

Ms White: Six months after the child is born for adoption leave for the mother and maternity leave for the mother, and I believe it is three to six weeks for the father. In either case, adoption or birth.

Mrs. Pépin: Thank you very much.

[Translation]

Mais le point que j'essaie de vous expliquer, c'est que le gouvernement prend son argent dans la population. Est-il vraiment plus efficace à long terme que le gouvernement prélève cet argent pour ensuite le redistribuer? Dans certains cas, peut-être, mais pas toujours. Voilà la réserve que je voulais émettre au sujet de l'universalité.

Mme White: Nous voulons des soins pour les enfants, et non pas des profits pour les entreprises privées.

M. Duguay: D'accord, je vous ai très bien comprise. Mais nous n'avons guère trouvé de gens dans notre pays qui, au total, s'enrichissent dans ce domaine.

Mme Harris: Par ailleurs, nous nous demandons sérieusement si le coût de la réadaptation de certains de ces enfants qui n'ont pas bénéficié de soins convenables ne finira pas par être plus élevé que les montants que nous pourrions dépenser pour des services décents.

M. Duguay: Vous avez déjà présenté cet argument de prévention et, en principe, je suis d'accord avec la prévention dans le domaine de la santé et des soins aux enfants. En principe, je dis bien, car il arrive parfois que des mesures préventives auxquelles nous avons recours soient cinquante fois plus importantes qu'elles ne devraient l'être. Je ne dis pas que ce soit le cas ici. Sur le plan des idées, je ne penche ni d'un côté ni de l'autre. J'essaie simplement de vous avertir qu'il est peut-être simpliste de dire que comme le droit aux soins de la santé est universel, que le droit à l'éducation est universel, le droit aux services de garderie devrait l'être aussi. L'universalité à 100 p. 100 n'est d'ailleurs peut-être pas la solution idéale.

Mme White: Bien franchement, nous serions encouragés si le gouvernement faisait au moins quelque chose.

M. Duguay: Alors soyez rassurées.

Mme White: Nous l'espérons.

Mme Pépin: Vous n'avez pas parlé du congé de maternité. Combien de temps dure ce congé?

Mme White: Le congé de maternité? Cela dépend . . .

Mme Pépin: S'agit-il d'un congé parental ou d'un congé de maternité?

Mme White: La plupart des conventions collectives contiennent des dispositions sur le congé de paternité, le congé de maternité et le congé parental. Mais les termes changent d'une compagnie aérienne à une autre. À Air Canada, le personnel de bord peut travailler jusqu'au jour de l'accouchement. Nous avons droit à un congé d'adoption et à un congé parental.

Mme Pépin: De quelle durée?

Mme Harris: Six mois après la naissance de l'enfant.

Mme White: Six mois pour la mère après la naissance de l'enfant, dans le cas du congé d'adoption et du congé de maternité, et je pense que c'est de trois à six semaines pour le père, pour l'adoption et pour la naissance.

Mme Pépin: Merci beaucoup.

[Texte]

Ms White: That is the best one that we have. We have some that are significantly worse than that, CP Air being one employer who is extremely regressive against their female employees.

Mrs. Pépin: I heard that they do not even allow a mother to have her children on first class or executive class at CP.

Ms Harris: They do not on most airlines. They do not allow children.

Mrs. Pépin: They do not allow children?

Ms White: No, they do not. They are not very progressive.

Mrs. Pépin: Thank you.

The Chairman: One last comment, Mr. Nicholson, please.

Mr. Nicholson: Thank you very much, Madam Chairperson.

I have been very sympathetic to your point of view and I am going to do what I can to advance the cause of child care in this country. I wonder if you could do me a favour? As the Member of Parliament for the Niagara Falls area and the wine-growing area of this country, it would be of tremendous benefit to me if you and all the members of your association could do what you could to promote Canadian wines as opposed to European wines.

Ms White: We already have it as a policy in our union.

Mr. Nicholson: Tremendous. Thank you very much.

The Chairman: Unfortunately, we find when we fly it is not always applied, though. We have had some bad experiences. I come from the same area.

Ms White: Unfortunately, when we develop policy, the employers do not automatically accept it. If that were true, we would be having day care, paid maternity leave, fully paid maternity leave, etc. We do what we can. We do what we can.

The Chairman: I assure you, we take our complaints to the management.

Ms White: Good.

The Chairman: Thank you very much for your presentation, ladies.

The next group this afternoon is the University of Toronto Staff Association, David Askew and Joanne Kacaba. Welcome. The floor is yours.

Mrs. Joanne Kacaba (University of Toronto Staff Association): Thank you. The University of Toronto Staff Association represents clerical, technical and supervisory staff. It has approximately 1,125 members and negotiates with the university each year for salary increases and benefit improvements for administrative staff.

The Status of Women Committee is a standing committee within the University of Toronto Staff Association.

[Traduction]

Mme White: Nous venons de parler de la meilleure convention. Certaines sont nettement moins intéressantes et c'est le cas, par exemple, à CP Air, qui est un employeur extrêmement rétrograde à l'égard de son personnel féminin.

Mme Pépin: J'ai entendu dire qu'il n'accepte même pas qu'une mère soit affectée au service de la première classe ou de la classe d'affaires.

Mme Harris: C'est vrai également de la plupart des compagnies aériennes. Celles-ci n'acceptent pas les enfants.

Mme Pépin: Elles n'acceptent pas les enfants?

Mme White: Non. Elles sont rétrogrades.

Mme Pépin: Merci.

La présidente: Un dernier commentaire, monsieur Nicholson, s'il vous plaît.

M. Nicholson: Merci beaucoup, madame la présidente.

J'ai été extrêmement touché par votre point de vue et je vais faire tout mon possible pour faire avancer la cause des garderies dans notre pays. Pourriez-vous, de votre côté, me rendre un service? Comme député de la région des chutes Niagara qui est, comme vous le savez, la région vinicole de notre pays, il serait très avantageux pour moi si vous-mêmes et tous les membres de votre association pouviez donner un petit coup de pouce pour promouvoir les vins canadiens par opposition aux vins européens.

Mme White: C'est déjà la politique de notre syndicat.

M. Nicholson: Formidable. Merci beaucoup.

La présidente: Malheureusement, lorsque nous prenons l'avion, nous constatons que ce principe n'est pas toujours respecté. Nous avons fait de mauvaises expériences. Moi aussi, je viens de cette région.

Mme White: Malheureusement, lorsque nous adoptons un principe, l'employeur n'est pas tenu de le respecter. Si c'était le cas, nous aurions déjà des garderies, des congés de maternité entièrement rémunérés, etc. Mais nous faisons tout ce que nous pouvons.

La présidente: Je vous promets que nous communiquerons vos plaintes à la direction.

Mme White: Vous m'en voyez très heureuse.

La présidente: Merci beaucoup pour votre exposé, mesdames.

Le groupe suivant de cet après-midi représente l'Association du personnel de l'Université de Toronto, David Askew et Joann Kacaba. Bienvenue. La parole vous appartient.

Mme Joanne Kacaba (Association du personnel de l'Université de Toronto): Merci. L'Association du personnel de l'Université de Toronto représente les employés de soutien, le personnel technique et les cadres. Elle comprend environ 1,125 membres et négocie chaque année avec l'université les augmentations de salaire ainsi que l'amélioration des avantages sociaux pour le personnel administratif.

Le comité de la condition féminine est un comité permanent de l'Association du personnel de l'Université de Toronto.

[Text]

The traditional view of the family held women primarily responsible for the care of their own children, which contributed to the belief that child care is a women's issue and therefore a woman's responsibility.

Our committee believes this view is changing, characterized by an increase in the number of two-parent families in which both the husband and wife are in the labour force and an increase in single-parent families headed by males and females.

The Status of Women Committee believes that the child care needs of administrative staff are similar to those of individuals working in the private and public sectors. Working families require more support to assist them in assuming work and family responsibilities. We require flexibility in the child care options available. Some parents require formal child care centres, close to work; others in the community close to where they live. Others prefer private home care and would like to see the options in those areas expanded.

Whatever the type of child care programs are, whether formal or informal, we believe they must provide high quality at low cost to parents. They must accommodate infants. They must operate on extended hours beyond the normal 9 a.m. to 5 p.m. and they must provide for part-time spaces.

Some of our other recommendations on child care programs are to expand the subsidy assistance program, to enable all income parents to achieve assistance in a variety of child care arrangements.

We would also like to see an increase in the child care expense deductions, which is unrealistically low. We would also require alternative work arrangements to enable us to effectively combine the responsibilities of work and the family.

• 1520

We require options such as job-sharing, flexible working hours and compressed work weeks. We require a general leave policy that would enable parents to take extended time off for the care of children. We also require a policy for children's illness.

The Status of Women Committee would like to see the government play a leadership role by offering maximum flexibility to its employees and by providing incentive programs for companies in the private sector and for universities to set up child care centres. In this period of fiscal restraint, the university is hard pressed to meet all the demands placed on its budget. We believe the university will not give child care facilities a high priority. It will not commit funds to set up and operate child care centres unless there is pressure and incentive from the government to do so.

[Translation]

Dans la conception traditionnelle de la famille, les femmes étaient considérées comme les principales responsables du soin de leurs enfants, de sorte que la question de la garde des enfants a longtemps été jugée comme un problème de femmes et, par conséquent, comme une responsabilité féminine.

Notre comité est d'avis que les conceptions ont évolué en raison du nombre croissant de familles où les deux parents se trouvent sur le marché du travail et à cause également de l'augmentation des familles monoparentales qui ont à leur tête un homme ou une femme.

Le comité de la condition féminine considère que les besoins du personnel administratif en matière de garderies sont semblables à ceux des employés des secteurs privé et public. Les chefs de famille ont besoin d'une aide accrue pour les soutenir dans leurs responsabilités professionnelles et familiales. Nous demandons des services de garde variés et souples. Certains parents ont besoin de crèches situées près de leur lieu de travail. D'autres préféreraient des garderies dans leur quartier, près de leur foyer. D'autres encore tiennent à bénéficier de services en milieu familial et voudraient que les options soient plus nombreuses dans ce domaine.

Mais quelle que soit la nature des programmes de garde des enfants, qu'ils soient institutionnels ou non, nous croyons qu'ils doivent être de qualité supérieure, à un prix raisonnable pour les parents. Ces services doivent prévoir les bébés. Ils doivent être offerts à des heures prolongées au-delà de la journée normale de 9 heures à 17 heures et ils doivent permettre les services à temps partiel.

Dans nos autres recommandations sur les programmes de garde, nous demandons l'expansion des subventions pour permettre à tous les parents, indépendamment de leur revenu, d'obtenir de l'aide pour faire garder leurs enfants.

Nous demandons également l'augmentation des déductions relatives aux frais de garde, qui sont ridiculement faibles. Nous demandons enfin des conditions de travail différentes qui nous permettraient d'harmoniser nos responsabilités professionnelles et familiales.

Nous voulons avoir la possibilité de choisir entre le partage des emplois, les horaires variables et la semaine de travail comprimée. Nous demandons l'établissement d'un plan de congés permettant aux parents de prendre des congés de longue durée pour s'occuper de leurs enfants. Nous demandons aussi un régime qui tienne compte de la nécessité de s'absenter du travail pour soigner un enfant malade.

Le comité de la condition féminine souhaite que le gouvernement donne l'exemple en offrant à ses employés des programmes à la carte et en accordant au secteur privé et aux universités des stimulants pour les aider à mettre sur pied des garderies. Nous traversons une période de restrictions et les universités n'ont pas les budgets qui leur permettraient de satisfaire à tous les besoins. Par conséquent, les garderies ne seront sûrement pas la priorité. Elles n'engageront des fonds dans la création et le fonctionnement de garderies que si le

[Texte]

Our committee believes that high-quality child care is a social investment; therefore, everyone benefits. We believe the federal government should assume responsibility in this area and should move quickly in consultation with its provincial counterparts to ensure that child care services across Canada are adequate, accessible and affordable.

We believe that access to quality care is every child's right. Our committee believes universal child care should become a reality in this country.

The Chairman: Did you have comments also?

Mr. David Askew (University of Toronto Staff Association): I am just here to answer questions—

The Chairman: And to offer moral support.

Mr. Askew: Joanne put the brief together and I am here to help her present it but mainly to answer questions.

The Chairman: Fine. Thank you, sir. Madam Pépin.

Mrs. Pépin: Going through your brief, I see that you have only two day care centres on the main campus and that they are lacking on the others. I am trying to find out why you do not have day care on the other campuses. I was reading with my eyes and listening to you with my ears. It seems there is no possibility of having other centres, and the waiting list is very, very long.

Mrs. Kacaba: And given the location of these different campuses, it is really not feasible for parents in Scarborough and Erindale to use the facilities on the main campus.

Mr. Askew: I do not know personally what the historical thing is in terms of the establishment of the centres on the St. George Campus. It is the main centre and the other outlying campuses are much newer. As well, the downtown campus is much larger. So you are talking about 50 spaces at the Margaret Fletcher Day Care Centre, with a total student and staff population of somewhere in the order of 40,000 to 45,000, whereas the outlying campuses are much smaller.

Mrs. Pépin: Are child care services required mainly by women students or by both? I ask it because you are representing a women's committee.

Mrs. Kacaba: I think within the university, it is somewhat structured and so generally groups speak for themselves as opposed to other groups. But I think there is a very real need among students, particularly graduate students and visa students, who often do not know anybody, who come to Toronto and who are in a situation where they cannot get their child into the centre very quickly. The faculty probably have needs as well, and I expect their needs are very similar to ours.

Mrs. Pépin: Okay. Thank you.

The Chairman: Mr. Heap.

Mr. Heap: I will pass now, thank you.

[Traduction]

gouvernement les y encourage fortement et leur prodigue l'aide voulue.

Notre comité est d'avis que la mise sur pied d'un service de soins aux enfants de qualité supérieure constitue un investissement social qui profite à l'ensemble de la population. Nous croyons que le gouvernement fédéral devrait faire preuve d'initiative à cet égard et s'assurer, en collaboration avec les provinces, que la population bénéficie d'un bout à l'autre du pays de services de garderie de qualité, à un coût abordable.

Selon nous, tous les enfants ont droit aux meilleurs soins possibles. Notre comité croit qu'il est temps de doter le Canada d'un service universel de garderies.

La présidente: Avez-vous aussi des commentaires?

M. David Askew (Association du personnel de l'Université de Toronto): Je ne suis ici que pour répondre aux questions.

La présidente: Et pour apporter votre soutien moral.

M. Askew: C'est Joanne qui a rédigé le mémoire. Je suis venu pour l'aider à le présenter, mais surtout pour répondre aux questions.

La présidente: Bien. Merci, monsieur. Madame Pépin.

Mme Pépin: En feuilletant votre mémoire, j'ai constaté qu'il n'y a que deux garderies sur le campus principal et aucune sur les autres. J'essayais de voir pourquoi vous n'avez pas de garderies sur les autres campus. Mes yeux étaient occupés à lire et mes oreilles à vous écouter. Si je comprends bien, il n'est pas possible de créer de nouvelles garderies pour l'instant et la liste d'attente est extrêmement longue.

Mme Kacaba: En outre, en raison de l'éloignement de divers campus, les parents de Scarborough et d'Erindale ne peuvent pas utiliser les garderies du campus principal.

M. Askew: Je ne connais pas personnellement l'histoire des garderies du campus de St. George. C'est le campus principal, et les campus extérieurs sont beaucoup plus récents. Le campus du centre-ville est aussi le plus grand. Il y a environ 50 places à la garderie Margaret Fletcher. Celle-ci dessert une population d'environ 40,000 à 45,000 étudiants et membres du personnel, alors que les campus extérieurs sont beaucoup plus petits.

Mme Pépin: La demande de services de garderie est-elle plus forte chez les étudiants que chez les membres du personnel? Je pose la question parce que vous représentez un comité de femmes.

Mme Kacaba: L'université est en quelque sorte structurée en chapelles et chacune défend sa propre cause. Mais je pense qu'il existe un besoin réel chez les étudiants, surtout chez les étudiants diplômés et les étudiants étrangers qui, bien souvent, ne connaissent personne à Toronto et ont de la difficulté à faire admettre leur enfant à la garderie. Le personnel enseignant a probablement aussi des besoins qui, j'imagine, sont tout à fait semblables aux nôtres.

Mme Pépin: Bien. Merci.

La présidente: Monsieur Heap.

M. Heap: Je n'ai rien à ajouter pour le moment, merci.

[Text]

The Chairman: In your child care centre, what is the ratio of children of students to those of staff?

Mrs. Kacaba: I have no idea.

Mr. Askew: Between students and staff? I do not know. We do not know.

The Chairman: And what is the total population of your day care centres, where you do have them, as to the number of children you care for?

• 1525

Mr. Askew: There are two centres. One of them is a co-operative centre. Do you know, Joanne, how many places there are?

The other one has 50 spaces. The number of spaces is given in the brief, but I do not remember the figures. It is 50 for the Margaret Fletcher; for the campus co-op I am not sure.

Mrs. Kacaba: But these centres are competing with other members of the community. There are not spaces specifically allocated for members of the university community so the community at large can also place their children there.

The Chairman: So the students and staff do not take any priority on a waiting list if there is—

Mrs. Kacaba: Not to my knowledge, no.

The Chairman: Does your university offer a course in early childhood education?

Mrs. Kacaba: Yes, it does.

The Chairman: Are the child care centres located on the campuses used by that class? Do they use them for a training ground for their students or a lab in any way?

Mrs. Kacaba: Not to my knowledge.

Mr. Askew: They are on the campus. The Institute for Child Study is on the St. George campus. They have a separate program. They have a school within the institute and they do have a school program there, but as far as I know they are not integrated with the day care centre.

The Chairman: With the early childhood?

Mr. Askew: Right. I just looked it up in the brief. Each of the two day care centres has 50 spaces.

The Chairman: Does it indicate whether there is a waiting list?

Mr. Askew: Yes, it does.

Mrs. Pépin: For what ages is it most needed? Is it infants or is it children between two and five years of age?

Mrs. Kacaba: I think on campus it is infant. Generally when the children are older and in school the after-hours programs are required and they have to be in the vicinity where the parents work because that is where the children go to school. I

[Translation]

La présidente: Quelle est la proportion, dans votre garderie, d'enfants d'étudiants par rapport à ceux des membres du personnel?

Mme Kacaba: Je n'en ai pas la moindre idée.

M. Askew: Entre les étudiants et les membres du personnel? Je ne sais pas. Nous ne le savons pas.

La présidente: Et quelle est la population totale de vos garderies, là où elles existent?

M. Askew: Il y a deux garderies dont l'une est une coopérative. Savez-vous, Joanne, combien d'enfants peut accueillir la coopérative?

Dans l'autre il y a 50 places. Le nombre de places est précisé dans le mémoire, mais je n'ai pas les chiffres en tête. Il y en a 50 à la garderie Margaret Fletcher, mais j'ai oublié pour la coopérative.

Mme Kacaba: Mais ces garderies sont aussi utilisées par d'autres personnes, c'est-à-dire qu'il n'y a pas de places réservées aux universitaires. N'importe qui peut y mettre ses enfants.

La présidente: Alors les étudiants et le personnel n'ont pas la priorité sur la liste d'attente si...

Mme Kacaba: Non, pas à ma connaissance.

La présidente: Votre université offre-t-elle un cours en puériculture?

Mme Kacaba: Oui.

La présidente: Ce cours utilise-t-il comme ressource les garderies situées sur les campus? S'en sert-on de quelque façon comme laboratoire ou pour permettre aux étudiants d'acquérir une formation pratique?

Mme Kacaba: Pas à ma connaissance.

M. Askew: Ils sont situés sur le campus. Le *Institute for Child Study* est situé sur le campus St. George. Ils ont leur propre programme. Ils ont une école au sein de l'Institut et il y a là un programme scolaire mais, à ma connaissance, ils ne sont pas intégrés à la garderie.

La présidente: Avec la puériculture?

M. Askew: C'est exact. Je viens de le vérifier dans le mémoire. Chacune des deux garderies a 50 places.

La présidente: Est-ce qu'on indique s'il y a une liste d'attente?

M. Askew: Oui, il y en a une.

Mme Pépin: Pour quels groupes d'âge les besoins sont-ils les plus pressants? S'agit-il des nourrissons ou des enfants entre deux et cinq ans?

Mme Kacaba: Je crois que sur les campus il s'agit des nourrissons. En général, lorsque les enfants sont plus vieux et qu'ils fréquentent l'école, il faut des programmes de fin de journée et ceux-ci doivent desservir le voisinage où les parents

[Texte]

do not think we spelled it out in the brief, but that also has been a concern.

Mrs. Pépin: Because one of the things we remark here in Toronto is specifically the lack of infant space in child care.

The Chairman: Does the centre operate during the summer?

Mrs. Kacaba: Yes, it does.

The Chairman: Is there a reduction in the number of children who use the centre during the summer or is there enough activity at the university to keep the volume up?

Mrs. Kacaba: There is a lot of activity in the summer at the university. I do not know whether the spaces are reduced in the summer. I do not think so. I think it operates on a serial cycle throughout the whole year.

The Chairman: Fine. Thank you very much for coming to see us today and for the time you put into your brief.

Our next group this afternoon is the Evangelical Fellowship. We have Mr. Brian Stiller and Denise O'Leary.

Mr. Stiller, I notice the brief is quite lengthy. Are you going to be able to condense it for us in your presentation?

Mr. Brian Stiller (Evangelical Fellowship of Canada): Along with you, I thank God it is Friday so we will keep it brief.

The Chairman: Thank you.

Mr. Stiller: I will just go over our recommendations and then maybe take some questions.

As a bit of a preamble, the Evangelical Fellowship is a national association of some 22 Protestant denominations. In many ways we are parallel to the Canadian Council of Churches although we tend to serve much smaller denominations. It is estimated that there may be 2 million evangelicals in Canada.

Let me just point out to you two things. Page 3, our recommendations—let me read those, since this copy was not sent to you in advance—and then page 24, our conclusion. That might just give a basic feeling as to some basic points we would like to make.

Recommendation 1: Governments should resist recommendations to set up day care institutions for infants or 24-hour institutions for children because other options may be more justifiable and they may provide more advantages to the children involved than multiple shifting care-givers can provide. In comparison with other alternatives, universal day care may cause more harm than provide benefits.

[Traduction]

travaillent parce que c'est là que les enfants vont à l'école. Mais il s'agit là aussi d'une question qui nous préoccupe.

Mme Pépin: Une des choses que l'on constate ici à Toronto, c'est, en particulier, le petit nombre de places réservées aux nourrissons dans les garderies.

La présidente: Le centre offre-t-il ses services durant l'été?

Mme Kacaba: Oui.

La présidente: Y a-t-il une baisse dans le nombre d'enfants en garderie durant l'été ou y a-t-il suffisamment d'activités à l'université pour maintenir l'assistance?

Mme Kacaba: Il y a beaucoup d'activités à l'université durant l'été, mais je ne sais pas si on réduit le nombre des places. Je ne le pense pas. Je crois que les centres offrent continuellement leurs services durant l'année entière.

La présidente: C'est bien. Je vous remercie d'être venus et du temps que vous avez consacré à préparer votre mémoire.

Nous allons maintenant entendre des représentants du *Evangelical Fellowship*, M. Brian Stiller et M^{me} Denise O'Leary.

Monsieur Stiller, je vois que votre mémoire est assez long. Allez-vous pouvoir nous en donner un condensé dans votre communication?

M. Brian Stiller (Evangelical Fellowship of Canada): En effet, c'est aujourd'hui vendredi, Dieu soit loué, et nous serons brefs.

La présidente: Merci.

M. Stiller: Je vais exposer nos recommandations et ensuite, si vous le désirez, je répondrai à vos questions.

En guise de préambule, je vous dirai que le *Evangelical Fellowship* est une association nationale de quelque 22 Églises protestantes. À bien des égards, nous sommes le pendant du Conseil canadien des Églises bien que chez nous, les Églises membres comptent moins de fidèles. On évalue à environ 2 millions le nombre des personnes qui font partie, au Canada, d'Églises évangéliques.

Permettez-moi de signaler deux points. D'abord, à la page 3, nos recommandations. Permettez-moi de les lire puisque vous n'avez pas reçu d'avance notre mémoire. Ensuite, à la page 24, notre conclusion. Cela suffira peut-être à vous donner une perspective sur certains des points essentiels que nous voulons défendre.

Recommandation 1: Les gouvernements ne devraient pas céder à des demandes d'établir des garderies pour des nourrissons ou des organismes offrant des services aux enfants à raison de 24 heures par jour parce que d'autres solutions sont peut-être préférables et peuvent offrir un plus grand nombre d'avantages aux enfants que ne le peuvent les animateurs travaillant à raison de postes multiples. En comparaison avec d'autres solutions, un régime universel de garderies pourrait s'avérer plus nocif que bénéfique.

[Text]

• 1530

Recommendation 2: Governments should not see the solution of child care coming from either an expansion of corporate day operations, meaning their private, for-profit day care operations, or through the adoption of centralized planning strategies, otherwise known as universal day care.

Recommendation 3: More day care spaces are needed currently, specifically for single-parent and low-income families, as well as children at risk. Government should encourage meeting this need through the existing network of ethnic, church, neighbourhood and other social groups.

Recommendation 4: Maternity and paternity benefits in Canada should be enhanced in order to give new parents more time with their children and enable them to care for them appropriately when ill.

Those are four basic recommendations. The conclusion may be helpful at this point, page 24.

Our primary concern with this issue of a proposed universal child care system is how it may affect both the quality of life of our younger children and its impact on society at large. We appreciate that all contributors to the ongoing discussions about child care share the same concern.

We also agree that there are currently too few child care spaces in many centres, but we are apprehensive that proposals, such as the task force report—that is the Status of Women report—seem to give primary concern to the parents' employment needs. The quality of life of child care is seen only in relation to meeting the parents' needs.

We believe this emphasis might not be quite so strong if centres were planned around smaller co-operative units such as block parent groups, churches, ethnic associations, home and school programs, where people with common ties are making arrangements that affect their own children. We prefer this approach over centralized plans originating in government ministries and trickling through government agencies, since no matter how good the intentions are, there is the danger of overruling the primacy of the family and the community.

I will leave that to you, then, Madam Chairman.

The Chairman: Thank you, Mr. Stiller. Madam Pépin.

Mrs. Pépin: If I understand your recommendation number 1 well, I have the impression that you feel child care centres would be against the family or would remove something from the family. It could be, on the other hand, a complement of the family unit.

[Translation]

Recommandation n° 2: Les gouvernements ne devraient envisager comme solution au problème de la garde des enfants ni l'expansion des services commerciaux de garderie, c'est-à-dire les garderies privées à but lucratif, ni l'adoption d'une stratégie centrale de planification, c'est-à-dire le régime universel de garderies.

Recommandation n° 3: Il faut, à l'heure actuelle, un plus grand nombre de places de garderie, en particulier pour les familles monoparentales et les familles à revenu peu élevé, de même que pour les enfants exposés à des risques. Le gouvernement devrait assurer que ces besoins sont comblés par le réseau existant de groupes ethniques et sociaux, des groupes rattachés aux Églises et aux associations de quartier.

Recommandation n° 4: Les avantages sociaux rattachés à la maternité et à la paternité au Canada devraient être accrus de façon à permettre aux personnes qui viennent d'avoir des enfants de leur consacrer plus de temps et de leur prodiguer les soins nécessaires lorsqu'ils sont malades.

Ce sont là quatre recommandations fondamentales. Il peut être utile, maintenant, de consulter la conclusion à la page 24.

Nous nous inquiétons principalement des conséquences que pourraient avoir pour la qualité de vie de nos enfants plus jeunes et pour la société en général, un régime universel de garderies. Nous sommes certains que tous ceux qui participent au débat sur cette question sont animés des mêmes préoccupations.

Tout en reconnaissant qu'à l'heure actuelle, dans bon nombre d'endroits il y a trop peu de places de garderie, nous nous inquiétons de voir que certaines propositions, comme celle du rapport de l'équipe de travail—c'est-à-dire le rapport du Conseil sur la condition de la femme—semblent attacher une importance prédominante aux besoins suscités par l'emploi des parents. La qualité de vie en garderie est évaluée seulement en fonction des besoins des parents.

Nous croyons que cette insistance serait moindre si l'on envisageait de créer des centres autour d'unités coopératives plus petites telles que les groupes de parents de quartier, les groupes affiliés à des Églises, les associations ethniques, les programmes de parents et instituteurs, où des gens ayant des intérêts en commun prennent des dispositions qui touchent leurs propres enfants. Nous préférons cette façon d'envisager les choses à une planification centrale par des ministères du gouvernement, dont la réalisation est confiée à des organismes gouvernementaux. En effet, quelle que soit la pureté des intentions, on court toujours le risque de ne pas respecter la primauté de la famille et de la communauté.

Voilà donc notre point de vue, madame la présidente.

La présidente: Merci, monsieur Stiller.

Mme Pépin: Si j'ai bien compris votre première recommandation, j'ai l'impression que vous croyez que les garderies iraient à l'encontre de la famille ou enlèveraient quelque chose à la famille. On pourrait les considérer, au contraire, comme un complément de la famille.

[Texte]

Mr. Stiller: We are not saying it is counterproductive to family to have day care availability; we are not saying that. We are saying that, in many cases, child care would not only be helpful but mandatory. For instance, sole support parents; there is an obvious need there.

I guess our basic concern is with the whole day care debate. We have a feeling, when reading the various reports, and notwithstanding the last few presentations, that the prime concern of the debate is the opportunity for middle-class parents to have conveniences that allow them their so-called rights to employment. In other words, there is little concern expressed for the child's welfare.

Mrs. Pépin: I will put it the other way around and say that it is probably because parents care for their children that they are looking for a good child care centre or for good child care services; otherwise, I do not think we would be facing the problem.

A family who has a high income does not worry because that family can afford help at home. A family who is on welfare could, let us say, have a subsidy. The government can take care of that. But the middle-income family, right now, is the family where there are the most taxes; in 48% of these families the mother must work outside the home.

So I think it is a preoccupation of the family regarding their children; that is why they are asking for those services. Do you not think so? It is for the good of the children.

• 1540

Ms Denise O'Leary (Evangelical Fellowship of Canada): No, it is not. It is so the parents can continue at a certain standard of living. I do not think, for instance, it is for the good of an infant to be shipped out early in the morning to a day care centre with multiple shifts in care-givers through most of the infant's waking hours, and then be picked up at 6 p.m. in the evening and taken back home by the parents.

The parents may insist on this; it is not especially good for the infant. No one has ever been able to show successfully over the long term that this is what small children actually need. It is what the parents want.

All we are saying, in essence, and I suggest perhaps you will want to have a look at our brief, is that people are not in fact doing this for their children. They are doing it so they can be employed without their children running amok. There is a very important difference between making decisions primarily or solely to benefit children, and making decisions which you hope will benefit children, but which are primarily made in order for the parents to do something they want to do or feel they need to do.

Obviously, things will go the way they are going to go in these matters, but we feel it has never been adequately shown that to be shifted to various kinds of care centres during the

[Traduction]

M. Stiller: Nous ne prétendons pas que des ressources en matière de garderie iraient à l'encontre de la famille. Nous affirmons même, que dans bon nombre de situations, les garderies seraient non seulement utiles mais essentielles. Par exemple, il y a un besoin évident pour les parents de familles monoparentales.

Ce qui nous inquiète, je crois, c'est la façon dont le débat est amorcé. Nous croyons, en lisant les divers rapports et malgré les derniers exposés, que le souci principal qui est manifesté dans le débat est celui d'offrir aux parents de classe moyenne des services qui leur permettent d'exercer leur prétendu droit à l'emploi. En d'autres termes, on semble s'inquiéter assez peu du bien-être de l'enfant.

Mme Pépin: Je vais présenter les choses autrement, c'est probablement pour le bien-être de leurs enfants que les parents cherchent de bonnes garderies ou de bons services de garderie; autrement, je pense que nous ne serions pas en train d'étudier la question.

La famille dont les revenus sont élevés ne s'inquiètent pas à ce sujet parce qu'elle peut se permettre de l'aide à domicile. Une famille qui reçoit des prestations d'assistance sociale pourrait peut-être recevoir une aide financière. Le gouvernement peut s'en occuper. Mais à l'heure actuelle, c'est la famille à revenu moyen qui doit payer le plus de taxes; dans 48 p. 100 de ces familles, la mère doit travailler à l'extérieur.

Je pense donc que les familles ont à coeur l'intérêt de leurs enfants et que c'est pour cela qu'elles demandent de tels services. N'êtes-vous pas d'accord? C'est pour le bien des enfants.

Mme Denise O'Leary (Evangelical Fellowship of Canada): Non, ce n'est pas pour cela. C'est pour permettre aux parents de maintenir un certain niveau de vie. Quand les parents, par exemple, amènent leur nourrisson à la garderie, tôt le matin, pour le confier à une succession d'animateurs pendant la majeure partie de ses heures de veille, pour ensuite le reprendre à 6 h du soir, ce n'est pas pour son bien.

Les parents peuvent y tenir; ce n'est pas particulièrement bon pour le nourrisson. Personne n'a jamais pu montrer qu'à long terme les enfants en bas âge ont un tel besoin. C'est ce que les parents veulent.

Tout ce que nous affirmons, au fond, et vous voudrez peut-être jeter un coup d'oeil sur notre mémoire, c'est que les gens ne font pas cela pour leurs enfants. Ils le font parce que cela leur permet de travailler sans avoir à s'inquiéter des enfants. Il y a une distinction importante entre une décision prise principalement ou uniquement dans l'intérêt des enfants et une décision prise en souhaitant que l'intérêt des enfants y trouve son compte, mais qui a pour but principal d'accommoder les désirs des parents ou ce que les parents ressentent comme besoins.

Il est bien évident qu'à cet égard, les choses suivront leur cours. Nous estimons cependant qu'on n'a jamais démontré de façon satisfaisante qu'il est bon pour les enfants en bas âge d'être confiés pendant la journée à différents types de services

[Text]

day is generally good for small children. It has never been shown this is so. It may very well be quite bad. We would—

Mr. Stiller: It is interesting, in the whole comparison to universal medicare, for example . . . There are some parallels, but the great difference is that universal medicare was established so those of the lower income, those disadvantaged groups, might have full privileges, an entrée into medical services, because those of the middle class tended to have their own private insurance schemes.

This situation, as it refers to child care, is that there are provisions, albeit not sufficient, but there are provisions, and we would encourage the broadening of those provisions for those of either single-parent families or economically disadvantaged, to have those funds made available so they can place their children in a day care.

So there is a very real difference between the two, universal medicare and universal day care.

Mrs. Pépin: We had a group of children who came in front of us two days ago here, and their ages varied from 10 to 15 years old. They came as witnesses to tell us they were all children from child care who had used child care from 3 months to 10 years old. They came to tell us that for them it has been very good and they liked it and it was good. They felt it was good for their parents also, and they were quite happy with it.

We asked them, if you become a parent, what would you do if you had the choice of leaving your child at home with the mother or the father or putting your child in a child care centre? All of them said that they would want to put their children in a child care centre, for many reasons, so I do not think they were looking very unhappy.

Mr. Stiller: If I could ask you a question, Madam Pépin.

If universal day care would be provided, for a parent who chooses to stay home to raise their child, should they have the same economic benefits for raising their child as one who . . . ?

Mrs. Pépin: What we are trying to do is to find a solution to give the choice to parents, and it is not easy, but we do not want to penalize the parents who decide to stay home to raise their children. We do not have anything against the family or mothers who want to stay home.

Ms O'Leary: All right then, may I ask if you would, for instance, make the same amount of money available to people who chose to claim it for themselves and stay home and raise their own child?

Mrs. Pépin: We will have to study that.

• 1545

Ms O'Leary: I hope so, because otherwise you would be penalizing those who did stay home. Obviously, the tax rates would likely rise, rendering it even more difficult for families that wish to have one parent stay home to do so.

[Translation]

de garderie. Cela, on ne l'a jamais démontré. C'est peut-être néfaste pour les enfants. Nous voudrions . . .

M. Stiller: La comparaison avec le régime universel d'assurance-maladie, par exemple, est intéressante . . . Il y a quelques parallèles, mais la grande différence est que l'on a créé l'assurance-maladie universelle pour permettre aux personnes à revenu moins élevé, aux groupes désavantagés, d'accéder pleinement aux services de santé parce que les personnes de classe moyenne adhéraient, en général, à des régimes privés d'assurance.

Pour faire un parallèle avec la situation des garderies, c'est que dans ce dernier domaine, il existe des ressources, bien qu'elles soient insuffisantes, et nous serions favorables à leur accroissement, soit au bénéfice des familles monoparentales, soit à celui des personnes en mauvaise situation économique, pour leur permettre de placer leurs enfants en garderie.

Il y a donc une différence essentielle entre les deux, l'assurance-maladie universelle et le régime universel de garderie.

Mme Pépin: Il y a deux jours, un groupe d'enfants âgés de dix à quinze ans s'est présenté devant nous. Ils se sont présentés comme témoins pour nous dire qu'ils étaient tous des enfants de garderie qui avaient été en garderie de trois mois à dix ans. Ils sont venus nous dire que pour eux l'expérience avait été bonne, qu'ils l'avaient appréciée. Ils croyaient que l'expérience avait été bonne aussi pour leurs parents et qu'ils en étaient bien satisfaits.

Nous leur avons demandé ce qu'ils feraient si un jour ils avaient un enfant et avaient le choix entre le laisser à la maison avec la mère ou le père ou le confier à une garderie. Ils ont tous déclaré qu'ils voudraient confier leur enfant à une garderie, pour bon nombre de raisons. Je ne pense pas qu'ils avaient l'air très malheureux.

M. Stiller: J'aimerais vous poser une question, madame Pépin.

Si l'on instaure un régime universel de garderie, les parents qui choisissent de rester à la maison pour élever leurs enfants auront-ils droit aux mêmes avantages économiques que ceux qui . . . ?

Mme Pépin: Ce que nous cherchons, c'est une solution pour donner le choix aux parents, et ce n'est pas facile, mais nous ne voulons pas pénaliser les parents qui choisissent de rester à la maison pour élever leurs enfants. Nous n'avons rien contre la famille ou contre les mères qui veulent rester à la maison.

Mme O'Leary: Alors, puis-je vous demander si vous accepteriez de verser le même montant d'argent à une personne qui le réclamerait pour elle-même et qui resterait à la maison pour élever son enfant?

Mme Pépin: C'est une question qu'il nous faudra étudier.

Mme O'Leary: Je l'espère, parce qu'autrement vous pénaliserez ceux qui restent à la maison. Il est évident que les taux d'impôt augmenteraient, ce qui rendrait encore plus difficile la situation des familles qui désirent qu'un parent reste à la maison.

[Texte]

Mrs. Pépin: But we know that in Canada in 1985 only 29% of families were living with one salary. All the others have to go out and work; they need two salaries.

Ms O'Leary: Certainly, but that does not quite answer my question as to whether or not people would be allowed to claim the money for themselves.

Mrs. Pépin: I cannot give you that answer now because we will have to study it. But I remind myself that 25 years ago, when women got married and then decided to stay in the work force, people who were traditionally married used to say they were bad housewives and bad mothers, and look what is going to happen to their children. They stayed in the work force; they fought to get some benefits. Right now some of them are having some benefits, and you find the mother who is at home saying: What about me? You are discriminating against me. I am staying home by choice and raising my children. They are the same ones who were saying that those women who were out in the work force were bad mothers. The same ones now feel we are discriminating against them.

Mr. Stiller: Madam, you are making a judgment call on what we are saying.

Mrs. Pépin: I am not making a judgment.

Mr. Stiller: We are not in any way suggesting that for both persons to work outside the home is illegitimate or not helpful. We are not saying that at all. We are affirming the need for better and more day care.

We are simply saying universal day care, notwithstanding the cost factor, is not so much going to benefit the disadvantaged or the lower-income family or the sole-support parent, but in fact, will be to the advantage of those on a double income. Those are the beneficiaries, and we simply point out to the commission that this is what would occur. We are not in any way saying that both parents must stay home to look after the children or that day care is illegitimate.

Mrs. Pépin: We will try to be fair to everybody.

The Chairman: Mr. Heap.

Mr. Heap: Thank you, Madam Chairman.

I agree with your recommendations and summary, although I have not been able to read the brief, as far as it concerns your recommendations 3 and 4. I think they are very positive, and as you said, you are asking for more and better day care and, in recommendation 4, for better parental leave. I agree very strongly with you on that.

I agree also with your last paragraph in the summary where you say:

We believe these emphases might not be quite so strong if planning centres around smaller co-operative units such as

[Traduction]

Mme Pépin: Mais nous savons qu'au Canada, en 1985, seulement 29 p. 100 des familles n'avaient que le revenu d'un seul salaire. Dans toutes les autres, les deux parents doivent sortir et travailler; ils ont besoin de deux salaires.

Mme O'Leary: Je n'en doute pas, mais cela ne répond pas tout à fait à ma question, qui était de savoir si l'on permettrait aux gens de réclamer eux-mêmes l'argent.

Mme Pépin: Je ne peux vous répondre tout de suite parce que nous devons étudier cette question. Mais je me dis qu'il y a vingt-cinq ans, lorsque les femmes se mariaient et décidaient de continuer à travailler, les gens qui vivaient dans un ménage traditionnel disaient qu'elles étaient de mauvaises ménagères et de mauvaises mères, et prédisaient un désastre pour leurs enfants. Elles ont continué à travailler; elles ont combattu pour obtenir quelques avantages. Maintenant, certaines d'entre elles bénéficient de certains avantages, et la mère qui reste au foyer déclare: «Et moi alors? je suis victime de discrimination. J'ai choisi de rester à la maison et d'élever mes enfants». Ce sont les mêmes qui disaient que les femmes sur le marché du travail étaient de mauvaises mères. Elles se disent maintenant victimes de discrimination.

M. Stiller: Madame, vous portez un jugement sur ce que nous sommes en train de dire.

Mme Pépin: Je ne porte pas de jugement.

M. Stiller: Nous ne voulons d'aucune façon laisser entendre qu'il n'est pas légitime ou utile pour les deux parents de travailler à l'extérieur du foyer. Ce n'est pas du tout ce que nous affirmons. Au contraire, nous affirmons qu'il faut accroître le nombre et la qualité des garderies.

Tout ce que nous sommes en train de dire, c'est que, nonobstant le facteur coût, le régime sera moins avantageux pour les familles économiquement faibles, les familles à revenu peu élevé ou les familles monoparentales, que pour celles qui ont deux revenus. Celles-là en profiteront et nous voulons simplement le signaler au Comité. Nous n'affirmons aucune-ment que les deux parents doivent rester à la maison pour s'occuper des enfants ou qu'un régime de garderie ne serait pas légitime.

Mme Pépin: Nous tenterons d'être justes pour tout le monde.

La présidente: Monsieur Heap.

M. Heap: Merci, madame la présidente.

Je suis d'accord avec vos recommandations et avec votre résumé, bien que je n'aie pas pu lire ce que dit votre mémoire au sujet des recommandations 3 et 4. Je les trouve très utiles, et comme vous l'avez dit, vous proposez des services de garderie en plus grand nombre et de meilleure qualité et, dans la recommandation 4, un meilleur régime de congés parentaux. Je suis pleinement d'accord avec vous là-dessus.

Je suis d'accord également avec le dernier paragraphe de votre résumé où vous écrivez:

Nous croyons que cette insistance serait moins marquée si l'on prévoyait un système de garderies centré sur des unités coopératives plus petites telles que des groupes de parents de

[Text]

block parent groups, churches, ethnic associations, home and school programs and so on. There seems to be a good deal of exploration and experiment in that direction. I believe that is very healthy, and I am glad your fellowship is among the groups that is encouraging that.

I have two questions. In your first recommendation where you refer to 24-hour institutions, I understand 24-hour institution to mean that perhaps a single parent, whose work hours are maybe 7 p.m. to midnight or something like that or perhaps midnight to 7 a.m., may be able to find a child care centre; in other words, a child care centre that is open around the clock. I do not understand it to mean a centre that looks after a child or children for 24 hours at a time—that is, that the child never goes home—unless it is in the case of somebody whose necessary work routine is very erratic. Which do you mean here?

Ms O'Leary: Probably both, in the sense that people have in fact pressed for centres that would care for children for a number of days at a time and at odd hours.

Now, our primary concern is that there may be good reason for being very cautious about getting into this, since it may not be good for children.

• 1550

I am sure you are all aware of what has been called the foster home syndrome, children being moved around on a rotating basis with multiple and shifting care-givers. I suppose our position is that not enough research has been done in this area to establish it is without harm to children to set this up. Just for example, I might point out that most children are relatively receptive to going somewhere during the day, but receptivity among children tends to diminish rapidly when it comes to going to somewhere else besides home to sleep at night, away from the parents.

Mr. Heap: Yes, I do not question that. As one who worked the swing shift, three shifts around the clock, week by week for many years, my receptivity to going out to work at midnight was much less than my receptivity to going out to work in the daytime. If it was not required in that factory, I would not have done it.

Fortunately, we were a two-parent family. There was not a question of who would look after the children if I went to work for the second or the third shift. However, where a person's employment may require shift work, would you not think there should be provision . . . ?

I am not saying that it is the best thing for the child. Our family was not always able, by any means, to do the best thing for the children. We did the best we could.

[Translation]

quartier, des groupes rattachés à des Églises, à des associations ethniques, à des programmes de parents et instituteurs, etc. Il semble se produire bon nombre d'innovations et d'expériences en ce sens. Je crois cela très sain et je félicite votre association de promouvoir cette tendance.

J'ai deux questions. Lorsque votre première recommandation mentionne des institutions offrant des services 24 heures par jour, je comprends qu'il s'agit d'une garderie qui, par exemple, peut accommoder un parent d'une famille monoparentale qui travaille de 7 h à minuit, ou peut-être de minuit à 7 h du matin; en d'autres termes, une garderie qui est ouverte 24 heures par jour. Je ne crois pas qu'il s'agisse d'une garderie qui s'occupe d'un enfant 24 heures d'affilée c'est-à-dire que l'enfant ne retourne jamais à la maison, sauf lorsque les heures de travail des parents sont très imprévisibles. Que voulez-vous dire au juste?

Mme O'Leary: Nous parlons probablement des deux, puisqu'on a fait pression pour avoir des garderies qui pourraient s'occuper des enfants plusieurs jours d'affilée et à des heures inusitées.

Nous pensons qu'il peut y avoir de bonnes raisons pour éviter de s'engager dans cette voie, puisqu'elle peut ne pas être dans l'intérêt des enfants.

Je suis sûre que vous avez tous entendu parler de ce que l'on appelle le syndrome du foyer nourricier, qui affecte les enfants que l'on soumet à une succession de placements et qu'on confie à une succession d'éducateurs. Selon nous, il n'y a pas eu assez de recherches sur cette question pour affirmer que cette pratique ne présente aucun danger pour les enfants et qu'on peut sans crainte l'établir. Par exemple, je pourrais signaler que la plupart des enfants n'éprouvent pas de difficultés à aller quelque part durant la journée, mais la difficulté augmente rapidement lorsqu'il s'agit d'aller dormir ailleurs qu'au foyer, loin des parents.

M. Heap: C'est exact, je ne le conteste pas. Ayant moi-même travaillé par rotation durant plusieurs années, toujours affecté à des horaires différents, semaine après semaine, j'aimais bien moins sortir à minuit pour aller au travail que pendant la journée. Si, dans l'usine où je travaillais, j'avais pu faire autrement, je n'aurais jamais choisi de travailler par rotation.

Heureusement, ma famille n'était pas une famille monoparentale. La question de savoir qui s'occuperait des enfants si je devais travailler au second ou au troisième poste ne se posait pas. Cependant, lorsque l'emploi d'une personne l'oblige à travailler par rotation, ne croyez-vous pas qu'il devrait y avoir des ressources . . . ?

Je ne dis pas que c'est ce qu'il y a de mieux pour les enfants. Notre famille n'était pas toujours en mesure, loin de là, d'offrir aux enfants ce qu'il y avait de mieux pour eux. Nous faisions notre possible.

[Texte]

Would you not say that for people who are, in my opinion, unfortunate enough to find themselves required to work night shifts, there should be—

Ms O'Leary: Well, all right; I see your point.

Mr. Heap: —provision, if they want it, for the children? They may not have grandmothers or friends.

Ms O'Leary: No, but you see our concern is that it may be these arrangements are so negative for the children, it would be better to make quite different arrangements. For instance, having someone come into the home might be much better than moving the child out.

Mr. Stiller: Even if it is a greater cost factor.

Ms O'Leary: Yes.

Mr. Stiller: I guess one thing we are all concerned about is what is the need of the child. As a father of seven and grandfather of twelve, I am not unconcerned about the need of the child.

Ms O'Leary: No, we accept that—

Mr. Heap: It seems to me you are assuming that the parents, or parent in the single parent case, have an option of not working.

Ms O'Leary: No.

Mr. Heap: Under our present system they really do not, because to stay home on welfare is, as has been well demonstrated, not good for the child.

Ms O'Leary: Absolutely.

Mr. Heap: Living on welfare in Toronto certainly is not good for the child.

Ms O'Leary: No one is questioning that, which is why we—

Mr. Heap: It seems to me you are condemning parents who work or assuming that parents who put their children in a day care do not need to work, assuming there is no economic necessity upon many, many thousands of parents to go out to work, or that they could easily make some other arrangement. They could pay somebody to come in. You know, a parent on \$10,000 a year could easily pay a competent person to come in and look after his or her child.

Ms O'Leary: Are you testifying or are we? You could have given Brian a chance to speak.

Mr. Stiller: I guess our—

Mr. Heap: He interrupted me so I continued my comment, because I was trying to point out that you are condemning thousands of parents, implicitly. If this is not what you mean, I would be glad to hear it.

Mr. Stiller: No, we are not at all, of course. We are... Excuse me?

[Traduction]

Ne croyez-vous pas que pour les gens qui sont contraints de travailler en poste de nuit, ce qui à mon avis est malheureux, il devrait y avoir...

Mme O'Leary: Oui, je vois où vous voulez en venir.

M. Heap: ... des ressources, s'ils veulent s'en prévaloir, pour les enfants? Peut-être n'ont-ils pas de grand-mère ou d'amis.

Mme O'Leary: Non, mais, voyez-vous nous craignons que cette solution soit tellement néfaste pour les enfants qu'il serait mieux d'en trouver une autre. Par exemple, il serait peut-être mieux que quelqu'un vienne à domicile que de déplacer l'enfant.

M. Stiller: Même s'il en coûte plus cher.

Mme O'Leary: Oui.

M. Stiller: Je pense bien que notre principale préoccupation est le bien-être de l'enfant. Je suis moi-même père de sept enfants et j'ai douze petits-enfants, je ne suis pas indifférent aux besoins de l'enfant.

Mme O'Leary: Non, cela nous l'admettons...

M. Heap: Il me semble que vous prenez comme acquis que les parents, ou dans une famille monoparentale, le parent, ont le choix de ne pas travailler.

Mme O'Leary: Non.

M. Heap: En vertu du régime actuel ils n'ont pas vraiment le choix parce qu'il est bien établi qu'il est mauvais pour les enfants que les parents restent à la maison en touchant des prestations d'assistance sociale.

Mme O'Leary: Absolument.

M. Heap: Il n'est certainement pas bon pour les enfants, à Toronto, que leurs parents dépendent de l'assistance sociale.

Mme O'Leary: Personne ne le conteste, et c'est pour cela que...

M. Heap: Il me semble que vous condamnez les parents qui travaillent ou que vous prenez pour acquis que les parents qui placent leur enfant en garderie n'ont pas besoin de travailler, que des milliers et des milliers de parents ne subissent aucune contrainte économique qui les forcent à travailler ou qu'ils pourraient aisément s'arranger autrement. Ils pourraient payer quelqu'un pour venir garder à domicile. Vous savez, un parent qui gagne 10,000\$ par année pourrait facilement payer une personne compétente pour venir s'occuper de son enfant à domicile.

Mme O'Leary: Est-ce vous le témoin ou est-ce nous? Vous auriez pu donner à Brian l'occasion de parler.

M. Stiller: Je crois que notre...

M. Heap: Il m'a interrompu, alors j'ai continué mes observations parce que j'essayais de vous signaler qu'implicitement, vous condamnez des milliers de parents. Si ce n'est pas cela que vous voulez dire, je serais heureux de l'entendre.

M. Stiller: Non, pas du tout, pas du tout. Nous sommes... Pardon?

[Text]

An hon. member: [*Inaudible—Editor*]

Mr. Stiller: Yes, and for some reason we have given you the wrong impression today. Let me back off and try and run at this again in just a matter of moments.

We are not at all. We recognize that many, many must work who are sole parents; working is better than welfare. We must support them with the kind of child care facilities which allow them the dignity of employment and the opportunity to service their children via their employment. There is no question there at all.

Our question simply is, whatever is incorporated as government policy, we are coming . . . If you will notice the introduction, our report is in response to the report of the task force on child care by the Status of Women. This is what our report is responding to.

Our report simply is asking the question that whatever is done, let us give primary concern not just to the employment of people, but to the concern of children. Everyone believes that, but we simply want to make the point; we want to emphasize the point.

• 1555

We also want to emphasize that institutionalization of a universal approach may in fact not be the answer. Having worked for 16 years with delinquent and troubled youth, I do not think institutionalization is the answer there, and we would question whether, as a government policy, that is a good direction in which to go.

We are affirming the need for better training and better salaries for those who are working as day care givers. We are also asking for better day care opportunities for those of the lower income and sole-support families. It is unequivocal.

We are simply asking who we are really supporting when we look at universalizing day care. Are we providing more mpneys for those who really need it or are we simply allowing those of the middle class not to be inconvenienced by having children or having to pay a significant amount of their income towards day care? Ultimately, it will come from them at any rate.

The Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you, Madam Chairperson.

Thank you very much for your presentation. I did not get the impression that you were condemning day care. I think I know what you are trying to say and I am going to look forward to reading your presentation.

My colleague Mr. Belcher, who is not here, told me to pay special attention to this one before he left. I know he is very interested in this presentation as well.

[Translation]

Une voix: [*Inaudible—rédacteur*]

M. Stiller: Oui, et malheureusement nous n'avons pu vous communiquer aujourd'hui notre véritable position. Laissez-moi me reprendre, et je tâcherai de vous l'exposer brièvement.

Ce n'est pas du tout cela que nous croyons. Nous reconnaissons qu'un très grand nombre de parents de familles monoparentales doivent travailler; il est préférable de travailler que de dépendre de l'assistance sociale. Nous devons aider ces personnes en établissant les services de garderie qui leur permettront à la fois la dignité d'un emploi et la possibilité, grâce à leur emploi, de s'occuper de leurs enfants. Cela n'est pas la question.

Notre question est simplement, quelle que soit la politique que déterminera le gouvernement, nous en arrivons . . . si vous vous reportez à l'introduction, notre rapport est en réaction au rapport du groupe de travail sur les garderies par le Conseil sur la condition de la femme. C'est à cela que réagit notre rapport.

Notre rapport souligne tout simplement que, quelle que soit la solution retenue, il faut que notre principale préoccupation ne soit pas seulement l'emploi des adultes mais l'intérêt des enfants. Tout le monde le croit, mais nous voulons affirmer le principe, nous voulons le souligner.

Nous voulons aussi souligner que l'institutionnalisation comme approche globale n'est peut-être pas la réponse. J'ai travaillé pendant 16 ans avec des délinquants et des jeunes souffrant de troubles socio-émotifs, et je ne crois pas que l'institutionnalisation est la solution dans ce cas là. Nous nous interrogeons donc sur le bien-fondé d'une telle orientation comme politique gouvernementale.

Il est certain qu'il est nécessaire de donner une meilleure formation et de meilleurs salaires à ceux qui travaillent en garderie. Et nous demandons aussi que les familles monoparentales ou à faible revenu aient davantage accès aux services de garderie. Là-dessus nous sommes catégoriques.

Mais nous demandons simplement à qui va notre aide si un système universel de garderie est instauré. Aidons-nous ceux qui en ont vraiment besoin, ou sommes-nous tout simplement en train de permettre aux parents de la classe moyenne de ne pas être dérangés par les enfants ou de pas avoir à verser une partie considérable de leurs revenus en frais de garderie? En fin de compte, l'argent viendra d'eux de toute façon.

La présidente: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Je vous remercie, madame la présidente.

Je vous remercie pour votre exposé. Je n'ai pas eu l'impression que vous condamnerez le principe des garderies. Je crois comprendre ce que vous essayez de dire et j'ai hâte de lire votre mémoire.

Mon collègue, M. Belcher, qui n'est pas ici, m'a demandé avant de partir d'y porter une attention spéciale. Je sais qu'il s'intéresse aussi beaucoup à ce mémoire.

[Texte]

I think the point you make about emphasizing the needs of the children is bang on. For instance, in our divorce legislation and our family law legislation, the emphasis had always been on the best interest of the parents. There has been a shift of thinking in this country, in the last 10 to 15 years, that the courts should concentrate on the best interests of the children and not necessarily those of the parents. I think that is worthwhile in the discussion of child care, just as it is in a discussion of the education system. The best interest of the child should always come first, and I do not think there should be much argument about that in Canada.

I think those of us who are talking about our child care system, as you are, want it to be complementary to the needs of the parents, as well as looking after the needs of the children. I think you quite rightly point out that there is not an option for people to get some sort of outside help, depending upon their situation. I think you are quite correct as far as encouraging various church, ethnic, neighbourhood and social groups. That is the ideal situation.

We have had groups as recently as yesterday saying that we should keep an eye on this, and take into consideration the multicultural needs in a place like the City of Toronto. We have had Montreal groups asking us to respect the Jewish background of individuals and not have that ignored in a government institution where everybody should be treated the same.

I think one of the things you are saying is that if children are in day care, we should try to group them so they have some sort of common element among them, and you mention neighbourhood groups as one. In going along with that train of thought, I am not sure why you think corporate, on-site day care facilities are not necessarily a good thing.

Mr. Stiller: No, that is not what we are saying. We are referring to for-profit private organizations. We are not saying on-location, corporate day care centres are not helpful.

Mrs. O'Leary: We meant corporate chains of day care centres.

Mr. Nicholson: Oh, I see.

Mrs. O'Leary: Our primary concern was that the profit in the arrangement probably arises from failure to do more than the minimum required by law. There has to be profit somewhere, but if all of the money were being spent in order to provide the best possible care for children, there would be no profit. So the difference between what the parents pay and what the centre spends is profit, and our concern is that it may not be in the interests of children to have an institution operating that way.

• 1600

Mr. Nicholson: I am glad I asked that question, because I misinterpreted what you were saying. I am pleased to hear that point as well. I think another point is very well taken and it points out one of our problems. I would hate to be signing a report that penalizes the woman who wants to stay home with

[Traduction]

Je pense que vous avez tout à fait raison de mettre l'accent sur les besoins des enfants. Dans notre législation sur le divorce et sur le droit de la famille, c'est toujours le bien des parents qui a primé. Il y a eu un certain renversement de cette tendance au Canada au cours des dix ou quinze dernières années, en faveur des intérêts des enfants devant les tribunaux. Je pense que ce point est important quand on discute de garderies, comme il l'est si l'on discute du système d'éducation. C'est le bien de l'enfant qui devrait toujours primer, et je ne crois pas que ce principe soulèverait beaucoup d'opposition au Canada.

Je pense que ceux d'entre nous qui discutent de notre système de garderies, comme vous-même, souhaitent qu'il soit un complément aux besoins des parents, en plus de répondre aux besoins des enfants. Vous avez raison de signaler que pour certaines personnes, il est difficile, voire impossible, d'obtenir une aide extérieure. Vous avez raison d'encourager les divers groupes qui oeuvrent dans ce domaine, qu'il s'agisse de groupes ethniques ou sociaux, d'organisation de quartier ou de groupes rattachés à des Églises. C'est la situation idéale.

Hier encore nous avons entendu des groupes qui nous disaient que nous devrions tenir compte de ce fait, et prendre en considération les besoins multiculturels d'un endroit comme la ville de Toronto. Nous avons eu des groupes de Montréal qui nous disaient qu'il ne fallait pas négliger l'identité juive des enfants dans une institution gouvernementale où tous seraient traités de la même façon.

Je crois comprendre que selon vous, si les enfants sont en garderie, ils devraient être regroupés de façon à avoir quelque chose en commun, et vous donnez les groupes de quartier comme exemple. Dans le même ordre d'idées, je ne comprends pas tout à fait pourquoi vous pensez que les garderies d'entreprise ne sont pas nécessairement une bonne chose.

M. Stiller: Non, ce n'est pas ce que nous avons voulu dire. Nous parlions des organismes privés à but lucratif. Nous n'avons pas dit que les garderies d'entreprise ne seraient pas utiles.

Mme O'Leary: Nous voulions dire les entreprises ou chaînes de garderie.

M. Nicholson: Je comprends.

Mme O'Leary: Nous sommes surtout très préoccupés à l'idée que ces garderies font leur profit en n'offrant rien de plus que le minimum exigé par la loi. Il faut que ces entreprises enregistrent un profit, mais si tout l'argent servait à donner les meilleurs soins possibles aux enfants, il n'y aurait pas de profit. Le profit est donc la différence entre ce que les parents paient et ce que le centre dépense, et nous croyons qu'une telle organisation n'est pas dans l'intérêt des enfants.

M. Nicholson: Je suis heureux d'avoir posé cette question, parce que J'avais mal interprété ce que vous disiez. Votre dernier point méritait aussi d'être soulevé. Je pense que nous avons un autre problème, et là-dessus encore je vous donne raison. Je ne voudrais pas signer un rapport qui pénalise la

[Text]

her child for whatever reason. I mean, my own mother and probably your mother and most of our mothers did, and it is tough.

You put money into the system, and how do you do it? If you have any suggestions about either reworking the tax system or anything so that we can be fairer to all groups of parents out there in whatever choice they make, I think that is ultimately what we want to do.

Mr. Stiller: I think our view is that those who should be supported financially regarding day care would be those who are financially disadvantaged because they have only one salary earner or that they are simply at a very low income base. They are the ones who need support and help for adequate day care when they need it.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Stiller and Mrs. O'Leary, for spending your time with us this afternoon and for presenting your brief.

The next group is the Ontario Federation of Students, represented by Susan Prentice. Welcome, Susan.

Ms Susan Prentice (Ontario Federation of Students): Good afternoon. I am a graduate student at York University and I represent the Ontario Federation of Students on the Ontario Coalition for Better Day Care. I have been working in the student movement for the past five years representing students in the day care movement.

The Ontario Federation of Students has represented over 150,000 students in over 30 colleges and universities for over 16 years as the organized voice of students in post-secondary education. I have handed you all a brief. I do not want to read it. I would rather save time for discussion.

I am sure you have heard before all the problems of accessibility, affordability, underfunding, inequity, low worker wages and the profit question, and I wanted to draw your attention to the particular way that students relate to those problems in the day care system.

As students, many of us are ineligible for day care subsidies. Foreign students, visa students, students in those municipalities which have not established regulations permitting students to qualify are often unable to receive day care subsidies. Student schedules, where we are unfunded for the most part during the school year and earn money over the summer, are also not easily accommodated in typical subsidy regulations.

Part-time students in addition have little or no access to subsidized part-time or part-day day care. For instance, there are nearly 250,000 part-time students in the college system. Many of those are older students, part-time workers, people returning from the labour force to upgrade their education, and no child care is available for those students.

[Translation]

femme désireuse de rester à la maison avec son enfant, quelles que soient ses raisons. C'est ce que ma mère et probablement votre mère et la plupart de nos mères ont fait, et ce n'est pas facile.

Comment financer le système? Si vous avez des changements à proposer dans le système fiscal ou d'autres suggestions pour que nous soyons plus justes envers tous les groupes de parents quels que soit leur choix, nous serions prêts à les écouter.

M. Stiller: Nous croyons que l'appui financier en matière de garderies devrait être accordé à ceux qui sont désavantagés parce qu'il n'y a qu'une personne salariée dans le ménage ou parce que leur revenu est très faible. Ce sont eux qui ont besoin d'aide pour les frais de garderie, quand ils ont besoin de services de garderie.

La présidente: Je vous remercie, monsieur Stiller et madame O'Leary, d'être ici cet après-midi et de nous avoir présenté votre mémoire.

Le prochain groupe est la Fédération des étudiants de l'Ontario, représentée aujourd'hui par Susan Prentice. Bienvenue, Susan.

Mme Susan Prentice (Fédération des étudiants de l'Ontario): Bonjour. Je poursuis des études supérieures à l'Université York et je représente la Fédération des étudiants de l'Ontario auprès de la Coalition ontarienne pour un meilleur service de garderie. Voilà cinq ans que je participe activement à un mouvement étudiant et que je représente les étudiants dans le mouvement des garderies.

La Fédération des étudiants de l'Ontario représente plus de 150,000 étudiants dans 30 collèges et universités; elle est depuis 16 ans le porte-parole autorisé des étudiants de niveau postsecondaire. J'ai remis à chacun d'entre vous un mémoire. Je n'ai pas l'intention de le lire; je préférerais que ce temps soit consacré à la discussion.

Je suis certaine que vous avez déjà entendu parler des problèmes d'accès, de coûts, de manque de subventions, d'inégalités, de salaires inadéquats et de profits, et j'aimerais attirer votre attention sur l'incidence que peuvent avoir ces problèmes sur les étudiants.

En tant qu'étudiants, nombre d'entre nous n'ont pas droit aux subventions pour frais de garderie. Les étudiants étrangers, les étudiants qui sont ici avec un visa, et les étudiants qui habitent dans les municipalités qui n'ont pas encore instauré une réglementation permettant aux étudiants d'être admissibles, souvent ne peuvent pas recevoir de subventions pour frais de garderie. L'horaire étudiant, qui rend difficile le travail pendant l'année scolaire et nous oblige à gagner notre argent pendant l'été, ne cadre pas facilement avec la réglementation habituelle des subventions.

De plus, les étudiants à temps partiel n'ont généralement pas accès à des services de garderie à temps partiel qui sont subventionnés. Il y a environ 250,000 étudiants à temps partiel dans le système collégial et universitaire. Nombre d'entre eux sont des étudiants plus âgés que la moyenne, des personnes qui travaillent à temps partiel, des gens qui quittent le marché du

[Texte]

Of course, we clearly relate to the day care issue as parents. Many of us are women. Nearly 60% of part-time and 47% of full-time students in the university system and 45% in the college system are women. As women students, like other women, we need access to good-quality child care to permit us to continue education.

Many students are ECE students, early childhood education, and are preparing to work in the field as day care workers when they get out. For those students, the quite daunting prospects of graduating and being able to anticipate average salaries of \$13,000 a year is not an incentive. I have seen surveys which study what most graduates of early childhood education classes are doing in five years. They reveal that sometimes up to 80% of them have left the child care field, mostly because the wages are too low to support people, I would submit.

In addition, students have a particular relationship to the day care crisis because we are such low-income earners. Day care is very expensive. You have heard figures that infant day care, for instance, can cost up to \$6,000 a year; the total amount of my scholarship this year. If I had to pay for my day care, that would exactly wipe it out and I would be left with no money for anything else. Of course, many students are workers. We work part-time during the summers, part-time during the school year and over vacations. Many of us have returned to post-secondary education after having been in the work force. All of us, of course, expect to work when we graduate. For all of these reasons, we relate to the day care crisis like other workers.

• 1605

I have outlined in my brief the perspective of the Ontario Federation of Students on the kind of child care system we need. Briefly, like other members of the Ontario Coalition for Better Day Care, we call for a universally accessible, publicly funded, high-quality, non-profit, non-compulsory, and comprehensive system of licensed care for every child who wants or needs it.

I feel like I could recite that in my sleep. It is such a litany of things I believe in.

In addition, unlike some of the other groups, the Ontario Federation of Students has, since 1972, called for free day care. This reflects our belief that at the point of service delivery no money should change hands. While we have not committed ourselves to any particular delivery model, we are quite committed that actually at the day care centre where children are being cared for no fees should be exchanged.

[Traduction]

travail pour parfaire leur formation, et aucun service de garderie n'est mis à leur disposition.

Évidemment, en tant que parents, la question des garderies nous touche de près. Il y a beaucoup de femmes parmi nous. Près de 60 p. 100 des étudiants à temps partiel et 47 p. 100 à temps plein au niveau universitaire, ainsi que 45 p. 100 des étudiants au niveau collégial sont des femmes. Nous avons besoin, comme les autres femmes, de services de garderie de qualité pour nous permettre de continuer notre éducation.

Beaucoup d'étudiants sont en puériculture et se préparent à travailler dans une garderie à la fin de leurs études. Pour ces étudiants, la perspective d'un salaire moyen de 13,000\$ par année n'est pas exactement une mesure d'encouragement. Les enquêtes sur l'emploi après cinq ans des personnes que terminent en puériculture montrent que jusqu'à 80 p. 100 d'entre elles quittent ce domaine. À mon avis, cela est dû à des salaires trop bas pour subvenir à leurs besoins.

Les étudiants sont particulièrement affectés par la crise des garderies parce que nos revenus sont tellement faibles. Les services de garderie coûtent très cher. Vous avez entendu les chiffres, par exemple, selon lesquels les frais de garderie pour un bébé peuvent s'élever jusqu'à 6,000\$ par année. C'est là le montant total de ma bourse cette année. Si j'avais à payer mes frais de garderie, ma bourse les couvrirait exactement, et il ne me resterait absolument rien. Décidemment, beaucoup d'étudiants sont aussi des travailleurs. Nous travaillons à temps partiel pendant l'été, pendant l'année scolaire, et pendant les congés. Bon nombre d'entre nous reviennent aux études au niveau postsecondaire après avoir été sur le marché du travail. Tous, évidemment, nous prévoyons de travailler quand nous aurons terminé nos études. Pour toutes ces raisons, la crise des garderies nous touche comme elle touche les autres travailleurs.

J'expose dans mon mémoire les vues de la Fédération des étudiants de l'Ontario sur le genre de système de garderie dont nous avons besoin. En bref, nous demandons, comme les autres membres de la Coalition ontarienne pour un meilleur service de garderie, un régime universel de garderie qui soit soumis à la réglementation et qui soit aussi accessible à tous, financé à même les fonds publics et de haute qualité; le système que nous envisageons serait aussi à but non-lucratif, et ne serait pas obligatoire.

J'ai l'impression que je pourrais réciter cette liste dans mon sommeil; c'est comme une litanie des choses auxquelles je crois.

De plus, contrairement à d'autres groupes, la Fédération des étudiants de l'Ontario demande, depuis 1972, un service de garderie gratuit. Selon nous, il ne devrait pas y avoir d'argent qui change de main à l'endroit où le service de garderie est fourni. Bien que nous ne soyons pas encore fixés sur le type de garderie que nous voulons, nous tenons beaucoup au principe de gratuité.

[Text]

I wanted to talk about some of the things we do not want, because it is very easy to call for a utopian vision. We are concerned that this committee and others have called for solutions which do not meet our criteria.

We want to make it very clear that we do not support income redistribution over the establishment of a child care system; and proposals, for instance, to call for vouchers or tax deductions—those kinds of solutions to a child care system—will not work.

We are very clear that we do not want commercial over non-profit care. For all the reasons you have heard before, there is no profit to be made from providing high-quality child care. Any profit that can be extracted inevitably is borne by children, who accept an inferior quality of care, or by workers, who accept low wages. That is unacceptable to us.

We are also clear that we need a comprehensive system of child care, not short-term, fragmented, piecemeal solutions. We are quite clear that instead of user fees there needs to be a publicly funded system of child care.

In addition, as this committee deliberates on the kinds of recommendations it would propose, we would also like to suggest that the argument that universally accessible child care penalizes stay-at-home parents be unequivocally demolished. I have heard the argument presented many times, and it is very clear that it is not true. Just as medicare does not penalize those people and Canadians who do not get sick, just as our roads and highway system do not penalize people who do not own or drive cars, like most students, a universal child care system does not penalize stay-at-home parents or part-time workers.

Instead, a system of comprehensive child care would complement those. For instance, I know a stay-at-home mother who wishes she had access, for instance, to a play group; to a drop-in child care centre that would help her in her decision to stay at home and raise her children. I think the kind of comprehensive system we have called for which offers all those components of child care would meet her needs as much as it would meet the needs of full-time workers and full-time students.

In conclusion, I draw your attention to page 13, where our recommendations begin. We have elected to support the recommendations made to you by the Ontario Coalition for Better Day Care. I am sure you are quite familiar with them by now.

1. A 10-year plan should be developed to implement the kind of universally accessible child care system we have called for, and the comprehensive child care services that can be supported through the neighbourhood hub should be one model that you support.
2. The federal government should immediately introduce direct grants at the rates of \$8 a day for infants and toddlers,

[Translation]

J'aimerais parler de certaines choses que nous ne voulons pas voir arriver, parce qu'il serait facile de parler en termes utopiques. Nous nous inquiétons du fait que le Comité et d'autres personnes ont proposé des solutions qui ne répondent pas à nos critères.

Nous sommes tout à fait contre l'idée d'un régime de redistribution du revenu au lieu d'un système universel de garderie; les bons ou les déductions d'impôts par exemple—ce genre de solution de rechange—ne fonctionneraient pas.

Nous ne voulons pas un service de garderies commerciales. Pour toutes les raisons que vous avez déjà entendues, il n'y a pas de profit à faire dans un service de garderie de haute qualité. Tout profit se répercute inévitablement sur les enfants, qui reçoivent des soins de qualité inférieure, ou sur les travailleurs qui doivent accepter des salaires peu élevés. L'une ou l'autre de ces situations nous paraît inacceptable.

Nous sommes aussi convaincus que nous devons avoir un système généralisé de garderie, et non pas des solutions à court terme qui seraient fragmentées et décousues. Selon nous, il ne devrait pas y avoir de frais d'usager, mais bien un système public de garderie.

En outre, à l'occasion des délibérations du présent comité, nous aimerions réfuter catégoriquement l'argument selon lequel un système de garderie accessible à tous pénalise les parents qui choisissent de rester à la maison. J'ai entendu cet argument à plusieurs reprises, et il n'est tout simplement pas fondé. De la même façon que l'assurance-maladie ne pénalise pas les Canadiens qui ne sont pas malades, de la même façon que l'infrastructure routière ne pénalise pas les gens qui ne conduisent pas ou qui ne possèdent pas de voiture, comme la plupart des étudiants, un système universel de garderie ne pénalise pas les parents qui sont à la maison ou les travailleurs à temps partiel.

Bien au contraire, un système généralisé des garderies aiderait aussi ces personnes. Par exemple, je connais une mère qui est à la maison avec ses enfants et qui aimerait avoir accès à un groupe de jeu, ou à une garderie où elle pourrait laisser ses enfants de temps en temps, ce qui l'aiderait dans sa décision de rester à la maison pour élever ses enfants elle-même. Je crois que le genre de système universel que nous demandons offrirait toutes ces composantes, et répondrait à ses besoins autant qu'il répondrait aux besoins des travailleurs et étudiants à temps plein.

Pour conclure, j'aimerais attirer votre attention sur nos recommandations qui débutent en page 13. Nous avons choisi d'appuyer les recommandations qui vous ont été faites par la Coalition ontarienne pour un meilleur service de garderie. Je suis certaine que vous les connaissez fort bien maintenant.

1. Un plan couvrant une période de dix ans devrait être élaboré pour mettre sur pied le genre de système de garderie accessible à tous que nous préconisons, et les services de garderie qui peuvent s'appuyer sur les organisations de quartier devraient être un des modèles que vous retenez.
2. Le gouvernement fédéral devrait immédiatement fournir des subventions directes au taux de 8\$ par jour pour les bébés et les jeunes enfants, 6\$ par jour pour les enfants d'âge pré-

[Texte]

\$6 a day for pre-schoolers, and \$4 a day for part-time and school-age spaces.

3. A capital and start-up program should be established.

4. Discussions should be entered into with the provinces to encourage them to maximize their use of the kinds of possibilities existing under the current arrangements of the Canada Assistance Plan, only until such time as a comprehensive publicly funded system is in place.

5. New financial arrangements should be immediately established along the lines of the model proposed by the CDCAA.

6. Parental leave should be established; and finally, all of these actions towards a comprehensive child care system should be engaged in through consultation with the Ontario Coalition for Better Day Care and other members of the child care community.

Briefly, that is the perspective of the Ontario Federation of Students. I would be glad to entertain any questions you might have.

• 1610

The Chairman: Thank you very much, Susan. Mr. Heap.

Mr. Heap: I have no questions at this time, thanks.

The Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you, Madam Chairperson.

Thank you for your presentation and thank you for leaving a little time to discuss some of these things, because the subject is very interesting and I appreciate getting the opportunity to either play the devil's advocate or just get some of these things out on the table.

You mentioned that we should not worry or we should demolish the idea that we are penalizing the stay at home parent, and you used the analogy of the health care system. But let me suggest this to you. Even though you and I may not be using the health care system, we know somewhere down the road... we are paying for it now, but it is probably going to catch up with us or we are going to need it somewhere down the line. Let me suggest that is the reason why most people are willing to accept it, because they know they will be users.

As far as child care, I forget which city it was now, but I remember some woman came before us. I think she had six children, and she said: If you finance a universal child care system, it is going to be my husband's taxes which will be paying for it. I suppose we can get into the argument whether it will take taxes, but I think it is fairly reasonable that when you start talking billions of dollars that it is going to be from taxes one way or the other. So if we assume that, she said: Why should my husband be paying for this system when you are not willing to give me any benefits for my child care needs? In her case, I think she happened to have six children at home. How would you respond to her?

[Traduction]

scolaire, et 4\$ par jour pour les enfants qui sont là à temps partiel ou les enfants d'âge scolaire.

3. Il faudrait mettre sur pied un programme de capitalisation et un programme de départ.

4. Les provinces devraient être encouragées à utiliser au maximum les possibilités qui leur sont offertes actuellement dans le cadre du Régime d'assistance publique du Canada, jusqu'au moment où un système public généralisé sera en place.

5. De nouvelles mesures de financement devraient être prises immédiatement, selon le modèle proposé par le CDCAA.

6. Le principe du congé de maternité ou de paternité devrait être établi. Enfin, toutes ces actions qui tendent à un système universel de garderie devraient se faire en consultation avec la Coalition ontarienne pour un meilleur service de garderie et d'autres personnes qui travaillent dans le domaine de la puériculture.

C'est là en bref le point de vue de la Fédération des étudiants de l'Ontario. Je répondrai avec plaisir à toutes vos questions.

La présidente: Je vous remercie beaucoup, Susan. Monsieur Heap.

M. Heap: Je n'ai pas de questions pour le moment, merci.

La présidente: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Je vous remercie, madame la présidente.

Je vous remercie de votre exposé et je vous remercie aussi de nous laisser du temps pour en discuter un peu, parce que le sujet est très intéressant et que j'aime bien soit jouer le rôle de l'avocat du diable soit tout simplement tenter d'obtenir quelques éclaircissements.

Vous nous avez dit qu'il n'y avait pas lieu de s'inquiéter, qu'il fallait même rejeter l'idée que nous pénalisons le parent qui reste à la maison, et vous avez établi le parallèle avec le système des services de santé. Mais laissez-moi poursuivre cette analogie. Bien que vous et moi n'utilisions peut-être pas le système des services de santé en ce moment, nous savons qu'un jour ou l'autre... nous payons maintenant, mais nous en aurons sans doute besoin à un moment donné. C'est peut-être la raison pour laquelle la plupart des gens l'acceptent, parce qu'ils savent qu'ils en seront un jour les usagers.

Pour ce qui est du service de garderie, j'oublie dans quelle ville nous étions, mais je me souviens d'une femme qui s'est présentée devant nous. Je pense qu'elle avait six enfants, et elle nous a dit: Si vous financez un système de garderie universel, ce sont en fait les impôts de mon mari que le financeront. J'imagine qu'on pourrait discuter de savoir si le système va être financé à même les impôts, mais je crois qu'il est raisonnable de dire que si on parle en termes de milliards de dollars, c'est l'impôt qui paiera d'une façon ou d'une autre. Donc, en prenant cela pour acquis, elle a continué: Pourquoi mon mari devrait-il payer pour ce système, si vous n'êtes pas prêt à me donner des prestations pour mes propres besoins en matière de

[Text]

Ms Prentice: Basically, the crux of the argument comes down to a basic philosophical acceptance of our responsibility as members of a community. I mean, the bottom line is that you either accept that or you do not. You either accept that together, collectively, we pool our resources for good times and hard times and we agree that an education system is important, a health care system is important and those other social services that support families, or you decide that basically it is a jungle out there and every person is to take care of themselves as best they can.

The Ontario Federation of Students clearly falls on the side of community support. Just as we have argued that colleges and universities benefit society as a whole, we think that a child care system would. So the bottom line, basically, is if you are willing to extend what essentially is a very collectivist attitude, that we are in this together, these are social expenses that none of us can bear individually, but together we have the kind of resources that can support it. I do not want to be too esoteric, but basically it is a principle that comes down to that bottom line.

Mr. Nicholson: That is very interesting. Let me ask you a little bit about some of your members. We had the McMaster Student Union before us in Hamilton and I do not know whether they are a member of the union. Are they?

Ms Prentice: Yes, they are.

Mr. Nicholson: They had a child care facility for students and there was a certain amount of tension, they were saying, between themselves and the student union. The student union, which was financing it, was itself financed by undergraduate students and apparently there was a higher proportion of graduate students' children in the child care facility, so there was a certain tension about the funding and where they were going to get it and all this sort of thing.

What generally has been the attitude? You would be in touch with the various universities across the province. Is there a growing awareness, do you think, among the student unions to get behind . . . ? I was at Queen's myself about 10 years ago and I cannot remember us funding anything along this line. I do not know whether it has changed. What is the current state?

Ms Prentice: The Ontario Federation of Students represents undergraduates, graduates and part-time students, and over the course of our history we have always supported child care.

Increasingly across the province, universities and colleges are establishing on-site child care centres. For instance, the University of Toronto presentation drew attention to Margaret Fletcher and Campus Co-op, two centres that serve the

[Translation]

garderie? Je pense qu'elle avait elle-même six enfants à la maison. Quelle serait votre réponse à cette dame?

Mme Prentice: Essentiellement, la question renvoie à une acceptation philosophique de nos responsabilités en tant que membres d'une société. Je veux dire par là qu'au fond, on accepte ou on n'accepte pas. Ou bien on accepte de mettre ses ressources ensemble, collectivement, pour le meilleur ou pour le pire, et l'on convient qu'il est important d'avoir un système d'éducation, un système de services de la santé et tous les autres services sociaux qui viennent en aide à la famille, ou bien on décide que la société est une jungle, où chaque personne doit s'occuper d'elle-même comme elle peut.

La Fédération des étudiants de l'Ontario est clairement du côté de l'appui communautaire. Nous pensons qu'un système de garderie profiterait à la société dans son ensemble, tout comme le font déjà les collèges et les universités. Il s'agit donc de savoir si nous sommes prêts à appliquer une doctrine essentiellement collectiviste, qui dit que nous sommes responsables les uns les autres, qu'il y a des dépenses sociales que nul ne pourrait assumer seul, mais qui peuvent être assumées par la collectivité. Je ne veux pas paraître trop ésotérique, mais essentiellement c'est le principe qui est au fond de cette question.

M. Nicholson: C'est très intéressant. J'aimerais vous poser quelques questions au sujet de certains de vos membres. La Fédération étudiante de McMaster s'est présentée devant nous à Hamilton, et je ne sais pas si elle fait partie de votre fédération. En fait-elle partie?

Mme Prentice: Oui.

M. Nicholson: Ils avaient une garderie pour les étudiants, et il y avait un certain degré de tension, disaient-ils, entre les responsables de la garderie et la Fédération étudiante. Celle-ci, qui finançait la garderie, était elle-même financée par les étudiants du premier cycle; apparemment, il y avait une plus grande proportion d'enfants d'étudiants aux études supérieures dans la garderie, ce qui entraînait une certaine tension à propos du financement, des sources de financement et ainsi de suite.

Quelle a été généralement l'attitude des fédérations étudiantes envers les garderies? Vous devez être en contact avec plusieurs universités dans la province. Les fédérations étudiantes sont-elles davantage conscientisées, sont-elles prêtes à appuyer le mouvement? J'ai été moi-même étudiant à Queen's il y a environ 10 ans, et je ne me rappelle pas que nous ayons financé cette sorte de chose. Je ne sais pas si depuis les choses ont changé. Quelle est la situation actuelle?

Mme Prentice: La Fédération des étudiants de l'Ontario représente les étudiants aux premier, deuxième et troisième cycles, ainsi que les étudiants à temps partiel, et depuis notre fondation nous avons toujours appuyé le mouvement des garderies.

De plus en plus dans la province, les universités et les collèges mettent sur pied des centres de garderie sur place. Par exemple, le mémoire de l'Université de Toronto a signalé la présence sur le campus de deux centres qui desservent la communauté universitaire, les centres Margaret Fletcher et

[Texte]

campus community, and that is increasingly common across the province.

The McMaster example is an excellent one, though, of how the underfunding crisis is affecting day care centres. Parent fees cannot support the day care alone. There is an urgent need for an infusion of extra money and often those centres located on university campuses turn to student unions for help.

• 1615

Student organizations are not, by any stretch of the imagination, wealthy. Yet, many of them across the province commit substantial portions of those very meagre budgets to support the child care centres, recognizing that it is very vital for students to have access to child care. Many of us could not continue to be students if we did not have child care.

Mr. Nicholson: That is an excellent point, and I think it was McMaster—I will have to go back and check my notes—which had a levy as part of their student fees . . . I think 50¢ per student went to subsidizing that. I thought that was quite impressive, that they were putting their money where their mouth is, rather than saying, somebody else should pay for it, but certainly not us, because as you know, students are not in the higher income-earning areas of their life. Any effort being made by the student unions certainly is significant.

Ms Prentice: I would be remiss if I did not draw attention to the fact that it is partly because the university and college system is under-funded that there are not the kind of resources available in administration to support centres on campuses.

Mr. Nicholson: Oh good, that is a provincial responsibility. Criticize all you like.

The Chairman: Susan, thank you very much for your presentation this afternoon.

The next group is CUPE, Local 79, and it is represented by Anne Dubas, Francesca Graetz, Heide Trampus, and Jo-Anne Ryan.

Ms Anne Dubas (CUPE, Local 79): I apologize for getting the brief to you so late. We are involved in many areas. It is difficult at times.

I would like to take the opportunity to introduce my fellow deputants. With me is Heide Trampus, one of our early childhood educators in our day cares; Francesca Graetz, who is cook co-ordinator in the kitchen of one of our larger day cares; and Jo-Anne Ryan, also a cook co-ordinator in one of our day care centres.

As you can see from the brief, Local 79 represents close to, sometimes over, 7,000 employees here in Metropolitan Toronto. Amongst that, we have 500 workers—off and on, give or take 30, depending on our population—in 34 day care centres spread throughout Metropolitan Toronto, funded

[Traduction]

Campus Co-op, et ce phénomène est de plus en plus fréquent dans la province.

Le cas de McMaster illustre très bien, cependant, à quel point le manque de financement a un impact sur les garderies. Les frais payés par les parents ne suffisent pas au fonctionnement de la garderie. Il y a un besoin urgent de mettre plus d'argent dans les garderies, et souvent celles qui sont situées sur les campus universitaires font appel aux fédérations étudiantes pour leur venir en aide.

Les organismes étudiants ne sont pas riches, loin de là. Pourtant, nombre d'entre eux, partout dans la province, engagent une partie considérable de leur maigre budget dans les garderies, parce qu'ils reconnaissent qu'il est essentiel pour les étudiants d'avoir accès à un tel service. Beaucoup d'entre nous ne pourraient continuer d'être étudiants si nous n'avions pas des services de garderie.

M. Nicholson: C'est une remarque judicieuse, et je crois que c'est à McMaster—je devrais vérifier mes notes—qu'on prélevait un certain montant sur les frais des étudiants . . . 50c. par étudiant je crois, pour subventionner la garderie. Je trouve cela plutôt impressionnant qu'ils agissent selon leurs convictions, plutôt que de dire, quelqu'un d'autre devrait payer, mais non pas nous, parce que comme vous le savez, les étudiants ne gagnent pas encore les gros salaires qu'ils gagneront peut-être un jour. Tout effort de la part des fédérations étudiantes est certainement significatif.

Mme Prentice: Je manquerais à mon devoir si je ne signalais pas que c'est en partie en raison du manque de subventions au système universitaire et collégial que l'administration n'a pas les ressources voulues pour aider les centres de garderie sur le campus.

M. Nicholson: Ah, il s'agit d'une responsabilité provinciale. Tant mieux. Vous pouvez critiquer autant qu'il vous plaît.

La présidente: Susan, je vous remercie Beaucoup pour votre exposé de cet après-midi.

Le prochain groupe est la section 79 du Syndicat canadien de la Fonction publique, représenté par Anne Dubas, Francesca Graetz, Heide Trampus et Jo-Anne Ryan.

Mme Anne Dubas (SCFP, section 79): Veuillez nous excuser d'avoir remis si tard notre mémoire. Nous travaillons dans tellement de domaines, qu'il nous est parfois difficile de nous organiser.

J'aimerais présenter les délégués qui sont avec moi aujourd'hui. Heide Trampus est éducatrice dans une de nos garderies; Francesca Graetz est coordonnatrice de la cuisine d'une de nos grandes garderies; et Jo-Anne Ryan est aussi coordonnatrice de la cuisine dans une de nos garderies.

Comme vous pouvez le constater à la lecture du mémoire, la section 79 représente environ 7,000 employés dans la région métropolitaine de Toronto. De ce nombre, nous avons 500 travailleurs—plus ou moins 30, selon la population en garderie—dans les 34 garderies disséminées un peu partout dans la

[Text]

completely by Metropolitan Toronto, with extra funds, of course, from the provincial government.

As of yesterday, we take care of 2,500 children in Metropolitan Toronto, ranging from six weeks old to 10 years old. We have one small centre of 35, ranging to a centre that takes care of 132 children. Most of our centres have from 70 to 90 children. It is a massive operation, and it is well run.

I guess it is difficult, because I am stating—but even as employees of Metropolitan Toronto, we are fairly proud that all of our teachers have an early childhood education diploma. They are well educated, because we feel the children of the City of Toronto and Metropolitan Toronto should have the best care available to them.

As day care workers and as parents, we feel that quality day care is vitally important to all of us. We are also concerned, because day care is primarily staffed by women, but we also provide parents care for children of women, usually. Two-parent families are becoming more and more rare in Metropolitan Toronto.

As taxpayers, we feel our tax money should be spent and well spent, and as a public sector union representing all these people, we want and we are striving very hard to improve not only the working conditions of our members, but also the conditions for those children who have to utilize the services of our day cares.

• 1620

I guess it is difficult because we come from different areas, and I find day care a very formidable area. I am a community nurse by profession, and I have to deal with these day cares, so you will have to forgive me as we go through.

We are here not only as workers in day care centres—and myself having to send children to day care centres in Metropolitan Toronto—we are here to advocate better day care, good day care, quality day care. And we see your primary function at the federal level is to provide more money. We need direct funding from the federal government; this is the primary thing.

The provincial government is doing its best, the municipal government is doing its best, the parents and teachers are running their bake sales in order to subsidize the budget, and we need more funds from the federal government.

Moving on, we in the field have recognized the Canadian family structure is changing and with these changes, there have been changes in the needs. We often hear the comment: Why do you need day care when you have extended families? But the extended families do not exist any more.

[Translation]

région métropolitaine de Toronto, financées entièrement par la région métropolitaine de Toronto, avec des subventions supplémentaires, évidemment, du gouvernement provincial.

D'après nos chiffres, nous nous occupons à l'heure actuelle de 2,500 enfants dans la région métropolitaine de Toronto, âgés de six semaines à dix ans. Nous avons une petite garderie qui accueille 35 enfants, et à l'autre extrême, une garderie qui en accueille 132. La plupart accueillent entre 70 et 90 enfants. C'est une grosse opération, et elle fonctionne bien.

Je pense que c'est difficile, parce que je parle de—mais même en tant qu'employés de la région métropolitaine de Toronto, nous sommes plutôt fiers de fait que tous nos éducateurs et éducatrices ont un diplôme en puériculture. Ils ont une bonne formation, parce que nous pensons que les enfants de la ville de Toronto et de la région métropolitaine de Toronto méritent les meilleurs soins qu'on puisse leur procurer.

En tant que puériculteurs et en tant que parents, nous pensions qu'un service de garderie de qualité est d'une importance vitale pour nous tous. Nous sommes un peu préoccupés du fait que ce sont surtout des femmes qui travaillent dans les garderies, mais nous essayons aussi de fournir des soins parentaux aux enfants de femmes seules. Les familles où il y a deux parents deviennent de plus en plus rares dans la région métropolitaine de Toronto.

En tant que contribuables, nous pensons que nos impôts devraient être bien dépensés, et en tant que syndicat du secteur public chargé de représenter tous ces employés, nous faisons beaucoup d'efforts pour améliorer non seulement les conditions de travail de nos membres, mais aussi la qualité de vie pour les enfants qui fréquentent nos garderies.

Je pense que cela est difficile parce que nous venons de secteurs différents et je trouve que la question des garderies est fort complexe. Je suis infirmière communautaire de profession et je m'occupe de ces garderies, et il faudra donc me pardonner si je parle de cette question en détail.

Nous ne sommes pas ici uniquement parce que nous travaillons dans des garderies—et même s'il m'arrive d'envoyer des enfants dans des garderies de l'agglomération de Toronto—nous sommes ici pour demander de meilleures garderies, de bonnes garderies, des garderies de qualité. Pour nous, le principal rôle du gouvernement fédéral est de fournir davantage d'argent. Nous avons besoin d'un financement direct de la part du gouvernement fédéral, et c'est ce qui nous paraît le plus important.

Le gouvernement provincial fait ce qu'il peut, le gouvernement municipal fait ce qu'il peut, les parents et les professeurs font des ventes de gâteaux pour boucler les budgets, mais nous avons besoin des fonds du gouvernement fédéral.

Par ailleurs, les personnes qui travaillent dans ce domaine savent que la structure familiale a changé au Canada et que ces changements ont à leur tour modifié les besoins. On entend souvent: pourquoi avoir des garderies puisqu'il y a la famille élargie? Mais la famille élargie n'existe plus.

[Texte]

Part of our membership is involved in seven Metropolitan Toronto homes for the aged. We know more and more of the elderly are being placed in homes for the aged. They are not available to provide at-home care for children. The children are having to go into day care because this is what is happening.

More and more single-parent families are developing, and the traditional family of the breadwinner father is gone or fast going. Two incomes are necessary if it is still a two-parent family.

We need the federal government to start moving into the area of day care more visibly, more financially. We feel society as a whole is slow to accept the fact that day care exists.

We all know that during the Second World War there were day care centres. My brothers were in the day care centres in fact, but as soon as my father came back from the navy, the day care centres all across Metropolitan Toronto were closed. They died, except for our biggest day care centre, which is Jessie Ketchum and it is still located in the factory it where it was put in the late 1930s. It is still there. It is three floors with no elevator, because there are no funds to repair the elevator. It is great, but when you have to carry food up three flights of stairs, you need money. Metro needs money.

While I am on this, and stating about the 34 day care centres, there is not one of our day care centres which does not have an extensive waiting list. As a community nurse, I find this very upsetting. First, because when I am working with families out in the community, and I finally get them geared to be independent and want to go back to work and come off the social assistance runaround, they have nowhere to put their kids. They are still stuck taking or accepting money from the government in order to feed themselves, and their children and get housing.

They want to be more contributing to society as a whole. They want to be independent. They cannot, because there are no licensed day care centres. Instead, as a school nurse, I find the kids running around the community with keys around their necks, with nowhere to go.

Even with our good Metro centres, as soon as they hit the age of 10, there is nowhere for them to go. There is no day care in Metropolitan Toronto for children between the ages of 10 and 12. Yet those children are not legally supposed to be running around. They are; and in Metropolitan Toronto, that is pretty dangerous. A good number of children get abused each year because of lack of good, quality areas for these children to go to.

In those places where parents can possibly get it, the cost of day care is too high. There was a recent example in the City of Toronto. At Hester How—which is not one of our day cares, because our people are the supervisors for those day care workers—the cost of the day care went up, so parents had to pull the children out; and we are talking about decently paid City of Toronto workers.

[Traduction]

Une partie de nos membres s'occupent de sept foyers pour personne âgées de l'agglomération de Toronto. Nous savons que le nombre de personne âgées placées dans des foyers augmente de plus en plus. Ils ne peuvent donc s'occuper des enfants à la maison, et les enfants doivent aller dans des garderies à cause de cette évolution.

Le nombre de familles monoparentales augmente, et la famille traditionnelle où le père travaille a disparu ou est en train de disparaître. Il faut qu'il y ait deux revenus, dans une famille à deux parents.

Il faut que le gouvernement se décide à prendre davantage de mesures financières dans le domaine des garderies. Nous pensons que la société dans son ensemble est lente à accepter l'existence des garderies.

Nous savons tous qu'il y avait des garderies pendant la Deuxième Guerre mondiale. En fait, mes frères ont été dans des garderies, mais lorsque mon père, qui était dans la marine, est revenu, on a fermé toutes les garderies de l'agglomération de Toronto. Elles ont disparu, à l'exception de notre grande garderie, la garderie Jessie Ketchum qui se trouve encore dans l'usine où on l'a installée à la fin des années 30. Elle y est encore. Il y a trois étages sans ascenseur, parce qu'il n'y a pas d'argent pour le réparer. C'est bien beau, mais lorsqu'il faut monter trois étages avec les repas, il faut de l'argent. Il faut de l'argent à Toronto.

À ce sujet, en parlant de 34 garderies, il n'y en a pas une qui n'ait une longue liste d'attente. En tant qu'infirmière communautaire, je trouve ce fait très troublant. Tout d'abord, parce que je travaille avec des familles, et lorsque j'arrive à les lancer sur la voie de l'autonomie et qu'elles veulent retourner au travail pour ne plus dépendre de l'aide sociale, il n'y a pas de garderie pour leurs enfants. Elles sont encore forcées d'accepter l'argent du gouvernement pour nourrir et loger leur famille.

Elles voudraient contribuer davantage à la société. Elles voudraient être autonomes. Elles ne le peuvent pas, parce qu'il n'y a pas de garderies agréées. En tant qu'infirmière scolaire, je vois des jeunes enfants qui se promènent avec des clés accrochées au cou sans avoir d'endroit où aller.

Même avec nos bonnes garderies de Toronto, dès qu'un jeune atteint l'âge de 10 ans, il n'y a plus de place pour lui. Il n'y a pas de garderie à Toronto pour les enfants de 10 à 12 ans. Et pourtant, légalement, ces enfants ne devraient pas être lâchés dans la nature. C'est pourtant ce qui se passe, et dans l'agglomération de Toronto, c'est assez dangereux. Chaque année, des enfants se font agresser parce qu'il n'y a pas d'endroit convenable où ils puissent aller.

Lorsque les parents ont accès à des garderies, les frais sont trop élevés. Il y a eu un cas récent de ce genre dans la ville de Toronto. À Hester How—qui n'est pas une de nos garderies, mais dont nous nous occupons à titre de surveillants—les frais de garderie ont augmenté et les parents ont dû retirer leurs enfants, et il s'agissait d'employés de la ville de Toronto qui recevaient un salaire décent.

[Text]

• 1625

Even they could not afford the work-location day care, this great, illustrious program they started. They have had to pull their children out in order to increase the salaries of the day care workers, which still do not match what our Metro day care workers are being paid. Not that they are well paid, but that is a problem we are going to be dealing with next week at the provincial level.

That leads me into the actual pay. The average pay for day care workers across the province runs about \$13,000 to \$14,000. I must admit with Local 79 we are a part of the largest union in the country. Our particular local is the second-largest CUPE local in the country and we have been able to bring our workers' wages up to approximately \$20,000 per year. We would like to equate that to people of my profession who have approximately the same education, other professionals that we are, and we are earning \$34,000 in the province of Ontario. That is not fair. They have to have the work they are doing recognized.

Unless my co-deputants have anything else, I am going to let you read the rest of the brief at your leisure.

Heide, is there anything you want to add right now?

Ms Heide Trampus (CUPE, Local 79): I would just like to speak as a worker and a mother and an immigrant.

First of all on immigrants: We have thousands of immigrants coming to Canada every year, families who have need for day care. They imposed on me to work to settle in this country and get a decent wage and have a decent way of life.

I was an immigrant. I came to Canada. I was working in the day care field and when I started having a family I had to quit my job, even though my husband's wages were not the best. I could not afford day care. I stayed home, but my husband had to take jobs outside of the city; he had to travel. So we were a single family in a way because my husband was away most of the time.

I am now back at work. When I came back into the field, even though being a professional, I worked in a private day care centre where the quality was very poor. My wages were minimum wages. I then applied for Metro. I had a six-month wait before being hired and then was hired as a casual worker, which means a part-time worker. I was then a part-time worker for a year and a half before I finally became permanent. All these things seemed to fit within my lifestyle.

I could have stayed in the work field had I had a decent wage, had day care been available for my children. I could have afforded the day care or free day care. Therefore I would have been in my profession much further ahead too. I also lost years of pension. I just had to start all over again at my age.

The Chairman: Thank you, Heide.

[Translation]

Même eux n'étaient pas en mesure de payer ce service de garderie sur le lieu de travail, ce fameux programme qu'ils avaient mis sur pied. Ils ont dû retirer leurs enfants pour augmenter les salaires des moniteurs des garderies, qui ne sont pas encore au niveau des travailleurs sociaux de Toronto. Ce n'est pas que ces derniers soient bien payés, mais c'est un problème que nous allons aborder la semaine prochaine au niveau provincial.

Cela m'amène à parler salaire. Le salaire moyen des moniteurs de garderie est de 13,000\$ à 14,000\$ dans cette province. Je dois reconnaître qu'avec la Section 79, nous faisons partie du syndicat le plus important du pays. Notre section est la deuxième section CUPE du pays, et nous avons réussi à faire passer le salaire de nos travailleurs à environ 20,000\$ par année. Nous aimerions que ce salaire soit comparable à celui que l'on gagne dans ma profession, puisque nous avons à peu près la même éducation, et nous gagnons 34,000\$ dans la province de l'Ontario. Ce n'est pas juste. Il faut reconnaître l'importance du travail qu'ils accomplissent.

Si les autres délégués n'ont rien à ajouter, je vous laisserai lire le reste du mémoire à votre rythme.

Heide, voudriez-vous ajouter quelque chose maintenant?

Mme Heide Trampus (CUPE, Section 79): Je voudrais dire quelques mots à titre de travailleuse, de mère et d'immigrante.

Tout d'abord à titre d'immigrante: Il y a des milliers d'immigrants qui arrivent au Canada chaque année, des familles qui ont besoin de garderie. Il a fallu que je m'installe dans ce pays et que j'essaye d'obtenir un salaire décent pour vivre de façon décente.

Je suis une immigrante. Je suis venue au Canada. Je travaillais dans le secteur des garderies, et quand j'ai eu des enfants, j'ai dû quitter mon travail, même si le salaire de mon mari n'était pas très élevé. Je ne pouvais plus me permettre la garderie. Je suis restée à la maison, mais mon mari a dû accepter du travail à l'extérieur de la ville; il a dû voyager. Notre famille était presque monoparentale, parce que mon mari était absent la plupart du temps.

Je suis retournée au travail maintenant parce que je suis retournée dans mon secteur où j'ai des compétences spécialisées, mais j'ai dû travailler dans une garderie privée qui n'offrait pas de bons services. Je gagnais le salaire minimum. J'ai fait une demande d'emploi à la ville. J'ai attendu six mois avant qu'on m'embauche à titre de travailleur occasionnel, c'est-à-dire à temps partiel. J'ai travaillé à temps partiel pendant un an et demi avant d'obtenir ma permanence. Tout cela semblait aller avec ma manière de vivre.

J'aurais pu continuer à travailler si j'avais eu un salaire décent et des garderies pour mes enfants. J'aurais pu assumer des frais de garderie ou obtenir la gratuité. J'aurais pu ainsi progresser davantage dans ma profession. J'ai également perdu des années pour ma retraite. Il a fallu que je recommence à mon âge.

La présidente: Merci, Heide.

[Texte]

Ms Francesca Graetz (CUPE, Local 79): I am Francesca, the cook. I have been 18 years with Metro. More and more we reduced the staff. We had a bigger workload. We had more instant, already prepared things, which is not the same nutrition as before.

In all these years I have had the privilege to be working with the children because I like the children, but the recognition we have for the cooks or the housekeepers is really poor. We have more children, 96. We work in our lunch hour. We are doing duties the teachers are supposed to. I think it is impossible to be working in such a condition. The teachers are doing our job. But really it is a bad condition to be working with such a heavy, heavy load.

• 1630

Ms Jo-Ann Ryan (CUPE, Local 79): I am a single parent. I have two children. Right now my oldest is going to be 11 in December, and she is on her way out because she is not allowed in day care after 10. So my youngest is still in day care. I do work for Metro. I am a housekeeper at Dovercourt and I have to agree with Francesca that it is a very heavy load.

We have assistants, dietary aids, who assist us in cleaning and helping us prepare the meal in the kitchen. There are times that we have to go out to assist the teachers when they are short-staffed, in helping serving a lunch or attending a sleep room. On top of that we have our grocery order that comes in; we have to put stock away, which is very heavy. Sometimes our caretakers do not even have time to assist us in putting our equipment away. So I have to agree that it is quite a heavy load.

Ms Graetz: Every year we had Christmas parties which we used to be celebrated happily, especially the children. We do not have the time to give the attention to put more effort to give them the pleasure. So we donate three hours and even so our lunch hour [Inaudible—Editor].

We have to get up and we have to assist. We are not recognized properly but we are put into low, low pay. We said low pay because I do not think it is in accordance with the pay in old age homes. There are cooks in there and we are lower paid than they.

Ms Dubas: What we are trying to do is explain that even though we are a large union and are recognized across the country as relatively—I hate to use the word—powerful, even we cannot get for our day care workers, nor for the children in our day care systems, the recognition, the monetary recognition that they need. We need more direct funding from the federal government for the future citizens of Canada. They are not all going to stay in Metropolitan Toronto. We need more money for our day care centres, not just for our workers, but for the children.

[Traduction]

Mme Francesca Graetz (CUPE, section 79): Je suis Francesca, cuisinière. Cela fait 18 ans que je travaille pour la ville. On réduit le personnel de plus en plus. On augmente notre charge de travail, Nous donnons des plats préparés instantanés, qui ne sont pas aussi nourrissants que ceux que l'on donnait avant.

J'ai eu l'avantage de travailler toutes ces années avec des enfants, parce que j'aime les enfants, mais le rôle des cuisinières ou des personnes chargées de l'entretien n'est pas valorisé. Nous nous occupons de plus d'enfants 96. Nous travaillons pendant notre heure de dîner. Nous accomplissons certaines tâches à la place des moniteurs. Je pense qu'il est impossible de travailler dans de telles conditions. Les professeurs font notre travail. Mais cela est vraiment très difficile de travailler dans de telles conditions.

Mme Jo-Ann Ryan (CUPE, Section 79): Je suis une mère célibataire. J'ai deux enfants. À l'heure actuelle, mon aînée va avoir 11 ans en décembre, et elle n'a pas le droit aux services de garderie parce qu'elle a plus de 10 ans. Mon plus jeune est encore à la garderie. Je travaille pour la ville. Je fais le ménage à Dovercourt, et je suis d'accord avec Francesca on nous demande beaucoup de travail.

Nous avons des assistantes, des aides-diététiciennes, qui nous aident à nettoyer et à préparer les repas dans la cuisine. Il nous arrive d'avoir à aider les moniteurs quand ils manquent de personnel, pour servir le dîner ou surveiller la sieste. Il y a en plus les livraisons d'épicerie; il faut ranger les provisions, ce qui est pénible. Il arrive parfois que nos préposés à l'entretien n'aient même pas le temps de nous aider à ranger l'équipement. C'est pourquoi je suis d'accord avec Francesca, nous travaillons beaucoup.

Mme Graetz: On avait tous les ans des fêtes de Noël qui étaient des événements très joyeux, en particulier pour les enfants. Mais on n'a plus le temps de leur préparer ce genre de fête. Alors on donne trois heures et même notre heure de dîner... (inaudible—rédacteur).

Il faut qu'on donne un coup de main. Notre travail n'est pas valorisé et notre salaire est très, très bas. Je dis cela parce qu'il n'est pas comparable à celui que l'on paye dans les foyers pour personnes âgées. Il y a des cuisiniers dans ces foyers, et nous gagnons moins qu'eux.

Mme Dubas: Nous voulons vous dire que même si nous sommes un syndicat important, qui est reconnu à l'échelon national comme un syndicat—je n'aime pas ce mot—puissant, il nous est impossible d'obtenir pour nos moniteurs de garderie, pour les enfants de notre système de garderie, la reconnaissance, la reconnaissance financière qu'ils méritent. Le gouvernement fédéral doit nous financer directement, pour l'avenir des citoyens du Canada. Ils ne vont pas tous rester dans l'agglomération de Toronto. Il nous faut davantage d'argent pour nos garderies, pas seulement pour nos moniteurs, mais pour les enfants.

The Chairman: Thank you, Anne. Mr. Heap.

La présidente: Merci, Anne. Monsieur Heap.

[Text]

Mr. Heap: I wanted to thank the union sisters for coming today and making their point clear. I agree with what you have said. Ann knows where I stand on matters like this from when I was in City Hall.

I want to comment on just one thing, not by way of disagreeing. On page 2 you say that most families now require two incomes to make ends meet. And farther down you say:

The so-called traditional family of breadwinner father, stay-at-home mother, and several children is no longer typical and in fact now represents only a small fraction of Canadian families.

And again, above, you said:

More mothers of young children now work for a wage or a salary than those who are staying home full-time, and their numbers are increasing yearly.

I really believe that part of the resistance to the funding you are asking for comes from reluctance either to agree that those facts are true or, if they are true, to agree it should stay that way. I believe there is a feeling that we ought to change and go back to when most women, certainly most married women, worked at home. I do not believe that myself. I do not think it is possible; I do not really see that it is desirable. I regret that I got into a bit of a shouting match with the previous delegation really basically around that point. I feel that is what we got crosswise about.

• 1635

What I would like to say is this. I would like to see somebody—whether it is your research division, which is a good one, or any other group—do a little more explanation of, first of all, why that is so. I have watched the change from when I was a kid to now. I have experienced the change in my own household with Alice, my wife. My daughters are in the change, all of them with children.

Instinctively, I am with it. There is no way we can turn back the clock, but I do not understand fully why that simple fact should be true. It is true, in any social sense, that most families now require two incomes to make ends meet. But it is a sharp change from what I grew up with. Not everybody, by any means, but a lot of people grew up taking for granted that this is the way it should be.

Part of the job you have to do, and some of us as well, to get the funding that should be gotten is to explain why it came about that this is so. What is the reason for saying their numbers are increasing yearly, and you mean they are going to go on increasing after 1986? Why should we accept that as a fact? I think we should, but I cannot explain it. What is good about it and what is bad about it?

[Translation]

M. Heap: Je voudrais vous remercier d'être venues ici aujourd'hui et d'avoir clairement présenté vos arguments. Je suis d'accord avec ce que vous avez dit. Anne connaît ma position sur ces questions parce qu'elle m'a connu quand j'étais à la mairie.

Je voudrais faire un seul commentaire, et ce n'est pas parce que je ne suis pas d'accord. À la page 2, vous dites que la plupart des familles ont maintenant besoin de deux salaires pour boucler leur budget. Et plus loin, vous dites:

Ce que l'on a appelé la famille traditionnelle avec le père qui travaille à l'extérieur et la mère qui reste à la maison avec plusieurs enfants n'est plus représentative; en fait, elle ne représente qu'une faible fraction des familles canadiennes.

Et vous dites aussi, un peu plus haut:

Il y a plus de mères ayant de jeunes enfants qui travaillent que de mères restant à la maison, et leur nombre augmente tous les ans.

Je pense vraiment que l'opposition au financement que vous demandez provient en partie d'une hésitation soit à reconnaître que ces faits sont vrais ou s'ils sont vrais, que la situation devrait demeurer telle quelle. Je pense que pour certains on devrait modifier la situation et en revenir à l'époque où la plupart des femmes, certainement la plupart de femmes mariées, travaillaient à la maison. Ce n'est pas ce que je pense. Je ne pense pas que cela soit possible; je ne pense pas non plus que cela soit souhaitable. Je regrette de m'être quelque peu emporté lorsque les autres délégués ont abordé à peu près le même sujet. Je pense que c'est sur ce point que nous différons.

Voilà ce que je voulais dire. Je voudrais que quelqu'un—de votre section de recherche, qui est très bonne, ou d'une autre section—commence par nous expliquer plus en détail le pourquoi de cette situation. J'ai constaté tous ces changements entre l'époque où j'étais enfant et maintenant. J'ai ressenti ces changements dans ma propre famille, avec Alice, ma femme. Mes filles connaissent aussi ces changements, et elles ont toutes des enfants.

Instinctivement, je suis en faveur de ces changements. Il est impossible de revenir en arrière, mais je ne comprends pas très bien pourquoi ce fait tout simple est vrai. Il est vrai, dans un sens social, que la plupart des familles ont maintenant besoin de deux revenus pour boucler leur budget. Mais cela représente une différence radicale par rapport à ce que j'ai connu enfant. Ce n'est pas tout le monde, loin de là, mais il y a beaucoup de gens qui ont grandi en prenant pour acquis que cette situation était normale.

Les efforts que vous devez faire, et que certains d'entre nous devraient faire aussi, pour obtenir le financement nécessaire, consistent, du moins en partie, à expliquer les causes de la situation actuelle. Qu'est-ce qui vous permet d'affirmer que leur nombre augmente chaque année et vous dites que ce nombre continuera à augmenter après 1986? Pourquoi devrions-nous accepter ce fait? Je pense que nous le devrions, mais je ne peux l'expliquer. Est-ce un phénomène positif ou négatif?

[Texte]

We know what is bad about it. None of us likes to face the difficulties of child care arrangements. That is not good. But there are worse things than child care arrangements.

Is it just that the world is getting worse and worse and worse and worse? I do not think so. I feel it is exactly the opposite. But how are we going to adjust our attitudes to this so we do not say that day care is a bad business? Some people seem to be saying, although they feel very hurt if we attribute that to them, that people should not be using day care. Almost nobody says that openly, but there is still that lingering feeling. I am hoping—not for today or for this spring—that your union is one of the groups that can help make that clear to the public in Canada.

Ms Dubas: It is going to take a long educational process, Dan. Just as back in the 1930s no one talked about cancer because it was considered very immoral to have cancer, it will now take in the 1970s and 1980s and 1990s a lot more people being exposed to day cares. Even special committees such as this are increasing the community's awareness of the fact that day care exists. People did not recognize that the lack of day care was even a problem. In my neighbourhood no one would ever have day care, but where I work in the city of Toronto, which is the heavy core city, day care has always been a necessity in the 14 years I have slugged it out in the city core.

People are becoming more accepting of it because they are being forced more and more to utilize it. Even these members along here, if they lost their spouses, would either be forced into a nanny situation if their income is high enough—and hopefully they would pay her or him well—or they would end up using a day care situation. It is a fact of life. If you are well off enough to have a one-income family, that is great, but someone has to stay at home and do all the work if you can afford that. Not everybody can. I have a two-income family. That has to go. We need more day care. Luckily my children are now 10 and 12 and it is okay, but my co-delegates here are not fortunate enough to work for the City of Toronto. They work for Metropolitan Toronto, which is about 15% less in terms of wages.

• 1640

We will keep working on it, Dan. This is our third brief in three weeks. I do not think there is much more—no, I am getting tired. My son can only do so much housework before he will revolt.

The Chairman: I am afraid to go home and see what my son's housework has been like.

Ms Dubas: I have a sleep-over tonight. Six little boys are coming. I will lend them to Mr. Nicholson.

The Chairman: I used day care 20 years ago when my children were young, Ann. It has been there for a long time and the need has been there for a long time, too. I do not think

[Traduction]

Nous connaissons les aspects négatifs. Personne n'aime avoir à affronter les problèmes que posent les arrangements de garderie. Cela n'est pas bon. Mais il y a des choses bien pires que les arrangements de garderie.

Est-ce parce que le monde est sur une très, très mauvaise pente? Je ne le pense pas. Je pense que c'est plutôt le contraire. Mais comment adapter nos attitudes à cette nouvelle situation pour ne pas avoir à en conclure que les garderies ne sont pas une bonne chose? Certaines personnes semblent dire, même si elles seraient peinées de savoir qu'on leur attribue cette opinion, que les gens ne devraient pas avoir recours aux services de garderie. Personne ne dit cela ouvertement, mais l'idée est là malgré tout. J'espère—et ce n'est pas pour aujourd'hui ni pour le printemps prochain—que votre syndicat est un des groupes qui pourra faire comprendre cela aux Canadiens.

Mme Dubas: Ce sera un long processus d'éducation, Dan. Dans les années 30, on ne parlait pas du cancer parce qu'on pensait qu'il était immoral d'être atteint du cancer et il faudra qu'au cours des années 70, 80 et 90 il y ait beaucoup de gens qui se familiarisent avec les garderies. Les comités spéciaux comme celui-ci sensibilisent davantage la communauté à l'existence des garderies. On ne reconnaissait même pas que l'absence de garderie constituait un problème. Dans mon quartier, personne ne voulait de garderie, mais là où je travaille à Toronto, au centre-ville, les garderies ont toujours été une chose nécessaire, mais 14 ans d'expérience de travail au centre-ville m'ont permis de le constater.

Les gens acceptent de plus en plus ce phénomène parce qu'ils sont obligés de plus en plus d'y avoir recours. Si les membres du Comité perdaient leur conjoint, ils seraient forcés soit de payer une nurse si leur revenu leur permet—et on peut espérer qu'il la paierait bien—soit d'utiliser les services de garderie. C'est là une réalité. Si l'on peut vivre avec un seul revenu, c'est bien, mais il faut que quelqu'un reste à la maison et fasse tout le travail. Tout le monde ne peut pas le faire. Dans ma famille, on est deux à travailler. Il faut que cela finisse. Il nous faut davantage de garderies. Heureusement que mes enfants ont maintenant 10 et 12 ans, et ça va, mais les autres délégués n'ont pas la chance de travailler pour la ville de Toronto. Ils travaillent pour l'agglomération de Toronto qui leur paye des salaires de 15 p. 100 plus faibles.

Nous continuerons à y travailler, Dan. C'est notre troisième mémoire en trois semaines. Je ne pense pas pouvoir en faire beaucoup plus—non, je suis fatigué. Si mon fils est obligé de s'occuper tout le temps du ménage, il va se révolter à un moment donné.

La présidente: J'ai peur de rentrer chez moi et de voir comment mon fils a fait le ménage.

Mme Dubas: Ce soir, je vais avoir six garçons qui viennent coucher chez moi. Je vais les prêter à M. Nicholson.

La présidente: Il y a 20 ans, j'envoyais mes enfants à la garderie, Ann. Cela fait longtemps qu'elles existent et cela fait longtemps qu'on en a besoin. Je ne pense pas qu'il y ait des

[Text]

you will get any argument, certainly not from any member of the committee, that there is any lack of awareness of the need for additional day care. That is something that is well accepted. It is more a case of finding out how to do it best.

I guess one of the things we are faced with is . . . You have talked about some very definite needs of individuals who have to have it in order to survive. What we are faced with is: Do we spend the money to help those people survive or do we spread that money so thinly that we are helping those are in the pay bracket, but cannot afford to pay for their own, by putting in a free system? That is one of the questions we are faced with; that we have to look at it. When funds are scarce, do you spread it thinly and do a little bit, or do you help and target it to those people who really need it?

• 1645

Ms Dubas: I think you need to think beyond just those people who need it and where the funding is coming from, and you have to think it, as we do in public health, as a preventive measure. If you do not spend the money now, you are going to have double the expense in 10, 12 years down the road if these kids get used to too much street living, and I mean heavy street living. You are going to pay for it eventually. It is far cheaper to put children in day care now than into other kinds of institutions later on, whether it be hospitals or penitentiaries, or whatever.

We grow good citizens in our day care centres, and that is where we have to see it. We have to see it as a spending now and as an economic saving measure later on. If you want, I will come up and set up your budget. I did quite well with ours at the union, and we can direct the funds other places, preferably in day care.

The Chairman: Unfortunately, you first have to have the money before you can put the budget together.

Heide, could I ask you a question? You mentioned that when you originally came to this country you worked for a private day care centre.

Ms Trampus: Not when I came originally. I worked for a non-profit day care when I came, but I had to quit that job when I was pregnant, at the end of my term.

The Chairman: But when you went back, you went into private—

Ms Trampus: Yes.

The Chairman: You mentioned that the conditions were terrible. Can you tell me in what way they were terrible, what you found wrong with them?

Ms Trampus: First of all, we were short staffed all the time. The group was supposed to be eight to one, but we would have ten, twelve to one.

The Chairman: It was not that way in the non-profit one?

Ms Trampus: No.

[Translation]

gens, en tout cas pas des membres du Comité, qui ne reconnaissent pas la nécessité d'avoir d'autres garderies. C'est une chose qui est bien acceptée. Il s'agit plutôt de découvrir la meilleure façon de le faire.

Je pense qu'un des problèmes qui se pose est . . . vous avez parlé de certaines personnes pour qui c'est un besoin essentiel. Voilà le problème que nous avons à résoudre: Faut-il dépenser de l'argent pour aider ces personnes à survivre ou répartir cet argent entre toutes les personnes qui travaillent, mais ne peuvent assumer les frais de garderie et installer un système gratuit? C'est là une des questions qui se posent à nous, que nous devons examiner. Avec des fonds limités, est-il préférable d'en donner un peu à tout le monde ou de viser plus particulièrement ceux qui en ont vraiment besoin?

Mme Dubas: Je pense qu'il ne faut pas simplement penser aux personnes qui en ont besoin ou à l'origine des fonds, il faut penser, comme nous le faisons dans le domaine de la santé publique, en terme de mesure préventive. Si on ne dépense pas cet argent maintenant, il faudra en dépenser le double dans 10 ou 12 ans, si ces enfants prennent l'habitude de vivre dans la rue. Il faudra bien payer à un moment donné. Il est beaucoup moins cher de placer aujourd'hui les enfants dans les garderies que dans d'autres genres d'institutions par la suite, qu'il s'agisse d'hôpitaux, de pénitenciers ou autres.

Nous formons de bons citoyens dans nos garderies, et c'est à ce niveau qu'il nous faut agir. Il faut y voir une dépense pour aujourd'hui ainsi qu'une mesure diminuant les coûts économiques futurs. Si vous le désirez, je m'occuperai de calculer votre budget. Cela a bien été avec celui de notre syndicat et nous pouvons affecter les fonds à d'autres domaines, préférablement aux garderies.

La présidente: Il faut disposer d'argent avant de pouvoir établir un budget.

Heide, pourrais-je vous poser une question? Vous avez déclaré que lorsque vous êtes arrivée au pays, vous avez travaillé pour une garderie privée.

Mme Trampus: Pas lorsque je suis arrivée. J'ai travaillé pour une garderie sans but lucratif lorsque je suis arrivée, mais j'ai dû abandonner cet emploi lorsque je suis tombée enceinte, à la fin de mon travail.

La présidente: Mais lorsque vous êtes revenue, vous avez travaillé . . .

Mme Trampus: Oui.

La présidente: Vous avez déclaré que les conditions étaient épouvantables. Pouvez-vous me dire en quoi elles étaient épouvantables, ce qui n'allait pas?

Mme Trampus: Tout d'abord, il n'y avait jamais suffisamment de personnel. Le rapport enfants/monitrice devait être de huit à un, mais bien souvent il était de dix ou douze à un.

La présidente: N'était-ce pas la même chose dans la garderie sans but lucratif?

Mme Trampus: Non.

[Texte]

The other thing was the food was very poor. Even though they had the menus listed, they would serve something completely different. And I can give you an example. Many times they would have Lipton chicken noodle soup so watered down that the children were lucky to find two noodles. They would have half or a quarter of an apple for dessert and a quarter of a slice of bread with margarine on it. That would be their main meal.

There were not enough toys available for them. They could not create a stimulating program, creative things. I used to bring my own things. I would buy materials and bring it in just so I could set up my own room.

Also, you are supposed to have a washing routine where you teach the children hygiene. We never had that. There was nothing available. There were no towels or combs, or anything like that. When they knew the inspector was coming they would tell us, here is a roll of paper towel, use that, but just today.

There was an infant centre in one building and the pre-school centre in another building, and when they knew the inspector was coming they would phone over and say send your staff over so it looked that we had the right staff and child ratio. Those things are going on in many centres.

The reason I moved to Scarborough—I was unfamiliar with the area—is I saw an ad in the paper and I wanted to get back to work. I could not believe it. Actually, I went through three private centres. At one I stayed from Monday to Friday.

One particular centre, the one I stayed at from Monday to Friday, was beautiful. They had all the facilities. They had all the things there, but it was never used. I thought the centre was brand new. I found out when I was there that it had been in operation for 10 years. The children were not allowed to use paint or anything because it would drop on the floor; the carpet would get dirty; it might get on the wall, those types of things. I could not stay there.

And then another centre, I actually phoned the health department. The inspector came, but the supervisor was not there at the time, and I never heard again.

The Chairman: Do you know if those three centres are still in operation?

Ms Trampus: Yes, they are.

The Chairman: I think that answers the questions I had. Thank you very much, Heide.

Thank you very much, all of you, for presenting before us this afternoon. And we trust you will not have to make another presentation, Anne.

Ms Dubas: We have a pre-equity one next week, if you wish to come and listen. It is quite a good presentation.

[Traduction]

Par ailleurs, la nourriture était vraiment insuffisante. Même si on affichait des menus, on servait des choses tout à fait différentes, et je pourrais vous donner un exemple. Bien souvent, on allongeait tellement la soupe Lipton nouilles et poulet que les enfants devaient s'estimer heureux s'ils trouvaient deux nouilles dans leur tasse. On leur donnait une demi ou un quart de pomme pour dessert et un quart de tranche de pain avec de la margarine. C'était là leur repas principal.

Il n'y avait pas non plus suffisamment de jouets. Il était impossible de mettre sur pied un programme stimulant ou des activités créatrices. J'amenais mon propre matériel. J'achetais des choses pour les enfants dont je m'occupais.

En plus, on doit avoir des règles pour la toilette des enfants, pour leur donner l'habitude de l'hygiène. On ne le faisait jamais. Il n'y avait rien pour le faire. Il n'y avait pas de serviette, de peigne ou de choses comme cela. Lorsqu'ils savaient que l'inspecteur allait venir, ils nous disaient voici un rouleau de serviettes en papier, servez-vous en, mais pour aujourd'hui seulement.

Il y avait une crèche dans un immeuble et une garderie pour les pré-scolaires dans un autre. Lorsqu'ils savaient que l'inspecteur venait, ils téléphonaient à l'autre centre pour demander un renfort de personnel, qui améliorerait le rapport enfants-monitrice. Ce genre de chose se fait dans de nombreuses garderies.

J'ai déménagé à Scarborough—un secteur que je ne connaissais pas—parce que j'ai vu une annonce dans le journal et que je voulais retourner au travail. Je ne pouvais pas y croire. En fait, j'ai fait trois garderies privées. Je ne suis restée que du lundi au vendredi dans l'une d'elles.

Dans une de ces garderies, celle où je suis restée du lundi au vendredi, les installations étaient magnifiques. Ils avaient tout. Ils avaient tout ce qu'il fallait, mais ne s'en servaient jamais. Je pensais que la garderie était toute neuve. J'ai découvert pendant que j'y étais qu'elle fonctionnait depuis 10 ans. Les enfants n'avaient pas le droit d'utiliser la peinture ou d'autres choses parce que cela risquait de salir le plancher, le tapis ou les murs. Je n'ai pu y rester.

Dans une autre garderie, j'ai téléphoné au service de santé. L'inspecteur est venu, mais le surveillant n'était pas là à ce moment, et je n'en n'ai jamais entendu parler.

La présidente: Savez-vous si ces trois garderies fonctionnent toujours?

Mme Trampus: Oui, elles existent toujours.

La présidente: Je pense que cela répond à mes questions. Merci beaucoup, Heide.

Je vous remercie beaucoup de vous être présentée devant nous aujourd'hui. J'espère que vous n'aurez pas à présenter un autre mémoire, Anne.

Mme Dubas: Nous faisons un exposé la semaine prochaine sur les pré-scolaires, vous pouvez venir si vous voulez. C'est un très bon exposé.

[Text]

The Chairman: Unfortunately we are busy on child care all next week again. You can join us in Dryden or Thunder Bay, if you like.

Ms Dubas: Thunder Bay maybe, there is a good amethyst mine up there.

• 1650

The Chairman: Our next group is the Riverdale Immigrant Women's Centre. We have Hersh Sehdev, Jenny Damani and Val Thoo.

Ms Hersh Sehdev (Riverdale Immigrant Women's Centre): Thank you for having us here. Since it is a Friday, we will not take very long; we will make it very short.

As you know, we are from the Riverdale Immigrant Women's Centre and we are here today to speak very specifically on the issue of child care from the immigrant woman's perspective. I am not going to present to you any numbers, any statistics, or any data of any kind. I am going to provide you with a picture at a very personal level of what an immigrant woman goes through when she needs child care here.

Very briefly, we serve women of south Asian and southeast Asian origin. On an average, we get about four to five calls a day, crisis calls where women are on the street with children at times and sometimes by themselves. Our centre helps them through various stages to get back on their feet, to get their dignity back, etc.

I am just going to turn to Jenny who will relate a typical case that comes to our centre. Jenny.

Ms Jenny Damani (Riverdale Immigrant Women's Centre): Last week, I received a call from a 30-year-old woman calling me from a subway station. Her husband had beaten her up and she had just fled from home. She had three kids, ages five, two and six months. She called me asking for help. She was all alone out on the street. We found her a shelter that would take her and her kids, tried to get her some sort of assistance and finally found some sort of affordable housing.

Having gone through all that, the next stage was for this woman to look for a job. Because she spoke very little English and because whatever qualifications she possessed were not recognized in Canada, she had little choice but to work for low-paying wages in a factory where she will probably be required to do shift work.

The single, immigrant mother in her new role was faced with two major problems. First, she must find day care with variable work hours to accommodate her shift work. Second, she must be able to afford the expense of a day care. In addition, she hopes to find facilities providing quality care with workers who will be sensitive to the cultural differences in child development and care giving practices.

However, let us look at what is presently available to her. Emergency child care for sick children or sick parents and 24-

[Translation]

La présidente: Je regrette, mais nous allons être occupés toute la semaine prochaine avec la question de la garderie. Vous pouvez nous rejoindre à Dryden ou à Thunder Bay si vous voulez.

Mme Dubas: À Thunder Bay peut-être, il y a une bonne mine d'améthystes là-bas.

La présidente: Notre prochain groupe est le *Riverdale Immigrant Women's Centre*. (Centre des Immigrantes de Riverdale). Il est représenté par M^{mes} Hersh Sehdev, Jenny Damani et Val Thoo.

Mme Hersh Sehdev (Riverdale Immigrant Women's Centre): Je vous remercie de nous permettre d'être ici. Puisque nous sommes vendredi, nous serons brèves, très brèves.

Comme vous le savez, nous représentons le *Riverdale Immigrant Women's Centre* et nous voulons vous parler aujourd'hui d'un sujet précis, celui des soins aux enfants dans la perspective d'une immigrante. Je ne vais pas vous donner de chiffres, de statistiques ou d'autres données. Je vais vous donner une image très personnelle de ce que vit une immigrante lorsqu'elle cherche une garderie.

Très brièvement, nous nous occupons de femmes qui viennent de l'Asie du sud et du sud-est. Nous recevons en moyenne cinq appels par jour, des appels de détresse d'une femme qui se trouve à la rue parfois avec des enfants, parfois seule. Notre centre les aide à se reprendre en main, à retrouver leur dignité, etc.

Je vais demander à Jenny de nous parler d'un cas typique dont nous nous sommes occupées. Jenny.

Mme Jenny Damani (Riverdale Immigrant Women's Centre): La semaine dernière, j'ai reçu un appel téléphonique d'une femme de 30 ans qui se trouvait dans une station de métro. Son mari l'avait battue et elle venait de quitter sa maison. Elle avait trois enfants âgés de cinq, deux ans et six mois. Elle m'appelait pour me demander de l'aide. Elle était seule dans la rue. Nous lui avons trouvé un abri pour elle et ses enfants, nous avons essayé de la faire aider et lui avons finalement trouvé un logement convenable.

Ceci obtenu, cette femme devait ensuite chercher du travail. Elle parlait peu l'anglais, et l'expérience qu'elle pouvait avoir n'était pas reconnue au Canada. C'est pourquoi elle a été presque obligée de travailler pour un faible salaire dans une usine où il lui faudra sans doute travailler par poste.

Cette immigrante, mère et célibataire, était ainsi confrontée à deux problèmes majeurs. Tout d'abord, il fallait trouver une garderie ayant un horaire souple qui lui permette de travailler aux heures exigées par son emploi. Deuxièmement, elle devait pouvoir assumer les frais de la garderie. En outre, elle voudrait trouver un centre dont les moniteurs soient sensibles aux différences culturelles lorsqu'il s'agit des soins et du développement des enfants.

Examinons maintenant ce qui lui est accessible. Les soins d'urgence aux enfants pour les enfants ou les parents malades

[Texte]

hour care for children of shift workers is virtually non-existent. There is one 24-hour day care service in operation at present in Scarborough. But because of its location, it is not easily accessible to immigrant women across Metro. Then there are the high costs of day care. The expense of day care for infants is approximately \$120 a week; for toddlers and pre-schoolers, it is between \$65 and \$80 a week.

After deducting the costs of child care for three children from a minimum-wage salary, the immigrant mother realizes that there would be little or nothing left for the basic expenses such as housing, food and clothing. The majority if not all of her salary would have to be spent on child care while she works. It would be almost impossible to survive in such a manner. Thus, in a desperate dilemma, she is forced to fall prey to the assistance of welfare. This woman, typical of many of the clients we see every day does not want to live on welfare. It can be a humiliating experience which strips her of all her dignity, autonomy and self-worth. Members of her community are likely to criticize and ostracize her. Our mandate at Riverdale Immigrant Women's Centre is to help autonomize and empower such women to become independent and self-sufficient. However, it remains difficult to do so in the face of such barriers.

Ms Valerie Thoo (Riverdale Immigrant Women's Centre): Jenny has just given you a personal picture of what it is like for a typical immigrant woman client we see every day. I would like to give you some of our suggestions for change. We are not here to give you specific solutions in terms of dollars and cents or tax breaks, or how it is going to work out. We would like to tell you the way we see it as it should be in order to improve the plight of the immigrant woman.

• 1655

First, we strongly feel that universal access to facilities for healthy physical, mental, and emotional development should be the right of all children and the working parents of these children. We propose that there be a child care system which would be beneficial for children and alleviate stresses on the family, particularly on the mother. Such a system must include free day care services which are publicly funded and without user charges.

Day care should also be available on the job site, as part of a benefits package plan for all employees. We acknowledge and commend the existence of some workplace day cares already in place, such as at Queen's Park, City Hall, Ontario Hydro, and private businesses such as General Motors and Magna International. However, we feel there is a severe lack of response to the desperate needs of immigrant women who dominate the work force in factories, as in the garment industry. Their pleas for help and support have gone largely unheard because of their language barrier, so we stand here before you to be their voice and to advocate on their behalf for more accessible and better-quality day care facilities.

[Traduction]

et les garderies ouvertes 24 heures pour les enfants des personnes qui travaillent par poste sont presque inexistantes. À l'heure qu'il est, il n'existe qu'une seule garderie ouverte 24 heures à Scarborough. Mais à cause de son emplacement, elle n'est pas facile d'accès pour les immigrantes qui habitent de l'autre côté de la ville. Il y a ensuite les frais de garderie. Les frais de garderie pour les nourrissons sont d'environ 120\$ par semaine; pour les bébés et les enfants d'âge pré-scolaire, ils sont de 65\$ à 80\$ par semaine.

Après avoir déduit les frais de garderie pour ses trois enfants de son salaire minimum, la mère immigrante s'aperçoit qu'il ne lui reste rien ou presque pour les dépenses de base comme le logement, la nourriture et les vêtements. La moitié, sinon la totalité de son salaire devrait être consacrée aux frais de garderie. Il lui serait presque impossible de survivre de cette façon. Aux prises avec une telle situation, elle est contrainte de demander l'aide du Bien-être social. Cette femme, qui est typique des clientes que nous voyons tous les jours, ne veut pas vivre de l'aide sociale. C'est une expérience souvent humiliante qui la prive de sa dignité, de son autonomie et de son image de soi. Les membres de sa communauté risquent de la critiquer et de la frapper d'ostracisme. La *Riverdale Immigrant Women's Centre* a pour mandat d'aider ces femmes à acquérir une autonomie financière. Cependant, c'est une tâche très difficile étant donné tous ces obstacles.

Mme Valerie Thoo (Riverdale Immigrant Women's Centre): Jenny vient de vous donner une version personnelle de ce que vivent les immigrantes que nous voyons tous les jours. J'aimerais vous présenter certaines suggestions. Nous ne sommes pas ici pour vous donner des solutions précises et chiffrées ou des avantages fiscaux ni pour vous indiquer la façon dont cela pourrait fonctionner. Nous aimerions vous dire quelle devrait être la solution pour que l'on puisse améliorer le sort de la femme immigrante.

Tout d'abord, nous croyons fermement que tous les enfants, ainsi que les parents qui travaillent, devraient avoir un droit universel d'accès à des moyens de développement physique, mental et affectif. Nous proposons un système de garderie qui serait bon pour les enfants et soulagerait les tensions dans la famille, en particulier celles que subit la mère. Un tel système implique la gratuité des services de garderie qui seraient financés par les autorités publiques sans imposer de frais à l'utilisateur.

Il faudrait également qu'il y ait des garderies sur les lieux d'emploi, ce qui ferait partie des avantages sociaux accordés aux employés. Il existe déjà, et nous nous en réjouissons, des garderies sur les lieux de travail comme à Queens Park, à la mairie, à Ontario Hydro et dans certaines entreprises privées comme General Motors et Magna International. Cependant, nous pensons qu'il existe de graves lacunes face aux besoins urgents des immigrantes qui travaillent pour la plupart en usine, comme dans l'industrie du vêtement. Nous entendons rarement leurs demandes d'aide et de soutien en raison de la barrière de la langue, c'est pourquoi nous sommes venues

[Text]

We suggest it would be far more cost-effective to provide adequate child care in order for the immigrant mother to work, rather than for her to rely on welfare. Social studies have shown that children of welfare recipients usually follow the role of their parents and end up being on welfare themselves, and a vicious cycle can go on and on. So we ask you, the makers of laws and policies, this question: Do you, and does Canada, want to breed a whole new generation of welfare recipients?

Ms Sehdev: I just want to close by making a remark that when you set the immigration policy of Canada, immigrants have come to Canada for various reasons, and Canada has admitted immigrants based on what Canada has needed at various times. In the early part of the century Canada needed highly educated professionals, so it got professionals from all over the world. Then the trend changed. There was a need at one time for really good workers; so we got really good workers. Now there is a need for factory workers; so we are getting more and more blue-collar people from all over the world.

In a recent speech the Prime Minister himself said:

Canada wants more from all lands in the world. Canada is a nation of immigrants, who are the custodians of the entrepreneurial spirit.

On behalf of the immigrant population in Toronto—because we do have satellite programs all over Toronto and Metro Toronto—I am asking you . . . and saying here that we have given you what we have. We have given you our sweat, doing the jobs that others will not do, and we end up doing low-paying jobs. Why should the woman who wants to work with dignity and live in dignity go hungry if she does not want to go on welfare?

We feel our children, together with other children, are going to be Canada's tomorrow. They are going to be the leaders of tomorrow; and definitely we need some kind of system. We do not have the answers. You are the experts, and that is why you are here today. We want a healthy child care service.

The Chairman: Thank you, Hersh.

Mr. Heap: I want to say three things. First of all, I agree with what you say at the top of the second page, that the system must include free day care services which are publicly funded and without user charges, and day care should also be available on the job site as part of a benefits package for all employees. I have felt this way for some years, and I continue to.

Secondly, I agree very strongly with what you say in the last paragraph. In my neighbourhood the majority of people are immigrants. In Spadina the majority are immigrants. I believe if the country is to increase immigration as the present

[Translation]

devant vous les représenter et demander en leur nom des services de garderie plus accessibles et de meilleure qualité.

Nous pensons qu'il serait beaucoup moins cher de fournir de bons services de garderie à l'immigrante qui travaille plutôt que de lui verser des allocations d'aide sociale. Des études sociologiques ont démontré que les enfants des bénéficiaires d'aide sociale reprennent habituellement le mode de vie de leurs parents et qu'ils deviennent eux aussi des bénéficiaires d'aide sociale et qu'un cercle vicieux s'amorce ainsi. C'est pourquoi nous vous posons à vous qui adoptez les lois et les politiques cette question: voulez-vous, et le Canada veut-il, donner naissance à une nouvelle génération de bénéficiaires de l'aide sociale?

Mme Sehdev: Je voudrais terminer en faisant remarquer que lorsqu'on adopte une politique d'immigration pour le Canada, les immigrants arrivent au Canada pour diverses raisons; et le Canada a accepté des immigrants en fonction des besoins du Canada. Au début du siècle, le Canada avait besoin de spécialistes hautement qualifiés, c'est ainsi que les spécialistes du monde entier y ont émigré. La tendance s'est ensuite modifiée. On a eu besoin à un moment donné de très bons travailleurs; nous avons donc eu de très bons travailleurs. Maintenant il faut des travailleurs d'usine, et c'est ainsi que de plus en plus de travailleurs arrivent de tous les coins du monde.

Dans un discours récent, le premier ministre a déclaré:

Le Canada veut des personnes venant de tous les pays de la terre. Le Canada est un pays d'immigrants, et ce sont eux qui sont les gardiens de l'esprit d'entreprise.

Au nom des immigrants de Toronto—parce que nous avons des programmes dans tous les quartiers de Toronto et de l'agglomération torontoise—je vous demande . . . et je vous dis nous avons donné ce que nous pouvions donner. Nous vous avons donné notre sueur, nous avons fait le travail dont les autres ne voulaient pas et nous avons pour finir obtenu des emplois mal rémunérés. Pourquoi une femme qui veut travailler et vivre dans la dignité devrait-elle avoir faim parce qu'elle ne veut pas bénéficier de l'aide sociale?

Nous pensons que nos enfants, avec tous les autres enfants, représentent l'avenir du Canada. Ce seront les chefs de demain; et il est certain qu'il nous faut un autre système. Nous ne connaissons pas les réponses. Ce sont vous les spécialistes et c'est pourquoi vous êtes ici aujourd'hui. Nous voulons de bons services de garderie.

La présidente: Merci, Hersh.

M. Heap: Je voudrais dire trois choses. Tout d'abord, je suis d'accord avec vous lorsque vous dites en haut de la deuxième page que le système doit comprendre des services gratuits de garderie, financés par les autorités publiques et sans frais pour les utilisateurs et que ces services devraient être offerts sur les lieux de travail à titre d'avantage social offert aux employés. C'est ce que je pense depuis des années, et je le pense toujours.

Deuxièmement, j'appuie fortement ce que vous déclarez au dernier paragraphe. Dans mon quartier, la plupart des gens sont des immigrants. Dans Spadina, la majorité sont des immigrants. Je pense que si le pays veut augmenter l'immigra-

[Texte]

government and government party have suggested . . . and I agree with that too.

We must make the provision for the services so that when the immigrants come they can give their fullest to themselves and the rest of the country, and not be, as some people have put it, crippled either by lack of language training or by lack of child care opportunity.

• 1700

You referred to the garment industry, with which I am a little bit acquainted in Spadina, and I know because of the low wages child care is a very, very difficult problem. Do you know that city council is working with the unions and the employers in the industry to establish a workers' centre? I am not sure what it is called. It was opened, or at least there was some sort of event relating to it, I do not think it was opened but an event relating to it a couple of days ago, but I was tied up here so I did not go. It will include a day care centre for at least some of the people who work in the factories. Are you in touch with that? Do you know about it?

Ms Sehdev: I am sorry, we are not aware of that. However we do know that Magna International provides workers to other factories. I mean, there are six factories and they have a very good system where this day care is provided as a benefit package.

Mr. Heap: Where is that, in Markham?

Ms Sehdev: In Markham. They have a shuttle service, the bus goes around, the children are picked up and they are taken to a central day care and it is provided as a part of the salary package and the benefit package.

It is also beneficial for the company, because they donate their money over there so it is written off from tax. I do not know. I do not understand that. But whatever it is, it is working for them.

I do not know whether that needs to be encouraged for other organizations, private institutions or whatever.

Mr. Heap: I am very glad to hear that. I have heard some other things about Magna, but that was one thing I had not heard and I am glad you have told us. If you like, I could see you afterwards and I will try to get you in touch with what is happening, what is being done by city council.

Ms Sehdev: Definitely, yes.

Mr. Heap: Okay, thank you.

The Chairman: Mr. Nicholson.

Mr. Nicholson: Thank you, Madam Chairperson, and thank you very much for your presentation. We appreciated hearing it.

I could not help but wonder when you gave us that example of the woman who was calling from the subway station, are you in touch or do you work closely with any of the homes for battered women in—

[Traduction]

tion comme le gouvernement et le parti au pouvoir l'ont laissé entendre . . . et je suis d'accord avec cela aussi.

Nous devons leur fournir ces services pour que, lorsque les immigrants arrivent, ils puissent se consacrer pleinement à leur propre bien-être et à celui du reste du pays et ne pas être limités, comme certaines personnes l'ont déclaré, par leur manque de formation linguistique ou l'absence des services de garderie.

Vous avez parlé de l'industrie du vêtement que je connais un peu dans Spadina, et je sais qu'en raison des bas salaires, il est très difficile d'avoir accès aux services de garderie. Savez-vous que le conseil municipal travaille en collaboration avec les syndicats et les employeurs de cette industrie à la mise sur pied d'un centre des travailleurs? Je ne sais pas très bien comment on l'appelle. Il a été ouvert, ou il y a eu du moins un événement qui y était relié, je ne pense pas qu'il ait été ouvert mais il y a eu un événement s'y rapportant il y a quelques jours, mais je n'ai pu y aller. Il y aura des services de garderie pour au moins une partie des travailleurs de ces usines. Êtes-vous au courant de cela?

Mme Sehdev: Je suis désolée, nous ne sommes pas au courant de l'existence de ce centre. Cependant, nous savons que Magna International fournit des travailleurs aux autres usines. Je veux dire, il y a six usines et elles ont un très bon système de garderie, offert à titre d'avantage social.

M. Heap: Où cela existe-t-il, à Markham?

Mme Sehdev: À Markham. Ils ont un service de ramassage, il y a un autobus qui va ramasser les enfants pour les amener à une garderie, et ce service fait partie du salaire et des bénéfices marginaux.

La compagnie y trouve aussi son compte, parce qu'elle y consacre de l'argent qui est déductible d'impôt. Je ne sais pas. Je ne comprends pas cela. Mais quel que soit le système, il fonctionne pour elle.

Je ne sais pas s'il conviendrait d'inciter d'autres organismes, des institutions privées ou autres, à faire la même chose.

M. Heap: Je suis très heureux d'entendre ceci. Je connaissais d'autres choses à propos de Magna, mais je ne connaissais pas cela, et je suis heureux que vous nous en ayez parlé. Si vous voulez, je pourrais vous voir tout à l'heure, et j'essaierai de savoir ce qui se passe dans ce domaine, et ce que fait le conseil municipal.

Mme Sehdev: Oui, certainement.

M. Heap: D'accord, je vous remercie.

La présidente: Monsieur Nicholson.

M. Nicholson: Merci, madame la présidente, et merci beaucoup pour votre exposé. Nous l'avons beaucoup apprécié.

Je n'ai pu m'empêcher de me demander, lorsque vous nous avez donné l'exemple de la femme qui appelait de la station de métro, si vous êtes en contact ou si travaillez étroitement avec ces foyers pour femmes battues à . . .

[Text]

Ms Thoo: They all refer their clients to us.

Mr. Nicholson: Is that right? I was going to say, do you not refer them back? Is that not where . . . ? But you work closely with them, do you?

Ms Thoo: Yes.

Ms Sehdev: In our centre we have south Asian language facilities and one Chinese and Cantonese and Mandarin language facilities, so all the women who have this language background are referred to our centre. Unfortunately, we all know that shelters have very limited capacity and often a woman does call us right from the street; she does not have anywhere to go.

Mr. Nicholson: Can you then get her into one of these homes for the night?

Ms Sehdev: A lot of times, you know, we end up taking . . . It has happened, taking her to one of our friend's house, or to our own house, until we can get a place for her.

Mr. Nicholson: Thank you very much. Thank you, Madam Chairperson.

The Chairman: Can I explore just a little further the needs of the children within the child care community? Do you feel it is better to have the children integrated into child care centres with other nationalities, or do you feel that there is more of a need to develop their training, that they need some specialized type of centre that they could go to?

Ms Sehdev: I do not know. I am not representing anybody else's opinion but just my own personal opinion. I feel that children, regardless of what culture or background, are children. They can go into any kind of a mixed place for day care service also. We do not think that there is a need for separate, culture-specific day care centres, no.

• 1705

What might be a good idea is to have staff with different language skills. But to segregate children because . . . You see, we have come at a later age to the country. But the children do not consider themselves different; they are Canadians.

The Chairman: Yes. I do not consider them different either. But what has been brought to us is that some of the families want to protect their heritage. They are afraid that unless they are kept and given specialized training, they will lose their heritage. The mother is not necessarily in a position to continue it with her child because of other pressures on her. There was some need for some specialized situations for them to keep their own heritage and their own background as, well as the additional training that is needed. I just wondered what your feelings are on that.

MS Thoo: Yes, I would agree with Hersh, in that I believe in assimilating all the children together with other children. But I think what Hersh was saying is a good point, that if we

[Translation]

Mme Thoo: Ils nous envoient tous des clients.

M. Nicholson: Cela est-il une bonne chose? J'allais dire, est-ce que vous leur envoyez les vôtres aussi? Est-ce que . . . ? Mais vous travaillez en collaboration avec eux, n'est-ce-pas?

Mme Thoo: Oui.

Mme Sehdev: Dans notre centre, nous pouvons communiquer dans les langues de l'Asie du sud ainsi qu'en chinois, cantonais et mandarin, c'est pourquoi on nous réfère les femmes qui parlent ces langues. Nous savons tous malheureusement que ces foyers ont une capacité très limitée et qu'il arrive souvent qu'une femme nous appelle, alors qu'elle se trouve dans la rue; elle ne sait pas où aller.

M. Nicholson: Pouvez-vous l'envoyer à un de ces foyers pour y passer la nuit?

Mme Sehdev: Bien souvent, vous savez, nous finissons par . . . Il nous est arrivé de l'amener chez un de nos amis ou même chez nous, jusqu'à ce que nous puissions lui trouver une place.

M. Nicholson: Merci beaucoup. Merci, madame la présidente.

La présidente: Pourrais-je aborder plus en détail les besoins des enfants dans le système de garderie? Pensez-vous qu'il est préférable que ces enfants soient intégrés dans des garderies avec d'autres nationalités ou pensez-vous qu'il faudrait plutôt leur offrir des services de formation dans une sorte de garderie spécialisée?

Mme Sehdev: Je ne sais pas. Je n'exprime pas l'opinion d'une autre personne, mais tout simplement mon opinion personnelle. Je pense que les enfants, quelle que soit leur culture ou leur origine, demeurent toujours des enfants. Ils peuvent aller dans une garderie qui regroupe des enfants d'origines diverses. Nous ne pensons pas qu'il soit nécessaire d'avoir des garderies distinctes ou homogènes sur le plan de la culture.

Une bonne idée serait peut-être que le personnel soit en mesure de parler diverses langues. Mais séparer les enfants parce que . . . Vous voyez, lorsque nous sommes arrivés ici, nous étions plus âgées. Mais les enfants ne se considèrent pas comme différents; ce sont des Canadiens.

La présidente: Oui. Je ne les considère pas non plus comme des personnes différentes. Mais on nous a mentionné que certaines familles voulaient conserver leur héritage culturel. Elles craignent de perdre leur héritage culturel si leurs enfants ne bénéficient pas d'une formation spécialisée. La mère n'est pas toujours en mesure de le faire avec son enfant, parce qu'elle a d'autres problèmes à régler. C'est pourquoi il pourrait être nécessaire d'avoir des programmes spécialisés de façon à leur permettre de conserver leur héritage culturel et linguistique, tout en leur fournissant la formation dont ils ont besoin. Je me demandais ce que vous pensiez de cela.

Mme Thoo: Oui, je suis d'accord avec Hersh; je pense en effet qu'il est bon de regrouper ensemble tous les enfants. Mais je pense que Hersh a fait une bonne remarque, que si nous

[Texte]

have staff who are culturally sensitive . . . I know of day cares where they have specific, not necessarily programs, but events where one day they would concentrating on the Chinese culture, or let us say during Chinese New Year they would be concentrating on that, or during an Indian New Year they would be doing that. So this kind of thing, I think, would facilitate, sensitivity and acceptance to all different types of cultures.

The Chairman: We saw a very good slide presentation in Vancouver from a group who worked with children who had English as a second language rather than their first language, and it looked to be a very good program.

Ms Sehdev: I feel a lot of the problems we are facing here today . . . We are trying to do a lot of intercultural training and integration training, etc., because you and I have come together at a later stage. We have been through different value systems and we probably have a different wavelength in terms of thinking about certain things.

But if we do not want it to happen among our children, it is important that they are put together right from the beginning and they are exposed to each other at a very early stage, with respect to each other. That is a common element in all cultures, no matter where you are coming from, and it has to happen at an early stage, and this is why it is rather better if we have a universal system rather than, you know . . .

The Chairman: Children do not see differences until their parents tell them so.

Ms Sehdev: Exactly, I agree with you.

The Chairman: Well, thank you very much for bringing your views to us today. We appreciate it and we will make sure the members who had to leave have a copy of your brief.

Ms Sehdev: Thank you very much.

The Chairman: Our next group this afternoon is the United Way, represented by Mary Lewis and Peter Adamson.

Mr. Peter Adamson (United Way of Greater Toronto): United Way of Greater Toronto is pleased to have this opportunity to make a submission to you.

We have recently completed a task force of our own on the role of day care funding by United Way, and in the last year we made our recommendations to the United Way board of trustees. We were struck by the difficulty of this issue and the importance of adequate quality day care.

I would like to divide my remarks into three sections. The first is just to let you know what United Way's role is in the day care field; secondly, I would like to give you some information you may already have, but perhaps we could add to it, on the need for child care in the community; and thirdly, I would like to discuss some issues relating to day care.

As you have now received our brief, and I am sure you do not want to hear me read forever, I thought what I would do is just talk to the first section, read the second section, which has

[Traduction]

avons un personnel qui est sensible aux aspects culturels . . . je connais des garderies où ils ont des événements, pas nécessairement des programmes, spéciaux où l'on consacre une journée à la culture chinoise où, disons, on fêterait le nouvel an chinois ou le nouvel an indien. Ce genre d'activité favorise, d'après moi, l'acceptation des différentes cultures.

La présidente: Nous avons vu une très bonne présentation de dispositives à Vancouver par un groupe qui travaillait avec des enfants dont l'anglais était la deuxième langue, et cela semblait un excellent programme.

Mme Sehdev: Je pense qu'un grand nombre des problèmes que nous affrontons de nos jours . . . Nous essayons de donner une formation interculturelle, une formation d'intégration, etc. parce que nous sommes arrivés plus tard. Nous avons connu des systèmes de valeur différents, et il est probable que nous avons des attitudes différentes sur certains points.

Mais si nous ne voulons pas que la même chose se produise à l'égard de nos enfants, il est important de les regrouper dès le départ et qu'ils soient en contact avec d'autres dès leur plus jeune âge. Toutes les cultures comportent un élément commun, quel que soit le pays dont on vient, et il faut que cela se produise à un très jeune âge, c'est pourquoi il serait préférable d'avoir un système universel au lieu de, vous savez . . .

La présidente: Les enfants ne voient pas de différence tant que leurs parents ne leur en parlent pas.

Mme Sehdev: Exactement, je suis d'accord avec vous.

La présidente: Et bien, je vous remercie beaucoup de nous avoir exprimé vos opinions. Nous en sommes très heureux et nous veillerons à ce que les membres qui ont dû partir reçoivent un exemplaire de votre mémoire.

Mme Sehdev: Merci beaucoup.

La présidente: Notre prochain groupe est Centraide, qui est représenté par Mary Lewis et Peter Adamson.

M. Peter Adamson (Centraide de Toronto): Centraide de Toronto est heureux d'avoir l'occasion de vous faire ses représentations.

Nous avons formé un groupe de travail qui a examiné le rôle de Centraide en matière de financement de garderies, et nous avons présenté nos recommandations l'année dernière au conseil d'administration de Centraide. La complexité de ce problème ainsi que l'importance d'avoir des services de garderie de bonne qualité nous ont beaucoup frappés.

Je voudrais répartir mes commentaires en trois sections. La première portera sur le rôle de Centraide dans le domaine des garderies; la deuxième vous fournira certains renseignements que vous avez déjà sans doute, mais qui viendront peut-être les compléter, sur les besoins en garderie, et troisièmement, j'aimerais examiner certains problèmes reliés aux garderies.

Puisque vous avez déjà reçu notre mémoire, je suis sûr que vous ne désirez pas m'entendre le lire et j'ai pensé que je pourrais parler des problèmes abordés dans la première section, lire la deuxième section qui contient de nombreuses

[Text]

a lot of statistics in it, and then just talk to the third section. I understand you have a copy of this.

United Way has traditionally supported three Metro agencies who are in the day care field. In the past year, 1985, United Way funded \$383,000 dollars to these three agencies. By the way, these amounts represent about 7% of those particular agencies' budgets, so it was not a significant amount of their overall budgets. There are other United Way agencies which, as part of their component, provide day care service. United Way does fund those agencies too, but it is not exactly clear where United Way funds are channelled in those agencies. There is no doubt that United Way funding is helpful to those agencies, but our funding is basically to three agencies in Toronto.

• 1710

We have a policy at the United Way that United Way dollars should not be used in the provision of basic day care. Instead, what United Way funds are used for are various enhancement programs, which come about because the children are in a day care setting. For example, there are a number of support services required for the parents of the children—a great deal of parental counselling and just generally counselling with the family. This goes really over and above day care itself. In addition to that, there is case and public advocacy, some community consultation and education. United Way funds, as best as we can possibly account for them, are allocated to those kinds of services as opposed to the basic day care service itself.

The reason for our position on not funding basic day care is that we believe the support for basic day care is a public responsibility and not really the responsibility of the voluntary sector. Secondly, and perhaps just as important, is that with the skill of support required, there is not any way that United Way could fund this type of activity. It would be completely beyond our capacity.

However, having said we only finance or fund support or enhancement programs to day care, we do provide basic day care funding in a certain area that we think is quite problematical. There are a number of children in these agencies who have special needs, such as behavioural problems, emotional problems and physical problems. They are children who are broadly categorized as special needs children, but they do require additional staffing to look after them and to aid their development. We do provide funding for those extra staff members, but we have let the agencies know that we do not believe it is United Way's role to fund those services. We believe if government funding is available for day care, then it should be adequate to cover those children with special needs. We have put the agencies on notice that we cannot continue this type of funding, but in the meantime, until other funding is available, we will continue to provide it.

Therefore, our conclusions on the first section are that we believe it is imperative that funding for basic day care be enhanced to include support for programming for children with

[Translation]

données statistiques et enfin aborder la troisième section. Si j'ai bien compris, vous avez une copie de ce document.

Centraide apporte un soutien financier à trois organismes de Toronto qui s'occupent de garderies. L'année dernière, en 1985, Centraide a versé 383,000 dollars à ces trois organismes. Il convient de mentionner que ces sommes représentent environ 7 p. 100 des budgets de ces trois organismes et qu'elles ne représentent donc qu'une petite partie de leur budget. Il existe d'autres organismes de Centraide qui fournissent des services de garderie. Centraide finance également ces organismes, mais il est difficile de connaître la façon dont Centraide verse ces fonds à ces organismes. Le financement offert par Centraide aide certainement ces organismes, mais nous finançons principalement ces trois organismes de Toronto.

Centraide a pour politique de ne pas financer les services généraux de garderie. Les fonds de Centraide sont affectés à divers programmes d'amélioration, qui sont mis sur pied à l'intention des enfants des garderies. Par exemple, il existe un certain nombre de services de soutien aux parents de ces enfants—des services de counselling aux parents et d'une façon générale à la famille. Ce programme dépasse le cadre des services de garderie. En outre, il y a la défense de cas individuels et d'intérêts généraux, ainsi que des services de consultation et d'éducation à l'intention de la communauté. Les fonds de Centraide sont affectés, d'après ce que nous savons, à ces genres de services par opposition aux services généraux de garderie.

Nous avons adopté pour politique de ne pas financer les services généraux de garderie parce que nous pensons qu'il s'agit là d'une responsabilité publique et non pas une responsabilité du secteur bénévole. Deuxièmement, autre motif tout aussi important, le genre de soutien que ce genre d'activité exige dépasse les possibilités de Centraide.

Cependant, si nous finançons uniquement les programmes de soutien ou d'amélioration aux garderies, nous finançons les services de base des garderies dans certains secteurs qui posent de graves problèmes. Ces organismes s'occupent d'enfants qui ont des besoins spéciaux, comme des problèmes de comportement, affectifs ou physiques. Il s'agit d'enfants que l'on classe dans la vaste catégorie de ceux qui ont des besoins spéciaux et qui ont besoin plus que les autres de surveillance et d'aide pour leur développement. Nous finançons les coûts de personnel supplémentaire mais nous indiquons clairement à ces organismes que nous ne pensons pas que le rôle de Centraide est de financer ces services. Nous pensons que si le gouvernement finançait les garderies, ce financement devrait tenir compte des enfants ayant des besoins spéciaux. Nous avons averti les organismes que nous ne pourrions octroyer longtemps ce genre de financement mais en attendant d'autres sources, nous continuerons à le fournir.

C'est pourquoi nous avons conclu dans notre première section qu'il est essentiel que le financement des services de garderie de base comprenne le financement des programmes à l'intention des enfants ayant des besoins spéciaux. Il est

[Texte]

special needs. Ensuring that a young child's needs are dealt with effectively is an important preventive service.

I would like to read the second section, which is the need for child care, because it is fairly statistical. Each spring, United Way of Greater Toronto completes a comprehensive needs assessment process. This provides us with data to assist in establishing priorities for United Way dollars, as well as an information base for community planning. Some of the information is census data and is no doubt well known to you. Nevertheless, it is worth highlighting as it underscores the need for extending support for child care. It speaks to three realities—the family structure is changing, more of the traditional care-givers are in the work force and many families are living in poverty.

First, on the family structure, almost one in seven households in Metro is headed by a single parent. The number of single parents has increased from 51,000 in 1971 to 73,000 in 1981, the last date for which we have data. One-fifth of all the lone parents in 1981 had a child under the age of five years. In terms of working parents, it has been estimated that at least half of all mothers with children under three years of age are now working, and we must be prepared to accept the projection that by 1990, as many as 75% of women of child-bearing age could be in the work force. Over 56% of women are in the labour force, but for women 25 to 44, the rate is 76.8%, up from 57% in 1976. Two-thirds of lone parents are employed and both husband and wife are employed in 57% of all two-parent families.

• 1715

The third set of statistics is on poverty. It is estimated that 73,000 families, that is, 13% of the families in Metro Toronto, are in poverty. There are 47,000 children in Metro Toronto whose families depend on social assistance. The situation for lone-parent families is particularly startling. In 1981, 25% of Metro Toronto's lone-parent families had incomes of less than \$7,000, and most of these by far had incomes of less than \$5,000. In addition, over 38% of all lone parents had incomes below \$11,000.

We have also analysed the data by municipality. Many of the groups traditionally viewed as inner-city are now in the outer municipalities. The growth rate between 1976 and 1981 in the number single parents in the outer suburbs is as follows: Scarborough 39%; North York 28%; and Etobicoke 23.5%. At the same time, the needs of the inner-city areas should not be minimized. In the City of Toronto, 17.8% of families live below the poverty line. In York, the figure is 15.8%.

In addition to collecting statistical data, we also carry out needs assessments through questionnaires with agencies. We attend and conduct hearings and soundings in the community

[Traduction]

important d'assurer la satisfaction des besoins des jeunes enfants à titre de mesure de prévention.

J'aimerais lire le texte de la deuxième section qui porte sur les besoins en garderie, parce qu'il s'agit principalement de données statistiques. Centraide, dans l'agglomération de Toronto, effectue tous les printemps une étude détaillée des besoins. Ceci nous donne des données, qui nous aident à établir les priorités pour l'affectation de nos fonds ainsi qu'une base de renseignements pour la planification communautaire. Une partie de ces renseignements proviennent des données du recensement, et elles vous sont sans doute déjà familières. Il conviendrait cependant de souligner certaines d'entre elles parce qu'elles font ressortir la nécessité d'élargir le soutien aux garderies. Elles portent sur trois aspects du problème—la structure des familles est en mutation, les personnes qui s'occupaient traditionnellement des enfants travaillent de plus en plus, et de nombreuses familles vivent en-dessous du seuil de pauvreté.

Tout d'abord, pour ce qui est de la structure de la famille, près d'un foyer sur sept est dirigé par un parent célibataire à Toronto. Le nombre des parents célibataires est passé de 51,000 en 1971 à 73,000 en 1981, la dernière année pour laquelle nous ayons des données. Un cinquième de tous ces parents célibataires avaient en 1981 un enfant de moins de cinq ans. Pour ce qui est des parents qui travaillent, on a estimé qu'au moins la moitié des mères ayant des enfants de moins de trois ans travaillent à l'heure actuelle, et nous devons tenir compte de la prévision selon laquelle en 1990, elles seront près de 75 p. 100 alors qu'elles étaient 57 p. 100 en 1976. Deux tiers des parents célibataires sont employés, et le mari et la femme sont tous les deux employés dans 57 p. 100 des familles à deux parents.

La troisième série de données statistiques porte sur la pauvreté. On estime que 73,000 familles, c'est-à-dire, 13 p. 100 des familles de l'agglomération de Toronto, vivent dans la pauvreté. Il y a 47,000 enfants dont la famille dépend de l'aide sociale. La situation des familles monoparentales est particulièrement alarmante. En 1981, 25 p. 100 des familles monoparentales de Toronto avaient des revenus inférieurs à 7,000\$, et la plupart d'entre elles avaient des revenus inférieurs à 5,000\$. En outre, plus de 38 p. 100 de tous les parents célibataires ont des revenus inférieurs à 11,000\$.

Nous avons également analysé ces données par municipalité. La plupart des groupes qui vivaient auparavant au centre ville habitent maintenant les municipalités situées à l'extérieur. Le taux de croissance entre 1976 et 1981 du nombre des familles monoparentales dans les banlieues éloignées est le suivant: Scarborough 39 p. 100; North York 28 p. 100; Etobicoke 23,5 p. 100. Il ne faudrait cependant pas donner une fausse impression des besoins du secteur du centre-ville. Dans la ville de Toronto, 17,8 p. 100 des familles vivent en-dessous du seuil de la pauvreté. À York, ce chiffre est de 15,8 p. 100.

En plus de réunir les données statistiques, nous effectuons également des évaluations de besoins à l'aide d'un questionnaire distribué par divers organismes. Nous assistons à des

[Text]

and have made some observations from these. The lack of affordable, accessible day care limits the opportunities for women graduating from various community programs. Secondly, there are inadequate resources to help develop day care in some of the other service parts of Metro Toronto. We believe further programs are needed to integrate children with physical and developmental handicaps.

There is also concern that a number of informal care-givers are isolated. One specific group of isolated care-givers identified by agencies is the older, immigrant grandparents.

Finally, I would like to summarize by making some observations. Our agencies tell us that it costs an average of \$25.55 a day for day care. This adds up to about \$6,760 per annum to provide child care. The agencies we fund provide very-high quality child care programs, but the cost is obviously very hard for many families to cover, so we believe the affordability issue is a very real one.

Secondly, it is important that there is adequate support to meet the needs of youngsters with physical, social, intellectual and behavioural problems. We are not in a position in the United Way to fund these particular activities, these needs.

Thirdly, from our knowledge of the agencies, it is clear that people working in the day care field are receiving inadequate pay. It is difficult to recruit and retain high quality staff when pay is low. I know our agencies have been concerned about turnover.

Finally, resources are required to develop appropriate child care in the other service parts of the community.

I would like to read the final paragraph. We recognize that the special committee will be asked to deal with the issue of commercial versus non-profit service provision. United Way has not developed a position on this issue, which we recognize as a complex one. United Way of Greater Toronto is sponsoring a major conference in early June, "A New Era for Voluntarism". The issue of privatization is one of the topics we will address at that conference. We hope that discussion will contribute to the public debate on this issue and certainly our findings will be made available to all interested parties.

This brief has not provided specific guidance to you as a federal special committee on the role of the federal government. The United Way is a broad-based community-wide organization. We are not in a position to argue for a specific policy direction. We do nevertheless welcome the opportunity to outline the issues as we experience them. We can speak without reservation about the importance of all levels of government recognizing the fact that finding care for children of all ages has become a necessity for most parents. As a

[Translation]

réunions et à des audiences dans la communauté, nous en mettons sur pied un certain nombre, ce qui nous a permis de constater un certain nombre de choses. Le manque de services de garderie accessibles et peu coûteux vient limiter les possibilités des femmes diplômées de divers programmes communautaires. Deuxièmement, il n'y a pas de ressources suffisantes pour aider à mettre sur pied des garderies dans d'autres secteurs de services de l'agglomération de Toronto. Nous pensons qu'il faudrait mettre sur pied d'autres programmes ayant pour but d'intégrer les enfants handicapés physiquement ou dans leur développement.

Il y a aussi le problème de l'isolement de certaines personnes qui s'occupent d'enfants. Les organismes ont identifié un groupe particulier qui souffre de cet isolement, il s'agit des grands-parents qui ont immigré au Canada.

Enfin, j'aimerais terminer en formulant certaines remarques. Nos organismes nous disent qu'un jour de garderie coûte en moyenne 25,55\$. Ceci donne un chiffre d'environ 6,760\$ par année. Les organismes que nous finançons fournissent d'excellents services de garderie, mais il est évident que de nombreuses familles éprouvent des difficultés à assumer les frais de cet ordre, c'est pourquoi nous pensons que la question de l'accessibilité financière est très réelle.

Deuxièmement, il est important d'assurer efficacement les besoins des jeunes qui éprouvent des problèmes physiques, sociaux, intellectuels ou de comportement. Centraide n'est pas en mesure de financer ces activités particulières.

Troisièmement, nos contacts avec ces organismes nous indiquent que les gens qui travaillent dans le secteur des garderies reçoivent des salaires insuffisants. Il est difficile de recruter et de conserver du personnel qualifié avec de tels salaires. Je sais que la question du roulement du personnel préoccupe nos organismes.

Enfin, il faudrait affecter des fonds au développement de services de garderie convenable dans les autres secteurs de services de la communauté.

J'aimerais vous lire le dernier paragraphe. Nous savons que le Comité spécial devra traiter de la question de l'aspect commercial-bénévole de la prestation de ces services. Centraide n'a pas adopté de position sur cette question, qui nous paraît complexe. Centraide, à Toronto, organise une grande conférence au début du mois de juin qui aura pour thème «Une nouvelle ère pour le bénévolat». La question de la privatisation sera abordée lors de cette conférence. Nous espérons que ces discussions alimenteront le débat public sur cette question et nous serons heureux de communiquer nos résultats à toutes les personnes intéressées.

Ce mémoire ne contient pas de recommandations portant directement sur le rôle du gouvernement fédéral. Centraide est un organisme communautaire. Nous ne sommes pas en mesure de favoriser une politique plutôt qu'une autre. Nous sommes néanmoins heureux d'avoir eu l'occasion de vous parler des problèmes tels que nous les percevons. Il nous paraît particulièrement important que tous les niveaux de gouvernement reconnaissent que la plupart des parents ont besoin de services de garderie pour leurs enfants. Notre société a l'obligation de

[Texte]

society, we need to respond by ensuring an accessible, affordable, quality care is available.

I would like to just add a couple of comments as a member of the business community.

• 1720

I am a partner in the accounting firm of Clarkson and Gordon and have recently just completed a term as national director of personnel. A growing concern among our very good people is that they are in a position where they find themselves trying to determine whether they should quit their jobs and raise a family or continue working.

We do not have the answers yet to this difficult problem, but we have formed a committee of partners and staff to look at the whole issue of working parents. We formed our committee in February and we hope to, over the period of the next six months, come up with some policies and procedures and guidelines which will help our people. It is very clear there is a problem. We are looking at a number of things, not just flexible work hours and this type of thing but also the provision of day care facilities, whether we should fund day care or subsidize it, or include it as a benefit in the firm.

We are looking at the possibility of whether we might have some kind of emergency day care arrangements for our people. It happens increasingly that we have staff who suddenly have to stay home. They find it very difficult to be of service to their clients when they suddenly have to be at home without any warning.

We would also like to find ways in which we could help our staff determine where the day care facilities in the city are, so they do not need to spend a great deal of time, which is terribly unproductive sometimes, in searching for day care. Unfortunately, at this stage, I do not have any answers, but we are looking at it very carefully and are very much aware of the issue. I have taken this whole question very seriously.

The Chairman: I think, Mr. Adamson, you have made us aware that as an employer you realize the importance of it. Hopefully, by the time we are finished, more employers will be aware of the effect that looking for child care has.

We had one comment this morning about telecommuting, as an option for parents who could not come into the office. Either via computer or by other means, they would be able to extend that work back into the homeplace.

Mr. Adamson: Yes.

The Chairman: I remember I was part of a committee—it has to be 15 years ago now—that looked specifically at the ability to work at home through telecommunication. In the last few days, I must admit some of the recommendations we were making then were going through my mind. In other words, if

[Traduction]

fournir des services de garderie de qualité, accessibles et peu coûteux.

Je voudrais ajouter quelques remarques, à titre de membre du monde des affaires.

Je suis un des associés du cabinet de comptabilité Clarkson and Gordon et je viens de terminer un mandat de directeur national du personnel. Le choix entre continuer à travailler ou quitter son emploi pour élever une famille préoccupe de plus en plus nos employés.

Nous n'avons pas encore trouvé de solution à ce grave problème, mais nous avons formé un comité composé d'associés et d'employés chargé d'examiner la question des parents qui travaillent. Nous avons mis sur pied ce comité au mois de février et nous espérons au cours des six prochains mois élaborer des politiques, procédures et directives qui pourront aider notre personnel. Il est évident qu'il y a là un problème. Nous examinons un certain nombre de possibilités notamment les horaires souples et ce genre de choses, mais également la prestation de services de garderie qui seraient financés ou subventionnés par nous ou qui seraient fournis à titre d'avantage social.

Nous examinons la possibilité de mettre sur pied un service de garderie d'urgence pour nos employés. Il arrive de plus en plus que nos employés soient obligés de rester à la maison. Ils ont du mal à bien s'occuper de leurs clients lorsqu'ils doivent parfois rester à la maison sans pouvoir les avertir.

Nous aimerions également trouver des moyens d'aider les membres de notre personnel à connaître les services de garderie disponibles dans la ville pour qu'ils n'aient pas à consacrer une bonne partie de leur temps, ce qui nuit parfois à leur productivité, à la recherche de garderie. Il me faut regretter de ne pas avoir, pour le moment, de réponse à ces problèmes, mais nous les examinons très soigneusement et nous y sommes largement sensibilisés. Toute cette question me préoccupe énormément.

La présidente: Monsieur Adamson, je pense que vous nous avez clairement indiqué qu'à titre d'employeur vous êtes très au fait de l'importance de ce problème. J'espère que lorsque nous aurons terminé nos travaux, davantage d'employeurs seront sensibilisés aux problèmes que soulève la recherche d'une garderie.

On vous a parlé ce matin du télétravail, comme une possibilité pour les parents qui ne peuvent se rendre à leur bureau. Ils pourraient ainsi travailler chez eux à l'aide d'un ordinateur ou d'un autre appareil.

M. Adamson: Oui.

La présidente: Je me souviens d'avoir fait partie d'un comité—cela doit remonter à une quinzaine d'années—qui avait examiné précisément la question du travail à la maison grâce à la télécommunication. Je dois reconnaître que depuis quelques jours les recommandations que nous avons faites me

[Text]

they were in place now we would not have a child care problem because the parents could be at home with them and work at the same time. But it is rewarding to know that it is being recognized and being looked at, because I think the business community has a much larger role to play in solving the problems of child care than maybe some realize. It is things like job sharing and flex-time that can often eliminate the need for the child care by other means, rather than having to provide it. So I think there is more than one way of looking at the problem.

Mr. Adamson: We did have a couple who did share a job last year. They were both tax managers and they each came in for a month, alternating for a year. We found, in this particular case, there was no disruption. It was a workable solution.

The Chairman: That is good to hear. One of the problems is that there are women out there who would love to stay at home and raise their families, especially in the first couple of years.

Mr. Adamson: Yes.

The Chairman: The fear they have is that if they take that two years out of the work force, they may not be able to get back in at the same job level. Also, will they still have the skills?

There is an answer to that: Allow them to raise their family but, through part-time activity, keep their skills at hand.

Would you see that as something that would be workable in your industry?—perhaps a three-day week or a two-day week over a period of time to allow that skill to be retained.

Mr. Adamson: Yes, it is workable. We do it. We have people working three days a week.

In our profession, we are particularly busy in the winter months, from January until the end of April, as you can imagine, with tax returns and so on. We are going to encourage some of our former staff, who would like to get out in the work force again—perhaps for a short time—to come in during the winter months. They could get good, full-time day care arrangement, and then, if they want, leave for the rest of the year to be with their families. That is one option. We also have people working three days a week and different hours like that.

• 1725

The difficulty you have with that kind of arrangement is that when you are in the service business, as we are, your clients want to get in touch with you and want to talk to you and not have to wait for two days until you come in.

The Chairman: Yes.

Mr. Adamson: It is interesting, though, that we have done this enough that we have found that with good planning and good communications we can get around these problems. In

[Translation]

sont revenues à l'esprit. En d'autres termes, si elles avaient été adoptées, nous n'aurions pas à régler le problème des garderies parce que les parents pourraient rester chez eux avec leurs enfants et travailler en même temps. Mais il est réconfortant de savoir qu'on s'intéresse à ce problème parce que je pense que le monde des affaires pourrait jouer un rôle plus actif pour ce qui est du problème des garderies, qu'on ne reconnaît généralement pas. Des éléments comme le partage d'emploi ou les horaires souples peuvent souvent faire disparaître les besoins de services de garderie, ce qui évite d'avoir à fournir ce genre de services. C'est pourquoi je pense qu'il y a plusieurs façons d'aborder ce problème.

M. Adamson: Nous avons eu un couple d'employés qui ont partagé un poste l'année dernière. Ils étaient tous deux conseillers fiscaux et travaillaient un mois, chacun leur tour. Nous avons trouvé que, dans ce cas précis, cela n'a causé aucun problème. C'était une solution efficace.

La présidente: Je suis heureux de l'entendre. Il y a des femmes qui aimeraient beaucoup rester à la maison pour élever leur famille en particulier les premières années.

M. Adamson: Oui.

La présidente: Elles craignent, si elles quittent le monde du travail pendant deux ans, de ne pas retrouver le même travail. De plus, seraient-elles encore capables d'exercer leur travail?

Il y a une réponse à ce genre de préoccupation; il faut leur permettre d'élever leur famille tout en conservant leurs connaissances grâce à un travail à temps partiel.

Pensez-vous qu'un système de ce genre pourrait fonctionner dans votre secteur?—peut-être une semaine de trois jours ou de deux jours pendant une certaine période pour ne pas perdre la main.

M. Adamson: Oui, cela est possible. Nous le faisons. Nous avons des employés qui travaillent trois jours par semaine.

Dans notre profession, nous sommes particulièrement occupés en hiver, de janvier à la fin d'avril, comme vous pouvez bien l'imaginer avec les déclarations d'impôt. Nous allons encourager nos anciens employés qui aimeraient revenir travailler quelque temps et leur demander de venir pendant les mois d'hiver. On pourrait leur fournir des services de garderie de qualité et à plein temps, et ils pourraient s'ils le désirent arrêter de travailler pour le reste de l'année de façon à rester avec leur famille. C'est une possibilité. Il y a également des employés qui travaillent trois jours par semaine avec des horaires flexibles.

Le problème que pose ce genre d'arrangement est que dans les secteurs de services comme le nôtre les clients veulent pouvoir vous parler sans avoir à attendre plusieurs jours.

La présidente: Oui.

M. Adamson: Il est intéressant de noter que nous avons constaté qu'avec une bonne planification et une bonne communication ces problèmes peuvent être réglés. En fait, il

[Texte]

fact, in many cases our clients are in the same position with their families so they understand.

I really think that is important. I think there will be a growing awareness and we may be overreacting to the concern we might have about a negative reaction.

We are doing some part-time work right now with our staff.

The Chairman: It certainly sounds like a progressive step. Thank you for sharing that information with us.

Mr. Adamson: We really have to. Our staff are forcing it on us, but we are willing to do it anyhow.

The Chairman: Very good. Mr. Heap.

Mr. Heap: Mr. Adamson, I am very glad to hear what you said and read it also here, because representing the United Way you implicitly address the question of whether more should be done in day care in a volunteer way or by voluntary agencies. You are saying that is not going to solve the financial part.

Mr. Adamson: Yes.

Mr. Heap: Speaking for the United Way, you have a lot of credibility in that.

Also, speaking from your profession and your business, you address other issues, the debate that goes on between people of various opinions on this committee or within Parliament, as to what should be the approach and whether the country can afford the amount of expenditure that some people say is necessary.

You have not addressed the question of how much expenditure is necessary, let alone the question of how it would be provided, but I would hope that you and your colleagues in the United Way or in the business world will be joining in that discussion in the months ahead since you have declared the need for the child care that there are some of the flex and job-sharing arrangements that, as Mrs. Martin said, may be even a better solution for certain people.

I think you are in a very strong position to make very persuasive suggestions as to what would be a reasonable solution to the need that has been presented to us. So thank you very much.

The Chairman: Thank you very much, Mr. Adamson and Ms Lewis, for being before us today, and for being the last presenters because that is always a very difficult role to be in. We appreciate the time and effort in coming forward and the statistics you have provided to us.

We table at the end of November. We will be implementing next year. So if you have any information you can share with us as to the success of your program we would be very interested to receive it.

[Traduction]

arrive souvent que nos clients connaissent personnellement les mêmes problèmes et qu'ils soient très compréhensifs.

Je pense que cela est très important. Je pense que le public va se sensibiliser davantage et que nous surestimons peut-être les risques d'une réaction négative.

Nous offrons la possibilité de travailler à temps partiel à certains de nos employés.

La présidente: Cela semble une mesure vraiment progressiste. Merci d'avoir partagé ces renseignements avec nous.

M. Adamson: Nous sommes obligés de le faire. Nos employés nous y contraignent, mais nous sommes disposés à le faire.

La présidente: Très bien. Monsieur Heap.

M. Heap: Monsieur Adamson, je suis très heureux d'avoir entendu vos déclarations et lu votre mémoire, parce que à titre de représentant de Centraide, vous soulevez implicitement la question de savoir si les services de garderie devraient dépendre davantage du bénévolat. Vous dites que cela ne réglera pas les problèmes financiers.

M. Adamson: Oui.

M. Heap: Le fait de parler au nom de Centraide donne beaucoup de poids à vos déclarations.

En outre, lorsque vous parlez à titre de membre d'une profession libérale, vous abordez une autre question, les différentes opinions dont on débat devant le Comité ou devant le Parlement sur la façon de régler ce problème et sur la question de savoir si l'on peut se permettre les sommes qui, d'après certains, devraient y être consacrées.

Vous n'avez pas abordé la question du montant des dépenses nécessaires, sans parler de la question de l'origine de ces fonds, mais j'aimerais que vous et vos collègues de Centraide ou du monde des affaires participent à cette discussion au cours des mois qui viennent parce que vous avez déclaré que, dans certains cas, les horaires souples et le partage de poste peuvent être, comme M^{me} Martin l'a déclaré, une solution préférable pour certaines personnes.

Je pense que vous vous trouvez dans une position très forte pour faire des suggestions sur ce que pourrait être une solution raisonnable au problème que vous nous avez décrit. C'est pourquoi je vous en suis très reconnaissant.

La présidente: Merci beaucoup, monsieur Adamson et madame Lewis, d'avoir pu vous joindre à nous aujourd'hui et d'avoir fait votre exposé en dernier parce que je sais que c'est toujours un rôle difficile. Nous sommes heureux que vous ayez pu prendre le temps de venir nous parler et de nous fournir ces données statistiques.

Nous devons remettre notre rapport pour la fin novembre. Les recommandations devraient être mises en place l'année prochaine. C'est pourquoi nous serions très intéressés à obtenir des renseignements sur la façon dont votre programme se déroule.

Mr. Adamson: Good. Thank you very much.

The Chairman: We now stand adjourned. We will reconvene in Toronto next Thursday.

M. Adamson: Très bien. Merci beaucoup.

La présidente: La séance est levée. La prochaine séance aura lieu à Toronto jeudi prochain.

From Queen's Park Day Care:

Susan Singh.

From the Hester How Day Care:

Judy Gibson;

Laurel Rothman.

From the Metropolitan Toronto Labour Council:

Linda Torney, Treasurer.

Julie Mathien.

Jane Beach.

From the Ontario Association of Family Service Agencies:

Joan Gullen;

Susan Pigott.

From the Canadian Air Line Flight Attendants' Association:

Marilyn White;

Sue Harris.

From the University of Toronto Staff Association:

Joanne Kacolia;

David Askew.

From the Evangelical Fellowship of Canada:

Brian Stiller;

Denise O'Leary.

From the Ontario Federation of Students:

Susan Prentice.

From the Canadian Union of Public Employees—Local 79:

Anne Dubas;

Heide Trampus;

Francesca Graetz;

Jo-Ann Ryan.

From the Riverdale Immigrant Women's Centre:

Hersh Sehdev;

Jenny Damani;

Valarie Thoo.

From the United Way of Greater Toronto:

Peter Adamson;

Mary Lewis.

De Queen's Park Day Care:

Susan Singh.

De Hester How Day Care:

Judy Gibson;

Laurel Rothman.

Du Conseil des travailleurs de la région métropolitaine de Toronto:

Linda Torney, trésorière.

Julie Mathien.

Jane Beach.

De l'Ontario Association of Family Service Agencies:

Joan Gullen;

Susan Pigott.

De l'Association du personnel navigant des lignes aériennes canadiennes:

Marilyn White;

Sue Harris.

De l'Association du personnel de l'Université de Toronto:

Joanne Kacolia;

David Askew.

De l'Evangelical Fellowship of Canada:

Brian Stiller;

Denise O'Leary.

De la Fédération des étudiants de l'Ontario:

Susan Prentice.

Du Syndicat des employés de la Fonction publique—Section locale 79:

Anne Dubas;

Heide Trampus;

Francesca Graetz;

Jo-Ann Ryan.

Du Riverdale Immigrant Women's Centre:

Hersh Sehdev;

Jenny Damani;

Valarie Thoo.

De Centraide de la région métropolitaine de Toronto:

Peter Adamson;

Mary Lewis.



If undelivered, return COVER ONLY to:
Canadian Government Publishing Centre,
Supply and Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

En cas de non-livraison,
retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:
Centre d'édition du gouvernement du Canada,
Approvisionnement et Services Canada,
Ottawa, Canada, K1A 0S9

WITNESSES/TÉMOINS

From the Canadian Organization of Small Business:
Geoffrey Hale, Vice-President.

From Imperial Oil Limited:

Douglas W. Anderson, Manager, Equal Opportunity Coordinator.

From the Board of Directors, Hydro Day Care:
Kimberley Taylor, Past President.

From the Ontario Hydro Employees Union (CUPE 1,000):
Jan Filman, Second Vice President;
Margaret Smith, Member.

From Hydro Kids Day Care:
Jill Harvey-Sellwood.

From the Canadian Association of Women Executives:
Irene Bailey, Chair of Legislative Committee;
Patricia O'Malley, President;
Diane Carty, Chair of the Child Care Sub-Committee.

De la Canadian Organization of Small Business:
Geoffrey Hale, vice-président.

De la Compagnie pétrolière impériale limitée:

Douglas W. Anderson, coordinateur, Égalité des chances.

Du Conseil de la direction, Hydro Day Care:
Kimberley Taylor, ancien président.

Du Syndicat des employés d'Hydro Ontario, (SCFP 1,000):
Jan Filman, deuxième vice-président;
Margaret Smith, membre.

De Hydro Kids Day Care:
Jill Harvey-Sellwood.

De la Canadian Association of Women Executives:
Irene Bailey, présidente du comité législatif;
Patricia O'Malley, présidente;
Diane Carty, présidente du Child Care Sub-Committee.

(Continued on previous page)

(Suite à la page précédente)

